

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497885>











CA1  
XB  
-B56

C-116

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-116

An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of public office holders, to establish a Conflict of Interests Commission, to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts

First reading, March 11, 1993

THE PRIME MINISTER

C-116

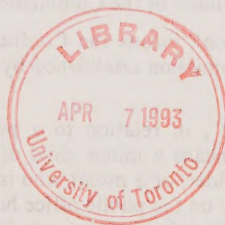
Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-116

Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des titulaires de charge publique et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications à la Loi sur le Parlement du Canada et des modifications corrélatives à certaines autres lois

Première lecture le 11 mars 1993



LE PREMIER MINISTRE



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-116**

**PROJET DE LOI C-116**

An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of public office holders, to establish a Conflict of Interests Commission, to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts

Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des titulaires de charge publique et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications à la Loi sur le Parlement du Canada et des modifications corrélatives à certaines autres lois

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Conflict of Interests of Public Office Holders Act*.

**1.** *Loi sur les conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique.*

Titre abrégé  
5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

**2.** (1) In this Act,

**2.** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

"Chief Commissioner"  
« président »

"Chief Commissioner" means the Chief Commissioner of the Commission;

« Commission » La Commission des conflits d'intérêts constituée par le paragraphe 10(1).

« Commission »  
"Commission"

"Commission"  
« Commission »

"Commission" means the Conflict of Interests Commission established by subsection 10(1);

10

"dependant"  
« personnes à charge »

"dependant", in relation to a public office holder, means a minor child of the public office holder, or a minor who is dependent primarily on the public office holder or the public office holder's spouse for financial support and for whom the public office holder has demonstrated a settled intent to treat as a dependant;

« conjoint » Personne avec qui le titulaire vit dans une union extra-conjugale ou avec qui il est marié sauf si, dans ce dernier cas, ils ont conclu un accord de séparation ou si leurs obligations alimentaires et leurs biens familiaux ont fait l'objet d'une ordonnance judiciaire.

« conjoint »  
"spouse"

15

"Minister"  
« ministre »

"Minister" means a person in receipt of a 20 salary under section 4 or 5 of the *Salaries*

« ministre » Personne recevant un traitement sous le régime des articles 4 ou 5 de la *Loi sur les traitements*, ministre d'État ou ministre sans portefeuille.

« ministre »  
"Minister"

20





Act, a minister without portfolio or a minister of State;

"Parliamentary Secretary"  
« secrétaire  
parlementaire »

"Parliamentary Secretary" means a person in receipt of a salary under section 61 of the *Parliament of Canada Act*;

"prescribed"  
Version  
anglaise  
seulement

"prescribed", except where the context otherwise requires, means prescribed by regulations made under section 41;

"public office holder"  
« titulaire »

"public office holder" means a Minister, a Parliamentary Secretary or a person designated to be a public office holder by order made pursuant to section 47;

"Registrar"  
« secrétaire »

"Registrar" means the Registrar of Interests appointed under subsection 20(1);

"spouse"  
« conjoint »

"spouse", in relation to a public office holder, means a person to whom the public office holder is married or with whom the public office holder is living in a conjugal relationship outside marriage, but does not include a person to whom the public office holder is married if the public office holder and that person have made a separation agreement or if their support obligations and family property have been dealt with by a court order.

Conflict of  
interests

(2) For the purposes of this Act, a public office holder has a conflict of interests when the public office holder or the spouse or a dependant of the public office holder has significant private interests, other than excluded private interests, that afford the opportunity for the public office holder to benefit, whether directly or indirectly, as a result of the execution of, or the failure to execute, any office of the public office holder.

Exception

(3) Notwithstanding subsection (2), a public office holder does not have a conflict of interests by reason only that

(a) the public office holder is entitled to remuneration, allowances or benefits as such that might be or are enhanced as a result of the execution of, or the failure to execute, an office of the public office holder;

(b) the public office holder receives normal and reasonable perquisites of an office of the public office holder; or

« personnes à charge » Les enfants mineurs du titulaire, de même que les mineurs qui sont principalement à sa charge ou à celle de son conjoint et qu'il traite manifestement comme des personnes à charge.

« personnes à  
charge »  
"dependant"

« président » Le président de la Commission.

« président »  
"Chief  
Commissioner"  
« secrétaire »  
"Registrar"

« secrétaire » Le secrétaire nommé par la Commission aux termes du paragraphe 20(1).

« secrétaire parlementaire » Personne recevant un traitement sous le régime de l'article 61 de la *Loi sur le Parlement du Canada*.

« secrétaire  
parlementaire »  
"Parliamentary  
Secretary"

« titulaire » Titulaire d'une charge publique, c'est-à-dire ministre, secrétaire parlementaire ou autre personne désignée par décret comme titulaire d'une telle charge conformément à l'article 47.

« titulaire »  
"public office  
holder"

(2) Pour l'application de la présente loi, il y a conflit d'intérêts lorsque le titulaire, son conjoint ou les personnes à sa charge détiennent des intérêts privés appréciables, autres que des intérêts privés exclus, grâce auxquels le titulaire, du fait même de ses fonctions, pourrait se trouver en mesure d'obtenir des avantages, directs ou indirects.

Conflit  
d'intérêts

(3) Il n'y a toutefois pas conflit d'intérêts au motif que, par suite de ses fonctions, le titulaire :

Exception

a) a droit à une rémunération, des indemnités ou des avantages qui pourraient être ou sont majorés;

b) reçoit une gratification raisonnable;

c) lui-même, son conjoint ou les personnes à sa charge pourraient obtenir ou obtiennent des avantages en tant que simples particuliers ou au titre de leur appartenance à une vaste catégorie sociale.





(c) the public office holder or the spouse or a dependant of the public office holder might benefit or benefits as a member of the general public or as a member of a broad class of persons as a result of the execution of, or the failure to execute, an office of the public office holder. 5

Excluded  
private interests

(4) For the purposes of this Act, the following are excluded private interests in relation to a public office holder: 10

(a) assets, liabilities and financial interests having a value of less than one thousand dollars;

(b) a source of income where the income paid from the source has a value of less than one thousand dollars in any twelve month period; 15

(c) real property that is primarily for the residential or recreational use of the public office holder or of the spouse or a dependant of the public office holder; 20

(d) personal property used for transportation or for household, educational, recreational, social or aesthetic purposes;

(e) cash on hand or on deposit with a chartered bank, trust company or other financial institution in Canada that is lawfully entitled to accept deposits; 25

(f) Canada Savings Bonds and other investments or securities of fixed value issued or guaranteed by any government in Canada or an agency of any such government; 30

(g) registered retirement savings plans, retirement or pension plans or employee benefit plans that are not self-administered; 35

(h) open-ended mutual funds;

(i) guaranteed investment certificates or other similar financial instruments;

(j) annuities and life insurance policies; 40

(k) pension rights; and

(l) any other interest of a prescribed class or that is designated in a certificate as provided in subsection 11(4).

(4) Pour l'application de la présente loi, les intérêts privés exclus sont les suivants :

Intérêts privés  
exclus

a) les biens et les dettes ainsi que les intérêts financiers d'une valeur inférieure à mille dollars; 5

b) toute source de revenu, si ce revenu est inférieur à mille dollars par an;

c) les biens immeubles à usage essentiellement d'habitation ou de loisirs pour lui, son conjoint ou les personnes à sa charge; 10

d) les biens meubles à usage domestique, éducatif, social, décoratif, de loisirs ou de transport;

e) tout avoir en argent comptant ou en dépôt dans une banque, société de fiducie ou autre institution financière située au Canada et habilitée à recevoir des dépôts; 15

f) les obligations d'épargne du Canada et autres placements ou titres à valeur fixe émis ou garantis par un gouvernement du Canada ou l'un de ses organismes; 20

g) les régimes enregistrés d'épargne-retraite, les régimes de pension ou de retraite ou les régimes de prestations aux employés, à condition qu'ils ne soient pas autogérés; 25

h) les fonds mutuels;

i) les certificats de placement garantis ou effets semblables;

j) les rentes et les polices d'assurance-vie;

k) les droits à pension; 30

l) tout autre intérêt d'une catégorie réglementaire ou désigné dans un certificat aux termes du paragraphe 11(4).





PURPOSE	OBJET	
Purpose		Objet
<p>3. The purpose of this Act is to provide greater certainty in the reconciliation of private interests and public duties of public office holders, recognizing</p> <p>(a) that it is desirable that those public office holders who are members of the Senate or the House of Commons include individuals with broad experience and expertise in diverse facets of Canadian life;</p> <p>(b) that all public office holders are expected to perform their duties of office and arrange their private affairs in such a manner as to maintain public confidence and trust in the integrity of each public office holder individually, and, for those public office holders who are members of the Senate or the House of Commons, the dignity of Parliament and the respect and confidence that society places in Parliament and in members of the Senate and the House of Commons;</p> <p>(c) that all public office holders are expected to act in a manner that will bear the closest public scrutiny; and</p> <p>(d) that all public office holders who are members of the Senate or the House of Commons, in the proper exercise of their functions and duties, are expected to represent their constituents, including broadly representing the constituents' interests in Parliament and to the Government of Canada.</p>	<p>3. La présente loi vise à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des titulaires et les devoirs de leur charge publique, compte tenu du fait :</p> <p>a) qu'il est souhaitable qu'ils possèdent, lorsqu'ils sont sénateurs ou députés, une vaste expérience et une grande connaissance des divers aspects de la vie canadienne;</p> <p>b) qu'ils sont tenus de s'acquitter des devoirs de leur charge et de vaquer à leurs affaires privées de manière à assurer la confiance du public en leur intégrité personnelle et, lorsqu'ils sont sénateurs ou députés, être à la hauteur de la dignité du Parlement ainsi que du respect et de la confiance que la société témoigne à cette institution et à ses membres;</p> <p>c) qu'ils sont tenus d'agir d'une manière qui soutienne l'examen public le plus minutieux;</p> <p>d) qu'ils sont tenus dans l'exercice bien compris de leurs fonctions, lorsqu'ils sont sénateurs ou députés, de représenter leurs électeurs et, dans une large mesure, les intérêts de ces derniers auprès du Parlement et du gouvernement du Canada.</p>	

OBLIGATIONS OF PUBLIC OFFICE HOLDERS	OBLIGATIONS DES TITULAIRES	
Obligations of public office holders		Liste
<p>4. Each public office holder shall</p> <p>(a) refuse to accept, directly or indirectly, any gift or personal benefit that is connected directly or indirectly with fulfilling the public office holder's duties of office, other than gifts or personal benefits that are received as an incident of the protocol, social obligations or custom that normally accompanies the duties or responsibilities of office;</p> <p>(b) refrain from accepting any benefit the acceptance of which might erode public confidence and trust in the integrity, ob-</p>	<p>4. Les obligations suivantes incombent au titulaire :</p> <p>a) refuser d'accepter, directement ou indirectement, des dons ou avantages personnels attachés, même indirectement, à l'exercice de ses fonctions, autres que ceux qui sont reçus en raison du protocole, des obligations sociales ou des usages normalement attachés aux fonctions de la charge;</p> <p>b) ne pas accepter d'avantage susceptible d'éroder la confiance du public en son intégrité, son objectivité et son impartialité, et</p>	





jectivity or impartiality of the public office holder and in all other respects act in a manner that will bear the closest public scrutiny;

(c) arrange the public office holder's private affairs in conformity with the provisions of this Act and act generally to prevent conflicts of interests from arising; and

(d) make all reasonable efforts to resolve any conflict of interests that may arise in favour of the public interest.

agir d'une manière qui soutienne l'examen public le plus minutieux;

c) vaquer à ses affaires privées conformément à la présente loi et agir, en général, de façon à éviter les conflits d'intérêts;

d) s'efforcer le plus possible de résoudre, en faveur de l'intérêt public, tout problème de conflit d'intérêts.

Insider information

**5. A public office holder shall not use or share information that is gained in the execution of that office and that is not available to the general public to further or seek to further, directly or indirectly, the public office holder's private interests or the private interests of the spouse or of any of the dependants of the public office holder.**

**5. Le titulaire ne peut se servir des renseignements qu'il obtient dans l'exercice de sa charge et qui ne sont pas accessibles au grand public pour favoriser ou chercher à favoriser, même indirectement, ses intérêts privés, ceux de son conjoint ou des personnes à sa charge.**

Renseignements d'initiés

Influence

**6. (1) A public office holder shall not use that office to seek to influence a decision made by another person to further the public office holder's private interests or the private interests of the spouse or of any of the dependants of the public office holder.**

**6. (1) Le titulaire ne peut se servir de sa charge pour chercher à influencer, en faveur de ses intérêts privés, ceux de son conjoint ou des personnes à sa charge, une décision prise par autrui.**

Influence

Deeming

**(2) For the purposes of this Act, a decision is deemed not to further, directly or indirectly, a private interest of a person if the decision**

**(2) Pour l'application de la présente loi, une décision est réputée ne pas favoriser, même indirectement, des intérêts privés si cette décision, selon le cas :**

Présomption

- (a) is of general public application;
- (b) affects the person as a member of a broad class of the public; or
- (c) concerns the remuneration or benefits of a public office holder provided by or pursuant to this Act or any other Act of Parliament.

- a) s'applique au grand public;
- b) vise l'intéressé au titre de son appartenance à une vaste catégorie sociale;
- c) concerne la rémunération ou les avantages d'un titulaire prévus sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

25

Accepting fees

**7. (1) A public office holder shall not accept a fee that is other than compensation authorized by law in respect of a public office holder.**

**7. (1) Le titulaire ne peut accepter d'autre rétribution que celle qui est autorisée par la loi à son égard.**

Rétribution

Disclosure

**(2) Where a fee is not prohibited by this section from being accepted and exceeds five hundred dollars, or where the total of fees accepted directly or indirectly from one**

**(2) Le titulaire qui a reçu une rétribution que le présent article ne lui interdit pas d'accepter la déclare sans tarder au secrétaire dans un état des renseignements personnels,**

35

Déclaration de rétribution





source in any twelve month period exceeds five hundred dollars, the public office holder shall forthwith file with the Registrar a personal information statement in the prescribed form and containing the prescribed information.

(3) The spouse or a dependant of a public office holder shall disclose the existence of any fee that they accept if the fee exceeds five hundred dollars or if the total of fees accepted directly or indirectly from one source in any twelve month period exceeds five hundred dollars and, where any such fee is accepted, the public office holder shall file the appropriate personal information statement.

(4) On the recommendation of the Commission, the Governor in Council may, by order, vary the amount referred to in subsection (2) or (3).

8. (1) Except in accordance with a waiver or variance under section 14, a Minister or an officer or employee of a department of government or an agency of Her Majesty in right of Canada shall not knowingly award to or approve a contract with, or grant a benefit to, a person who was a public office holder, or to a corporation or other entity controlled by a public office holder or of which a public office holder is an employee, director or partner, in circumstances where acceptance of the contract or benefit would constitute a contravention of section 46.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of the appointment of a former Minister or Parliamentary Secretary to an office in the service of Her Majesty in right of Canada.

9. (1) Except as required or permitted by the responsibilities of the office of Minister or Parliamentary Secretary, a Minister or Parliamentary Secretary shall not

(a) engage in employment or in the practice of a profession;

(b) carry on a business, including the management of personal financial interests other than excluded private interests; or

établi en la forme et comportant les renseignements réglementaires, si elle excède cinq cents dollars ou si la valeur totale des rétributions acceptées, provenant même indirectement de la même source, excède, au cours d'une période de douze mois, ce montant.

(3) Le conjoint ou les personnes à la charge du titulaire sont tenus de révéler toute rétribution qu'ils acceptent, si elle excède cinq cents dollars ou si la valeur totale des rétributions acceptées, provenant même indirectement de la même source, excède, au cours d'une période de douze mois, ce montant. Le titulaire procède alors à la déclaration prévue au paragraphe (2).

(4) Sur recommandation de la Commission, le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier le plafond mentionné aux paragraphes (2) ou (3).

8. (1) Sauf dérogation ou modification prévue à l'article 14, les ministres et les fonctionnaires ou agents des ministères ou organismes fédéraux ne peuvent, en connaissance de cause, ni accorder ou approuver un contrat, ni accorder un avantage en faveur d'un ancien titulaire ou d'une personne morale ou d'un organisme contrôlés par lui ou dont il est employé, administrateur ou associé, dans des circonstances où l'acceptation du contrat ou de l'avantage constituerait une contravention à l'article 46.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la nomination d'anciens ministres ou secrétaires parlementaires à des charges au service de Sa Majesté du chef du Canada.

9. (1) Sauf obligation ou autorisation découlant des attributions de son poste, le ministre ou le secrétaire parlementaire ne peut ni se livrer à des activités professionnelles — salariées, libérales ou commerciales — notamment à la gestion d'intérêts financiers personnels, exception faite des intérêts privés exclus, ni occuper un poste d'administrateur ou de dirigeant ailleurs que dans un organisme de charité, un club social, une organisation religieuse ou un parti politique.

Application to spouses and dependants

Variation of limit

Former public office holders' contracts and benefits

Exception

Carrying on business

Application au conjoint et aux personnes à charge

Variation du plafond

Avantages et contrats offerts à d'anciens titulaires

Exception

Activités professionnelles





(c) hold an office or directorship other than in a charitable organization, social club, religious organization or political party.

Time for compliance

(2) A person who becomes a Minister or Parliamentary Secretary shall comply with subsection (1) within sixty days after appointment as Minister or Parliamentary Secretary.

5 (2) Tout nouveau ministre ou secrétaire parlementaire dispose d'un délai de soixante jours à compter de sa nomination pour se conformer au paragraphe (1).

Délai

#### CONFLICT OF INTERESTS COMMISSION

#### COMMISSION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS

##### *Commission Established*

##### *Constitution*

Commission established

10 **10.** (1) A commission is hereby established to be known as the Conflict of Interests Commission, consisting of a Chief Commissioner and two other members.

5 **10.** (1) Est constituée la Commission des conflits d'intérêts, composée de trois commissaires, dont le président.

5 Constitution de la Commission

Appointment

(2) The Chief Commissioner and the other members of the Commission shall be appointed by the Governor in Council.

15 (2) Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil.

Nomination des commissaires

Term and tenure

(3) The Chief Commissioner may be appointed as a full-time commissioner or a part-time commissioner and holds office during good behaviour for a term of seven years, and each other member of the Commission is appointed as a part-time commissioner and holds office during good behaviour for a term not exceeding five years.

10 (3) Le président est nommé à plein temps ou à temps partiel et occupe son poste à titre inamovible pour un mandat de sept ans. Les autres commissaires sont nommés à temps partiel et occupent leur poste à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans.

10 Durée du mandat et occupation du poste

Ineligibility for reappointment

(4) A member of the Commission is not eligible to be reappointed to the Commission, in the same or another capacity, on the expiration of the term for which the member was appointed.

25 (4) Le mandat des commissaires n'est pas renouvelable.

Non-reconduction

##### *Powers, Duties and Functions*

##### *Pouvoirs et fonctions*

Advice based on personal information statements, etc.

30 **11.** (1) As soon as is reasonably practicable after receipt by the Registrar of a personal information statement, report of material change, statement of amendments or revised personal information statement required by this Act to be filed, the Commission shall advise the public office holder to whom the statement or report relates or, in the case of a statement or report of the spouse or a dependant of a public office holder, the person who actually filed the statement or report, of any action that the Commission considers to be required, taking into account all of the circumstances, in order to ensure that the public office holder fulfils the duties and ob-

30 **11.** (1) Dans les meilleurs délais possible suivant la réception par le secrétaire des états à produire sous le régime de la présente loi concernant les renseignements personnels, les changements importants, les modifications ou la révision des renseignements personnels, la Commission notifie au titulaire en cause — ou à la personne qui a produit les états — dans le cas où ceux-ci concernent son conjoint ou les personnes à sa charge — les mesures à prendre selon elle, compte tenu de toutes les circonstances, pour que le titulaire s'acquitte des devoirs et obligations que la 30 présente loi lui impose.

Notification des mesures à prendre



ligations of public office holders under this Act.

Trust arrangements

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the Commission may recommend the establishment of a trust on such terms, and subject to such conditions, as it considers appropriate.

(2) La Commission peut notamment recommander la constitution d'une fiducie aux 5 conditions qu'elle juge indiquées.

Fiducie

Certificate of compliance

(3) Where the Commission is satisfied on the basis of a personal information statement, report of material change, statement of amendments or revised personal information statement and such other information as is provided to it in relation thereto, whether in response to advice under subsection (1) or otherwise, that the appropriate public office holder fulfils the duties and obligations under this Act related to information contained in the statement or report or otherwise so provided, the Commission shall so certify in writing to the public office holder and the public office holder is entitled to rely on such a certificate for all purposes of this Act.

(3) Lorsqu'elle est convaincue, au vu des états mentionnés au paragraphe (1) ou de toute autre information afférente qui lui est fournie, que le titulaire a bien rempli ses obligations à cet égard, la Commission lui délivre un certificat de conformité sur lequel, dans le cadre de la présente loi, il peut s'appuyer.

Certificat de conformité

Designation of excluded private interests

(4) In a certificate given pursuant to subsection (3), the Commission may, if it is satisfied that to do so is not inconsistent with the objectives of this Act and is consistent with the public interest, designate any asset, liability, financial interest or source of income of the public office holder to whom it is given, or of the spouse or a dependant of the public office holder, absolutely or when that interest is held or otherwise dealt with in a manner described in the certificate, to be an excluded private interest of or in relation to the public office holder for the purposes of this Act.

(4) Dans le certificat de conformité, la Commission peut, si elle est convaincue que ce n'est pas incompatible avec les objectifs de la présente loi ni contraire à l'intérêt public, désigner tous biens, dettes, intérêts financiers ou sources de revenu du titulaire, de son conjoint ou des personnes à sa charge comme des intérêts privés exclus, pour l'application de la présente loi. La désignation peut être absolue ou, quand l'intérêt en question est détenu ou conféré de quelque autre manière, précisée dans le certificat.

Désignation à titre d'intérêt privé exclus

Where copy to be given to Prime Minister

(5) A copy of advice or a certificate given pursuant to this section shall be given by the Commission to the Prime Minister, where the advice or certificate relates to a Minister or Parliamentary Secretary or to the spouse or a dependant of a Minister or Parliamentary Secretary.

(5) La Commission transmet au premier ministre copie de tout certificat ou notification concernant un ministre ou un secrétaire parlementaire, son conjoint ou les personnes à sa charge.

Copie au premier ministre

Advice

12. (1) On the request of a public office holder, the Commission shall give an opinion with respect to the interpretation of any provision of this Act or the regulations as that provision applies in respect of a specific fac-

12. (1) Sur demande du titulaire, la Commission donne son avis sur l'interprétation de toute disposition de la présente loi ou de ses règlements qui s'applique à une situation de fait précise concernant le titulaire, son conjoint ou les personnes à sa charge.

Avis





tual situation of, or in relation to, the public office holder that is described in the request.

Limitation

(2) In the consideration of a matter under section 13 in relation to a public office holder, the Commission shall give appropriate weight to any opinion given by it to the public office holder that is relevant to the matter, but no such opinion is binding on the Commission in relation to its consideration of the matter.

(2) Pour les besoins de l'article 13, la Commission accorde l'importance qui convient à tout avis pertinent qu'elle a donné au titulaire, mais n'est pas liée pour autant dans son étude de l'affaire en cause.

Restriction

5

Idem

(3) Where an inquiry in relation to a public office holder has been received by the Commission under section 13, the Commission shall not, during the consideration of the matter, give an opinion to the public office holder under this section, whether or not a request for an opinion was received prior to receipt of the inquiry.

(3) Durant l'étude de l'affaire dont elle est saisie aux termes de l'article 13, la Commission ne peut plus faire part de son avis au titulaire même si la demande en ce sens lui a été adressée, aux termes du présent article, 10 avant la demande d'enquête.

Idem

Inquiries

(4) For the purpose of giving an opinion under this section, the Commission may cause such inquiries as it considers appropriate to be made.

(4) La Commission peut, en vue de fournir l'avis prévu au présent article, procéder aux enquêtes qu'elle juge indiquées.

Enquête

Inquiries

**13.** (1) Where the Commission receives an inquiry with respect to a duty or obligation of a public office holder under this Act from the Prime Minister, the Commission shall, subject to subsections (4) and (5), consider the matter.

**13.** (1) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la Commission étudie toute demande d'enquête — en ce qui touche les devoirs ou obligations que la présente loi impose au titulaire — qu'elle reçoit du premier ministre.

Demande d'enquête

Initiative of Commission

(2) Subject to subsections (4) and (5), the Commission may, on its own initiative, consider any matter with respect to a duty or obligation of a public office holder under this Act where in its opinion it is in the public interest to do so.

(2) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la Commission peut, de sa propre initiative, procéder à l'étude de toute affaire relative aux devoirs ou obligations que la présente loi impose au titulaire si elle le juge d'intérêt public.

Initiative de la Commission

Notice to public office holder

(3) Forthwith on receipt of an inquiry pursuant to subsection (1) or on undertaking to consider any matter under subsection (2), the Commission shall give notice thereof to the public office holder to whom the inquiry or matter relates and, at all appropriate stages throughout its consideration thereof, the Commission shall give the public office holder reasonable opportunity to be present and to make representations to it in writing or in person or by counsel or any other representative.

(3) Dès qu'elle a reçu une demande d'enquête ou pris l'initiative d'étudier une affaire, la Commission en fait part au titulaire en cause et lui donne la possibilité, aux moments indiqués dans le déroulement de l'étude, d'être présent et de présenter des observations, par écrit, en personne ou par avocat ou autre représentant.

Notification au titulaire

Criminal investigation or proceedings to take precedence

(4) Where the Commission determines that the subject-matter of any inquiry made to it pursuant to subsection (1) or of any

(4) Si elle détermine que le cas dont elle s'occupe aux termes des paragraphes (1) ou (2) fait l'objet d'une enquête policière ou de

Poursuites ou enquêtes criminelles

35





matter it is considering under subsection (2) is under investigation by police or is the subject-matter of criminal proceedings, it shall hold its own consideration of the matter in abeyance pending final disposition of that investigation or those proceedings.

Idem

(5) Where, during the course of considering any matter under this section, the Commission determines that there are reasonable grounds to believe that an offence against an Act of Parliament has been committed, it shall forthwith refer the matter to the appropriate authorities and hold its own consideration of the matter in abeyance pending final disposition of any resulting investigation and proceedings.

Inquiries

(6) The Commission may cause such inquiries as it considers appropriate to be made regarding any matter it is considering under this section.

Idem

(7) Where the Commission is of the opinion that effective consideration of any matter under this section requires the exercise of powers provided for in Part I of the *Inquiries Act*, it shall, in writing, so advise the public office holder affected and any person or body that initiated the inquiry in respect of the matter, and on the expiration of ten days after the giving of that notice, it has, in respect of the matter, all the powers of a commissioner appointed under Part I of the *Inquiries Act*.

Notice of proposed adverse report

(8) No report concluding that a public office holder has failed without reasonable justification to fulfil a duty or obligation under this Act shall be made until reasonable notice has been given to the public office holder of the alleged failure and the public office holder has been allowed full opportunity to be heard in person or by counsel or any other representative.

Report

(9) Where, after considering any matter under this section, the Commission concludes that, having regard to all of the circumstances, a public office holder failed without reasonable justification to fulfil a duty or obligation under this Act, it shall so report to the public office holder and to the Prime Minister.

poursuites criminelles, la Commission suspend son étude jusqu'au règlement définitif de l'enquête ou des poursuites.

(5) De même, lorsqu'elle établit qu'il y a des motifs raisonnables de croire qu'il y a eu infraction à une loi fédérale, la Commission transmet aussitôt l'affaire à l'autorité compétente et suspend son étude jusqu'au règlement définitif de l'enquête ou des poursuites.

Idem

(6) La Commission peut procéder aux enquêtes qu'elle juge utiles concernant toute affaire qu'elle étudie aux termes du présent article.

Enquête

(7) Lorsqu'elle est d'avis que l'étude d'une affaire requiert l'exercice des pouvoirs mentionnés à la partie I de la *Loi sur les enquêtes*, la Commission en avise, par écrit, le titulaire en cause ainsi que, s'il y a lieu, toute personne ou tout organisme à l'origine de l'enquête concernant cette affaire. À l'expiration d'un délai de dix jours suivant l'avis, la Commission a, relativement à l'affaire, tous les pouvoirs d'un commissaire nommé aux termes de la partie I de la *Loi sur les enquêtes*.

Idem

(8) Il ne peut être rédigé de rapport concluant que le titulaire a, sans motif raisonnable, manqué aux devoirs ou obligations que lui impose la présente loi sans qu'auparavant un avis l'informant du manquement reproché lui ait été donné dans un délai raisonnable et sans qu'on lui ait donné la possibilité d'être entendu, en personne ou par avocat ou autre représentant.

Rapport défavorable

(9) Si, après étude de l'affaire elle conclut que, eu égard à toutes les circonstances, le titulaire a manqué, sans motif raisonnable, aux devoirs ou obligations que lui impose la présente loi, la Commission adresse un rapport en ce sens à ce dernier et au premier ministre.

Rapport



Content of report	(10) A report made pursuant to subsection (9) may contain a recommendation to the Prime Minister as to what, if any, further action is warranted.	(10) Le rapport peut contenir les recommandations faites au premier ministre relativement aux mesures supplémentaires à prendre, le cas échéant.	Contenu du rapport
Certificate	(11) Where, after considering any matter under this section, the Commission concludes that, having regard to all of the circumstances, a public office holder has not failed, or has, with reasonable justification, failed, to fulfil a duty or obligation under this Act, it shall, without providing further information, so certify to the public office holder in writing and shall give a copy of the certificate to the Prime Minister.	5 (11) Si après étude de l'affaire elle conclut que, eu égard à toutes les circonstances, il n'y a pas eu manquement — ou il y avait un motif raisonnable dans le cas contraire —, la Commission, sans fournir de plus amples informations, adresse un certificat en ce sens 10 au titulaire et en transmet copie au premier ministre.	5 Certificat
Further information to public office holder	(12) Where the Commission gives a copy of a certificate to a public office holder pursuant to subsection (11), the Commission shall, on the request of the public office holder, provide the public office holder with such information and explanations in support of its conclusion referred to in that subsection as it considers appropriate in the circumstances, and the public office holder may publish or otherwise deal with the information and explanations so provided as the public office holder sees fit.	15 (12) Sur demande du titulaire, la Commission lui fournit, à l'appui des conclusions figurant dans le certificat, les renseignements 15 et explications qu'elle juge indiqués dans les circonstances; le titulaire peut dès lors en 20 faire l'usage qu'il juge bon, et notamment les publier.	Renseignements supplémentaires
Time limit on inquiries	(13) Where no report is made pursuant to subsection (9) and no certificate is given pursuant to subsection (11) in respect of a matter being considered by the Commission 30 under this section,	(13) La Commission classe, dans les cas 20 suivants, toute affaire soumise à son étude au titre du présent article :	Délai d'enquête
	(a) where the matter is being considered by virtue of an inquiry pursuant to subsection (1), within one hundred and twenty days, or such greater number of days as the inquiring person or body agrees to, after the day on which the Commission received the inquiry, or	a) l'affaire résulte d'une demande d'enquête faite aux termes du paragraphe (1) et il s'est écoulé cent vingt jours, ou le 25 délai supérieur accepté par le demandeur, depuis la réception de la demande, sans qu'ait été établi le rapport ou le certificat respectivement visés aux paragraphes (9) ou (11); 30	
	(b) where the matter is being considered on the initiative of the Commission pursuant to subsection (2), within six months after the day on which it undertook consideration of the matter,	b) l'affaire procède de sa propre initiative en application du paragraphe (2) et il s'est écoulé six mois depuis qu'elle s'en est saisie, sans qu'ait été établi un tel rapport ou certificat. 35	
	the Commission shall not consider the matter further and no report shall be made by it 45 pursuant to subsection (9) or certificate given by it pursuant to subsection (11) in respect of the matter.	Dès lors, il ne peut plus être établi de rapport ou de certificat de ce genre.	





Waiver or  
variance of  
post-employ-  
ment prohibi-  
tions

14. (1) On application in writing by a person who was a public office holder, the Commission may, in writing, waive or vary any prohibition contained in section 46 in relation to that person, and any related prohibition contained in section 8, where in its opinion the public interest in ensuring reasonable employment opportunities for former public office holders would be served by so doing and, in all of the circumstances of the application, that public interest outweighs the public interest represented by the prohibition waived.

Terms and  
conditions of  
waiver or  
variance

(2) The Commission may impose such terms and conditions as it considers appropriate in respect of any waiver or variance under this section.

Supplementary  
severance  
allowance in  
certain cases

(3) Where, on application in writing by a person who was a public office holder, the Commission determines that the person is suffering hardship by reason of the application of section 46 and that a waiver or variance under this section would not be appropriate, the Commission may, out of funds appropriated by Parliament for the purposes of this Act, provide that person with a monthly allowance, in a monthly amount determined by the Commission that does not exceed one sixth of any severance allowance payable to the public office holder under section 70 of the *Parliament of Canada Act*, commencing on the day that is six months after the day on which that person ceased to be a public office holder and continuing for a number of months, not exceeding six, determined by the Commission.

Public register

(4) Prescribed information regarding a waiver, variance or allowance under this section shall be maintained by the Registrar on a public register, which register shall be open for examination by the public during such reasonable hours as are prescribed.

Extension of  
time

15. (1) Where any provision of this Act requires anything to be done or to be caused to be done by a public office holder forthwith or within a specified time, the Commission may, on request in writing by a public office holder, fix a time or extend the time so provided, as the case may be, as it applies to that public office holder in any particular

14. (1) Sur demande écrite d'un ancien titulaire, la Commission peut, par écrit, déroger à toute interdiction des articles 8 et 46 s'appliquant à ce dernier, ou la modifier, lorsqu'elle est d'avis que l'intérêt public serait mieux servi, en l'occurrence, par le fait de lui assurer des chances raisonnables d'emploi que par la mise en oeuvre de l'interdiction en question.

Dérogation

(2) La Commission peut imposer les conditions qu'elle juge indiquées à l'égard de toute dérogation ou modification décidée au titre du présent article.

10 Conditions de  
la dérogation

(3) La Commission peut, lorsqu'elle détermine, sur demande écrite d'un ancien titulaire, que l'article 46 le met dans une situation particulièrement difficile à laquelle ne pourraient convenablement remédier les dérogations ou modifications visées au présent article, lui accorder, sur les crédits affectés par le Parlement pour l'application de la présente loi, une indemnité mensuelle dont elle fixe le montant à concurrence du sixième de l'indemnité de départ qui lui serait payable en vertu de l'article 70 de la *Loi sur le Parlement du Canada*. Le cas échéant, le versement débute six mois après la cessation de fonctions de l'intéressé et se poursuit pendant la durée déterminée par la Commission, sous réserve de ne pas dépasser six mois.

15 Indemnités de  
départ supplé-  
mentaires

(4) Le secrétaire consigne l'information réglementaire concernant les dérogations, les modifications et les indemnités dans un registre ouvert au public pendant les heures normales fixées par règlement.

Registre public

15. (1) Lorsqu'une disposition de la présente loi prévoit l'accomplissement immédiat ou dans un délai précis d'un acte de la part d'un titulaire, la Commission peut, sur demande écrite de celui-ci, fixer un délai ou proroger le délai prévu du nombre de jours qu'elle juge raisonnable et compatible avec l'intérêt public.

Prorogation de  
délai



case by such additional number of days as it considers to be reasonable and not inconsistent with the public interest.

Notice

(2) Notice of the fixing of a time or an extension of time under this section shall be given in writing to the public office holder.

Costs

**16.** Where, on application by a public office holder, the Commission determines that the public office holder or the spouse or a dependant of the public office holder has reasonably incurred costs

(a) in the preparation of a personal information statement, report of material change, statement of amendments or revised personal information statement required by this Act to be filed,

(b) in complying with advice given by the Commission pursuant to subsection 11(1), or in obtaining a certificate of compliance pursuant to subsection 11(3), or

(c) in responding to the consideration of any matter under section 13,

the Commission may, out of funds appropriated by Parliament for the purposes of this Act, reimburse the public office holder, spouse or dependant for all or such portion of those costs as the Commission determines to be reasonable in the circumstances.

### Legal Proceedings

No action lies

**17. (1)** No action lies against any member of the Commission in respect of a certificate given under section 11, an opinion given under section 12, the consideration of any matter under section 13 or any report made under subsection 13(9), to the extent that the Commission has acted within its authority under this Act.

Public office holder of Commission, etc., not competent or compellable

(2) No member of the Commission or officer or employee of the Commission is a competent or compellable witness in any proceeding arising out of or in relation to a certificate given under section 11, an opinion given under section 12, the consideration of any matter under section 13 or any report made under subsection 13(9), except in relation to a question as to whether the Commis-

(2) Un avis écrit de la fixation d'un délai ou de la prorogation du délai prévu est transmis au demandeur.

Avis

**16.** La Commission peut, sur les crédits affectés par le Parlement pour l'application de la présente loi, rembourser le titulaire, son conjoint ou les personnes à sa charge de tous leurs frais — ou de la portion qu'elle juge raisonnable dans les circonstances — après qu'elle a, sur demande du titulaire, déterminé qu'ils étaient entraînés par :

Frais

a) l'établissement des états à produire sous le régime de la présente loi concernant les renseignements personnels, les changements importants, les modifications et la révision des renseignements personnels;

b) l'observation de la notification donnée par elle sous le régime du paragraphe 11(1) ou l'obtention du certificat de conformité visé au paragraphe 11(3);

c) la suite donnée à l'étude de toute affaire sous le régime de l'article 13.

### Procédures

**17. (1)** Les commissaires ne peuvent être poursuivis pour les actes accomplis dans le cadre de leur compétence sous le régime de la présente loi en ce qui concerne la remise du certificat de conformité visé à l'article 11, la communication des avis mentionnés à l'article 12 ou l'étude d'une affaire dans le cadre de l'article 13, y compris la rédaction du rapport prévu au paragraphe 13(9).

Immunité

(2) Ni les commissaires ni le personnel de la Commission ne peuvent être habilités ou contraints à témoigner dans une poursuite liée aux actes visés au paragraphe (1), sauf s'il s'agit de déterminer si la Commission a agi dans le cadre de sa compétence sous le régime de la présente loi.

Capacité de témoigner





sion acted within its authority under this Act.

### *Remuneration and Terms of Employment*

Remuneration of full-time commissioner

18. (1) Where the Chief Commissioner is a full-time commissioner, the Chief Commissioner shall be paid a salary equal to the salary of a judge of the Federal Court, other than the Chief Justice or the Associate Chief Justice of that Court.

Remuneration of part-time commissioners

(2) A part-time member of the Commission may be paid such remuneration for attendance at meetings of the Commission as is prescribed by the Governor in Council.

Additional remuneration

(3) A part-time member of the Commission may, for any period during which that member, with the approval of the Chief Commissioner, performs any duties and functions other than attending meetings of the Commission, be paid such additional remuneration as is prescribed by the Governor in Council.

Travel and living expenses

(4) Each member of the Commission is entitled to be paid such travel and living expenses incurred by the member in the performance of duties and functions under this Act as are prescribed by by-law of the Commission.

Chief Commissioner

19. (1) The Chief Commissioner is the chief executive officer of the Commission and has supervision over and direction of the Commission and its staff and shall preside at its meetings of the Commission.

Absence or incapacity

(2) In the event of the absence or incapacity of the Chief Commissioner or if that office is vacant, a member of the Commission designated in accordance with the by-laws of the Commission has and may exercise or perform all the powers, duties and functions of the Chief Commissioner.

Registrar of Interests

20. (1) The Governor in Council, after consulting with the Commission, may appoint a Registrar of Interests to hold office during pleasure, who shall be an officer of the Commission.

Salary

(2) The Registrar is entitled to be paid the salary fixed by the Governor in Council.

### *Rémunération et conditions d'exercice*

18. (1) S'il est à plein temps, le président touche un traitement égal à celui d'un juge de la Cour fédérale, autre que le juge en chef ou le juge en chef adjoint.

Traitement du commissaire à plein temps

(2) Les commissaires à temps partiel touchent la rémunération fixée par le gouverneur en conseil pour leur présence aux réunions de la Commission.

5 Rémunération des commissaires à temps partiel

(3) Les commissaires à temps partiel reçoivent la rémunération supplémentaire fixée par le gouverneur en conseil pour l'accomplissement, avec l'autorisation du président, de fonctions autres que la présence aux réunions de la Commission.

Rémunération supplémentaire

(4) Les commissaires sont indemnisés, conformément aux règlements administratifs de la Commission, des frais de déplacement et de séjour exposés dans l'exercice des fonctions qui leur sont confiées en application de la présente loi.

15 Indemnités de déplacement

### *Dirigeants et personnel*

19. (1) Le président est le premier dirigeant de la Commission; à ce titre, il en assure la direction, contrôle la gestion de son personnel et préside ses réunions.

Président

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, la présidence est exercée par le commissaire choisi conformément aux règlements administratifs de la Commission, lequel est alors investi des pouvoirs et fonctions du président.

25 Absence ou empêchement

20. (1) Le gouverneur en conseil peut, après consultation de la Commission, nommer à titre amovible un secrétaire qui en est également un des dirigeants.

Secrétaire

(2) Le secrétaire reçoit le traitement fixé par le gouverneur en conseil.

35 Traitement



Staff

21. Such other officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Commission shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

21. Le personnel nécessaire à l'exécution des travaux de la Commission est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Personnel

Compliance with security requirements

22. Every member of the Commission and every person employed by the Commission who is required to receive or obtain information relating to the personal interests and property of public office holders under this Act shall, with respect to access to and the use of that information, comply with any security requirements applicable to, and take any oath of secrecy required to be taken by, individuals who normally have access to and use of that information.

22. Les commissaires et les membres du personnel de la Commission appelés à recevoir ou à recueillir des renseignements concernant les intérêts privés et les biens d'un titulaire au titre de la présente loi doivent, quant à l'accès à ces renseignements et à leur utilisation, respecter les normes de sécurité applicables et prêter les serments imposés à leurs usagers habituels.

5 Respect des normes de sécurité

Superannuation, etc.

23. Except where the Governor in Council otherwise directs, any full-time member of the Commission, the Registrar and the persons appointed pursuant to section 21 shall be deemed to be persons employed in the Public Service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act* and to be employed in the public service of Canada for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

23. Sauf décision contraire du gouverneur en conseil, les commissaires à plein temps, ainsi que le secrétaire et le personnel nommé conformément à l'article 21, sont réputés faire partie de la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique* et être des personnes employées dans l'administration publique fédérale pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et des règlements d'application de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Pension

### Office

Office

24. The office of the Commission shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

### Siège

24. Le siège de la Commission est situé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

Siège

### By-laws

By-laws

25. The Commission may make by-laws for the conduct of its affairs and, without limiting the generality of the foregoing, may make by-laws

### Règlements administratifs

25. La Commission peut, par règlement administratif, régir son activité et, notamment, prévoir la convocation de ses réunions et le déroulement de ses travaux.

Règlements administratifs

(a) respecting the calling of meetings of the Commission; and

(b) respecting the conduct of business of the Commission.

### Duties of Registrar

Duties

26. The Registrar shall

### Obligations du secrétaire

26. Le secrétaire doit établir et tenir les registres imposés par les exigences énoncées dans la présente loi en matière de communication de renseignements et de déclaration; il

Obligations





(a) establish and maintain registers required as a consequence of the disclosure requirements set out in this Act; and

(b) perform such other duties as are prescribed by this Act or as the Commission may assign to the Registrar. 5

#### Disclosure

Disclosure by  
public office  
holder

27. (1) Every public office holder shall, within sixty days after appointment as a Minister or Parliamentary Secretary or to other public office, file with the Registrar a personal information statement in the prescribed form and setting out in the prescribed manner

(a) the description and value or amount of all the assets, liabilities and financial interests of the public office holder; 15

(b) a statement of the public office holder's income and of the source thereof;

(c) a statement listing any positions the public office holder holds or held, or activities in which the public office holder is or was engaged, in the preceding twelve month period; and 20

(d) such other information as may be prescribed. 25

Provision of  
benefit by  
political party

(2) For greater certainty, no conflict of interests arises, and no obligation to report under this or any other section of this Act arises, by reason only that

(a) an association or organization of the members of a registered party within an electoral district, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Canada Elections Act*, provides any benefit to or for the benefit of a Minister or Parliamentary Secretary who represents that electoral district in the House of Commons, related to the conduct of the Minister's or Parliamentary Secretary's responsibilities as member of the House of Commons for that electoral district; or 30 35 40

(b) a registered party, as that term is defined in subsection 2(1) of the *Canada Elections Act*, provides any benefit to or for the benefit of a Minister who is the 45

exerce en outre toutes les autres fonctions prévues par la présente loi ou attribuées par la Commission.

#### Communication de renseignements

État des renseignements  
personnels 5

27. (1) Dans les soixante jours suivant sa nomination au poste de ministre ou de secrétaire parlementaire ou à une autre charge publique, le titulaire dépose auprès du secrétaire un état des renseignements personnels établi en la forme réglementaire et comportant : 10

a) la description et la valeur ou le montant de ses biens, de ses dettes et de ses intérêts financiers; 15

b) des précisions sur ses revenus et leur source; 15

c) la liste de tous les postes qu'il occupe et de toutes les activités qu'il exerce, ainsi que de ceux ou celles qu'il a occupés ou exercées dans les douze mois précédents;

d) les autres renseignements réglementaires. 20

(2) Il est précisé, pour plus de certitude, qu'il n'y a pas conflit d'intérêts, ni obligation de rendre compte aux termes de la présente loi, du seul fait que des avantages liés à l'exercice de la charge proviennent : 25

Cas particulier

a) soit d'une association ou d'un organisme formé de membres d'un parti enregistré dans une circonscription électorale, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi électorale du Canada*, dans le cas d'un ministre ou d'un secrétaire parlementaire représentant cette circonscription; 30

b) soit d'un parti enregistré, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi électorale du Canada*, dans le cas d'un ministre qui est à la fois chef de ce parti et premier ministre. 35



leader of that party and the Prime Minister, related to the conduct of the Prime Minister's responsibilities as such.

Material  
change

28. Any material change to information reported by a public office holder in a personal information statement filed pursuant to section 27 shall be reported in writing to the Registrar by the public office holder not more than thirty days after the change occurs.

Periodic review

29. Each public office holder shall, within sixty days after each anniversary of the filing of the public office holder's personal information statement, or at such other times as are prescribed in respect of any class of public office holders that includes the public office holder or as are fixed in a notice given in writing by the Commission to the public office holder, file with the Registrar a statement of amendments to the public office holder's personal information statement, in the prescribed form or, where the amendments are extensive, a revised personal information statement.

Confidential  
register

30. Each personal information statement, report of material change, statement of amendments and revised personal information statement shall be maintained by the Registrar on a confidential register.

Public declara-  
tion

31. (1) The Registrar shall, as soon as is reasonably practicable after receipt of a personal information statement, report of material change, statement of amendments or revised personal information statement of a public office holder, in conjunction with the public office holder, and taking into account both the public interest in disclosure and the interest in maintaining reasonable privacy with respect to the affairs of public office holders, prepare a public declaration setting out in the prescribed manner a summary of such of the information contained in the personal information statement, report of material change, statement of amendments or revised personal information statement as is prescribed.

Disagreement  
as to form or  
content

(2) Where the Registrar and a public office holder fail to agree on the form or content of a public declaration in respect of the

28. Le titulaire notifie au secrétaire tout changement important apporté à l'état des renseignements personnels déposé en application de l'article 27 dans les trente jours suivant le changement.

Changement  
important

5

10

29. Chaque année, dans les soixante jours suivant la date anniversaire du dépôt de son état des renseignements personnels, ou dans le délai soit prévu par règlement à l'égard de la catégorie de titulaires dont il relève, soit fixé dans un avis qui lui est adressé par la Commission, le titulaire dépose auprès du secrétaire, en la forme réglementaire, un état des modifications apportées à l'état original ou, lorsque les modifications sont considérables, un état révisé des renseignements personnels.

Révision  
annuelle

15

10

20

15

25

30. Tous les documents mentionnés aux articles 27 à 29 sont conservés par le secrétaire dans un registre confidentiel.

Registre  
confidentiel

20

30

31. (1) Dans les meilleurs délais possible suivant la réception de l'un quelconque des documents mentionnés aux articles 27 à 29, le secrétaire établit, conjointement avec le titulaire et en tenant compte tant de l'intérêt public que présente la communication des divers renseignements que du souci du titulaire de préserver sa vie privée à l'égard de ses affaires personnelles, une déclaration publique présentant, en la forme réglementaire, un résumé des renseignements contenus dans le document et fixés par règlement.

Déclaration  
publique

35

25

40

30

45

(2) En cas de désaccord entre le titulaire et le secrétaire sur la forme ou le contenu de la déclaration publique, le différend est sou-

Désaccord

35





public office holder, the issue in dispute shall be referred to the Commission and the decision of the Commission, following consultation by the Commission with the public office holder, is binding on the Registrar and the public office holder.

mis à la Commission, dont la décision, après consultation du titulaire, est obligatoire.

Public register

(3) Each public declaration prepared in accordance with this section shall be maintained by the Registrar on a public register, which register shall be open for examination by the public during such reasonable hours as are prescribed.

(3) La déclaration publique est conservée par le secrétaire dans un registre ouvert au public pendant les heures normales fixées par règlement.

Registre public

Disclosure with respect to spouse and dependants

32. Every public office holder shall, within sixty days after appointment as a Minister or Parliamentary Secretary or to other public office, file or cause to be filed with the Registrar a personal information statement in the prescribed form and the information mentioned in paragraphs 27(1)(a) to (d) that concerns the public office holder's spouse and dependants to the extent that their assets, liabilities, financial interests, positions and activities are of a class required to be disclosed, as prescribed by regulation.

32. Dans les soixante jours suivant sa nomination au poste de ministre ou de secrétaire parlementaire ou à une autre charge publique, le titulaire dépose ou fait déposer auprès du secrétaire un état des renseignements personnels établi en la forme réglementaire et comportant les renseignements mentionnés aux alinéas 27(1)a) à d) en ce qui concerne son conjoint ou les personnes à sa charge dans la mesure où leurs biens, dettes et intérêts financiers, d'une part, et leurs postes et activités, d'autre part, relèvent d'une catégorie dont les règlements exigent la communication.

Conjoint et personnes à charge

Material change

33. Any material change to information reported, or caused to be reported, by a public office holder in a personal information statement filed pursuant to section 32 shall be reported or caused to be reported in writing to the Registrar by the public office holder not more than thirty days after the change occurs.

33. Le titulaire notifie ou fait notifier au secrétaire tout changement important apporté à l'état des renseignements personnels déposé en application de l'article 32 dans les trente jours suivant le changement.

Changement important

Confidential register

34. Each personal information statement filed pursuant to section 32 and report of material change filed pursuant to section 33 shall be maintained by the Registrar on a confidential register.

34. L'état des renseignements personnels et l'avis de changement important mentionnés respectivement aux articles 32 et 33 sont conservés par le secrétaire dans un registre confidentiel.

Registre confidentiel

Public declaration

35. Where the Registrar is of the opinion that information contained in a personal information statement filed pursuant to section 32, or report of material change filed pursuant to section 33, is relevant and material to the interpretation or understanding of the public declaration of the public office holder who filed or caused to be filed the personal information statement or statement of material change, the Registrar may, after consult-

35. S'il est d'avis que les renseignements contenus dans les documents mentionnés à l'article 34 sont essentiels à l'interprétation ou la compréhension de la déclaration publique du titulaire, le secrétaire peut, après consultation de la personne qui les a effectivement déposés et avec l'approbation de la Commission, annexer à la déclaration publique l'information qui y aurait figuré, compte tenu des facteurs mentionnés au pa-

Déclaration publique



ing with the person who actually filed the statement and with the approval of the Commission, file with the public office holder's public declaration such information as would be included in the public office holder's public declaration, taking into account the factors referred to in subsection 31(1), if the relevant and material information related directly to the public office holder.

Disclosure of  
gifts and  
personal  
benefits

36. (1) Where a gift or personal benefit, other than compensation authorized by law or a normal and reasonable perquisite of office, is accepted by a public office holder from other than the public office holder's spouse or a relative of the public office holder or of the public office holder's spouse and the gift exceeds five hundred dollars in value, or where the total value of such gifts and benefits accepted directly or indirectly from one source in any twelve month period exceeds five hundred dollars, the public office holder shall forthwith file with the Registrar a personal information statement, in the prescribed form, indicating the nature of the gift or benefit, its source and the circumstances under which it was given and accepted.

Disclosure of  
hospitality

(2) Where hospitality, other than hospitality that is a normal and reasonable adjunct of office, is accepted by a public office holder from other than the public office holder's spouse or a relative of the public office holder or of the public office holder's spouse and the hospitality exceeds two thousand dollars in value, or where the total value of that hospitality accepted directly or indirectly from one source in any twelve month period exceeds two thousand dollars, the public office holder shall forthwith file with the Registrar a personal information statement, in the prescribed form, indicating the nature of the hospitality, its source and the circumstances under which it was given and accepted.

Application in  
case of gifts,  
etc., to spouses  
and dependants

(3) Where a gift, personal benefit or hospitality is accepted by the spouse or a dependant of a public office holder in circumstances such that if the gift, personal benefit or hospitality had been accepted by the public office holder, the public office holder would have been required to file a personal information statement pursuant to 50

ragraphe 31(1), si les renseignements en question concernaient directement le titulaire.

Communication  
de renseigne-  
ments : dons et  
avantages  
personnels

36. (1) Le titulaire est tenu de révéler sans tarder tout don ou avantage personnel, à l'exception de la rémunération autorisée par la loi et toute autre rétribution raisonnable attachée à l'exercice de ses fonctions, reçu d'une personne autre que son conjoint ou un parent soit de celui-ci soit de lui-même et d'une valeur supérieure à cinq cents dollars; à cet effet, il dépose auprès du secrétaire, en la forme réglementaire, un état des renseignements personnels qui en précise la nature, la source et les circonstances, quant à sa remise et son acceptation. Il agit de même si la valeur totale des dons ou avantages acceptés, même indirectement, d'une seule source au cours d'une période de douze mois excède cinq cents dollars.

Marques  
d'hospitalité

(2) Le titulaire procède également de la façon mentionnée au paragraphe (1) dans le cas de toute marque d'hospitalité — exceptionnelle ou non justifiée par sa charge — reçue d'une personne autre que son conjoint ou un parent soit de celui-ci soit de lui-même et d'une valeur supérieure à deux mille dollars ou si la valeur totale des marques d'hospitalité reçues, même indirectement, d'une seule source au cours d'une période de douze mois excède ce montant.

Conjoints et  
personnes à  
charge

(3) Les obligations imposées au titulaire par les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aussi dans le cas de dons ou avantages personnels ou de marques d'hospitalité reçus par son conjoint ou les personnes à sa charge dans des circonstances telles que, s'il les avait acceptés lui-même, il aurait dû produire un





subsection (1) or (2), the public office holder shall forthwith cause to be filed with the Registrar a personal information statement, in the prescribed form, indicating the same information as if the gift, personal benefit or hospitality had been accepted by the public office holder.

(4) On the recommendation of the Commission, the Governor in Council may, by order, vary the amounts referred to in subsections (1) and (2).

37. Where the spouse or a dependant of a public office holder files, within the applicable time limit, a personal information statement or report of material change that relates to the spouse or dependant, the public office holder is deemed to have filed that personal information statement or report of material change.

38. (1) Each personal information statement filed pursuant to section 7 or 36 shall be maintained by the Registrar on a confidential register.

(2) Where the Registrar is of the opinion that it is in the public interest that information contained in a personal information statement filed pursuant to section 7 or 36 in respect of a fee, gift, personal benefit or hospitality accepted by a public office holder be available to the public, the Registrar may, after consulting with the public office holder and taking into account the factors referred to in subsection 31(1), and with the approval of the Commission, prepare a public declaration setting out in the prescribed manner such information in relation to the fee, gift, personal benefit or hospitality disclosed as is prescribed, and shall maintain that statement on a public register, which register shall be open for examination by the public during such reasonable hours as are prescribed.

(3) Where the Registrar is of the opinion that information contained in a personal information statement filed pursuant to section 7 or 36 in respect of a fee, gift, personal benefit or hospitality accepted by the spouse or a dependant of a public office holder is relevant and material to the determination of the public office holder's compliance with the

état des renseignements personnels à leur égard.

(4) Sur recommandation de la Commission, le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier les plafonds mentionnés aux paragraphes (1) et (2).

37. Le titulaire est réputé avoir déposé l'état des renseignements personnels ou l'avis de changement important que son conjoint ou les personnes à sa charge déposent, dans les délais prévus, à l'égard de leur propre situation personnelle.

38. (1) L'état des renseignements personnels déposé conformément aux articles 7 ou 36 est conservé par le secrétaire dans un registre confidentiel.

(2) Lorsqu'il estime qu'il est d'intérêt public que les renseignements contenus dans l'état déposé conformément aux articles 7 ou 36 à l'égard d'une rétribution, de dons ou avantages personnels ou de marques d'hospitalité acceptés par un titulaire soient accessibles au public, le secrétaire peut, après consultation de l'intéressé et en tenant compte des facteurs mentionnés au paragraphe 31(1), ainsi qu'avec l'approbation de la Commission, établir une déclaration publique présentant, en la forme réglementaire, ceux des renseignements communiqués qui sont fixés par règlement. Le cas échéant, il conserve cet état dans un registre ouvert au public pendant les heures normales fixées par règlement.

(3) Le paragraphe (2) s'applique de la même façon dans le cas d'une rétribution, de dons ou avantages personnels ou de marques d'hospitalité acceptés par le conjoint du titulaire ou par les personnes à sa charge, à la seule différence que le secrétaire ne se décide pas en fonction de l'intérêt public mais dans la mesure où il estime que les renseignements

Variation du plafond

Communication directe et présomption

Registre confidentiel

Déclaration publique du titulaire

Déclaration publique : conjoint ou personnes à charge

Variation of amounts

Direct disclosure

Confidential register

Public register

Idem



duties and obligations of the public office holder under this Act, the Registrar may, after consulting with the person who actually filed the statement and taking into account the factors referred to in subsection 31(1), and with the approval of the Commission, prepare a public declaration setting out in the prescribed manner such information in relation to the fee, gift, personal benefit or hospitality disclosed as is prescribed, and shall maintain that statement on a public register, which register shall be open for examination by the public during such reasonable hours as are prescribed.

**39.** In disclosing the value or amount of any asset, liability, financial interest or income in a public declaration, it shall be sufficient disclosure if the value or amount is disclosed to be within a particular range identified from among reasonable ranges of values and amounts prescribed.

**40.** As soon as is reasonably practicable after the end of the twelve month period referred to in section 46, the Registrar shall destroy all documents in the possession of the Registrar that relate to the public office holder or the spouse or a dependant of a public office holder.

en cause sont essentiels pour apprécier si le titulaire se conforme bien aux devoirs et obligations que lui impose la présente loi.

**39.** Pour l'indication de la valeur ou du montant des biens, des dettes, des intérêts financiers ou du revenu dans une déclaration publique, il suffit de communiquer dans laquelle des fourchettes fixées à cet effet par règlement se situe la valeur ou le montant.

**40.** Dans les meilleurs délais possible suivant la période visée à l'article 46, le secrétaire détruit tous les documents en sa possession qui concernent le titulaire, son conjoint ou les personnes à sa charge.

Fourchette pour  
déclaration  
publique

Destruction des  
dossiers

## GENERAL

### Regulations

**41.** The Commission may, with the approval of the Governor in Council, make regulations

(a) prescribing anything that is, by virtue of any provision of this Act, to be prescribed other than by by-law of the Commission;

(b) prescribing criteria for determining in any case or class of cases what will constitute material change for the purposes of sections 28 and 33; and

(c) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

### Reports

**42.** (1) The Commission shall, within three months after the end of each calendar

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Pouvoir réglementaire

**41.** Avec l'agrément du gouverneur en conseil, la Commission peut, par règlement :

a) procéder à toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

b) fixer les critères de détermination, dans toute affaire ou catégorie d'affaires, de ce qui constitue un changement important pour l'application des articles 28 et 33;

c) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi.

### Rapports

**42.** (1) Dans les trois mois suivant la fin de chaque année civile, la Commission fait

Disclosure by  
range of value  
or amount

Destruction of  
records

Regulations

Annual report

Règlements

Rapport annuel





year, report to the Minister who is designated by order for the purposes of this section on the administration of this Act for that year.

Information not to be disclosed

(2) In each annual report made under this section, the Commission shall take every reasonable precaution to avoid revealing any personal information.

Tabling in Parliament

(3) The Minister shall cause the report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days that that House is sitting after receiving it.

Comprehensive review and report

43. The Governor in Council may request that the Commission undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and that, within a year after the review is undertaken or within such further time as the Governor in Council may authorize, the Commission submit a report to the Governor in Council that includes a statement of any changes the Commission would recommend.

#### Personal Information

Personal information

44. For greater certainty, information disclosed or caused to be disclosed by a public office holder or the spouse or a dependant of a public office holder to the Commission or an officer or employee of the Commission pursuant to this Act or regulations made under this Act or in the course of the administration of this Act is personal information within the meaning of section 3 of the *Privacy Act* and shall not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* or otherwise than in accordance with this Act or the *Privacy Act*.

#### Contraventions

Contraventions

45. (1) Except as provided in section 46 or by any other Act, failure to comply with any provision of this Act does not constitute an offence punishable on summary conviction or an indictable offence under the *Criminal Code*.

Idem

(2) For greater certainty, section 126 of the *Criminal Code* does not apply in respect

rapport sur l'application de la présente loi pour l'année au ministre désigné par décret à cette fin.

Non-divulga-  
tion

(2) Dans son rapport annuel, la Commission prend toutes les précautions utiles pour éviter de révéler des renseignements personnels.

Dépôt au  
Parlement

(3) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

Examen détaillé  
et rapport

43. Le gouverneur en conseil peut demander à la Commission de procéder à l'examen détaillé de la présente loi et des conséquences de son application. Elle dispose d'un an, ou du délai supérieur autorisé par le gouverneur en conseil, pour s'en acquitter et lui présenter un rapport, en l'assortissant éventuellement de ses recommandations quant aux modifications qu'elle juge souhaitables.

#### Renseignements personnels

Renseignements personnels

44. Il est précisé, pour plus de certitude, que les renseignements que communiquent ou sont amenés à communiquer le titulaire, son conjoint ou les personnes à sa charge à la Commission ou à l'un des dirigeants ou employés de celle-ci conformément à la présente loi ou à ses règlements ou dans le cadre de l'application de ces textes constituent des renseignements personnels au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. On ne peut dès lors y avoir accès que dans les conditions prévues par cette loi ou la présente loi, mais non au titre de la *Loi sur l'accès à l'information*.

#### Contravention

Contravention

45. (1) Sauf disposition contraire de l'article 46 ou de toute autre loi, les manquements à la présente loi ne constituent pas des infractions punissables par voie de procédure sommaire ou de mise en accusation sous le régime du *Code criminel*.

Idem

(2) Il est précisé, pour plus de certitude, que l'article 126 du *Code criminel* ne s'ap-



of a failure to comply with any provision of this Act.

Prohibitions in relation to post-employment

46. (1) Except in accordance with a waiver or variance under section 14, no person who was a public office holder shall, within twelve months after ceasing to hold that office,

(a) accept employment with a person or entity, or appointment to the board of directors or equivalent body of an entity, 10 with which the former public office holder had significant official dealings during the last year of service in that office;

(b) make representations for or on behalf of any person or entity to, or accept, directly or through any corporation or other entity controlled by that person or of which that person is an employee, director or partner, any contract or benefit from, any department of government or agency 20 of Her Majesty in right of Canada with which the former public office holder had significant official dealings during the last year of service in that office; or

(c) give counsel, other than counsel based 25 on information generally available to the public, for the commercial purposes of the recipient thereof, concerning the programs or policies of any department of government or agency of Her Majesty in right of 30 Canada with which the former public office holder had a direct and substantial relationship during the last year of service in that office.

Idem

(2) Except in accordance with a waiver or 35 variance under section 14, no person who was a public office holder shall act for or on behalf of any person or entity in connection with any proceeding, transaction, negotiation or case to which a department of government 40 or agency of Her Majesty in right of Canada is a party, if the former public office holder acted for or advised the department or agency in connection therewith while holding office and if the matter might result in the 45 conferring of a benefit of a purely commercial or private nature on a person or a benefit of any other nature on a person or class of

plique pas aux manquements à la présente loi.

Interdiction

46. (1) Sauf dérogation ou modification visée à l'article 14, un ancien titulaire ne 5 peut, dans les douze mois après qu'il a cessé d'exercer sa charge :

a) accepter un emploi d'une personne ou d'un organisme ou une nomination au conseil d'administration ou autre organe dirigeant d'un organisme, avec lequel il a eu, 10 au cours de sa dernière année d'exercice, des contacts officiels notables;

b) intervenir pour le compte ou au nom d'une personne ou d'un organisme auprès d'un ministère ou organisme fédéral avec 15 lequel il a eu des contacts officiels notables au cours de sa dernière année d'exercice, ni accepter, directement ou par l'entremise d'une personne morale ou d'un organisme contrôlés par cette personne ou dont celle- 20 ci est employé, administrateur ou associé, quelque contrat ou avantage du ministère ou de l'organisme;

c) donner des conseils, à des fins commerciales, en ce qui touche les orientations et 25 programmes des ministères ou organismes fédéraux avec lesquels il a eu des rapports directs substantiels au cours de sa dernière année d'exercice, exception faite des conseils qui reposent sur des renseignements 30 généralement accessibles au public.

Idem

(2) Sauf dérogation ou modification visée à l'article 14, aucun ancien titulaire ne peut agir pour le compte ou au nom d'une personne ou d'un organisme relativement à toute 35 procédure, opération, négociation ou cause à laquelle est partie un ministère ou organisme fédéral qu'il représentait ou conseillait à cet égard alors qu'il exerçait sa charge, s'il risque d'en découler un avantage de nature 40 commerciale ou privée pour une personne en particulier ou un avantage de quelque autre nature pour une telle personne ou une catégorie restreinte de personnes.





persons that is other than the general public or a broad class of the public.

Exception

(3) Paragraphs (1)(b) and (c) do not apply in respect of anything done by a former public office holder in the execution of the duties or functions of an office held by that person in the service of Her Majesty in right of Canada.

(3) Les alinéas (1)b) et c) ne s'appliquent pas aux actes accomplis par d'anciens titulaires dans l'exercice des fonctions d'une charge qu'ils occupent au service de Sa Majesté du chef du Canada.

Exception

5

Idem

(4) Paragraph (1)(b) does not apply if the conditions on which the contract or benefit is awarded, approved or granted to the former public office holder or corporation or other entity referred to in that paragraph are the same for all persons similarly entitled or if the award, approval or grant results from an impartially administered process open to a significant class of persons.

(4) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas dans le cas d'un contrat ou avantage qui est octroyé à un ancien titulaire, ou aux personnes morales ou organismes mentionnés à cet alinéa, ou approuvé en sa faveur, soit sur la base de conditions qui sont les mêmes pour tous les postulants semblablement qualifiés, soit en application d'une procédure impartiale ouverte à une assez vaste catégorie de personnes.

Non-application

15

Punishment

(5) Any person who contravenes subsection (1) or (2) is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine not exceeding twenty thousand dollars.

(5) Quiconque contrevient aux paragraphes (1) ou (2) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de vingt mille dollars.

Infraction

20

#### EXTENSION AND MODIFICATION OF ACT

47. (1) The Governor in Council may, by order, extend or vary the application of this Act or any provision of this Act to

(a) persons, or persons who are members of a class of persons, who are appointed by the Governor in Council to hold office;

(b) full-time ministerial appointees who are designated by a Minister to be public office holders;

(c) senior members of ministerial exempt staff; and

(d) members of ministerial exempt staff who are designated by a Minister to be public office holders.

#### EXTENSION ET MODIFICATION DE LA LOI

47. (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, rendre la présente loi ou telle de ses dispositions applicable, avec ou sans modification :

a) aux personnes — notamment au titre de leur appartenance à une catégorie déterminée — qui sont nommées par lui pour occuper une charge;

b) aux personnes nommées à une charge à plein temps par un ministre et désignées par ce dernier comme étant des titulaires;

c) aux membres principaux du personnel exempt d'un ministre;

d) aux membres du personnel exempt d'un ministre désignés par ce dernier comme étant des titulaires.

Application à d'autres titulaires

Extension to other public office holders

Regulations

(2) The Governor in Council may, by regulation, modify any provision of this Act, as the circumstances require and with respect to persons mentioned in paragraphs (1)(a) to (d).

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, modifier la présente loi à l'égard des personnes visées aux alinéas (1)a) à d), au besoin.

Règlements

40

40



R.S., c. P-1;  
R.S., cc. 31, 42  
(1st Supp.), c.  
38 (2nd Supp.),  
c. 1 (4th  
Supp.); 1991,  
cc. 20, 30

# PARLIAMENT OF CANADA ACT

# LOI SUR LE PARLEMENT DU CANADA

L.R., ch. P-1;  
L.R., ch. 31, 42  
(1<sup>re</sup> suppl.), ch.  
38 (2<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1991,  
ch. 20, 30

**48. The heading "Conflict of Interest" preceding section 14 and sections 14 to 16 of the *Parliament of Canada Act* are repealed.**

**48. L'intertitre « Conflits d'intérêts » qui précède l'article 14 et les articles 14 à 16 de la *Loi sur le Parlement du Canada* sont abrogés.**

R.S., c. 1 (4th  
Supp.), s. 29

**49. The headings preceding section 32 and sections 32 to 41 of the said Act are repealed.**

**49. Les intertitres qui précèdent l'article 32 et les articles 32 à 41 de la même loi sont abrogés.**

5 L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup>  
suppl.), art. 29

**50. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 54 thereof, the following headings and sections:**

**50. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 54, de ce qui suit :**

## PART III.1

## PARTIE III.1

### CONFLICT OF INTERESTS

### CONFLITS D'INTÉRÊTS

#### Interpretation

#### Définitions

#### Definitions

**54.1 In this Part,**

**54.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.**

"dependant"  
• personnes à  
charge •

"dependant", in relation to a member, means the member's minor child, or a minor who is dependent primarily on the member or the member's spouse for financial support and for whom the member has demonstrated a settled intent to treat as a dependant;

« conjoint » Personne avec qui le parlementaire vit dans une union extra-conjugale ou avec qui il est marié sauf si, dans ce dernier cas, ils ont conclu un accord de séparation ou si leurs obligations alimentaires et leurs biens familiaux ont fait l'objet d'une ordonnance judiciaire.

• conjoint •  
"spouse"

"excluded  
private  
interest"  
• intérêts privés  
exclus •

"excluded private interest" means

(a) an asset, a liability or a financial interest, with a value of less than ten thousand dollars,

(b) a source of income with a value of less than ten thousand dollars per year,

(c) real property that is used primarily for a residence or for recreation,

(d) personal property that is used for transportation, or for a household, educational, recreational, social or aesthetic purpose,

(e) cash on hand or on deposit with a financial institution in Canada that is lawfully entitled to accept deposits,

(f) fixed value securities issued by any government or municipality in Canada

« déclaration publique » La déclaration préparée par le juriconsulte en vertu du paragraphe 54.27(2).

• déclaration  
publique •  
"public disclosure  
statement"

« intérêts privés »

• intérêts  
privés •  
"private  
interest"

a) Les biens, les dettes ou les intérêts financiers;

b) toute source de revenu;

c) les postes de dirigeant ou d'administrateur d'une personne morale ou d'une association;

d) l'appartenance à un office, une commission ou un autre organisme municipal, provincial ou fédéral;

e) le mandat, la charge ou l'emploi au service du gouvernement du Canada ou d'une province et auxquels on est nom-

## EXPLANATORY NOTES

*Parliament of Canada Act*

*Clause 48:* The heading and sections 14 to 16 deal with conflict of interests in the Senate.

*Clause 49:* The headings and sections 32 to 41 deal with conflict of interests in the House of Commons.

*Clause 50:* New.

## NOTES EXPLICATIVES

*Loi sur le Parlement du Canada*

*Article 48.* — L'intertitre qui précède les articles 14 à 16 visent les conflits d'intérêts au Sénat.

*Article 49.* — Les intertitres qui précèdent l'article 32 et les articles 32 à 41 visent les conflits d'intérêts à la Chambre des communes.

*Article 50.* — Nouveau.

or any agency of such a government or municipality,

(g) a registered retirement savings plan, registered home ownership savings plan, retirement or pension plan or employee benefit plan, other than one that is self-administered,

(h) open-ended mutual funds,

(i) a guaranteed investment certificate or similar financial instrument,

(j) an annuity, life insurance policy or pension right,

(k) an asset, liability or financial interest as executor, administrator or trustee,

(l) an asset, liability or financial interest that is received by bequest or inheritance, during the twelve months following the date on which it devolves, or

(m) any interest or interest of a class that the Jurisconsult prescribes as being an excluded private interest;

«Jurisconsult»  
«jurisconsulte»

«Jurisconsult» means the Jurisconsult referred to in section 54.21;

«member»  
«parlemen-  
taire»

«member» means a member of the Senate or the House of Commons, but does not include a Minister or a Parliamentary Secretary, as those terms are defined in the *Conflict of Interests of Public Office Holders Act*;

«prescribed»  
Version  
anglaise  
seulement

«prescribed», except where the context otherwise requires, means prescribed by regulations made under section 54.4;

«private  
interest»  
«intérêts  
privés»

«private interest» means

(a) an asset, a liability or a financial interest,

(b) a source of income,

(c) a position of director or officer in a corporation or an association,

(d) membership in a board or commission or an agency of a municipality, or of the Crown in right of Canada or a province, or

(e) a commission, an office or employment in the service of the Government of Canada or a province, at the nomina-

mé par la Couronne ou une province ou par leurs agents.

«intérêts privés exclus»

«intérêts privés  
exclus»  
"excluded  
private  
interest"

a) Les biens, les dettes ou les intérêts financiers d'une valeur inférieure à dix mille dollars;

b) toute source de revenu, si ce revenu est inférieur à dix mille dollars par an;

c) les biens immeubles à usage essentiellement d'habitation ou de loisirs;

d) les biens meubles à usage domestique, éducatif, social, décoratif, de loisirs ou de transport;

e) l'avoir en argent comptant ou en dépôt dans une institution financière située au Canada et habilitée à recevoir des dépôts;

f) les titres à valeur fixe émis par un gouvernement ou une municipalité du Canada ou l'un de leurs organismes;

g) les régimes enregistrés d'épargne-retraite ou d'épargne logement, les régimes de pension ou de retraite ou les régimes de prestations aux employés, à condition qu'ils ne soient pas autogérés;

h) les fonds mutuels;

i) les certificats de placement garantis ou effets semblables;

j) les rentes, les polices d'assurance-vie ou les droits à pension;

k) les biens, les dettes ou les intérêts financiers reçus par un exécuteur testamentaire, un administrateur ou un fiduciaire;

l) les biens, les dettes ou les intérêts financiers reçus par suite d'un legs ou d'une succession, pendant les douze mois suivant la date de la dévolution;

m) les intérêts ou les catégories d'intérêts que le jurisconsulte déclare des intérêts privés exclus.

«jurisconsulte» Le jurisconsulte visé à l'article 54.21.

«jurisconsulte»  
"Jurisconsult"





tion of the Crown in right of Canada or a province, or of an officer of the Crown in right of Canada or a province;

"public disclosure statement"  
« déclaration publique »

"public disclosure statement" means the statement prepared by the Jurisconsult under subsection 54.27(2);

"spouse"  
« conjoint »

"spouse", in relation to a member, means a person to whom the member is married or with whom the member is living in a conjugal relationship outside marriage, but does not include a person to whom the member is married if the member and that person have made a separation agreement or if their support obligations and family property have been dealt with by a court order.

### Purpose

Purpose

**54.11** The purpose of this Part is to provide greater certainty in the reconciliation of members' private interests and public duties, recognizing

(a) that it is desirable that members of the Senate and the House of Commons include individuals with broad experience and expertise in diverse facets of Canadian life, including individuals who continue to be active in their communities, whether in business, professional pursuits or otherwise so that Parliament as a whole can better represent the Canadian public;

(b) that all members are expected to perform their duties of office and arrange their private affairs in such a manner as to maintain public confidence and trust in the integrity of each member individually, the dignity of Parliament and the respect and confidence that society places in Parliament and in members of the Senate and the House of Commons;

(c) that all members are expected to act in a manner that will bear the closest public scrutiny; and

(d) that all members, in the proper exercise of their functions and duties as members, are expected to represent their constituents, including broadly represent-

« parlementaire » Sénateur ou député, à l'exclusion des ministres et des secrétaires parlementaires au sens de la *Loi sur les conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique*.

« parlementaire »

« personnes à charge » Les enfants mineurs du parlementaire, de même que les mineurs qui sont principalement à sa charge ou à celle de son conjoint et qu'il traite manifestement comme des personnes à charge.

« personnes à charge »  
"dependant"

### Objet

Objet

**54.11** La présente partie vise à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des parlementaires et les devoirs de leur charge publique, compte tenu du fait :

a) qu'il est souhaitable qu'ils possèdent une vaste expérience et une grande connaissance des divers aspects de la vie canadienne et qu'il y ait parmi eux des gens qui poursuivent leurs activités dans leur milieu et leur catégorie socio-professionnelle de façon à ce que le Parlement soit véritablement représentatif de la population;

b) qu'ils sont tenus de s'acquitter des devoirs de leur charge et de vaquer à leurs affaires privées de manière à assurer la confiance du public en leur intégrité personnelle et être à la hauteur de la dignité du Parlement ainsi que du respect et de la confiance que la société témoigne à cette institution et à ses membres;

c) qu'ils sont tenus d'agir d'une manière qui soutienne l'examen public le plus minutieux;

d) qu'ils sont tenus, dans l'exercice bien compris de leurs fonctions, de représenter leurs électeurs et, dans une large mesure, les intérêts de ces derniers auprès du Parlement et du gouvernement du Canada.



ing the constituents' interests in Parliament and to the Government of Canada.

### Obligations

Influence

**54.12** A member shall not use the member's public office to seek to influence a decision by another person to further, directly or indirectly, a private interest of the member or of the spouse or a dependant of the member.

Participation in decision-making

**54.13** (1) Subject to subsection (2), no member shall make or participate in making a decision in their capacity as a member, if the member knows or should reasonably know that in the making of the decision there is the opportunity to further, directly or indirectly, a private interest of the member or the spouse or a dependant of the member.

Exception

(2) The Jurisconsult may authorize a member to participate in making a decision, where the Jurisconsult is satisfied that, in all the circumstances, it is in the public interest to do so.

Insider information

**54.14** No member shall use or share information that is gained in their capacity as a member and that is not available to the general public, to further or seek to further, directly or indirectly, a private interest of the member or of the spouse or a dependant of the member.

Deeming

**54.15** For the purposes of this Part, a decision is deemed not to further, directly or indirectly, a private interest of a person if

(a) the decision

(i) is of general public application,

(ii) affects the person as a member of a broad class of the public, or

(iii) concerns the remuneration or benefits of a member provided by or pursuant to this or any other Act of Parliament; or

(b) the interest is an excluded private interest.

Gifts

**54.16** (1) A member shall not directly or indirectly accept any gift or personal benefit

### Interdictions et obligations

Influence

**54.12** Le parlementaire ne peut se servir de sa charge pour chercher à influencer, même indirectement, en faveur de ses intérêts privés ou de ceux de son conjoint ou des personnes à sa charge, une décision prise par autrui.

Participation aux prises de décision

**54.13** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le parlementaire ne peut prendre part à la prise d'une décision en sa qualité de parlementaire s'il sait ou devrait normalement savoir que, ce faisant, il risque de favoriser, même indirectement, ses intérêts privés ou ceux de son conjoint ou des personnes à sa charge.

Exception

(2) Le juriconsulte peut, s'il le juge d'intérêt public compte tenu de toutes les circonstances, autoriser le parlementaire à participer à la prise d'une décision.

Renseignements d'initiés

**54.14** Le parlementaire ne peut se servir des renseignements qu'il obtient en sa qualité de parlementaire et qui ne sont pas accessibles au grand public pour favoriser ou chercher à favoriser, même indirectement, ses intérêts privés ou ceux de son conjoint ou des personnes à sa charge.

Présomption

**54.15** Pour l'application de la présente partie, une décision est réputée ne pas favoriser, même indirectement, des intérêts privés dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

a) cette décision, selon le cas :

(i) s'applique au grand public,

(ii) vise l'intéressé au titre de son appartenance à une vaste catégorie sociale,

(iii) concerne la rémunération ou les avantages d'un parlementaire prévus sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi fédérale;

b) il s'agit d'intérêts privés exclus.

**54.16** (1) Le parlementaire ne peut accepter, directement ou indirectement, des dons





that is connected directly or indirectly with fulfilling the member's duties of office.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a gift or personal benefit that is received as an incident of the protocol, social obligations or custom that normally accompanies the duties or responsibilities of office.

Disclosure statement

(3) Where the value of a gift or personal benefit referred to in subsection (2) exceeds five hundred dollars, the member shall, within thirty days after its receipt, file with the Jurisconsult a disclosure statement indicating the nature of the gift or benefit, its source and the circumstances under which it was given, and the statement shall be filed with the member's public disclosure statement and made available for inspection by the public.

Reimbursement of travel expenses

(4) Nothing in this section prohibits the acceptance of reimbursement of reasonable travel and associated expenses incurred in performing services that are in the public interest, provided that the amount and source of the reimbursement, as well as a description of the service performed, are set out by the member in a disclosure statement.

Filing of disclosure statement

(5) The member shall file the disclosure statement referred to in subsection (4) with the Jurisconsult as soon as is feasible after the acceptance of the reimbursement, and the statement shall be filed with the member's public disclosure statement and made available for inspection by the public.

No impediment to exercise of Parliamentary functions

**54.17** Nothing in this Part shall be interpreted to prevent or impede the proper exercise of a member's Parliamentary functions, including the ordinary and proper representation of constituents.

No evasion

**54.18** A member shall not sell or transfer any private interest on any terms or conditions that have as their primary purpose the evasion of a provision of this Part.

Disclosure

**54.19** Members, Ministers and Parliamentary Secretaries who have reasonable grounds to believe that they, their spouses or their dependants have any private interest

ou avantages personnels attachés, même indirectement, à l'exercice de ses fonctions.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux dons ou avantages personnels reçus en raison du protocole, des obligations sociales ou des usages normalement attachés aux fonctions de la charge.

Déclaration

(3) Si la valeur des dons ou des avantages visés au paragraphe (2) excède cinq cents dollars, le parlementaire, dans les trente jours suivant la date de leur réception, dépose auprès du juriconsulte une déclaration qui en précise la nature, la source et les circonstances de leur remise. La déclaration est annexée à la déclaration publique du parlementaire et mise à la disposition du public.

Remboursement des frais de déplacement

(4) Le présent article n'a pas pour effet d'interdire l'acceptation du remboursement des frais de déplacement et de frais connexes entraînés par l'exécution de services d'intérêt public, à condition que le montant et la source du remboursement, de même qu'une description des services exécutés, soient déclarés par le parlementaire.

Dépôt de la déclaration

(5) Le parlementaire dépose, dans les meilleurs délais possible suivant l'acceptation du remboursement, la déclaration auprès du juriconsulte. Celle-ci est annexée à la déclaration publique du parlementaire et mise à la disposition du public.

Précision interprétative

**54.17** La présente partie n'a pas pour effet d'empêcher un parlementaire d'exercer correctement ses fonctions, notamment en ce qui a trait à la représentation normale et convenable de ses électeurs.

Subterfuge

**54.18** Le parlementaire ne peut transférer, notamment par vente, ses intérêts privés à des conditions qui visent principalement à contourner les dispositions de la présente partie.

### Règles à observer

**54.19** (1) Le parlementaire, le ministre ou le secrétaire parlementaire qui a des motifs raisonnables de croire que lui-même, son conjoint ou les personnes à sa charge ont des

Communication



other than an excluded private interest in any matter before either House of Parliament or a committee of a House shall disclose the general nature of the private interest to the Jurisconsult, and the Jurisconsult shall provide them with advice with respect to that private interest.

#### *Government Contracts*

Contracts  
benefitting

**54.2** (1) No member, Minister or Parliamentary Secretary shall, knowingly or wilfully, directly or indirectly, be a party to a contract with the Government of Canada under which the public money of Canada is paid and under which the member, Minister or Parliamentary Secretary receives a benefit.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply to a member solely on the ground that a party to a contract with the Government of Canada is a corporation or partnership in which that member or the spouse or a dependant of that member has a shareholding or interest, if

(a) the shareholding or interest is ten per cent or less;

(b) the Jurisconsult has certified that the shareholding or interest is insufficient to interfere with the member's public duties; or

(c) the shareholding or interest has been placed in a trust that the Jurisconsult is satisfied will prevent the member from exercising any authority or control over the affairs of the corporation or partnership and will ensure that the member will not receive any payment derived directly from the contract.

Idem

(3) Subsection (1) does not apply in respect of

(a) a contract that existed before the member became a member of the Senate or the House of Commons, or an extension of such a contract at any time according to its term;

(b) a contract awarded by public tender under which no special preference or treatment was given because the member had an interest in it;

intérêts privés autres que des intérêts privés exclus dans une affaire dont est saisie l'une ou l'autre des chambres du Parlement, ou l'un de leurs comités, est tenu de révéler la nature générale de ces intérêts au jurisconsulte. Celui-ci donne ses conseils relativement aux intérêts visés.

#### *Marchés publics*

**54.2** (1) Il est interdit à un parlementaire, ministre ou secrétaire parlementaire d'être en connaissance de cause ou délibérément, et même indirectement, partie à un marché avec le gouvernement du Canada qui met en jeu des fonds publics fédéraux et en vertu duquel il obtient des avantages.

Marchés  
avantageux

(2) L'interdiction ne s'applique pas au parlementaire du simple fait qu'une des parties au marché est une personne morale ou une société de personnes dans laquelle lui-même, son conjoint ou les personnes à sa charge possèdent des actions ou des parts si, selon le cas :

a) elles représentent au plus dix pour cent de la valeur globale;

b) le jurisconsulte atteste qu'elles ne sont pas assez importantes pour entrer en conflit avec l'exercice de la charge publique;

c) elles sont placées dans une fiducie qui l'empêchera, selon le jurisconsulte, de participer aux décisions concernant les activités de la personne morale ou de la société de personnes et de toucher des sommes provenant directement de ce marché.

(3) L'interdiction ne s'applique pas non plus :

a) à un marché conclu avant que le parlementaire ne devienne sénateur ou député ou à un tel marché prorogé selon ses propres dispositions;

b) à un marché adjugé à la suite d'un appel d'offres et à l'égard duquel ni préférence ni traitement spécial n'ont été accordés au parlementaire à cause des intérêts qu'il aurait pu y détenir;

Idem



(c) a contract that, either alone or in combination with all contracts with the Government of Canada in the same calendar year in which the member or the spouse or a dependant of the member has an interest, has a value of less than ten thousand dollars;

(d) a contract for goods or services made in an emergency with a member;

(e) a contract for goods or services provided in a case where no person other than a member is qualified and available to provide the goods or services;

(f) the completion of a contract that devolves to the member by descent, limitation or marriage, or as devisee, legatee, executor or administrator, where less than twelve months have elapsed after the devolution;

(g) a benefit received or a transaction entered into

(i) by the spouse or a dependant of the member under the provisions of or pursuant to an Act of Parliament,

(ii) under which the member or the spouse or a dependant of the member is entitled, on fulfilling the conditions specified in or pursuant to that Act, to receive the benefit or enter into the transaction on terms in common with the public or a defined class of the public to which he or she belongs, and

(iii) where the benefit or transaction is not subject to the exercise of discretion by any person;

(h) a contract under which the spouse or a dependant of the member becomes an employee of or independent contractor for personal services to the Government of Canada; or

(i) the reimbursement of expenses incurred by the member, Minister or Parliamentary Secretary, their spouse or any of their dependants while on the business of the Government of Canada.

c) à un marché dans lequel le parlementaire, son conjoint ou les personnes à sa charge possèdent des intérêts et qui, à lui seul ou avec les autres marchés conclus avec le gouvernement du Canada au cours de la même année civile, a une valeur inférieure à dix mille dollars;

d) à un marché de biens ou de services conclu en situation d'urgence avec un parlementaire;

e) à un marché de biens ou de services conclu avec un parlementaire lorsque personne d'autre n'est en mesure de les fournir;

f) à l'exécution d'un marché transmis au parlementaire par succession, prescription ou mariage, ou à titre de légataire, d'exécuteur testamentaire ou d'administrateur, si moins de douze mois se sont écoulés depuis la transmission;

g) à un avantage reçu ou une opération conclue :

(i) par le conjoint du parlementaire ou les personnes à sa charge sous le régime d'une loi fédérale,

(ii) dans des conditions semblables à celles qui s'appliquent au simple particulier ou à un groupe défini de particuliers dont le parlementaire, son conjoint ou les personnes à sa charge font partie, en remplissant les conditions prévues par cette loi,

(iii) qui ne fait pas l'objet d'un pouvoir discrétionnaire;

h) à un marché par lequel le conjoint du parlementaire ou une personne à sa charge devient un employé ou un prestataire de services du gouvernement du Canada;

i) au remboursement de dépenses exposées par le parlementaire, le ministre ou le secrétaire parlementaire, son conjoint ou une personne à sa charge pendant qu'il est en mission officielle pour le compte du gouvernement du Canada.





*Office of the Jurisconsult*

Jurisconsult	<b>54.21</b> (1) There shall be a Jurisconsult who is an officer of Parliament.
Appointment	(2) The Jurisconsult shall be appointed by the Governor in Council on address of both Houses of Parliament following consultation by the Prime Minister with the Leader of the Opposition in the House of Commons and the Leader of the Opposition in the Senate, and with the leader of each party having a recognized membership of twelve or more persons in the House of Commons.
Motion	(3) The address referred to in subsection (2) shall be based on a motion introduced in the House of Commons by the Prime Minister and seconded by the Leader of the Opposition.
Term	(4) The Jurisconsult holds office during good behaviour for a term of seven years and may be reappointed for a further term or terms.
Removal	(5) The Jurisconsult may be removed at any time before the expiration of the term of office by the Governor in Council on address of the Senate and the House of Commons.
Staff	(6) The officers and employees that are necessary for the proper conduct of the work of the Jurisconsult shall be appointed by the Jurisconsult, for such term and on such conditions as the Jurisconsult shall determine.
Salary	<b>54.22</b> (1) The Jurisconsult shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council.
Expenses	(2) The Jurisconsult is entitled to be paid the prescribed travel and living expenses incurred in the performance of duties and functions under this Part.
Other terms and conditions	(3) All other terms and conditions of appointment of the Jurisconsult shall be fixed from time to time by order of the Governor in Council.
Secrecy	<b>54.23</b> The Jurisconsult and every person employed by the Jurisconsult who is required to receive or obtain information relating to the personal interests and property of members under this Part shall, with respect to access to and the use of that information,

*Bureau du jurisconsulte*

Jurisconsulte	<b>54.21</b> (1) Est institué un jurisconsulte, haut fonctionnaire du Parlement.	Jurisconsulte
Nomination	(2) Le jurisconsulte est nommé par le gouverneur en conseil sur adresse des deux chambres du Parlement, après consultation entre le premier ministre, le chef de l'opposition de chaque chambre et le chef de chacun des partis comptant officiellement au moins douze députés.	Nomination
Motion	(3) L'adresse découle d'une motion présentée à la Chambre des communes par le premier ministre et appuyée par le chef de l'opposition.	Motion
Mandat	(4) Le jurisconsulte occupe son poste à titre inamovible pour un mandat de sept ans renouvelable.	Mandat
Révocation	(5) Il peut toutefois être révoqué par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.	Révocation
Personnel	(6) Il nomme le personnel nécessaire à l'exécution de ses travaux et fixe leurs conditions d'emploi.	Personnel
Traitement	<b>54.22</b> (1) Le jurisconsulte reçoit le traitement fixé par le gouverneur en conseil.	Traitement
Frais	(2) Il est indemnisé, conformément aux règlements, des frais de déplacement et de séjour exposés dans l'exercice des fonctions qui lui sont confiées en application de la présente partie.	Frais
Autres conditions d'exercice	(3) Le gouverneur en conseil fixe les autres conditions d'exercice de son mandat.	Autres conditions d'exercice
Respect des normes de sécurité	<b>54.23</b> Le jurisconsulte et les membres de son personnel appelés à recevoir ou à recueillir des renseignements concernant les intérêts privés et les biens d'un parlementaire au titre de la présente partie doivent, quant à l'accès à ces renseignements et à leur utilisation, res-	Respect des normes de sécurité



	comply with any security requirements applicable to, and take any oath of secrecy required to be taken by, individuals who normally have access to and use of such information.	5	pecter les normes de sécurité applicables et prêter les serments imposés à leurs usagers habituels.	
Office	<b>54.24</b> The office of the Jurisconsult shall be in the National Capital Region described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> .		<b>54.24</b> Le Bureau du jurisconsulte est situé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la capitale nationale</i> .	Bureau 5
Report	<b>54.25</b> (1) The Jurisconsult shall report annually on the affairs of the office of the Jurisconsult to the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons, who shall cause the report to be laid before each House.	10	<b>54.25</b> (1) Le jurisconsulte présente chaque année son rapport d'activité aux présidents du Sénat et de la Chambre des communes, qui le font déposer devant chaque chambre.	Rapport annuel 10
Advice	(2) The Jurisconsult may from time to time issue summaries of advice given, where it is possible to summarize the advice without disclosing any information of a confidential nature or identifying any person concerned.	15	(2) Il peut, en tant que de besoin, publier un sommaire des conseils qu'il a donnés, s'il est possible de le faire sans révéler des renseignements de nature confidentielle ni identifier les personnes visées.	Conseils 15
Precautions to be taken	(3) In every annual report made under this section, the Jurisconsult shall take every reasonable precaution to avoid revealing any information likely to identify a member or the spouse or a dependant of a member.	20	(3) Dans son rapport annuel, il prend toutes les précautions voulues pour éviter de révéler des renseignements susceptibles d'identifier un parlementaire, son conjoint ou une personne à sa charge.	Précautions à prendre 20
	<i>Disclosure Obligations</i>		<i>Communication de renseignements</i>	
Statement to be filed	<b>54.26</b> (1) Every member shall, no later than sixty days after notice of the member's election is given in the <i>Canada Gazette</i> , after the member is summoned or appointed or, in the case of a member who was a Minister or a Parliamentary Secretary within the meaning of those terms in subsection 2(1) of the <i>Conflict of Interests of Public Office Holders Act</i> , after the member ceases to be a Minister or Parliamentary Secretary, and thereafter annually, file with the Jurisconsult a statement containing the following information:	25	<b>54.26</b> (1) Dans les soixante jours suivant l'annonce de son élection dans la <i>Gazette du Canada</i> , sa nomination ou, s'il était ministre ou secrétaire parlementaire au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur les conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique</i> , la cessation de ses fonctions en cette qualité, et à tous les ans par la suite, le parlementaire dépose auprès du jurisconsulte un état des renseignements personnels comportant :	Dépôt 25
	(a) a statement of the member's private interests, including particulars of all interests of the member in	40	a) la description de ses intérêts privés, y compris à l'égard de :	
	(i) any partnership or corporation in which the member and the member's spouse and dependants together hold an interest of ten per cent or more or hold ten per cent or more of the shares,	45	(i) toute société de personnes ou personne morale où lui-même, son conjoint et les personnes à sa charge détiennent ensemble dix pour cent au moins des parts ou des actions,	35
			(ii) toute société de personnes ou personne morale contrôlée par une personne morale où lui-même, son conjoint et les	40





- (ii) any partnership or corporation controlled by a corporation in which the member and the member's spouse and dependants together hold ten per cent or more of the shares, and 5
- (iii) any partnership or corporation controlled by a partnership in which the member and the member's spouse and dependants together hold an interest of ten per cent or more; 10
- (b) a statement of any income received by and liabilities of
- (i) any corporation in which the member and the member's spouse and dependants together hold ten per cent or more of the shares, 15
- (ii) any partnership in which the member and the member's spouse and dependants together hold an interest of ten per cent or more, and 20
- (iii) any partnership or corporation controlled by a corporation referred to in subparagraph (i) or a partnership referred to in subparagraph (ii);
- (c) a statement, made to the best of the member's knowledge, information and belief, of each private interest and each excluded private interest of the spouse or of any dependant of the member, including particulars of all interests of the spouse and the dependant in 25
- (i) any partnership or corporation in which the member's spouse or dependant holds an interest of ten per cent or more or holds ten per cent or more of the shares, 35
- (ii) any partnership or corporation controlled by a corporation in which the member's spouse or dependant holds ten per cent or more of the shares, and 40
- (iii) any partnership or corporation controlled by a partnership in which the member's spouse or dependant holds an interest of ten per cent or more; and
- (d) a statement of any income received by and liabilities of 45
- personnes à sa charge détiennent ensemble dix pour cent au moins des actions,
- (iii) toute société de personnes ou personne morale contrôlée par une société de personnes où lui-même, son conjoint et les personnes à sa charge détiennent ensemble dix pour cent au moins des parts; 5
- b) l'indication des revenus et des dettes de : 10
- (i) toute personne morale où lui-même, son conjoint et les personnes à sa charge détiennent ensemble dix pour cent au moins des actions,
- (ii) toute société de personnes où lui-même, son conjoint et les personnes à sa charge détiennent ensemble dix pour cent au moins des parts, 15
- (iii) toute société de personnes ou personne morale contrôlée par une personne morale visée au sous-alinéa (i) ou par une société de personnes visée au sous-alinéa (ii); 20
- c) la description, établie selon ce qu'il en sait ou croit en savoir, des intérêts privés et des intérêts privés exclus de son conjoint ou d'une personne à sa charge, y compris à l'égard de : 25
- (i) toute société de personnes ou personne morale où son conjoint ou la personne à sa charge détient dix pour cent au moins des parts ou des actions, 30
- (ii) toute société de personnes ou personne morale contrôlée par une personne morale où son conjoint ou la personne à sa charge détient dix pour cent au moins des actions, 35
- (iii) toute société de personnes ou personne morale contrôlée par une société de personnes où son conjoint ou la personne à sa charge détient dix pour cent au moins des parts; 40
- d) l'indication des revenus et des dettes : 45
- (i) de son conjoint et des personnes à sa charge,



(i) the spouse and any dependant of the member,

(ii) any corporation in which the member's spouse or dependant holds ten per cent or more of the shares,

(iii) any partnership in which the member's spouse or dependant holds an interest of ten per cent or more, and

(iv) any partnership or corporation controlled by a spouse or dependant referred to in subparagraph (i), a corporation referred to in subparagraph (ii) or a partnership referred to in subparagraph (iii).

(ii) de toute personne morale où son conjoint ou une personne à sa charge détient dix pour cent au moins des actions,

(iii) de toute société de personnes où son conjoint ou une personne à sa charge détient dix pour cent au moins des parts,

(iv) de toute société de personnes ou personne morale contrôlée par une personne visée au sous-alinéa (i), une personne morale visée au sous-alinéa (ii) ou une société de personnes visée au sous-alinéa (iii).

Reporting of material changes

(2) Any material change to information required to be disclosed by a member to the Jurisconsult under this section shall be reported to the Jurisconsult in writing by the member not later than sixty days after the change occurs.

(2) Le parlementaire notifie au jurisconsulte tout changement important apporté à l'état des renseignements personnels à communiquer en application du présent article dans les soixante jours suivant le changement.

Changement important

Exclusion of excluded private interests

(3) For the purposes of subsection (2), "material change" does not include any change to an excluded private interest, so long as the excluded private interest continues to qualify as an excluded private interest after the change.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la notion de changement important ne vise pas un changement apporté à des intérêts privés exclus, sauf si celui-ci a pour conséquence de leur faire perdre cette qualité.

Intérêts privés exclus

Confidentiality of statements

(4) All statements filed by members with the Jurisconsult pursuant to this section shall be maintained by the Jurisconsult on a confidential basis.

(4) Le jurisconsulte conserve les documents déposés conformément au présent article à titre confidentiel.

Caractère confidentiel des documents

Meeting with Jurisconsult

**54.27** (1) After reviewing a disclosure statement received from a member, the Jurisconsult may request that the member meet with the Jurisconsult to ensure that adequate disclosure has been made and to discuss the member's obligations under this Part, and where such a request is made, the member shall meet with the Jurisconsult at the earliest mutually convenient time.

**54.27** (1) Après étude de l'état des renseignements personnels, le jurisconsulte peut demander au parlementaire de le rencontrer afin de discuter des obligations imposées à ce dernier aux termes de la présente partie et de s'assurer que tous les renseignements nécessaires ont été communiqués. La rencontre se tient dans les meilleurs délais acceptables pour les deux parties.

Rencontre du jurisconsulte

Public disclosure statement

(2) The Jurisconsult shall prepare a public disclosure statement for each member and submit it to the member for review.

(2) Le jurisconsulte prépare pour chacun des parlementaires une déclaration publique qu'il lui présente pour examen.

Déclaration publique

Contents

(3) The public disclosure statement shall identify each private interest, other than excluded private interests, of the member and the member's spouse and dependants that have been disclosed to the Jurisconsult by the

(3) La déclaration publique comporte une description des intérêts privés du parlementaire, de son conjoint et des personnes à sa charge qui ne constituent pas des intérêts privés exclus et qui ont été communiqués au

Contenu



member, but shall not show the amount or the value of any private interest.

(4) An interest may be qualified in the public disclosure statement by the word "nominal", "significant" or "controlling" if in the opinion of the Jurisconsult it would be in the public interest to do so and if the member agrees to include the qualification.

(5) The public disclosure statement of each member shall be placed on file at the office of the Jurisconsult and made available for public inspection during normal business hours.

**54.28** (1) After reviewing a disclosure statement received from a member and after considering any information received during any meeting with the member, the Jurisconsult shall advise the member whether any steps are necessary to ensure that the member's obligations under this Part are fulfilled.

(2) The Jurisconsult may make recommendations to the member that the member take any step necessary to ensure that the member fulfils the member's obligations under this Part, including selling a private interest at arm's length or placing the private interest in a trust on the terms and conditions that the Jurisconsult specifies.

(3) Where the Jurisconsult recommends to a member that the member place a private interest in a trust, the member may recover any costs reasonably incurred in complying with the recommendation from funds appropriated by Parliament for the purposes of this subsection.

(4) If the Jurisconsult is satisfied on the basis of the disclosure statement and any subsequent step taken by a member, whether in response to advice received from the Jurisconsult or not, that the member has fulfilled the member's disclosure obligations and if the member so requests, the Jurisconsult shall so certify in writing to the member and the member is entitled to rely on that certificate, for all purposes of this Part, according to its terms.

jurisconsulte, sans toutefois indiquer le montant ni la valeur des intérêts.

(4) Ces intérêts peuvent être qualifiés de « négligeables », « importants » ou « déterminants » dans la déclaration publique, si le jurisconsulte le juge d'intérêt public et que le parlementaire accepte une telle qualification.

(5) La déclaration publique de chacun des parlementaires est déposée au Bureau du jurisconsulte et mise à la disposition du public pendant les heures normales de bureau.

**54.28** (1) Après étude de l'état des renseignements personnels et compte tenu des informations obtenues lors de leur rencontre, le jurisconsulte conseille le parlementaire sur les mesures à prendre pour que ce dernier s'acquitte des obligations que la présente partie lui impose.

(2) Le jurisconsulte peut notamment recommander la vente, sans lien de dépendance, d'un intérêt privé détenu par le parlementaire ou le placement d'un tel intérêt en fiducie aux conditions qu'il stipule.

(3) Le parlementaire peut, sur les crédits affectés par le Parlement à l'application du présent paragraphe, se faire rembourser les frais raisonnables entraînés par le placement d'un intérêt privé en fiducie par suite de la recommandation du jurisconsulte.

(4) Lorsqu'il est convaincu, au vu de l'état des renseignements personnels et compte tenu des mesures prises ultérieurement par le parlementaire, que ce dernier a bien rempli ses obligations, le jurisconsulte lui délivre sur demande un certificat de conformité sur lequel l'intéressé, dans le cadre de la présente partie, peut s'appuyer.

Qualification of interests

Filing

Jurisconsult to advise member

Recommendations

Costs

Certificate

Intérêts qualifiés

Dépôt

Conseils du jurisconsulte

Recommandations

Frais

Certificat





Confidentiality of advice and certificates	(5) Any advice or certificate given by the Jurisconsult to a member pursuant to this section is confidential to the member, and may be made public only by the member or with the member's written consent.	(5) Les conseils donnés et le certificat délivré à un parlementaire par le jurisconsulte sont confidentiels et ne peuvent être rendus publics que par le parlementaire ou qu'avec son consentement écrit.	Caractère confidentiel des conseils et du certificat
Designation as excluded private interest	(6) Where it would not be contrary to the purposes of this Part and would be consistent with the public interest, the Jurisconsult may designate a private interest of the member or of the spouse or a dependant of the member to be an excluded private interest, either absolutely or on stated conditions.	(6) Le jurisconsulte peut, lorsque cela n'est contraire ni à l'objet de la présente partie ni à l'intérêt public, désigner des intérêts privés du parlementaire, de son conjoint ou des personnes à sa charge comme des intérêts privés exclus. La désignation peut être absolue ou qualifiée.	Changement de qualification des intérêts
Opinions	<b>54.29</b> (1) A member may, by application in writing, request that the Jurisconsult give an opinion and make recommendations on any matter respecting any obligation of the member under this Part.	<b>54.29</b> (1) Le parlementaire peut demander par écrit l'avis et les recommandations du jurisconsulte sur toute question relative aux obligations que la présente partie lui impose.	Avis
Confidentiality of opinions and recommendations	(2) The opinion and recommendations of the member, and may be made public only by the member or with the member's written consent.	(2) Les avis donnés et les recommandations faites par le jurisconsulte sont confidentiels et ne peuvent être rendus publics que par le parlementaire ou qu'avec son consentement écrit.	Caractère confidentiel des avis et des recommandations
Opinions binding on Jurisconsult	<b>54.3</b> An opinion given by the Jurisconsult to a member is binding on the Jurisconsult in relation to any subsequent consideration of the facts on which the opinion is based in relation to that member.	<b>54.3</b> Le jurisconsulte est lié par les avis qu'il donne à un parlementaire relativement à tout examen ultérieur des faits sur lesquels ils sont fondés.	Obligations du jurisconsulte
No breach of obligation	<b>54.31</b> For greater certainty, it is not a breach of any obligation under this Part, and no obligation to disclose under any section of this Part arises, by reason only that (a) an association or organization of the members of a registered party within an electoral district, as those terms are defined in subsection 2(1) of the <i>Canada Elections Act</i> , provides any benefit to or for the benefit of a member who represents that electoral district, related to the conduct of the member's responsibilities as such; or (b) a registered party, as defined in subsection 2(1) of the <i>Canada Elections Act</i> , provides any benefit to or for the benefit of a member who is the leader of that party, related to the conduct of the member's responsibilities as such.	<b>54.31</b> Il est précisé, pour plus de certitude, qu'il n'y a pas manquement aux obligations de la présente partie, ni d'obligation de communiquer des renseignements aux termes de celle-ci, du seul fait que des avantages liés à l'exercice de la charge proviennent : a) soit d'une association ou d'un organisme formé de membres d'un parti enregistré dans une circonscription électorale au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi électorale du Canada</i> , dans le cas d'un parlementaire représentant cette circonscription; b) soit d'un parti enregistré au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi électorale du Canada</i> , dans le cas du chef de ce parti.	Respect des obligations
Destruction of documents	<b>54.32</b> As soon as is reasonably practicable after a member ceases to be a member, the	<b>54.32</b> Dans les meilleurs délais possible suivant la cessation des fonctions d'un parle-	Destruction de documents



Jurisconsult shall destroy all documents in the Jurisconsult's possession that relate to the member and the member's spouse and dependants, unless there is an inquiry current under this Part or a charge has been laid against the member or the spouse or a dependant of the member under the *Criminal Code* to which the documents relate or may relate.

#### *Conduct of Inquiries and Sanctions*

Request for inquiry

**54.33** (1) A member who has reasonable grounds to believe that another member has failed to fulfil any obligation under this Part may request in writing that the Jurisconsult conduct an inquiry to determine whether the other member has failed to fulfil the obligation.

Contents of request

(2) A request shall identify the alleged unfulfilled obligation and set out the reasonable grounds for the belief that it is unfulfilled.

Request from House

(3) A House of Parliament may request, by resolution, that the Jurisconsult conduct an inquiry to determine whether a member of that House has failed to fulfil any obligation under this Part.

Inquiry

(4) The Jurisconsult shall conduct an inquiry if the Jurisconsult

(a) believes that to conduct the inquiry would be in the public interest, whether or not the Jurisconsult has received a request under subsection (1) or (3); or

(b) has received a request under subsection (3).

Notice

(5) Before conducting an inquiry, the Jurisconsult shall give written notice of the intention to conduct it to the member to whom the inquiry relates and, in the case of an inquiry conducted pursuant to a request, a copy of the request shall be appended to the notice.

Right to make representations

(6) In conducting the inquiry the Jurisconsult shall give the member reasonable opportunity to be present and to make representations to the Jurisconsult in writing or in person or by counsel or any other representative.

mentaire, le jurisconsulte détruit tous les documents en sa possession qui concernent le parlementaire, son conjoint ou les personnes à sa charge, sauf s'ils sont ou pourraient être utiles à une enquête en cours au titre de la présente partie ou à une accusation portée contre l'un d'eux en vertu du *Code criminel*.

#### *Enquêtes et sanctions*

**54.33** (1) Le parlementaire qui a des motifs raisonnables de croire qu'un autre parlementaire a manqué aux obligations imposées par la présente partie peut demander par écrit au jurisconsulte de mener une enquête à cet égard.

(2) La demande fait état du prétendu manquement ainsi que des motifs raisonnables sur lesquels se fonde cette prétention.

(3) L'une ou l'autre des chambres du Parlement peut demander au jurisconsulte, par résolution, de mener une enquête afin de déterminer si un de ses membres a manqué à ses obligations.

(4) Le jurisconsulte tient une enquête de sa propre initiative ou en vertu du paragraphe (1) s'il le juge d'intérêt public, et dans tous les cas où il reçoit une demande visée au paragraphe (3).

(5) Avant d'entreprendre l'enquête, le jurisconsulte en avise par écrit le parlementaire en cause. S'il s'agit d'une enquête tenue à la suite d'une demande, il joint une copie de celle-ci à l'avis.

(6) Lors du déroulement de l'enquête, le jurisconsulte donne au parlementaire la possibilité d'être présent et de présenter ses observations, par écrit, en personne ou par avocat ou autre représentant.

Demande d'enquête

Contenu de la demande

Demande d'une chambre du Parlement

Enquête

Avis

Droit d'être entendu





Powers of  
commissioner

(7) The Jurisconsult may, if the Jurisconsult believes that effective consideration of a matter requires the exercise of powers provided for in Part I of the *Inquiries Act*, acquire the powers of a commissioner under that Part ten days after giving notice of the intention of acquire those powers to the member to whom the inquiry relates and to the member or House, if any, that requested the inquiry.

Where police  
investigation

(8) The Jurisconsult shall hold an inquiry in abeyance if the Jurisconsult learns that the subject-matter of the inquiry is under investigation by the police or is the subject-matter of criminal proceedings.

Where determi-  
nation that  
probable  
offence

(9) The Jurisconsult shall hold an inquiry in abeyance and refer the matter to the appropriate authorities if the Jurisconsult determines that there are reasonable grounds to believe that an offence against any Act of Parliament has been committed.

Report

**54.34** The Jurisconsult shall report the conclusions of an inquiry, as soon as possible after reaching them and in any event not later than ninety days after the day on which the inquiry began, to the member to whom the inquiry relates, to the Speaker of the House in which the member sits and to the leader of the political party with which the member is affiliated.

Sanctions

**54.35** Where the Jurisconsult has determined that a member has failed to fulfil an obligation under this Part, the Jurisconsult may recommend, in the report,

(a) that the member be reprimanded;

(b) that the member make restitution or pay compensation;

(c) that the member be suspended from the House in which the member sits, for a period specified in the report; or

(d) that, if the member is a member of the House of Commons, his or her seat be declared vacant or, if the member is a member of the Senate, the Senate should consider what action is required.

(7) Lorsqu'il est d'avis que l'étude d'une affaire requiert l'exercice des pouvoirs mentionnés à la partie I de la *Loi sur les enquêtes*, le jurisconsulte en avise, par écrit, le parlementaire en cause ainsi que, s'il y a lieu, le parlementaire ou la chambre à l'origine de l'enquête concernant cette affaire. À l'expiration d'un délai de dix jours suivant l'avis, le jurisconsulte a relativement à l'affaire tous les pouvoirs d'un commissaire nommé aux termes de la partie I de la *Loi sur les enquêtes*.

Pouvoirs d'un  
commissaire

(8) Le jurisconsulte suspend son enquête s'il apprend que l'affaire fait l'objet d'une enquête policière ou de poursuites criminelles.

Enquête  
policière

(9) Le jurisconsulte suspend son enquête et transmet l'affaire à l'autorité compétente si, à son avis, il y a des motifs raisonnables de croire qu'une infraction à une loi fédérale a été commise.

Infraction  
probable à une  
loi

**54.34** Le jurisconsulte communique les résultats de l'enquête dès que possible ou au plus tard quatre-vingt-dix jours après l'ouverture de celle-ci, au parlementaire en cause, au président de la chambre où il siège et au chef du parti politique de celui-ci.

Rapport

**54.35** S'il détermine que le parlementaire a manqué aux obligations que lui impose la présente partie, le jurisconsulte peut dans son rapport faire l'une ou l'autre des recommandations suivantes :

Sanctions

a) un blâme;

b) l'obligation de restituer ou d'indemniser;

c) la suspension du parlementaire de la chambre où il siège, pendant une période déterminée;

d) la déclaration de vacance de siège, dans le cas d'un député, ou l'invitation faite au Sénat de prendre les mesures qui s'imposent, dans le cas d'un sénateur.

35

45



Speaker to table report	<b>54.36</b> (1) The Speaker of the House in which the member sits shall table the report when the Speaker receives it.	<b>54.36</b> (1) Le président de la chambre où le parlementaire siège dépose le rapport dès sa réception.	Dépôt du rapport par le président
Effect of recommendations	(2) In order for a recommendation made in a report to take effect it must be concurred in by the House in which the member concerned sits.	(2) Les recommandations du rapport n'ont d'effet que si elles sont agréées par la chambre où siège le parlementaire.	Effet des recommandations
Consideration of report	(3) A report shall be taken up, considered and disposed of in accordance with the rules of the House in which the member sits not later than fifteen days after the day on which it is received by that House unless the House, by order, fixes a greater number of days for the consideration of the report.	(3) La chambre où le parlementaire siège rend, en conformité avec ses propres règles, sa décision sur le rapport dans les quinze jours suivant la réception de celui-ci ou dans le délai supérieur fixé sur son ordre.	Examen du rapport
Disposition of report	(4) If the report has not been disposed of within the fifteen days or greater number of days referred to in subsection (3), the Speaker of the House shall immediately put every question necessary for the disposition of the report.	(4) Si, à l'expiration du délai applicable, la décision n'a pas encore été rendue, le président de la chambre met sans plus tarder aux voix toute question nécessaire à cette fin.	Vote
Compensation	<b>54.37</b> Where a report is adopted, any compensation recommended in the report is a debt due to the person identified in the report as having suffered damage and may be recovered as such from the member concerned by that person in any court of competent civil jurisdiction in Canada.	<b>54.37</b> En cas d'adoption du rapport, l'indemnisation qui y est recommandée constitue une créance qui peut être recouvrée par la personne lésée auprès du parlementaire en cause devant tout tribunal civil compétent au Canada.	Indemnisation
Certificate	<b>54.38</b> (1) Where the Jurisconsult concludes that, having regard to all the circumstances, the member did not fail to fulfil an obligation under this Part, the Jurisconsult shall, without providing further information, so certify to the member in writing and shall give a copy of the certificate to the Speaker of the House in which the member concerned sits and to the leader of the political party with which the member is affiliated.	<b>54.38</b> (1) S'il conclut que, eu égard à toutes les circonstances, il n'y a pas eu manquement, le jurisconsulte, sans fournir de plus amples informations, adresse un certificat en ce sens au parlementaire et en transmet copie au président de la chambre où le parlementaire siège et au chef du parti politique de celui-ci.	Certificat
Explanations to member	(2) Where the Jurisconsult gives a certificate to a member and the member so requests, the Jurisconsult shall provide the member with the information and explanations in support of the Jurisconsult's conclusions that the Jurisconsult considers appropriate in the circumstances, and the member may publish or otherwise deal with the information and explanations as the member sees fit.	(2) Sur demande du parlementaire, le jurisconsulte lui fournit, à l'appui des conclusions figurant dans le certificat, les renseignements et explications qu'il juge indiqués dans les circonstances; le parlementaire peut dès lors en faire l'usage qu'il juge bon, et notamment les publier.	Renseignements supplémentaires



*Review*Review by  
committee

**54.39** (1) The administration of this Part shall be reviewed on a permanent basis by the committee of the Senate and the committee of the House of Commons, or the joint committee of both Houses, that is designated for the purposes of subsection 54.4(2).

Review and  
report after  
three years

(2) The committee shall, within three years after the coming into force of this section, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Part, and shall, within a year after the review is undertaken or within such further time as both Houses or the House that designated or constituted the committee may authorize, submit a report thereon, including a statement of any changes the committee would recommend.

*Regulations*

Regulations

**54.4** (1) Subject to subsection (2), the Jurisconsult may, with the approval of the Governor in Council, make regulations

(a) prescribing any thing that is, by virtue of any provision of this Part, to be prescribed;

(b) prescribing interests or classes of interests as excluded private interests within the meaning of section 54.1;

(c) prescribing criteria for determining in any case or class of cases what will constitute material change for the purposes of section 54.26; and

(d) generally for carrying out the purposes and provisions of this Part.

Draft regula-  
tions

(2) Before making a regulation under this section, the Jurisconsult shall submit a draft of the regulation to the committee of the Senate and the committee of the House of Commons, or the joint committee of both Houses, that is designated by order of the appropriate House or, in the case of a joint committee, by order of both Houses, for the purposes of this section, and shall obtain the approval of those committees or that joint committee of the draft.

*Examen*Suivi par un  
comité  
parlementaire

**54.39** (1) Les comités du Sénat et de la Chambre des communes — ou le comité mixte — désignés pour l'application du paragraphe 54.4(2) sont chargés du suivi d'exécution de la présente partie.

5

Suivi et rapport  
après trois ans

(2) Dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent article, le comité procède à l'examen détaillé de la présente partie et des conséquences de son application. Il dispose d'un an, ou du délai supérieur autorisé par la ou les chambres l'ayant constitué ou désigné, pour s'en acquitter et présenter son rapport, en l'assortissant éventuellement de ses recommandations quant aux modifications qu'il juge souhaitables.

15

*Pouvoir réglementaire*

Règlements

**54.4** (1) Sous réserve du paragraphe (2) et avec l'agrément du gouverneur en conseil, le jurisconsulte peut, par règlement :

a) procéder à toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente partie;

20

b) préciser les intérêts ou les catégories d'intérêts constituant des intérêts privés exclus au sens de l'article 54.1;

c) fixer les critères de détermination, dans toute affaire ou catégorie d'affaires, de ce qui constitue un changement important pour l'application de l'article 54.26;

d) prendre toute autre mesure d'application de la présente partie.

(2) Avant de prendre un règlement, le jurisconsulte en soumet l'avant-projet pour approbation aux comités du Sénat et de la Chambre des communes désignés par ordre de chacune des chambres — ou au comité mixte ainsi désigné par les deux chambres — pour l'application du présent article.

30 Avant-projet de  
règlement





## General

Extension of  
time

**54.41** (1) Where any provision of this Part requires that any thing be done or caused to be done by a member within a specified period of time, the Jurisconsult may, on request in writing by a member, extend the time so provided as it applies to that member in any particular case by the additional number of days that the Jurisconsult considers to be reasonable and not inconsistent with the public interest.

Notice of  
extension

(2) Notice of an extension of time under this section shall be given in writing to the member who requested the extension.

Failure to  
comply not an  
offence

**54.42** Failure to comply with any provision of this Part does not constitute an offence punishable on summary conviction or an indictable offence under the *Criminal Code*.

No liability

**54.43** (1) No action lies against the Jurisconsult in respect of any advice, certificate, opinion or report made by the Jurisconsult within the authority given the Jurisconsult under this Part.

Not witness

(2) Neither the Jurisconsult nor any officer or employee of the office of the Jurisconsult is a competent or compellable witness in any proceeding outside of Parliament arising out of or in relation to any advice, certificate, opinion or report made by the Jurisconsult, except in relation to a question whether the Jurisconsult acted within the authority given to the Jurisconsult under this Part.

## CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

R.S., c. A-1

*Access to Information Act*

**51.** Schedule I to the *Access to Information Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order under the heading "*Other Government Institutions*", the following:

Conflict of Interests Commission

*Commission des conflits d'intérêts*

**52.** Schedule II to the said Act is amended by adding thereto, in alphabetical order, a reference to

## Dispositions générales

Prorogation de  
délai

**54.41** (1) Lorsqu'une disposition de la présente partie prévoit l'accomplissement dans un délai précis d'un acte de la part d'un parlementaire, le juriconsulte peut, sur demande écrite de celui-ci, proroger ce délai du nombre de jours qu'il juge raisonnable et compatible avec l'intérêt public.

(2) Un avis écrit de la prorogation de délai est transmis au demandeur.

Avis

**54.42** Les manquements à la présente partie ne constituent pas des infractions punissables par voie de procédure sommaire ou de mise en accusation sous le régime du *Code criminel*.

10 Manquement  
non considéré  
comme une  
infraction

**54.43** (1) Le juriconsulte ne peut être poursuivi pour les conseils, certificats, avis ou rapports donnés dans le cadre de sa compétence sous le régime de la présente partie.

15 Immunité

(2) Ni le juriconsulte ni le personnel de son bureau ne peuvent être habilités ou contraintrés à témoigner dans une poursuite liée aux actes visés au paragraphe (1), sauf s'il s'agit de déterminer si le juriconsulte a agi dans le cadre de sa compétence sous le régime de la présente partie.

20 Capacité de  
témoigner

## MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

*Loi sur l'accès à l'information*

L.R., ch. A-1

**51.** L'annexe I de la *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « *Autres institutions fédérales* », de ce qui suit :

Commission des conflits d'intérêts

*Conflict of Interests Commission*

**52.** L'annexe II de la même loi est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

35

*Access to Information Act*

*Clause 51:* New. This amendment would include the Conflict of Interests Commission among bodies and offices that are government institutions for the purposes of the Act.

*Clause 52:* New. This amendment would invoke subsection 24(1) of the Act, which reads as follows:

*Loi sur l'accès à l'information*

*Article 51.* — Nouveau. Adjonction de la Commission des conflits d'intérêts à la liste des institutions fédérales visées par cette loi.

*Article 52.* — Nouveau. Cette modification invoque le paragraphe 24(1) de la loi. Texte du paragraphe 24(1) :

Conflict of Interests of Public Office Holders Act

*Loi sur les conflits d'intérêts chez les titulaires de charge publique*

and a corresponding reference in respect of that Act to "section 44".

R.S., c. P-21

*Privacy Act*

53. The definition "personal information" in section 3 of the *Privacy Act* is amended by adding thereto, immediately after paragraph (f) thereof, the following paragraph:

(f.1) information disclosed or caused to be disclosed by a public office holder or the spouse or a dependant of a public office holder within the meaning of those terms for the purposes of the *Conflict of Interests of Public Office Holders Act*, to the Conflict of Interests Commission or an officer or employee thereof pursuant to that Act or regulations made under that Act or in the course of the administration of that Act,

54. The schedule to the said Act is amended by adding thereto, in alphabetical order under the heading "*Other Government Institutions*", the following:

Conflict of Interests Commission

*Commission des conflits d'intérêts*

R.S., c. P-35

*Public Service Staff Relations Act*

55. Part II of Schedule I to the *Public Service Staff Relations Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following:

Conflict of Interests Commission

*Commission des conflits d'intérêts*

R.S., c. P-36

*Public Service Superannuation Act*

56. Part II of Schedule I to the *Public Service Superannuation Act* is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following:

Loi sur les conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique

*Conflict of Interests of Public Office Holders Act*

5 ainsi que de la mention « article 44 » placée 5 en regard de ce titre de loi.

L.R., ch. P-21

*Loi sur la protection des renseignements personnels*

53. La définition de « renseignements personnels », à l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, 10 est modifiée par insertion, après l'alinéa f), 10 de ce qui suit :

f.1) les renseignements que communiquent ou sont amenés à communiquer le titulaire d'une charge publique, son conjoint ou les personnes à sa charge — au 15 sens de la *Loi sur les conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique* — à la Commission des conflits d'intérêts ou à l'un des dirigeants ou employés de celle-ci conformément à cette 20 loi ou à ses règlements ou dans le cadre de l'application de ces textes;

54. L'annexe de la même loi est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « *Autres institutions fédérales* », de ce qui suit :

Commission des conflits d'intérêts

*Conflict of Interests Commission*

L.R., ch. P-35

*Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*

55. La partie II de l'annexe I de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction 30 publique* est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Commission des conflits d'intérêts

*Conflict of Interests Commission*

L.R., ch. P-36

*Loi sur la pension de la fonction publique*

56. La partie II de l'annexe I de la *Loi 35 sur la pension de la fonction publique* est modifiée par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

24. (1) The head of a government institution shall refuse to disclose any record requested under this Act that contains information the disclosure of which is restricted by or pursuant to any provision set out in schedule II.

24. (1) Le responsable d'une institution fédérale est tenu de refuser la communication de documents contenant des renseignements dont la communication est restreinte en vertu d'une disposition figurant à l'annexe II.

#### *Privacy Act*

*Clause 53:* New. The relevant portion of the definition "personal information" at present reads as follows:

"personal information" means information about an identifiable individual that is recorded in any form including, without restricting the generality of the foregoing,

#### *Loi sur la protection des renseignements personnels*

*Article 53.* — Nouveau. Texte du passage introductif de la définition de « renseignements personnels :

« renseignements personnels » Les renseignements, quels que soient leur forme et leur support, concernant un individu identifiable, notamment :

*Clause 54:* New. This amendment would include the Conflict of Interests Commission among bodies and offices that are government institutions for the purposes of the Act.

*Article 54.* — Nouveau. Adjonction de la Commission des conflits d'intérêts à la liste des institutions fédérales visées par cette loi.

#### *Public Service Staff Relations Act*

*Clause 55:* New. This amendment would include the Conflict of Interests Commission in a listing of portions of the public service of Canada that are separate employers for the purposes of the Act.

#### *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*

*Article 55.* — Nouveau. Adjonction de la Commission des conflits d'intérêts à la liste des secteurs de l'administration publique qui sont des employeurs distincts visés par cette loi.

#### *Public Service Superannuation Act*

*Clause 56:* New. This amendment would include the Conflict of Interests Commission in a listing of portions of the public service of Canada that are declared for greater certainty to be part of the Public Service for the purposes of the Act.

#### *Loi sur la pension de la fonction publique*

*Article 56.* — Nouveau. Adjonction de la Commission des conflits d'intérêts à la liste des secteurs de l'administration publique déclarés, pour plus de certitude, faire partie de la fonction publique pour l'application de cette loi.



## Conflict of Interests Commission

*Commission des conflits d'intérêts*

## COMING INTO FORCE AND APPLICATION

Coming into  
force and  
application

57. (1) Sections 1 to 47 or any provision thereof shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council and thereupon applies to each person then holding office as if the person had been appointed as Minister or Parliamentary Secretary or to other public office on that day.

Idem

(2) Sections 48 to 50 or any provision thereof or any provision of the *Parliament of Canada Act* amended or added by those sections shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council and thereupon applies to each member then holding office as if notice of the member's election had been given in the *Canada Gazette* or the member had been summoned or appointed on that day.

Idem

(3) Sections 51 to 56 or any provision thereof or any provision of any Act amended or added by those sections shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

## Commission des conflits d'intérêts

*Conflict of Interests Commission*

## ENTRÉE EN VIGUEUR ET APPLICATION

Entrée en  
vigueur et  
application

57. (1) Les articles 1 à 47 ou telle de leurs dispositions entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du gouverneur en conseil et s'appliquent dès lors à chaque personne occupant sa charge comme si elle avait été nommée ministre ou secrétaire parlementaire ou nommée à une autre charge publique à cette date.

5

10

(2) Les articles 48 à 50 ou telle de leurs dispositions ou des dispositions de la *Loi sur le Parlement du Canada* édictées ou modifiées par ces articles entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du gouverneur en conseil et s'appliquent dès lors à chaque personne occupant sa charge comme si avis de son élection avait été publié dans la *Gazette du Canada* ou comme si elle avait été nommée à cette date.

Idem

15

20

(3) Les articles 51 à 56 ou telle de leurs dispositions ou des dispositions de toute autre loi édictées ou modifiées par ces articles entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du gouverneur en conseil.

Idem

25

## TABLE OF PROVISIONS

AN ACT TO PROVIDE FOR GREATER CERTAINTY IN THE RECONCILIATION OF THE PERSONAL INTERESTS AND DUTIES OF OFFICE OF PUBLIC OFFICE HOLDERS AND TO ESTABLISH A CONFLICT OF INTERESTS COMMISSION, TO AMEND THE PARLIAMENT OF CANADA ACT AND TO MAKE CONSEQUENTIAL AMENDMENTS TO OTHER ACTS

	SHORT TITLE
1.	Short title
	INTERPRETATION
2.	Definitions
	PURPOSE
3.	Purpose
	OBLIGATIONS OF PUBLIC OFFICE HOLDERS
4.	Obligations of public office holders
	PROHIBITIONS
5.	Insider information
6.	Influence
7.	Accepting fees
8.	Former public office holders' contracts and benefits
9.	Carrying on business
	CONFLICT OF INTERESTS COMMISSION
	<i>Commission Established</i>
10.	Commission established
	<i>Powers, Duties and Functions</i>
11.	Advice based on personal information statements, etc.
12.	Advice
13.	Inquiries
14.	Waiver or variance of post-employment prohibitions
15.	Extension of time
16.	Costs
	<i>Legal Proceedings</i>
17.	No action lies
	<i>Remuneration and Terms of Employment</i>
18.	Remuneration of full-time commissioner

## TABLE ANALYTIQUE

LOI VISANT À EMPÊCHER TOUTE INCOMPATIBILITÉ ENTRE LES INTÉRÊTS PRIVÉS DES TITULAIRES D'UNE CHARGE PUBLIQUE ET LES DEVOIRS DE LEUR CHARGE, CONSTITUANT LA COMMISSION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS ET APPORTANT DES MODIFICATIONS À LA LOI SUR LE PARLEMENT DU CANADA AINSI QUE DES MODIFICATIONS CORRÉLATIVES À D'AUTRES LOIS

	TITRE ABRÉGÉ
1.	Titre abrégé
	DÉFINITIONS
2.	Définitions
	OBJET
3.	Objet
	OBLIGATIONS DES TITULAIRES
4.	Liste
	INTERDICTIONS
5.	Renseignements d'initiés
6.	Influence
7.	Rétribution
8.	Avantages et contrats offerts à d'anciens titulaires
9.	Activités professionnelles
	COMMISSION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS
	<i>Constitution</i>
10.	Constitution de la Commission
	<i>Pouvoirs et fonctions</i>
11.	Notification des mesures à prendre
12.	Avis
13.	Demande d'enquête
14.	Dérogation
15.	Prorogation de délai
16.	Frais
	<i>Procédures</i>
17.	Immunité
	<i>Rémunération et conditions d'exercice</i>
18.	Traitement du commissaire à plein temps

*Officers and Staff*

- 19. Chief Commissioner
- 20. Registrar of Interests
- 21. Staff
- 22. Compliance with security requirements
- 23. Superannuation, etc.

*Office*

- 24. Office

*By-laws*

- 25. By-laws

*Duties of Registrar*

- 26. Duties

*Disclosure*

- 27. Disclosure by public office holder
- 28. Material change
- 29. Periodic review
- 30. Confidential register
- 31. Public declaration
- 32. Disclosure with respect to spouse and dependants
- 33. Material change
- 34. Confidential register
- 35. Public declaration
- 36. Disclosure of gifts and personal benefits
- 37. Direct disclosure
- 38. Confidential register
- 39. Disclosure by range of value or amount
- 40. Destruction of records

## GENERAL

*Regulations*

- 41. Regulations

*Reports*

- 42. Annual report
- 43. Comprehensive review and report

*Personal Information*

- 44. Personal information

*Dirigeants et personnel*

- 19. Président
- 20. Secrétaire
- 21. Personnel
- 22. Respect des normes de sécurité
- 23. Pension

*Siège*

- 24. Siège

*Règlements administratifs*

- 25. Règlements administratifs

*Obligations du secrétaire*

- 26. Obligations

*Communication de renseignements*

- 27. État des renseignements personnels
- 28. Changement important
- 29. Révision annuelle
- 30. Registre confidentiel
- 31. Déclaration publique
- 32. Conjoint et personnes à charge
- 33. Changement important
- 34. Registre confidentiel
- 35. Déclaration publique
- 36. Communication de renseignements : dons et avantages personnels
- 37. Communication directe et présomption
- 38. Registre confidentiel
- 39. Fourchette pour déclaration publique
- 40. Destruction des dossiers

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

*Pouvoir réglementaire*

- 41. Règlements

*Rapports*

- 42. Rapport annuel
- 43. Examen détaillé et rapport

*Renseignements personnels*

- 44. Renseignements personnels

<i>Contraventions</i>		<i>Contravention</i>	
45.	Contraventions	45.	Contravention
46.	Prohibitions in relation to post-employment	46.	Interdiction
EXTENSION OF ACT		EXTENSION DE LA LOI	
47.	Extension to other public office holders	47.	Application à d'autres titulaires
PARLIAMENT OF CANADA ACT		LOI SUR LE PARLEMENT DU CANADA	
48-50.	Amendments to <i>Parliament of Canada Act</i>	48-50.	Modifications à la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS		MODIFICATIONS CORRÉLATIVES	
51-52.	<i>Access to Information Act</i>	51-52.	<i>Loi sur l'accès à l'information</i>
53-54.	<i>Privacy Act</i>	53-54.	<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>
55.	<i>Public Service Staff Relations Act</i>	55.	<i>Loi sur les relations de travail dans la fonction publique</i>
56.	<i>Public Service Superannuation Act</i>	56.	<i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>
COMING INTO FORCE AND APPLICATION		ENTRÉE EN VIGUEUR ET APPLICATION	
57.	Coming into force and application	57.	Entrée en vigueur et application













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

**C-117**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

**BILL C-117**

An Act to provide borrowing authority for the fiscal year  
beginning on April 1, 1993

---

First reading, March 12, 1993

---

THE MINISTER OF FINANCE

**C-117**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**PROJET DE LOI C-117**

Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice commençant  
le 1<sup>er</sup> avril 1993



LE MINISTRE DES FINANCES



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-117

PROJET DE LOI C-117

An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1993

Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1993

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short title

1. This Act may be cited as the *Borrowing Authority Act, 1993-94*.

1. Titre abrégé : *Loi de 1993-1994 sur le pouvoir d'emprunt*.

Titre abrégé

Borrowing authority

2. The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may, on and after the later of April 1, 1993 and the day on which this Act comes into force, raise money, under the *Financial Administration Act*, by way of loan or by the issue and sale of securities of Canada, in such amount or amounts, not exceeding in the whole thirty-one billion, five hundred million dollars, as may be required for public works and general purposes.

2. Avec l'agrément du gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1993 ou, si elle est postérieure, de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, obtenir, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, au moyen d'emprunts ou par l'émission et la vente de titres du Canada — en une ou plusieurs sommes, jusqu'à concurrence d'un montant maximal de trente et un milliards cinq cents millions de dollars — les fonds nécessaires à la réalisation de travaux publics et à des fins d'ordre général.

5

Pouvoir d'emprunt

Adjustment of maximum amount

3. If this Act comes into force after March 31, 1993, the borrowing authority conferred by section 2 is reduced by any amount that is borrowed pursuant to the *Borrowing Authority Act, 1992-93 (No. 2)* after that date but before the coming into force of this Act.

3. Si la présente loi entre en vigueur après le 31 mars 1993, le plafond mentionné à l'article 2 est diminué du montant emprunté, après cette date mais avant celle de l'entrée en vigueur, en vertu de la *Loi n° 2 de 1992-1993 sur le pouvoir d'emprunt*.

Montant ajusté

Expiration

4. All borrowing authority conferred by section 2 that remains unused and in respect of which no action has been taken by the Governor in Council pursuant to section 44 of the *Financial Administration Act* expires on March 31, 1994 to the extent to which the

4. L'article 2 cesse d'avoir effet le 31 mars 1994 pour toute fraction inutilisée de l'emprunt maximal autorisé supérieure à trois milliards de dollars et pour laquelle le gouverneur en conseil n'a pris aucune des initia-

Expiration

## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1993".

## RECOMMANDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1993 ».

unused authority exceeds three billion dollars.

Presumption

5. For the purpose of calculating, in accordance with section 45 of the *Financial Administration Act*, the charge against the amount of money authorized by this Act to be borrowed, April 1, 1993 is deemed to be the day on which that authority became effective.

Expiration of  
previous  
borrowing  
authority

6. All borrowing authority conferred by the *Borrowing Authority Act, 1992-93* (No. 2) that remains unused and in respect of which no action has been taken by the Governor in Council pursuant to section 44 of the *Financial Administration Act* expires on the later of March 31, 1993 and the day on which this Act comes into force.

tives prévues par l'article 44 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Présomption

5. Pour le calcul, conformément à l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, des montants imputés sur les fonds dont l'emprunt est autorisé par la présente loi, le 1<sup>er</sup> avril 1993 est réputé être la date de prise d'effet de l'autorisation.

5

6. Le 31 mars 1993 ou, si elle est postérieure, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, toutes les autorisations d'emprunter prévues par la *Loi n° 2 de 1992-1993 sur le pouvoir d'emprunt* et pour lesquelles le gouverneur en conseil n'a pris aucune des initiatives prévues par l'article 44 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* cessent d'avoir effet.

Cessation  
d'effet de la loi  
antérieure

10

15











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

**C-117**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-117**

An Act to provide borrowing authority for the fiscal year  
beginning on April 1, 1993

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
APRIL 30, 1993**

---

**C-117**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-117**

Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice commençant  
le 1<sup>er</sup> avril 1993

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 30 AVRIL 1993**

---



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-117

PROJET DE LOI C-117

An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1993

Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1993

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. This Act may be cited as the *Borrowing Authority Act, 1993-94*.

1. Titre abrégé : *Loi de 1993-1994 sur le pouvoir d'emprunt*.

2. The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may, on and after the later of April 1, 1993 and the day on which this Act comes into force, raise money, under the *Financial Administration Act*, by way of loan or by the issue and sale of securities of Canada, in such amount or amounts, not exceeding in the whole thirty-one billion, five hundred million dollars, as may be required for public works and general purposes.

2. Avec l'agrément du gouverneur en conseil, le ministre des Finances peut, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1993 ou, si elle est postérieure, de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, obtenir, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, au moyen d'emprunts ou par l'émission et la vente de titres du Canada — en une ou plusieurs sommes, jusqu'à concurrence d'un montant maximal de trente et un milliards cinq cents millions de dollars — les fonds nécessaires à la réalisation de travaux publics et à des fins d'ordre général.

3. If this Act comes into force after March 31, 1993, the borrowing authority conferred by section 2 is reduced by any amount that is borrowed pursuant to the *Borrowing Authority Act, 1992-93 (No. 2)* after that date but before the coming into force of this Act.

3. Si la présente loi entre en vigueur après le 31 mars 1993, le plafond mentionné à l'article 2 est diminué du montant emprunté, après cette date mais avant celle de l'entrée en vigueur, en vertu de la *Loi n° 2 de 1992-1993 sur le pouvoir d'emprunt*.

4. All borrowing authority conferred by section 2 that remains unused and in respect of which no action has been taken by the Governor in Council pursuant to section 44 of the *Financial Administration Act* expires on March 31, 1994 to the extent to which the

4. L'article 2 cesse d'avoir effet le 31 mars 1994 pour toute fraction inutilisée de l'emprunt maximal autorisé supérieure à trois milliards de dollars et pour laquelle le gouverneur en conseil n'a pris aucune des initia-

Titre abrégé

5

Pouvoir d'emprunt

Montant ajusté

Expiration

Short title

Borrowing authority

Adjustment of maximum amount

Expiration



unused authority exceeds three billion dollars.

Presumption

5. For the purpose of calculating, in accordance with section 45 of the *Financial Administration Act*, the charge against the amount of money authorized by this Act to be borrowed, April 1, 1993 is deemed to be the day on which that authority became effective.

Expiration of  
previous  
borrowing  
authority

6. All borrowing authority conferred by the *Borrowing Authority Act, 1992-93* (No. 2) that remains unused and in respect of which no action has been taken by the Governor in Council pursuant to section 44 of the *Financial Administration Act* expires on the later of March 31, 1993 and the day on which this Act comes into force.

tives prévues par l'article 44 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Présomption

5. Pour le calcul, conformément à l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, des montants imputés sur les fonds dont l'emprunt est autorisé par la présente loi, le 1<sup>er</sup> avril 1993 est réputé être la date de prise d'effet de l'autorisation.

Cessation  
d'effet de la loi  
antérieure

6. Le 31 mars 1993 ou, si elle est postérieure, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, toutes les autorisations d'emprunter prévues par la *Loi n° 2 de 1992-1993 sur le pouvoir d'emprunt* et pour lesquelles le gouverneur en conseil n'a pris aucune des initiatives prévues par l'article 44 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* cessent d'avoir effet.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

X5  
B56

**REPRINT  
C-118**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-118**

**An Act to amend the Export Development Act**

---

First reading, March 18, 1993

---

**THE MINISTER FOR INTERNATIONAL TRADE**

**RÉIMPRESSION  
C-118**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-118**

**Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations**

---

Première lecture le 18 mars 1993

---

**LE MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-118

PROJET DE LOI C-118

An Act to amend the Export Development  
Act

Loi modifiant la Loi sur l'expansion des ex-  
portations

R.S., c. F-20;  
R.S., c. 1 (4th  
Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Com-  
mons of Canada, enacts as follows:

**1. The long title of the *Export Develop-  
ment Act* is repealed and the following sub-  
stituted therefor:**

An Act to establish the Export Development  
Corporation and to support and develop  
trade between Canada and other coun-  
tries and Canada's competitiveness in 10  
the international market-place

**2. Section 2 of the said Act is amended by  
adding thereto, in alphabetical order, the fol-  
lowing definitions:**

"body  
corporate"  
« personne  
morale »  
"entity"  
« entité »

"body corporate" means an incorporated 15  
body wherever or however incorporated;

"entity" means a body corporate, a trust, a  
partnership, a fund, an unincorporated as-  
sociation or organization, Her Majesty in  
right of Canada or of a province, an agen- 20  
cy of Her Majesty in either of such rights  
and the government of a foreign country  
or any political subdivision thereof and  
any agency thereof;

"person"  
« personne »

"person" means a natural person, an entity 25  
or a personal representative;

"personal  
representative"  
« représentant  
personnel »

"personal representative" means a person  
who stands in the place of and represents  
another person and, without limiting the

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

**1. Le titre intégral de la *Loi sur l'expan-  
sion des exportations* est abrogé et remplacé 5  
par ce qui suit :**

Loi créant la Société pour l'expansion des  
exportations et visant à soutenir et à dé-  
velopper le commerce entre le Canada et  
l'étranger ainsi que la capacité concurren- 10  
tielle du pays sur le marché interna-  
tional

**2. L'article 2 de la même loi est modifié  
par insertion, suivant l'ordre alphabétique,  
de ce qui suit :** 15

« biens » Biens de toute nature, meubles ou  
immeubles, en droit ou en *equity*, qu'ils  
soient situés au Canada ou ailleurs. Leur  
sont assimilés les sommes d'argent, mar-  
chandises, droits incorporels et terres, ainsi 20  
que les obligations, servitudes et toute es-  
pèce de droits, d'intérêts ou de profits, pré-  
sents ou futurs, acquis ou éventuels, dans  
des biens, ou en provenant ou s'y rattache-  
ant. 25

« biens »  
"property"

« entité » Personne morale, fiducie, société de  
personnes, fonds, toute organisation ou as-  
sociation non dotée de la personnalité mo-  
rale, Sa Majesté du chef du Canada ou  
d'une province et ses organismes ainsi que 30  
le gouvernement d'un pays étranger ou de

« entité »  
"entity"

## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Export Development Act".

## RECOMMANDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations ».

## EXPLANATORY NOTES

*Clause 1:* The long title at present reads as follows:

An Act to establish the Export Development Corporation and to facilitate and develop export trade by the provision of insurance, guarantees, loans and other financial facilities

*Clause 2:* New

## NOTES EXPLICATIVES

*Article 1.* — Texte actuel du titre intégral :

Loi créant la Société pour l'expansion des exportations et visant à faciliter et à accroître le commerce d'exportation au moyen d'assurance, de garanties, de prêts et d'autres mesures financières

*Article 2.* — Nouveau.



generality of the foregoing, includes, as the circumstances require, a trustee, an executor, an administrator, a committee, a guardian, a tutor, a curator, an assignee, a receiver, an agent and an attorney of any person;

"property"  
« biens »

"property" includes money, goods, things in action, land and every description of property, whether real or personal, legal or equitable, and whether situated in Canada or elsewhere, and includes obligations, easements and every description of estate, interest and profit, present and future, vested or contingent, in, arising out of or incident to property;

"security interest"  
« sûreté »

"security interest" means an interest in or a charge on property by way of mortgage, lien, pledge or otherwise taken to secure the payment or performance of an obligation;

3. The headings "PART I" and "EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION" immediately after section 2 of the said Act are repealed.

4. (1) Subsection 10(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Purposes

10. (1) The Corporation is established for the purposes of supporting and developing, directly or indirectly, trade between Canada and other countries and Canadian capacity to engage in that trade and to respond to international business opportunities.

Powers

(1.1) Subject to any regulations that may be made under subsection (6), in carrying out its purposes under subsection (1), the Corporation may, in or outside Canada,

(a) acquire and dispose of any interest in any property by any means;

(b) enter into any arrangement that has the effect of providing, to any person, any insurance, reinsurance, indemnity or guarantee;

(c) enter into any arrangement that has the effect of extending credit to any person or providing an undertaking to pay money to any person;

l'une de ses subdivisions politiques et ses organismes.

« personne » Personne physique, entité ou représentant personnel.

« personne »  
"person"

« personne morale » Toute personne morale, indépendamment de son lieu ou mode de constitution.

5 « personne morale »  
"body corporate"

« représentant personnel » Personne agissant en lieu et place d'une autre, notamment un fiduciaire, un exécuteur testamentaire, un administrateur, un comité, un tuteur, un curateur, un cessionnaire, un séquestre et un mandataire.

10 « représentant personnel »  
"personal representative"

« sûreté » Droit ou charge — notamment hypothèque, privilège ou nantissement — grevant des biens pour garantir soit le paiement de dettes, soit l'exécution d'obligations.

15 « sûreté »  
"security interest"

3. Les titres « PARTIE I » et « SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS » qui suivent l'article 2 de la même loi sont abrogés.

4. (1) Le paragraphe 10(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10. (1) La Société a pour mission de soutenir et de développer, directement ou indirectement, le commerce entre le Canada et l'étranger ainsi que la capacité du pays d'y participer et de profiter des débouchés offerts sur le marché international.

25 Mission

(1.1) Dans le cadre de sa mission mais sous réserve des règlements qui peuvent être pris aux termes du paragraphe (6), la Société peut, au Canada ou à l'étranger :

30 Pouvoirs

a) acquérir et aliéner, par tout moyen, des droits sur des biens;

b) conclure, au profit de toute personne, une entente en matière d'assurance, de réassurance, d'indemnisation ou de garantie;

c) conclure une entente ayant pour effet d'ouvrir un crédit au profit d'une personne ou comportant un engagement de verser une somme d'argent à une personne;

40

45

*Clause 4:* (1) Subsection 10(1) at present reads as follows:

**10.** (1) The Corporation is established for the purposes of facilitating and developing trade between Canada and other countries by means of the financial and other powers provided in this Act, and for those purposes the Corporation may

(a) purchase, lease or otherwise acquire and hold real and personal property for its actual use in the operation and management of its business and sell, lease or otherwise dispose of any such property;

(b) as security for any loan made, guarantee issued or other liability assumed under this Act, take, hold and sell mortgages on, interests in or title to real and personal property;

(c) acquire, hold, sell, lease or otherwise dispose of any real and personal property mortgaged to the Corporation or in which the Corporation has taken any interest or to which it has taken title;

*Article 4, (1).* — Texte actuel du paragraphe 10(1) :

**10.** (1) La Société a pour mission de faciliter et d'accroître le commerce extérieur du Canada à l'aide des pouvoirs, notamment financiers, que lui confère la présente loi. Dans le cadre de sa mission, elle peut :

a) acquérir et prendre à bail, pour son propre usage, les biens meubles ou immeubles nécessaires à l'exercice de ses activités et par la suite les aliéner, notamment par vente, ou les céder à bail;

b) à titre de sûreté pour l'octroi de prêts ou de garanties ou la prise en charge de dettes dans le cadre de la présente loi, acquérir des droits, notamment par nantissement ou hypothèque, sur des biens meubles ou immeubles et s'en faire déclarer propriétaire et détenir et céder les droits et biens;

c) acquérir, détenir, aliéner, notamment par vente, ou céder à bail tous biens meubles ou immeubles qui sont grevés de nantissements ou d'hypothèques en sa faveur ou dont elle a été déclarée propriétaire ou sur lesquels elle a un droit;

(d) take any security interest in any property;

(e) prepare, compile, publish and distribute information and provide consulting services;

(f) procure the incorporation, dissolution or amalgamation of subsidiaries;

(g) acquire and dispose of any interest in any entity by any means;

(h) make any investment and enter into any transaction necessary or desirable for the financial management of the Corporation;

(i) act as agent for any person or authorize any person to act as agent for the Corporation;

(j) take such steps and do all such things as to it appear necessary or desirable to protect the interests of the Corporation; and

(k) generally, do all such other things as are incidental or conducive to the exercise of its powers, the performance of its functions and the conduct of its business.

**(2) Section 10 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:**

(3) Subject to subsection (4), the contingent liability of the Corporation in respect of the principal amount owing under all outstanding arrangements entered into pursuant to paragraph (1.1)(b) shall at no time exceed an amount equal to ten times the authorized capital of the Corporation, or such greater amount as may be specified in an appropriation Act.

(4) The amount of the contingent liability referred to in subsection (3) that the Corporation has insured or reinsured or with respect to which the Corporation has a right, by agreement, to be indemnified shall not be taken into account in calculating the contingent liability under that subsection.

d) acquérir des droits sur des biens à titre de sûreté;

e) recueillir, analyser, publier et diffuser des renseignements et fournir des services de consultation;

f) obtenir la constitution, la dissolution ou la fusion de filiales;

g) acquérir et aliéner, par tout moyen, des droits sur une entité;

h) faire des placements et effectuer les opérations utiles à sa gestion financière;

i) agir à titre de mandataire d'une personne ou autoriser une personne à agir à titre de mandataire pour elle;

j) prendre les mesures qu'elle estime utiles à la protection de ses intérêts;

k) de façon générale, prendre toutes autres mesures utiles à l'exercice de ses attributions et de ses activités.

**(2) L'article 10 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(3) La dette éventuelle de la Société au titre du principal dû aux termes de toutes les ententes en cours conclues en application de l'alinéa (1.1)b) ne peut à aucun moment être plus de dix fois supérieure au capital autorisé de la Société ou supérieure au montant plus élevé fixé par une loi de crédits.

(4) Dans le calcul de la dette visée au paragraphe (3), il n'est pas tenu compte du montant de celle-ci que la Société a assuré ou réassuré ou au titre duquel elle a conclu un accord lui donnant droit à une indemnité.

Limit of liability

Exclusion

Limite

Exclusion

d) establish offices and employ agents in any part of Canada and, if necessary, employ agents outside Canada for the purpose of enforcing any right that may be vested in the Corporation;

e) invest moneys of the Corporation in bonds, stocks, debentures or other securities of or guaranteed by

(i) the Government of Canada, or

(ii) the government of a country other than Canada if

(A) the country and the currency in which the value of the security is expressed have been prescribed by the Minister of Finance for the purposes of this subparagraph, and

(B) the security will mature within a period prescribed for that type of security by the Minister of Finance for the purposes of this subparagraph;

f) take such steps and do all such things as to it appear necessary or desirable to protect the interests of the Corporation; and

g) generally, do all such other things as are incidental or conducive to the exercise of its powers, the performance of its functions and the conduct of its business.

d) constituer des bureaux et nommer des mandataires au Canada et, si nécessaire, nommer des mandataires à l'étranger pour y faire valoir ses droits;

e) placer ses fonds dans des valeurs, notamment obligations, actions ou débetures, émises ou garanties :

(i) soit par le gouvernement du Canada,

(ii) soit par celui d'un pays étranger pourvu que :

(A) d'une part, le pays et la monnaie dans laquelle le montant de la valeur est établi aient été fixés par le ministre des Finances pour l'application du présent sous-alinéa,

(B) d'autre part, le délai d'échéance de la valeur soit conforme à celui qui, pour l'application du présent sous-alinéa, est fixé par le ministre des Finances relativement à ce genre de valeur;

f) prendre les mesures qu'elle estime utiles à la protection de ses intérêts;

g) de façon générale, prendre toutes autres mesures utiles à l'accomplissement de ses pouvoirs et fonctions et à l'exercice de ses activités.

(2) New

(2). — Nouveau.

Minister of  
Finance may  
prescribe  
conditions

(5) The Corporation shall, in exercising the powers conferred on it by paragraph (1.1)(h), comply with such conditions of general application as the Minister of Finance may prescribe.

Regulations

(6) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and the Minister of Finance, make regulations governing

(a) the disposal by sale or lease of property acquired by the Corporation for the purpose of such disposal;

(b) the entering into by the Corporation of arrangements that

(i) have the effect of

(A) providing, to any person, any insurance, reinsurance, indemnity or guarantee,

(B) extending credit to any person, or

(C) providing an undertaking to pay money to any person, and

(ii) are made in respect of transactions not relating, directly or indirectly, to the carrying on of business or other activities outside Canada;

(c) the entering into by the Corporation of arrangements that have the effect of extending credit to a person in respect of the acquisition by that person of any interest, other than a security interest, in any entity;

(d) the entering into by the Corporation of arrangements that have the effect of providing to a person any insurance, indemnity or guarantee, in respect of the financing, by that person, of an acquisition by another person of any interest, other than a security interest, in any entity;

(e) the provision by the Corporation of consulting services on a fee basis; and

(f) the acquisition by the Corporation of any interest, other than a security interest or an interest resulting from the realization of a security interest, in any entity.

(7) For greater certainty, the regulations made pursuant to subsection (6) may specify

(5) La Société est tenue, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés par l'alinéa (1.1)h), de respecter les conditions générales que peut fixer le ministre des Finances.

Conditions du  
ministre des  
Finances

(6) Le gouverneur en conseil peut, par règlement pris sur recommandation du ministre et du ministre des Finances, régir :

5 Règlements

a) la cession par vente ou bail de biens acquis par la Société dans l'intention de les céder;

10

b) la conclusion par la Société, au profit de quelque personne que ce soit, d'ententes — en matière soit d'assurance, de réassurance, d'indemnisation ou de garantie, soit d'ouverture de crédit ou d'engagement de verser une somme d'argent — visant des opérations non liées, directement ou indirectement, à l'exploitation d'une entreprise ou à l'exercice d'autres activités à l'étranger;

20

c) la conclusion par la Société d'ententes ayant pour effet d'ouvrir un crédit au profit d'une personne en vue de l'acquisition par celle-ci de droits sur une entité autres que des sûretés;

25

d) la conclusion par la Société d'ententes en matière d'assurance, d'indemnisation ou de garantie au profit d'une personne visant le financement par celle-ci de l'acquisition par une autre personne de droits sur une entité autres que des sûretés;

30

e) la fourniture par la Société de services de consultation à titre onéreux;

f) l'acquisition par la Société de droits sur une entité autres que des sûretés ou des droits découlant de la réalisation de sûretés.

35

Approval

(7) Il est entendu que les règlements d'application du paragraphe (6) peuvent prévoir

Agrement







that certain transactions or classes of transactions of the Corporation require the approval of the Minister, the Minister jointly with the Minister of Finance, or the Governor in Council and, where so specified, the Minister, the Minister jointly with the Minister of Finance, or the Governor in Council is authorized to give that approval.

**5. Section 14 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**14. (1)** The aggregate amount of borrowings of the Corporation pursuant to sections 12 and 13 and outstanding shall at no time exceed an amount equal to fifteen times the aggregate of

- (a) the paid-in capital of the Corporation, and
- (b) the retained earnings of the Corporation, determined in accordance with the most recent statements of accounts of the Corporation for a financial year that have been audited by the Auditor General of Canada.

(2) For the purpose of calculating the aggregate amount of outstanding borrowings of the Corporation under subsection (1),

- (a) accumulated deficits, and
- (b) the retained earnings of the Corporation, where the Corporation and its auditor are unable to agree on the amount of the 30 retained earnings,

shall not be taken into account.

**6. Section 17 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**17.** The Corporation may establish offices anywhere in Canada and the head office of the Corporation shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

**7. Section 19 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**19.** The Board may, subject to this Act and any by-law of the Board, determine the terms and conditions on which the Corporation may exercise any power under this Act.

que certaines opérations ou catégories d'opérations de la Société sont subordonnées à l'agrément du ministre, donné par lui seul ou conjointement avec le ministre des Finances, ou à celui du gouverneur en conseil; le cas échéant, ces autorités sont habilitées à procéder à l'agrément.

**5. L'article 14 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**14. (1)** Le total non remboursé des emprunts contractés par la Société en application des articles 12 et 13 ne peut à aucun moment être plus de quinze fois supérieur à la somme des éléments suivants :

- a) son capital versé; 15
- b) le montant des bénéfices non répartis figurant aux derniers états financiers annuels examinés par le vérificateur général du Canada.

(2) Dans le calcul du total non remboursé des emprunts, il n'est pas tenu compte des :

- a) déficits accumulés;
- b) bénéfices non répartis de la Société, dans le cas où elle ne s'entend pas avec son vérificateur sur le montant de ceux-ci. 25

**6. L'article 17 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**17.** La Société peut constituer des bureaux partout au Canada et son siège social est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

**7. L'article 19 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**19.** Le conseil peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de ses règlements administratifs, fixer les conditions d'exercice des pouvoirs de la Société prévus par la présente loi.

Maximum  
borrowings of  
Corporation

Calculation of  
maximum  
borrowings

Offices

Terms and  
conditions

Plafond

Calcul du  
plafond

Bureaux et  
siège social

Conditions  
d'exercice des  
pouvoirs

*Clause 5:* Section 14 at present reads as follows:

**14.** The aggregate amount of borrowings of the Corporation pursuant to sections 12 and 13 and outstanding shall at any time not exceed an amount equal to ten times the aggregate of

- (a) the paid-in capital of the Corporation, and
- (b) the retained earnings of the Corporation, if any, determined in accordance with the most recent statements of accounts of the Corporation for a financial year that have been audited by the Auditor General of Canada.

*Clause 6:* This amendment would add the underlined words.

*Clause 7:* Section 19 at present reads as follows:

**19.** The Board may, subject to this Act or any by-law of the Board, determine the terms and conditions on which the Corporation may enter into any contract of insurance or other agreement, issue any guarantee or make any loan under this Act.

*Article 5. —* Texte actuel de l'article 14 :

**14.** Le total non remboursé des emprunts contractés par la Société en application des articles 12 et 13 ne peut à aucun moment dépasser dix fois le total des éléments suivants :

- a) son capital versé;
- b) le montant des éventuels bénéfices non répartis figurant aux derniers états financiers annuels examinés par le vérificateur général du Canada.

*Article 6. —* Adjonction du passage souligné.

*Article 7. —* Texte actuel de l'article 19 :

**19.** Le conseil peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de ses règlements administratifs, fixer les conditions des contrats d'assurance ou autres ententes, des garanties et des prêts qui relèvent de la Société aux termes de la présente loi.

**8. Part II of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Authorization  
of the Minister

23. (1) Where the Corporation advises the Minister that it will not, without an authorization made pursuant to this section, enter into any transaction or class of transactions that it has the power to enter into under paragraphs 10(1.1)(a) to (e) or (i) to (k) and the Minister is of the opinion that it is in the national interest that the Corporation enter into any such transaction or class of transactions, the Minister, with the concurrence of the Minister of Finance, may authorize the Corporation to do so.

Amendment  
without author-  
ization

(2) The Corporation may amend any agreement entered into pursuant to an authorization of the Minister made under subsection (1), without further authorization of the Minister, if the amendment in no way results in the agreement being inconsistent with the Minister's authorization.

Moneys  
required to  
discharge  
obligations to  
be paid out of  
C.R.F.

(3) All moneys required by the Corporation to discharge its obligations under any transaction entered into under this section shall be paid to the Corporation by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund.

Separate  
account

(4) The Corporation shall maintain a separate account of all moneys received by way of receipts and recoveries, and of all disbursements made, in connection with all transactions entered into under this section and shall, subject to subsections (5) and (6), pay to the Receiver General all such receipts and recoveries.

Expenses and  
overhead

(5) The Minister of Finance may authorize the Corporation to retain from any receipts and recoveries described in subsection (4) such part thereof as the Minister of Finance considers to be required to meet the expenses and overhead of the Corporation arising out of transactions described in that subsection.

Financial  
management

(6) The Minister, with the concurrence of the Minister of Finance, may authorize the Corporation to make any investment or enter into any transaction or any class of transactions necessary or desirable for the management of assets and liabilities arising out of

**8. La partie II de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

Autorisation du  
ministre

23. (1) Lorsque la Société l'informe qu'elle ne procédera pas, sans l'autorisation prévue au présent article, à une opération ou 5 catégorie d'opérations qu'elle a le pouvoir d'effectuer aux termes des alinéas 10(1.1)(a) à e) ou i) à k), le ministre, s'il estime que cela servirait l'intérêt national peut, avec le 10 consentement du ministre des Finances, lui 10 accorder cette autorisation.

Modification  
sans autorisa-  
tion

(2) La Société peut modifier tout accord conclu par suite de cette autorisation sans une nouvelle autorisation du ministre à condition que la modification ne rende pas l'ac- 15 cord incompatible avec l'autorisation.

Prélèvements  
sur le Trésor

(3) Les fonds dont la Société a besoin pour s'acquitter des obligations découlant des opérations effectuées au titre du présent article 25 lui sont versés par le ministre des Finances 25 sur le Trésor.

Compte distinct

(4) La Société tient un compte distinct tant des recettes et recouvrements que des 30 déboursés afférents aux opérations effectuées au titre du présent article et, sous réserve des 25 paragraphes (5) et (6), verse les fonds perçus au receveur général.

Dépenses et  
frais généraux

(5) Le ministre des Finances peut autoriser la Société à retenir sur ces recettes et recouvrements les sommes qu'il estime néces- 30 saires pour couvrir les dépenses et les frais 40 généraux afférents à ces opérations.

Gestion  
financière

(6) Le ministre peut, avec le consentement du ministre des Finances, autoriser la Société à effectuer les placements ou les opérations 35 ou catégories d'opérations qui sont utiles à la gestion des éléments d'actif ou de passif dé-

*Clause 8:* This amendment would repeal Part II, which would be replaced by the amended section 10 and the new sections 23 to 25.

*Article 8. —* Abrogation de la partie II qui est remplacée par l'article 10, dans sa version modifiée, et par les nouveaux articles 23 à 25.

	any transaction that may be entered into pursuant to this section.	coulant des opérations qui peuvent être effectuées au titre du présent article.	
Limit of liability	<p><b>24. (1)</b> Subject to subsection (2), in respect of transactions entered into pursuant to section 23, the total of</p> <p>(a) the contingent liability of the Corporation in respect of the principal amount owing under all outstanding arrangements giving rise to contingent liabilities,</p> <p>(b) the obligation of the Corporation to advance funds in respect of any outstanding arrangement that has the effect of extending credit or to pay money to any person in respect of any outstanding arrangement, and</p> <p>(c) the outstanding principal amount of obligations owed to the Corporation in respect of any arrangement that has the effect of extending credit</p> <p>shall at no time exceed thirteen billion dollars.</p>	<p><b>24. (1)</b> Pour ce qui est des opérations visées à l'article 23, la somme des éléments suivants ne peut à aucun moment dépasser treize milliards de dollars :</p> <p>a) la dette éventuelle de la Société au titre du principal encore impayé dans le cadre des ententes correspondantes qui sont en cours;</p> <p>b) les obligations que la Société a contractées, dans le cadre d'ententes qui sont en cours, d'avancer une somme d'argent au titre d'une ouverture de crédit ou de verser une somme d'argent à une personne;</p> <p>c) le principal encore impayé des créances de la Société dans le cadre d'ententes d'ouverture de crédit.</p>	<p>l' limite de responsabilité</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p>
Exclusion	<p>(2) The amount of</p> <p>(a) the contingent liability referred to in paragraph (1)(a) that the Corporation has insured or reinsured or with respect to which the Corporation has a right, by agreement, to be indemnified, and</p> <p>(b) the obligations referred to in paragraphs (1)(b) and (c) that the Corporation has sold, assigned or otherwise transferred on a non-recourse basis</p> <p>shall not be taken into account in calculating the total liabilities and obligations under subsection (1).</p>	<p>(2) Dans le calcul de la somme des éléments visés au paragraphe (1), il n'est pas tenu compte du montant :</p> <p>a) des dettes éventuelles visées à l'alinéa (1)a) que la Société a assurées ou réassurées ou au titre desquelles elle a conclu un accord lui donnant droit à une indemnité;</p> <p>b) des obligations visées à l'alinéa (1)b) et des créances visées à l'alinéa (1)c) que la Société a transférées sans recours, notamment par vente ou par cession.</p>	<p>Exclusions</p> <p>25</p> <p>30</p>
Review	<p><b>25. (1)</b> Five years after the coming into force of this section, the Minister shall cause a review of the provisions and operation of this Act to be undertaken in consultation with the Minister of Finance.</p>	<p><b>25. (1)</b> À la fin des cinq années suivant l'entrée en vigueur du présent article, le ministre est tenu de faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi en consultation avec le ministre des Finances.</p>	<p>Examen</p> <p>35</p>
Report to Parliament	<p>(2) The Minister shall, within one year after causing a review to be undertaken pursuant to subsection (1), submit a report on the review to Parliament.</p>	<p>(2) Le ministre présente un rapport de l'examen prévu au paragraphe (1) au Parlement dans l'année suivant la date à laquelle il a ordonné cet examen.</p>	<p>Rapport au Parlement</p> <p>40</p>
Transitional	<p><b>9. (1)</b> Transactions entered into under sections 24, 29, 33, 34 and 39 of the <i>Export</i></p>	<p><b>9. (1)</b> Les opérations effectuées en application des articles 24, 29, 33, 34 et 39 de la</p>	<p>Dispositions transitoires</p> <p>45</p>





*Development Act*, as those provisions read immediately before the coming into force of section 8 of this Act, are deemed to have been entered into under section 10 of that Act, as amended by section 4 of this Act.

Idem

(2) Transactions entered into under sections 27, 31 and 35 of the *Export Development Act*, as those provisions read immediately before the coming into force of section 8 of this Act, are deemed to have been entered into under section 23 of that Act, as enacted by section 8 of this Act.

*Loi sur l'expansion des exportations* avant l'entrée en vigueur de l'article 8 de la présente loi sont réputées avoir été effectuées en application de l'article 10 de la première loi dans sa version modifiée par l'article 4 de la présente loi.

5

Idem

(2) Les opérations effectuées en application des articles 27, 31 et 35 de la *Loi sur l'expansion des exportations* avant l'entrée en vigueur de l'article 8 de la présente loi sont réputées avoir été effectuées en application de l'article 23 de la première loi dans sa version édictée par l'article 8 de la présente loi.

10



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

**C-118**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-118**

An Act to amend the Export Development Act

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
MAY 3, 1993**

---

**C-118**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-118**

Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 3 MAI 1993**

---



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-118

PROJET DE LOI C-118

An Act to amend the Export Development  
Act

Loi modifiant la Loi sur l'expansion des ex-  
portations

R.S., c. E-20;  
R.S., c. 1 (4th  
Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Com-  
mons of Canada, enacts as follows:

**1. The long title of the *Export Develop-  
ment Act* is repealed and the following sub-  
stituted therefor:**

An Act to establish the Export Development  
Corporation and to support and develop  
trade between Canada and other coun-  
tries and Canada's competitiveness in 10  
the international market-place

**2. Section 2 of the said Act is amended by  
adding thereto, in alphabetical order, the fol-  
lowing definitions:**

“body  
corporate”  
« personne  
morale »

“body corporate” means an incorporated 15  
body wherever or however incorporated;

“entity”  
« entité »

“entity” means a body corporate, a trust, a  
partnership, a fund, an unincorporated as-  
sociation or organization, Her Majesty in  
right of Canada or of a province, an agen- 20  
cy of Her Majesty in either of such rights  
and the government of a foreign country  
or any political subdivision thereof and  
any agency thereof;

“person”  
« personne »

“person” means a natural person, an entity 25  
or a personal representative;

L.R., ch. E-20;  
L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup>  
suppl.)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

**1. Le titre intégral de la *Loi sur l'expan-  
sion des exportations* est abrogé et remplacé 5  
par ce qui suit :**

Loi créant la Société pour l'expansion des  
exportations et visant à soutenir et à dé-  
velopper le commerce entre le Canada et  
l'étranger ainsi que la capacité concur- 10  
rentielle du pays sur le marché interna-  
tional

**2. L'article 2 de la même loi est modifié  
par insertion, suivant l'ordre alphabétique,  
de ce qui suit :** 15

« biens » Biens de toute nature, meubles ou  
immeubles, en droit ou en *equity*, qu'ils  
soient situés au Canada ou ailleurs. Leur  
sont assimilés les sommes d'argent, mar-  
chandises, droits incorporels et terres, ainsi 20  
que les obligations, servitudes et toute es-  
pèce de droits, d'intérêts ou de profits, pré-  
sents ou futurs, acquis ou éventuels, dans  
des biens, ou en provenant ou s'y ratta-  
chant. 25

« entité » Personne morale, fiducie, société de  
personnes, fonds, toute organisation ou as-  
sociation non dotée de la personnalité mo-  
rale, Sa Majesté du chef du Canada ou  
d'une province et ses organismes ainsi que 30  
le gouvernement d'un pays étranger ou de

« biens »  
“property”

« entité »  
“entity”





"personal representative"  
« représentant personnel »

"personal representative" means a person who stands in the place of and represents another person and, without limiting the generality of the foregoing, includes, as the circumstances require, a trustee, an executor, an administrator, a committee, a guardian, a tutor, a curator, an assignee, a receiver, an agent and an attorney of any person;

l'une de ses subdivisions politiques et ses organismes.

« personne » Personne physique, entité ou représentant personnel.

« personne »  
"person"

« personne morale » Toute personne morale, indépendamment de son lieu ou mode de constitution.

« personne morale »  
"body corporate"

« représentant personnel » Personne agissant en lieu et place d'une autre, notamment un fiduciaire, un exécuteur testamentaire, un administrateur, un comité, un tuteur, un curateur, un cessionnaire, un séquestre et un mandataire.

« représentant personnel »  
"personal representative"

"property"  
« biens »

"property" includes money, goods, things in action, land and every description of property, whether real or personal, legal or equitable, and whether situated in Canada or elsewhere, and includes obligations, easements and every description of estate, interest and profit, present and future, vested or contingent, in, arising out of or incident to property;

« sûreté » Droit ou charge — notamment hypothèque, privilège ou nantissement — grevant des biens pour garantir soit le paiement de dettes, soit l'exécution d'obligations.

« sûreté »  
"security interest"

"security interest"  
« sûreté »

"security interest" means an interest in or a charge on property by way of mortgage, lien, pledge or otherwise taken to secure the payment or performance of an obligation;

3. The headings "PART I" and "EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION" immediately after section 2 of the said Act are repealed.

3. Les titres « PARTIE I » et « SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS » qui suivent l'article 2 de la même loi sont abrogés.

4. (1) Subsection 10(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

4. (1) Le paragraphe 10(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Purposes

10. (1) The Corporation is established for the purposes of supporting and developing, directly or indirectly, Canada's export trade and Canadian capacity to engage in that trade and to respond to international business opportunities.

10. (1) La Société a pour mission de soutenir et de développer, directement ou indirectement, le commerce extérieur du Canada ainsi que la capacité du pays d'y participer et de profiter des débouchés offerts sur le marché international.

Mission

Powers

(1.1) Subject to any regulations that may be made under subsection (6), in carrying out its purposes under subsection (1), the Corporation may,

(1.1) Dans le cadre de sa mission mais sous réserve des règlements qui peuvent être pris aux termes du paragraphe (6), la Société peut :

Pouvoirs

(a) acquire and dispose of any interest in any property by any means;

a) acquérir et aliéner, par tout moyen, des droits sur des biens;

(b) enter into any arrangement that has the effect of providing, to any person, any insurance, reinsurance, indemnity or guarantee;

b) conclure, au profit de toute personne, une entente en matière d'assurance, de réassurance, d'indemnisation ou de garantie;

c) conclure une entente ayant pour effet d'ouvrir un crédit au profit d'une personne



(c) enter into any arrangement that has the effect of extending credit to any person or providing an undertaking to pay money to any person;

(d) take any security interest in any property;

(e) prepare, compile, publish and distribute information and provide consulting services;

(f) procure the incorporation, dissolution or amalgamation of subsidiaries;

(g) acquire and dispose of any interest in any entity by any means;

(h) make any investment and enter into any transaction necessary or desirable for the financial management of the Corporation;

(i) act as agent for any person or authorize any person to act as agent for the Corporation;

(j) take such steps and do all such things as to it appear necessary or desirable to protect the interests of the Corporation; and

(k) generally, do all such other things as are incidental or conducive to the exercise of its powers, the performance of its functions and the conduct of its business.

**(2) Section 10 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:**

(3) Subject to subsection (4), the contingent liability of the Corporation in respect of the principal amount owing under all outstanding arrangements entered into pursuant to paragraph (1.1)(b) shall at no time exceed an amount equal to ten times the authorized capital of the Corporation, or such greater amount as may be specified in an appropriation Act.

(4) The amount of the contingent liability referred to in subsection (3) that the Corporation has insured or reinsured or with respect to which the Corporation has a right, by agreement, to be indemnified shall not be

ou comportant un engagement de verser une somme d'argent à une personne;

d) acquérir des droits sur des biens à titre de sûreté;

e) recueillir, analyser, publier et diffuser des renseignements et fournir des services de consultation;

f) obtenir la constitution, la dissolution ou la fusion de filiales;

g) acquérir et aliéner, par tout moyen, des droits sur une entité;

h) faire des placements et effectuer les opérations utiles à sa gestion financière;

i) agir à titre de mandataire d'une personne ou autoriser une personne à agir à titre de mandataire pour elle;

j) prendre les mesures qu'elle estime utiles à la protection de ses intérêts;

k) de façon générale, prendre toutes autres mesures utiles à l'exercice de ses attributions et de ses activités.

**(2) L'article 10 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(3) La dette éventuelle de la Société au titre du principal dû aux termes de toutes les ententes en cours conclues en application de l'alinéa (1.1)b) ne peut à aucun moment être plus de dix fois supérieure au capital autorisé de la Société ou supérieure au montant plus élevé fixé par une loi de crédits.

(4) Dans le calcul de la dette visée au paragraphe (3), il n'est pas tenu compte du montant de celle-ci que la Société a assuré ou réassuré ou au titre duquel elle a conclu un accord lui donnant droit à une indemnité.

Limit of liability

Exclusion

Limite

Exclusion



taken into account in calculating the contingent liability under that subsection.

Minister of  
Finance may  
prescribe  
conditions

(5) The Corporation shall, in exercising the powers conferred on it by paragraph (1.1)(h), comply with such conditions of general application as the Minister of Finance may prescribe.

Regulations

(6) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and the Minister of Finance, make regulations governing

(a) the disposal by sale or lease of property acquired by the Corporation for the purpose of such disposal;

(b) the entering into by the Corporation of 15 arrangements that

(i) have the effect of

(A) providing, to any person, any insurance, reinsurance, indemnity or guarantee, 20

(B) extending credit to any person, or

(C) providing an undertaking to pay money to any person, and

(ii) are made in respect of transactions not relating, directly or indirectly, to the 25 carrying on of business or other activities outside Canada;

(c) the entering into by the Corporation of arrangements that have the effect of extending credit to a person in respect of the 30 acquisition by that person of any interest, other than a security interest, in any entity;

(d) the entering into by the Corporation of arrangements that have the effect of providing to a person any insurance, indemnity or guarantee, in respect of the financing, by that person, of an acquisition by another person of any interest, other than a security interest, in any entity; 40

(e) the provision by the Corporation of consulting services on a fee basis; and

(f) the acquisition by the Corporation of any interest, other than a security interest or an interest resulting from the realization of a security interest, in any entity. 45

(5) La Société est tenue, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés par l'alinéa 5 (1.1)(h), de respecter les conditions générales que peut fixer le ministre des Finances.

Conditions du  
ministre des  
Finances

(6) Le gouverneur en conseil peut, par règlement pris sur recommandation du ministre et du ministre des Finances, régir :

5 Règlements

a) la cession par vente ou bail de biens acquis par la Société dans l'intention de les céder; 10

b) la conclusion par la Société, au profit de quelque personne que ce soit, d'ententes — en matière soit d'assurance, de réassurance, d'indemnisation ou de garantie, soit d'ouverture de crédit ou d'engagement de verser une somme d'argent — visant des opérations non liées, directement ou indirectement, à l'exploitation d'une entreprise ou à l'exercice d'autres activités à l'étranger; 20

c) la conclusion par la Société d'ententes ayant pour effet d'ouvrir un crédit au profit d'une personne en vue de l'acquisition par celle-ci de droits sur une entité autres que des sûretés; 25

d) la conclusion par la Société d'ententes en matière d'assurance, d'indemnisation ou de garantie au profit d'une personne visant le financement par celle-ci de l'acquisition par une autre personne de droits sur une entité autres que des sûretés;

e) la fourniture par la Société de services de consultation à titre onéreux;

f) l'acquisition par la Société de droits sur une entité autres que des sûretés ou des droits découlant de la réalisation de sûretés. 35





## Approval

(7) For greater certainty, the regulations made pursuant to subsection (6) may specify that certain transactions or classes of transactions of the Corporation require the approval of the Minister, the Minister jointly with the Minister of Finance, or the Governor in Council and, where so specified, the Minister, the Minister jointly with the Minister of Finance, or the Governor in Council is authorized to give that approval.

(7) Il est entendu que les règlements d'application du paragraphe (6) peuvent prévoir que certaines opérations ou catégories d'opérations de la Société sont subordonnées à l'agrément du ministre, donné par lui seul ou conjointement avec le ministre des Finances, ou à celui du gouverneur en conseil; le cas échéant, ces autorités sont habilitées à procéder à l'agrément.

## Agrément

## Publication of proposed regulations

"(8) Subject to subsection (9), the Minister shall cause to be published in the Canada Gazette at least sixty days before the proposed effective date thereof a copy of every regulation that the Governor in Council proposes to make under this Act and a reasonable opportunity shall be afforded to interested persons to make representations with respect thereto.

"(8) Sous réserve du paragraphe (9), le ministre publie dans la Gazette du Canada, au moins soixante jours avant la date envisagée pour son entrée en vigueur, tout règlement que le gouverneur en conseil se propose de prendre en vertu de la présente loi, étant entendu que tout intéressé doit avoir la possibilité de présenter des observations à ce sujet.

## Publication des règlements envisagés

## Exceptions

(9) The Minister is not required to cause to be published a proposed regulation if the proposed regulation

(9) Le ministre n'est pas tenu de publier le projet du règlement qui :

## Exceptions

(a) has been published pursuant to subsection (8) whether or not it has been amended as a result of representations made by interested persons as provided in that subsection; or

a) a été publié en application du paragraphe (8), qu'il ait ou non été modifié à la suite d'observations présentées par les intéressés;

(b) in the opinion of the Minister, makes no material substantive change in an existing regulation."

b) n'apporte, à son avis, aucune modification de fond importante à la réglementation existante.

**5. Section 14 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**5. L'article 14 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

## Maximum borrowings of Corporation

**14. (1)** The aggregate amount of borrowings of the Corporation pursuant to sections 12 and 13 and outstanding shall at no time exceed an amount equal to fifteen times the aggregate of

**14. (1)** Le total non remboursé des emprunts contractés par la Société en application des articles 12 et 13 ne peut à aucun moment être plus de quinze fois supérieur à la somme des éléments suivants :

## Plafond

(a) the paid-in capital of the Corporation, and

a) son capital versé;

(b) the retained earnings of the Corporation, determined in accordance with the most recent statements of accounts of the Corporation for a financial year that have been audited by the Auditor General of Canada.

b) le montant des bénéfices non répartis figurant aux derniers états financiers annuels examinés par le vérificateur général du Canada.



Calculation of  
maximum  
borrowings

(2) For the purpose of calculating the aggregate amount of outstanding borrowings of the Corporation under subsection (1),

(a) accumulated deficits, and

(b) the retained earnings of the Corporation, where the Corporation and its auditor are unable to agree on the amount of the retained earnings,

shall not be taken into account.

**6. Section 17 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Offices

17. The Corporation may establish offices anywhere in Canada and the head office of the Corporation shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

**7. Section 19 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Terms and  
conditions

19. The Board may, subject to this Act and any by-law of the Board, determine the terms and conditions on which the Corporation may exercise any power under this Act.

**8. Part II of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Authorization  
of the Minister

23. (1) Where the Corporation advises the Minister that it will not, without an authorization made pursuant to this section, enter into any transaction or class of transactions that it has the power to enter into under paragraphs 10(1.1)(a) to (e) or (i) to (k) and the Minister is of the opinion that it is in the national interest that the Corporation enter into any such transaction or class of transactions, the Minister, with the concurrence of the Minister of Finance, may authorize the Corporation to do so.

Amendment  
without author-  
ization

(2) The Corporation may amend any agreement entered into pursuant to an authorization of the Minister made under subsection (1), without further authorization of the Minister, if the amendment in no way results in the agreement being inconsistent with the Minister's authorization.

(2) Dans le calcul du total non remboursé des emprunts, il n'est pas tenu compte des :

Calcul du  
plafond

a) déficits accumulés;

b) bénéfices non répartis de la Société, dans le cas où elle ne s'entend pas avec son vérificateur sur le montant de ceux-ci.

**6. L'article 17 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

17. La Société peut constituer des bureaux partout au Canada et son siège social est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

**7. L'article 19 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

19. Le conseil peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de ses règlements administratifs, fixer les conditions d'exercice des pouvoirs de la Société prévus par la présente loi.

**8. La partie II de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

23. (1) Lorsque la Société l'informe qu'elle ne procédera pas, sans l'autorisation prévue au présent article, à une opération ou catégorie d'opérations qu'elle a le pouvoir d'effectuer aux termes des alinéas 10(1.1)a) à e) ou i) à k), le ministre, s'il estime que cela servirait l'intérêt national peut, avec le consentement du ministre des Finances, lui accorder cette autorisation.

(2) La Société peut modifier tout accord conclu par suite de cette autorisation sans une nouvelle autorisation du ministre à condition que la modification ne rende pas l'accord incompatible avec l'autorisation.

Bureaux et  
siège social

Conditions  
d'exercice des  
pouvoirs

Autorisation du  
ministre

Modification  
sans autorisa-  
tion



Moneys required to discharge obligations to be paid out of C.R.F.

(3) All moneys required by the Corporation to discharge its obligations under any transaction entered into under this section shall be paid to the Corporation by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund.

(3) Les fonds dont la Société a besoin pour s'acquitter des obligations découlant des opérations effectuées au titre du présent article lui sont versés par le ministre des Finances sur le Trésor.

Prélèvements sur le Trésor

5

Separate account

(4) The Corporation shall maintain a separate account of all moneys received by way of receipts and recoveries, and of all disbursements made, in connection with all transactions entered into under this section and shall, subject to subsections (5) and (6), pay to the Receiver General all such receipts and recoveries.

(4) La Société tient un compte distinct tant des recettes et recouvrements que des déboursés afférents aux opérations effectuées au titre du présent article et, sous réserve des paragraphes (5) et (6), verse les fonds perçus au receveur général.

Compte distinct

Expenses and overhead

(5) The Minister of Finance may authorize the Corporation to retain from any receipts and recoveries described in subsection (4) such part thereof as the Minister of Finance considers to be required to meet the expenses and overhead of the Corporation arising out of transactions described in that subsection.

(5) Le ministre des Finances peut autoriser la Société à retenir sur ces recettes et recouvrements les sommes qu'il estime nécessaires pour couvrir les dépenses et les frais généraux afférents à ces opérations.

Dépenses et frais généraux

Financial management

(6) The Minister, with the concurrence of the Minister of Finance, may authorize the Corporation to make any investment or enter into any transaction or any class of transactions necessary or desirable for the management of assets and liabilities arising out of any transaction that may be entered into pursuant to this section.

(6) Le ministre peut, avec le consentement du ministre des Finances, autoriser la Société à effectuer les placements ou les opérations ou catégories d'opérations qui sont utiles à la gestion des éléments d'actif ou de passif découlant des opérations qui peuvent être effectuées au titre du présent article.

Gestion financière

Limit of liability

24. (1) Subject to subsection (2), in respect of transactions entered into pursuant to section 23, the total of

24. (1) Pour ce qui est des opérations visées à l'article 23, la somme des éléments suivants ne peut à aucun moment dépasser treize milliards de dollars :

Limite de responsabilité

(a) the contingent liability of the Corporation in respect of the principal amount owing under all outstanding arrangements giving rise to contingent liabilities,

a) la dette éventuelle de la Société au titre du principal encore impayé dans le cadre des ententes correspondantes qui sont en cours;

(b) the obligation of the Corporation to advance funds in respect of any outstanding arrangement that has the effect of extending credit or to pay money to any person in respect of any outstanding arrangement, and

b) les obligations que la Société a contractées, dans le cadre d'ententes qui sont en cours, d'avancer une somme d'argent au titre d'une ouverture de crédit ou de verser une somme d'argent à une personne;

(c) the outstanding principal amount of obligations owed to the Corporation in respect of any arrangement that has the effect of extending credit

c) le principal encore impayé des créances de la Société dans le cadre d'ententes d'ouverture de crédit.





shall at no time exceed thirteen billion dollars.

Exclusion

(2) The amount of

(a) the contingent liability referred to in paragraph (1)(a) that the Corporation has insured or reinsured or with respect to which the Corporation has a right, by agreement, to be indemnified, and

(b) the obligations referred to in paragraphs (1)(b) and (c) that the Corporation has sold, assigned or otherwise transferred on a non-recourse basis

shall not be taken into account in calculating the total liabilities and obligations under subsection (1).

Duration of business

"25. (1) Unless the rights of the Corporation are terminated pursuant to this Act, the right of the Corporation to carry on its business is limited in the following manner, namely:

(a) if Parliament sits on at least twenty days during the month of March in the year that is five years after the year in which this section comes into force, the Corporation shall not carry on its business after March 31 of that year; and

(b) if Parliament does not sit on at least twenty days during the month of March in the year that is five years after the year in which this section comes into force, the Corporation shall not carry on its business after the sixtieth sitting day of Parliament next following March 31 of that year.

Parliament deemed to sit

(2) For the purposes of this section, Parliament is deemed to sit on each day that either House of Parliament sits."

Transitional

9. (1) Transactions entered into under sections 24, 29, 33, 34 and 39 of the *Export Development Act*, as those provisions read immediately before the coming into force of section 8 of this Act, are deemed to have been entered into under section 10 of that Act, as amended by section 4 of this Act.

Idem

(2) Transactions entered into under sections 27, 31 and 35 of the *Export Development Act*, as those provisions read

(2) Dans le calcul de la somme des éléments visés au paragraphe (1), il n'est pas tenu compte du montant :

Exclusions

a) des dettes éventuelles visées à l'alinéa (1)a) que la Société a assurées ou réassurées ou au titre desquelles elle a conclu un accord lui donnant droit à une indemnité;

b) des obligations visées à l'alinéa (1)b) et des créances visées à l'alinéa (1)c) que la Société a transférées sans recours, notamment par vente ou par cession.

Durée des opérations

"25. (1) Sauf dans les cas d'interruption prévus par la présente loi, le droit de la Société d'exercer son activité commerciale prend fin soit le 31 mars de l'année postérieure de cinq ans à celle de l'entrée en vigueur du présent article si le Parlement siège au moins vingt jours durant le mois de mars de cette année, soit, si tel n'est pas le cas, le soixantième jour de séance du Parlement suivant cette date.

Présomption

(2) Pour l'application du présent article, le Parlement est réputé siéger les jours où siège l'une ou l'autre de ses chambres."

Dispositions transitoires

9. (1) Les opérations effectuées en application des articles 24, 29, 33, 34 et 39 de la *Loi sur l'expansion des exportations* avant l'entrée en vigueur de l'article 8 de la présente loi sont réputées avoir été effectuées en application de l'article 10 de la première loi dans sa version modifiée par l'article 4 de la présente loi.

Idem

(2) Les opérations effectuées en application des articles 27, 31 et 35 de la *Loi sur l'expansion des exportations* avant l'entrée



immediately before the coming into force of section 8 of this Act, are deemed to have been entered into under section 23 of that Act, as enacted by section 8 of this Act.

en vigueur de l'article 8 de la présente loi sont réputées avoir été effectuées en application de l'article 23 de la première loi dans sa version édictée par l'article 8 de la présente loi.

5















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

**C-119**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-119**

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money  
for the public service of Canada for the financial year  
ending the 31st March, 1993

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
MARCH 22, 1993**

**C-119**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-119**

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'adminis-  
tration publique fédérale pendant l'exercice se termi-  
nant le 31 mars 1993

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 22 MARS 1993**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-119

PROJET DE LOI C-119

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1993

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1993

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency, the Right Honourable Ray Hnatyshyn, Governor General of Canada, and the Estimates accompanying the said message, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the public service of Canada, not otherwise provided for, for the financial year ending the 31st day of March, 1993, and for other purposes connected with public service of Canada;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Short title

1. This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 4, 1992-93*.

\$282,584,317.00  
granted for  
1992-93

2. From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole two hundred and eighty-two million, five hundred and eighty-four thousand, three hundred and seventeen dollars towards defraying the several charges and expenses of the public service of Canada from the 1st day of April, 1992 to the 31st day of March, 1993 not otherwise provided for, and being the total of the amounts of the items set

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence le très honorable Ray Hnatyshyn, gouverneur général du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-dessous précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1993 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins d'administration publique,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

Titre abrégé

1. *Loi de crédits n° 4 pour 1992-1993.*

2. Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de deux cent quatre-vingt-deux millions, cinq cent quatre-vingt-quatre mille, trois cent dix-sept dollars, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1993, et auxquelles il n'est pas par ailleurs pourvu, soit le total des montants des postes figurant au Budget des dépenses

282 584 317,00 \$  
accordés pour  
1992-1993





forth in the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending the 31st day of March, 1993 as contained in the Schedule to this Act.....\$282,584,317.00

supplémentaire (C) de l'exercice se terminant le 31 mars 1993, que contient l'annexe de la présente loi.....282 584 317,00 \$

Purpose and  
effect of each  
item

3. (1) The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described therein.

3. (1) Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent, leur effet restant subordonné aux indications de celui-ci.

Objet et effet  
de chaque poste

(2) The provisions of each item in the Schedule shall be deemed to have been enacted by Parliament on the 1st day of April, 1992.

(2) Les dispositions de chaque poste de l'annexe sont réputées avoir été édictées par le 10<sup>15</sup> Parlement le 1<sup>er</sup> avril 1992.

Commitments

4. (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated therein or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of such item or in accordance with subsection (2) if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under such other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in such item or calculated in accordance with subsection (2).

4. (1) Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) — soit censément en ce qui touche l'autorisation correspondante à hauteur de montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime d'une autre loi — peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux qui ont déjà été pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation d'engagement à propos de ce poste ou calculé conformément au même paragraphe.

Engagements

Idem

(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of such item or provision up to an amount equal to the aggregate of  
(a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision; and  
(b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the said Estimates, the estimated revenues set out in the details related to such items, whichever is the greater.

(2) Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes est censée découler d'un poste d'un budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément aux indications de l'un ou l'autre est le chiffre obtenu par l'addition des éléments suivants :  
a) le montant éventuellement voté à l'égard de ce poste ou de cette disposition;  
b) le montant des recettes effectives ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives correspondant à un poste d'un de ces budgets.

Idem



Appropriation  
charged

5. At any time prior to the date on which the Public Accounts for a fiscal year are tabled in Parliament an appropriation granted by this or any other Act may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for the said fiscal year that do not require payments from the Consolidated Revenue Fund.

Amounts  
chargeable to  
year ending  
31st March,  
1993

6. Amounts appropriated by this Act that may be used for purposes other than the purpose of discharging debts referred to in subsection 37.1(2) of the *Financial Administration Act*, may be paid at any time on or before the thirtieth day of April, one thousand nine-hundred and ninety-three and such payment shall be deemed to have been made in and be chargeable to the fiscal year ending the thirty-first day of March, one thousand nine hundred and ninety-three.

Accounts to  
be rendered  
R.S., c. F-11

7. Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 64 of the *Financial Administration Act*.

Imputation  
pour  
rectification

5. En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi après la clôture de l'exercice pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des comptes publics afférents à cet exercice.

Montants  
imputables  
sur l'année se  
terminant le  
31 mars 1993

6. Les montants attribués par la présente loi, qui peuvent servir à d'autres fins que l'acquittement de dettes, comme il est fait mention au paragraphe 37.1 2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, peuvent être payés au plus tard le 30 avril mil neuf cent quatre-vingt-treize et ces paiements seront censés avoir été effectués dans l'exercice financier se terminant le trente et un mars mil neuf cent quatre-vingt-treize et être imputables sur cet exercice.

7. Les montants versés ou affectés sous le régime de la présente loi sont inscrits dans les comptes publics, conformément à l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Compte à  
rendre  
L.R., c. F-11



## SCHEDULE

Based on the Supplementary Estimates (C) 1992-93. The amount hereby granted is \$282,584,317.00 being the total of the amounts of the items in the said Estimates as contained in this Schedule.

SUMS granted to Her Majesty, by this Act for the financial year ending 31st March, 1993 and the purposes for which the are granted.

Vote No.	Service	Amount	Total
	AGRICULTURE AGRICULTURE	\$	\$
	DEPARTMENT		
	AGRI-FOOD PROGRAM		
10c	Agri-Food — The grants listed in the Estimates .....	1	
	GRAINS AND OILSEEDS PROGRAM		
25c	Grains and Oilseeds — Contributions — To authorize the transfer of \$13,035,869 from Agriculture Vote 10, \$114,130 from Agriculture Vote 15, and \$950,000 from Agriculture Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	
	COMMUNICATIONS COMMUNICATIONS		
	DEPARTMENT		
1c	Communications — Operating expenditures — To authorize the transfer of \$4,675,222 from Communications Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
10c	Communications — Contributions — To authorize the transfer of \$628,859 from Communications Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2 1992-93</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	470,141	
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		470,141
35c	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service — To authorize the transfer of \$4,855,999 from Communications Vote 45, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....		

## ANNEXE

Après le Budget des dépenses supplémentaire (C) de 1992-1993. Le montant accordé par les présentes est de 282 584 317,00 \$ soit le total des montants des postes dudit Budget que contient la présente annexe.  
 SOMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1993 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	AFFAIRES EXTÉRIEURES EXTERNAL AFFAIRS		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER		
1c	Intérêts du Canada à l'étranger — Dépenses de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 569 000 \$ du crédit 5 (Affaires extérieures) et 1 500 000 \$ du crédit 20 (Affaires extérieures) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	28 909 000	
10c	Intérêts du Canada à l'étranger — Subvention inscrite au Budget et contributions.....	36 508 000	
16c	Conformément au paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des comptes du Canada, des dettes du sixième Accord international de l'étain au montant de 4 607 676 \$ envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada.....	4 607 676	70 024 676
	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
35c	Agence canadienne de développement international — Subventions et contributions inscrites au Budget.....	1	
37c	Agence canadienne de développement international — Conformément à l'article 24(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , faire grâce de certaines dettes et obligations de l'Égypte envers Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à 55 075 532 \$ — Pour autoriser le virement de 2 946 461 \$ du crédit 30 (Affaires extérieures) et de 41 658 001 \$ du crédit 35 (Affaires extérieures), de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	10 471 070	10 471 071
	CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
60c	Versements au Centre de recherches pour le développement international.....		2 074 000



## SCHEDULE—Continued

Vote No.	Service	Amount	Total
	EMPLOYMENT AND IMMIGRATION <i>EMPLOI ET IMMIGRATION</i>	\$	\$
	DEPARTMENT / COMMISSION		
	EMPLOYMENT AND INSURANCE PROGRAM		
10c	Employment and Insurance — Contributions — To authorize the transfer of \$10,379,680 from Employment and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	IMMIGRATION PROGRAM		
15c	Immigration — Operating expenditures — To authorize the transfer of \$3,044,349 from Employment and Immigration Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
16c	Immigration — Pursuant to subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write-off from the Accounts of Canada 903 debts due Her Majesty in Right of Canada amounting in the aggregate to \$505,750.00 in regards to transportation loans issued pursuant to section 119 of the <i>Immigration Act</i> — To authorize the transfer of \$505,749 from Employment and Immigration Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	ENERGY, MINES AND RESOURCES <i>ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES</i>		
	DEPARTMENT		
L25c	Loans, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to assist in financing regional electrical interconnections .....	2,379,000	
L32c	Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project .....	25,000,000	
			27,379,000
	ENVIRONMENT <i>ENVIRONNEMENT</i>		
	DEPARTMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1c	Administration — Program expenditures — To authorize the transfer of \$180,099 from Environment Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	ENVIRONMENTAL SERVICES PROGRAM		
15c	Environmental Services — The grants listed in the Estimates .....	1	



## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1c	Administration — Dépenses du Programme — Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 268 614 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT		
10c	Affaires indiennes et inuit — Dépenses en capital — Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 348 954 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et 7 219 031 \$ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
15c	Affaires indiennes et inuit — Subventions inscrites au Budget.....	1	
	PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD		
35c	Affaires du Nord — Subventions inscrites au Budget et contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 96 014 \$ du crédit 30 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
	PROGRAMME DE PAIEMENTS DE TRANSFERT AUX GOUVERNEMENTS TERRITORIAUX		
45c	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux — Paiements de transfert au gouvernement du Yukon inscrits au Budget — Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 101 535 \$ du crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 525 464 \$ du crédit 30 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
	AGRICULTURE AGRICULTURE		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE		
10c	Agro-alimentaire — Subventions inscrites au Budget.....	1	
	PROGRAMME DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX		
25c	Céréales et oléagineux — Contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 035 869 \$ du crédit 10 (Agriculture) de 114 130 \$ du crédit 15 (Agriculture) et de 950 000 \$ du crédit 20 (Agriculture) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> ...	1	

5

2

## SCHEDULE—Continued

Vote No.	Service	Amount	Total
	EXTERNAL AFFAIRS AFFAIRES ÉTÉRIEURES	\$	\$
	DEPARTMENT		
	CANADIAN INTERESTS ABROAD PROGRAM		
1c	Canadian Interests Abroad — Operating expenditures — To authorize the transfer of \$13,569,000 from External Affairs Vote 5 and \$1,500,000 from External Affairs Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	28,909,000	
10c	Canadian Interests Abroad — The grant listed in the Estimates and contributions.....	36,508,000	
16c	Pursuant to subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write off from the Accounts of Canada an amount of \$4,607,676 due to Her Majesty in Right of Canada by the Sixth International Tin Agreement .....	4,607,676	
			70,024,676
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
35c	Canadian International Development Agency — The grants and contributions listed in the Estimates.....	1	
37c	Canadian International Development Agency — Pursuant to Section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> to forgive certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada amounting to \$55,075,532 owed by Egypt — To authorize the transfer of \$2,946,461 from External Affairs Vote 30 and \$41,658,001 from External Affairs Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	10,471,070	
			10,471,071
	INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE		
60c	Payments to the International Development Research Centre.....		2,074,000
	FINANCE FINANCES		
	CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL		
35c	Canadian International Trade Tribunal — Program expenditures.....		352,236
	FISHERIES AND OCEANS PÊCHES ET OCÉANS		
10c	Fisheries and Oceans — The grants listed in the Estimates and contributions — To authorize the transfer of \$11,058,500 from Fisheries and Oceans Vote 1, and \$11,464,000 from Fisheries and Oceans Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....		12,382,500

## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES SUPPLY AND SERVICES		
2c	Approvisionnement et Services — Conformément au paragraphe 24(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> : a) faire grâce d'une dette due à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à 24 600 000 \$, ce qui représente les soldes du capital dus par EXPRO Chemical Products Inc.; et b) faire grâce des intérêts courus et des frais de service s'élevant à 10 418 639 \$ .....		24 600 000
	COMMUNICATIONS COMMUNICATIONS		
	MINISTÈRE		
1c	Communications — Dépenses de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 675 222 \$ du crédit 5 (Communications) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
10c	Communications — Contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 628 859 \$ du crédit 5 (Communications) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	470 141	470 142
	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA		
35c	Paievements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion — Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 855 999 \$ du crédit 45 (Communications) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....		1
	CONSEIL DU TRÉSOR TREASURY BOARD		
	SECRÉTARIAT		
	PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR AUX RÉGIMES D'ASSURANCE		
15c	Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance — Subventions inscrites au Budget .....		1
	CONSEIL PRIVÉ PRIVY COUNCIL		
	MINISTÈRE		
1c	Conseil privé — Dépenses du Programme .....		10 901 125

## SCHEDULE—Continued

Vote No.	Service	Amount	Total
	FORESTRY FORÊTS	\$	\$
10c	Forestry — Contributions — To authorize the transfer of \$8,330,399 from Forestry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....		
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
	DEPARTMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1c	Administration — Program expenditures — To authorize the transfer of \$4,268,614 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	
	INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM		
10c	Indian and Inuit Affairs — Capital expenditures — To authorize the transfer of \$4,348,954 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5 and \$7,219,031 from Indian Affairs and Northern Development Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
15c	Indian and Inuit Affairs — The grants listed in the Estimates.....	1	
	NORTHERN AFFAIRS PROGRAM		
35c	Northern Affairs — The grants listed in the Estimates and contributions — To authorize the transfer of \$96,014 from Indian Affairs and Northern Development Vote 30, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	TRANSFER PAYMENTS TO THE TERRITORIAL GOVERNMENTS PROGRAM		
45c	Transfer Payments to the Territorial Governments — Transfer payments to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates — To authorize the transfer of \$3,101,535 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5, and \$525,464 from Indian Affairs and Northern Development Vote 30, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	
	INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE		
	DEPARTMENT		
	INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY PROGRAM		
1c	Industry, Science and Technology — Operating expenditures .....	2,621,862	
5c	Industry, Science and Technology — The grants listed in the Estimates and contributions	4,150,850	
			6,772,71

## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
	CONSEIL PRIVÉ (fin) PRIVY COUNCIL	\$	\$
	SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES		
10c	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes — Dépenses du Programme.....		717 000
	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS		
15c	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports — Dépenses du Programme.....		295 000
	EMPLOI ET IMMIGRATION EMPLOYMENT AND IMMIGRATION		
	MINISTÈRE / COMMISSION		
	PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE		
10c	Emploi et Assurance — Contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 10 379 680 \$ du crédit 5 (Emploi et Immigration) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
	PROGRAMME D'IMMIGRATION		
15c	Immigration — Dépenses de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 044 349 \$ du crédit 20 (Emploi et Immigration) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
16c	Immigration — Conformément au paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier 903 dettes des Comptes du Canada envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent 505 750,00 \$ concernant des prêts pour le transport émis selon l'article 119 de la <i>Loi sur l'immigration</i> — Pour autoriser le virement au présent crédit de 505 749 \$ du crédit 20 (Emploi et Immigration) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
	ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES ENERGY, MINES AND RESOURCES		3
	MINISTÈRE		
L25c	Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour aider au financement de l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité ...	2 379 000	
L32c	Paiements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia.....	25 000 000	
			27 379 000



## SCHEDULE—Continued

Vote No.	Service	Amount	Total
	INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY (Concluded) <i>INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE</i>	\$	\$
	NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA		
55c	National Research Council of Canada — Capital expenditures — To authorize the transfer of \$857,999 from Industry, Science and Technology Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	
60c	National Research Council of Canada — The grants listed in the Estimates .....	1	
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
70c	Natural Sciences and Engineering Research Council — The grants listed in the Estimates — To authorize the transfer of \$282,999 from Industry, Science and Technology Vote 65, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....		
	JUSTICE <i>JUSTICE</i>		
	DEPARTMENT		
5c	Justice — Contributions — To authorize the transfer of \$1,030,559 from Justice Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....		1,877,290
	CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION		
10c	Canadian Human Rights Commission — Program expenditures .....		700,020
	OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA		
35c	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Program expenditures.....		13,000
	LABOUR <i>TRAVAIL</i>		
	CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY		
15c	Canadian Centre for Occupational Health and Safety — Program expenditures.....		1,599,000

## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
	ENVIRONNEMENT ENVIRONMENT	\$	\$
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1c	Administration — Dépenses du Programme — Pour autoriser le virement au présent crédit de 180 099 \$ du crédit 5 (Environnement) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> ..	1	
	PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT		
15c	Services de l'environnement — Subventions inscrites au Budget.....	1	2
	FINANCES FINANCE		
	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR		
35c	Tribunal canadien du commerce extérieur — Dépenses du Programme.....		352 236
	FORÊTS FORESTRY		
10c	Forêts — Contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 8 330 399 \$ du crédit 1 (Forêts) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....		1
	INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE		
1c	Industrie, Sciences et Technologie — Dépenses de fonctionnement .....	2 621 862	
5c	Industrie, Sciences et Technologie — Subventions inscrites au Budget et contributions....	4 150 850	6 772 712
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA		
55c	Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital — Pour autoriser le virement au présent crédit de 857 999 \$ du crédit 50 (Industrie, Sciences et Technologie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
60c	Conseil national de recherches du Canada — Subventions inscrites au Budget.....	1	2



## SCHEDULE—Continued

Vote No.	Service	Amount	Total
	NATIONAL HEALTH AND WELFARE SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	\$	\$
	DEPARTMENT		
	DEPARTMENTAL ADMINISTRATION PROGRAM		
1c	Departmental Administration — Program expenditures — To authorize the transfer of \$5,079,000 from National Health and Welfare Vote 15, and \$423,999 from National Health and Welfare Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	HEALTH PROGRAM		
5c	Health — Operating expenditures — To authorize the transfer of \$4,454,000 from National Health and Welfare Vote 10, and \$14,478,000 from National Health and Welfare Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	25,864,000	
	SOCIAL PROGRAM		
25c	Social — Contributions — To authorize the transfer of \$152,999 from National Health and Welfare Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	FEDERAL OFFICE OF REGIONAL DEVELOPMENT - QUEBEC		25,864,000
30c	Federal Office of Regional Development - Quebec — Operating expenditures — To authorize the transfer of \$1,949,509 from National Health and Welfare Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....		
	MEDICAL RESEARCH COUNCIL		
40c	Medical Research Council — Operating expenditures.....	187,000	
45c	Medical Research Council — The grants listed in the Estimates.....	285,000	
	NATIONAL REVENUE REVENU NATIONAL		472,000
	CUSTOMS AND EXCISE		
5c	Customs and Excise — Capital expenditures — To authorize the transfer of \$2,553,999 from National Revenue Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	
10c	Customs and Excise — Contributions — To authorize the transfer of \$12,999,999 from National Revenue Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	

## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
	INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE (fin) <i>INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY</i>	\$	\$
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE		
70c	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Subventions inscrites au Budget — Pour autoriser le virement au présent crédit de 282 999 \$ du crédit 65 (Industrie, Sciences et Technologie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....		1
	JUSTICE <i>JUSTICE</i>		
	MINISTÈRE		
5c	Justice — Contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 030 559 \$ du crédit 1 (Justice) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		1 877 296
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE		
10c	Commission canadienne des droits de la personne — Dépenses du Programme .....		700 020
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
35c	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du Programme .....		13 000
	PÊCHES ET OCÉANS <i>FISHERIES AND OCEANS</i>		
10c	Pêches et Océans — Subventions inscrites au Budget et contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 058 500 \$ du crédit 1 (Pêches et Océans) et de 11 464 000 \$ du crédit 5 (Pêches et Océans) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		12 382 500
	REVENU NATIONAL <i>NATIONAL REVENUE</i>		
	DOUANES ET ACCISE		
5c	Douanes et Accise — Dépenses en capital — Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 553 999 \$ du crédit 1 (Revenu national) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	

## SCHEDULE—Continued

Vote No.	Service	Amount	Total
	PRIVY COUNCIL CONSEIL PRIVÉ	\$	\$
	DEPARTMENT		
1c	Privy Council — Program expenditures .....		10,901,12
	CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT		
10c	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat — Program expenditures .....		717,00
	CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD		
15c	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board — Program expenditures.....		295,00
	PUBLIC WORKS TRAVAUX PUBLICS		
	DEPARTMENT		
	SERVICES PROGRAM		
1c	Services — Public Works Revolving Fund — Operating loss — To authorize the transfer of \$828,999 from Public Works Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	REAL PROPERTY PROGRAM		
6c	Real Property — Pursuant to Section 24.1 of the <i>Financial Administration Act</i> to forgive a debt due to Her Majesty in Right of Canada in respect of the Sydney Steel Corporation in the principal amount of \$5,300,000 and to forgive the interest owing thereon in the amount of \$20,373,062 — To authorize the transfer of \$5,299,999 from Public Works Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
	NATIONAL CAPITAL COMMISSION		
25c	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures — To authorize the transfer of \$204,999 from Public Works Vote 30, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....		

## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
	REVENU NATIONAL (fin) NATIONAL REVENUE	\$	\$
	DOUANES ET ACCISE (fin)		
10c	Douanes et Accise — Contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 12 999 999 \$ du crédit 1 (Revenu national) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i>	1	2
	SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL NATIONAL HEALTH AND WELFARE		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION CENTRALE		
1c	Administration centrale — Dépenses du Programme — Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 079 000 \$ du crédit 15 (Santé nationale et Bien-être social) et de 423 999 \$ du crédit 20 (Santé nationale et Bien-être social) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
	PROGRAMME DE SANTÉ		
5c	Santé — Dépenses de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 454 000 \$ du crédit 10 (Santé nationale et Bien-être social) et de 14 478 000 \$ du crédit 20 (Santé nationale et Bien-être social) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	25 864 000	
	PROGRAMME SOCIAL		
25c	Social — Contributions — Pour autoriser le virement au présent crédit de 152 999 \$ du crédit 20 (Santé nationale et Bien-être social) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i>	1	25 864 002
	BUREAU FÉDÉRAL DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (QUÉBEC)		
30c	Bureau fédéral de développement régional (Québec) — Dépenses de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 949 509 \$ du crédit 35 (Santé nationale et Bien-être social) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....		1
	CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES		
40c	Conseil de recherches médicales — Dépenses de fonctionnement .....	187 000	
45c	Conseil de recherches médicales — Subventions inscrites au Budget .....	285 000	
			472 000

## SCHEDULE—Continued

Vote No.	Service	Amount	Total
	SECRETARY OF STATE <i>SECRETARIAT D'ÉTAT</i>	\$	\$
	DEPARTMENT		
1c	Secretary of State — Operating expenditures .....	4,428,700	
5c	Secretary of State — Contributions.....	3,065,500	
			7,494,200
	PUBLIC SERVICE COMMISSION		
15c	Public Service Commission — Capital expenditures — To authorize the transfer of \$4,783,999 from Secretary of State Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....		
	SOLICITOR GENERAL <i>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</i>		
	DEPARTMENT		
1c	Solicitor General — Operating expenditures — To authorize the transfer of \$7,131,999 from Solicitor General Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....		
	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE		
10c	Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures .....		8,528,300
	CORRECTIONAL SERVICE		
16c	Correctional Service — Pursuant to subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , to write-off from the Accounts of Canada 322 debts due to Her Majesty in Right of Canada amounting in the aggregate to \$8,900.00 in regards to parolee and mandatory assistance loans issued pursuant to Solicitor General Vote L14b <i>Appropriation Act No. 3, 1982-83</i> — To authorize the transfer of \$8,899 from Solicitor General Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	
20c	Correctional Service — Penitentiary Service and National Parole Service — Capital expenditures — To authorize the transfer of \$2,393,999 from Solicitor General Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote.....	1	
	NATIONAL PAROLE BOARD		
25c	National Parole Board — Program expenditures.....		724,000



## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
	SECRÉTARIAT D'ÉTAT <i>SECRETARY OF STATE</i>  MINISTÈRE	\$	\$
1c	Secrétariat d'État — Dépenses de fonctionnement .....	4 428 700	
5c	Secrétariat d'État — Contributions .....	3 065 500	
			7 494 200
	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE  15c Commission de la fonction publique — Dépenses en capital — Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 783 999 \$ du crédit 10 (Secrétariat d'État) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....		1
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL <i>SOLICITOR GENERAL</i>  MINISTÈRE  1c Solliciteur général — Dépenses de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 7 131 999 \$ du crédit 5 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....		1
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ  10c Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du Programme.....		8 528 300
	SERVICE CORRECTIONNEL  16c Service correctionnel — Conformément au paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier 322 dettes des Comptes du Canada envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent 8 900,00 \$ concernant des prêts aux libérés conditionnels et aux personnes sous surveillance obligatoire établis par le crédit L14b (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 3 de 1982-1983</i> portant affectation de crédits — Pour autoriser le virement au présent crédit de 8 899 \$ du crédit 15 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
20c	Service correctionnel — Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles — Dépenses en capital — Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 393 999 \$ du crédit 15 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i>	1	
			2
	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES  25c Commission nationale des libérations conditionnelles — Dépenses du Programme.....		724 000

## SCHEDULE—Concluded

Vote No.	Service	Amount	Total
	TRANSPORT (Concluded) TRANSPORTS	\$	\$
	DEPARTMENT (Concluded)		
41c	Payment to the St. Lawrence Seaway Authority in respect of the Valleyfield Bridge rehabilitation project including necessary capital expenditures — To authorize the transfer of \$10,999,999 from Transport Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
47c	Payment to the Atlantic Pilotage Authority to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Authority during the calendar year 1992 — To authorize the transfer of \$1,512,999 from Transport Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
49c	Payment to the Great Lakes Pilotage Authority Ltd. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Authority during the calendar year 1992 — To authorize the transfer of \$1,206,999 from Transport Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
50c	Payments to the Laurentian Pilotage Authority to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Authority during the calendar year 1992 — To authorize the transfer of \$2,186,999 from Transport Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1992-93</i> for the purposes of this Vote .....	1	
51c	Pursuant to paragraph 24.1(1)(b) of the <i>Financial Administration Act</i> , to forgive the Prince Rupert Port Corporation the principle amount of repayable contributions totalling \$48,300,000 authorized by Transport Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 1982-83</i> and Transport Vote 35 <i>Appropriation Act No. 2, 1983-84</i> .....	1	68,873,00
	TREASURY BOARD CONSEIL DU TRÉSOR		
	SECRETARIAT		
	EMPLOYER CONTRIBUTIONS TO INSURANCE PLANS PROGRAM		
15c	Employer Contributions to Insurance Plans — The grants listed in the Estimates .....		282,584,31



## ANNEXE—Suite

N° du crédit	Service	Montant	Total
	TRANSPORTS (fin) <i>TRANSPORT</i>	\$	\$
	MINISTÈRE (fin)		
49c	Paie ment à l'Administration de pilotage des Grands Lacs Ltée à affecter au paie ment de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1992 — Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 206 999 \$ du crédit 5 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
50c	Paie ments à l'Administration de pilotage des Laurentides à affecter au paie ment de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1992 — Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 186 999 \$ du crédit 5 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
51c	Aux termes de l'alinéa 24.1(1)b) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , faire grâce pour la Société du port de Prince Rupert le principal des contributions remboursables s'élevant à 48 300 000 \$, comme autorisé par le crédit 35 (Transports) de la <i>Loi n° 2 de 1982-83 portant affectation de crédits</i> et le crédit 35 (Transports) de la <i>Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits</i> .....	1	68 873 008
	TRAVAIL <i>LABOUR</i>		
	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL		
15c	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail — Dépenses du Programme .....		1 599 000
	TRAVAUX PUBLICS <i>PUBLIC WORKS</i>		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES		
1c	Services — Fonds renouvelable des Travaux publics — Déficit de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 828 999 \$ du crédit 5 (Travaux publics) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	
	PROGRAMME DES BIENS IMMOBILIERS		
6c	Biens immobiliers — Conformément à l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , remettre certaines dettes envers Sa Majesté du Chef du Canada pour ce qui concerne la Corporation Sydney Steel dont le montant principal s'élève à 5 300 000 \$ et remettre l'intérêt à payer d'un montant de 20 373 062 \$ — Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 299 999 \$ du crédit 5 (Travaux publics) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993</i> .....	1	

## ANNEXE—Fin

N° du crédit	Service	Montant	Total
	TRAVAUX PUBLICS (fin) PUBLIC WORKS	\$	\$
	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE		
25c	Païement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses de fonctionnement — Pour autoriser le virement au présent crédit de 204 999 \$ du crédit 30 (Travaux publics) de la Loi de crédits n° 2 pour 1992-1993.....		1
			282 584 317









*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

C-11  
X3  
-B56

## C-120

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-120

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money  
for the public service of Canada for the financial year  
ending the 31st March, 1994

---

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
MARCH 22, 1993

---

## C-120

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## PROJET DE LOI C-120

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'adminis-  
tration publique fédérale pendant l'exercice se termi-  
nant le 31 mars 1994

---

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 22 MARS 1993

---





THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-120

## PROJET DE LOI C-120

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending the 31st March, 1994

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1994

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency, the Right Honourable Ray Hnatyshyn, Governor General of Canada, and the Estimates accompanying the said message, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the public service of Canada, not otherwise provided for, for the financial year ending the 31st day of March, 1994, and for other purposes connected with public service of Canada;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Short title

1. This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 1, 1993-94*.

\$13,880,999,941.94  
granted for  
1993-94

2. From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole thirteen billion, eight hundred and eighty million, nine hundred and ninety nine thousand, nine hundred and forty one dollars and ninety four cents towards defraying the several charges and expenses of the public service of Canada from the 1st day of April, 1993 to the 31st day of

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence le très honorable Ray Hnatyshyn, gouverneur général du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-dessous précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1994 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins d'administration publique,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

Titre abrégé

1. *Loi de crédits n° 1 pour 1993-1994.*

2. Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de treize milliards, huit cent quatre-vingts millions, neuf cent quatre-vingt-dix-neuf mille, neuf cent quarante et un dollars et quatre-vingt-quatorze cents, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 1994, et auxquelles il n'est pas par ailleurs pourvu, soit l'ensemble :

13 880 999 941,94 \$  
accordés pour  
1993-1994



March, 1994 not otherwise provided for, and being the total of the aggregate of:

- (a) three-twelfths of the total of the amounts of the items set forth in the Estimates for the fiscal year ending the 31st day of March, 1993 except for those items included in schedules A, B, C, D, E and F.....\$9,564,918,577.25 5
- (b) eleven-twelfths of the total of the amounts of the several items in the said Estimates set forth in Schedule 10
- A.....\$5,185,583.33
- (c) nine-twelfths of the total of the item in the said Estimates set forth in Schedule
- B.....\$337,500,000.00
- (d) seven-twelfths of the total of the item in the said Estimates set forth in Schedule 15
- C.....\$1,072,750.00
- (e) six-twelfths of the total of the amounts of the several items in the said Estimates set forth in Schedule 20
- D.....\$650,959,100.00
- (f) five-twelfths of the total of the amounts of the several items in the said Estimates set forth in Schedule
- E.....\$1,669,800,500.01 25
- (g) four-twelfths of the total of the amounts of the several items in the said Estimates set forth in Schedule
- F.....\$1,651,563,431.35

- a) des trois douzièmes du total des montants des postes énoncés au Budget des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 1994 à l'exception des postes inclus dans les annexes A, B, C, D, E et F.....9 564 918 577,25 \$ 5
- b) des onze douzièmes du total des montants des divers postes dudit Budget énoncé à l'annexe 10
- A.....5 185 583,33 \$
- c) des neuf douzièmes du total du poste 10 dudit Budget énoncé à l'annexe
- B.....337 500 000,00 \$
- d) des sept douzièmes du total du poste dudit Budget énoncé à l'annexe 15
- C.....1 072 750,00 \$
- e) des six douzièmes du total des montants des divers postes dudit Budget énoncé à l'annexe 20
- D.....650 959 100,00 \$
- f) des cinq douzièmes du total des montants 20 des divers postes dudit Budget énoncé à l'annexe
- E.....1 669 800 500,01 \$
- g) des quatre douzièmes du total des montants des divers postes dudit Budget énoncé à l'annexe 25
- F.....1 651 563 431,35 \$

Purpose and effect of each item

3. (1) The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described therein.

3. (1) Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent, leur effet restant subordonné aux indications de celui-ci.

Objet et effet de chaque poste

Commitments

4. (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated therein or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of such item or in accordance with subsection (2) if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments

4. (1) Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) — soit censément en ce qui touche l'autorisation correspondante à hauteur de montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime d'une autre loi — peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux qui ont déjà été pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation

Engagements



entered into in accordance with this section or under such other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in such item or calculated in accordance with subsection (2).

5

d'engagement à propos de ce poste ou calculé conformément au même paragraphe.

Idem

(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of such item or provision up to an amount equal to the aggregate of

(a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision; and

(b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the said Estimates, the estimated revenues set out in the details related to such items, whichever is the greater.

(2) Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes est censée découler d'un poste d'un budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément aux indications de l'un ou l'autre est le chiffre obtenu par l'addition des éléments suivants:

a) le montant éventuellement voté à l'égard de ce poste ou de cette disposition;

b) le montant des recettes effectives ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives correspondant à un poste d'un de ces budgets.

Accounts to  
be rendered  
R.S., c. F-11

5. Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 64 of the *Financial Administration Act*.

5. Les montants versés ou affectés sous le régime de la présente loi sont inscrits dans les comptes publics, conformément à l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Idem

Compte à  
rendre  
L.R., c. F-11



## SCHEDULE A

Based on the Main Estimates, 1993-94. The Amount hereby granted is \$5,185,583.33 being eleven-twelfths of the items in the said Estimates as contained in this Schedule.

SUMS granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending 31st March, 1994, and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	TRANSPORT TRANSPORTS		
	DEPARTMENT		
15	Payments to the Canarctic Shipping Company Limited to be applied by the Company in the payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Company during the calendar year 1993 .....	2,657,000	2,435,583.
45	Payments to the Laurentian Pilotage Authority to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Authority during the calendar year 1993	3,000,000	2,750,000.
		5,657,000	5,185,583.



## ANNEXE A

Après le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Le montant accordé par les présentes est de 5 185 583,33 \$, soit les onze douzièmes des postes dudit Budget que contient la présente annexe.  
 SOMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1994 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	TRANSPORTS TRANSPORT		
	MINISTÈRE		
15	Paievements à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée à affecter par celle-ci au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la compagnie pour l'année civile 1993 .....	2 657 000	2 435 583,33
45	Paievements à l'Administration de pilotage des Laurentides à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1993	3 000 000	2 750 000,00
		5 657 000	5 185 583,33

## SCHEDULE B

Based on the Main Estimates, 1993-94. The Amount hereby granted is \$337,500,000.00 being nine-twelfths of the item in the said Estimates as contained in this Schedule.

SUMS granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending 31st March, 1994, and the purposes for which it is granted.

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	TREASURY BOARD CONSEIL DU TRÉSOR		
	SECRETARIAT		
	GOVERNMENT CONTINGENCIES AND CENTRALLY FINANCED PROGRAMS		
5	Government Contingencies — Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes for payroll and other requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for including awards under the <i>Public Servants Inventions Act</i> and authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations	450,000,000	337,500,000.00
		450,000,000	337,500,000.00

## ANNEXE B

après le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Le montant accordé par les présentes est de 337 500 000,00 \$, soit les neuf douzièmes du poste dudit Budget que contient la présente annexe.  
 SOMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1994 et fins auxquelles elle est accordée.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	CONSEIL DU TRÉSOR <i>TREASURY BOARD</i>		
	SECRÉTARIAT		
	PROGRAMME DES ÉVENTUALITÉS DU GOUVERNEMENT ET PROGRAMMES FINANCÉS PAR L'ADMINISTRATION CENTRALE		
5	Éventualités du gouvernement — Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits relativement à la feuille de paye et à d'autres besoins et pour payer diverses menues dépenses imprévues auxquelles il n'est pas autrement pourvu, y compris les primes attribuées en vertu de la <i>Loi sur les inventions des fonctionnaires</i> et autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paye, tirées sur d'autres crédits et versées au présent crédit .....	450 000 000	337 500 000,00
		450 000 000	337 500 000,00

## SCHEDULE C

Based on the Main Estimates, 1993-94. The Amount hereby granted is \$1,072,750.00 being seven-twelfths of the item in the said Estimates as contained in this Schedule.

SUMS granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending 31st March, 1994, and the purposes for which it is granted.

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	LABOUR TRAVAIL		
	CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY		
15	Canadian Centre for Occupational Health and Safety — Program expenditures.....	1,839,000	1,072,750.0
		1,839,000	1,072,750.0

## ANNEXE C

après le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Le montant accordé par les présentes est de 1 072 750,00 \$, soit les sept douzièmes du poste dudit Budget que contient la présente annexe.  
 DMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1994 et fins auxquelles elle est accordée.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	TRAVAIL LABOUR		
	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL		
15	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail — Dépenses du Programme .....	1 839 000	1 072 750,00
		1 839 000	1 072 750,00

## SCHEDULE D

Based on the Main Estimates, 1993-94. The Amount hereby granted is \$650,959,100.00 being six-twelfths of the items in the said Estimates as contained in this Schedule.

SUMS granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending 31st March, 1994, and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	EMPLOYMENT AND IMMIGRATION <i>EMPLOI ET IMMIGRATION</i>		
	DEPARTMENT / COMMISSION		
	EMPLOYMENT AND INSURANCE PROGRAM		
5	Employment and Insurance — Operating expenditures .....	63,441,000	31,720,500.0
	EXTERNAL AFFAIRS <i>AFFAIRES EXTÉRIEURES</i>		
	DEPARTMENT		
	CANADIAN INTERESTS ABROAD PROGRAM		
15	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for the operations of Radio Canada International .....	15,291,000	7,645,500.0
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT <i>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</i>		
	DEPARTMENT		
	INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM		
10	Indian and Inuit Affairs — Capital expenditures, and (a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property; (b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools, of non-Indians; and (c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings .....	5,343,000	2,671,500.0

## ANNEXE D

D'après le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Le montant accordé par les présentes est de 650 959 100,00 \$, soit les six douzièmes des postes dudit Budget que contient la présente annexe.

SOMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1994 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	AFFAIRES EXTÉRIEURES <i>EXTERNAL AFFAIRS</i>		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER		
15	Paiements à la Société Radio-Canada pour l'exploitation de Radio-Canada International.	15 291 000	7 645 500,00
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN <i>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</i>		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT		
10	Affaires indiennes et inuit — Dépenses en capital et a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; et c) autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements qui devront être occupés par des Indiens et des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit coûtant, soit réduit, approuvés par le gouverneur en conseil et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments.....	5 343 000	2 671 500,00



## SCHEDULE D - Concluded

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT (Concluded) <i>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</i>	\$	\$
	DEPARTMENT (Concluded)		
	TRANSFER PAYMENTS TO THE TERRITORIAL GOVERNMENTS PROGRAM		
45	Transfer Payments to the Territorial Governments — Payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory calculated in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, entered into by the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance; and authority to make interim payments for the current fiscal year to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of each such agreement, the total amount payable under each such agreement being reduced by the aggregate of interim payments made to the respective territorial Government in the current fiscal year .....	1,142,340,000	571,170,000.00
	INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY <i>INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE</i>		
	CANADIAN SPACE AGENCY		
30	Canadian Space Agency — The grants listed in the Estimates and contributions.....	27,111,000	13,555,500.00
	SOLICITOR GENERAL <i>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</i>		
	DEPARTMENT		
5	Solicitor General — The grants listed in the Estimates and contributions .....	48,392,200	24,196,100.00
		1,301,918,200	650,959,100.00

## ANNEXE D - Fin

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN (Fin) <i>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</i>		
	MINISTÈRE (Fin)		
	PROGRAMME DE PAIEMENTS DE TRANSFERT AUX GOUVERNEMENTS TERRITORIAUX		
45	Paielements de transfert aux gouvernements territoriaux — Paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Territoire du Yukon calculés conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, et le ministre des Finances du territoire concerné; et autorisation de paiements provisoires pour l'exercice financier en cours au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Territoire du Yukon avant la signature d'un tel accord, le montant total payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires au gouvernement territorial concerné pour l'exercice financier en cours.....	1 142 340 000	571 170 000,00
	EMPLOI ET IMMIGRATION <i>EMPLOYMENT AND IMMIGRATION</i>		
	MINISTÈRE / COMMISSION		
	PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE		
5	Emploi et Assurance — Dépenses de fonctionnement.....	63 441 000	31 720 500,00
	INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE <i>INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY</i>		
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
30	Agence spatiale canadienne — Subventions inscrites au Budget et contributions.....	27 111 000	13 555 500,00
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL <i>SOLICITOR GENERAL</i>		
	MINISTÈRE		
5	Solliciteur général — Subventions inscrites au Budget et contributions .....	48 392 200	24 196 100,00
		1 301 918 200	650 959 100,00

## SCHEDULE E

Based on the Main Estimates, 1993-94. The Amount hereby granted is \$1,669,800,500.01 being five-twelfths of the items in the said Estimates as contained in this Schedule.

SUMS granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending 31st March, 1994, and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	FISHERIES AND OCEANS <i>PÊCHES ET OCÉANS</i>		
10	Fisheries and Oceans — The grants listed in the Estimates and contributions .....	245,570,200	102,320,916.6
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT <i>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</i>		
	DEPARTMENT		
	INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM		
5	Indian and Inuit Affairs — Operating expenditures, and (a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property; (b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians; (c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children; (d) authority to provide in respect of Indian and Inuit economic development activities for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and (e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec	227,746,000	94,894,166.6
15	Indian and Inuit Affairs — The grants listed in the Estimates and contributions .....	2,967,356,000	1,236,398,333.3
L25	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders.....	489,000	203,750.0
	PUBLIC WORKS <i>TRAVAUX PUBLICS</i>		
	DEPARTMENT		
	CROWN CORPORATIONS PROGRAM		
20	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating and capital expenditures.....	5,200,000	2,166,666.1

## ANNEXE E

D'après le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Le montant accordé par les présentes est de 1 669 800 500,01 \$, soit les cinq douzièmes des postes dudit Budget que contient la présente annexe.  
 OMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1994 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<p>           AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN  <i>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</i>              MINISTÈRE              PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT         </p>		
5	<p>           Affaires indiennes et inuit — Dépenses de fonctionnement et           <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</li> <li>b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;</li> <li>c) autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants;</li> <li>d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, l'achat des produits finis et la vente de ces derniers; et</li> <li>e) autorisation de vendre le courant électrique, le mazout et les services qui s'y rattachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés dans le Nouveau-Québec .....</li> </ul> </p>	227 746 000	94 894 166,67
15	Affaires indiennes et inuit — Subventions inscrites au Budget et contributions .....	2 967 356 000	1 236 398 333,33
L25	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des prestations provisoires aux anciens du Yukon .....	489 000	203 750,00
	<p>           PÊCHES ET OCÉANS  <i>FISHERIES AND OCEANS</i> </p>		
10	Pêches et Océans — Subventions inscrites au Budget et contributions .....	245 570 200	102 320 916,67

SCHEDULE E - *Concluded*

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	SOLICITOR GENERAL SOLICITEUR GÉNÉRAL		
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE EXTERNAL REVIEW COMMITTEE		
40	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee — Program expenditures.	676,000	281,666.6
	TRANSPORT TRANSPORTS		
	DEPARTMENT		
1	Transport — Operating expenditures, and (a) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments, in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in navigation, including navigational aids, and shipping; (b) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics; (c) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; (d) subject to paragraph (e), authority to spend revenue received during the year and (e) authority to spend revenue received during the year in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics of an amount equal in the opinion of the Minister of National Revenue, to the net amount received during the year from the air transportation tax payable under Part II of the <i>Excise Tax Act</i> .....	560,484,000	233,535,000.0
		4,007,521,200	1,669,800,500.0



## ANNEXE E - Fin

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL <i>SOLICITOR GENERAL</i>	\$	\$
	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
40	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du Programme.....	676 000	281 666,67
	TRANSPORTS <i>TRANSPORT</i>		
	MINISTÈRE		
1	Transports — Dépenses de fonctionnement et a) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime; b) autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique; c) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de recettes conformément à la <i>Loi sur l'aéronautique</i> ; d) sous réserve de l'alinéa e), autorisation de dépenser les recettes de l'année et e) autorisation de dépenser un montant de recettes reçues dans l'année au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique, montant qui soit égal, de l'avis du ministre du Revenu national, au montant net provenant, dans l'année, de l'impôt sur le transport par avion à payer en vertu de la partie II de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> .....	560 484 000	233 535 000,00
	TRAVAUX PUBLICS <i>PUBLIC WORKS</i>		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT		
20	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	5 200 000	2 166 666,67
		4 007 521 200	1 669 800 500,01

## SCHEDULE F

Based on the Main Estimates, 1993-94. The Amount hereby granted is \$1,651,563,431.35 being four-twelfths of the items in the said Estimates as contained in this Schedule.  
SUMS granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending 31st March, 1994, and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	COMMUNICATIONS COMMUNICATIONS		
	CANADA COUNCIL		
30	Payments to the Canada Council within the meaning of Section 18 of the <i>Canada Council Act</i> , to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act.....	99,335,000	33,111,666.67
	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
35	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service.....	945,992,000	315,330,666.67
	CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION		
50	Payments to the Canadian Film Development Corporation to be used for the purposes set out in the <i>Canadian Film Development Corporation Act</i> .....	132,419,000	44,139,666.67
	NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION		
75	Payments to the National Arts Centre Corporation.....	22,258,000	7,419,333.33
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
115	Social Sciences and Humanities Research Council — The grants listed in the Estimates...	93,142,000	31,047,333.33
	EMPLOYMENT AND IMMIGRATION EMPLOI ET IMMIGRATION		
	DEPARTMENT / COMMISSION		
	EMPLOYMENT AND INSURANCE PROGRAM		
10	Employment and Insurance — The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community .....	1,312,049,000	437,349,666.67



## ANNEXE F

D'après le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Le montant accordé par les présentes est de 1 651 563 431,35 \$, soit les quatre douzièmes des postes dudit Budget que contient la présente annexe.  
 SOMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1994 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b> <i>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</i>		
	<b>MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD</b>		
30	Affaires du Nord — Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest; autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; et autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés.....	76 316 000	25 438 666,67
35	Affaires du Nord — Subventions inscrites au Budget et contributions .....	60 246 450	20 082 150,00
	<b>APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES</b> <i>SUPPLY AND SERVICES</i>		
	<b>MINISTÈRE</b>		
1	Approvisionnement et Services — Dépenses de fonctionnement et contributions y compris : a) les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la <i>Loi sur l'assurance-chômage</i> , du fonds renouvelable des services facultatifs; et b) autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	423 390 000	141 130 000,00
5	Approvisionnement et Services — Dépenses en capital.....	22 615 000	7 538 333,33
	<b>COMMUNICATIONS</b> <i>COMMUNICATIONS</i>		
	<b>CONSEIL DES ARTS DU CANADA</b>		
30	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi....	99 335 000	33 111 666,67
	<b>SOCIÉTÉ RADIO-CANADA</b>		
35	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion.....	945 992 000	315 330 666,67

SCHEDULE F - *Continued*

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	EMPLOYMENT AND IMMIGRATION (Concluded) <i>EMPLOI ET IMMIGRATION</i>		
	DEPARTMENT / COMMISSION (Concluded)		
	IMMIGRATION PROGRAM		
25	Immigration — The grants listed in the Estimates and contributions .....	251,981,000	83,993,666.67
	ENVIRONMENT <i>ENVIRONNEMENT</i>		
	DEPARTMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1	Administration — Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues received during the year arising from the provision of environmental assessment services and training, information and publications by the Federal Environmental Assessment and Review Office.....	70,413,000	23,471,000.00
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT <i>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</i>		
	DEPARTMENT		
	NORTHERN AFFAIRS PROGRAM		
30	Northern Affairs — Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories; authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; and authority to make contributions towards construction done by local or private authorities.....	76,316,000	25,438,666.67
35	Northern Affairs — The grants listed in the Estimates and contributions.....	60,246,450	20,082,150.00
	INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY <i>INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE</i>		
	CANADIAN SPACE AGENCY		
25	Canadian Space Agency — Capital expenditures.....	337,582,000	112,527,333.33

## ANNEXE F - Suite

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	COMMUNICATIONS (Fin) COMMUNICATIONS		
	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE		
50	Paielements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues dans la <i>Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i> .....	132 419 000	44 139 666,67
	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS		
75	Paielements à la Société du Centre national des Arts .....	22 258 000	7 419 333,33
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES		
115	Conseil de recherches en sciences humaines — Subventions inscrites au Budget .....	93 142 000	31 047 333,33
	EMPLOI ET IMMIGRATION EMPLOYMENT AND IMMIGRATION		
	MINISTÈRE / COMMISSION		
	PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE		
10	Emploi et Assurance — Subventions inscrites au Budget, contributions et paielements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité .....	1 312 049 000	437 349 666,67
	PROGRAMME D'IMMIGRATION		
25	Immigration — Subventions inscrites au Budget et contributions.....	251 981 000	83 993 666,67

SCHEDULE F - *Continued*

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	JUSTICE <i>JUSTICE</i>		
	DEPARTMENT		
1	Justice — Operating expenditures .....	175,502,000	58,500,666.67
5	Justice — The grants listed in the Estimates and contributions .....	264,906,844	88,302,281.33
	LABOUR <i>TRAVAIL</i>		
	DEPARTMENT		
5	Labour — The grants listed in the Estimates and contributions .....	64,643,000	21,547,666.67
	NATIONAL HEALTH AND WELFARE <i>SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL</i>		
	DEPARTMENT		
	HEALTH PROGRAM		
15	Health — The grants listed in the Estimates and contributions .....	346,215,000	115,405,000.00
	PARLIAMENT <i>PARLEMENT</i>		
	THE SENATE		
1	The Senate — Program expenditures including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, payments in respect of the cost of operating Senators' offices, the grants listed in the Estimates and contributions .....	27,020,000	9,006,666.67
	SOLICITOR GENERAL <i>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</i>		
	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE		
10	Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures .....	228,665,000	76,221,666.67

## ANNEXE F - Suite

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	ENVIRONNEMENT <i>ENVIRONMENT</i>		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1	Administration — Dépenses du Programme, subvention inscrite au Budget et contributions, et, aux termes de l'alinéa 29.1(2)a) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la fourniture de services d'évaluation environnementale et de formation, d'information et de publications, par le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales.....	70 413 000	23 471 000,00
	INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE <i>INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY</i>		
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
25	Agence spatiale canadienne — Dépenses en capital.....	337 582 000	112 527 333,33
	JUSTICE <i>JUSTICE</i>		
	MINISTÈRE		
1	Justice — Dépenses de fonctionnement.....	175 502 000	58 500 666,67
5	Justice — Subventions inscrites au Budget et contributions.....	264 906 844	88 302 281,33
	PARLEMENT <i>PARLIAMENT</i>		
	SÉNAT		
1	Sénat — Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président du Sénat, versements à l'égard des bureaux des sénateurs, subventions inscrites au Budget et contributions.....	27 020 000	9 006 666,67
	SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL <i>NATIONAL HEALTH AND WELFARE</i>		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DE SANTÉ		
15	Santé — Subventions inscrites au Budget et contributions.....	346 215 000	115 405 000,00

SCHEDULE F - *Concluded*

Vote No.	Service	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	SUPPLY AND SERVICES <i>APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES</i>		
	DEPARTMENT		
1	Supply and Services — Operating expenditures and contributions including: (a) recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the <i>Unemployment Insurance Act</i> and the Optional Services Revolving Fund; and (b) authority to spend revenue received during the year.....	423,390,000	141,130,000.00
5	Supply and Services — Capital expenditures.....	22,615,000	7,538,333.33
		4,954,690,294	1,651,563,431.35

## ANNEXE F - Fin

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL <i>SOLICITOR GENERAL</i>		
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
10	Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du Programme.....	228 665 000	76 221 666,67
	TRAVAIL <i>LABOUR</i>		
	MINISTÈRE		
5	Travail — Subventions inscrites au Budget et contributions.....	64 643 000	21 547 666,67
		4 954 690 294	1 651 563 431,35









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

XB  
- B56

**REPRINT  
C-121**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-121**

An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend  
another Act in consequence thereof

---

First reading, April 2, 1993

---

**THE MINISTER OF TRANSPORT**

**RÉIMPRESSION  
C-121**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-121**

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada  
et une autre loi en conséquence

---

Première lecture le 2 avril 1993

---

**LE MINISTRE DES TRANSPORTS**



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-121

PROJET DE LOI C-121

An Act to amend the Canada Shipping Act  
and to amend another Act in conse-  
quence thereof

Loi modifiant la Loi sur la marine mar-  
chande du Canada et une autre loi en  
conséquence

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Com-  
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

R.S., c. S-9;  
R.S., cc. 27, 31  
(1st Suppl.), cc.  
1, 27 (2nd  
Suppl.), c. 6  
(3rd Suppl.), c.  
40 (4th Suppl.);  
1989, cc. 3, 17;  
1990, cc. 16,  
17, 44; 1991, c.  
24; 1992, cc. 1,  
27, 31, 51

CANADA SHIPPING ACT

LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU  
CANADA

L.R., ch. S-9;  
L.R., ch. 27, 31  
(1<sup>er</sup> suppl.), ch.  
1, 27 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.), ch.  
40 (4<sup>e</sup> suppl.);  
1989, ch. 3, 17;  
1990, ch. 16,  
17, 44; 1991,  
ch. 24; 1992,  
ch. 1, 27, 31, 51

1. The *Canada Shipping Act* is amended  
by adding thereto, immediately before sec-  
tion 450 thereof, the following section:

1. La *Loi sur la marine marchande du*  
Canada est modifiée par insertion, avant 5  
l'article 450, de ce qui suit :

Salvage  
Convention

449.1 (1) Subject to such reservations as  
Canada may make, the International Con-  
vention on Salvage, 1989, signed at London  
on April 28, 1989 and set out in Schedule V, 10  
is approved and declared to have the force of  
law in Canada, from and after the day on  
which Canada deposits an instrument of rati-  
fication with the Secretary General of the  
International Maritime Organization.

449.1 (1) Sauf réserve pouvant être faite  
par le Canada, la Convention internationale  
de 1989 sur l'assistance, signée à Londres le  
28 avril 1989, et dont le texte figure à l'an-  
nexe V, est approuvée et a force de loi au  
Canada à compter de la date du dépôt par le  
Canada d'un instrument de ratification au-  
près du Secrétaire général de l'Organisation  
maritime internationale. 15

Convention sur  
l'assistance

Inconsistent  
laws

(2) In the event of an inconsistency be-  
tween the Convention and this Act or the  
regulations, the Convention prevails to the  
extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la Convention l'em-  
portent sur les dispositions incompatibles de  
la présente loi et de ses règlements.

Incompatibilités

Publication

(3) A copy of any reservation referred to 20  
in Article 30 of the Convention that Canada  
intends to make shall be published in the

(3) Le Canada publie ses projets de résér-  
ve — prévue à l'article 30 de la Convention 20  
— dans la *Gazette du Canada* au moins

Publication

## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend another Act in consequence hereof".

## RECOMMANDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et une autre loi en conséquence ».

## EXPLANATORY NOTES

*Canada Shipping Act*

*Clause 1: New.*

## NOTES EXPLICATIVES

*Loi sur la marine marchande du Canada*

*Article 1. — Nouveau.*

*Canada Gazette* at least ninety days before the proposed effective date of the reservation and a reasonable opportunity within those ninety days shall be afforded to interested persons to make representations to the Minister with respect to that reservation.

quatre-vingt-dix jours avant la date envisagée pour leur entrée en vigueur, les personnes intéressées se voyant accorder la possibilité de présenter au ministre, pendant ce délai, leurs observations à cet égard.

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

**2. The heading "POLLUTION PREVENTION AND CONTROL" preceding section 654 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**2. L'intertitre « PRÉVENTION ET CONTRÔLE DE LA POLLUTION » qui précède l'article 654 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

### **POLLUTION PREVENTION AND RESPONSE**

### **POLLUTION : PRÉVENTION ET INTERVENTION**

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

**3. Section 654 of the said Act is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:**

**3. L'article 654 de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

"Commissioner"  
« commissaire »

"Commissioner" means the Commissioner of the Canadian Coast Guard;

« commissaire » Le commissaire de la Garde côtière canadienne.

« commissaire »  
"Commissioner"

"oil handling facility"  
« installation de manutention d'hydrocarbures »

"oil handling facility" means a facility, including an oil terminal, that is used in the loading or unloading of oil to or from ships;

« Convention OPRC » La Convention internationale de 1990 sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures signée à Londres le 30 novembre 1990, y compris ses modifications en vigueur pour le Canada.

« Convention OPRC »  
"OPRC Convention"

"oil pollution incident"  
« événement de pollution par les hydrocarbures »

"oil pollution incident" means an occurrence, or a series of occurrences having the same origin, that results or is likely to result in a discharge of oil in water;

« événement de pollution par les hydrocarbures » Fait ou ensemble de faits ayant la même origine, dont résulte ou est susceptible de résulter un rejet d'hydrocarbures dans l'eau.

« événement de pollution par les hydrocarbures »  
"oil pollution incident"

"oil tanker"  
« pétrolier »

"oil tanker" means a ship that is constructed or adapted primarily to carry oil in bulk in its cargo spaces;

« installation de manutention d'hydrocarbures » Toute installation, notamment un terminal pétrolier, où s'effectuent des opérations de chargement ou de déchargement d'hydrocarbures sur un navire.

« installation de manutention d'hydrocarbures »  
"oil handling facility"

"OPRC Convention"  
« Convention OPRC »

"OPRC Convention" means the International Convention on Oil Pollution Preparedness, Response and Co-operation, 1990, signed at London on November 30, 1990, as amended from time to time, to the extent that those amendments are in force in respect of Canada;

« normes » Sont assimilées aux normes les spécifications et les exigences techniques et opérationnelles.

« normes »  
"standards"

"response organization"  
« organisme d'intervention »

"response organization" means any person or body in Canada in respect of which a certificate of designation is issued by the Commissioner pursuant to subsection 660.4(1);

« organisme d'intervention » Toute personne ou tout organisme se trouvant au Canada et agréé par le commissaire aux termes du paragraphe 660.4(1).

« organisme d'intervention »  
"response organization"

"standards"  
« normes »

"standards" includes specifications and technical and operational requirements.

« pétrolier » Navire construit ou adapté principalement en vue de transporter des hydrocarbures en vrac dans ses espaces à 40 cargaison.

« pétrolier »  
"oil tanker"



*Clause 2:* The heading at present reads as follows:

POLLUTION PREVENTION AND CONTROL

*Article 2.* — Texte actuel de l'intertitre qui précède l'article 654 :

PRÉVENTION ET CONTRÔLE DE LA POLLUTION

*Clause 3:* New.

*Article 3.* — Nouveau.

R.S., c. 6 (3rd  
Suppl.), s. 84

Discharges  
permitted under  
Canadian  
Environmental  
Protection Act

R.S., c. 6 (3rd  
Suppl.), s. 84

Competent  
national author-  
ity

Definitions

"oil"  
« hydrocar-  
bures »

"ship"  
« navire »

**4. Subsection 656(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(2) Notwithstanding any regulation made under subsection (1), a discharge of a pollutant from a ship is permitted if done in accordance with a permit issued under subsection 71(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*.

**5. Paragraph 657(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) respecting the circumstances in which ships, persons on board ships and operators of oil handling facilities shall report discharges or anticipated discharges of pollutants, the manner of making the reports and the persons to whom the reports shall be made;

**6. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 660 thereof, the following heading and sections:**

*OPRC Convention*

**660.1** For the purposes of Article 6 of the OPRC Convention, "competent national authority", with respect to ships and to oil handling facilities designated pursuant to subsection 660.2(8), means the Commission-  
er.

**660.2** (1) For the purposes of this section,

"oil" means oil of any kind or in any form and includes petroleum, fuel oil, sludge, oil refuse and oil mixed with wastes but does not include dredged spoil;

"ship"

(a) means

(i) an oil tanker of one hundred and fifty or more tons gross tonnage, and

(ii) a ship, other than an oil tanker, of four hundred or more tons gross tonnage that carries oil as cargo or as fuel,

(b) includes two or more ships, each of whose gross tonnage is less than that mentioned in subparagraph (a)(i) or

**4. Le paragraphe 656(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Par dérogation aux règlements pris en vertu du paragraphe (1), le rejet d'un polluant par un navire est autorisé s'il se fait en conformité avec un permis délivré en vertu du paragraphe 71(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

**5. L'alinéa 657(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) indiquant dans quelles circonstances, à qui et de quelle façon un navire, toute personne à bord d'un navire ainsi que les exploitants d'une installation de manutention d'hydrocarbures doivent rendre compte des rejets ou des risques de rejets de polluants;

**6. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 660, de ce qui suit :**

*Convention OPRC*

**660.1** Pour l'application de l'article 6 de la Convention OPRC, le commissaire est l'autorité nationale compétente à l'égard des navires et des installations de manutention d'hydrocarbures figurant sur la liste prévue au paragraphe 660.2(8).

**660.2** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« eaux »

a) La mer territoriale au sens de la *Loi sur la mer territoriale et la zone de pêche*;

b) la zone de pêche du Canada, à l'exclusion des parties de cette zone qui sont situées dans la mer territoriale, au sens de cette loi;

c) les zones de mer situées entre le littoral et les lignes de base de la mer territoriale, ainsi que toute zone de mer, autre que la mer territoriale, sur laquelle le Canada a un titre de souveraineté historique ou autre;

d) les eaux internes du Canada;

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup>  
suppl.), art. 84

Rejets autorisés  
en conformité  
avec la *Loi  
canadienne sur  
la protection de  
l'environnement*

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup>  
suppl.), art. 84

Autorité  
nationale  
compétente

Définitions

« eaux »  
"waters"

*Clause 4:* Subsection 656(2) at present reads as follows:

(2) Notwithstanding any regulation made under subsection (1), a discharge of a pollutant from a ship is permitted if done in accordance with a permit issued under the *Ocean Dumping Control Act*.

*Clause 5:* The relevant portion of subsection 657(1) at present reads as follows:

**657.** (1) The Governor in Council may make regulations

(a) respecting the circumstances in which ships shall report discharges or anticipated discharges of pollutants, the manner of making such reports and the persons to whom such reports shall be made;

*Clause 6:* New.

*Article 4.* — Texte actuel du paragraphe 656(2) :

(2) Par dérogation aux règlements pris en vertu du paragraphe (1), le rejet d'un polluant par un navire est autorisé s'il se fait en conformité avec un permis délivré en vertu de la *Loi sur l'immersion de déchets en mer*.

*Article 5.* — Texte actuel du passage introductif et du passage visé du paragraphe 657(1) :

**657.** (1) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

a) indiquant dans quelles circonstances, à qui et de quelle façon un navire doit rendre compte des rejets ou des risques de rejets de polluants;

*Article 6.* — Nouveau.

(ii), that carry oil as cargo or as fuel, that are towed or pushed together and whose aggregate tonnage is one hundred and fifty or more tons gross tonnage, and

(c) does not include

(i) a ship that is not a Canadian ship if it is only transiting in waters referred to in paragraph (a) or (b) of the definition "waters" in this subsection and if it is not engaged in the loading or unloading of oil during transit,

(ii) any warship, naval auxiliary ship or ship owned or operated by a state and used only on government non-commercial service, or

(iii) a ship that is on location and engaged in the exploration or drilling for, or the production, conservation or processing of, oil or gas in an area described in paragraph 3(a) or (b) of the *Canada Oil and Gas Operations Act*;

"waters"  
« eaux »

"waters"

(a) means the territorial sea of Canada, within the meaning of the *Territorial Sea and Fishing Zones Act*,

(b) means the fishing zones of Canada, other than any part of the fishing zones that are in the territorial sea of Canada, within the meaning of the *Territorial Sea and Fishing Zones Act*,

(c) means any areas of the sea that are on the landward side of the baselines of the territorial sea of Canada and any areas of the sea, other than the territorial sea of Canada, in respect of which Canada has a historic or other title of sovereignty,

(d) means the inland waters of Canada, and

(e) includes the shipping safety control zones, within the meaning of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*.

e) les zones de contrôle de la sécurité de la navigation au sens de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*.

« hydrocarbures » Les hydrocarbures de toutes sortes sous toutes leurs formes, notamment le pétrole, le fuel-oil, les boues, les résidus d'hydrocarbures et les hydrocarbures mélangés à des déchets, à l'exclusion des déblais de dragage.

5 « hydrocarbures »  
"oil"

« navire »

« navire »  
"ship"

a) S'entend :

(i) d'un pétrolier d'une jauge brute égale ou supérieure à cent cinquante tonneaux,

(ii) d'un navire, autre qu'un pétrolier, d'une jauge brute égale ou supérieure à quatre cents tonneaux ayant à bord des hydrocarbures en tant que cargaison ou combustible;

b) comprend deux ou plusieurs navires ayant chacun une jauge brute inférieure à celle visée aux sous-alinéas a)(i) ou (ii) et ayant à bord des hydrocarbures en tant que cargaison ou combustible qui sont remorqués ou poussés ensemble et dont la somme des jauges brutes est égale ou supérieure à cent cinquante tonneaux;

c) ne comprend pas :

(i) un navire qui n'est pas canadien s'il ne fait que transiter par les eaux visées aux alinéas a) ou b) de la définition de « eaux » au présent paragraphe et qui n'effectue pas pendant ce temps d'opérations de chargement ou de déchargement d'hydrocarbures,

(ii) un navire de guerre, un navire de guerre auxiliaire ou un navire appartenant à un État ou exploité par un État et utilisé exclusivement à des fins gouvernementales et non commerciales,

(iii) un navire qui se trouve sur les lieux et qui est engagé dans des opérations de recherche, notamment par forage, de production, de transforma-



Ships —  
requirements

(2) Every Canadian ship, whether or not it is in waters and, subject to subsection (3), every ship, other than a Canadian ship, that is in waters, shall

(a) comply with standards respecting the procedures, equipment and resources that a ship must have on board for use in respect of an oil pollution incident respecting the ship, to the extent that such procedures, equipment and resources are not provided for in a shipboard oil pollution emergency plan that it would be required to have pursuant to any regulation made under section 658;

(b) have an arrangement with a response organization to which a certificate of designation has been issued pursuant to subsection 660.4(1) in respect of a specified quantity of oil that is at least equal to the total amount of oil that the ship carries, both as cargo and as fuel, to a maximum of ten thousand tonnes, and in respect of waters where the ship navigates or engages in a marine activity; and

(c) have on board a declaration, conforming to the standards, that

(i) identifies the name and address of the ship's insurer, or in the case of a subscription policy, the name and address of the lead insurer who provides pollution insurance coverage in respect of the ship,

(ii) confirms that the arrangement referred to in paragraph (b) has been made, and

(iii) identifies every person who is authorized, in accordance with the standards, to implement the arrangement referred to in paragraph (b) and the shipboard oil pollution emergency plan.

(3) Paragraph (2)(b) and subparagraphs (2)(c)(ii) and (iii) do not apply in respect of

tion ou de rationalisation de l'exploitation du pétrole ou du gaz dans une zone visée aux alinéas 3a) ou b) de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*.

(2) Tout navire canadien, qu'il se trouve ou non dans les eaux, et, sous réserve du paragraphe (3), tout navire autre qu'un navire canadien qui se trouve dans les eaux est tenu :

a) de se conformer aux normes concernant les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources — non déjà prévus dans un plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures en conformité avec les règlements pris au titre de l'article 658 — qu'il est tenu d'avoir à bord pour utilisation en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures qui le concerne;

b) de conclure une entente avec un organisme d'intervention agréé aux termes du paragraphe 660.4(1) à l'égard, d'une part d'une quantité déterminée d'hydrocarbures, celle-ci devant être au moins égale à la totalité des hydrocarbures qu'il a à bord en tant que cargaison et combustible, dans la limite maximale de dix mille tonnes, d'autre part des eaux où il navigue ou exerce une activité maritime;

c) d'avoir à son bord une déclaration, conforme aux normes, qui :

(i) énonce les nom et adresse de son assureur ou, si le navire fait l'objet d'une police d'assurance collective, de l'apériseur qui l'assure contre la pollution,

(ii) confirme la conclusion de l'entente prévue à l'alinéa b),

(iii) identifie toute personne qui, en conformité avec les normes, est autorisée à mettre à exécution l'entente prévue à l'alinéa b) et le plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures.

(3) L'alinéa (2)b) et les sous-alinéas (2)c)(ii) et (iii) ne s'appliquent pas :

Certain  
provisions not  
to apply —  
ships

Obligations  
pour les navires

Dispositions  
inapplicables à  
certains navires





Oil handling  
facilities  
requirements

(a) a Canadian ship that is not in waters, as that term is defined in subsection (1); and

(b) a ship that is in waters north of the sixtieth parallel of north latitude.

(4) The operator of an oil handling facility that is designated pursuant to subsection (8) shall

(a) comply with standards respecting the procedures, equipment and resources that an oil handling facility must have on site for use in respect of an oil pollution incident at the oil handling facility, where the incident arises out of the loading or unloading of oil to or from a ship at the oil handling facility;

(b) have an arrangement with a response organization to which a certificate of designation has been issued pursuant to subsection 660.4(1) in respect of a specified quantity of oil that is at least equal to the total quantity of oil that is, at any particular time, involved in the loading or unloading of oil to or from a ship at the oil handling facility, to a maximum of ten thousand tonnes, and in respect of the place where the oil handling facility is located;

(c) have on site a declaration, conforming to the standards, that

(i) describes the manner in which the operator will comply with the regulations made under paragraph 657(1)(a),

(ii) confirms that the arrangement referred to in paragraph (b) has been made, and

(iii) identifies every person who is authorized, in accordance with the standards, to implement the arrangement referred to in paragraph (b) and the oil pollution emergency plan referred to in paragraph (d); and

(d) have on site an oil pollution emergency plan that conforms to the standards and that lists the procedures, equipment and resources referred to in paragraph (a).

a) aux navires canadiens qui ne se trouvent pas dans les eaux au sens du paragraphe (1);

b) aux navires qui se trouvent dans les eaux situées au nord du soixantième parallèle de latitude nord.

(4) L'exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures figurant sur la liste prévue au paragraphe (8) est tenu :

a) de se conformer aux normes concernant les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources que celle-ci doit avoir sur les lieux pour usage en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures y survenant lors du chargement ou du déchargement d'hydrocarbures sur un navire;

b) de conclure une entente avec un organisme d'intervention agréé aux termes du paragraphe 660.4(1) à l'égard, d'une part d'une quantité déterminée d'hydrocarbures, celle-ci devant être au moins égale à la capacité totale de chargement ou de déchargement d'hydrocarbures de l'installation à un moment donné, dans la limite maximale de dix mille tonnes, d'autre part du lieu où l'installation se trouve;

c) d'avoir sur les lieux une déclaration, conforme aux normes, qui :

(i) précise les modalités d'observation par l'exploitant des règlements pris au titre de l'alinéa 657(1)a),

(ii) confirme la conclusion de l'entente prévue à l'alinéa b),

(iii) identifie toute personne qui, en conformité avec les normes, est autorisée à mettre à exécution l'entente prévue à l'alinéa b) et le plan d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures prévu à l'alinéa d);

d) d'avoir sur les lieux un plan d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures conforme aux normes et où sont mentionnés les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés à l'alinéa a).

Exigences pour les installations de manutention d'hydrocarbures



Provision not to apply — oil handling facilities	(5) Subsection (4) does not apply to an oil handling facility that is located in waters referred to in paragraph (a) or (b) of the definition of that term in subsection (1).	(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas aux installations de manutention des hydrocarbures qui se trouvent dans les eaux visées aux alinéas a) ou b) de la définition de ce terme au paragraphe (1).	Disposition inapplicable à certaines installations de manutention des hydrocarbures
Certain provisions not to apply — oil handling facilities	(6) Paragraph (4)(b) and subparagraphs (4)(c)(ii) and (iii) do not apply in respect of an oil handling facility that is in waters north of the sixtieth parallel of north latitude.	(6) L'alinéa (4)b) et les sous-alinéas (4)c)(ii) et (iii) ne s'appliquent pas aux installations de manutention d'hydrocarbures qui se trouvent dans les eaux situées au nord du soixantième parallèle de latitude nord.	Dispositions inapplicables à certaines installations de manutention d'hydrocarbures
Exemption	(7) Subject to any terms and conditions that the Commissioner considers appropriate, the Commissioner may exempt any ship or class of ships or any operator of an oil handling facility from the application of any provision of this section.	(7) Le commissaire peut dispenser, aux conditions qu'il estime indiquées, tout navire, toute catégorie de navires ou tout exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures de l'application d'une disposition du présent article.	Dispense
Designation	(8) The Commissioner may designate any oil handling facility as a facility the operator of which is required to comply with subsection (4), and shall cause every such designation to be published in the <i>Canada Gazette</i> .	(8) Le commissaire peut établir la liste, publiée dans la <i>Gazette du Canada</i> , des installations de manutention d'hydrocarbures pour lesquelles l'exploitant est tenu de se conformer au paragraphe (4).	Liste des installations
Standards for determining capacity	(9) The Commissioner may issue standards with respect to the determination of the total quantity of oil referred to in paragraph (4)(b).	(9) Le commissaire peut établir des normes à l'égard de la détermination de la capacité totale visée à l'alinéa (4)b).	Détermination de la capacité d'entreposage
Duty to take reasonable measures — ships	<b>660.3</b> (1) Every ship shall take reasonable measures to implement the shipboard oil pollution emergency plan that it is required to have pursuant to regulations made under section 658, in respect of an oil pollution incident.	<b>660.3</b> (1) Il incombe à tout navire de prendre toute mesure raisonnable pour mettre à exécution, en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures, le plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures exigé aux termes des règlements pris au titre de l'article 658.	Obligation de prendre des mesures raisonnables : navires
Duty to take reasonable measures — oil handling facilities	(2) Every operator of an oil handling facility shall take reasonable measures to implement the oil pollution emergency plan that the operator is required to have pursuant to paragraph 660.2(4)(d), in respect of an oil pollution incident.	(2) Il incombe à tout exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures de prendre toute mesure raisonnable pour mettre à exécution, en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures, le plan d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures qu'il est tenu d'avoir en application de l'alinéa 660.2(4)d).	Obligation de prendre des mesures raisonnables : installations de manutention d'hydrocarbures
Certificate of designation	<b>660.4</b> (1) The Commissioner may, in respect of any geographic area and in respect of a specified quantity of oil, issue a certificate of designation as a response organization to a person or body that makes an application and submits to the Commissioner (a) a response plan that conforms to the standards respecting the procedures,	<b>660.4</b> (1) Le commissaire peut agréer comme organisme d'intervention à l'égard d'une zone géographique et d'une quantité déterminée d'hydrocarbures toute personne ou tout organisme qui en fait la demande et qui lui présente : a) un plan d'intervention conforme aux normes concernant les modalités d'inter-	Agrément



	equipment and resources for use with respect to a spill of a specified quantity of oil in the geographic area; and		vention, l'équipement et les ressources pour usage en cas de déversement d'une quantité déterminée d'hydrocarbures dans cette zone géographique;	
	(b) a declaration that confirms that the procedures, equipment and resources referred to in the response plan are available to the person or body in conformity with the standards.	5	b) une déclaration confirmant que les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés par le plan d'intervention sont à la disposition de la personne ou de l'organisme en conformité avec les normes.	5
Proposed fees	(2) A person or body that applies for a certificate of designation as a response organization shall, at the time of applying, file with the Minister a list of the fees that it proposes to charge in relation to an arrangement referred to in paragraph 660.2(2)(b) or (4)(b).	10	(2) L'auteur d'une demande d'agrément dépose auprès du ministre, avec la demande, le barème des droits qu'il se propose d'exiger relativement à l'entente visée aux alinéas 660.2(2)b) ou (4)b).	10 Projet de barème
Publication	(3) The Minister shall cause a copy of each list of proposed fees to be published in the <i>Canada Gazette</i> .	15	(3) Le ministre fait publier le projet de barème de droits dans la <i>Gazette du Canada</i> .	15 Publication
Notice of objection	(4) Any interested person who has reason to believe that a proposed fee is not fair and equitable may file a notice of objection that contains the reasons for the objection with the Minister no later than thirty days after the publication of the proposed fee.	20	(4) Toute personne intéressée qui a des motifs de croire que les droits proposés ne sont pas justes et équitables peut déposer auprès du ministre, dans les trente jours de leur publication, un avis d'opposition motivé.	20 Avis d'opposition
Appointment of investigator	(5) Where a notice of objection is filed, the Minister shall appoint a person to investigate whether the charging of the proposed fee would be fair and equitable, if, the Minister is of the opinion that to do so would be desirable.	25 30	(5) Le ministre, saisi d'un avis d'opposition, nomme, s'il l'estime souhaitable, une personne pour faire enquête sur les motifs de l'opposition.	25 Enquête
Powers of investigator	(6) A person appointed to hold an investigation has all the powers of a commissioner under Part I of the <i>Inquiries Act</i> .		(6) La personne chargée de l'enquête a tous les pouvoirs d'un commissaire nommé en application de la partie I de la <i>Loi sur les enquêtes</i> .	Pouvoirs d'enquête
Report to Minister	(7) The person who holds an investigation shall send a report of the investigation to the Minister when it is completed.	35	(7) À l'issue de l'enquête, la personne qui en est chargée fait parvenir son rapport au ministre.	30 Rapport
Power of Minister	(8) The Minister may, by order, approve or amend a proposed fee, either as recommended by the report or otherwise, the response organization shall establish its fee accordingly and the Minister shall cause a copy of the fee to be published in the <i>Canada Gazette</i> .	40	(8) Le ministre peut, par arrêté, approuver ou modifier les droits proposés, conformément au rapport ou non; l'organisme d'intervention fixe les droits en conséquence et le ministre les fait publier dans la <i>Gazette du Canada</i> .	35 Pouvoirs du ministre
Amendment of fee	(9) Where a response organization proposes to charge a new fee or proposes to amend a fee already charged, it shall file the pro-	45	(9) L'organisme d'intervention qui se propose d'exiger de nouveaux droits ou de modifier les droits existants dépose un projet à cet	40 Modification des droits





posed new or amended fee with the Minister and subsections (3) to (8) apply, with such modifications as the circumstances require, to the proposed new or amended fee.

(10) Where a response organization has proposed an amended fee, the existing fee continues to apply until the procedure set out in subsections (3) to (8) is completed and the Minister has approved an amount for the amended fee.

(11) After the Minister has approved a new fee or an amended fee, the fee shall be applicable from the date of publication of the proposal for it in the *Canada Gazette*.

**660.5** The Commissioner may revoke any certificate of designation issued pursuant to subsection 660.4(1) if

(a) the Commissioner believes on reasonable grounds that the response plan no longer complies with the standards referred to in that subsection;

(b) there have been amendments to the standards referred to in that subsection and the response plan no longer meets the standards as amended;

(c) any charges or fees for processing an application for, or for performing an inspection in relation to the issuance of, the certificate are unpaid; or

(d) the Commissioner believes on reasonable grounds that the procedures, equipment and resources referred to in subsection 660.4(1) are not available within the meaning of paragraph 660.4(1)(b).

**660.6** The Commissioner may issue standards respecting the matters referred to in paragraph 660.2(2)(a) or (c) or 660.2(4)(a), (c) or (d) or subsection 660.4(1), or respecting the designation of oil handling facilities pursuant to subsection 660.2(8).

**660.7** (1) The Commissioner may establish advisory councils in respect of geographic areas.

(2) Each advisory council is composed of no more than seven members who reside in the geographic area in respect of which the

effet auprès du ministre; les paragraphes (3) à (8) s'appliquent à ce projet avec les adaptations nécessaires.

(10) Dans le cas où un organisme d'intervention dépose un projet de modification de droits, les droits en vigueur continuent de s'appliquer tant que la procédure prévue aux paragraphes (3) à (8) n'est pas terminée et que le ministre n'a pas approuvé le projet.

(11) Une fois approuvés par le ministre, les droits nouveaux ou modifiés sont exigibles à compter de la date de leur publication sous forme de projet dans la *Gazette du Canada*.

**660.5** Le commissaire peut révoquer l'agrément prévu au paragraphe 660.4(1) dans les cas suivants :

a) il a des motifs raisonnables de croire que le plan d'intervention n'est plus conforme aux normes visées à ce paragraphe;

b) les normes ont été modifiées et le plan d'intervention n'est plus conforme à leurs nouvelles exigences;

c) les droits d'agrément ou de toute inspection à cet égard n'ont pas été acquittés;

d) il a des motifs raisonnables de croire que les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés au paragraphe 660.4(1) ne sont pas à la disposition de la personne ou de l'organisme visé à l'alinéa 660.4(1)b).

**660.6** Le commissaire peut établir des normes à l'égard des questions visées aux alinéas 660.2(2)a) ou c), 660.2(4)a), c) ou d) ou au paragraphe 660.4(1) et à l'égard de l'établissement de la liste des installations de manutention des hydrocarbures visée au paragraphe 660.2(8).

**660.7** (1) Le commissaire peut établir des conseils consultatifs pour des zones géographiques.

(2) Les conseils consultatifs sont formés d'au plus sept membres, nommés par le commissaire, qui résident dans la zone géogra-

Fee to be charged during procedure

Fee retroacts to proposal date

Revocation

Standards

Advisory councils

Composition

Droits exigés dans l'interim

Application à compter d'une date antérieure

Révocation

Normes

Conseils consultatifs

Membres





advisory council is established, who are appointed to the advisory council by the Commissioner and who, in the opinion of the Commissioner, can represent the various interests likely to be involved in matters referred to in sections 660.1 to 660.6.

Term (3) Each member of an advisory council shall be appointed to hold office during pleasure for a term that does not exceed three years.

President (4) The Commissioner shall designate one of the members of each advisory council to be its president.

Expenses (5) The members of each advisory council shall serve without remuneration but may be paid any reasonable travel and living expenses incurred by them when engaged on the business of the advisory council while absent from their ordinary places of residence.

Advice and recommendations (6) Each advisory council shall advise and make recommendations to the Commissioner on all matters referred to in sections 660.1 to 660.6 of this Act within the geographic area in respect of which it is established.

R.S., c. 6 (3rd Suppl.), s. 84

**7. (1) All that portion of paragraph 662(1)(f) of the said Act following subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

if the pollution prevention officer believes on reasonable grounds that the ship fails to comply with any provision of this Part or of any regulations made under this Part or under paragraph 562.1(a) or (b) that is or may be applicable to it, or if that officer is satisfied, by reason of weather, visibility, ice or sea conditions, the condition of the ship or any of its equipment, or any deficiency in its complement or the nature and condition of its cargo, that such a direction is justified to prevent the discharge of a pollutant;

(2) Subsection 662(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

phique visée et qui, de l'avis de celui-ci, sont représentatifs des intérêts susceptibles d'être touchés par les questions visées aux articles 660.1 à 660.6.

(3) Les membres d'un conseil consultatif sont nommés à titre amovible pour des mandats respectifs de trois ans au maximum.

(4) Le commissaire choisit le président du conseil consultatif au sein des membres de celui-ci.

(5) Les membres d'un conseil consultatif ne touchent aucune rémunération mais peuvent recevoir les frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors du lieu de leur résidence habituelle.

(6) Les conseils consultatifs conseillent le commissaire et lui font des recommandations sur les matières visées aux articles 660.1 à 660.6 à l'égard de la zone géographique pour laquelle ils ont été établis.

**7. (1) Le passage de l'alinéa 662(1)f) de la même loi qui suit le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

dans les cas où il a des motifs raisonnables de croire que le navire ne satisfait pas à une disposition de la présente partie ou à un règlement pris en vertu de cette partie ou des alinéas 562.1(1)a) ou b) qui lui est ou peut lui être applicable, ou si, en raison des conditions atmosphériques, de la visibilité, de l'état des glaces ou de la mer, de l'état du navire ou d'une partie de son équipement, de l'insuffisance de son équipage ou de la nature et de l'état de son chargement, il est convaincu que cette directive est justifiée pour empêcher le rejet d'un polluant;

(2) Le paragraphe 662(1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

5 Durée du mandat

Président

10

Rémunération

Fonctions

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

25

30

35

40

*Clause 7:* (1) The relevant portion of subsection 662(1) at present reads as follows:

**662.** (1) A pollution prevention officer may

...

(f) direct any ship that is within or about to enter waters to which this Part applies

...

if the pollution prevention officer believes, on reasonable grounds, that the ship fails to comply with any regulations made under this Part or under paragraph 562.1 (1)(a) or (b) that is or may be applicable to it, or if that officer is satisfied, by reason of weather, visibility, ice or sea conditions, the condition of the ship or any of its equipment, or any deficiency in its complement or the nature and condition of its cargo, that such a direction is justified to prevent the discharge of a pollutant;

(2) New.

*Article 7, (1).* — Texte actuel du passage introductif et du passage visé du paragraphe 662(1) :

**662.** (1) Le fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution a les pouvoirs suivants :

...

f) celui d'enjoindre, par directive, à un navire qui se trouve dans les eaux auxquelles s'applique la présente partie ou qui approche de telles eaux :

...

dans les cas où il a des motifs raisonnables de croire que le navire ne satisfait pas à un règlement pris en vertu de la présente partie ou de l'alinéa 562.1(1)a) ou b) qui lui est ou peut lui être applicable, ou si, en raison des conditions atmosphériques, de la visibilité, de l'état des glaces ou de la mer, de l'état du navire ou d'une partie de son équipement, de l'insuffisance de son équipage ou de la nature et de l'état de son chargement, il est convaincu que cette directive est justifiée pour empêcher le rejet d'un polluant;

(2). — Nouveau.

(i) direct any ship to provide reasonable information concerning the shipboard oil pollution emergency plan that the ship is required to have pursuant to regulations made under section 658 and direct any operator of any oil handling facility to provide reasonable information concerning the oil pollution emergency plan that the operator is required to have on site pursuant to paragraph 660.2(4)(d);

(j) direct any response organization to provide reasonable information concerning the response plan that the response organization is required to have by reason of subsection 660.4(1);

(k) go on board any ship and conduct such inspections as will enable the officer to determine whether the ship complies with the requirements of subsection 660.2(2);

(l) inspect the installations of any oil handling facility to determine whether it complies with the requirements of subsection 660.2(4);

(m) inspect the installations of any person or body that applies for a certificate of designation as a response organization pursuant to subsection 660.4(1) for the purposes of processing an application for a certificate of designation in respect of a response plan; and

(n) inspect the installations of a response organization for the purposes of ascertaining whether the procedures, equipment and resources referred to in subsection 660.4(1) are available within the meaning of paragraph 660.4(1)(b).

i) celui d'enjoindre, par directive, à un navire de fournir tout renseignement utile en ce qui concerne le plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures exigé aux termes des règlements pris au titre de l'article 658 et à l'exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures de fournir tout renseignement utile en ce qui concerne le plan d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures exigé aux termes de l'alinéa 660.2(4)d);

j) celui d'enjoindre, par directive, à un organisme d'intervention de fournir tout renseignement utile en ce qui concerne le plan d'intervention exigé aux termes du paragraphe 660.4(1);

k) celui de monter à bord de tout navire et d'inspecter celui-ci en vue de vérifier s'il satisfait aux exigences du paragraphe 660.2(2);

l) celui d'inspecter toute installation de manutention d'hydrocarbures en vue de vérifier si elle satisfait aux exigences du paragraphe 660.2(4);

m) celui d'inspecter les installations de toute personne ou de tout organisme qui présente une demande d'agrément comme organisme d'intervention aux termes du paragraphe 660.4(1) en vue de traiter une demande d'agrément à l'égard d'un plan d'intervention;

n) celui d'inspecter les installations d'un organisme d'intervention en vue de déterminer si les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés au paragraphe 660.4(1) sont à la disposition de la personne ou de l'organisme visé à l'alinéa 660.4(1)b).

**(3) Subsection 662(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) Every ship shall obey directions given by a pollution prevention officer under paragraph (1)(a), (f), (g), (h), (i) or (j).

**(3) Le paragraphe 662(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Tous les navires doivent obéir aux directives que leur donne un fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution en vertu des alinéas (1)a), f), g), h), i) ou j).

R.S., c. 6  
(3rd Supp.),  
s. 84

Ships must  
obey directions

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup>  
suppl.), art. 84

Directives  
obligatoires

(3) This amendment would add a reference to the underlined paragraphs.

(3). — Ajout du passage souligné.



R.S., c. 6 (3rd  
Suppl.), s. 84

Assistance to  
pollution  
prevention  
officer

R.S., c. 6 (3rd  
Suppl.), s. 84

Discharge of  
pollutants by  
persons or ships

Factors to be  
considered

**8. Subsection 663(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**663.** (1) The master of any ship boarded pursuant to paragraph 662(1)(b), (c), (d), (e) or (k) and every person on board the ship, the operator of every oil handling facility whose installations are inspected pursuant to paragraph 662(1)(l) and every person working at those installations, and every response organization whose installations are inspected pursuant to paragraph 662(1)(m) and every person working at those installations shall give a pollution prevention officer all reasonable assistance to enable the officer to carry out duties and functions under this Part and shall furnish the officer with such information as may be reasonably required.

**9. Section 664 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**664.** (1) Any person or ship that discharges a pollutant in contravention of any regulation made under section 656

(a) is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable

(i) in the case of an individual, to a fine not exceeding two hundred and fifty thousand dollars, to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both, and

(ii) in any other case, to a fine not exceeding two hundred and fifty thousand dollars; or

(b) is guilty of an indictable offence and liable

(i) in the case of an individual, to a fine not exceeding one million dollars, to imprisonment for a term not exceeding three years, or to both, and

(ii) in any other case, to a fine not exceeding one million dollars.

(2) In determining the punishment for an offence under subsection (1), the court may have regard to the following factors:

(a) the harm or risk of harm caused by the offence;

**8. Le paragraphe 663(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**663.** (1) Sont tenus de prêter au fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution toute l'assistance possible dans l'exercice de ses fonctions et de lui donner les renseignements qu'il peut valablement exiger le capitaine d'un navire, et toute autre personne se trouvant à son bord, sur lequel est monté le fonctionnaire en vertu des alinéas 662(1)b), c), d), e) ou k), l'exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures inspectée en application de l'alinéa 662(1)l), l'organisme d'intervention dont les installations sont inspectées en application de l'alinéa 662(1)m) et toute personne qui travaille sur ces installations.

**9. L'article 664 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**664.** (1) Toute personne ou tout navire qui rejette un polluant contrairement aux règlements pris au titre de l'article 656 est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire :

(i) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines,

(ii) dans tout autre cas, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars;

b) par mise en accusation :

(i) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines,

(ii) dans tout autre cas, une amende maximale d'un million de dollars.

(2) Le tribunal peut tenir compte, dans l'établissement de la peine à l'égard d'une infraction prévue au paragraphe (1), des facteurs suivants :

a) le dommage ou le risque de dommage que peut causer l'infraction;

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup>  
suppl.), art. 84

Assistance

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup>  
suppl.), art. 84

Rejet de  
polluants

Facteurs à  
considérer

*Clause 8: Subsection 663(1) at present reads as follows:*

**663.** (1) The master of any ship boarded pursuant to paragraph 662(1)(b), (c), (d) or (e) and every person on board the ship shall give a pollution prevention officer all reasonable assistance to enable the pollution prevention officer to carry out duties and functions under this Part and shall furnish the pollution prevention officer with such information as may be reasonably required.

*Article 8. — Texte actuel du paragraphe 663(1) :*

**663.** (1) Le capitaine et toute autre personne à bord d'un navire sur lequel est monté, en vertu des alinéas 662(1)b), c), d) ou e), un fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution sont tenus de prêter à celui-ci toute l'assistance possible dans l'exercice de ses fonctions et de lui donner les renseignements qu'il peut valablement exiger.

*Clause 9: Section 664 at present reads as follows:*

**664.** Any person or ship that discharges a pollutant in contravention of any regulation made pursuant to section 656 is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred and fifty thousand dollars.

*Article 9. — Texte actuel de l'article 664 :*

**664.** Toute personne ou tout navire qui rejette un polluant contrairement aux règlements pris en vertu de l'article 656 est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars.



(b) the remedial action taken, or proposed to be taken, by the offender to mitigate the harm;

(c) whether the pollutant that was discharged was reported on a timely basis as required by regulations made under paragraph 657(1)(a);

(d) whether the offence was deliberate or inadvertent;

(e) any precautions taken by the offender to avoid the offence;

(f) any economic benefits accruing to the offender that, but for the offence, the offender would not have received; and

(g) any evidence from which the court may reasonably conclude that the offender has a history of non-compliance with legislation designed to prevent or to minimize pollution.

Court orders

**664.1** Where an offender is convicted of an offence under this Part, in addition to imposing any other punishment that may be imposed under this Act, the court may, having regard to the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, make an order having any or all of the following effects:

(a) prohibiting the offender from doing any act or engaging in any activity that may result in the continuation or repetition of the offence;

(b) directing the offender to publish the facts relating to the conviction;

(c) directing the offender to submit to the Minister, on application by the Minister made within three years after the date of conviction, any information with respect to the offender's activities that the court considers appropriate and just in the circumstances;

(d) directing the offender to pay an amount for the purposes of conducting research into the ecological use and disposal of the pollutant in respect of which the offence was committed; or

b) les mesures de réparation que prend ou se propose de prendre le contrevenant pour atténuer le dommage;

c) la question de savoir si le rejet a été signalé à temps aux termes des règlements pris au titre de l'alinéa 657(1)a);

d) le caractère intentionnel de l'infraction;

e) les efforts du contrevenant pour empêcher la perpétration de l'infraction;

f) tout avantage économique procuré par la perpétration de l'infraction;

g) tout élément de preuve d'après lequel il peut être fondé à croire que le contrevenant a, dans le passé, accompli des actes contraires aux lois portant prévention ou réduction de la pollution.

**664.1** En sus de toute peine prévue par la présente loi et compte tenu de la nature de l'infraction ainsi que des circonstances de sa perpétration, le tribunal peut rendre une ordonnance imposant au contrevenant déclaré coupable d'une infraction à la présente partie tout ou partie des obligations suivantes :

Ordonnance du tribunal

a) s'abstenir de tout acte ou de toute activité risquant d'entraîner la continuation de l'infraction ou la récidive;

b) publier les faits liés à la déclaration de culpabilité;

c) fournir au ministre, sur demande présentée par celui-ci dans les trois ans suivant la déclaration de culpabilité, les renseignements relatifs à ses activités que le tribunal estime justifiés en l'occurrence;

d) verser une somme d'argent destinée à permettre d'effectuer des recherches sur l'utilisation et l'élimination écologiques du polluant qui a donné lieu à l'infraction;

e) se conformer aux autres conditions qu'il estime justifiées en la circonstance pour assurer la bonne conduite du contrevenant ainsi que pour empêcher toute récidive et la perpétration d'autres infractions.



(e) requiring the offender to comply with any other reasonable conditions that the court considers appropriate and just in the circumstances for securing the offender's good conduct and preventing the offender from repeating the same offence or committing other offences. 5

10. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 665 thereof, the following section: 10

Failure to comply

**665.1** Any ship or operator of an oil handling facility that fails to comply with subsection 660.2(2) or (4), as the case may be, or section 660.3 is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred and fifty thousand dollars. 15

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

11. Subsection 666(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 20

Disobeying a pollution prevention officer

**666.** (1) Any person or ship that fails to comply with a direction of a pollution prevention officer given under any of paragraphs 662(1)(a), (f), (g), (h), (i) and (j) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred thousand dollars. 25

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

12. The definition "Fund Convention" in section 673 of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 30

"Fund Convention"  
"Convention sur le Fonds international"

"Fund Convention" means the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, concluded in Brussels on December 18, 1971, and the Protocol concluded in London on November 19, 1976; 35

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

13. All that portion of subsection 675(1) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor: 40

irrespective of the location of the actual or expected discharge of the pollutant and irre-

10. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 665, de ce qui suit :

**665.1** Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars tout navire ou tout exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures qui contrevient aux paragraphes 660.2(2) ou (4), selon le cas, ou à l'article 660.3. 10

Absence de plan d'urgence

11. Le paragraphe 666(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

**666.** (1) Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars toute personne ou tout navire qui ne se conforme pas à une directive qu'un fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution lui donne en vertu des alinéas 662(1)a), f), g), h), i) ou j). 20

Désobéissance à un fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution

12. La définition de « Convention sur le Fonds international », à l'article 673 de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

« Convention sur le Fonds international » La Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, adoptée à Bruxelles le 18 décembre 1971, et modifiée par le protocole adopté à Londres le 19 novembre 1976. 25

« Convention sur le Fonds international »  
"Fund Convention"

13. Le passage du paragraphe 675(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit : 35

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

**675.** (1) Dans le cas des navires autres que ceux soumis à l'application de la Convention, la présente partie s'applique, peu im-

Limites géographiques

*Clause 10:* New.

*Article 10.* — Nouveau.

*Clause 11:* Subsection 666(1) at present reads as follows:

**666.** (1) Any person or ship that fails to comply with a direction of a pollution prevention officer given under paragraph 662(1)(a), (f), (g) or (h) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred thousand dollars.

*Article 11.* — Texte actuel du paragraphe 666(1) :

**666.** (1) Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars toute personne ou tout navire qui ne se conforme pas à une directive qu'un fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution lui donne en vertu des alinéas 662(1)a), f), g) ou h).

*Clause 12:* The definition "Fund Convention" in section 673 at present reads as follows:

"Fund Convention" means the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, concluded in Brussels on December 18, 1971, as amended by Protocol concluded in London on November 19, 1976 on the Protocol's entry into force for Canada;

*Article 12.* — Texte actuel de la définition de « Convention sur le Fonds international » à l'article 673 :

« Convention sur le Fonds international » La Convention internationale portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, adoptée à Bruxelles le 18 décembre 1971, telle que modifiée par le protocole adopté à Londres le 19 novembre 1976, lors de l'entrée en vigueur du protocole pour le Canada.



spective of the location where any preventive measures are taken.

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

Inconsistency with Arctic Waters Pollution Prevention Act

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

**14. Section 676 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**676.** Where there is any inconsistency between the provisions of this Part and the provisions of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* or of any regulations made under that Act, the provisions of this Part prevail to the extent of the inconsistency.

**15. (1) Paragraph 677(1)(a) of the French version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

a) des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par le navire;

**(2) Paragraphs 677(1)(b) and (c) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

(b) for costs and expenses incurred by

(i) the Minister,

(ii) a response organization to whom a certificate of designation has been issued pursuant to subsection 660.4(1),

(iii) any other person in Canada, or

(iv) any person in a state, other than Canada, that is a party to the Civil Liability Convention,

in respect of measures taken to prevent, repair, remedy or minimize oil pollution damage from the ship, including measures taken in anticipation of a discharge of oil from the ship, to the extent that the measures taken and the costs and expenses are reasonable, and for any loss or damage caused by such measures; and

(c) for costs and expenses incurred by the Minister in respect of measures taken pursuant to paragraph 678(1)(a) in respect of any monitoring, or in relation to the direction of the taking of measures or their prohibition, pursuant to paragraph 678(1)(b) or (c), or by any other person in respect of

porte l'endroit où le rejet du polluant a eu lieu ou risque de se produire et peu importe l'endroit où sont prises des mesures préventives, aux dommages réels ou aux risques de dommages par pollution qui surviennent dans les endroits suivants :

**14. L'article 676 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**676.** Les dispositions de la présente partie l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* ou de ses règlements d'application.

**15. (1) L'alinéa 677(1)a) de la version française de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par le navire;

**(2) Les alinéas 677(1)b) et c) de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

b) des frais supportés par le ministre, un organisme d'intervention agréé aux termes du paragraphe 660.4(1), toute autre personne au Canada ou toute autre personne d'un État partie à la Convention sur la responsabilité civile pour la prise de mesures visant à prévenir, contrer, réparer ou réduire au minimum les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par le navire ou les rejets d'hydrocarbures en prévision d'un risque de même que les pertes ou dommages causés par ces mesures, pour autant que ces frais et ces mesures soient raisonnables;

c) des frais supportés par le ministre pour les mesures qu'il prend aux termes de l'alinéa 678(1)a) en ce qui concerne les mesures de surveillance ou les mesures qu'il prend, ordonne ou interdit de prendre aux termes des alinéas 678(1)b) ou c), ou par toute autre personne pour les mesures qu'il lui a été ordonné ou interdit de prendre aux termes des alinéas 678(1)b) ou c) de même que les pertes ou dommages causés par ces mesures, pour autant que ces frais et ces mesures soient raisonnables.

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

Incompatibilité avec la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

*Clause 13:* Subsection 675(1) at present reads as follows:

**675.** (1) For ships other than Convention ships, this Part applies in respect of actual or anticipated pollution damage

- (a) in any place in Canada,
- (b) in Canadian waters, and

(c) in any fishing zone of Canada prescribed pursuant to the *Territorial Sea and Fishing Zones Act*,

except where the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* applies, irrespective of the location of the actual or expected discharge of the pollutant and irrespective of the location where any preventive measures are taken.

*Clause 14:* Section 676 at present reads as follows:

**676.** Where, in relation to a Convention ship, there is any inconsistency between the provisions of this Part and the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* or any regulations made thereunder, the provisions of this Part prevail to the extent of the inconsistency.

*Clause 15:* (1) The relevant portion of subsection 677(1) of the French version at present reads as follows:

**677.** (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le propriétaire d'un navire est responsable dans les cas suivants :

- a) pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causés par le navire;

(2) The relevant portion of subsection 677(1) at present reads as follows:

**677.** (1) Subject to this Part, the owner of a ship is liable

...

- (b) for costs and expenses incurred by

- (i) a public authority in Canada, or

- (ii) a public authority in a state other than Canada that is a party to the Civil Liability Convention,

in respect of measures taken to prevent, repair, remedy or minimize oil pollution damage from the ship, including measures taken in anticipation of a discharge of oil from the ship, to the extent that the measures taken and the costs and expenses are reasonable, and for any loss or damage caused by such measures; and

(c) for costs and expenses incurred by the Minister in respect of measures taken pursuant to subsection 678(1), to the extent that the measures taken and the costs and expenses are reasonable, and for any loss or damage caused by such measures.

*Article 13.* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 675(1) :

**675.** (1) Dans le cas des navires autres que ceux soumis à l'application de la Convention, la présente partie s'applique, à moins que la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* ne soit applicable, peu importe l'endroit où le rejet du polluant a eu lieu ou risque de se produire et peu importe l'endroit où sont prises des mesures préventives, aux dommages réels ou aux risques de dommages par pollution qui surviennent dans les endroits suivants :

*Article 14.* — Texte actuel de l'article 676 :

**676.** En ce qui concerne les navires soumis à l'application de la Convention, les dispositions de la présente partie l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* ou de ses règlements d'application.

*Article 15, (1).* — Texte actuel du passage introductif et du passage visé du paragraphe 677(1) de la version française :

**677.** (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le propriétaire d'un navire est responsable dans les cas suivants :

- a) pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causés par le navire;

(2). — Texte actuel du passage visé du paragraphe 677(1) :

...

- b) pour les frais entraînés pour une administration publique au Canada ou d'un État partie à la Convention sur la responsabilité civile, par la prise de mesures visant à prévenir, contrer, réparer ou minimiser les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causés par le navire ou les rejets d'hydrocarbures en prévision d'un risque ainsi que les pertes ou dommages causés par ces mesures;

- c) les frais entraînés par les mesures prises par le ministre en vertu du paragraphe 678(1) ainsi que les pertes ou dommages qu'elles causent.

measures the person was directed to take, or prohibited from taking, pursuant to paragraph 678(1)(b) or (c), to the extent that the measures taken and the costs and expenses are reasonable, and for any loss or damage caused by such measures.

R.S., c. 6 (3rd Suppl.), s. 84

**(3) Subsection 677(2) of the said Act is repealed.**

R.S., c. 6 (3rd Suppl.), s. 84

**(4) Subsection 677(6) of the French version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Réclamation du propriétaire

(6) Les frais supportés par un propriétaire de navire qui prend volontairement les mesures visées au paragraphe (1) à l'égard de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures sont du même rang que les autres créances vis-à-vis des garanties que le propriétaire a données à l'égard de la responsabilité que lui impose le présent article, pour autant que ces frais et ces mesures soient raisonnables.

**(5) Section 677 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:**

Administrator may claim

(11) Where there is an occurrence that gives rise to liability of an owner of a ship under subsection (1), the Administrator may, either before or after receiving a claim pursuant to section 710, commence an action *in rem* against the ship that is the subject of the claim, or against any proceeds of sale thereof that have been paid into court, and in any such action the Administrator shall be entitled to claim security in an amount not less than the shipowner's maximum aggregate liability calculated in accordance with section 679.

Subrogation

(12) The Administrator may only continue the action referred to in subsection (11) if the Administrator has become subrogated to the rights of the claimant under subsection 711(3).

R.S., c. 6 (3rd Suppl.), s. 84

Minister may take necessary measures

**16. Section 678 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**678.** (1) Where the Minister believes on reasonable grounds that a ship has discharged, is discharging or is likely to discharge a pollutant, the Minister may

**(3) Le paragraphe 677(2) de la même loi est abrogé.**

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

**(4) Le paragraphe 677(6) de la version française de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

(6) Les frais supportés par un propriétaire de navire qui prend volontairement les mesures visées au paragraphe (1) à l'égard de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures sont du même rang que les autres créances vis-à-vis des garanties que le propriétaire a données à l'égard de la responsabilité que lui impose le présent article, pour autant que ces frais et ces mesures soient raisonnables.

Réclamation du propriétaire

**(5) L'article 677 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Garantie

(11) En cas d'événement dont la responsabilité est imputable au propriétaire d'un navire aux termes du paragraphe (1), l'administrateur peut, même avant d'avoir reçu la demande visée à l'article 710, intenter une action *in rem* à l'encontre du navire qui fait l'objet de la demande ou à l'encontre du produit de la vente de celui-ci déposé à la cour et, à cette occasion, peut demander une garantie d'un montant au moins égal à la responsabilité maximale cumulée du propriétaire du navire calculée conformément à l'article 679.

Subrogation

(12) L'administrateur ne peut continuer cette action que s'il est subrogé dans les droits du demandeur en vertu du paragraphe 711(3).

**16. L'article 678 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

**678.** (1) Le ministre peut, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'un rejet de polluant ou un risque de rejet est attribuable à un navire :

Mesures du ministre



(3) Subsection 677(2) reads as follows:

(2) In subparagraph (1)(b)(i), "public authority in Canada" means

(a) the Minister; and

(b) any other body in Canada designated by the Governor in Council, either before or after the occurrence in question, as a public authority in Canada.

(4) Subsection 677(6) of the French version at present reads as follows:

(6) Les frais entraînés pour un propriétaire de navire qui prend volontairement des mesures visées au paragraphe (1) à l'égard de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures sont du même rang que les autres créances vis-à-vis des garanties que le propriétaire a données à l'égard de la responsabilité que lui impose le présent article.

(5) New.

(3). — Texte du paragraphe 677(2) :

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), « administration publique au Canada » s'entend :

a) du ministre;

b) de tout organisme au Canada que le gouverneur en conseil désigne avant ou après les événements en question.

(4). — Texte actuel du paragraphe 677(6) de la version française :

(6) Les frais entraînés pour un propriétaire de navire qui prend volontairement des mesures visées au paragraphe (1) à l'égard de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures sont du même rang que les autres créances vis-à-vis des garanties que le propriétaire a données à l'égard de la responsabilité que lui impose le présent article.

(5). — Nouveau.

*Clause 16 : Section 678 at present reads as follows:*

**678.** (1) Where the Minister has reasonable cause to believe that a ship has discharged, is discharging or is likely to discharge a pollutant, the Minister may take such measures as he deems necessary to repair, remedy, minimize or prevent pollution damage from that ship, including the

*Article 16. — Texte actuel de l'article 678 :*

**678.** (1) Le ministre peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour prévenir, contrer, réparer ou minimiser les dommages par pollution dans le cas où il a des motifs raisonnables de croire qu'un rejet de polluant ou un risque de rejet est attribuable à un navire; ces mesures peuvent aller

(a) take such measures as the Minister deems necessary to repair, remedy, minimize or prevent pollution damage from that ship, including the removal or destruction of the ship and its contents, and may sell or otherwise dispose of the ship and its contents;

(b) monitor the measures taken by any person to repair, remedy, minimize or prevent pollution damage from the ship; or

(c) where the Minister considers it necessary to do so, direct any person to take measures referred to in paragraph (b), or prohibit any person from taking such measures.

Application of  
proceeds of sale

(2) The proceeds from any sale or other disposal of a ship or its contents pursuant to paragraph (1)(a) shall be applied towards meeting the costs and expenses incurred in taking the measures under that paragraph, and any surplus shall be paid to the owner of that ship or to the owner of its contents, as the case may be.

**17. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 678 thereof, the following section:**

Personal liability

**678.1** (1) A person who is directed to take, or who is prohibited from taking, measures pursuant to paragraph 678(1)(c) is not personally liable, either civilly or criminally, in respect of any act or omission in the course of complying with the direction or doing any thing incidental to it, unless it is shown that the person's conduct was not reasonable in the circumstances.

Personal liability

(2) No response organization to whom a certificate of designation is issued pursuant to subsection 660.4(1), and no employee or agent of such a response organization, is personally liable, either civilly or criminally, in respect of any act or omission done as a response organization, unless it is shown that the response organization's, employee's or agent's conduct was not reasonable in the circumstances.

Exception

(3) Nothing in subsection (1) exempts the owner of a ship from liability under section 677.

a) prendre les mesures qu'il estime nécessaires pour prévenir, contrer, réparer ou réduire au minimum les dommages, voire enlever ou détruire le navire et son contenu, et disposer du navire et de son contenu;

b) surveiller l'application de toute mesure prise par toute personne en vue de prévenir, contrer, réparer ou réduire au minimum les dommages;

c) s'il l'estime nécessaire, ordonner à toute personne de prendre les mesures visées à l'alinéa b) ou lui interdire de les prendre.

Affectation du  
produit de la  
vente

(2) Le produit de la vente ou autre forme de cession d'un navire ou de son contenu effectuée en vertu de l'alinéa (1)a) est affecté aux frais engagés par la prise de mesures que vise cet alinéa; le surplus est remis au propriétaire du navire ou du contenu, selon le cas.

**17. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 678, de ce qui suit :**

Responsabilité  
personnelle

**678.1** (1) Les personnes tenues de prendre certaines mesures, en application de l'alinéa 678(1)c), ou de s'en abstenir n'encourent aucune responsabilité personnelle, ni civile ni pénale, découlant, directement ou indirectement, de l'exécution de l'obligation qui leur est ainsi imposée, sauf s'il est établi que leur conduite n'était pas raisonnable en l'occurrence.

Idem

(2) Les organismes d'intervention agréés aux termes du paragraphe 660.4(1), ainsi que leurs employés et mandataires n'encourent aucune responsabilité personnelle, ni civile ni pénale, pour tout acte ou omission, sauf s'il est établi que leur conduite n'était pas raisonnable en l'occurrence.

Exception

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'exonérer le propriétaire d'un navire de sa

removal or destruction of the ship and its contents, and may sell or otherwise dispose of the ship and its contents.

(2) The proceeds from any sale or other disposal of a ship or its contents pursuant to subsection (1) shall be applied towards meeting the costs and expenses incurred in taking the measures under that subsection, and any surplus shall be paid to the owner of that ship or to the owner of its contents, as the case may be.

jusqu'à l'enlèvement et à la destruction du navire et de son contenu; il peut être disposé du navire et de son contenu, notamment par vente, selon les instructions du ministre.

(2) Le produit de la vente ou autre forme de cession d'un navire ou de son contenu effectuée en vertu du paragraphe (1) est affecté aux frais engagés par la prise des mesures que vise ce paragraphe; le surplus est remis au propriétaire du navire ou du contenu, selon le cas.

*Clause 17: New.*

*Article 17. — Nouveau.*

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

Claims may be  
filed with  
Administrator

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

Failure to  
comply with  
direction

**18. All that portion of subsection 710(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**710. (1)** In addition to any right against the Ship-source Oil Pollution Fund under section 709, a person, other than one described in subparagraphs 677(1)(b)(ii) and (iv), who has suffered loss or damage or incurred costs or expenses referred to in subsection 677(1) in respect of actual or anticipated oil pollution damage may file a claim with the Administrator for the loss, damage, costs or expenses

**19. Paragraph 711(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) the Administrator is, to the extent of the payment to the claimant, subrogated to any rights of the claimant mentioned in paragraph (b), and the Administrator shall take all reasonable measures to recover the amount of the payment to the claimant from the owner of the ship, the International Fund or any other person liable, <sup>25</sup> and, for that purpose, the Administrator may maintain an action in the name of the Administrator or of the claimant and may enforce any security provided to or enforceable by the claimant, including claims <sup>30</sup> against the Convention ship owner's fund established pursuant to subsection 682(1).

**20. The said Act is further amended by adding thereto, immediately before section 724 thereof, the following section:**

**723.1** Any person who fails to comply with a direction or prohibition of the Minister pursuant to paragraph 678(1)(c) is guilty of

responsabilité établie aux termes de l'article 677.

**18. Le passage du paragraphe 710(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**710. (1)** En plus des droits qu'elle peut exercer contre la Caisse d'indemnisation en vertu de l'article 709, toute personne autre qu'un organisme d'intervention agréé aux termes du paragraphe 660.4(1) ou qu'une <sup>10</sup> personne d'un État partie à la Convention sur la responsabilité civile qui a subi des préjudices ou des dommages ou qui a engagé des frais mentionnés au paragraphe 677(1) à cause de dommages réels ou d'un risque de <sup>15</sup> dommages dus à la pollution par les hydrocarbures peut déposer auprès de l'administrateur dans les délais qui suivent, une demande en recouvrement de créance due à ces dommages, préjudices et frais, sous réserve du pouvoir donné à la Cour d'Amirauté à l'alinéa 715a) de prescrire une période plus courte :

**19. L'alinéa 711(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) dans la limite du montant versé au demandeur, l'administrateur est subrogé dans les droits de celui-ci mentionnés à l'alinéa b); il prend toute mesure raisonnable pour recouvrer auprès du propriétaire du <sup>30</sup> navire, du Fonds international ou de toute autre personne responsable le montant qu'il a versé au demandeur; à cette fin, il peut intenter une action en son nom ou au nom du demandeur, réaliser toute garantie <sup>35</sup> donnée à celui-ci ainsi qu'intenter une action contre le fonds du propriétaire constitué aux termes du paragraphe 682(1).

**20. La même loi est modifiée par insertion, avant l'article 724, de ce qui suit :**

**723.1** Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup>  
suppl.), art. 84

Dépôt des  
demandes  
auprès de  
l'administrateur

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup>  
suppl.), art. 84

Défaut  
d'obtempérer

*Clause 18:* The relevant portion of subsection 710(1) at present reads as follows:

**710.** (1) In addition to any right against the Ship-source Oil Pollution Fund under section 709, a person, other than one described in subparagraphs 677(1)(b)(i) and (ii), who has suffered loss or damage or incurred costs or expenses referred to in subsection 677(1) in respect of actual or anticipated oil pollution damage may file a claim with the Administrator for such loss, damage, costs or expenses

*Clause 19:* The relevant portion of subsection 711(3) at present reads as follows:

(3) Where a claimant accepts an offer of compensation from the Administrator pursuant to subsection 710(2),

...

(c) the Administrator is, to the extent of his payment to the claimant, subrogated to any rights of the claimant mentioned in paragraph (b), and the Administrator shall take all reasonable measures to recover the amount of his payment to the claimant from the owner of the ship, the International Fund or any other person liable, and, for that purpose, the Administrator may maintain an action in his own name or in the name of the claimant.

*Clauses 20 and 21:* New.

*Article 18.* — Texte actuel du passage visé du paragraphe 710(1) :

**710.** (1) En plus des droits qu'elles peuvent exercer contre la Caisse d'indemnisation en vertu de l'article 709, les personnes, sauf celles qui sont visées à l'alinéa 677(1)b), qui ont subi des préjudices ou des dommages ou qui ont engagé des frais mentionnés au paragraphe 677(1) à cause de dommages réels ou d'un risque de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures peuvent déposer auprès de l'administrateur dans les délais qui suivent, une demande en recouvrement de créance due à ces dommages, préjudices et frais, sous réserve du pouvoir donné à la Cour d'Amirauté à l'alinéa 715a) de prescrire une période plus courte :

*Article 19.* — Texte actuel du passage introductif et du passage visé du paragraphe 711(3) :

(3) L'acceptation par le demandeur de l'offre de règlement présentée par l'administrateur entraîne les conséquences suivantes :

...

c) dans la limite du montant versé au demandeur, l'administrateur est subrogé dans les droits de celui-ci mentionnés à l'alinéa b); il prend toutes les mesures raisonnables pour recouvrer auprès du propriétaire du navire, du Fonds international ou de toute autre personne responsable le montant qu'il a versé au demandeur; à cette fin, il peut intenter une action en son nom ou au nom du demandeur.

*Articles 20 et 21.* — Nouveaux.



an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred thousand dollars.

21. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Schedule IV thereto, Schedule V as set out in the schedule to this Act.

#### CONSEQUENTIAL AMENDMENT

R.S., c. A-12

*Arctic Waters Pollution Prevention Act*

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 91

22. Section 2.1 of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* is repealed and the following substituted therefor:

Inconsistency with Part XVI of *Canada Shipping Act*

2.1 Where there is an inconsistency between the provisions of this Act, or any regulation made under this Act, and Part XVI of the *Canada Shipping Act*, the provisions of Part XVI of the *Canada Shipping Act* prevail to the extent of the inconsistency.

#### COMING INTO FORCE

Coming into force

23. This Act or any provision thereof, or any provision of the *Canada Shipping Act* as enacted or amended by this Act, shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

cent mille dollars quiconque omet de se soumettre aux ordres ou interdictions du ministre visés à l'alinéa 678(1)c).

21. La même loi est modifiée par adjonction de l'annexe V, dont le texte est annexé à la présente loi.

#### MODIFICATION CORRÉLATIVE

*Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*

L.R., ch. A-12

22. L'article 2.1 de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 91

2.1 Les dispositions de la partie XVI de la *Loi sur la marine marchande du Canada* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la présente loi ou de ses règlements d'application.

10 Incompatibilité avec la partie XVI de la *Loi sur la marine marchande du Canada*

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

23. La présente loi ou telle de ses dispositions ou des dispositions de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, édictées ou modifiées par la présente loi, entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du gouverneur en conseil.

15 Entrée en vigueur

20

*Arctic Waters Pollution Prevention Act*

*Clause 22:* Section 2.1 at present reads as follows:

**2.1** Where, in relation to a "Convention ship" within the meaning of Part XVI of the *Canada Shipping Act*, there is any inconsistency between the provisions of this Act, or any regulation made thereunder, and Part XVI of the *Canada Shipping Act*, the provisions of Part XVI of the *Canada Shipping Act* prevail to the extent of the inconsistency.

*Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*

*Article 22. —* Texte actuel de l'article 2.1 :

**2.1** Les dispositions de la partie XVI de la *Loi sur la marine marchande du Canada* ou des règlements pris en vertu de cette partie l'emportent sur les dispositions incompatibles de la présente loi à l'égard d'un « navire soumis à l'application de la Convention » au sens de cette partie.



SCHEDULE  
(Section 21)

ANNEXE  
(article 21)

SCHEDULE V

ANNEXE V

INTERNATIONAL CONVENTION ON SALVAGE, 1989  
THE STATES PARTIES TO THE PRESENT  
CONVENTION,

RECOGNIZING the desirability of determining by agreement uniform international rules regarding salvage operations,

NOTING that substantial developments, in particular the increased concern for the protection of the environment, have demonstrated the need to review the international rules presently contained in the Convention for the Unification of Certain Rules of Law relating to Assistance and Salvage at Sea, done at Brussels, 23 September 1910,

CONSCIOUS of the major contribution which efficient and timely salvage operations can make to the safety of vessels and other property in danger and to the protection of the environment,

CONVINCED of the need to ensure that adequate incentives are available to persons who undertake salvage operations in respect of vessels and other property in danger,

HAVE AGREED as follows:

CHAPTER I — GENERAL PROVISIONS

Article 1

*Definitions*

For the purpose of this Convention:

(a) *Salvage operation* means any act or activity undertaken to assist a vessel or any other property in danger in navigable waters or in any other waters whatsoever.

(b) *Vessel* means any ship or craft, or any structure capable of navigation.

(c) *Property* means any property not permanently and intentionally attached to the shoreline and includes freight at risk.

(d) *Damage to the environment* means substantial physical damage to human health or to marine life or resources in coastal or inland waters or areas adjacent thereto, caused by

CONVENTION INTERNATIONALE DE 1989 SUR  
L'ASSISTANCE  
LES ÉTATS PARTIES À LA PRÉSENTE CONVENTION,

RECONNAISSANT qu'il est souhaitable de fixer par voie de convention des règles internationales uniformes concernant les opérations d'assistance,

NOTANT que d'importants éléments nouveaux et, en particulier, une préoccupation accrue pour la protection de l'environnement, ont démontré la nécessité de revoir les règles internationales contenues actuellement dans la Convention pour l'unification de certaines règles en matière d'assistance et de sauvetage maritimes, faite à Bruxelles le 23 septembre 1910,

CONSCIENS de la contribution considérable que des opérations d'assistance efficaces et entreprises en temps utile peuvent apporter à la sécurité des navires et des autres biens en danger et à la protection de l'environnement,

CONVAINCUS de la nécessité de veiller à ce qu'il y ait des incitations adéquates pour les personnes qui entreprennent des opérations d'assistance à l'égard de navires et d'autres biens en danger,

SONT CONVENUS de ce qui suit :

CHAPITRE I - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article premier

*Définitions*

Aux fins de la présente Convention :

a) « *Opération d'assistance* » signifie tout acte ou activité entrepris pour assister un navire ou tout autre bien en danger dans des eaux navigables ou dans n'importe quelles autres eaux.

b) « *Navire* » signifie tout bâtiment de mer, bateau ou engin, ou toute structure capable de naviguer.

c) « *Bien* » signifie tout bien qui n'est pas attaché de façon permanente et intentionnelle au littoral et comprend le fret en risque.

d) « *Domage à l'environnement* » signifie un préjudice matériel important à la santé de l'homme, à la faune ou la flore marines ou aux ressources de la mer dans les eaux côtières ou



pollution, contamination, fire, explosion or similar major incidents.

(e) *Payment* means any reward, remuneration or compensation due under this Convention.

(f) *Organization* means the International Maritime Organization.

(g) *Secretary-General* means the Secretary-General of the Organization.

## Article 2

### *Application of the Convention*

This Convention shall apply whenever judicial or arbitral proceedings relating to matters dealt with in this Convention are brought in a State Party.

## Article 3

### *Platforms and drilling units*

This Convention shall not apply to fixed or floating platforms or to mobile offshore drilling units when such platforms or units are on location engaged in the exploration, exploitation or production of sea-bed mineral resources.

## Article 4

### *State-owned vessels*

1 Without prejudice to article 5, this Convention shall not apply to warships or other non-commercial vessels owned or operated by a State and entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law unless that State decides otherwise.

2 Where a State Party decides to apply the Convention to its warships or other vessels described in paragraph 1, it shall notify the Secretary-General thereof specifying the terms and conditions of such application.

## Article 5

### *Salvage operations controlled by public authorities*

1 This Convention shall not affect any provisions of national law or any international convention relating to salvage operations by or under the control of public authorities.

2 Nevertheless, salvors carrying out such salvage operations shall be entitled to avail themselves of the rights and remedies provided for in this Convention in respect of salvage operations.

3 The extent to which a public authority under a duty to perform salvage operations may avail itself of the rights and

intérieures ou dans les zones adjacentes, causé par pollution, contamination, incendie, explosion et de graves événements similaires.

e) « *Paiement* » signifie le règlement de toute rémunération, récompense ou indemnité due en vertu de la présente Convention.

f) « *Organisation* » signifie l'Organisation maritime internationale.

g) « *Secrétaire général* » signifie le Secrétaire général de l'Organisation.

## Article 2

### *Application de la Convention*

La présente Convention s'applique chaque fois que des actions judiciaires ou arbitrales relatives aux questions traitées dans la présente Convention sont introduites dans un État Partie.

## Article 3

### *Plates-formes et unités de forage*

La présente Convention ne s'applique pas aux plates-formes fixes ou flottantes ni aux unités mobiles de forage au large lorsque ces plates-formes ou unités sont affectées, là où elles se trouvent, à l'exploration, à l'exploitation ou à la production de ressources minérales du fond des mers.

## Article 4

### *Navires appartenant à un État*

1 Sans préjudice des dispositions de l'article 5, la présente Convention ne s'applique pas aux navires de guerre ou autres navires non commerciaux appartenant à un État ou exploités par lui et ayant droit, lors des opérations d'assistance, à l'immunité souveraine en vertu des principes généralement reconnus du droit international, à moins que cet État n'en décide autrement.

2 Lorsqu'un État Partie décide d'appliquer la Convention à ses navires de guerre ou autres navires décrits au paragraphe 1, il le notifie au Secrétaire général en précisant les modalités et les conditions de cette application.

## Article 5

### *Opérations d'assistance effectuées sous le contrôle d'autorités publiques*

1 La présente Convention ne porte atteinte à aucune des dispositions de la législation nationale ou d'une convention internationale relatives aux opérations d'assistance effectuées par des autorités publiques ou sous leur contrôle.

2 Toutefois, les assistants effectuant de telles opérations sont habilités à se prévaloir des droits et des recours prévus par la présente Convention pour les opérations d'assistance.

3 La mesure dans laquelle une autorité publique qui est obligée d'exécuter des opérations d'assistance peut se prévaloir des droits



remedies provided for in this Convention shall be determined by the law of the State where such authority is situated.

#### Article 6

##### *Salvage contracts*

1 This Convention shall apply to any salvage operations save to the extent that a contract otherwise provides expressly or by implication.

2 The master shall have the authority to conclude contracts for salvage operations on behalf of the owner of the vessel. The master or the owner of the vessel shall have the authority to conclude such contracts on behalf of the owner of the property on board the vessel.

3 Nothing in this article shall affect the application of article 7 nor duties to prevent or minimize damage to the environment.

#### Article 7

##### *Annulment and modification of contracts*

A contract or any terms thereof may be annulled or modified if:

- (a) the contract has been entered into under undue influence or the influence of danger and its terms are inequitable; or
- (b) the payment under the contract is in an excessive degree too large or too small for the services actually rendered.

## CHAPTER II - PERFORMANCE OF SALVAGE OPERATIONS

#### Article 8

##### *Duties of the salvor and of the owner and master*

1 The salvor shall owe a duty to the owner of the vessel or other property in danger:

- (a) to carry out the salvage operations with due care;
- (b) in performing the duty specified in subparagraph (a), to exercise due care to prevent or minimize damage to the environment;
- (c) whenever circumstances reasonably require, to seek assistance from other salvors; and
- (d) to accept the intervention of other salvors when reasonably requested to do so by the owner or master of the vessel or other property in danger; provided however that the amount of his reward shall not be prejudiced should it be found that such a request was unreasonable.

et des recours prévus par la présente Convention est déterminée par la législation de l'État où cette autorité est située.

#### Article 6

##### *Contrats d'assistance*

1 La présente Convention s'applique à toute opération d'assistance sauf dans la mesure où un contrat en dispose autrement, soit expressément, soit implicitement.

2 Le capitaine a le pouvoir de conclure des contrats d'assistance au nom du propriétaire du navire. Le capitaine ou le propriétaire du navire ont le pouvoir de conclure de tels contrats au nom du propriétaire des biens se trouvant à bord du navire.

3 Aucune disposition du présent article ne porte atteinte à l'application de l'article 7 ou à l'obligation de prévenir ou de limiter les dommages à l'environnement.

#### Article 7

##### *Annulation et modifications des contrats*

Un contrat ou l'une quelconque de ses clauses peut être annulé ou modifié si :

- a) le contrat a été conclu sous une pression abusive ou sous l'influence du danger et que ses clauses ne sont pas équitables; ou si
- b) le paiement convenu en vertu du contrat est beaucoup trop élevé ou beaucoup trop faible pour les services effectivement rendus.

## CHAPITRE II - EXÉCUTION DES OPÉRATIONS D'ASSISTANCE

#### Article 8

##### *Obligations de l'assistant, du propriétaire et du capitaine*

1 L'assistant a, envers le propriétaire du navire ou des autres biens en danger, l'obligation :

- a) d'effectuer les opérations d'assistance avec le soin voulu;
- b) lorsqu'il s'acquitte de l'obligation visée à l'alinéa a), d'agir avec le soin voulu pour prévenir ou limiter les dommages à l'environnement;
- c) chaque fois que les circonstances l'exigent raisonnablement, de chercher à obtenir l'aide d'autres assistants; et
- d) d'accepter l'intervention d'autres assistants lorsqu'il est raisonnablement prié de le faire par le capitaine ou le propriétaire du navire ou des autres biens en danger; il est néanmoins entendu que le montant de sa rémunération n'est pas affecté s'il s'avère que cette demande n'était pas raisonnable.





2 The owner and master of the vessel or the owner of other property in danger shall owe a duty to the salvor:

(a) to co-operate fully with him during the course of the salvage operations;

(b) in so doing, to exercise due care to prevent or minimize damage to the environment; and

(c) when the vessel or other property has been brought to a place of safety, to accept redelivery when reasonably requested by the salvor to do so.

#### Article 9

##### *Rights of coastal States*

Nothing in this Convention shall affect the right of the coastal State concerned to take measures in accordance with generally recognized principles of international law to protect its coastline or related interests from pollution or the threat of pollution following upon a maritime casualty or acts relating to such a casualty which may reasonably be expected to result in major harmful consequences, including the right of a coastal State to give directions in relation to salvage operations.

#### Article 10

##### *Duty to render assistance*

1 Every master is bound, so far as he can do so without serious danger to his vessel and persons thereon, to render assistance to any person in danger of being lost at sea.

2 The States Parties shall adopt the measures necessary to enforce the duty set out in paragraph 1.

3 The owner of the vessel shall incur no liability for a breach of the duty of the master under paragraph 1.

#### Article 11

##### *Co-operation*

A State Party shall, whenever regulating or deciding upon matters relating to salvage operations such as admittance to ports of vessels in distress or the provisions of facilities to salvors, take into account the need for co-operation between salvors, other interested parties and public authorities in order to ensure the efficient and successful performance of salvage operations for the purpose of saving life or property in danger as well as preventing damage to the environment in general.

### CHAPTER III - RIGHTS OF SALVORS

#### Article 12

##### *Conditions for reward*

1 Salvage operations which have had a useful result give right to a reward.

2 Le capitaine et le propriétaire du navire ou le propriétaire des autres biens en danger ont, envers l'assistant, l'obligation :

a) de coopérer pleinement avec lui pendant les opérations d'assistance;

b) ce faisant, d'agir avec le soin voulu pour prévenir ou limiter les dommages à l'environnement; et

c) lorsque le navire ou les autres biens ont été conduits en lieu sûr, d'en accepter la restitution lorsque l'assistant le leur demande raisonnablement.

#### Article 9

##### *Droits des États côtiers*

Aucune disposition de la présente Convention ne porte atteinte au droit de l'État côtier concerné de prendre des mesures, conformément aux principes généralement reconnus du droit international, afin de protéger son littoral ou les intérêts connexes contre la pollution ou une menace de pollution résultant d'un accident de mer, ou d'actes liés à un tel accident, dont on peut raisonnablement attendre des graves conséquences préjudiciables, et notamment au droit d'un État côtier de donner des instructions concernant les opérations d'assistance.

#### Article 10

##### *Obligation de prêter assistance*

1 Tout capitaine est tenu, autant qu'il peut le faire sans danger sérieux pour son navire et les personnes à bord, de prêter assistance à toute personne en danger de disparaître en mer.

2 Les États Parties prennent les mesures nécessaires pour faire observer l'obligation énoncée au paragraphe 1.

3 Le propriétaire du navire n'est pas responsable de la violation par le capitaine de l'obligation énoncée au paragraphe 1.

#### Article 11

##### *Coopération*

Chaque fois qu'il édicte des règles ou prend des décisions sur des questions relatives à des opérations d'assistance, telles que l'admission dans les ports de navires en détresse ou la fourniture de moyens aux assistants, un État Partie prend en considération la nécessité d'une coopération entre les assistants, les autres parties intéressées et les autorités publiques, afin d'assurer une exécution efficace et réussie des opérations d'assistance pour sauver des vies ou des biens en danger, aussi bien que pour prévenir les dommages à l'environnement en général.

### CHAPITRE III - DROITS DES ASSISTANTS

#### Article 12

##### *Conditions ouvrant droit à une rémunération*

1 Les opérations d'assistance qui ont eu un résultat utile donnent droit à une rémunération.





2 Except as otherwise provided, no payment is due under this Convention if the salvage operations have had no useful result.

3 This chapter shall apply, notwithstanding that the salvaged vessel and the vessel undertaking the salvage operations belong to the same owner.

### Article 13

#### *Criteria for fixing the reward*

1 The reward shall be fixed with a view to encouraging salvage operations, taking into account the following criteria without regard to the order in which they are presented below:

- (a) the salvaged value of the vessel and other property;
- (b) the skill and efforts of the salvors in preventing or minimizing damage to the environment;
- (c) the measure of success obtained by the salvor;
- (d) the nature and degree of the danger;
- (e) the skill and efforts of the salvors in salvaging the vessel, other property and life;
- (f) the time used and expenses and losses incurred by the salvors;
- (g) the risk of liability and other risks run by the salvors or their equipment;
- (h) the promptness of the services rendered;
- (i) the availability and use of vessels or other equipment intended for salvage operations;
- (j) the state of readiness and efficiency of the salvor's equipment and the value thereof.

2 Payment of a reward fixed according to paragraph 1 shall be made by all of the vessel and other property interests in proportion to their respective salvaged values. However, a State Party may in its national law provide that the payment of a reward has to be made by one of these interests, subject to a right of recourse of this interest against the other interests for their respective shares. Nothing in this article shall prevent any right of defence.

3 The rewards, exclusive of any interest and recoverable legal costs that may be payable thereon, shall not exceed the salvaged value of the vessel and other property.

### Article 14

#### *Special compensation*

1 If the salvor has carried out salvage operations in respect of a vessel which by itself or its cargo threatened damage to the environment and has failed to earn a reward under article 13 at least equivalent to the special compensation assessable in accordance with this article, he shall be entitled to special

2 Sauf disposition contraire, aucun paiement n'est dû en vertu de la présente Convention si les opérations d'assistance n'ont pas eu de résultat utile.

3 Les dispositions du présent chapitre s'appliquent même si le navire assisté et le navire assistant appartiennent au même propriétaire.

### Article 13

#### *Critères d'évaluation de la rémunération*

1 La rémunération est fixée en vue d'encourager les opérations d'assistance compte tenu des critères suivants, sans égard à l'ordre dans lequel ils sont présentés ci-dessous :

- a) la valeur du navire et des autres biens sauvés;
- b) l'habileté et les efforts des assistants pour prévenir ou limiter les dommages à l'environnement;
- c) l'étendue du succès obtenu par l'assistant;
- d) la nature et l'importance du danger;
- e) l'habileté et les efforts des assistants pour sauver le navire, les autres biens et les vies humaines;
- f) le temps passé, les dépenses effectuées et les pertes subies par les assistants;
- g) le risque de responsabilité et les autres risques courus par les assistants ou leur matériel;
- h) la promptitude des services rendus;
- i) la disponibilité et l'usage de navires ou d'autres matériels destinés aux opérations d'assistance;
- j) l'état de préparation ainsi que l'efficacité et la valeur du matériel de l'assistant.

2 Le paiement d'une rémunération fixée conformément au paragraphe 1 doit être effectué par toutes les parties intéressées au navire et aux autres biens sauvés en proportion de leur valeur respective. Toutefois, un État Partie peut prévoir, dans sa législation nationale, que le paiement d'une rémunération doit être effectué par l'une des parties intéressées, étant entendu que cette partie a un droit de recours contre les autres parties pour leur part respective. Aucune disposition du présent article ne porte préjudice à l'exercice de tout droit de défense.

3 Les rémunérations, à l'exclusion de tous intérêts et frais juridiques récupérables qui peuvent être dus à cet égard, ne dépassent pas la valeur du navire et des autres biens sauvés.

### Article 14

#### *Indemnité spéciale*

1 Si l'assistant a effectué des opérations d'assistance à l'égard d'un navire qui par lui-même ou par sa cargaison menaçait de causer des dommages à l'environnement et n'a pu obtenir en vertu de l'article 13 une rémunération équivalant au moins à l'indemnité spéciale calculée conformément au présent article, il a



compensation from the owner of that vessel equivalent to his expenses as herein defined.

2 If, in the circumstances set out in paragraph 1, the salvor by his salvage operations has prevented or minimized damage to the environment, the special compensation payable by the owner to the salvor under paragraph 1 may be increased up to a maximum of 30% of the expenses incurred by the salvor. However, the tribunal, if it deems it fair and just to do so and bearing in mind the relevant criteria set out in article 13, paragraph 1, may increase such special compensation further, but in no event shall the total increase be more than 100% of the expenses incurred by the salvor.

3 Salvor's expenses for the purpose of paragraphs 1 and 2 means the out-of-pocket expenses reasonably incurred by the salvor in the salvage operation and a fair rate for equipment and personnel actually and reasonably used in the salvage operation, taking into consideration the criteria set out in article 13, paragraph 1(h), (i) and (j).

4 The total special compensation under this article shall be paid only if and to the extent that such compensation is greater than any reward recoverable by the salvor under article 13.

5 If the salvor has been negligent and has thereby failed to prevent or minimize damage to the environment, he may be deprived of the whole or part of any special compensation due under this article.

6 Nothing in this article shall affect any right of recourse on the part of the owner of the vessel.

#### Article 15

##### *Apportionment between salvors*

1 The apportionment of a reward under article 13 between salvors shall be made on the basis of the criteria contained in that article.

2 The apportionment between the owner, master and other persons in the service of each sailing vessel shall be determined by the law of the flag of that vessel. If the salvage has not been carried out from a vessel, the apportionment shall be determined by the law governing the contract between the salvor and his servants.

#### Article 16

##### *Salvage of persons*

1 No remuneration is due from persons whose lives are saved, but nothing in this article shall affect the provisions of national law on this subject.

2 A salvor of human life, who has taken part in the services rendered on the occasion of the accident giving rise to salvage, is entitled to a fair share of the payment awarded to the salvor for saving the vessel or other property or preventing or minimizing damage to the environment.

droit de la part du propriétaire du navire à une indemnité spéciale équivalant à ses dépenses telles qu'ici définies.

2 Si, dans les circonstances énoncées au paragraphe 1, l'assistant a prévenu ou limité les dommages à l'environnement par ses opérations d'assistance, l'indemnité spéciale due par le propriétaire à l'assistant en vertu du paragraphe 1 peut être augmentée jusqu'à un maximum de 30 % des dépenses engagées par l'assistant. Toutefois, si le tribunal le juge équitable et juste, compte tenu des critères pertinents énoncés au paragraphe 1 de l'article 13, il peut encore augmenter cette indemnité spéciale, mais l'augmentation totale ne doit en aucun cas représenter plus de 100 % des dépenses engagées par l'assistant.

3 Les dépenses de l'assistant visent, aux fins des paragraphes 1 et 2, les débours raisonnablement engagés par l'assistant dans les opérations d'assistance ainsi qu'une somme équitable pour le matériel et le personnel effectivement et raisonnablement utilisés dans les opérations d'assistance, compte tenu des critères énoncés aux alinéas h), i) et j) du paragraphe 1 de l'article 13.

4 L'indemnité totale visée au présent article n'est payée que dans le cas et dans la mesure où elle excède la rémunération pouvant être obtenue par l'assistant en vertu de l'article 13.

5 Si l'assistant a été négligent et n'a pu, de ce fait, prévenir ou limiter les dommages à l'environnement, il peut être privé de la totalité ou d'une partie de toute indemnité spéciale due en vertu du présent article.

6 Aucune disposition du présent article ne porte atteinte aux droits de recours du propriétaire du navire.

#### Article 15

##### *Répartition entre assistants*

1 La répartition entre assistants d'une rémunération visée à l'article 13 se fait sur la base des critères prévus dans cet article.

2 La répartition entre le propriétaire, le capitaine et les autres personnes au service de chaque navire assistant est déterminée par la législation du pavillon du navire. Si l'assistance n'a pas été effectuée à partir d'un navire, la répartition se fait suivant la législation régissant le contrat conclu entre l'assistant et ses préposés.

#### Article 16

##### *Sauvetage des personnes*

1 Aucune rémunération n'est due par les personnes dont les vies ont été sauvées, mais aucune disposition du présent article ne porte atteinte aux dispositions de la législation nationale en la matière.

2 Le sauveteur de vies humaines qui a participé aux services rendus à l'occasion de l'accident ayant donné lieu aux opérations d'assistance a droit à une part équitable du paiement alloué à l'assistant pour avoir sauvé le navire ou d'autres biens ou pour avoir prévenu ou limité les dommages à l'environnement.





**Article 17***Services rendered under existing contracts*

No payment is due under the provisions of this Convention unless the services rendered exceed what can be reasonably considered as due performance of a contract entered into before the danger arose.

**Article 18***The effect of salvor's misconduct*

A salvor may be deprived of the whole or part of the payment due under this Convention to the extent that salvage operations have become necessary or more difficult because of fault or neglect on his part or if the salvor has been guilty of fraud or other dishonest conduct.

**Article 19***Prohibition of salvage operations*

Services rendered notwithstanding the express and reasonable prohibition of the owner or master of the vessel or the owner of any other property in danger which is not and has not been on board the vessel shall not give rise to payment under this Convention.

**CHAPTER IV - CLAIMS AND ACTIONS****Article 20***Maritime lien*

1 Nothing in this Convention shall affect the salvor's maritime lien under any international convention or national law.

2 The salvor may not enforce his maritime lien when satisfactory security for his claim, including interest and costs, has been duly tendered or provided.

**Article 21***Duty to provide security*

1 Upon the request of the salvor a person liable for payment due under this Convention shall provide satisfactory security for the claim, including interest and costs of the salvor.

2 Without prejudice to paragraph 1, the owner of the salvaged vessel shall use his best endeavours to ensure that the owners of the cargo provide satisfactory security for the claims against them including interest and costs before the cargo is released.

3 The salvaged vessel and other property shall not, without the consent of the salvor, be removed from the port or place at which they first arrive after the completion of the salvage operations until satisfactory security has been put up for the salvor's claim against the relevant vessel or property.

**Article 17***Services rendus en vertu de contrats existants*

Aucun paiement n'est dû en vertu des dispositions de la présente Convention à moins que les services rendus ne dépassent ce qui peut raisonnablement être considéré comme l'exécution normale d'un contrat conclu avant que le danger ne survienne.

**Article 18***Conséquences de la faute de l'assistant*

Un assistant peut être privé de la totalité ou d'une partie du paiement dû en vertu de la présente Convention dans la mesure où les opérations d'assistance ont été rendues nécessaires ou plus difficiles par sa faute ou sa négligence, ou s'il s'est rendu coupable de fraude ou de malhonnêteté.

**Article 19***Défense d'effectuer des opérations d'assistance*

Des services rendus malgré la défense expresse et raisonnable du propriétaire ou du capitaine du navire ou du propriétaire de tout autre bien en danger qui n'est pas et n'a pas été à bord du navire ne donne pas droit à paiement en vertu de la présente Convention.

**CHAPITRE IV - CRÉANCES ET ACTIONS****Article 20***Privilège maritime*

1 Aucune disposition de la présente Convention ne porte atteinte au privilège maritime de l'assistant résultant d'une convention internationale ou de la législation nationale.

2 L'assistant ne peut pas faire valoir son privilège maritime lorsqu'une garantie suffisante lui a été dûment offerte ou fournie pour le montant de sa créance, intérêts et frais compris.

**Article 21***Obligation de fournir une garantie*

1 À la demande de l'assistant, la personne redevable d'un paiement en vertu de la présente Convention fournit une garantie suffisante au titre de la créance de l'assistant, intérêts et frais compris.

2 Sans préjudice des dispositions du paragraphe 1, le propriétaire du navire sauvé fait de son mieux pour obtenir des propriétaires de la cargaison, avant que celle-ci ne soit libérée, une garantie suffisante au titre des créances formées contre eux, intérêts et frais compris.

3 Le navire et les autres biens sauvés ne doivent pas, sans le consentement de l'assistant, être enlevés du premier port ou lieu où ils sont arrivés après l'achèvement des opérations d'assistance, jusqu'à ce qu'ait été constituée une garantie suffisante au titre de la créance de l'assistant sur le navire ou les biens concernés.





**Article 22***Interim payment*

1 The tribunal having jurisdiction over the claim of the salvor may, by interim decision, order that the salvor shall be paid on account such amount as seems fair and just, and on such terms including terms as to security where appropriate, as may be fair and just according to the circumstances of the case.

2 In the event of an interim payment under this article the security provided under article 21 shall be reduced accordingly.

**Article 23***Limitation of actions*

1 Any action relating to payment under this Convention shall be time-barred if judicial or arbitral proceedings have not been instituted within a period of two years. The limitation period commences on the day on which the salvage operations are terminated.

2 The person against whom a claim is made may at any time during the running of the limitation period extend that period by a declaration to the claimant. This period may in the like manner be further extended.

3 An action for indemnity by a person liable may be instituted even after the expiration of the limitation period provided for in the preceding paragraphs, if brought within the time allowed by the law of the State where proceedings are instituted.

**Article 24***Interest*

The right of the salvor to interest on any payment due under this Convention shall be determined according to the law of the State in which the tribunal seized of the case is situated.

**Article 25***State-owned cargoes*

Unless the State owner consents, no provision of this Convention shall be used as a basis for the seizure, arrest or detention by any legal process of, nor for any proceedings *in rem* against, non-commercial cargoes owned by a State and entitled, at the time of the salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law.

**Article 26***Humanitarian cargoes*

No provision of this Convention shall be used as a basis for the seizure, arrest or detention of humanitarian cargoes donated by a State, if such State has agreed to pay for salvage services rendered in respect of such humanitarian cargoes.

**Article 22***Paiement provisoire*

1 Le tribunal compétent pour statuer sur la créance de l'assistant peut, par une décision provisoire, ordonner que celui-ci reçoive un acompte équitable et juste, assorti de modalités, y compris d'une garantie s'il y a lieu, qui soient équitables et justes suivant les circonstances de l'affaire.

2 En cas de paiement provisoire en vertu du présent article, la garantie prévue à l'article 21 est réduite proportionnellement.

**Article 23***Prescription des actions*

1 Toute action en paiement en vertu de la présente Convention est prescrite si une procédure judiciaire ou arbitrale n'a pas été engagée dans un délai de deux ans. Le délai de prescription court du jour où les opérations d'assistance ont été terminées.

2 La personne contre laquelle une créance a été formée peut à tout moment, pendant le délai de prescription, prolonger celui-ci par une déclaration adressée au créancier. Le délai peut de la même façon être à nouveau prolongé.

3 Une action récursoire peut être intentée même après l'expiration du délai de prescription prévu aux paragraphes précédents, si elle est introduite dans le délai fixé par la législation de l'État où la procédure est engagée.

**Article 24***Intérêts*

Le droit de l'assistant à des intérêts sur tout paiement dû en vertu de la présente Convention est déterminé par la législation de l'État où siège le tribunal saisi du litige.

**Article 25***Cargaisons appartenant à un État*

À moins que l'État propriétaire n'y consente, aucune disposition de la présente Convention ne peut être invoquée pour saisir, arrêter ou détenir par une mesure de justice quelconque des cargaisons non commerciales appartenant à un État et ayant droit, lors des opérations d'assistance, à l'immunité souveraine en vertu des principes généralement reconnus du droit international, ni pour engager une action *in rem* à l'encontre de ces cargaisons.

**Article 26***Cargaisons humanitaires*

Aucune disposition de la présente Convention ne peut être invoquée pour saisir, arrêter ou détenir des cargaisons humanitaires données par un État, si cet État a accepté de rémunérer les services d'assistance rendus à ces cargaisons.



**Article 27***Publication of arbitral awards*

States Parties shall encourage, as far as possible and with the consent of the parties, the publication of arbitral awards made in salvage cases.

**CHAPTER V - FINAL CLAUSES****Article 28***Signature, ratification, acceptance, approval and accession*

1 This Convention shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 July 1989 to 30 June 1990 and shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Convention by:

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
- (c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

**Article 29***Entry into force*

1 This Convention shall enter into force one year after the date on which 15 States have expressed their consent to be bound by it.

2 For a State which expresses its consent to be bound by this Convention after the conditions for entry into force thereof have been met, such consent shall take effect one year after the date of expression of such consent.

**Article 30***Reservations*

1 Any State may, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, reserve the right not to apply the provisions of this Convention:

- (a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;
- (b) when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved;
- (c) when all interested parties are nationals of that State;

**Article 27***Publication des sentences arbitrales*

Les États Parties encouragent, dans la mesure du possible et avec le consentement des parties, la publication des sentences arbitrales rendues en matière d'assistance.

**CHAPITRE V - CLAUSES FINALES****Article 28***Signature, ratification, acceptation, approbation et adhésion*

1 La présente Convention est ouverte à la signature au Siège de l'Organisation du 1<sup>er</sup> juillet 1989 au 30 juin 1990. Elle reste ensuite ouverte à l'adhésion.

2 Les États peuvent exprimer leur consentement à être liés par la présente Convention par :

- a) signature sans réserve quant à la ratification, l'acceptation ou l'approbation; ou
- b) signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou
- c) adhésion.

3 La ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion s'effectuent par le dépôt d'un instrument à cet effet auprès du Secrétaire général.

**Article 29***Entrée en vigueur*

1 La présente Convention entre en vigueur un an après la date à laquelle quinze États ont exprimé leur consentement à être liés par elle.

2 Pour un État qui exprime son consentement à être lié par la présente Convention après que les conditions d'entrée en vigueur ont été remplies, ce consentement prend effet un an après la date à laquelle il a été exprimé.

**Article 30***Réserves*

1 Tout État peut, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, se réserver le droit de ne pas appliquer les dispositions de la présente Convention :

- a) lorsque les opérations d'assistance ont lieu dans des eaux intérieures et que tous les navires en cause sont des bateaux de navigation intérieure;
- b) lorsque les opérations d'assistance ont lieu dans des eaux intérieures et qu'aucun navire n'est en cause;



(d) when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

2 Reservations made at the time of signature are subject to confirmation upon ratification, acceptance or approval.

3 Any State which has made a reservation to this Convention may withdraw it at any time by means of a notification addressed to the Secretary-General. Such withdrawal shall take effect on the date the notification is received. If the notification states that the withdrawal of a reservation is to take effect on a date specified therein, and such date is later than the date the notification is received by the Secretary-General, the withdrawal shall take effect on such later date.

### Article 31

#### *Denunciation*

1 This Convention may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Convention enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

### Article 32

#### *Revision and amendment*

1 A conference for the purpose of revising or amending this Convention may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Convention for revising or amending the Convention, at the request of eight States Parties, or one fourth of the States Parties, whichever is the higher figure.

3 Any consent to be bound by this Convention expressed after the date of entry into force of an amendment to this Convention shall be deemed to apply to the Convention as amended.

### Article 33

#### *Depositary*

1 This Convention shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Convention or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:

c) lorsque toutes les parties intéressées sont des nationaux de cet État;

d) lorsqu'il s'agit d'un bien maritime culturel présentant un intérêt préhistorique, archéologique ou historique et qui se trouve au fond de la mer.

2 Une réserve faite au moment de la signature doit être confirmée lors de la ratification, de l'acceptation ou de l'approbation.

3 Tout État qui a formulé une réserve à l'égard de la présente Convention peut la retirer à tout moment au moyen d'une notification adressée au Secrétaire général. Ce retrait prend effet à la date à laquelle la notification est reçue. S'il est indiqué dans la notification que le retrait d'une réserve prendra effet à une date qui est précisée et que cette date est postérieure à celle de la réception de la notification par le Secrétaire général, le retrait prend effet à la date ainsi précisée.

### Article 31

#### *Dénunciation*

1 La présente Convention peut être dénoncée par l'un quelconque des États Parties à tout moment après l'expiration d'une période d'un an à compter de la date à laquelle la présente Convention entre en vigueur à l'égard de cet État.

2 La dénonciation s'effectue au moyen du dépôt d'un instrument de dénonciation auprès du Secrétaire général.

3 La dénonciation prend effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général a reçu l'instrument de dénonciation ou à l'expiration de tout délai plus long énoncé dans cet instrument.

### Article 32

#### *Révision et amendement*

1 Une conférence peut être convoquée par l'Organisation en vue de réviser ou de modifier la présente Convention.

2 Le Secrétaire général convoque une conférence des États Parties à la présente Convention pour réviser ou modifier la Convention, à la demande de huit États Parties ou d'un quart des États Parties, si ce dernier chiffre est plus élevé.

3 Tout consentement à être lié par la présente Convention exprimé après la date d'entrée en vigueur d'un amendement à la présente Convention est réputé s'appliquer à la Convention telle que modifiée.

### Article 33

#### *Dépositaire*

1 La présente Convention est déposée auprès du Secrétaire général.

2 Le Secrétaire général :

a) informe tous les États qui ont signé la présente Convention ou y ont adhéré ainsi que tous les Membres de l'Organisation;





- (i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;
- (ii) the date of the entry into force of this Convention;
- (iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Convention together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;
- (iv) any amendment adopted in conformity with article 32;
- (v) the receipt of any reservation, declaration or notification made under this Convention;
- (b) transmit certified true copies of this Convention to all States which have signed this Convention or acceded thereto.

3 As soon as this Convention enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

#### Article 34

##### *Languages*

This Convention is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments for that purpose have signed this Convention.

DONE AT LONDON this twenty-eighth day of April one thousand nine hundred and eighty-nine.

- (i) de toute nouvelle signature ou de tout dépôt d'un nouvel instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ainsi que de leur date;
- (ii) de la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention;
- (iii) du dépôt de tout instrument de dénonciation de la présente Convention, ainsi que de la date à laquelle il a été reçu et de la date à laquelle la dénonciation prend effet;
- (iv) de tout amendement adopté conformément à l'article 32;
- (v) de la réception de toute réserve, déclaration ou notification faite en vertu de la présente Convention;

b) transmet des copies certifiées conformes de la présente Convention à tous les États qui l'ont signée ou qui y ont adhéré.

3 Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, une copie certifiée conforme en est transmise par le Dépositaire au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour être enregistrée et publiée conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

#### Article 34

##### *Langues*

La présente Convention est établie en un seul exemplaire original en langues anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe, chaque texte faisant également foi.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements respectifs, ont apposé leur signature à la présente Convention.

FAIT À LONDRES ce vingt-huit avril mil neuf cent quatre-vingt-neuf.



## ATTACHMENT 1

**Common Understanding concerning Articles 13 and 14 of the International Convention on Salvage, 1989**

It is the common understanding of the Conference that, in fixing a reward under article 13 and assessing special compensation under article 14 of the International Convention on Salvage, 1989 the tribunal is under no duty to fix a reward under article 13 up to the maximum salved value of the vessel and other property before assessing the special compensation to be paid under article 14.

## DOCUMENT JOINT 1

**Interprétation commune concernant les articles 13 et 14 de la Convention internationale de 1989 sur l'assistance**

Selon l'interprétation commune de la Conférence, lorsque le tribunal fixe une rémunération en vertu de l'article 13 et calcule une indemnité spéciale en vertu de l'article 14 de la Convention internationale de 1989 sur l'assistance, il n'est pas tenu de fixer une rémunération en vertu de l'article 13 jusqu'à concurrence de la valeur maximale du navire et des autres biens sauvés avant de calculer l'indemnité spéciale à verser en vertu de l'article 14.

## ATTACHMENT 2

**Resolution requesting the amendment of the York-Antwerp Rules, 1974**

THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON SALVAGE, 1989,

HAVING ADOPTED the International Convention on Salvage, 1989,

CONSIDERING that payments made pursuant to article 14 are not intended to be allowed in general average,

REQUESTS the Secretary-General of the International Maritime Organization to take the appropriate steps in order to ensure speedy amendment of the York-Antwerp Rules, 1974, to ensure that special compensation paid under article 14 is not subject to general average.

## DOCUMENT JOINT 2

**Résolution demandant la modification des Règles d'York et d'Anvers de 1974**

LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE 1989 SUR L'ASSISTANCE,

AYANT ADOPTÉ la Convention internationale de 1989 sur l'assistance,

CONSIDÉRANT que les paiements effectués conformément à l'article 14 ne sont pas destinés à être admis en avarie commune,

PRIE le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale de prendre les mesures appropriées pour faire modifier rapidement les Règles d'York et d'Anvers de 1974 afin de veiller à ce que l'indemnité spéciale payée en vertu de l'article 14 ne soit pas assujettie à l'avarie commune.



## ATTACHMENT 3

**Resolution on international co-operation for the implementation of the International Convention on Salvage, 1989**

THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON SALVAGE, 1989,

IN ADOPTING the International Convention on Salvage, 1989 (hereinafter referred to as "The Convention"),

CONSIDERING IT DESIRABLE that as many States as possible should become Parties to the Convention,

RECOGNIZING that the entry into force of the Convention will represent an important additional factor for the protection of the marine environment,

CONSIDERING that the international publicizing and wide implementation of the Convention is of the utmost importance for the attainment of its objectives,

## I RECOMMENDS:

- (a) that the Organization promote public awareness of the Convention through the holding of seminars, courses or symposia;
- (b) that training institutions created under the auspices of the Organization include the study of the Convention in their corresponding courses of study.

## II REQUESTS:

- (a) Members States to transmit to the Organization the text of the laws, orders, decrees, regulations and other instruments that they promulgate concerning the various matters falling within the scope of application of the Convention;
- (b) Member States, in consultation with the Organization, to promote the giving of help to those States requesting technical assistance for the drafting of laws, orders, decrees, regulations and other instruments necessary for the implementation of the Convention; and
- (c) the Organization to notify Member States of any communication it may receive under paragraph II(a).

## DOCUMENT JOINT 3

**Résolution sur la coopération internationale pour la mise en oeuvre de la Convention internationale de 1989 sur l'assistance**

LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE 1989 SUR L'ASSISTANCE,

AYANT ADOPTÉ la Convention internationale de 1989 sur l'assistance (ci-après dénommée «la Convention»),

ESTIMANT souhaitable qu'un aussi grand nombre d'États que possible deviennent Parties à la Convention,

RECONNAISSANT que l'entrée en vigueur de la Convention constituera un facteur supplémentaire important pour la protection du milieu marin,

CONSIDÉRANT qu'une diffusion internationale et une large mise en oeuvre de la Convention sont d'une importance capitale pour la réalisation de ses objectifs,

## I RECOMMANDE

- a) que l'Organisation encourage la diffusion de la Convention en organisant des séminaires, des cours ou des colloques;
- b) que les instituts de formation créés sous les auspices de l'Organisation inscrivent l'étude de la Convention dans leurs programmes de cours;

## II PRIE

- a) les États Membres de communiquer à l'Organisation le texte des lois, ordonnances, décrets, règlements et autres instruments promulgués sur les diverses questions qui entrent dans le champ d'application de la Convention;
- b) les États Membres d'encourager, en consultation avec l'Organisation, l'octroi d'une aide aux États qui demandent une assistance technique pour l'élaboration des lois, ordonnances, décrets, règlements et autres instruments requis pour la mise en oeuvre de la Convention; et
- c) l'Organisation d'informer les États Membres de toute communication qu'elle pourrait recevoir en application du paragraphe II a) ci-dessus.





















*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

C-121

C-121

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-121

## PROJET DE LOI C-121

An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend  
another Act in consequence thereof

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et  
une autre loi en conséquence

---

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
JUNE 7, 1993

---

---

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 7 JUIN 1993

---



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-121

## PROJET DE LOI C-121

An Act to amend the Canada Shipping Act and  
to amend another Act in consequence  
thereof

Loi modifiant la Loi sur la marine marchande  
du Canada et une autre loi en conséquence

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

R.S., c. S-9;  
R.S., cc. 27,  
31 (1<sup>st</sup>  
Suppl.), cc. 1,  
27 (2<sup>nd</sup>  
Suppl.), c. 6  
(3<sup>rd</sup> Suppl.),  
c. 40 (4<sup>th</sup>  
Suppl.); 1989,  
cc. 3, 17;  
1990, cc. 16,  
17, 44; 1991,  
c. 24; 1992,  
cc. 1, 27, 31, 51

### CANADA SHIPPING ACT

### LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

L.R., ch. S-9;  
L.R., ch. 27,  
31 (1<sup>er</sup>  
suppl.), ch. 1,  
27 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 40 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1989,  
ch. 3, 17;  
1990, ch. 16,  
17, 44; 1991,  
ch. 24; 1992,  
ch. 1, 27, 31, 51

1. The *Canada Shipping Act* is amended  
by adding thereto, immediately before sec-  
tion 450 thereof, the following section:

1. La *Loi sur la marine marchande du*  
5 *Canada* est modifiée par insertion, avant 5  
l'article 450, de ce qui suit :

Salvage  
Convention

449.1 (1) Subject to such reservations as  
Canada may make, the International Con-  
vention on Salvage, 1989, signed at London on  
April 28, 1989 and set out in Schedule V, is 10  
approved and declared to have the force of law  
in Canada, from and after the day on which  
Canada deposits an instrument of ratification  
with the Secretary General of the International  
Maritime Organization.

449.1 (1) Sauf réserve pouvant être faite par  
le Canada, la Convention internationale de  
1989 sur l'assistance, signée à Londres le 28  
avril 1989, et dont le texte figure à l'annexe V, 10  
est approuvée et a force de loi au Canada à  
compter de la date du dépôt par le Canada d'un  
instrument de ratification auprès du Secrétaire  
général de l'Organisation maritime internatio-  
nale. 15

Convention  
sur l'assistan-  
ce

Inconsistent  
laws

(2) In the event of an inconsistency between  
the Convention and this Act or the regulations,  
the Convention prevails to the extent of the  
inconsistency.

(2) Les dispositions de la Convention  
l'emportent sur les dispositions incompatibles  
de la présente loi et de ses règlements.

Incompati-  
bilité

Publication

(3) A copy of any reservation referred to in 20  
Article 30 of the Convention that Canada  
intends to make shall be published in the  
*Canada Gazette* at least ninety days before the  
proposed effective date of the reservation and  
a reasonable opportunity within those ninety 25

(3) Le Canada publie ses projets de résér-  
ve — prévue à l'article 30 de la Conven-  
tion — dans la *Gazette du Canada* au moins  
quatre-vingt-dix jours avant la date envisagée  
pour leur entrée en vigueur, les personnes  
intéressées se voyant accorder la possibilité de

Publication



days shall be afforded to interested persons to make representations to the Minister with respect to that reservation.

présenter au ministre, pendant ce délai, leurs observations à cet égard.

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

**2. The heading "POLLUTION PREVENTION AND CONTROL" preceding section 654 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**2. L'intertitre « PRÉVENTION ET CONTRÔLE DE LA POLLUTION » qui précède l'article 654 de la même loi est 5 abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

### POLLUTION PREVENTION AND RESPONSE

### POLLUTION : PRÉVENTION ET INTERVENTION

R.S., c. 6 (3rd Supp.), s. 84

**3. Section 654 of the said Act is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:**

**3. L'article 654 de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, 10 de ce qui suit :**

L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 84

"Commissioner"  
« commissaire »

"Commissioner" means the Commissioner of the Canadian Coast Guard;

« commissaire » Le commissaire de la Garde 10 côtière canadienne.

« commissaire »  
"Commissioner"

"oil handling facility"  
« installation de manutention d'hydrocarbures »

"oil handling facility" means a facility, including an oil terminal, that is used in the loading or unloading of oil to or from ships; 15

« Convention OPRC » La Convention internationale de 1990 sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures signée à Londres le 30 15 novembre 1990, y compris ses modifications en vigueur pour le Canada.

« Convention OPRC »  
"OPRC Convention"

"oil pollution incident"  
« événement de pollution par les hydrocarbures »

"oil pollution incident" means an occurrence, or a series of occurrences having the same origin, that results or is likely to result in a discharge of oil in water;

« événement de pollution par les hydrocarbures » Fait ou ensemble de faits ayant la même origine, dont résulte ou est susceptible 20 de résulter un rejet d'hydrocarbures dans l'eau.

« événement de pollution par les hydrocarbures »  
"oil pollution incident"

"oil tanker"  
« pétrolier »

"oil tanker" means a ship that is constructed 20 or adapted primarily to carry oil in bulk in its cargo spaces;

« installation de manutention d'hydrocarbures » Toute installation, notamment un terminal pétrolier, où s'effectuent des opé- 25 rations de chargement ou de déchargement d'hydrocarbures sur un navire.

« installation de manutention d'hydrocarbures »  
"oil handling facility"

"OPRC Convention"  
« Convention OPRC »

"OPRC Convention" means the International Convention on Oil Pollution Preparedness, Response and Co-operation, 1990, signed at 25 London on November 30, 1990, as amended from time to time, to the extent that those amendments are in force in respect of Canada;

« normes » Sont assimilées aux normes les spécifications et les exigences techniques et opérationnelles. 30

« normes »  
"standards"

"response organization"  
« organisme d'intervention »

"response organization" means any person or 30 body in Canada in respect of which a certificate of designation is issued by the Commissioner pursuant to subsection 660.4(1);

« organisme d'intervention » Toute personne ou tout organisme se trouvant au Canada et agréé par le commissaire aux termes du paragraphe 660.4(1).

« organisme d'intervention »  
"response organization"

"standards"  
« normes »

"standards" includes specifications and technical and operational requirements. 35

« pétrolier » Navire construit ou adapté principalement en vue de transporter des hydrocarbures en vrac dans ses espaces à cargaison.

« pétrolier »  
"oil tanker"





R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**4. Subsection 656(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Discharges  
permitted  
under *Can-  
adian Environ-  
mental  
Protection  
Act*

(2) Notwithstanding any regulation made under subsection (1), a discharge of a pollutant from a ship is permitted if done in accordance with a permit granted under Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*.

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**5. Paragraph 657(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) respecting the circumstances in which ships, persons on board ships and operators of oil handling facilities shall report discharges or anticipated discharges of pollutants, the manner of making the reports and the persons to whom the reports shall be made;

**6. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 660 thereof, the following heading and sections:**

*OPRC Convention*

Competent  
national  
authority

**660.1** For the purposes of Article 6 of the OPRC Convention, "competent national authority", with respect to ships and to oil handling facilities designated pursuant to subsection 660.2(8), means the Commissioner.

Definitions

"oil"  
« hydrocar-  
bures »

**660.2** (1) For the purposes of this section, "oil" means petroleum in any form including crude oil, fuel oil, sludge, oil refuse and refined products;

"ship"  
« navire »

"ship"

(a) means

- (i) an oil tanker of one hundred and fifty or more tons gross tonnage, and
- (ii) a ship, other than an oil tanker, of four hundred or more tons gross tonnage that carries oil as cargo or as fuel,

(b) includes two or more ships, each of whose gross tonnage is less than that mentioned in subparagraph (a)(i) or (ii), that carry oil as cargo, that are towed or

**4. Le paragraphe 656(2) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

(2) Par dérogation aux règlements pris en vertu du paragraphe (1), le rejet d'un polluant par un navire est autorisé s'il se fait en conformité avec un permis délivré en vertu de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

Rejets autori-  
sés en  
conformité  
avec la *Loi  
canadienne  
sur la protec-  
tion de l'en-  
vironnement*

**5. L'alinéa 657(1)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

a) indiquant dans quelles circonstances, à qui et de quelle façon un navire, toute personne à bord d'un navire ainsi que les exploitants d'une installation de manutention d'hydrocarbures doivent rendre compte des rejets ou des risques de rejets de polluants;

**6. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 660, de ce qui suit :**

*Convention OPRC*

**660.1** Pour l'application de l'article 6 de la Convention OPRC, le commissaire est l'autorité nationale compétente à l'égard des navires et des installations de manutention d'hydrocarbures figurant sur la liste prévue au paragraphe 660.2(8).

Autorité  
nationale  
compétente

**660.2** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Définitions

« eaux »

« eaux »  
"waters"

a) La mer territoriale au sens de la *Loi sur la mer territoriale et la zone de pêche*;

b) la zone de pêche du Canada, à l'exclusion des parties de cette zone qui sont situées dans la mer territoriale, au sens de cette loi;

c) les zones de mer situées entre le littoral et les lignes de base de la mer territoriale, ainsi que toute zone de mer, autre que la mer territoriale, sur laquelle le Canada a un titre de souveraineté historique ou autre;

d) les eaux internes du Canada;

40



pushed together and whose aggregate tonnage is one hundred and fifty or more tons gross tonnage, and

(c) does not include

(i) a ship that is not a Canadian ship if it is only transiting in waters referred to in paragraph (a) or (b) of the definition "waters" in this subsection and if it is not engaged in the loading or unloading of oil during transit,

(ii) any warship, naval auxiliary ship or ship owned or operated by a state and used only on government non-commercial service, or

(iii) a ship that is on location and engaged in the exploration or drilling for, or the production, conservation or processing of, oil or gas in an area described in paragraph 3(a) or (b) of the *Canada Oil and Gas Operations Act*,

"waters"  
« eaux »

"waters"

(a) means the territorial sea of Canada, within the meaning of the *Territorial Sea and Fishing Zones Act*,

(b) means the fishing zones of Canada, other than any part of the fishing zones that are in the territorial sea of Canada, within the meaning of the *Territorial Sea and Fishing Zones Act*,

(c) means any areas of the sea that are on the landward side of the baselines of the territorial sea of Canada and any areas of the sea, other than the territorial sea of Canada, in respect of which Canada has a historic or other title of sovereignty,

(d) means the inland waters of Canada, and

(e) includes the shipping safety control zones, within the meaning of the *Arctic 40 Waters Pollution Prevention Act*.

e) les zones de contrôle de la sécurité de la navigation au sens de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*.

5 « hydrocarbures » S'entend du pétrole sous toutes ses formes, notamment le pétrole brut, le fuel-oil, les boues, les résidus d'hydrocarbures et les produits raffinés.

5 « hydrocarbures »  
"oil"

« navire »

« navire »  
"ship"

a) S'entend :

(i) d'un pétrolier d'une jauge brute égale ou supérieure à cent cinquante tonnes,

(ii) d'un navire, autre qu'un pétrolier, d'une jauge brute égale ou supérieure à quatre cents tonnes ayant à bord des hydrocarbures en tant que cargaison ou combustible;

b) comprend deux ou plusieurs navires ayant chacun une jauge brute inférieure 20 à celle visée aux sous-alinéas a)(i) ou (ii) et ayant à bord des hydrocarbures en tant que cargaison qui sont remorqués ou poussés ensemble et dont la somme des jauges brutes est égale ou supérieure à 25 cent cinquante tonnes;

c) ne comprend pas :

(i) un navire qui n'est pas canadien s'il ne fait que transiter par les eaux visées aux alinéas a) ou b) de la définition de 30 « eaux » au présent paragraphe et qui n'effectue pas pendant ce temps d'opérations de chargement ou de déchargement d'hydrocarbures,

(ii) un navire de guerre, un navire de guerre auxiliaire ou un navire appartenant à un État ou exploité par un État et utilisé exclusivement à des fins gouvernementales et non commerciales,

(iii) un navire qui se trouve sur les lieux et qui est engagé dans des opérations de recherche, notamment par forage, de production, de transformation ou de rationalisation de l'exploitation du pétrole ou du gaz dans une zone visée aux alinéas 3a) ou b) de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*.

40



Ships —  
requirements

(2) Every Canadian ship, whether or not it is in waters and, subject to subsection (3), every ship, other than a Canadian ship, that is in waters, shall

(a) comply with regulations respecting the procedures, equipment and resources that a ship must have on board for use in respect of an oil pollution incident respecting the ship, to the extent that such procedures, equipment and resources are not provided for in a shipboard oil pollution emergency plan that it would be required to have pursuant to any regulation made under section 658;

(b) have an arrangement with a response organization to which a certificate of designation has been issued pursuant to subsection 660.4(1) in respect of a specified quantity of oil that is at least equal to the total amount of oil that the ship carries, both as cargo and as fuel, to a maximum of ten thousand tonnes, and in respect of waters where the ship navigates or engages in a marine activity; and

(c) have on board a declaration, conforming to the regulations, that

(i) identifies the name and address of the ship's insurer, or in the case of a subscription policy, the name and address of the lead insurer who provides pollution insurance coverage in respect of the ship,

(ii) confirms that the arrangement referred to in paragraph (b) has been made, and

(iii) identifies every person who is authorized, in accordance with the regulations, to implement the arrangement referred to in paragraph (b) and the shipboard oil pollution emergency plan.

(3) Paragraph (2)(b) and subparagraphs (2)(c)(ii) and (iii) do not apply in respect of

(a) a Canadian ship that is not in waters, as that term is defined in subsection (1); and

(b) a ship that is in waters north of the sixtieth parallel of north latitude.

(2) Tout navire canadien, qu'il se trouve ou non dans les eaux, et, sous réserve du paragraphe (3), tout navire autre qu'un navire canadien qui se trouve dans les eaux est tenu :

a) de se conformer aux règlements concernant les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources — non déjà prévus dans un plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures en conformité avec les règlements pris au titre de l'article 658 — qu'il est tenu d'avoir à bord pour utilisation en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures qui le concerne;

b) de conclure une entente avec un organisme d'intervention agréé aux termes du paragraphe 660.4(1) à l'égard, d'une part d'une quantité déterminée d'hydrocarbures, celle-ci devant être au moins égale à la totalité des hydrocarbures qu'il a à bord en tant que cargaison et combustible, dans la limite maximale de dix mille tonnes, d'autre part des eaux où il navigue ou exerce une activité maritime;

c) d'avoir à son bord une déclaration, conforme aux règlements, qui :

(i) énonce les nom et adresse de son assureur ou, si le navire fait l'objet d'une police d'assurance collective, de l'apérteur qui l'assure contre la pollution,

(ii) confirme la conclusion de l'entente prévue à l'alinéa b),

(iii) identifie toute personne qui, en conformité avec les règlements, est autorisée à mettre à exécution l'entente prévue à l'alinéa b) et le plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures.

(3) L'alinéa (2)b) et les sous-alinéas (2)c)(ii) et (iii) ne s'appliquent pas :

a) aux navires canadiens qui ne se trouvent pas dans les eaux au sens du paragraphe (1);

b) aux navires qui se trouvent dans les eaux situées au nord du soixantième parallèle de latitude nord.

Obligations  
pour les  
navires

Certain provisions not to  
apply —  
ships

Dispositions  
inapplicables  
à certains  
navires





Oil handling  
facilities —  
requirements

(4) The operator of an oil handling facility that is designated pursuant to subsection (8) shall

(a) comply with regulations respecting the procedures, equipment and resources that an oil handling facility must have on site for use in respect of an oil pollution incident at the oil handling facility, where the incident arises out of the loading or unloading of oil to or from a ship at the oil handling facility; 10

(b) have an arrangement with a response organization to which a certificate of designation has been issued pursuant to subsection 660.4(1) in respect of a specified quantity of oil that is at least equal to the total quantity of oil, as determined by regulation, that is, at any particular time, involved in the loading or unloading of oil to or from a ship at the oil handling facility, to a maximum of ten thousand tonnes, and 20 in respect of the place where the oil handling facility is located;

(c) have on site a declaration, conforming to the regulations, that

(i) describes the manner in which the 25 operator will comply with the regulations made under paragraph 657(1)(a),

(ii) confirms that the arrangement referred to in paragraph (b) has been made, and 30

(iii) identifies every person who is authorized, in accordance with the regulations, to implement the arrangement referred to in paragraph (b) and the oil pollution emergency plan referred to in paragraph 35 (d); and

(d) have on site an oil pollution emergency plan that conforms to the regulations and that lists the procedures, equipment and resources referred to in paragraph (a). 40

Provision not  
to apply —  
oil handling  
facilities

(5) Subsection (4) does not apply to an oil handling facility that is located in waters referred to in paragraph (a) or (b) of the definition of that term in subsection (1).

(4) L'exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures figurant sur la liste prévue au paragraphe (8) est tenu :

a) de se conformer aux règlements concernant les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources que celle-ci doit avoir sur les lieux pour usage en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures y survénant lors du chargement ou du déchargement d'hydrocarbures sur un navire; 10

b) de conclure une entente avec un organisme d'intervention agréé aux termes du paragraphe 660.4(1) à l'égard, d'une part d'une quantité donnée d'hydrocarbures, celle-ci devant être au moins égale à la 15 capacité totale — déterminée par règlement — de chargement ou de déchargement d'hydrocarbures de l'installation à un moment donné, dans la limite maximale de dix mille tonnes, d'autre part du lieu où 20 l'installation se trouve;

c) d'avoir sur les lieux une déclaration, conforme aux règlements, qui :

(i) précise les modalités d'observation par l'exploitant des règlements pris au 25 titre de l'alinéa 657(1)a),

(ii) confirme la conclusion de l'entente prévue à l'alinéa b),

(iii) identifie toute personne qui, en conformité avec les règlements, est autorisée à mettre à exécution l'entente prévue à l'alinéa b) et le plan d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures prévu à l'alinéa d);

d) d'avoir sur les lieux un plan d'urgence 35 contre la pollution par les hydrocarbures conforme aux règlements et où sont mentionnés les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés à l'alinéa a).

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas aux 40 installations de manutention des hydrocarbures qui se trouvent dans les eaux visées aux alinéas a) ou b) de la définition de ce terme au paragraphe (1).

Exigences  
pour les  
installations  
de manutention  
d'hydrocarbures

Disposition  
inapplicable à  
certaines  
installations  
de manutention  
des  
hydrocarbures





Certain provisions not to apply — oil handling facilities

(6) Paragraph (4)(b) and subparagraphs (4)(c)(ii) and (iii) do not apply in respect of an oil handling facility that is in waters north of the sixtieth parallel of north latitude.

(6) L'alinéa (4)b) et les sous-alinéas (4)c)(ii) et (iii) ne s'appliquent pas aux installations de manutention d'hydrocarbures qui se trouvent dans les eaux situées au nord du soixantième parallèle de latitude nord.

Dispositions inapplicables à certaines installations de manutention d'hydrocarbures

Exemption

(7) Subject to any terms and conditions that the Minister considers appropriate, the Minister may exempt any ship or class of ships or any operator of an oil handling facility from the application of any provision of this section in case of an emergency and where the exemption is in the interest of preventing damage to property or the environment or is in the interest of public health or safety, and every such exemption shall be published in the *Canada Gazette*.

(7) Le ministre peut dispenser, aux conditions qu'il estime indiquées, tout navire, toute catégorie de navires ou tout exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures de l'application d'une disposition du présent article dans une situation d'urgence, soit pour la protection de biens ou de l'environnement, soit pour la santé ou la sécurité publique. Chacune de ces dispenses fait l'objet d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

Dispense

Designation

(8) The Minister may designate any oil handling facility as a facility the operator of which is required to comply with subsection (4), and shall cause every such designation to be published in the *Canada Gazette*.

(8) Le ministre peut établir la liste, publiée dans la *Gazette du Canada*, des installations de manutention d'hydrocarbures pour lesquelles l'exploitant est tenu de se conformer au paragraphe (4).

Liste des installations

Duty to take reasonable measures — ships

**660.3** (1) Every ship shall take reasonable measures to implement the shipboard oil pollution emergency plan that it is required to have pursuant to regulations made under section 658, in respect of an oil pollution incident.

**660.3** (1) Il incombe à tout navire de prendre toute mesure raisonnable pour mettre à exécution, en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures, le plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures exigé aux termes des règlements pris au titre de l'article 658.

Obligation de prendre des mesures raisonnables : navires

Duty to take reasonable measures — oil handling facilities

(2) Every operator of an oil handling facility shall take reasonable measures to implement the oil pollution emergency plan that the operator is required to have pursuant to paragraph 660.2(4)(d), in respect of an oil pollution incident.

(2) Il incombe à tout exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures de prendre toute mesure raisonnable pour mettre à exécution, en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures, le plan d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures qu'il est tenu d'avoir en application de l'alinéa 660.2(4)d).

Obligation de prendre des mesures raisonnables : installations de manutention d'hydrocarbures

Certificate of designation

**660.4** (1) The Minister may, in respect of any geographic area and in respect of a specified quantity of oil, issue a certificate of designation as a response organization to a person or body that makes an application and submits to the Minister

**660.4** (1) Le ministre peut agréer comme organisme d'intervention à l'égard d'une zone géographique et d'une quantité déterminée d'hydrocarbures toute personne ou tout organisme qui en fait la demande et qui lui présente :

Agrément

(a) a response plan that conforms to the regulations respecting the procedures, equipment and resources for use with respect to a spill of a specified quantity of oil in the geographic area; and

a) un plan d'intervention conforme aux règlements concernant les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources pour usage en cas de déversement d'une quantité déterminée d'hydrocarbures dans cette zone géographique;

(b) a declaration that confirms that the procedures, equipment and resources re-

45



ferred to in the response plan are available to the person or body in conformity with the regulations.

b) une déclaration confirmant que les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés par le plan d'intervention sont à la disposition de la personne ou de l'organisme en conformité avec les 5 règlements.

Proposed fees	(2) A person or body that applies for a certificate of designation as a response organization shall, at the time of applying, file with the Minister a list of the fees that it proposes to charge in relation to an arrangement referred to in paragraph 660.2(2)(b) or (4)(b).	(2) L'auteur d'une demande d'agrément 5 dépose auprès du ministre, avec la demande, le barème des droits qu'il se propose d'exiger relativement à l'entente visée aux alinéas 10 660.2(2)b) ou (4)b).	Projet de barème
Publication	(3) The Minister shall cause a copy of each 10 list of proposed fees to be published in the <i>Canada Gazette</i> .	(3) Le ministre fait publier le projet de barème de droits dans la <i>Gazette du Canada</i> .	Publication
Notice of objection	(4) Any interested person who has reason to believe that a proposed fee is not fair and equitable may file a notice of objection that 15 contains the reasons for the objection with the Minister no later than thirty days after the publication of the proposed fee.	(4) Toute personne intéressée qui a des motifs de croire que les droits proposés ne sont 15 pas justes et équitables peut déposer auprès du ministre, dans les trente jours de leur publication, un avis d'opposition motivé.	Avis d'opposition
Appointment of investigator	(5) Where a notice of objection is filed, the Minister shall appoint a person to investigate 20 whether the charging of the proposed fee would be fair and equitable, if, the Minister is of the opinion that to do so would be desirable.	(5) Le ministre, saisi d'un avis d'opposition, nomme, s'il l'estime souhaitable, une 20 personne pour faire enquête sur les motifs de l'opposition.	Enquête
Powers of investigator	(6) A person appointed to hold an investigation has all the powers of a commissioner 25 under Part I of the <i>Inquiries Act</i> .	(6) La personne chargée de l'enquête a tous les pouvoirs d'un commissaire nommé en application de la partie I de la <i>Loi sur les 25 enquêtes</i> .	Pouvoirs d'enquête
Report to Minister	(7) The person who holds an investigation shall send a report of the investigation to the Minister when it is completed.	(7) À l'issue de l'enquête, la personne qui en est chargée fait parvenir son rapport au ministre.	Rapport
Power of Minister	(8) The Minister may, by order, approve or 30 amend a proposed fee, either as recommended by the report or otherwise, the response organization shall establish its fee accordingly and the Minister shall cause a copy of the fee to be published in the <i>Canada Gazette</i> .	(8) Le ministre peut, par arrêté, approuver 30 ou modifier les droits proposés, conformément au rapport ou non; l'organisme d'intervention fixe les droits en conséquence et le ministre les fait publier dans la <i>Gazette du 35 Canada</i> .	Pouvoirs du ministre
Amendment of fee	(9) Where a response organization proposes to charge a new fee or proposes to amend a fee already charged, it shall file the proposed new or amended fee with the Minister and subsections (3) to (8) apply, with such modifications 40 as the circumstances require, to the proposed new or amended fee.	(9) L'organisme d'intervention qui se propose d'exiger de nouveaux droits ou de modifier les droits existants dépose un projet à cet effet auprès du ministre; les paragraphes 40 (3) à (8) s'appliquent à ce projet avec les adaptations nécessaires.	Modification des droits



Fee to be charged during procedure

(10) Where a response organization has proposed an amended fee, the existing fee continues to apply until the procedure set out in subsections (3) to (8) is completed and the Minister has approved an amount for the amended fee.

(10) Dans le cas où un organisme d'intervention dépose un projet de modification de droits, les droits en vigueur continuent de s'appliquer tant que la procédure prévue aux paragraphes (3) à (8) n'est pas terminée et que le ministre n'a pas approuvé le projet.

Droits exigés dans l'intérim

Fee retroacts to proposal date

(11) After the Minister has approved a new fee or an amended fee, the fee shall be applicable from the date of publication of the proposal for it in the *Canada Gazette*.

(11) Une fois approuvés par le ministre, les droits nouveaux ou modifiés sont exigibles à compter de la date de leur publication sous forme de projet dans la *Gazette du Canada*.

Application à compter d'une date antérieure

Revocation

**660.5** The Minister may revoke any certificate of designation issued pursuant to subsection 660.4(1) if

**660.5** Le ministre peut révoquer l'agrément prévu au paragraphe 660.4(1) dans les cas suivants :

Révocation

(a) the Minister believes on reasonable grounds that the response plan no longer complies with the regulations referred to in that subsection;

a) il a des motifs raisonnables de croire que le plan d'intervention n'est plus conforme aux règlements visés à ce paragraphe;

(b) there have been amendments to the regulations referred to in that subsection and the response plan no longer meets the regulations as amended;

b) les règlements ont été modifiés et le plan d'intervention n'est plus conforme à leurs nouvelles exigences;

(c) any charges or fees for processing an application for, or for performing an inspection in relation to the issuance of, the certificate are unpaid; or

c) les droits d'agrément ou de toute inspection à cet égard n'ont pas été acquittés;

(d) the Minister believes on reasonable grounds that the procedures, equipment and resources referred to in subsection 660.4(1) are not available within the meaning of paragraph 660.4(1)(b).

d) il a des motifs raisonnables de croire que les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés au paragraphe 660.4(1) ne sont pas à la disposition de la personne ou de l'organisme visé à l'alinéa 660.4(1)b).

Standards

**660.6** (1) The Minister may issue standards

**660.6** (1) Le ministre peut établir des normes à l'égard des questions visées aux alinéas 660.2(2)a) ou c) ou aux paragraphes 660.2(4) ou 660.4(1) et à l'égard de l'établissement de la liste des installations de manutention des hydrocarbures visée au paragraphe 660.2(8).

Normes

(a) respecting the matters referred to in paragraph 660.2(2)(a) or (c) or subsection 660.2(4), or 660.4(1); and

(b) respecting the designation of oil handling facilities pursuant to subsection 660.2(8).

Standards not regulations

(2) For greater certainty, standards issued by the Minister under this section are not regulations within the meaning of the *Statutory Instruments Act*.

(2) Il est entendu que les normes établies par le ministre en vertu du présent article ne sont pas des règlements au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Loi sur les textes réglementaires

Examination of proposed standards

**660.7** The Minister shall send a copy of each proposed standard to the Minister of Justice for examination to ensure that an incorporation of the standard by reference in a regulation made under subsection 660.9(1)

**660.7** Le ministre fait parvenir une copie de chaque projet de norme au ministre de la Justice pour que celui-ci l'examine en vue de s'assurer que l'incorporation de la norme par renvoi aux règlements pris en vertu du paragraphe 660.9(1) :

Examen des projets de norme

(a) would be authorized by section 660.9;







(b) would not constitute an unusual or unexpected use of the authority in that subsection; and

(c) would not trespass unduly on existing rights and freedoms and would not, in any case, be inconsistent with the purposes and provisions of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Bill of Rights*.

a) sera autorisée dans le cadre du pouvoir conféré par l'article 660.9;

b) ne constituera pas un usage inhabituel ou inattendu du pouvoir ainsi conféré;

c) n'empiétera pas indûment sur les droits et libertés existants et, en tout état de cause, ne sera pas incompatible avec les fins et les dispositions de la *Charte canadienne des droits et libertés* et de la *Déclaration canadienne des droits*.

Notice of proposed standards

**660.8** (1) The Minister shall cause notice to be published in the *Canada Gazette* of each standard proposed to be issued by the Minister under subsection 660.6(1), together with notice of the place at which the proposed standard is available, at least thirty days before the proposed effective date of the standard, and any interested person may make representations with respect to the proposed standard to the Minister within those thirty days.

Issuance of standards

(2) After the Minister considers any representations made by interested persons with respect to a proposed standard, the Minister may issue the standard.

Notice of standards

(3) The Minister shall cause notice of each standard that the Minister issues, together with notice of the place at which the standard is available, to be published in the *Canada Gazette*.

Exception

(4) The Minister need not comply with subsections (1) to (3) in respect of a proposed standard that

a) has previously been published pursuant to subsection (1), whether or not it has been changed as a result of representations made pursuant to that subsection; or

b) makes no substantive change to an existing standard.

Emergency

(5) If the Minister is satisfied that an emergency situation exists and that compliance with subsections (1) to (3) would therefore be prejudicial to the public interest, the Minister need not comply with those subsections.

**660.8** (1) Le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada*, au moins trente jours avant la date envisagée pour leur entrée en vigueur, un avis des normes qu'il se propose d'établir en vertu du paragraphe 660.6(1) et un avis du lieu où celles-ci peuvent être consultées, les intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter au ministre, pendant ce délai, leurs observations à cet égard.

(2) Après avoir pris en considération les observations, le ministre peut établir les normes.

(3) Le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada* à la fois un avis des normes qu'il établit et un avis du lieu où elles peuvent être consultées.

(4) Le ministre n'a pas à se conformer aux paragraphes (1) à (3) à l'égard des projets de norme :

a) déjà publiés dans les conditions prévues au paragraphe (1), même s'ils ont été modifiés à la suite d'observations présentées conformément à ce paragraphe;

b) qui n'apportent pas de modification de fond aux normes en vigueur.

(5) Le ministre n'a pas à se conformer aux paragraphes (1) à (3) lorsqu'il est convaincu que l'urgence de la situation l'exige et que, dans les circonstances, il serait contraire à l'intérêt public de s'y conformer.

Avis des projets de norme

Établissement des normes

Avis des normes

Exception

Cas d'urgence



Regulations	<p><b>660.9</b> (1) The Governor in Council may make regulations</p> <p>(a) implementing the OPRC Convention;</p> <p>(b) respecting the matters referred to in paragraph 660.2(2)(a) or (c) or subsection 660.2(4) or 660.4(1);</p> <p>(c) respecting the designation of oil handling facilities pursuant to subsection 660.2(8); and</p> <p>(d) prescribing how standards to be incorporated by reference into the regulations are to be made public.</p>	<p><b>660.9</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :</p> <p>a) mettre en oeuvre la Convention OPRC;</p> <p>b) régir les questions visées aux alinéas 660.2(2)a) ou c) ou aux paragraphes 660.2(4) ou 660.4(1);</p> <p>c) régir l'établissement de la liste des installations de manutention des hydrocarbures visée au paragraphe 660.2(8);</p> <p>d) préciser la manière dont les normes incorporées par renvoi aux règlements sont rendues publiques.</p>	Règlements
Incorporation by reference	<p>(2) Regulations made under subsection (1) may incorporate standards by reference, including standards issued by the Minister under subsection 660.6(1), as the standards are amended from time to time.</p>	<p>(2) Les règlements pris en application du paragraphe (1) peuvent incorporer par renvoi des normes — notamment celles établies par le ministre en vertu du paragraphe 660.6(1) — avec leurs modifications successives.</p>	Incorporation par renvoi
Advisory councils	<p><b>660.10</b> (1) The Commissioner shall establish at least one advisory council in respect of each geographic area; Pacific, Great Lakes and St-Lawrence River and Great Lakes Basin, Atlantic and Arctic.</p>	<p><b>660.10</b> (1) Le commissaire établit un conseil consultatif pour chacune des zones géographiques suivantes : le Pacifique, les Grands Lacs et la rivière du Saint-Laurent et le bassin des Grands Lacs, l'Atlantique et l'Arctique.</p>	Conseils consultatifs
Idem	<p>(2) The Commissioner may establish other advisory councils as such need may arise.</p>	<p>(2) Le commissaire peut établir d'autres conseils consultatifs s'il l'estime nécessaire.</p>	Idem
Members	<p>(3) Each advisory council is composed of no more than seven members who reside in the geographic area in respect of which the advisory council is established, who are appointed to the advisory council by the Commissioner and who, in the opinion of the Commissioner, can represent the various interests likely to be involved in matters referred to in sections 660.1 to 660.9.</p>	<p>(3) Les conseils consultatifs sont formés d'au plus sept membres, nommés par le commissaire, qui résident dans la zone géographique visée et qui, de l'avis de celui-ci, sont représentatifs des intérêts susceptibles d'être touchés par les questions visées aux articles 660.1 à 660.9.</p>	Membres
Idem	<p>(3.1) The members referred to in subsection (3) shall include persons who can represent the general public interest or persons with a knowledge and experience in marine environmental matters.</p>	<p>(3.1) Des personnes susceptibles de représenter l'intérêt du public en général et des personnes ayant des connaissances et de l'expérience en matière d'environnement maritime doivent être au nombre des personnes nommées en vertu du paragraphe (3).</p>	Idem
Term	<p>(4) Each member of an advisory council shall be appointed to hold office on good behaviour for a term that does not exceed three years and a member is eligible for reappointment.</p>	<p>(4) Les membres d'un conseil consultatif sont nommés à titre inamovible pour des mandats respectifs de trois ans au maximum. Ils peuvent recevoir un nouveau mandat.</p>	Mandat



President	(5) The advisory council shall elect one of the members of each advisory council to be its president.	(5) Chacun des conseils consultatifs élit son président parmi ses membres.	President
Honoraria and expenses	(6) The members of each advisory council may be paid such honoraria as the Commissioner considers appropriate and may be paid any reasonable travel, living and child care expenses incurred by them when engaged on the business of the advisory council while absent from their ordinary place of residence.	(6) Les membres d'un conseil consultatif 5 touchent la rétribution que le commissaire estime appropriée et ils peuvent recevoir les 5 frais de séjour, de déplacement et de garde d'enfants entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors du lieu de leur résidence 10 habituelle.	Rétribution et frais
Recommendations and response	(7) Each advisory council advises and may make recommendations to the Commissioner, and may report to the Minister or to the Standing Committee on Transport or the Standing Committee on Environment and 15 shall receive a response to such report within 30 days or if Parliament is not sitting within 14 sitting days.	(7) Les conseils consultatifs conseillent le 10 commissaire et peuvent lui faire des recommandations. Ils peuvent soumettre leurs avis au ministre, au Comité permanent des transports ou au Comité permanent de l'environnement. Ils ont droit de recevoir une réponse à 15 ces avis dans les trente jours ou, si le Parlement ne siège pas alors, dans les quatorze premiers jours de séances de celui-ci.	Recommandations et réponse
Meetings in public	(8) All regular meetings of the advisory councils shall be conducted in public.	(8) Les réunions ordinaires des conseils 20 consultatifs sont publiques.	Réunions publiques
Review and report by Minister	<b>660.11</b> (1) The Minister shall no later than one year after the coming into force of this Act and thereafter every two years,  (a) review the operation of sections 660.1 to 660.10, and in particular, the capability of 25 the response organizations to meet the arrangements required by ships and oil handling facilities as set out in paragraphs 660.2(2)(b) and 660.2(4)(b); and  (b) cause a report setting out the results of 30 that review to be laid before each House of Parliament.	<b>660.11</b> (1) Dans l'année qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi et tous les deux ans par la suite, le ministre :  a) procède à l'examen de l'application des articles 660.1 à 660.10, notamment de la 25 capacité des organismes d'intervention de se conformer aux ententes que les navires et les installations de manutention d'hydrocarbures sont tenus de conclure en vertu des alinéas 660.2(2)(b) et 660.2(4)(b); 30  b) fait déposer devant chacune des chambres du Parlement un rapport de l'examen auquel il procède en vertu de l'alinéa a).	Examen et rapport du ministre
Idem	(2) The report laid before Parliament pursuant to subsection (1) stands permanently referred to such committee of Parliament as is 35 established to review such matters.	(2) Le rapport visé au paragraphe (1) est d'office déferé au comité du Parlement consti- 35 tué pour examiner des questions relatives aux transports.	Idem
R.S., c. 6 (3rd Suppl.), s. 84	<b>7. (1) All that portion of paragraph 662(1)(f) of the said Act following subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:</b> 40  if the pollution prevention officer believes on reasonable grounds that the ship fails to comply with any provision of this Part or of any regulations made under this Part or under paragraph 562.1(a) or (b) that is or 45 may be applicable to it, or if that officer is	<b>7. (1) Le passage de l'alinéa 662(1)f) de la même loi qui suit le sous-alinéa (iii) est abrogé et remplacé par ce qui suit :</b> 40  dans les cas où il a des motifs raisonnables de croire que le navire ne satisfait pas à une disposition de la présente partie ou à un règlement pris en vertu de cette partie ou des alinéas 562.1(1)a) ou b) qui lui est ou 45 peut lui être applicable, ou si, en raison des conditions atmosphériques, de la visibilité,	L.R., ch. 6 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 84





satisfied, by reason of weather, visibility, ice or sea conditions, the condition of the ship or any of its equipment, or any deficiency in its complement or the nature and condition of its cargo, that such a direction is justified to prevent the discharge of a pollutant;

(2) Subsection 662(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

(i) direct any ship to provide reasonable information concerning the shipboard oil pollution emergency plan that the ship is required to have pursuant to regulations made under section 658 and direct any operator of any oil handling facility to provide reasonable information concerning the oil pollution emergency plan that the operator is required to have on site pursuant to paragraph 660.2(4)(d);

(j) direct any response organization to provide reasonable information concerning the response plan that the response organization is required to have by reason of subsection 660.4(1);

(k) go on board any ship and conduct such inspections as will enable the officer to determine whether the ship complies with the requirements of subsection 660.2(2);

(l) inspect the installations of any oil handling facility to determine whether it complies with the requirements of subsection 660.2(4);

(m) inspect the installations of any person or body that applies for a certificate of designation as a response organization pursuant to subsection 660.4(1) for the purposes of processing an application for a certificate of designation in respect of a response plan; and

(n) inspect the installations of a response organization for the purposes of ascertaining whether the procedures, equipment and resources referred to in subsection 660.4(1) are available within the meaning of paragraph 660.4(1)(b).

de l'état des glaces ou de la mer, de l'état du navire ou d'une partie de son équipement, de l'insuffisance de son équipage ou de la nature et de l'état de son chargement, il est convaincu que cette directive est justifiée pour empêcher le rejet d'un polluant;

(2) Le paragraphe 662(1) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

i) celui d'enjoindre, par directive, à un navire de fournir tout renseignement utile en ce qui concerne le plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures exigé aux termes des règlements pris au titre de l'article 658 et à l'exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures de fournir tout renseignement utile en ce qui concerne le plan d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures exigé aux termes de l'alinéa 660.2(4)d);

j) celui d'enjoindre, par directive, à un organisme d'intervention de fournir tout renseignement utile en ce qui concerne le plan d'intervention exigé aux termes du paragraphe 660.4(1);

k) celui de monter à bord de tout navire et d'inspecter celui-ci en vue de vérifier s'il satisfait aux exigences du paragraphe 660.2(2);

l) celui d'inspecter toute installation de manutention d'hydrocarbures en vue de vérifier si elle satisfait aux exigences du paragraphe 660.2(4);

m) celui d'inspecter les installations de toute personne ou de tout organisme qui présente une demande d'agrément comme un organisme d'intervention aux termes du paragraphe 660.4(1) en vue de traiter une demande d'agrément à l'égard d'un plan d'intervention;

n) celui d'inspecter les installations d'un organisme d'intervention en vue de déterminer si les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés au paragraphe 660.4(1) sont à la disposition de la personne ou de l'organisme visé à l'alinéa 660.4(1)b).





R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**(3) Subsection 662(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Ships must  
obey direc-  
tions

(3) Every ship shall obey directions given by a pollution prevention officer under paragraph (1)(a), (f), (g), (h), (i) or (j).

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**8. Subsection 663(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Assistance to  
pollution  
prevention  
officer

**663.** (1) The master of any ship boarded pursuant to paragraph 662(1)(b), (c), (d), (e) or (k) and every person on board the ship, the operator of every oil handling facility whose installations are inspected pursuant to paragraph 662(1)(l) and every person working at those installations, and every response organization whose installations are inspected pursuant to paragraph 662(1)(m) and every person working at those installations shall give a pollution prevention officer all reasonable assistance to enable the officer to carry out duties and functions under this Part and shall furnish the officer with such information as may be reasonably required.

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**9. Section 664 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Discharge of  
pollutants by  
persons or  
ships

**664.** (1) Any person or ship that discharges a pollutant in contravention of any regulation made under section 656

(a) is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable

(i) in the case of an individual, to a fine not exceeding two hundred and fifty thousand dollars, to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both, and

(ii) in any other case, to a fine not exceeding two hundred and fifty thousand dollars; or

(b) is guilty of an indictable offence and liable

(i) in the case of an individual, to a fine not exceeding one million dollars, to imprisonment for a term not exceeding three years, or to both, and

(ii) in any other case, to a fine not exceeding one million dollars.

**(3) Le paragraphe 662(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

(3) Tous les navires doivent obéir aux directives que leur donne un fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution en vertu des alinéas (1)a), f), g), h), i) ou j).

Directives  
obligatoires

**8. Le paragraphe 663(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

**663.** (1) Sont tenus de prêter au fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution toute l'assistance possible dans l'exercice de ses fonctions et de lui donner les renseignements qu'il peut valablement exiger le capitaine d'un navire, et toute autre personne se trouvant à son bord, sur lequel est monté le fonctionnaire en vertu des alinéas 662(1)b), c), d), e) ou k), l'exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures inspectée en application de l'alinéa 662(1)l), l'organisme d'intervention dont les installations sont inspectées en application de l'alinéa 662(1)m) et toute personne qui travaille sur ces installations.

Assistance

**9. L'article 664 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

**664.** (1) Toute personne ou tout navire qui rejette un polluant contrairement aux règlements pris au titre de l'article 656 est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

Rejet de  
polluants

a) par procédure sommaire :

(i) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines,

(ii) dans tout autre cas, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars;

b) par mise en accusation :

(i) dans le cas d'une personne physique, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines,

(ii) dans tout autre cas, une amende maximale d'un million de dollars.



Factors to be considered

(2) In determining the punishment for an offence under subsection (1), the court may have regard to the following factors:

- (a) the harm or risk of harm caused by the offence;
- (b) an estimate of the total costs of cleanup, of harm caused, and of best available mitigation measures;
- (c) the remedial action taken, or proposed to be taken, by the offender to mitigate the harm;
- (d) whether the pollutant that was discharged was reported on a timely basis as required by regulations made under paragraph 657(1)(a);
- (e) whether the offence was deliberate or inadvertent;
- (f) the incompetence, negligence or lack of concern of the offender;
- (g) any precautions taken by the offender to avoid the offence;
- (h) any economic benefits accruing to the offender that, but for the offence, the offender would not have received; and
- (i) any evidence from which the court may reasonably conclude that the offender has a history of non-compliance with legislation designed to prevent or to minimize pollution.

Court orders

**664.1** Where an offender is convicted of an offence under this Part, in addition to imposing any other punishment that may be imposed under this Act, the court may, having regard to the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, make an order having any or all of the following effects:

- (a) prohibiting the offender from doing any act or engaging in any activity that may result in the continuation or repetition of the offence;
- (b) directing the offender to publish the facts relating to the conviction;
- (c) directing the offender to submit to the Minister, on application by the Minister made within three years after the date of conviction, any information with respect to

Facteurs à considérer

(2) Le tribunal peut tenir compte, dans l'établissement de la peine à l'égard d'une infraction prévue au paragraphe (1), des facteurs suivants :

- a) le dommage ou le risque de dommage que peut causer l'infraction;
- b) les prévisions du coût total du nettoyage, le dommage causé et les meilleures mesures d'atténuation disponibles;
- c) les mesures de réparation que prend ou se propose de prendre le contrevenant pour atténuer le dommage;
- d) la question de savoir si le rejet a été signalé à temps aux termes des règlements pris au titre de l'alinéa 657(1)a);
- e) le caractère intentionnel de l'infraction;
- f) l'incompétence, la négligence ou l'insouciance du contrevenant;
- g) les efforts du contrevenant pour empêcher la perpétration de l'infraction;
- h) tout avantage économique procuré par la perpétration de l'infraction;
- i) tout élément de preuve d'après lequel il peut être fondé à croire que le contrevenant a, dans le passé, accompli des actes contraires aux lois portant prévention ou réduction de la pollution.

Ordonnance du tribunal

**664.1** En sus de toute peine prévue par la présente loi et compte tenu de la nature de l'infraction ainsi que des circonstances de sa perpétration, le tribunal peut rendre une ordonnance imposant au contrevenant déclaré coupable d'une infraction à la présente partie tout ou partie des obligations suivantes :

- a) s'abstenir de tout acte ou de toute activité risquant d'entraîner la continuation de l'infraction ou la récidive;
- b) publier les faits liés à la déclaration de culpabilité;
- c) fournir au ministre, sur demande présentée par celui-ci dans les trois ans suivant la déclaration de culpabilité, les renseignements relatifs à ses activités que le tribunal estime justifiés en l'occurrence;



the offender's activities that the court considers appropriate and just in the circumstances;

(d) directing the offender to pay an amount for the purposes of conducting research into the ecological use and disposal of the pollutant in respect of which the offence was committed; or

(e) requiring the offender to comply with any other reasonable conditions that the court considers appropriate and just in the circumstances for securing the offender's good conduct and preventing the offender from repeating the same offence or committing other offences.

d) verser une somme d'argent destinée à permettre d'effectuer des recherches sur l'utilisation et l'élimination écologiques du polluant qui a donné lieu à l'infraction;

e) se conformer aux autres conditions qu'il estime justifiées en la circonstance pour assurer la bonne conduite du contrevenant ainsi que pour empêcher toute récidive et la perpétration d'autres infractions.

**10. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 665 thereof, the following section:**

**665.1** (1) Any ship or operator of an oil handling facility that fails to comply with subsection 660.2(2) or (4), as the case may be, or section 660.3 is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred and fifty thousand dollars.

(2) No ship or operator of an oil handling facility shall be convicted of an offence under subsection (1) that involves non-compliance with a standard incorporated by reference into a regulation mentioned in subsection 660.2(2) or (4) unless it is proved that at the date of the alleged non-compliance

(a) the standard had been made public as required by any regulations made under paragraph 660.9(1)(d); and

(b) in the case of a standard issued by the Minister under subsection 660.6(1), notice of the standard and notice of the place at which the standard is available had been published in the *Canada Gazette*.

**10. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 665, de ce qui suit :**

**665.1** (1) Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent cinquante mille dollars tout navire ou tout exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures qui contrevient aux paragraphes 660.2(2) ou (4), selon le cas, ou à l'article 660.3.

(2) Nul navire ou exploitant d'une installation de manutention d'hydrocarbures ne peut être reconnu coupable d'une infraction visée au paragraphe (1) qui comporte le défaut de se conformer aux normes incorporées par renvoi aux règlements visés aux paragraphes 25 660.2(2) ou (4), sauf s'il est prouvé qu'à la date du fait reproché :

a) les normes avaient été rendues publiques conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 660.9(1)d);

b) dans le cas où les normes ont été établies par le ministre conformément au paragraphe 660.6(1), un avis de celles-ci et un avis du lieu où elles pouvaient être consultées avaient été publiés dans la *Gazette du Canada*.

Failure to  
comply

No conviction

Absence de  
plan d'urgence

Non-culpabilité





R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**11. Subsection 666(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Disobeying a  
pollution  
prevention  
officer

**666.** (1) Any person or ship that fails to comply with a direction of a pollution prevention officer given under any of paragraphs 662(1)(a), (f), (g), (h), (i) and (j) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred thousand dollars.

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**12. The definition "Fund Convention" in section 673 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

"Fund Con-  
vention"  
« Convention  
sur le Fonds  
international »

"Fund Convention" means the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, concluded in Brussels on December 18, 1971, and the Protocol concluded in London on November 19, 1976;

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**13. All that portion of subsection 675(1) 20 of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

irrespective of the location of the actual or expected discharge of the pollutant and irre- 25 spective of the location where any preventive measures are taken.

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**14. Section 676 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

Inconsistency  
with Arctic  
Waters Pollu-  
tion Prevention  
Act

**676.** Where there is any inconsistency 30 between the provisions of this Part and the provisions of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* or of any regulations made under that Act, the provisions of this Part prevail to the extent of the inconsistency. 35

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**15. (1) Paragraph 677(1)(a) of the French version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

a) des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par le navire; 40

**11. Le paragraphe 666(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

**666.** (1) Commet une infraction et encourt, 5 sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars toute personne ou tout navire qui ne se conforme pas à une directive qu'un fonctionnaire chargé de la prévention 10 de la pollution lui donne en vertu des alinéas 662(1)a), f), g), h), i) ou j). 10

Désobéissan-  
ce à un fonc-  
tionnaire  
chargé de la  
prévention de  
la pollution

**12. La définition de « Convention sur le Fonds international », à l'article 673 de la même loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

« Convention sur le Fonds international » La 15 Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, adoptée à Bruxelles le 18 décembre 1971, et modifiée par le proto- 20 cole adopté à Londres le 19 novembre 1976.

« Convention  
sur le Fonds  
internatio-  
nal »  
"Fund  
Convention"

**13. Le passage du paragraphe 675(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

**675.** (1) Dans le cas des navires autres que 25 ceux soumis à l'application de la Convention, la présente partie s'applique, peu importe l'endroit où le rejet du polluant a eu lieu ou risque de se produire et peu importe l'endroit où sont prises des mesures préventives, aux 30 dommages réels ou aux risques de dommages par pollution qui surviennent dans les endroits suivants :

Limites géo-  
graphiques

**14. L'article 676 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :** 35

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

**676.** Les dispositions de la présente partie l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* ou de ses règlements d'applica- 40 tion.

Incompati-  
bilité avec la  
*Loi sur la  
prévention de  
la pollution  
des eaux  
arctiques*

**15. (1) L'alinéa 677(1)a) de la version française de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

a) des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par le navire; 45







(5) Section 677 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(5) L'article 677 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

Administrato-  
tor may claim

(11) Where there is an occurrence that gives rise to liability of an owner of a ship under subsection (1), the Administrator may, either before or after receiving a claim pursuant to section 710, commence an action *in rem* against the ship that is the subject of the claim, or against any proceeds of sale thereof that have been paid into court, and in any such action the Administrator shall be entitled to claim security in an amount not less than the shipowner's maximum aggregate liability calculated in accordance with section 679.

(11) En cas d'événement dont la responsabilité est imputable au propriétaire d'un navire aux termes du paragraphe (1), l'administrateur peut, même avant d'avoir reçu la demande visée à l'article 710, intenter une action *in rem* à l'encontre du navire qui fait l'objet de la demande ou à l'encontre du produit de la vente de celui-ci déposé à la cour et, à cette occasion, peut demander une garantie d'un montant au moins égal à la responsabilité maximale cumulée du propriétaire du navire calculée conformément à l'article 679.

Garantie

Subrogation

(12) The Administrator may only continue the action referred to in subsection (11) if the Administrator has become subrogated to the rights of the claimant under subsection 711(3).

(12) L'administrateur ne peut continuer cette action que s'il est subrogé dans les droits du demandeur en vertu du paragraphe 711(3).

Subrogation

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

16. Section 678 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

16. L'article 678 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

Minister may  
take neces-  
sary mea-  
sures

678. (1) Where the Minister believes on reasonable grounds that a ship has discharged, is discharging or is likely to discharge a pollutant, the Minister may

678. (1) Le ministre peut, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'un rejet de polluant ou un risque de rejet est attribuable à un navire :

Mesures du  
ministre

(a) take such measures as the Minister deems necessary to repair, remedy, minimize or prevent pollution damage from that ship, including the removal or destruction of the ship and its contents, and may sell or otherwise dispose of the ship and its contents;

a) prendre les mesures qu'il estime nécessaires pour prévenir, contrer, réparer ou réduire au minimum les dommages, voire enlever ou détruire le navire et son contenu, et disposer du navire et de son contenu;

(b) monitor the measures taken by any person to repair, remedy, minimize or prevent pollution damage from the ship; or

b) surveiller l'application de toute mesure prise par toute personne en vue de prévenir, contrer, réparer ou réduire au minimum les dommages;

(c) where the Minister considers it necessary to do so, direct any person to take measures referred to in paragraph (b), or prohibit any person from taking such measures.

c) s'il l'estime nécessaire, ordonner à toute personne de prendre les mesures visées à l'alinéa b) ou lui interdire de les prendre.

Application  
of proceeds  
of sale

(2) The proceeds from any sale or other disposal of a ship or its contents pursuant to paragraph (1)(a) shall be applied towards meeting the costs and expenses incurred in taking the measures under that paragraph, and any surplus shall be paid to the owner of that ship or to the owner of its contents, as the case may be.

(2) Le produit de la vente ou autre forme de cession d'un navire ou de son contenu effectuée en vertu de l'alinéa (1)a) est affecté aux frais engagés par la prise de mesures que vise cet alinéa; le surplus est remis au propriétaire du navire ou du contenu, selon le cas.

Affectation  
du produit de  
la vente





**17. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 678 thereof, the following section:**

Personal  
liability

**678.1** (1) A person who is directed to take, or who is prohibited from taking, measures pursuant to paragraph 678(1)(c) is not personally liable, either civilly or criminally, in respect of any act or omission in the course of complying with the direction or doing any thing incidental to it, unless it is shown that the person's conduct was not reasonable in the circumstances.

Personal  
liability

(2) No response organization to whom a certificate of designation is issued pursuant to subsection 660.4(1), and no employee or agent of such a response organization, is personally liable, either civilly or criminally, in respect of any act or omission done as a response organization, unless it is shown that the response organization's, employee's or agent's conduct was not reasonable in the circumstances.

Exception

(3) Nothing in subsection (1) exempts the owner of a ship from liability under section 677.

R.S., c. 6 (3rd  
Supp.), s. 84

**18. All that portion of subsection 710(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

Claims may  
be filed with  
Administra-  
tor

**710.** (1) In addition to any right against the Ship-source Oil Pollution Fund under section 709, a person, other than one described in subparagraphs 677(1)(b)(ii) and (iv), who has suffered loss or damage or incurred costs or expenses referred to in subsection 677(1) in respect of actual or anticipated oil pollution damage may file a claim with the Administrator for the loss, damage, costs or expenses

**17. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 678, de ce qui suit :**

Responsabili-  
té personnelle

**678.1** (1) Les personnes tenues de prendre certaines mesures, en application de l'alinéa 678(1)c), ou de s'en abstenir n'encourent aucune responsabilité personnelle, ni civile ni pénale, découlant, directement ou indirectement, de l'exécution de l'obligation qui leur est ainsi imposée, sauf s'il est établi que leur conduite n'était pas raisonnable en l'occurrence.

Idem

(2) Les organismes d'intervention agréés aux termes du paragraphe 660.4(1), ainsi que leurs employés et mandataires n'encourent aucune responsabilité personnelle, ni civile ni pénale, pour tout acte ou omission, sauf s'il est établi que leur conduite n'était pas raisonnable en l'occurrence.

Exception

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'exonérer le propriétaire d'un navire de sa responsabilité établie aux termes de l'article 677.

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

**18. Le passage du paragraphe 710(1) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Dépôt des  
demandes  
auprès de  
l'administra-  
teur

**710.** (1) En plus des droits qu'elle peut exercer contre la Caisse d'indemnisation en vertu de l'article 709, toute personne autre qu'un organisme d'intervention agréé aux termes du paragraphe 660.4(1) ou qu'une personne d'un État partie à la Convention sur la responsabilité civile qui a subi des préjudices ou des dommages ou qui a engagé des frais mentionnés au paragraphe 677(1) à cause de dommages réels ou d'un risque de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures peut déposer auprès de l'administrateur dans les délais qui suivent, une demande en recouvrement de créance due à ces dommages, préjudices et frais, sous réserve du pouvoir donné à la Cour d'Amirauté à l'alinéa 715a) de prescrire une période plus courte :





R.S., c. 6 (3rd  
Suppl.), s. 84

**19. Paragraph 711(3)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(c) the Administrator is, to the extent of the payment to the claimant, subrogated to any rights of the claimant mentioned in paragraph (b), and the Administrator shall take all reasonable measures to recover the amount of the payment to the claimant from the owner of the ship, the International Fund or any other person liable, and, for that purpose, the Administrator may maintain an action in the name of the Administrator or of the claimant and may enforce any security provided to or enforceable by the claimant, including claims against the Convention ship owner's fund established pursuant to subsection 682(1).

**20. The said Act is further amended by adding thereto, immediately before section 724 thereof, the following section:**

**723.1** Any person who fails to comply with a direction or prohibition of the Minister pursuant to paragraph 678(1)(c) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred thousand dollars.

**21. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Schedule IV thereto, Schedule V as set out in the schedule to this Act.**

**19. L'alinéa 711(3)c) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) dans la limite du montant versé au demandeur, l'administrateur est subrogé dans les droits de celui-ci mentionnés à l'alinéa b); il prend toute mesure raisonnable pour recouvrer auprès du propriétaire du navire, du Fonds international ou de toute autre personne responsable le montant qu'il a versé au demandeur; à cette fin, il peut intenter une action en son nom ou au nom du demandeur, réaliser toute garantie donnée à celui-ci ainsi qu'intenter une action contre le fonds du propriétaire constitué aux termes du paragraphe 682(1).

**20. La même loi est modifiée par insertion, avant l'article 724, de ce qui suit :**

**723.1** Commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars quiconque omet de se soumettre aux ordres ou interdictions du ministre visés à l'alinéa 678(1)c).

**21. La même loi est modifiée par adjonction de l'annexe V, dont le texte est annexé à la présente loi.**

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 84

Défaut d'ob-  
tempérer

Failure to  
comply with  
direction

CONSEQUENTIAL AMENDMENT

MODIFICATION CORRÉLATIVE

R.S., c. A-12

*Arctic Waters Pollution Prevention Act*

*Loi sur la prévention de la pollution des  
eaux arctiques*

L.R., ch.  
A-12

R.S., c. 6 (3rd  
Suppl.), s. 91

**22. Section 2.1 of the Arctic Waters Pollution Prevention Act is repealed and the following substituted therefor:**

**2.1** Where there is an inconsistency between the provisions of this Act, or any regulation made under this Act, and Part XVI of the *Canada Shipping Act*, the provisions of Part XVI of the *Canada Shipping Act* prevail to the extent of the inconsistency.

**22. L'article 2.1 de la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**2.1** Les dispositions de la partie XVI de la *Loi sur la marine marchande du Canada* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la présente loi ou de ses règlements d'application.

L.R., ch. 6  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 91

Incompati-  
bilité avec la  
partie XVI de  
la Loi sur la  
marine mar-  
chande du  
Canada

Inconsistency  
with Part  
XVI of  
*Canada  
Shipping Act*



## COMING INTO FORCE

## ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into  
force

23. This Act or any provision thereof, or any provision of the *Canada Shipping Act* as enacted or amended by this Act, shall come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

Entrée en  
vigueur

23. La présente loi ou telle de ses dispositions ou des dispositions de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, édictées ou modifiées par la présente loi, entre en 5  
vigueur à la date ou aux dates fixées par 5  
décret du gouverneur en conseil.

SCHEDULE  
(Section 21)

ANNEXE  
(article 21)

SCHEDULE V

ANNEXE V

INTERNATIONAL CONVENTION ON SALVAGE, 1989  
THE STATES PARTIES TO THE PRESENT  
CONVENTION,

RECOGNIZING the desirability of determining by agreement  
uniform international rules regarding salvage operations,

NOTING that substantial developments, in particular the  
increased concern for the protection of the environment, have  
demonstrated the need to review the international rules presently  
contained in the Convention for the Unification of Certain Rules  
of Law relating to Assistance and Salvage at Sea, done at  
Brussels, 23 September 1910,

CONSCIOUS of the major contribution which efficient and  
timely salvage operations can make to the safety of vessels and  
other property in danger and to the protection of the environment,

CONVINCED of the need to ensure that adequate incentives  
are available to persons who undertake salvage operations in  
respect of vessels and other property in danger,

HAVE AGREED as follows:

CHAPTER I — GENERAL PROVISIONS

Article 1

*Definitions*

For the purpose of this Convention:

(a) *Salvage operation* means any act or activity undertaken to  
assist a vessel or any other property in danger in navigable  
waters or in any other waters whatsoever.

(b) *Vessel* means any ship or craft, or any structure capable of  
navigation.

(c) *Property* means any property not permanently and  
intentionally attached to the shoreline and includes freight at  
risk.

(d) *Damage to the environment* means substantial physical  
damage to human health or to marine life or resources in  
coastal or inland waters or areas adjacent thereto, caused by

CONVENTION INTERNATIONALE DE 1989 SUR  
L'ASSISTANCE

LES ÉTATS PARTIES À LA PRÉSENTE CONVENTION,

RECONNAISSANT qu'il est souhaitable de fixer par voie de  
convention des règles internationales uniformes concernant les  
opérations d'assistance,

NOTANT que d'importants éléments nouveaux et, en  
particulier, une préoccupation accrue pour la protection de  
l'environnement, ont démontré la nécessité de revoir les règles  
internationales contenues actuellement dans la Convention pour  
l'unification de certaines règles en matière d'assistance et de  
sauvetage maritimes, faite à Bruxelles le 23 septembre 1910,

CONSCIENTS de la contribution considérable que des  
opérations d'assistance efficaces et entreprises en temps utile  
peuvent apporter à la sécurité des navires et des autres biens en  
danger et à la protection de l'environnement,

CONVAINCUS de la nécessité de veiller à ce qu'il y ait des  
incitations adéquates pour les personnes qui entreprennent des  
opérations d'assistance à l'égard de navires et d'autres biens en  
danger,

SONT CONVENUS de ce qui suit :

CHAPITRE I - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article premier

*Définitions*

Aux fins de la présente Convention :

a) « *Opération d'assistance* » signifie tout acte ou activité  
entrepris pour assister un navire ou tout autre bien en danger  
dans des eaux navigables ou dans n'importe quelles autres eaux.

b) « *Navire* » signifie tout bâtiment de mer, bateau ou engin, ou  
toute structure capable de naviguer.

c) « *Bien* » signifie tout bien qui n'est pas attaché de façon  
permanente et intentionnelle au littoral et comprend le fret en  
risque.

d) « *Domage à l'environnement* » signifie un préjudice  
matériel important à la santé de l'homme, à la faune ou la flore  
marines ou aux ressources de la mer dans les eaux côtières ou

pollution, contamination, fire, explosion or similar major incidents.

(e) *Payment* means any reward, remuneration or compensation due under this Convention.

(f) *Organization* means the International Maritime Organization.

(g) *Secretary-General* means the Secretary-General of the Organization.

## Article 2

### *Application of the Convention*

This Convention shall apply whenever judicial or arbitral proceedings relating to matters dealt with in this Convention are brought in a State Party.

## Article 3

### *Platforms and drilling units*

This Convention shall not apply to fixed or floating platforms or to mobile offshore drilling units when such platforms or units are on location engaged in the exploration, exploitation or production of sea-bed mineral resources.

## Article 4

### *State-owned vessels*

1 Without prejudice to article 5, this Convention shall not apply to warships or other non-commercial vessels owned or operated by a State and entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law unless that State decides otherwise.

2 Where a State Party decides to apply the Convention to its warships or other vessels described in paragraph 1, it shall notify the Secretary-General thereof specifying the terms and conditions of such application.

## Article 5

### *Salvage operations controlled by public authorities*

1 This Convention shall not affect any provisions of national law or any international convention relating to salvage operations by or under the control of public authorities.

2 Nevertheless, salvors carrying out such salvage operations shall be entitled to avail themselves of the rights and remedies provided for in this Convention in respect of salvage operations.

3 The extent to which a public authority under a duty to perform salvage operations may avail itself of the rights and

intérieures ou dans les zones adjacentes, causé par pollution, contamination, incendie, explosion et de graves événements similaires.

e) « *Païement* » signifie le règlement de toute rémunération, récompense ou indemnité due en vertu de la présente Convention.

f) « *Organisation* » signifie l'Organisation maritime internationale.

g) « *Secrétaire général* » signifie le Secrétaire général de l'Organisation.

## Article 2

### *Application de la Convention*

La présente Convention s'applique chaque fois que des actions judiciaires ou arbitrales relatives aux questions traitées dans la présente Convention sont introduites dans un État Partie.

## Article 3

### *Plates-formes et unités de forage*

La présente Convention ne s'applique pas aux plates-formes fixes ou flottantes ni aux unités mobiles de forage au large lorsque ces plates-formes ou unités sont affectées, là où elles se trouvent, à l'exploration, à l'exploitation ou à la production de ressources minérales du fond des mers.

## Article 4

### *Navires appartenant à un État*

1 Sans préjudice des dispositions de l'article 5, la présente Convention ne s'applique pas aux navires de guerre ou autres navires non commerciaux appartenant à un État ou exploités par lui et ayant droit, lors des opérations d'assistance, à l'immunité souveraine en vertu des principes généralement reconnus du droit international, à moins que cet État n'en décide autrement.

2 Lorsqu'un État Partie décide d'appliquer la Convention à ses navires de guerre ou autres navires décrits au paragraphe 1, il le notifie au Secrétaire général en précisant les modalités et les conditions de cette application.

## Article 5

### *Opérations d'assistance effectuées sous le contrôle d'autorités publiques*

1 La présente Convention ne porte atteinte à aucune des dispositions de la législation nationale ou d'une convention internationale relatives aux opérations d'assistance effectuées par des autorités publiques ou sous leur contrôle.

2 Toutefois, les assistants effectuant de telles opérations sont habilités à se prévaloir des droits et des recours prévus par la présente Convention pour les opérations d'assistance.

3 La mesure dans laquelle une autorité publique qui est obligée d'exécuter des opérations d'assistance peut se prévaloir des droits



remedies provided for in this Convention shall be determined by the law of the State where such authority is situated.

#### Article 6

##### *Salvage contracts*

1 This Convention shall apply to any salvage operations save to the extent that a contract otherwise provides expressly or by implication.

2 The master shall have the authority to conclude contracts for salvage operations on behalf of the owner of the vessel. The master or the owner of the vessel shall have the authority to conclude such contracts on behalf of the owner of the property on board the vessel.

3 Nothing in this article shall affect the application of article 7 nor duties to prevent or minimize damage to the environment.

#### Article 7

##### *Annulment and modification of contracts*

A contract or any terms thereof may be annulled or modified if:

- (a) the contract has been entered into under undue influence or the influence of danger and its terms are inequitable; or
- (b) the payment under the contract is in an excessive degree too large or too small for the services actually rendered.

## CHAPTER II - PERFORMANCE OF SALVAGE OPERATIONS

#### Article 8

##### *Duties of the salvor and of the owner and master*

1 The salvor shall owe a duty to the owner of the vessel or other property in danger:

- (a) to carry out the salvage operations with due care;
- (b) in performing the duty specified in subparagraph (a), to exercise due care to prevent or minimize damage to the environment;
- (c) whenever circumstances reasonably require, to seek assistance from other salvors; and
- (d) to accept the intervention of other salvors when reasonably requested to do so by the owner or master of the vessel or other property in danger; provided however that the amount of his reward shall not be prejudiced should it be found that such a request was unreasonable.

et des recours prévus par la présente Convention est déterminée par la législation de l'État où cette autorité est située.

#### Article 6

##### *Contrats d'assistance*

1 La présente Convention s'applique à toute opération d'assistance sauf dans la mesure où un contrat en dispose autrement, soit expressément, soit implicitement.

2 Le capitaine a le pouvoir de conclure des contrats d'assistance au nom du propriétaire du navire. Le capitaine ou le propriétaire du navire ont le pouvoir de conclure de tels contrats au nom du propriétaire des biens se trouvant à bord du navire.

3 Aucune disposition du présent article ne porte atteinte à l'application de l'article 7 ou à l'obligation de prévenir ou de limiter les dommages à l'environnement.

#### Article 7

##### *Annulation et modifications des contrats*

Un contrat ou l'une quelconque de ses clauses peut être annulé ou modifié si :

- a) le contrat a été conclu sous une pression abusive ou sous l'influence du danger et que ses clauses ne sont pas équitables; ou si
- b) le paiement convenu en vertu du contrat est beaucoup trop élevé ou beaucoup trop faible pour les services effectivement rendus.

## CHAPITRE II - EXÉCUTION DES OPÉRATIONS D'ASSISTANCE

#### Article 8

##### *Obligations de l'assistant, du propriétaire et du capitaine*

1 L'assistant a, envers le propriétaire du navire ou des autres biens en danger, l'obligation :

- a) d'effectuer les opérations d'assistance avec le soin voulu;
- b) lorsqu'il s'acquitte de l'obligation visée à l'alinéa a), d'agir avec le soin voulu pour prévenir ou limiter les dommages à l'environnement;
- c) chaque fois que les circonstances l'exigent raisonnablement, de chercher à obtenir l'aide d'autres assistants; et
- d) d'accepter l'intervention d'autres assistants lorsqu'il est raisonnablement prié de le faire par le capitaine ou le propriétaire du navire ou des autres biens en danger; il est néanmoins entendu que le montant de sa rémunération n'est pas affecté s'il s'avère que cette demande n'était pas raisonnable.



2 The owner and master of the vessel or the owner of other property in danger shall owe a duty to the salvor:

- (a) to co-operate fully with him during the course of the salvage operations;
- (b) in so doing, to exercise due care to prevent or minimize damage to the environment; and
- (c) when the vessel or other property has been brought to a place of safety, to accept redelivery when reasonably requested by the salvor to do so.

#### Article 9

##### *Rights of coastal States*

Nothing in this Convention shall affect the right of the coastal State concerned to take measures in accordance with generally recognized principles of international law to protect its coastline or related interests from pollution or the threat of pollution following upon a maritime casualty or acts relating to such a casualty which may reasonably be expected to result in major harmful consequences, including the right of a coastal State to give directions in relation to salvage operations.

#### Article 10

##### *Duty to render assistance*

1 Every master is bound, so far as he can do so without serious danger to his vessel and persons thereon, to render assistance to any person in danger of being lost at sea.

2 The States Parties shall adopt the measures necessary to enforce the duty set out in paragraph 1.

3 The owner of the vessel shall incur no liability for a breach of the duty of the master under paragraph 1.

#### Article 11

##### *Co-operation*

A State Party shall, whenever regulating or deciding upon matters relating to salvage operations such as admittance to ports of vessels in distress or the provisions of facilities to salvors, take into account the need for co-operation between salvors, other interested parties and public authorities in order to ensure the efficient and successful performance of salvage operations for the purpose of saving life or property in danger as well as preventing damage to the environment in general.

### CHAPTER III - RIGHTS OF SALVORS

#### Article 12

##### *Conditions for reward*

1 Salvage operations which have had a useful result give right to a reward.

2 Le capitaine et le propriétaire du navire ou le propriétaire des autres biens en danger ont, envers l'assistant, l'obligation :

- a) de coopérer pleinement avec lui pendant les opérations d'assistance;
- b) ce faisant, d'agir avec le soin voulu pour prévenir ou limiter les dommages à l'environnement; et
- c) lorsque le navire ou les autres biens ont été conduits en lieu sûr, d'en accepter la restitution lorsque l'assistant le leur demande raisonnablement.

#### Article 9

##### *Droits des États côtiers*

Aucune disposition de la présente Convention ne porte atteinte au droit de l'État côtier concerné de prendre des mesures, conformément aux principes généralement reconnus du droit international, afin de protéger son littoral ou les intérêts connexes contre la pollution ou une menace de pollution résultant d'un accident de mer, ou d'actes liés à un tel accident, dont on peut raisonnablement attendre des graves conséquences préjudiciables, et notamment au droit d'un État côtier de donner des instructions concernant les opérations d'assistance.

#### Article 10

##### *Obligation de prêter assistance*

1 Tout capitaine est tenu, autant qu'il peut le faire sans danger sérieux pour son navire et les personnes à bord, de prêter assistance à toute personne en danger de disparaître en mer.

2 Les États Parties prennent les mesures nécessaires pour faire observer l'obligation énoncée au paragraphe 1.

3 Le propriétaire du navire n'est pas responsable de la violation par le capitaine de l'obligation énoncée au paragraphe 1.

#### Article 11

##### *Coopération*

Chaque fois qu'il édicte des règles ou prend des décisions sur des questions relatives à des opérations d'assistance, telles que l'admission dans les ports de navires en détresse ou la fourniture de moyens aux assistants, un État Partie prend en considération la nécessité d'une coopération entre les assistants, les autres parties intéressées et les autorités publiques, afin d'assurer une exécution efficace et réussie des opérations d'assistance pour sauver des vies ou des biens en danger, aussi bien que pour prévenir les dommages à l'environnement en général.

### CHAPITRE III - DROITS DES ASSISTANTS

#### Article 12

##### *Conditions ouvrant droit à une rémunération*

1 Les opérations d'assistance qui ont eu un résultat utile donnent droit à une rémunération.

2 Except as otherwise provided, no payment is due under this Convention if the salvage operations have had no useful result.

3 This chapter shall apply, notwithstanding that the salvaged vessel and the vessel undertaking the salvage operations belong to the same owner.

### Article 13

#### *Criteria for fixing the reward*

1 The reward shall be fixed with a view to encouraging salvage operations, taking into account the following criteria without regard to the order in which they are presented below:

- (a) the salvaged value of the vessel and other property;
- (b) the skill and efforts of the salvors in preventing or minimizing damage to the environment;
- (c) the measure of success obtained by the salvor;
- (d) the nature and degree of the danger;
- (e) the skill and efforts of the salvors in salvaging the vessel, other property and life;
- (f) the time used and expenses and losses incurred by the salvors;
- (g) the risk of liability and other risks run by the salvors or their equipment;
- (h) the promptness of the services rendered;
- (i) the availability and use of vessels or other equipment intended for salvage operations;
- (j) the state of readiness and efficiency of the salvor's equipment and the value thereof.

2 Payment of a reward fixed according to paragraph 1 shall be made by all of the vessel and other property interests in proportion to their respective salvaged values. However, a State Party may in its national law provide that the payment of a reward has to be made by one of these interests, subject to a right of recourse of this interest against the other interests for their respective shares. Nothing in this article shall prevent any right of defence.

3 The rewards, exclusive of any interest and recoverable legal costs that may be payable thereon, shall not exceed the salvaged value of the vessel and other property.

### Article 14

#### *Special compensation*

1 If the salvor has carried out salvage operations in respect of a vessel which by itself or its cargo threatened damage to the environment and has failed to earn a reward under article 13 at least equivalent to the special compensation assessable in accordance with this article, he shall be entitled to special

2 Sauf disposition contraire, aucun paiement n'est dû en vertu de la présente Convention si les opérations d'assistance n'ont pas eu de résultat utile.

3 Les dispositions du présent chapitre s'appliquent même si le navire assisté et le navire assistant appartiennent au même propriétaire.

### Article 13

#### *Critères d'évaluation de la rémunération*

1 La rémunération est fixée en vue d'encourager les opérations d'assistance compte tenu des critères suivants, sans égard à l'ordre dans lequel ils sont présentés ci-dessous :

- a) la valeur du navire et des autres biens sauvés;
- b) l'habileté et les efforts des assistants pour prévenir ou limiter les dommages à l'environnement;
- c) l'étendue du succès obtenu par l'assistant;
- d) la nature et l'importance du danger;
- e) l'habileté et les efforts des assistants pour sauver le navire, les autres biens et les vies humaines;
- f) le temps passé, les dépenses effectuées et les pertes subies par les assistants;
- g) le risque de responsabilité et les autres risques courus par les assistants ou leur matériel;
- h) la promptitude des services rendus;
- i) la disponibilité et l'usage de navires ou d'autres matériels destinés aux opérations d'assistance;
- j) l'état de préparation ainsi que l'efficacité et la valeur du matériel de l'assistant.

2 Le paiement d'une rémunération fixée conformément au paragraphe 1 doit être effectué par toutes les parties intéressées au navire et aux autres biens sauvés en proportion de leur valeur respective. Toutefois, un État Partie peut prévoir, dans sa législation nationale, que le paiement d'une rémunération doit être effectué par l'une des parties intéressées, étant entendu que cette partie a un droit de recours contre les autres parties pour leur part respective. Aucune disposition du présent article ne porte préjudice à l'exercice de tout droit de défense.

3 Les rémunérations, à l'exclusion de tous intérêts et frais juridiques récupérables qui peuvent être dus à cet égard, ne dépassent pas la valeur du navire et des autres biens sauvés.

### Article 14

#### *Indemnité spéciale*

1 Si l'assistant a effectué des opérations d'assistance à l'égard d'un navire qui par lui-même ou par sa cargaison menaçait de causer des dommages à l'environnement et n'a pu obtenir en vertu de l'article 13 une rémunération équivalant au moins à l'indemnité spéciale calculée conformément au présent article, il a

compensation from the owner of that vessel equivalent to his expenses as herein defined.

2 If, in the circumstances set out in paragraph 1, the salvor by his salvage operations has prevented or minimized damage to the environment, the special compensation payable by the owner to the salvor under paragraph 1 may be increased up to a maximum of 30% of the expenses incurred by the salvor. However, the tribunal, if it deems it fair and just to do so and bearing in mind the relevant criteria set out in article 13, paragraph 1, may increase such special compensation further, but in no event shall the total increase be more than 100% of the expenses incurred by the salvor.

3 Salvor's expenses for the purpose of paragraphs 1 and 2 means the out-of-pocket expenses reasonably incurred by the salvor in the salvage operation and a fair rate for equipment and personnel actually and reasonably used in the salvage operation, taking into consideration the criteria set out in article 13, paragraph 1(h), (i) and (j).

4 The total special compensation under this article shall be paid only if and to the extent that such compensation is greater than any reward recoverable by the salvor under article 13.

5 If the salvor has been negligent and has thereby failed to prevent or minimize damage to the environment, he may be deprived of the whole or part of any special compensation due under this article.

6 Nothing in this article shall affect any right of recourse on the part of the owner of the vessel.

#### Article 15

##### *Apportionment between salvors*

1 The apportionment of a reward under article 13 between salvors shall be made on the basis of the criteria contained in that article.

2 The apportionment between the owner, master and other persons in the service of each sailing vessel shall be determined by the law of the flag of that vessel. If the salvage has not been carried out from a vessel, the apportionment shall be determined by the law governing the contract between the salvor and his servants.

#### Article 16

##### *Salvage of persons*

1 No remuneration is due from persons whose lives are saved, but nothing in this article shall affect the provisions of national law on this subject.

2 A salvor of human life, who has taken part in the services rendered on the occasion of the accident giving rise to salvage, is entitled to a fair share of the payment awarded to the salvor for salvaging the vessel or other property or preventing or minimizing damage to the environment.

droit de la part du propriétaire du navire à une indemnité spéciale équivalant à ses dépenses telles qu'ici définies.

2 Si, dans les circonstances énoncées au paragraphe 1, l'assistant a prévenu ou limité les dommages à l'environnement par ses opérations d'assistance, l'indemnité spéciale due par le propriétaire à l'assistant en vertu du paragraphe 1 peut être augmentée jusqu'à un maximum de 30 % des dépenses engagées par l'assistant. Toutefois, si le tribunal le juge équitable et juste compte tenu des critères pertinents énoncés au paragraphe 1 de l'article 13, il peut encore augmenter cette indemnité spéciale, mais l'augmentation totale ne doit en aucun cas représenter plus de 100 % des dépenses engagées par l'assistant.

3 Les dépenses de l'assistant visent, aux fins des paragraphes 1 et 2, les débours raisonnablement engagés par l'assistant dans les opérations d'assistance ainsi qu'une somme équitable pour le matériel et le personnel effectivement et raisonnablement utilisés dans les opérations d'assistance, compte tenu des critères énoncés aux alinéas h), i) et j) du paragraphe 1 de l'article 13.

4 L'indemnité totale visée au présent article n'est payée que dans le cas et dans la mesure où elle excède la rémunération pouvant être obtenue par l'assistant en vertu de l'article 13.

5 Si l'assistant a été négligent et n'a pu, de ce fait, prévenir ou limiter les dommages à l'environnement, il peut être privé de la totalité ou d'une partie de toute indemnité spéciale due en vertu du présent article.

6 Aucune disposition du présent article ne porte atteinte aux droits de recours du propriétaire du navire.

#### Article 15

##### *Répartition entre assistants*

1 La répartition entre assistants d'une rémunération visée à l'article 13 se fait sur la base des critères prévus dans cet article.

2 La répartition entre le propriétaire, le capitaine et les autres personnes au service de chaque navire assistant est déterminée par la législation du pavillon du navire. Si l'assistance n'a pas été effectuée à partir d'un navire, la répartition se fait suivant la législation régissant le contrat conclu entre l'assistant et ses préposés.

#### Article 16

##### *Sauvetage des personnes*

1 Aucune rémunération n'est due par les personnes dont les vies ont été sauvées, mais aucune disposition du présent article ne porte atteinte aux dispositions de la législation nationale en la matière.

2 Le sauveteur de vies humaines qui a participé aux services rendus à l'occasion de l'accident ayant donné lieu aux opérations d'assistance a droit à une part équitable du paiement alloué à l'assistant pour avoir sauvé le navire ou d'autres biens ou pour avoir prévenu ou limité les dommages à l'environnement.



**Article 17***Services rendered under existing contracts*

No payment is due under the provisions of this Convention unless the services rendered exceed what can be reasonably considered as due performance of a contract entered into before the danger arose.

**Article 18***The effect of salvor's misconduct*

A salvor may be deprived of the whole or part of the payment due under this Convention to the extent that salvage operations have become necessary or more difficult because of fault or neglect on his part or if the salvor has been guilty of fraud or other dishonest conduct.

**Article 19***Prohibition of salvage operations*

Services rendered notwithstanding the express and reasonable prohibition of the owner or master of the vessel or the owner of any other property in danger which is not and has not been on board the vessel shall not give rise to payment under this Convention.

**CHAPTER IV - CLAIMS AND ACTIONS****Article 20***Maritime lien*

1 Nothing in this Convention shall affect the salvor's maritime lien under any international convention or national law.

2 The salvor may not enforce his maritime lien when satisfactory security for his claim, including interest and costs, has been duly tendered or provided.

**Article 21***Duty to provide security*

1 Upon the request of the salvor a person liable for payment due under this Convention shall provide satisfactory security for the claim, including interest and costs of the salvor.

2 Without prejudice to paragraph 1, the owner of the salvaged vessel shall use his best endeavours to ensure that the owners of the cargo provide satisfactory security for the claims against them including interest and costs before the cargo is released.

3 The salvaged vessel and other property shall not, without the consent of the salvor, be removed from the port or place at which they first arrive after the completion of the salvage operations until satisfactory security has been put up for the salvor's claim against the relevant vessel or property.

**Article 17***Services rendus en vertu de contrats existants*

Aucun paiement n'est dû en vertu des dispositions de la présente Convention à moins que les services rendus ne dépassent ce qui peut raisonnablement être considéré comme l'exécution normale d'un contrat conclu avant que le danger ne survienne.

**Article 18***Conséquences de la faute de l'assistant*

Un assistant peut être privé de la totalité ou d'une partie du paiement dû en vertu de la présente Convention dans la mesure où les opérations d'assistance ont été rendues nécessaires ou plus difficiles par sa faute ou sa négligence, ou s'il s'est rendu coupable de fraude ou de malhonnêteté.

**Article 19***Défense d'effectuer des opérations d'assistance*

Des services rendus malgré la défense expresse et raisonnable du propriétaire ou du capitaine du navire ou du propriétaire de tout autre bien en danger qui n'est pas et n'a pas été à bord du navire ne donne pas droit à paiement en vertu de la présente Convention.

**CHAPITRE IV - CRÉANCES ET ACTIONS****Article 20***Privilège maritime*

1 Aucune disposition de la présente Convention ne porte atteinte au privilège maritime de l'assistant résultant d'une convention internationale ou de la législation nationale.

2 L'assistant ne peut pas faire valoir son privilège maritime lorsqu'une garantie suffisante lui a été dûment offerte ou fournie pour le montant de sa créance, intérêts et frais compris.

**Article 21***Obligation de fournir une garantie*

1 À la demande de l'assistant, la personne redevable d'un paiement en vertu de la présente Convention fournit une garantie suffisante au titre de la créance de l'assistant, intérêts et frais compris.

2 Sans préjudice des dispositions du paragraphe 1, le propriétaire du navire sauvé fait de son mieux pour obtenir des propriétaires de la cargaison, avant que celle-ci ne soit libérée, une garantie suffisante au titre des créances formées contre eux, intérêts et frais compris.

3 Le navire et les autres biens sauvés ne doivent pas, sans le consentement de l'assistant, être enlevés du premier port ou lieu où ils sont arrivés après l'achèvement des opérations d'assistance, jusqu'à ce qu'ait été constituée une garantie suffisante au titre de la créance de l'assistant sur le navire ou les biens concernés.

**Article 22***Interim payment*

1 The tribunal having jurisdiction over the claim of the salvor may, by interim decision, order that the salvor shall be paid on account such amount as seems fair and just, and on such terms including terms as to security where appropriate, as may be fair and just according to the circumstances of the case.

2 In the event of an interim payment under this article the security provided under article 21 shall be reduced accordingly.

**Article 23***Limitation of actions*

1 Any action relating to payment under this Convention shall be time-barred if judicial or arbitral proceedings have not been instituted within a period of two years. The limitation period commences on the day on which the salvage operations are terminated.

2 The person against whom a claim is made may at any time during the running of the limitation period extend that period by a declaration to the claimant. This period may in the like manner be further extended.

3 An action for indemnity by a person liable may be instituted even after the expiration of the limitation period provided for in the preceding paragraphs, if brought within the time allowed by the law of the State where proceedings are instituted.

**Article 24***Interest*

The right of the salvor to interest on any payment due under this Convention shall be determined according to the law of the State in which the tribunal seized of the case is situated.

**Article 25***State-owned cargoes*

Unless the State owner consents, no provision of this Convention shall be used as a basis for the seizure, arrest or detention by any legal process of, nor for any proceedings *in rem* against, non-commercial cargoes owned by a State and entitled, at the time of the salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law.

**Article 26***Humanitarian cargoes*

No provision of this Convention shall be used as a basis for the seizure, arrest or detention of humanitarian cargoes donated by a State, if such State has agreed to pay for salvage services rendered in respect of such humanitarian cargoes.

**Article 22***Païement provisoire*

1 Le tribunal compétent pour statuer sur la créance de l'assistant peut, par une décision provisoire, ordonner que celui-ci reçoive un acompte équitable et juste, assorti de modalités, y compris d'une garantie s'il y a lieu, qui soient équitables et justes suivant les circonstances de l'affaire.

2 En cas de paiement provisoire en vertu du présent article, la garantie prévue à l'article 21 est réduite proportionnellement.

**Article 23***Prescription des actions*

1 Toute action en paiement en vertu de la présente Convention est prescrite si une procédure judiciaire ou arbitrale n'a pas été engagée dans un délai de deux ans. Le délai de prescription court du jour où les opérations d'assistance ont été terminées.

2 La personne contre laquelle une créance a été formée peut à tout moment, pendant le délai de prescription, prolonger celui-ci par une déclaration adressée au créancier. Le délai peut de la même façon être à nouveau prolongé.

3 Une action récursoire peut être intentée même après l'expiration du délai de prescription prévu aux paragraphes précédents, si elle est introduite dans le délai fixé par la législation de l'État où la procédure est engagée.

**Article 24***Intérêts*

Le droit de l'assistant à des intérêts sur tout paiement dû en vertu de la présente Convention est déterminé par la législation de l'État où siège le tribunal saisi du litige.

**Article 25***Cargaisons appartenant à un État*

À moins que l'État propriétaire n'y consente, aucune disposition de la présente Convention ne peut être invoquée pour saisir, arrêter ou détenir par une mesure de justice quelconque des cargaisons non commerciales appartenant à un État et ayant droit, lors des opérations d'assistance, à l'immunité souveraine en vertu des principes généralement reconnus du droit international, ni pour engager une action *in rem* à l'encontre de ces cargaisons.

**Article 26***Cargaisons humanitaires*

Aucune disposition de la présente Convention ne peut être invoquée pour saisir, arrêter ou détenir des cargaisons humanitaires données par un État, si cet État a accepté de rémunérer les services d'assistance rendus à ces cargaisons.

**Article 27***Publication of arbitral awards*

States Parties shall encourage, as far as possible and with the consent of the parties, the publication of arbitral awards made in salvage cases.

**CHAPTER V - FINAL CLAUSES****Article 28***Signature, ratification, acceptance, approval and accession*

1 This Convention shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 July 1989 to 30 June 1990 and shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Convention by:

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
- (c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

**Article 29***Entry into force*

1 This Convention shall enter into force one year after the date on which 15 States have expressed their consent to be bound by it.

2 For a State which expresses its consent to be bound by this Convention after the conditions for entry into force thereof have been met, such consent shall take effect one year after the date of expression of such consent.

**Article 30***Reservations*

1 Any State may, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, reserve the right not to apply the provisions of this Convention:

- (a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;
- (b) when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved;
- (c) when all interested parties are nationals of that State;

**Article 27***Publication des sentences arbitrales*

Les États Parties encouragent, dans la mesure du possible et avec le consentement des parties, la publication des sentences arbitrales rendues en matière d'assistance.

**CHAPITRE V - CLAUSES FINALES****Article 28***Signature, ratification, acceptance, approbation et adhésion*

1 La présente Convention est ouverte à la signature au Siège de l'Organisation du 1<sup>er</sup> juillet 1989 au 30 juin 1990. Elle reste ensuite ouverte à l'adhésion.

2 Les États peuvent exprimer leur consentement à être liés par la présente Convention par :

- a) signature sans réserve quant à la ratification, l'acceptation ou l'approbation; ou
- b) signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou
- c) adhésion.

3 La ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion s'effectuent par le dépôt d'un instrument à cet effet auprès du Secrétaire général.

**Article 29***Entrée en vigueur*

1 La présente Convention entre en vigueur un an après la date à laquelle quinze États ont exprimé leur consentement à être liés par elle.

2 Pour un État qui exprime son consentement à être lié par la présente Convention après que les conditions d'entrée en vigueur ont été remplies, ce consentement prend effet un an après la date à laquelle il a été exprimé.

**Article 30***Réserves*

1 Tout État peut, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, se réserver le droit de ne pas appliquer les dispositions de la présente Convention :

- a) lorsque les opérations d'assistance ont lieu dans des eaux intérieures et que tous les navires en cause sont des bateaux de navigation intérieure;
- b) lorsque les opérations d'assistance ont lieu dans des eaux intérieures et qu'aucun navire n'est en cause;



(d) when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.

2 Reservations made at the time of signature are subject to confirmation upon ratification, acceptance or approval.

3 Any State which has made a reservation to this Convention may withdraw it at any time by means of a notification addressed to the Secretary-General. Such withdrawal shall take effect on the date the notification is received. If the notification states that the withdrawal of a reservation is to take effect on a date specified therein, and such date is later than the date the notification is received by the Secretary-General, the withdrawal shall take effect on such later date.

### Article 31

#### *Denunciation*

1 This Convention may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Convention enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

### Article 32

#### *Revision and amendment*

1 A conference for the purpose of revising or amending this Convention may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Convention for revising or amending the Convention, at the request of eight States Parties, or one fourth of the States Parties, whichever is the higher figure.

3 Any consent to be bound by this Convention expressed after the date of entry into force of an amendment to this Convention shall be deemed to apply to the Convention as amended.

### Article 33

#### *Depositary*

1 This Convention shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Convention or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:

c) lorsque toutes les parties intéressées sont des nationaux de cet État;

d) lorsqu'il s'agit d'un bien maritime culturel présentant un intérêt préhistorique, archéologique ou historique et qui se trouve au fond de la mer.

2 Une réserve faite au moment de la signature doit être confirmée lors de la ratification, de l'acceptation ou de l'approbation.

3 Tout État qui a formulé une réserve à l'égard de la présente Convention peut la retirer à tout moment au moyen d'une notification adressée au Secrétaire général. Ce retrait prend effet à la date à laquelle la notification est reçue. S'il est indiqué dans la notification que le retrait d'une réserve prendra effet à une date qui est précisée et que cette date est postérieure à celle de la réception de la notification par le Secrétaire général, le retrait prend effet à la date ainsi précisée.

### Article 31

#### *Dénonciation*

1 La présente Convention peut être dénoncée par l'un quelconque des États Parties à tout moment après l'expiration d'une période d'un an à compter de la date à laquelle la présente Convention entre en vigueur à l'égard de cet État.

2 La dénonciation s'effectue au moyen du dépôt d'un instrument de dénonciation auprès du Secrétaire général.

3 La dénonciation prend effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général a reçu l'instrument de dénonciation ou à l'expiration de tout délai plus long énoncé dans cet instrument.

### Article 32

#### *Révision et amendement*

1 Une conférence peut être convoquée par l'Organisation en vue de réviser ou de modifier la présente Convention.

2 Le Secrétaire général convoque une conférence des États Parties à la présente Convention pour réviser ou modifier la Convention, à la demande de huit États Parties ou d'un quart des États Parties, si ce dernier chiffre est plus élevé.

3 Tout consentement à être lié par la présente Convention exprimé après la date d'entrée en vigueur d'un amendement à la présente Convention est réputé s'appliquer à la Convention telle que modifiée.

### Article 33

#### *Dépositaire*

1 La présente Convention est déposée auprès du Secrétaire général.

2 Le Secrétaire général :

a) informe tous les États qui ont signé la présente Convention ou y ont adhéré ainsi que tous les Membres de l'Organisation;



(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;

(ii) the date of the entry into force of this Convention;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Convention together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;

(iv) any amendment adopted in conformity with article 32;

(v) the receipt of any reservation, declaration or notification made under this Convention;

(b) transmit certified true copies of this Convention to all States which have signed this Convention or acceded thereto.

3 As soon as this Convention enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

#### Article 34

##### *Languages*

This Convention is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments for that purpose have signed this Convention.

DONE AT LONDON this twenty-eighth day of April one thousand nine hundred and eighty-nine.

(i) de toute nouvelle signature ou de tout dépôt d'un nouvel instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ainsi que de leur date;

(ii) de la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention;

(iii) du dépôt de tout instrument de dénonciation de la présente Convention, ainsi que de la date à laquelle il a été reçu et de la date à laquelle la dénonciation prend effet;

(iv) de tout amendement adopté conformément à l'article 32;

(v) de la réception de toute réserve, déclaration ou notification faite en vertu de la présente Convention;

b) transmet des copies certifiées conformes de la présente Convention à tous les États qui l'ont signée ou qui y ont adhéré.

3 Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, une copie certifiée conforme en est transmise par le Dépositaire au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour être enregistrée et publiée conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

#### Article 34

##### *Langues*

La présente Convention est établie en un seul exemplaire original en langues anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe, chaque texte faisant également foi.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements respectifs, ont apposé leur signature à la présente Convention.

FAIT À LONDRES ce vingt-huit avril mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

*ATTACHMENT 1***Common Understanding concerning Articles 13 and 14 of the International Convention on Salvage, 1989**

It is the common understanding of the Conference that, in fixing a reward under article 13 and assessing special compensation under article 14 of the International Convention on Salvage, 1989 the tribunal is under no duty to fix a reward under article 13 up to the maximum salvaged value of the vessel and other property before assessing the special compensation to be paid under article 14.

*DOCUMENT JOINT 1***Interprétation commune concernant les articles 13 et 14 de la Convention internationale de 1989 sur l'assistance**

Selon l'interprétation commune de la Conférence, lorsque le tribunal fixe une rémunération en vertu de l'article 13 et calcule une indemnité spéciale en vertu de l'article 14 de la Convention internationale de 1989 sur l'assistance, il n'est pas tenu de fixer une rémunération en vertu de l'article 13 jusqu'à concurrence de la valeur maximale du navire et des autres biens sauvés avant de calculer l'indemnité spéciale à verser en vertu de l'article 14.

*ATTACHMENT 2***Resolution requesting the amendment of the York-Antwerp Rules, 1974**

THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON SALVAGE, 1989,

HAVING ADOPTED the International Convention on Salvage, 1989,

CONSIDERING that payments made pursuant to article 14 are not intended to be allowed in general average,

REQUESTS the Secretary-General of the International Maritime Organization to take the appropriate steps in order to ensure speedy amendment of the York-Antwerp Rules, 1974, to ensure that special compensation paid under article 14 is not subject to general average.

*DOCUMENT JOINT 2***Résolution demandant la modification des Règles d'York et d'Anvers de 1974**

LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE 1989 SUR L'ASSISTANCE,

AYANT ADOPTÉ la Convention internationale de 1989 sur l'assistance,

CONSIDÉRANT que les paiements effectués conformément à l'article 14 ne sont pas destinés à être admis en avarie commune,

PRIE le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale de prendre les mesures appropriées pour faire modifier rapidement les Règles d'York et d'Anvers de 1974 afin de veiller à ce que l'indemnité spéciale payée en vertu de l'article 14 ne soit pas assujettie à l'avarie commune.

## ATTACHMENT 3

**Resolution on international co-operation for the implementation of the International Convention on Salvage, 1989**

THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON SALVAGE, 1989,

IN ADOPTING the International Convention on Salvage, 1989 (hereinafter referred to as "The Convention"),

CONSIDERING IT DESIRABLE that as many States as possible should become Parties to the Convention,

RECOGNIZING that the entry into force of the Convention will represent an important additional factor for the protection of the marine environment,

CONSIDERING that the international publicizing and wide implementation of the Convention is of the utmost importance for the attainment of its objectives,

**RECOMMENDS:**

(a) that the Organization promote public awareness of the Convention through the holding of seminars, courses or symposia;

(b) that training institutions created under the auspices of the Organization include the study of the Convention in their corresponding courses of study.

**REQUESTS:**

(a) Members States to transmit to the Organization the text of the laws, orders, decrees, regulations and other instruments that they promulgate concerning the various matters falling within the scope of application of the Convention;

(b) Member States, in consultation with the Organization, to promote the giving of help to those States requesting technical assistance for the drafting of laws, orders, decrees, regulations and other instruments necessary for the implementation of the Convention; and

(c) the Organization to notify Member States of any communication it may receive under paragraph II(a).

## DOCUMENT JOINT 3

**Résolution sur la coopération internationale pour la mise en oeuvre de la Convention internationale de 1989 sur l'assistance**

LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE 1989 SUR L'ASSISTANCE,

AYANT ADOPTÉ la Convention internationale de 1989 sur l'assistance (ci-après dénommée «la Convention»),

ESTIMANT souhaitable qu'un aussi grand nombre d'États que possible deviennent Parties à la Convention,

RECONNAISSANT que l'entrée en vigueur de la Convention constituera un facteur supplémentaire important pour la protection du milieu marin,

CONSIDÉRANT qu'une diffusion internationale et une large mise en oeuvre de la Convention sont d'une importance capitale pour la réalisation de ses objectifs,

**I RECOMMANDE**

a) que l'Organisation encourage la diffusion de la Convention en organisant des séminaires, des cours ou des colloques;

b) que les instituts de formation créés sous les auspices de l'Organisation inscrivent l'étude de la Convention dans leurs programmes de cours;

**II PRIE**

a) les États Membres de communiquer à l'Organisation le texte des lois, ordonnances, décrets, règlements et autres instruments promulgués sur les diverses questions qui entrent dans le champ d'application de la Convention;

b) les États Membres d'encourager, en consultation avec l'Organisation, l'octroi d'une aide aux États qui demandent une assistance technique pour l'élaboration des lois, ordonnances, décrets, règlements et autres instruments requis pour la mise en oeuvre de la Convention; et

c) l'Organisation d'informer les États Membres de toute communication qu'elle pourrait recevoir en application du paragraphe II a) ci-dessus.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

## C-122

## C-122

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-122

## PROJET DE LOI C-122

An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

---

First reading, April 19, 1993

---

---

Première lecture le 19 avril 1993

---



THE MINISTER OF FINANCE

LE MINISTRE DES FINANCES





**C-122**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-122**

An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

---

First reading, April 19, 1993

---

**THE MINISTER OF FINANCE**

**C-122**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-122**

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

---

Première lecture le 19 avril 1993

---

**LE MINISTRE DES FINANCES**

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-122**

**PROJET DE LOI C-122**

An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

R.S., c. 41 (3rd Suppl.); R.S., cc. 9, 18, 47 (4th Suppl.); 1988, c. 65; 1989, c. 18; 1990, c. 45; 1991, c. 40; 1992, cc. 1, 28

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.); L.R., ch. 9, 18, 47 (4<sup>e</sup> suppl.); 1988, ch. 65; 1989, ch. 18; 1990, ch. 45; 1991, ch. 40; 1992, ch. 1, 28

**1. Schedule I to the Customs Tariff is amended by**

**1. L'annexe I du Tarif des douanes est modifiée par :**

5

(a) striking out tariff item Nos.
5105.10.90, 5105.29.90, 5105.30.90,
5105.40.90, 5106.10.00, 5106.20.00,
5107.10.00, 5107.20.00, 5108.10.20,
5108.20.20, 5109.10.00, 5109.90.00,
5111.11.90, 5111.19.00, 5111.20.91,
5111.20.92, 5111.30.91, 5111.30.92,
5111.90.91, 5111.90.92, 5112.11.90,
5112.19.10, 5112.19.91, 5112.19.92,
5112.20.91, 5112.20.92, 5112.30.10,
5112.30.91, 5112.30.92, 5112.90.91,
5112.90.92, 5113.00.00, 5203.00.90,
5204.11.00, 5204.19.00, 5204.20.00,
5205.11.00, 5205.12.00, 5205.13.00,
5205.14.00, 5205.15.00, 5205.21.00,
5205.22.00, 5205.23.00, 5205.24.00,
5205.25.00, 5205.31.00, 5205.32.00,
5205.33.00, 5205.34.00, 5205.35.00,
5205.41.00, 5205.42.00, 5205.43.00,
5205.44.00, 5205.45.90, 5206.11.00,
5206.12.00, 5206.13.00, 5206.14.00,
5206.15.00, 5206.21.00, 5206.22.00,
5206.23.00, 5206.24.00, 5206.25.00,
5206.31.00, 5206.32.00, 5206.33.00,

a) suppression des numéros tarifaires
5105.10.90, 5105.29.90, 5105.30.90,
5105.40.90, 5106.10.00, 5106.20.00,
5107.10.00, 5107.20.00, 5108.10.20,
5108.20.20, 5109.10.00, 5109.90.00,
5111.11.90, 5111.19.00, 5111.20.91,
5111.20.92, 5111.30.91, 5111.30.92,
5111.90.91, 5111.90.92, 5112.11.90,
5112.19.10, 5112.19.91, 5112.19.92,
5112.20.91, 5112.20.92, 5112.30.10,
5112.30.91, 5112.30.92, 5112.90.91,
5112.90.92, 5113.00.00, 5203.00.90,
5204.11.00, 5204.19.00, 5204.20.00,
5205.11.00, 5205.12.00, 5205.13.00,
5205.14.00, 5205.15.00, 5205.21.00,
5205.22.00, 5205.23.00, 5205.24.00,
5205.25.00, 5205.31.00, 5205.32.00,
5205.33.00, 5205.34.00, 5205.35.00,
5205.41.00, 5205.42.00, 5205.43.00,
5205.44.00, 5205.45.90, 5206.11.00,
5206.12.00, 5206.13.00, 5206.14.00,
5206.15.00, 5206.21.00, 5206.22.00,
5206.23.00, 5206.24.00, 5206.25.00,
5206.31.00, 5206.32.00, 5206.33.00,



5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,	5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,
5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,	5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,
5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,	5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,
5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,	5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,
5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,	5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,
5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,	5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,
5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,	5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,
5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,	5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,
5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,	5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,
5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,	5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,
5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,	5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,
5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,	5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,
5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,	5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,
5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,	5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,
5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,	5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,
5210.32.00,	5210.39.00,	5210.41.00,	5210.32.00,	5210.39.00,	52141.00,
5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,	5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,
5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,	5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,
5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,	5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,
5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,	5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,
5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,	5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,
5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,	5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,
5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,	5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,
5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,	5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,
5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,	5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,
5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,	5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,
5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,	5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,
5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,	5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,
5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.90,	5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.90,
5212.25.20,	5212.25.90,	5306.10.20,	5212.25.20,	5212.25.90,	5306.10.20,
5306.20.20,	5307.10.00,	5307.20.00,	5306.20.20,	5307.10.00,	5307.20.00,
5308.90.10,	5308.90.20,	5309.21.00,	5308.90.10,	5308.90.20,	5309.21.00,
5309.29.00,	5310.10.90,	5310.90.90,	5309.29.00,	5310.10.90,	5310.90.90,
5401.10.00,	5401.20.00,	5402.10.00,	5401.10.00,	5401.20.00,	5402.10.00,
5402.20.00,	5402.31.00,	5402.32.00,	5402.20.00,	5402.31.00,	5402.32.00,
5402.33.00,	5402.39.00,	5402.41.00,	5402.33.00,	5402.39.00,	5402.41.00,
5402.42.00,	5402.43.00,	5402.49.00,	5402.42.00,	5402.43.00,	5402.49.00,
5402.51.00,	5402.52.00,	5402.59.00,	5402.51.00,	5402.52.00,	5402.59.00,
5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,	5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,
5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,	5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,
5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.00,	5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.00,
5404.90.00,	5405.00.00,	5406.10.00,	5404.90.00,	5405.00.00,	5406.10.00,
5406.20.00,	5407.10.00,	5407.20.00,	5406.20.00,	5407.10.00,	5407.20.00,
5407.30.00,	5407.41.00,	5407.42.00,	5407.30.00,	5407.41.00,	5407.42.00,
5407.43.00,	5407.44.00,	5407.51.00,	5407.43.00,	5407.44.00,	5407.51.00,
5407.52.00,	5407.53.00,	5407.54.00,	5407.52.00,	5407.53.00,	5407.54.00,
5407.60.00,	5407.71.00,	5407.72.00,	5407.60.00,	5407.71.00,	5407.72.00,
5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,	5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,
5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,	5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,
5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,	5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,
5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,	5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,



5408.22.00,	5408.23.00,	5408.24.00,	5408.22.00,	5408.23.00,	5408.24.00,
5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,	5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,
5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,	5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,
5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,	5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,
5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,	5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,
5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,	5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,
5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,	5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,
5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,	5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,
5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,	5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,
5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,	5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,
5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,	5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,
5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,	5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,
5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,	5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,
5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,	5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,
5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,	5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,
5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,	5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,
5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,	5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,
5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,	5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,
5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,	5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,
5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,	5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,
5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,	5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,
5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,	5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,
5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,	5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,
5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,	5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,
5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,	5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,
5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,	5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,
5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,	5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,
5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,	5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,
5514.32.00,	5514.33.00,	5514.39.00,	5514.32.00,	5514.33.00,	5514.39.00,
5514.41.00,	5514.42.00,	5514.43.00,	5514.41.00,	5514.42.00,	5514.43.00,
5514.49.00,	5515.11.00,	5515.12.00,	5514.49.00,	5515.11.00,	5515.12.00,
5515.13.00,	5515.19.00,	5515.21.00,	5515.13.00,	5515.19.00,	5515.21.00,
5515.22.00,	5515.29.00,	5515.91.00,	5515.22.00,	5515.29.00,	5515.91.00,
5515.92.00,	5515.99.00,	5516.11.00,	5515.92.00,	5515.99.00,	5516.11.00,
5516.12.00,	5516.13.00,	5516.14.00,	5516.12.00,	5516.13.00,	5516.14.00,
5516.21.00,	5516.22.00,	5516.23.00,	5516.21.00,	5516.22.00,	5516.23.00,
5516.24.00,	5516.31.00,	5516.32.00,	5516.24.00,	5516.31.00,	5516.32.00,
5516.33.00,	5516.34.00,	5516.41.00,	5516.33.00,	5516.34.00,	5516.41.00,
5516.42.00,	5516.43.00,	5516.44.00,	5516.42.00,	5516.43.00,	5516.44.00,
5516.91.00,	5516.92.00,	5516.93.00,	5516.91.00,	5516.92.00,	5516.93.00,
5516.94.00,	5602.10.10,	5602.10.99,	5516.94.00,	5602.10.10,	5602.10.99,
5602.21.00,	5602.29.00,	5602.90.00,	5602.21.00,	5602.29.00,	5602.90.00,
5603.00.90,	5604.10.00,	5604.20.10,	5603.00.90,	5604.10.00,	5604.20.10,
5604.90.00,	5605.00.00,	5606.00.13,	5604.90.00,	5605.00.00,	5606.00.13,
5606.00.19,	5606.00.29,	5606.00.39,	5606.00.19,	5606.00.29,	5606.00.39,
5801.10.00,	5801.21.00,	5801.22.90,	5801.10.00,	5801.21.00,	5801.22.90,
5801.23.20,	5801.24.00,	5801.25.20,	5801.23.20,	5801.24.00,	5801.25.20,
5801.26.00,	5801.31.00,	5801.32.00,	5801.26.00,	5801.31.00,	5801.32.00,
5801.33.00,	5801.34.00,	5801.35.00,	5801.33.00,	5801.34.00,	5801.35.00,
5801.36.00,	5801.90.90,	5802.11.90,	5801.36.00,	5801.90.90,	5802.11.90,
5802.19.00,	5802.20.00,	5802.30.00,	5802.19.00,	5802.20.00,	5802.30.00,





5803.10.90,	5803.90.19,	5803.90.90,	5803.10.90,	5803.90.19,	5803.90.90,
5804.10.90,	5804.21.00,	5804.30.90,	5804.10.90,	5804.21.00,	5804.30.90,
5806.10.90,	5806.20.00,	5806.31.20,	5806.10.90,	5806.20.00,	5806.31.20,
5806.31.30,	5806.31.90,	5806.32.00,	5806.31.30,	5806.31.90,	5806.32.00,
5806.39.90,	5806.40.00,	5809.00.00,	5806.39.90,	5806.40.00,	5809.00.00,
5810.91.90,	5810.92.00,	5810.99.00,	5810.91.90,	5810.92.00,	5810.99.00,
5901.10.00,	5901.90.90,	5903.10.10,	5901.10.00,	5901.90.90,	5903.10.10,
5903.10.20,	5903.20.10,	5903.20.20,	5903.10.20,	5903.20.10,	5903.20.20,
5903.90.11,	5903.90.19,	5903.90.20,	5903.90.11,	5903.90.19,	5903.90.20,
5906.10.10,	5906.10.20,	5906.91.10,	5906.10.10,	5906.10.20,	5906.91.10,
5906.91.20,	5906.99.10,	5906.99.20,	5906.91.20,	5906.99.10,	5906.99.20,
5907.00.12,	5907.00.13,	5907.00.29,	5907.00.12,	5907.00.13,	5907.00.29,
5908.00.90,	5909.00.10,	5909.00.90,	5908.00.90,	5909.00.10,	5909.00.90,
5910.00.90,	5911.10.90,	5911.20.00,	5910.00.90,	5911.10.90,	5911.20.00,
5911.40.00,	5911.90.90,	6001.10.00,	5911.40.00,	5911.90.90,	6001.10.00,
6001.21.00,	6001.22.00,	6001.29.00,	6001.21.00,	6001.22.00,	6001.29.00,
6001.91.00,	6001.92.00,	6001.99.00,	6001.91.00,	6001.92.00,	6001.99.00,
6002.10.20,	6002.10.90,	6002.20.20,	6002.10.20,	6002.10.90,	6002.20.20,
6002.20.90,	6002.30.20,	6002.30.90,	6002.20.90,	6002.30.20,	6002.30.90,
6002.41.00,	6002.42.20,	6002.42.90,	6002.41.00,	6002.42.20,	6002.42.90,
6002.43.10,	6002.43.90,	6002.49.20,	6002.43.10,	6002.43.90,	6002.49.20,
6002.49.90,	6002.91.00,	6002.92.00,	6002.49.90,	6002.91.00,	6002.92.00,
6002.93.00 and 6002.99.00; and			6002.93.00 et 6002.99.00;		

(b) adding thereto, in numerical order, the tariff item Nos. set out in Schedule I.

b) insertion, suivant l'ordre numérique, des numéros tarifaires mentionnés à l'annexe I.

2. Schedule II to the said Act is amended by striking out codes 0935, 0965, 0966 and 0967 and by adding thereto, in numerical order, the code set out in Schedule II.

2. L'annexe II de la même loi est modifiée par suppression des codes 0935, 0965, 0966 et 0967 et par insertion, suivant l'ordre numérique, du code mentionné à l'annexe II.

3. Schedule II to the said Act is further amended by striking out code 1830.

3. L'annexe II de la même loi est modifiée par suppression du code 1830.

4. If Bill C-115, introduced in the third session of the thirty-fourth Parliament and entitled *An Act to implement the North American Free Trade Agreement*, is assented to, Schedule I to the *Customs Tariff*, as enacted by that Act, is amended by

4. En cas de sanction du projet de loi C-115, déposé au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature et intitulé *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, l'annexe I du *Tarif des douanes*, édictée par cette loi, est modifiée par :

(a) striking out tariff item Nos.

5105.10.90,	5105.29.90,	5105.30.90,
5105.40.90,	5106.10.00,	5106.20.00,
5107.10.00,	5107.20.00,	5108.10.20,
5108.20.20,	5109.10.00,	5109.90.00,
5111.11.90,	5111.19.00,	5111.20.91,
5111.20.92,	5111.30.91,	5111.30.92,
5111.90.91,	5111.90.92,	5112.11.90,
5112.19.10,	5112.19.91,	5112.19.92,
5112.20.91,	5112.20.92,	5112.30.10,
5112.30.91,	5112.30.92,	5112.90.91,

a) suppression des numéros tarifaires

5105.10.90,	5105.29.90,	5105.30.90,
5105.40.90,	5106.10.00,	5106.20.00,
5107.10.00,	5107.20.00,	5108.10.20,
5108.20.20,	5109.10.00,	5109.90.00,
5111.11.90,	5111.19.00,	5111.20.91,
5111.20.92,	5111.30.91,	5111.30.92,
5111.90.91,	5111.90.92,	5112.11.90,
5112.19.10,	5112.19.91,	5112.19.92,
5112.20.91,	5112.20.92,	5112.30.10,



5112.90.92,	5113.00.00,	5203.00.90,	5112.30.91,	5112.30.92,	5112.90.91,
5204.11.00,	5204.19.00,	5204.20.00,	5112.90.92,	5113.00.00,	5203.00.90,
5205.11.00,	5205.12.00,	5205.13.00,	5204.11.00,	5204.19.00,	5204.20.00,
5205.14.00,	5205.15.00,	5205.21.00,	5205.11.00,	5205.12.00,	5205.13.00,
5205.22.00,	5205.23.00,	5205.24.00,	5205.14.00,	5205.15.00,	5205.21.00,
5205.25.00,	5205.31.00,	5205.32.00,	5205.22.00,	5205.23.00,	5205.24.00,
5205.33.00,	5205.34.00,	5205.35.00,	5205.25.00,	5205.31.00,	5205.32.00,
5205.41.00,	5205.42.00,	5205.43.00,	5205.33.00,	5205.34.00,	5205.35.00,
5205.44.00,	5205.45.90,	5206.11.00,	5205.41.00,	5205.42.00,	5205.43.00,
5206.12.00,	5206.13.00,	5206.14.00,	5205.44.00,	5205.45.90,	5206.11.00,
5206.15.00,	5206.21.00,	5206.22.00,	5206.12.00,	5206.13.00,	5206.14.00,
5206.23.00,	5206.24.00,	5206.25.00,	5206.15.00,	5206.21.00,	5206.22.00,
5206.31.00,	5206.32.00,	5206.33.00,	5206.23.00,	5206.24.00,	5206.25.00,
5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,	5206.31.00,	5206.32.00,	5206.33.00,
5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,	5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,
5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,	5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,
5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,	5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,
5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,	5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,
5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,	5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,
5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,	5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,
5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,	5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,
5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,	5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,
5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,	5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,
5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,	5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,
5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,	5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,
5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,	5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,
5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,	5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,
5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,	5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,
5210.32.00,	5210.39.00,	5210.41.00,	5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,
5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,	5210.32.00,	5210.39.00,	5210.41.00,
5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,	5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,
5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,	5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,
5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,	5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,
5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,	5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,
5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,	5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,
5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,	5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,
5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,	5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,
5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,	5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,
5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,	5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,
5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,	5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,
5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,	5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,
5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.91,	5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,
5212.24.99,	5212.25.20,	5212.25.90,	5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.91,
5306.10.20,	5306.20.20,	5307.10.00,	5212.24.99,	5212.25.20,	5212.25.90,
5307.20.00,	5308.90.10,	5308.90.20,	5306.10.20,	5306.20.20,	5307.10.00,
5309.21.00,	5309.29.00,	5310.10.90,	5307.20.00,	5308.90.10,	5308.90.20,
5310.90.90,	5401.10.00,	5401.20.00,	5309.21.00,	5309.29.00,	5310.10.90,
5402.10.10,	5402.10.90,	5402.20.10,	5310.90.90,	5401.10.00,	5401.20.00,
5402.20.90,	5402.31.00,	5402.32.10,	5402.10.10,	5402.10.90,	5402.20.10,
5402.32.90,	5402.33.00,	5402.39.00,	5402.20.90,	5402.31.00,	5402.32.10,
5402.41.10,	5402.41.90,	5402.42.00,	5402.32.90,	5402.33.00,	5402.39.00,





5402.43.10,	5402.43.20,	5402.43.90,	5402.41.10,	5402.41.90,	5402.42.00,
5402.49.10,	5402.49.90,	5402.51.00,	5402.43.10,	5402.43.20,	5402.43.90,
5402.52.10,	5402.52.90,	5402.59.00,	5402.49.10,	5402.49.90,	5402.51.00,
5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,	5402.52.10,	5402.52.90,	5402.59.00,
5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,	5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,
5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.10,	5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,
5404.10.90,	5404.90.10,	5404.90.90,	5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.10,
5405.00.00,	5406.10.00,	5406.20.00,	5404.10.90,	5404.90.10,	5404.90.90,
5407.10.00,	5407.20.00,	5407.30.00,	5405.00.00,	5406.10.00,	5406.20.00,
5407.41.00,	5407.42.00,	5407.43.00,	5407.10.00,	5407.20.00,	5407.30.00,
5407.91.00,	5407.51.00,	5407.52.00,	5407.41.00,	5407.42.00,	5407.43.00,
5407.53.00,	5407.54.00,	5407.60.10,	5407.44.00,	5407.51.00,	5407.52.00,
5407.60.90,	5407.71.00,	5407.72.00,	5407.53.00,	5407.54.00,	5407.60.10,
5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,	5407.60.90,	5407.71.00,	5407.72.00,
5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,	5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,
5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,	5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,
5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,	5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,
5408.22.10,	5408.22.90,	5408.23.10,	5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,
5408.23.90,	5408.24.10,	5408.24.90,	5408.22.10,	5408.22.90,	5408.23.10,
5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,	5408.23.90,	5408.24.10,	5408.24.90,
5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,	5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,
5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,	5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,
5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,	5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,
5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,	5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,
5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,	5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,
5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,	5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,
5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,	5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,
5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,	5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,
5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,	5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,
5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,	5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,
5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,	5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,
5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,	5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,
5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,	5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,
5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,	5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,
5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,	5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,
5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,	5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,
5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,	5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,
5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,	5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,
5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,	5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,
5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,	5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,
5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,	5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,
5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,	5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,
5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,	5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,
5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,	5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,
5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,	5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,
5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,	5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,
5514.32.10,	5514.32.90,	5514.33.00,	5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,
5514.39.00,	5514.41.00,	5514.42.00,	5514.32.10,	5514.32.90,	5514.33.00,
5514.43.00,	5514.49.00,	5515.11.00,	5514.39.00,	5514.41.00,	5514.42.00,
5515.12.00,	5515.13.00,	5515.19.00,	5514.43.00,	5514.49.00,	5515.11.00,
5515.21.00,	5515.22.00,	5515.29.00,	5515.12.00,	5515.13.00,	5515.19.00,





5515.91.00,	5515.92.00,	5515.99.00,	5515.21.00,	5515.22.00,	5515.29.00,
5516.11.00,	5516.12.00,	5516.13.00,	5515.91.00,	5515.92.00,	5515.99.00,
5516.14.00,	5516.21.00,	5516.22.00,	5516.11.00,	5516.12.00,	5516.13.00,
5516.23.00,	5516.24.00,	5516.31.00,	5516.14.00,	5516.21.00,	5516.22.00,
5516.32.00,	5516.33.00,	5516.34.00,	5516.23.00,	5516.24.00,	5516.31.00,
5516.41.00,	5516.42.00,	5516.43.00,	5516.32.00,	5516.33.00,	5516.34.00,
5516.44.00,	5516.91.00,	5516.92.00,	5516.41.00,	5516.42.00,	5516.43.00,
5516.93.00,	5516.94.00,	5602.10.10,	5516.44.00,	5516.91.00,	5516.92.00,
5602.10.99,	5602.21.00,	5602.29.00,	5516.93.00,	5516.94.00,	5602.10.10,
5602.90.00,	5603.00.91,	5603.00.92,	5602.10.99,	5602.21.00,	5602.29.00,
5603.00.93,	5603.00.99,	5604.10.00,	5602.90.00,	5603.00.91,	5603.00.92,
5604.20.10,	5604.90.00,	5605.00.00,	5603.00.93,	5603.00.99,	5604.10.00,
5606.00.13,	5606.00.19,	5606.00.29,	5604.20.10,	5604.90.00,	5605.00.00,
5606.00.39,	5801.10.00,	5801.21.00,	5606.00.13,	5606.00.19,	5606.00.29,
5801.22.90,	5801.23.20,	5801.24.00,	5606.00.39,	5801.10.00,	5801.21.00,
5801.25.20,	5801.26.00,	5801.31.00,	5801.22.90,	5801.23.20,	5801.24.00,
5801.32.00,	5801.33.00,	5801.34.00,	5801.25.20,	5801.26.00,	5801.31.00,
5801.35.00,	5801.36.00,	5801.90.90,	5801.32.00,	5801.33.00,	5801.34.00,
5802.11.90,	5802.19.00,	5802.20.00,	5801.35.00,	5801.36.00,	5801.90.90,
5802.30.00,	5803.10.90,	5803.90.19,	5802.11.90,	5802.19.00,	5802.20.00,
5803.90.90,	5804.10.90,	5804.21.00,	5802.30.00,	5803.10.90,	5803.90.19,
5804.30.90,	5806.10.90,	5806.20.00,	5803.90.90,	5804.10.90,	5804.21.00,
5806.31.20,	5806.31.30,	5806.31.90,	5804.30.90,	5806.10.90,	5806.20.00,
5806.32.00,	5806.39.90,	5806.40.00,	5806.31.20,	5806.31.30,	5806.31.90,
5809.00.00,	5810.91.90,	5810.92.00,	5806.32.00,	5806.39.90,	5806.40.00,
5810.99.00,	5901.10.00,	5901.90.90,	5809.00.00,	5810.91.90,	5810.92.00,
5903.10.10,	5903.10.20,	5903.20.10,	5810.99.00,	5901.10.00,	5901.90.90,
5903.20.20,	5903.90.11,	5903.90.19,	5903.10.10,	5903.10.20,	5903.20.10,
5903.90.20,	5906.10.10,	5906.10.20,	5903.20.20,	5903.90.11,	5903.90.19,
5906.91.10,	5906.91.20,	5906.99.10,	5903.90.20,	5906.10.10,	5906.10.20,
5906.99.20,	5907.00.12,	5907.00.13,	5906.91.10,	5906.91.20,	5906.99.10,
5907.00.29,	5908.00.90,	5909.00.10,	5906.99.20,	5907.00.12,	5907.00.13,
5909.00.90,	5910.00.90,	5911.10.90,	5907.00.29,	5908.00.90,	5909.00.10,
5911.20.00,	5911.40.00,	5911.90.90,	5909.00.90,	5910.00.90,	5911.10.90,
6001.10.00,	6001.21.00,	6001.22.00,	5911.20.00,	5911.40.00,	5911.90.90,
6001.29.00,	6001.91.00,	6001.92.00,	6001.10.00,	6001.21.00,	6001.22.00,
6001.99.00,	6002.10.20,	6002.10.90,	6001.29.00,	6001.91.00,	6001.92.00,
6002.20.20,	6002.20.90,	6002.30.20,	6001.99.00,	6002.10.20,	6002.10.90,
6002.30.90,	6002.41.00,	6002.42.20,	6002.20.20,	6002.20.90,	6002.30.20,
6002.42.90,	6002.43.10,	6002.43.90,	6002.30.90,	6002.41.00,	6002.42.20,
6002.49.20,	6002.49.90,	6002.91.00,	6002.42.90,	6002.43.10,	6002.43.90,
6002.92.10,	6002.92.90,	6002.93.00 and	6002.49.20,	6002.49.90,	6002.91.00,
6002.99.00; and			6002.92.10,	6002.92.90,	6002.93.00 et
			6002.99.00;		

(b) adding thereto, in numerical order, the tariff item Nos. set out in Schedule III.

45

b) insertion, suivant l'ordre numérique, 45 des numéros tarifaires mentionnés à l'annexe III.

Coming into  
force

5. (1) Sections 1 and 2 are deemed to have come into force on January 1, 1993, and apply to all goods imported on or after

5. (1) Les articles 1 et 2 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993 et s'appliquent à toutes les marchandises importées 50

Entrée en  
vigueur



that day and to all goods imported but not released under section 32, 33 or 34 of the *Customs Act* before that day.

à compter de cette date et aux marchandises déjà importées et non dédouanées en application des articles 32, 33 ou 34 de la *Loi sur les douanes* avant cette date.

Idem

(2) Section 3 shall come into force on January 1, 1997.

(2) L'article 3 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

5 Idem

Idem

(3) Section 4 shall come into force or is deemed to have come into force on the day on which section 139 of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act* comes into force.

(3) L'article 4 entre en vigueur ou est réputé entré en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 139 de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*.

Idem

10



SCHEDULE I  
(Paragraph 1(b))

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5105.10.90	---Other . . . . .	11%	8%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	9.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	8%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	6.5%	6.5%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	5%	5%		
5105.29.90	---Other . . . . .	11%	8%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	9.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	8%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	6.5%	6.5%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	5%	5%		
5105.30.90	---Other . . . . .	7.5%	6%	9%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	6%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%	5%		
5105.40.90	---Other . . . . .	11%	2.5%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 3.3%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	9.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 3.3%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	8%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 3.3%			
	On and after January 1, 1999 . . . . .	6.5%			
	On and after January 1, 2000 . . . . .	BPT 3.3%			
	On and after January 1, 2001 . . . . .	5%			
	On and after January 1, 2002 . . . . .	BPT 3.3%			
5106.10.00	-Containing 85% or more by weight of wool . . . . .	11%	8%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 10%			
5106.20.00	-Containing less than 85% by weight of wool . . . . .	11%	8%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			



ANNEXE I  
(alinéa 1b))

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5105.10.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	8 %   6,5 % 5 %	12,5 %	C
5105.29.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	8 %   6,5 % 5 %	12,5 %	C
5105.30.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7,5 % 6 % 5 %	6 %  5 %	9 %	C
5105.40.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	11 % TPB 3,3 % 9,5 % TPB 3,3 % 8 % TPB 3,3 % 6,5 % TPB 3,3 % 5 % TPB 3,3 %	2,5 %	12,5 %	C
5106.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de laine . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % TPB 10 % 10 %	8 %	12,5 %	C
5106.20.00	-Contenant moins de 85 % en poids de laine . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	8 %	12,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5107.10.00	-Containing 85% or more by weight of wool . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% AU/NZ 8.5% 10% AU/NZ 7.5%	8%	12.5%	C
5107.20.00	-Containing less than 85% by weight of wool . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	12.5%	C
5108.10.20	---Containing less than 50% by weight of hair . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	12.5%	C
5108.20.20	---Containing less than 50% by weight of hair . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	12.5%	C
5109.10.00	-Containing 85% or more by weight of wool or of fine animal hair . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% 10%	8%	12.5%	C
5109.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% 10%	8%	12.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5107.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de laine . . . . .	11 % TPB 10 % AU/NZ 8,5 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 % AU/NZ 7,5 %			
5107.20.00	-Contenant moins de 85 % en poids de laine . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5108.10.20	---Contenant moins de 50 % en poids de poils . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5108.20.20	---Contenant moins de 50 % en poids de poils . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5109.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de laine ou de poils fins . . . . .	11 % TPB 10 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5109.90.00	-Autres . . . . .	11 % TPB 10 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.11.90	---Other . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5111.11.90	---Autres . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18%*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18%*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.19.00	--Other . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%		



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5111.19.00	--Autres . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.20.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5111.20.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.20.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			
5111.20.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.30.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5111.30.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.30.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			
5111.30.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.90.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5111.90.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.90.91	<p>----D'un poids n'excédant pas 300 g/m<sup>2</sup> . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .</p>	<p>23,5 % mais X ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg</p> <p>22 %* TPB 18 %*</p> <p>20,5 %* TPB 18 %*</p> <p>19 %* TPB 18 %*</p> <p>17,5 %* TPB 17,5 %*</p> <p>16 %* TPB 16 %*</p>		<p>25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg</p>	C
5111.90.92	<p>----D'un poids excédant 300 g/m<sup>2</sup> . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .</p>	<p>23,5 %</p> <p>22 %</p> <p>20,5 %</p> <p>19 %</p> <p>17,5 %</p> <p>16 %</p>	<p>16,5 %</p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>16 %</p>	<p>25 %</p>	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.11.90	---Other . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5112.19.10	---Billiard cloth . . . . .	18.5%	Free	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5112.11.90	---Autres . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 %* 20,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %* 19 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 %* 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*			
5112.19.10	---Tissus de billard . . . . .	18,5 %	En fr.	20 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.19.91	----Of a weight exceeding 200 g/m <sup>2</sup> but not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.19.91	----D'un poids excédant 200 g/m <sup>2</sup> mais n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 % mais X ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg		25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 %*			
		TPB 17,5 %*			
		16 %*			
		TPB 16 %*			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.19.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%		



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5112.19.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
		TPB 18 %			
		mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
		TPB 17,5 %			
		mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
		TPB 16 %			
		mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.20.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.20.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.20.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 16.5% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 15% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 13.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 12% but not to exceed \$1.32/kg			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5112.20.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
		AU/NZ 16,5 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
		AU/NZ 15 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
		AU/NZ 13,5 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
		AU/NZ 12 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 10.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 9% but not to exceed \$1.32/kg	16%		
5112.30.10	---Billiard cloth . . . . .	18.5%	Free	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 10,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 9 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %		
5112.30.10	---Tissus de billard . . . . .	18,5 %	En fr.	20 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.30.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5112.30.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.30.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %* TPB 18 %* 20,5 %* TPB 18 %* 19 %* TPB 18 %* 17,5 %* TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
5112.30.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %    16 %	25 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.90.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5112.90.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5113.00.00	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5203.00.90	---Other . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	9.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	8%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	6.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	5%			
5204.11.00	--Containing 85% or more by weight of cotton . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.90.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 18 %*			
		17,5 %*			
		TPB 17,5 %*			
		16 %*			
		TPB 16 %*			
5112.90.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5113.00.00	Tissus de poils grossiers ou de crin. . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5203.00.90	---Autres . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	9,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	8 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	6,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	5 %			
5204.11.00	--Contenant au moins 85 % en poids de coton . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5204.19.00	--Other. . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5204.20.00	--Put up for retail sale. . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.11.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.12.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.13.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.14.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.15.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.21.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.22.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5204.19.00	--Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5204.20.00	--Conditionnés pour la vente au détail . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.11.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.12.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.13.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.14.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.15.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.21.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.22.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métrique mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5205.23.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.24.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.25.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.31.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.32.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.33.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.34.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5205.23.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.24.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.25.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.31.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.32.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.33.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.34.00	--Titrant en fils simples moins 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5205.35.00	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.41.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.42.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.43.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.44.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.45.90	---Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5206.11.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	10% and 11¢/kg	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5205.35.00	--Titrant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.41.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.42.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.43.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.44.00	--Titrant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.45.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5206.11.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5206.12.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.13.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.14.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.15.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.21.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.22.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.23.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5206.12.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.13.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.14.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.15.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.21.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.22.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.23.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5206.24.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.25.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.31.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.32.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.33.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.34.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5206.24.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.25.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.31.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.32.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.33.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.34.00	--Titrant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5206.35.00	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.41.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.42.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.43.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.44.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.45.00	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5206.35.00	--Titrant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.41.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.42.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.43.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.44.00	--Titrant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.45.00	--Titrant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5207.10.00	-Containing 85% or more by weight of cotton On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5207.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	10% and 11¢/kg	C
5208.21.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.22.90	---Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.23.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16%	X	17.5%	C
5208.29.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.31.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.32.90	---Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.33.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.39.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.41.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.42.90	---Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5207.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de coton . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5207.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5208.21.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.22.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.23.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 %	X	17,5 %	C
5208.29.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.31.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.32.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.33.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.39.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.41.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.42.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5208.43.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.49.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.51.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.52.90	---Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.53.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.59.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.21.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7% AU/NZ 14.2%	X	17.5%	C
5209.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16%	X	17.5%	C
5209.29.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.31.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.39.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.41.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5208.43.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.49.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.51.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.52.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.53.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.59.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.21.00	--À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 % AU/NZ 14,2 %	X	17,5 %	C
5209.22.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 %	X	17,5 %	C
5209.29.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.31.00	--À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.32.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.39.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.41.00	--À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5209.42.00	--Denim . . . . .	16% BPT 15.7% AU/NZ 14.2%	X	17.5%	C
5209.43.00	--Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.49.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.51.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.52.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.59.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5210.11.00	--Plain weave . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X	25%	C
5210.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X	25%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5209.42.00	--Tissus dits « Denim » .....	16 % TPB 15,7 % AU/NZ 14,2 %	X	17,5 %	C
5209.43.00	--Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.49.00	--Autres tissus .....	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.51.00	--À armure toile .....	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.52.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.59.00	--Autres tissus .....	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5210.11.00	--À armure toile .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			
5210.12.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.19.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.21.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.29.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.21.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.22.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.29.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.31.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5210.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	20.5%			
5210.39.00	--Other fabrics . . . . .	BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5210.41.00	--Plain weave . . . . .	20.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.31.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.32.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.41.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.42.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.49.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.51.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	AU/NZ 18.7% 22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	AU/NZ 17.2% 20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	AU/NZ 15.7% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	AU/NZ 14.2% 17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	AU/NZ 12.7% 16% AU/NZ 11.2%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.42.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.49.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.51.00	--À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % AU/NZ 18,7 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 % AU/NZ 17,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 % AU/NZ 15,7 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % AU/NZ 14,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % AU/NZ 12,7 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % AU/NZ 11,2 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.52.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
5210.59.00	--Other fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
5211.11.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
5211.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.52.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.59.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.11.00	--À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.12.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.19.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.21.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.29.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.21.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.22.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.29.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.31.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
5211.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
5211.39.00	--Other fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
5211.41.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.31.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.32.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.41.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.42.00	--Denim . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.43.00	--Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.49.00	--Other fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.51.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.42.00	--Tissus dits « Denim » . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.43.00	--Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.49.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.51.00	--À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.52.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5211.59.00	--Other fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5212.11.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.11.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.12.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.52.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.59.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5212.11.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.11.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5212.12.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5212.12.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.13.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.13.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.14.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.14.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.15.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.15.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5212.12.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C
5212.13.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %     16 %	25 %	C
5212.13.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C
5212.14.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %     16 %	25 %	C
5212.14.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C
5212.15.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %     16 %	25 %	C
5212.15.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5212.21.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.21.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.22.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.22.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.23.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.23.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5212.21.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.21.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5212.22.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.22.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5212.23.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.23.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5212.24.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.24.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.25.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.25.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5306.10.20	---Containing man-made fibres . . . . .	11%	X	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5306.20.20	---Containing man-made fibres . . . . .	11%	X	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5307.10.00	-Single . . . . .	10%	6.5%	Free	
5307.20.00	-Multiple (folded) or cabled . . . . .	13.5%	Free	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	12%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	10.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	10%			
5308.90.10	---Not containing man-made fibres . . . . .	10%	6.5%	Free	

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5212.24.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.24.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5212.25.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.25.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5306.10.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	11 %	X	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5306.20.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	11 %	X	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5307.10.00	-Simples . . . . .	10 %	6,5 %	En fr.	
5307.20.00	-Retors ou câblés . . . . .	13,5 %	En fr.	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	12 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	10,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	10 %			
5308.90.10	---Ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	10 %	6,5 %	En fr.	

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5308.90.20	---Containing man-made fibres . . . . .	11%	X	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5309.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	19.9%	14%	21.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	18.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16.9%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
5309.29.00	--Other . . . . .	19.9%	14%	21.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	18.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16.9%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
5310.10.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C
5310.90.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C
5401.10.00	-Of synthetic filaments . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5401.20.00	-Of artificial filaments . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.10.00	-High tenacity yarn of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.20.00	-High tenacity yarn of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.31.00	--Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 50 tex . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5308.90.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	11 %	X	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5309.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	19,9 %	14 %	21,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16,9 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5309.29.00	--Autres . . . . .	19,9 %	14 %	21,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16,9 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5310.10.90	---Autres . . . . .	16 %	11,5 %	17,5 %	C
5310.90.90	---Autres . . . . .	16 %	11,5 %	17,5 %	C
5401.10.00	-De filaments synthétiques . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5401.20.00	-De filaments artificiels . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.10.00	-Fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.20.00	-Fils à haute ténacité de polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.31.00	--De nylon ou d'autres polyamides, titrant en fils simples 50 tex ou moins . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5402.32.00	--Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn more than 50 tex . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.33.00	--Of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.39.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.41.00	--Of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.42.00	--Of polyesters, partially oriented . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.43.00	--Of polyesters, other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.49.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5402.32.00	--De nylon ou d'autres polyamides, titrant en fils simples plus de 50 tex . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.33.00	--De polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.39.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.41.00	--De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.42.00	--De polyesters, partiellement orientés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.43.00	--De polyesters, autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.49.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5402.51.00	--Of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.52.00	--Of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.59.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.61.00	--Of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.62.00	--Of polyesters . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.69.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5403.20.00	-Textured yarn . . . . .	10%	6.5% and 8.52¢/kg	Free	
5403.33.00	--Of cellulose acetate . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5403.39.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5402.51.00	--De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.52.00	--De polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.59.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.61.00	--De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.62.00	--De polyesters . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.69.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5403.20.00	-Fils texturés . . . . .	10 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	En fr.	
5403.33.00	--D'acétate de cellulose . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5403.39.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5403.42.00	--Of cellulose acetate . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5403.49.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5404.10.00	-Monofilament . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5404.90.00	-Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5405.00.00	Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5406.10.00	-Synthetic filament yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5406.20.00	-Artificial filament yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5403.42.00	--D'acétate de cellulose . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5403.49.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5404.10.00	-Monofilaments . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5404.90.00	-Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5405.00.00	Monofilaments artificiels de 67 décitex ou plus et dont la plus grande dimension de la coupe transversale n'excède pas 1 mm; lames et formes similaires (paille artificielle, par exemple) en matières textiles artificielles, dont la largeur apparente n'excède pas 5 mm . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5406.10.00	-Fils de filaments synthétiques . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5406.20.00	-Fils de filaments artificiels . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.10.00	-Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of nylon or other polyamides or of polyesters. . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.20.00	-Woven fabrics obtained from strip or the like . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.30.00	-Fabrics specified in Note 9 to Section XI . . . . .	23.5% 22%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5407.41.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.10.00	-Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides ou de polyesters . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.20.00	-Tissus obtenus à partir de lames ou formes similaires . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.30.00	-« Tissus » visés à la Note 9 de la Section XI . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.41.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.42.00	--Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.43.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.44.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.51.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.42.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
		TPB 20,2 %			
5407.43.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
		TPB 20,2 %			
5407.44.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
		TPB 20,2 %			
5407.51.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
		TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.52.00	--Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.53.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.54.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.60.00	-Other woven fabrics, containing 85% or more by weight of non-textured polyester filaments . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.52.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.53.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.54.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.60.00	-Autres tissus, contenant au moins 85 % en poids de filaments de polyester non texturés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.71.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.72.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.73.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.74.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.71.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.72.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.73.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.74.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.81.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
		22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
		20.5%			
		BPT 20.2%			
5407.82.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
		22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
		20.5%			
		BPT 20.2%			
5407.83.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
		22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
		20.5%			
		BPT 20.2%			
5407.84.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
		22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
		20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.81.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
5407.82.00	--Teints . . . . .	19 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	23,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	20,5 %			
5407.83.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	23,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
5407.84.00	--Imprimés . . . . .	19 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	23,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	20,5 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.91.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.92.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.93.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.94.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.91.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.92.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.93.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.94.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5408.10.00	-Woven fabrics obtained from high tenacity yarn, of viscose rayon . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.22.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.23.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5408.10.00	-Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de rayonne viscosé . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .				
5408.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .				
5408.22.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .				
5408.23.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .				

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5408.24.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
5408.31.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
5408.32.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
5408.33.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5408.24.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.31.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.32.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.33.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5408.34.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5501.10.00	-Of nylon or other polyamides . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5501.20.00	-Of polyesters . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5501.30.00	-Acrylic or modacrylic . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5501.90.00	-Other . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5502.00.00	Artificial filament tow . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5503.10.00	-Of nylon or other polyamides . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5503.20.00	-Of polyesters . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5503.30.00	-Acrylic or modacrylic . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5408.34.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
5501.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	19 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5501.20.00	-De polyester . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5501.30.00	-Acryliques ou modacryliques . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5501.90.00	-Autres . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5502.00.00	Câbles de filaments artificiels . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5503.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	7 %	5 %	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5503.20.00	-De polyester . . . . .	7 %	5 %	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5503.30.00	-Acryliques ou modacryliques . . . . .	7 %	5 %	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5503.40.00	-Of polypropylene . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5503.90.00	-Other . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5504.10.00	-Of viscose rayon . . . . .	7%	X	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5504.90.00	-Other . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5506.10.00	-Of nylon or other polyamides . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5506.20.00	-Of polyesters . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5506.30.00	-Acrylic or modacrylic . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5506.90.00	-Other . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5507.00.00	Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning . . . . .	9.3%	7%	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	7.8%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	6.3%	6.3%		
	On and after January 1, 1996 . . . . .	5%	5%		
5508.10.00	-Of synthetic staple fibres . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5503.40.00	-De polypropylène . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5503.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5504.10.00	-De rayonne viscosa . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	X	En fr.	
5504.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.20.00	-De polyester . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.30.00	-Acryliques ou modacryliques . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5507.00.00	Fibres artificielles discontinues, cardées, peignées ou autrement transformées pour la filature . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	9,3 % 7,8 % 6,3 % 5 %	7 %  6,3 % 5 %	En fr.	
5508.10.00	-De fibres synthétiques discontinues . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 €/kg	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5508.20.00	-Of artificial staple fibres . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.11.00	--Single yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.12.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.21.00	--Single yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.22.10	---Solely of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.22.90	---Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.31.00	--Single yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.32.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.41.00	--Single yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.42.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5508.20.00	-De fibres artificielles discontinues . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.11.00	--Simples . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.12.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.21.00	--Simples . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.22.10	---Uniquement de polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.22.90	---Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.31.00	--Simples . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.32.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.41.00	--Simples . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.42.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Prefer-ential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5509.51.00	--Mixed mainly or solely with artificial staple fibres . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.52.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11% BPT 10%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.53.00	--Mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.59.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.61.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.62.00	--Mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.69.00	--Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.91.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.92.00	--Mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5509.51.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec des fibres artificielles discontinues . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.52.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 % TPB 10 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.53.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.59.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.61.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.62.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.69.00	--Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.91.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.92.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5509.99.00	--Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.11.00	--Single yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.12.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.20.00	-Other yarn, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.30.00	-Other yarn, mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.90.00	-Other yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5511.10.00	-Of synthetic staple fibres, containing 85% or more by weight of such fibres . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5511.20.00	-Of synthetic staple fibres, containing less than 85% by weight of such fibres . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5511.30.00	-Of artificial staple fibres . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5509.99.00	--Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.11.00	--Simples . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.12.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.20.00	-Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.30.00	-Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.90.00	-Autres fils . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5511.10.00	-De fibres synthétiques discontinues, contenant au moins 85 % en poids de ces fibres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5511.20.00	-De fibres synthétiques discontinues, contenant moins de 85 % en poids de ces fibres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5511.30.00	-De fibres artificielles discontinues . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5512.11.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	19%			
5512.19.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	19%			
5512.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	19%			
5512.29.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	19%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5512.11.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.19.00	--Autres . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.29.00	--Autres . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5512.91.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5512.99.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.11.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5512.91.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.99.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.11.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.12.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.13.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.19.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.21.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5513.13.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.21.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.22.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.23.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.29.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.31.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
513.23.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
513.29.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
513.31.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
513.32.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.33.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
5513.39.00	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
	--Other woven fabrics . . . . .	23.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
5513.41.00		BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5%			
		BPT 20.2%			
		AU/NZ 18.7%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
		AU/NZ 17.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
		AU/NZ 15.7%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
		AU/NZ 14.2%			
		AU/NZ 12.7%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
		AU/NZ 11.2%			

Numéro aritaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
513.33.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
513.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
513.41.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	AU/NZ 18,7 % 22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	AU/NZ 17,2 % 20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	AU/NZ 15,7 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	AU/NZ 14,2 % 17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	AU/NZ 12,7 % 16 % AU/NZ 11,2 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.42.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.43.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.49.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.11.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5513.42.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			
5513.43.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester .....	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			
5513.49.00	--Autres tissus .....	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			
5514.11.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile .....	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.13.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.19.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.21.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.12.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.13.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.21.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.23.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.29.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.31.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.22.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.23.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.29.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.31.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5514.33.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5514.39.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5514.41.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.32.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.33.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.41.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.42.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.43.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.49.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.11.00	--Mixed mainly or solely with viscose rayon staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.42.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.43.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.49.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.11.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec des fibres discontinues de rayonne viscosa . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5515.12.00	--Mixed mainly or solely with man-made filaments . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.13.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5515.12.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.13.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5515.19.00	--Other. . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.21.00	--Mixed mainly or solely with man-made filaments . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.22.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5515.29.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5515.19.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.21.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.22.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5515.29.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5515.91.00	--Mixed mainly or solely with man-made filaments . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5515.92.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .		16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1997 . . . . .				
	On and after January 1, 1998 . . . . .		16%		
5515.99.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5516.11.00	--Unbleached or bleached . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .		X	25%	C
	On and after January 1, 1997 . . . . .				
	On and after January 1, 1998 . . . . .				



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5515.91.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.92.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 % 22 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %	16 %		
5515.99.00	--Autres . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.11.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.12.00	--Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.13.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.14.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5516.12.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.13.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.14.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.22.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5516.23.00	--Of yarns of different colours . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	22%			
5516.24.00	--Printed . . . . .	BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.31.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5516.32.00	--Dyed . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.22.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.23.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.24.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.31.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5516.32.00	--Teints . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.33.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5516.34.00	--Printed . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5516.41.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.42.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.43.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.33.00	--En fils de diverses couleurs . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %     16 %	25 %	C
5516.34.00	--Imprimés . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %     16 %	25 %	C
5516.41.00	--Écrus ou blanchis . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
5516.42.00	--Teints . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
5516.43.00	--En fils de diverses couleurs . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.44.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1999 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 2000 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 2001 . . . . .	16%			
5516.91.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1999 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 2000 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 2001 . . . . .	16%			
5516.92.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1999 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 2000 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 2001 . . . . .	16%			
5516.93.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1999 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 2000 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 2001 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.44.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.91.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.92.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.93.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.94.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5602.10.10	---Impregnated, coated, covered or laminated . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .		16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1997 . . . . .				
	On and after January 1, 1998 . . . . .				
5602.10.99	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5602.21.00	--Of wool or fine animal hair . . . . .	16%	11%	17%	C
5602.29.00	--Of other textile materials . . . . .	20.1%	X	21.6%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	18.6%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17.1%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
5602.90.00	-Other . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.94.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5602.10.10	---Imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5602.10.99	----Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5602.21.00	--De laine ou de poils fins . . . . .	16 %	11 %	17 %	C
5602.29.00	--D'autres matières textiles . . . . .	20,1 %	X	21,6 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	17,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5602.90.00	-Autres . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5603.00.90	---Other . . . . .	23.3%	X	24.8%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21.8%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.3%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18.8%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.3%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5604.10.00	-Rubber thread and cord, textile covered . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5604.20.10	---Of polyesters or of nylon or other polyamides . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5604.90.00	-Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5605.00.00	Metallized yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5606.00.13	----Solely of jute . . . . .	13.5%	Free	15%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	12%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	10.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	10%			
5606.00.19	----Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5606.00.29	----Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5603.00.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,3 % 21,8 % 20,3 % 18,8 % 17,3 % 16 %	X	24,8 %	C
5604.10.00	-Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5604.20.10	---De polyesters ou de nylon ou d'autres polyamides . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5604.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5605.00.00	Filés métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des n <sup>os</sup> 54.04 ou 54.05, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5606.00.13	----Uniquement de jute . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	13,5 % 12 % 10,5 % 10 %	En fr.	15 %	C
5606.00.19	----Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5606.00.29	----Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5606.00.39	---Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5801.10.00	-Of wool or fine animal hair . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.21/kg	16%		
5801.21.00	--Uncut weft pile fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5801.22.90	---Other . . . . .	23.5%	20%	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5606.00.39	----Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5801.10.00	-De laine ou de poils fins . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	16 %		
5801.21.00	--Velours et peluches par la trame, non coupés . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5801.22.90	----Autres . . . . .	23,5 %	20 %	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5801.23.20	---Containing man-made fibres . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.24.00	--Warp pile fabrics, épinglé (uncut) . . . . .	16.4%	X	17.9%	C
		BPT 15.7%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	16%			
		BPT 15.7%			
5801.25.20	---Containing man-made fibres . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.26.00	--Chenille fabrics . . . . .	18.7%	X	20.2%	C
		BPT 17%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.2%			
		BPT 17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5801.31.00	--Uncut weft pile fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5801.32.00	--Cut corduroy . . . . .	23.5%	20%	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5801.23.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.24.00	--Velours et peluches par la chaîne, épinglés . . . . .	16,4 % TPB 15,7 %	X	17,9 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	16 % TPB 15,7 %			
5801.25.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.26.00	--Tissus de chenille . . . . .	18,7 % TPB 17 %	X	20,2 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 17 % 16 %			
5801.31.00	--Velours et peluches par la trame, non coupés . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5801.32.00	--Velours et peluches par la trame, coupés, côtelés . . . . .	23,5 %	20 %	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5801.33.00	--Other weft pile fabrics . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.34.00	--Warp pile fabrics, épinglé (uncut) . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5801.35.00	--Warp pile fabrics, cut . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.36.00	--Chenille fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5801.90.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5801.33.00	--Autres velours et peluches par la trame . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.34.00	--Velours et peluches par la chaîne, épinglés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5801.35.00	--Velours et peluches par la chaîne, coupés . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.36.00	--Tissus de chenille . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5801.90.90	---Autres . . . . .	16 %	11,5 %	17,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5802.11.90	---Other . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5802.19.00	--Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5802.20.00	-Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5802.30.00	-Tufted textile fabrics . . . . .	23.5% 22%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5803.10.90	--Other . . . . .	18.2% BPT 17%	X	19.7%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	16.7%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5802.11.90	---Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5802.19.00	--Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5802.20.00	-Tissus bouclés du genre éponge, en autres matières textiles . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5802.30.00	-Surfaces textiles touffetées . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5803.10.90	---Autres . . . . .	18,2 %	X	19,7 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 17 % 16,7 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5803.90.19	---Other . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C \$4.45/kg
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5803.90.90	--Other . . . . .	19.6%	14%	21.1%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	18.1%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16.6%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
5804.10.90	---Other . . . . .	18.5% BPT 15.8%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17% BPT 15.8%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16% BPT 15.8%			
5804.21.00	--Of man-made fibres . . . . .	16% BPT 15.8%	X	17.5%	C
5804.30.90	---Other . . . . .	18.5% BPT 15.8%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17% BPT 15.8%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16% BPT 15.8%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5803.90.19	---Autres . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			
5803.90.90	---Autres . . . . .	19,6 %	14 %	21,1 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16,6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5804.10.90	---Autres . . . . .	18,5 %	X	20 %	C
	TPB 15,8 %	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 15,8 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 % TPB 15,8 %			
5804.21.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	16 %	X	17,5 %	C
		TPB 15,8 %			
5804.30.90	---Autres . . . . .	18,5 %	X	20 %	C
	TPB 15,8 %	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 15,8 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 % TPB 15,8 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5806.10.90	---Other . . . . .	23.5% BPT 18%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5806.20.00	-Other woven fabrics, containing by weight 5% or more of elastomeric yarn or rubber thread . . . . .	23.5% BPT 18%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5806.31.20	---Other, solely of cotton . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5806.31.30	---Containing man-made fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5806.31.90	---Other . . . . .	18.6% 17.1%	X	20.1%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	16%			
5806.32.00	--Of man-made fibres . . . . .	21%	X	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5806.10.90	---Autres . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5806.20.00	-Autre rubanerie, contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères ou de fils de caoutchouc . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5806.31.20	---Autres, uniquement de coton . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5806.31.30	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5806.31.90	---Autres . . . . .	18,6 %	X	20,1 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5806.32.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	X	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5806.39.90	---Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5806.40.00	-Fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs) . . . . .	22.5%	X	24%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5809.00.00	Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallized yarn of heading No. 56.05, of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes, not elsewhere specified or included . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5810.91.90	---Other . . . . .	18.5%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 15.8% 17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 15.8% 16%			
		BPT 15.8%			
5810.92.00	--Of man-made fibres . . . . .	18.5%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 15.8% 17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 15.8% 16%			
		BPT 15.8%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5806.39.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	22,5 %	C
5806.40.00	-Rubans sans trame, en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	22,5 % 21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	X	24 %	C
5809.00.00	Tissus de fils de métal et tissus de filés métalliques ou de fils textiles métallisés du n° 56.05, des types utilisés pour l'habillement, l'ameublement ou usages similaires, non dénommés ni compris ailleurs . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
5810.91.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % TPB 15,8 % 17 % TPB 15,8 % 16 % TPB 15,8 %	X	20 %	C
5810.92.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % TPB 15,8 % 17 % TPB 15,8 % 16 % TPB 15,8 %	X	20 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5810.99.00	--Of other textile materials . . . . .	18.5%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 15.8%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17%			
		BPT 15.8%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
		BPT 15.8%			
5901.10.00	-Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5901.90.90	---Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5903.10.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres. . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5903.10.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5903.20.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5810.99.00	--D'autres matières textiles . . . . .	18,5 %	X	20 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 15,8 % 17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 15,8 % 16 % TPB 15,8 %			
5901.10.00	-Tissus enduits de colle ou de matières amylacées, des types utilisés pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5901.90.90	---Autres . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5903.10.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5903.10.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5903.20.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5903.20.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5903.90.11	----Woven, solely of cotton, bleached, the weight of the cotton exceeding two-thirds of the weight of the coated or impregnated fabric . . . . .	16%	15%	22.5%	C
5903.90.19	----Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5903.90.20	---Textile fabrics containing man-made fibres . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5906.10.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5906.10.20	---Textile fabrics containing man-made fibres . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5903.20.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5903.90.11	---Tissés, uniquement de coton, blanchis, le poids du coton excédant deux tiers du poids du tissu enduit ou imprégné . . . . .	16 %	15 %	22,5 %	C
5903.90.19	---Autres . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5903.90.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5906.10.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5906.10.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5906.91.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5906.91.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5906.99.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres. . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5906.99.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5907.00.12	----Other, textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5907.00.13	----Other, textile fabrics containing man-made fibres . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5906.91.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5906.91.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5906.99.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5906.99.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5907.00.12	----Autres tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5907.00.13	----Autres tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5907.00.29	---Other . . . . .	21.1%	X	22.6%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.6%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18.1%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.6%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5908.00.90	---Other . . . . .	20.7%	X	22.2%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17.7%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5909.00.10	---Fire hose . . . . .	18.5%	13%	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5909.00.90	---Other . . . . .	22.5%	16%	24%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5910.00.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C
		BPT 15.7%			
5911.10.90	---Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5911.20.00	-Bolting cloth, whether or not made up . . . . .	20.6%	X	22.1%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.1%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17.6%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.1%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5907.00.29	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21,1 % 19,6 % 18,1 % 16,6 % 16 %	X	22,6 %	C
5908.00.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,7 % 19,2 % 17,7 % 16,2 % 16 %	X	22,2 %	C
5909.00.10	---Tuyaux pour l'extinction d'incendies . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	13 %	20 %	C
5909.00.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	22,5 % 21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	16 %	24 %	C
5910.00.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	11,5 %	17,5 %	C
5911.10.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	22,5 %	C
5911.20.00	-Gazes et toiles à bluter, même confectionnées . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,6 % TPB 20,2 % 19,1 % 17,6 % 16,1 % 16 %	X	22,1 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5911.40.00	-Straining cloth of a kind used in oil presses or the like, including that of human hair . . . . .	23.5% BPT 20.2%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5911.90.90	--Other . . . . .	17.6%	12.5%	19.1%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	16.1%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6001.10.00	-"Long pile" fabrics . . . . .	23.5% BPT 18%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.21.00	--Of cotton . . . . .	23.5% 22%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
6001.22.00	--Of man-made fibres . . . . .	23.5% 22%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5911.40.00	-Êtreindelles et tissus épais des types utilisés sur des presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, y compris ceux en cheveux . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5911.90.90	--Autres . . . . .	17,6 %	12,5 %	19,1 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	16,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
6001.10.00	-Étoffes dites « à longs poils » . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6001.21.00	--De coton . . . . .	23,5 %	15 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6001.22.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6001.29.00	--Of other textile materials . . . . .	23.5%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.91.00	--Of cotton . . . . .	23.5%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.92.00	--Of man-made fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.99.00	--Of other textile materials . . . . .	23.5%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.10.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.10.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.20.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6001.29.00	--D'autres matières textiles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	25 %	C
6001.91.00	--De coton . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	25 %	C
6001.92.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6001.99.00	--D'autres matières textiles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	25 %	C
6002.10.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.10.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.20.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6002.20.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.30.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.30.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.41.00	--Of wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.42.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.42.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6002.20.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.30.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.30.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.41.00	--De laine ou de poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.42.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % TPB 18 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.42.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 18 % 22 % TPB 18 % 20,5 % TPB 18 % 19 % TPB 18 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6002.43.10	--Lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.43.90	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.49.20	--Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.49.90	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.91.00	--Of wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.92.00	--Of cotton . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 18% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 18% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 18% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 18% 17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6002.43.10	---Dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.43.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.49.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.49.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.91.00	--De laine ou de poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.92.00	--De coton . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 18 % 22 % TPB 18 % 20,5 % TPB 18 % 19 % TPB 18 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6002.93.00	--Of man-made fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 18%			
6002.99.00	--Other . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .				
	On and after January 1, 1998 . . . . .				

\* Supplementary Note 1 to Section XI of Schedule I to the Customs Tariff still applies with respect to the calculation of rates.

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6002.93.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6002.99.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

\* La Note supplémentaire 1 de la Section XI de l'annexe I du Tarif des douanes s'applique relativement aux calculs des  
aux.

SCHEDULE II  
(Section 2)

Code	Provision	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
0935	Yarn, containing wool or hair, of heading No. 51.07 or of subheading No. 5108.20, for use in the manufacture of woven fabrics of wool or hair, in the grey or unfinished condition, of a weight not exceeding 203 g/m <sup>2</sup> . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	Free

## ANNEXE II

(article 2)

Code	Disposition	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général
0935	Fils, contenant de la laine ou du poil, de la position n° 51.07 ou de la sous-position n° 5108.20, devant servir à la fabrication de tissus de laine ou de poil, «in the grey» ou incomplètement ouvrés, d'un poids n'excédant pas 203 g/m <sup>2</sup> . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	En fr.



## SCHEDULE III (Paragraph 4(b))

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5105.10.90	—Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997	11% 9.5% 8% 6.5% 5%	8%	6.2%	8%	N/A	A
5105.29.90	—Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997	11% 9.5% 8% 6.5% 5%	8%	6.2%	8%	N/A	A
5105.30.90	—Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7.5% 6% 5%	6%	4.5%	6%	N/A	A
5105.40.90	—Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	11% BPT 3.3% 9.5% BPT 3.3% 8% BPT 3.3% 6.5% BPT 3.3% 5% BPT 3.3%	2.5%	6.2%	2.5%	N/A	A
5106.10.00	—Containing 85% or more by weight of wool On and after January 1, 1994	11% BPT 10% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5106.20.00	—Containing less than 85% by weight of wool On and after January 1, 1994	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5107.10.00	—Containing 85% or more by weight of wool On and after January 1, 1994	11% BPT 10% AU/NZ 8.5% 10% AU/NZ 7.5%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5107.20.00	—Containing less than 85% by weight of wool On and after January 1, 1994	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5108.10.20	—Containing less than 50% by weight of hair On and after January 1, 1994	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5108.20.20	—Containing less than 50% by weight of hair On and after January 1, 1994	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5109.10.00	—Containing 85% or more by weight of wool or of fine animal hair On and after January 1, 1994	11% BPT 10% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI

ANNEXE III (alinéa 4b))

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de	Tarif	Tarif	Tarif	Tarif	Catégorie d'échelonn- ement ALENA
		des la nation la plus favorisée	de préférence général	des États- Unis	du Mexique	México- États- Unis	
5105.10.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	A
5105.29.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	A
5105.30.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7,5 % 6 % 5 %	6 %	4,5 %	6 %	S/O	A
5105.40.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % TPB 3,3 % 9,5 % TPB 3,3 % 8 % TPB 3,3 % 6,5 % TPB 3,3 % 5 % TPB 3,3 %	2,5 %	6,2 %	2,5 %	S/O	A
5106.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % TPB 10 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5106.20.00	—Contenant moins de 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5107.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % TPB 10 % AU/NZ 8,5 % 10 % AU/NZ 7,5 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5107.20.00	—Contenant moins de 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5108.10.20	—Contenant moins de 50 % en poids de poils À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5108.20.20	—Contenant moins de 50 % en poids de poils À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5109.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de laine ou de poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % TPB 10 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5109.90.00	-Other	11% BPT 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	10%					
5111.11.90	--Other	23.5% but not to exceed \$4.45/kg. BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg. 22% *	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% *					
	On and after January 1, 1996	BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	19% *					
	On and after January 1, 1997	BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% *					
	On and after January 1, 1998	BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% *					
	On and after January 1, 1998	BPT 16% *					
5111.19.00	-Other	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg. 22%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg. 22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg. 20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg. 19%					
	On and after January 1, 1996	BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg. 17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg. 16%					
	On and after January 1, 1997	BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg. 16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg.					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5109.90.00	-Autres	11 % TPB 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5111.11.90	—Autres	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 18 %*					
		17,5 %*					
		TPB 17,5 %*					
		16 %*					
		TPB 16 %*					
5111.19.00	—Autres	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 22 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 %					
		16 %	16 %				
		TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Category
5111.20.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22%* BPT 18%* 20.5%* BPT 18%* 19%* BPT 18%* 17.5%* BPT 17.5%* 16%* BPT 16%*	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						
5111.20.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22%* BPT 18%* 20.5%* BPT 18%* 19%* BPT 18%* 17.5%* BPT 17.5%* 16%* BPT 16%*	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						
5111.30.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22%* BPT 18%* 20.5%* BPT 18%* 19%* BPT 18%* 17.5%* BPT 17.5%* 16%* BPT 16%*	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						
5111.30.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22%* BPT 18%* 20.5%* BPT 18%* 19%* BPT 18%* 17.5%* BPT 17.5%* 16%* BPT 16%*	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5111.20.91	—D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 17,5 %*					
		16 %*					
		TPB 16 %*					
5111.20.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5111.30.91	—D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 17,5 %*					
		16 %*					
		TPB 16 %*					
5111.30.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5111.90.91	---Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *					
5111.90.92	---Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5112.11.90	---Other	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *					
5112.19.10	---Billiard cloth	18.5%	Free	10%	Free	N/A	A
	On and after January 1, 1994	17%					
	On and after January 1, 1995	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonne- ment ALENA
5111.90.91	—D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 18 %*					
		17,5 %*					
		TPB 17,5 %*					
		16 %*					
		TPB 16 %*					
5111.90.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %	16 %				
5112.11.90	---Autres	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 18 %*					
		17,5 %*					
		TPB 17,5 %*					
		16 %*					
		TPB 16 %*					
5112.19.10	---Tissus de billard	18,5 %	En fr.	10 %	En fr.	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General-Preferential		United States		Mexico		NAFTA Staging Category	
		Tariff	Tariff	Tariff	Tariff	Tariff	Tariff	Tariff	Tariff	Tariff	Tariff
5112.19.91	---Of a weight exceeding 200 g/m <sup>2</sup> but not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg	23.5% but not to exceed \$4.45/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	BI			
	On and after January 1, 1994	22% *	22% *	BPT 18% *							
	On and after January 1, 1995	20.5% *	20.5% *	BPT 18% *							
	On and after January 1, 1996	19% *	19% *	BPT 18% *							
	On and after January 1, 1997	17.5% *	17.5% *	BPT 17.5% *							
	On and after January 1, 1998	16% *	16% *	BPT 16% *							
5112.19.92	---Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$1.32/kg	23.5% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI			
	On and after January 1, 1994	22% *	22% *	BPT 18% *							
	On and after January 1, 1995	20.5% *	20.5% *	BPT 18% *							
	On and after January 1, 1996	19% *	19% *	BPT 18% *							
	On and after January 1, 1997	17.5% *	17.5% *	BPT 17.5% *							
	On and after January 1, 1998	16% *	16% *	BPT 16% *							

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5112.19.91	—D'un poids excédant 200 g/m <sup>2</sup> mais n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> ...	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	TPB 17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2002 .....	TPB 16 %*					
5112.19.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> .....	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 22 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %				



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5112.20.91	---D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 16 %*					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico- United States Tariff	NAFTA Staging Category
5112.20.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% BPT 18% but not to exceed	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
		\$1.32/kg AU/NZ 16.5% but not to exceed					
	On and after January 1, 1994	\$1.32/kg 22% BPT 18% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 15% but not to exceed					
	On and after January 1, 1995	\$1.32/kg 20.5% BPT 18% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 13.5% but not to exceed					
	On and after January 1, 1996	\$1.32/kg 19% BPT 18% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 12% but not to exceed					
	On and after January 1, 1997	\$1.32/kg 17.5% BPT 17.5% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 10.5% but not to exceed					
	On and after January 1, 1998	\$1.32/kg 16% BPT 16% but not to exceed	16%				
		\$1.32/kg AU/NZ 9% but not to exceed					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelonn- ement ALENA
5112.20.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 16,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 13,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 12 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 10,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 9 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General Preferential Tariff	United States		Mexico		NAFTA Staging Category		
		Tariff	Tariff		Tariff	Tariff	Tariff	Tariff			
5112.30.10	—Billiard cloth	18.5%		Free	10%	Free			N/A	A	
	On and after January 1, 1994	17%									
	On and after January 1, 1995	16%									
5112.30.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg		X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg			N/A	BI	
		BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg									
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *									
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *									
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *									
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *									
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *									
	5112.30.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5%		16.5%	12.5%	16.5%			N/A	BI
		On and after January 1, 1994	22%								
		On and after January 1, 1995	20.5%								
On and after January 1, 1996		19%									
On and after January 1, 1997		17.5%									
5112.90.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg		X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg			N/A	BI	
		BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg									
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *									
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *									
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *									
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *									
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *									

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5112.30.10	---Tissus de billard À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,5 % 17 % 16 %	En fr.	10 %	En fr.	S/O	A
5112.30.91	---D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %* TPB 18 %* 20,5 %* TPB 18 %* 19 %* TPB 18 %* 17,5 %* TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
5112.30.92	---D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
5112.90.91	---D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %* TPB 18 %* 20,5 %* TPB 18 %* 19 %* TPB 18 %* 17,5 %* TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5112.90.92	---Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
5113.00.00	On and after January 1, 1998	16%	16%				
	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement A/ÉNA
5112.90.92	---D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	16 %	16 %				
5113.00.00	Tissus de poils grossiers ou de crin	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %	16 %				



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5203.00.90	--Other	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	9.5%					
	On and after January 1, 1995	8%					
	On and after January 1, 1996	6.5%					
	On and after January 1, 1997	5%					
5204.11.00	--Containing 85% or more by weight of cotton	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5204.19.00	--Other	11%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5204.20.00	--Put up for retail sale	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.11.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.12.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.13.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.14.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.15.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.21.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.22.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.23.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5205.24.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5203.00.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5204.11.00	--Contenant au moins 85 % en poids de coton À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5204.19.00	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 \$/kg	10 % et 11 \$/kg	S/O	B+
5204.20.00	--Conditionnés pour la vente au détail À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.11.00	--Tirant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.12.00	--Tirant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.13.00	--Tirant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.14.00	--Tirant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.15.00	--Tirant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.21.00	--Tirant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.22.00	--Tirant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.23.00	--Tirant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.24.00	--Tirant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	NAFTA Staging Category
5205.25.00	—Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A B+
5205.31.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.32.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.33.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.34.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.35.00	—Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.41.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.42.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.43.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.44.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5205.45.90	—Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	B+ B+
5206.11.00	—Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg 10% and 11¢/kg	N/A	B+ B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5205.25.00	—Tirant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.31.00	—Tirant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.32.00	—Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.33.00	—Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.34.00	—Tirant en fils simples moins 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.35.00	—Tirant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.41.00	—Tirant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.42.00	—Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.43.00	—Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.44.00	—Tirant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.45.90	—Autres ... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5206.11.00	—Tirant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Tariff	NAFTA Category
5206.12.00	—Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.13.00	—Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.14.00	—Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.15.00	—Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.21.00	—Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.22.00	—Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.23.00	—Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.24.00	—Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.25.00	—Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.31.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5206.12.00	—Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.13.00	—Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.14.00	—Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.15.00	—Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.21.00	—Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques)	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.22.00	—Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.23.00	—Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.24.00	—Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.25.00	—Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.31.00	—Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Staging Category
5206.32.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.33.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.34.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.35.00	—Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.41.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.42.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.43.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.44.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.45.00	—Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5207.10.00	—Containing 85% or more by weight of cotton . . . . .	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5206.32.00	—Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.33.00	—Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.34.00	—Tirant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.35.00	—Tirant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.41.00	—Tirant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.42.00	—Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.43.00	—Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.44.00	—Tirant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5206.45.00	—Tirant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5207.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de coton . . . . .	11 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5207.90.00	—Other	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5208.21.00	—Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.22.90	—Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.23.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.29.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.31.00	—Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.32.90	—Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.33.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.39.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.41.00	—Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.42.90	—Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.43.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.49.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.51.00	—Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.52.90	—Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.53.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5208.59.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.21.00	—Plain weave	16% BPT 15.7% AU/NZ 14.2%	X	8.7%	17.5%	N/A B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif de Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'éclon- nement ALENA
5207.90.00	—Autres .....	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %					
5208.21.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.22.90	—Autres .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.23.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.29.00	—Autres tissus .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.31.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.32.90	—Autres .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.33.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.39.00	—Autres tissus .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.41.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.42.90	—Autres .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.43.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.49.00	—Autres tissus .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.51.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.52.90	—Autres .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.53.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5208.59.00	—Autres tissus .....	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.21.00	—À armure toile .....	16 % TPB 15,7 % AUNZ 14,2 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5209.22.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.29.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.31.00	—Plain weave	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.32.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.39.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.41.00	—Plain weave	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.42.00	—Denim	16% BPT 15.7% AU/NZ 14.2%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.43.00	—Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.49.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.51.00	—Plain weave	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.52.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5209.59.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A
5210.11.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5209.22.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.29.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.31.00	—À armure toile	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.32.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.39.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.41.00	—À armure toile	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.42.00	—Tissus dits « Denim »	16 % TPB 15,7 % AU/NZ 14,2 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	A
5209.43.00	—Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.49.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.51.00	—À armure toile	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.52.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.59.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5210.11.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 % 16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Category
5210.12.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.19.00	-Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.21.00	-Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.22.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.29.00	-Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					



Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5210.12.00	—À armure serrée ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5210.19.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5210.21.00	—À armure toile	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5210.22.00	—À armure serrée ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5210.29.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5210.31.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.32.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.39.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.41.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.42.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonn- nement ALENA
5210.31.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5210.32.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5210.39.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5210.41.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5210.42.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5210.49.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5210.51.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	AU/NZ 18.7% 22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	AU/NZ 17.2% 20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	AU/NZ 15.7% 19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	AU/NZ 14.2% 17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	AU/NZ 12.7% 16% BPT 20.2%					
5210.52.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5210.59.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.11.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5210.49.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5210.51.00	—À armure toile	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		AU/NZ 18,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
		TPB 20,2 %					
		AU/NZ 17,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
		AU/NZ 15,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
		AU/NZ 14,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		AU/NZ 12,7 %					
		16 %					
		AU/NZ 11,2 %					
5210.52.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5210.59.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5211.11.00	—À armure toile	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
		Tariff	Tariff					
5211.12.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5%	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%	20.5%					
5211.19.00	—Other fabrics	19%	19%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%	16%					
	On and after January 1, 1999	23.5%	23.5%					
5211.21.00	—Plain weave	22%	22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5%	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%	17.5%					
5211.22.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5%	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%	20.5%					
5211.29.00	—Other fabrics	19%	19%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%	16%					
	On and after January 1, 1999	23.5%	23.5%					



Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5211.12.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.19.00	—Autres tissus . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.21.00	—À armure toile . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.22.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.29.00	—Autres tissus . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5211.31.00	—Plain weave	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
		22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
		20.5%					
5211.32.00	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
		16%					
	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5%					
5211.39.00	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
		22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
		20.5%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
5211.41.00	On and after January 1, 1997	19%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1998	17.5%					
		16%					
	—Other fabrics	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.42.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.44.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Plain weave	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.49.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.51.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.52.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.53.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.54.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.55.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.56.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.57.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.58.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.59.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.60.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.61.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.62.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.63.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.64.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.65.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.66.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.67.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.68.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.69.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.70.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.71.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.72.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.73.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.74.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.75.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.76.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.77.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.78.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.79.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.80.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.81.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.82.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.83.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.84.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.85.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.86.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.87.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.88.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.89.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.90.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.91.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.92.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.93.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.94.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.95.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.96.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.97.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5211.98.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5211.99.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5212.11.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5212.12.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
5212.13.00	On and after January 1, 1995	22%	X	12.5%	25%	N/A	A
		BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
5212.14.00	On and after January 1, 1996	19%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Denim	23.5%					
	On and after January 1, 1994						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5211.31.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	16 %					
5211.32.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	16 %					
5211.39.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	16 %					
5211.41.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	16 %					
5211.42.00	—Tissus dits « Denim »	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico-United States		NAFTA Staging Category
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	United States Tariff	
5211.43.00	—Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.49.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.51.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.52.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.59.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5211.43.00	—Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5211.49.00	—Autres tissus .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5211.51.00	—À armure toile .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5211.52.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 ..	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5211.55.00	—Autres tissus .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5212.11.20	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.11.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.12.20	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.12.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.13.20	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.13.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.14.20	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.14.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.15.20	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5212.11.20	—Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.11.90	—Autres A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.12.20	—Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.12.90	—Autres A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.13.20	—Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.13.90	—Autres A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.14.20	—Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.14.90	—Autres A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.15.20	—Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 A compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5212.15.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.21.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.21.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.22.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.22.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.23.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.23.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.24.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.24.91	---Denim On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	A
5212.24.99	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5212.15.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	B+
5212.21.20	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	B+
5212.21.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	B+
5212.22.20	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	B+
5212.22.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	B+
5212.23.20	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	B+
5212.23.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	B+
5212.24.20	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	B+
5212.24.91	--Denim À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	A
5212.24.99	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5212.25.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%	16%				
	On and after January 1, 1998	16%					
5212.25.90	--Other	18.9%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17.4%					
	On and after January 1, 1995	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5212.25.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
5212.25.90	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %	16 %				
	---Autres .....	18,9 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	17,4 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5306.10.20	—Containing man-made fibres	11%	X	Free	10% and 11¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5306.20.20	—Containing man-made fibres	11%	X	Free	10% and 11¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5307.10.00	—Single	10%	6.5%	Free	6.5%	N/A	A
5307.20.00	—Multiple (folded) or cabled	13.5%	Free	Free	Free	N/A	A
	On and after January 1, 1994	12%					
	On and after January 1, 1995	10.5%					
	On and after January 1, 1996	10%					
5308.90.10	—Not containing man-made fibres	10%	6.5%	Free	6.5%	N/A	A
5308.90.20	—Containing man-made fibres	11%	X	Free	10% and 11¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5309.21.00	—Unbleached or bleached	19.9%	14%	10.7%	14%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	18.4%					
	On and after January 1, 1995	16.9%					
	On and after January 1, 1996	16%					
5309.29.00	—Other	19.9%	14%	10.7%	14%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	18.4%					
	On and after January 1, 1995	16.9%					
	On and after January 1, 1996	16%					
5310.10.90	—Other	16%	11.5%	8.7%	11.5%	N/A	A
5310.90.90	—Other	16%	11.5%	8.7%	11.5%	N/A	A

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5306.10.20	--Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	11 %	X	En fr.	10 % et 11 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5306.20.20	--Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	11 %	X	En fr.	10 % et 11 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5307.10.00	--Simples	10 %	6,5 %	En fr.	6,5 %	S/O	A
5307.20.00	--Retors ou câblés	13,5 %	En fr.	En fr.	En fr.	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	12 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	10,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	10 %					
5308.90.10	--Ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles	10 %	6,5 %	En fr.	6,5 %	S/O	A
5308.90.20	--Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	11 %	X	En fr.	10 % et 11 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5309.21.00	--Écrus ou blanchis	19,9 %	14 %	10,7 %	14 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	18,4 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16,9 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					
5309.29.00	--Autres	19,9 %	14 %	10,7 %	14 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	18,4 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16,9 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					
5310.10.90	--Autres	16 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	A
5310.90.90	--Autres	16 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	A

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	Mexico			NAFTA Staging Category
				United States Tariff	Mexico Tariff	United States Tariff	
5401.10.00	—Of synthetic filaments	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5401.20.00	—Of artificial filaments	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.10.10	—Of nylon, singles, flat, fully drawn, with producer twist not exceeding 40 turns per metre; of aramids	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.10.90	—Other	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.20.10	—Singles, flat, fully drawn, with producer twist not exceeding 40 turns per metre	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.20.90	—Other	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.31.00	—Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 50 tex	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.32.10	—Of nylon, bulked, for carpets	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.32.90	—Other	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.33.00	—Of polyesters	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
	On and after January 1, 1994	10%					

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif du États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5401.10.00	—De filaments synthétiques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5401.20.00	—De filaments artificiels À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.10.10	—De nylon, simples, rectilignes, complètement tirés, d'une torsion de fabrication n'excédant pas 40 tours par mètre; d'aramide À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5402.10.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.20.10	—Simples, rectilignes, complètement tirés, d'une torsion de fabrication n'excédant pas 40 tours par mètre À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5402.20.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.31.00	—De nylon ou d'autres polyamides, tirant en fils simples 50 tex ou moins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.32.10	—De nylon, gonflants, pour tapis À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5402.32.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.33.00	—De polyester À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5402.39.00	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.41.10	—Of nylon, including partially oriented	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.41.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.42.00	—Of polyesters, partially oriented	11%	6.5% and 8.52¢/kg	Free	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.43.10	—Solely of polyesters, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex and having 24 filaments per yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.43.20	—Other, flat, fully drawn, with producer twist not exceeding 40 40 turns per metre	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.43.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.49.10	—Of spandex, untwisted, not on beams	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.49.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.51.00	—Of nylon or other polyamides	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5402.39.00	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.41.10	—De nylon, partiellement orientés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5402.41.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.42.00	—De polyesters, partiellement orientés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	En fr.	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5402.43.10	—Uniquement de polyesters, tirant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex et ayant 24 filaments par fils À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.43.20	—Autres, rectilignes, complètement tirés, d'une torsion de fabrication n'excédant pas 40 tours par mètre À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5402.43.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.49.10	—De spandex, sans torsion, sauf sur ensouple À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5402.49.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5402.51.00	—De nylon ou d'autres polyamides À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5402.52.10	—Solely of polyesters, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex and having 24 filaments per yarn	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5402.52.90	—Other	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5402.59.00	—Other	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5402.61.00	—Of nylon or other polyamides	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5402.62.00	—Of polyesters	11%		X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5402.69.00	—Other	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5403.20.00	—Textured yarn	10%		6.5% and 8.52¢/kg	Free	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5403.33.00	—Of cellulose acetate	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5403.39.00	—Other	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5403.42.00	—Of cellulose acetate	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						
5403.49.00	—Other	11%		6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5402.52.10	—Uniquement de polyesters, tirant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex et ayant 24 filaments par fils	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.52.90	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.59.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.61.00	—De nylon ou d'autres polyamides	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.62.00	—De polyesters	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.69.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.20.00	—Fils texturés	10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	En fr.	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5403.33.00	—D'acétate de cellulose	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.39.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.42.00	—D'acétate de cellulose	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.49.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5404.10.10	—Of nylon or other polyamides; other, for brooms and brushes	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5404.10.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5404.90.10	—Strip and the like, of nylon	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5404.90.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5405.00.00	Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm	11%					
	On and after January 1, 1994	10%					
5406.10.00	—Synthetic filament yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5406.20.00	—Artificial filament yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5407.10.00	—Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of nylon or other polyamides or of polyesters	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5404.10.10	--De nylon ou d'autres polyamides; autres, pour balais et brosses .. À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5404.10.90	--Autres .....	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5404.90.10	--Bandes et semblables, de nylon .....	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5404.90.90	--Autres .....	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5405.00.00	Monofilaments artificiels de 67 décitex ou plus et dont la plus grande dimension de la coupe transversale n'excède pas 1 mm; lames et formes similaires (paille artificielle, par exemple) en matières textiles artificielles, dont la largeur apparente n'excède pas 5 mm .. À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5406.10.00	--Fils de filaments synthétiques .....	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5406.20.00	--Fils de filaments artificiels .....	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5407.10.00	--Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides ou de polyester .....	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5407.20.00	-Woven fabrics obtained from strip or the like					
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2% 22%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.30.00	-Fabrics specified in Note 9 to Section XI					
	On and after January 1, 1994	23.5% 22%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1995	20.5%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.41.00	-Unbleached or bleached					
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2% 22%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5%				
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2% 19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.42.00	-Dyed					
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2% 22%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.43.00	-Of yarns of different colours					
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2% 22%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5407.20.00	-Tissus obtenus à partir de lames ou formes similaires . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.30.00	-« Tissus » visés à la Note 9 de la Section XI . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.41.00	-Écrus ou blanchis . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.42.00	-Teints . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.43.00	-En fils de diverses couleurs . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States		NAFTA Staging Category
		Tariff	Tariff				Tariff	Tariff	
5407.44.00	—Printed		23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994		22%						
	On and after January 1, 1995		20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996		19%						
	On and after January 1, 1997		17.5%						
	On and after January 1, 1998		16%						
5407.51.00	—Unbleached or bleached		23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994		22%						
	On and after January 1, 1995		20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996		19%						
	On and after January 1, 1997		17.5%						
	On and after January 1, 1998		16%						
5407.52.00	—Dyed		23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994		22%						
	On and after January 1, 1995		20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996		19%						
	On and after January 1, 1997		17.5%						
	On and after January 1, 1998		16%						
5407.53.00	—Of yarns of different colours		23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994		22%						
	On and after January 1, 1995		20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996		19%						
	On and after January 1, 1997		17.5%						
	On and after January 1, 1998		16%						
5407.54.00	—Printed		23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994		22%						
	On and after January 1, 1995		20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996		19%						
	On and after January 1, 1997		17.5%						
	On and after January 1, 1998		16%						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5407.44.00	—Imprimés	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5407.51.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5407.52.00	—Téinis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5407.53.00	—En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5407.54.00	—Imprimés	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	NAFTA Staging Category
5407.60.10	—Solely of polyesters, of single yarns measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, having 24 filaments per yarn and a twist of 900 or more turns per metre	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.60.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.71.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.72.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.73.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5407.60.10	—Uniquement de polyesters, en fils simples titrant pas moins de 75 déciex mais pas plus de 80 déciex, ayant 24 filaments par fils et d'une torsion de 900 tours ou plus par mètre	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5407.60.90	—Autres	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5407.71.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5407.72.00	—Teints	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5407.73.00	—En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						



Tariff Item	Description of Goods	Mont- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico- United States Tariff	NAFTA Staging Category
5407.74.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.81.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.82.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.83.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.84.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5407.74.00	—Imprimés	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5407.81.00	—Écrus ou blanchis	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5407.82.00	—Teints	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5407.83.00	—En fils de diverses couleurs	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5407.84.00	—Imprimés	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5407.91.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.92.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.93.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.94.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5408.10.00	—Woven fabrics obtained from high tenacity yarn, of viscose rayon	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5407.91.00	-Écrus ou blanchis .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5407.92.00	-Teints .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5407.93.00	-En fils de diverses couleurs .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5407.94.00	-Imprimés .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5408.10.00	-Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de rayonne viscosé ..	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5408.21.00	--Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.22.10	--Of cuprammonium rayon	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.22.90	--Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.23.10	--Of cuprammonium rayon	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.23.90	--Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5408.21.00	—Fertus ou blanchis .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5408.22.10	—De rayonne cupro-ammoniacale .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5408.22.90	—Autres .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5408.23.10	—De rayonne cupro-ammoniacale .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5408.23.90	—Autres .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5408.24.10	—Of cuprammonium rayon . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 20.2%					
5408.24.90	—Other . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 20.2%					
5408.31.00	—Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 20.2%					
5408.32.00	—Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 20.2%					
5408.33.00	—Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5408.24.10	—De rayonne cupro-aramidacale	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.24.90	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.31.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.32.00	—Teints	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.33.00	—En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-	
		Tariff					United States Tariff	NAFTA Staging Category
5408.34.00	—Printed	23.5%		X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%						
		22%						
		BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1995	20.5%						
		BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996	19%						
	On and after January 1, 1997	17.5%						
	On and after January 1, 1998	16%						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5408.34.00	--Imprimés	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
		19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Tariff	NAFTA Staging Category
5501.10.00	-Of nylon or other polyamides On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5501.20.00	-Of polyesters On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5501.30.00	-Acrylic or modacrylic On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	A
5501.90.00	-Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5502.00.00	Artificial filament tow On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5503.10.00	-Of nylon or other polyamides On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	BI
5503.20.00	-Of polyesters On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	BI
5503.30.00	-Acrylic or modacrylic On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	A
5503.40.00	-Of polypropylene On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	B+
5503.90.00	-Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	B+
5504.10.00	-Of viscose rayon On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	X	Free	8.5%	N/A	A
5504.90.00	-Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	B+
5506.10.00	-Of nylon or other polyamides On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	BI
5506.20.00	-Of polyesters On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	BI

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif la plus préférence Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5501.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5501.20.00	-De polyester À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5501.30.00	-Acryliques ou modacryliques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		X	4,2 %	8,5 %	S/O	A
5501.90.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5502.00.00	Câbles de filaments artificiels À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5503.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI
5503.20.00	-De polyester À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI
5503.30.00	-Acryliques ou modacryliques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	A
5503.40.00	-De polypropylène À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5503.90.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5504.10.00	-De rayonne viscosé À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		X	En fr.	8,5 %	S/O	A
5504.90.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5506.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI
5506.20.00	-De polyester À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... 7 % 5,5 % 5 %		5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Tariff	NAFTA Category
5506.30.00	-Acrylic or modacrylic . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	A
5506.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	B+
5507.00.00	Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . .	9.3% 7.8% 6.3% 5%	7% 6.3% 5%	Free	7%	N/A	A
5508.10.00	-Of synthetic staple fibres . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5508.20.00	-Of artificial staple fibres . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
5509.11.00	-Single yarn . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
5509.12.00	-Multiple (folded) or cabled yarn . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
5509.21.00	-Single yarn . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5509.22.10	-Solely of polyesters . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
5509.22.90	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5509.31.00	-Single yarn . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5509.32.00	-Multiple (folded) or cabled yarn . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif Mexique	Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5506.30.00	-Acryliques ou modacryliques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	A
5506.90.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5507.00.00	Fibres artificielles discontinues, cardées, peignées ou autrement transformées pour la filature À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	9,3 % 7,8 % 6,3 % 5 %	7 % 6,3 % 5 %	En fr.	7 %	S/O	A
5508.10.00	-De fibres synthétiques discontinues À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5508.20.00	-De fibres artificielles discontinues À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.11.00	-Simples À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.12.00	-Retors ou câblés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.21.00	-Simples À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5509.22.10	-Uniquement de polyesters À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.22.90	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5509.31.00	-Simples À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5509.32.00	-Retors ou câblés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Category
5509.41.00	—Single yarn	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.42.00	—Multiple (folded) or cabled yarn	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.51.00	—Mixed mainly or solely with artificial staple fibres	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.52.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11% BPT 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.53.00	—Mixed mainly or solely with cotton	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.59.00	—Other	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.61.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.62.00	—Mixed mainly or solely with cotton	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.69.00	—Other	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.91.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.92.00	—Mixed mainly or solely with cotton	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5509.99.00	—Other	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5510.11.00	—Single yarn	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5509.41.00	— Simples	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.42.00	— Retors ou câblés	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.51.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec des fibres artificielles discontinues	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.52.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins	11 % TPB 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.53.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec du coton	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.59.00	— Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.61.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins	11 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.62.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec du coton	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.69.00	— Autres	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.91.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins	11 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.92.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec du coton	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5509.99.00	— Autres	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5510.11.00	— Simples	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5510.12.00	—Multiple (folded) or cabled yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5510.20.00	—Other yarn, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11%					
	On and after January 1, 1994	10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5510.30.00	—Other yarn, mixed mainly or solely with cotton	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5510.90.00	—Other yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5511.10.00	—Of synthetic staple fibres, containing 85% or more by weight of such fibres	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5511.20.00	—Of synthetic staple fibres, containing less than 85% by weight of such fibres	11%					
	On and after January 1, 1994	10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5511.30.00	—Of artificial staple fibres	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5512.11.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5512.19.00	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5510.12.00	—Retors ou câblés .....	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %					
5510.20.00	—Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins .....	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5510.30.00	—Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec du coton ..	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %					
5510.90.00	—Autres fils .....	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %					
5511.10.00	—De fibres synthétiques discontinues, contenant au moins 85 % en poids de ces fibres .....	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %					
5511.20.00	—De fibres synthétiques discontinues, contenant moins de 85 % en poids de ces fibres .....	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %					
5511.30.00	—De fibres artificielles discontinues .....	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	10 %					
5512.11.00	—Écrus ou blanchis .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	16 %					
5512.19.00	—Autres .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation			General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States	
		Tariff	Staging	Category				Tariff	Tariff
5512.21.00	—Unbleached or bleached	23.5%			X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%							
		22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
		20.5%							
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%							
5512.29.00	On and after January 1, 1996	19%							
	On and after January 1, 1997	17.5%							
	On and after January 1, 1998	16%							
	—Other	23.5%			X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%							
		22%							
5512.91.00	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
		20.5%							
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5%							
		16%							
5512.99.00	—Unbleached or bleached	23.5%			X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%							
		22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
		20.5%							
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%							
5513.11.00	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5%							
		16%							
	—Other	23.5%			X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%							
		22%							
5513.11.00	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
		20.5%							
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5%							
		16%							
5513.11.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5%			X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%							
		22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
		20.5%							
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%							
5513.11.00	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5%							
		16%							
	On and after January 1, 1996	19%							
	On and after January 1, 1997	17.5%							
	On and after January 1, 1998	16%							

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5512.21.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5512.29.00	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5512.91.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5512.99.00	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.11.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5513.12.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.13.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.19.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.21.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.22.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Désignation des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5513.12.00	-En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5513.13.00	-Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5513.19.00	-Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5513.21.00	-En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5513.22.00	-En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5513.23.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5513.29.00	—Other woven fabrics						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5513.31.00	—Of polyester staple fibres, plain weave						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5513.32.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5513.33.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5513.23.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5513.29.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5513.31.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5513.32.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5513.33.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5513.39.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.41.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2% AU/NZ 18.7%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% AU/NZ 17.2% 20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% AU/NZ 15.7%					
	On and after January 1, 1997	AU/NZ 14.2% 17.5% AU/NZ 12.7%					
	On and after January 1, 1998	16% AU/NZ 11.2%					
5513.42.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.43.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5513.39.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5513.41.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		AU/NZ 18,7 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		AU/NZ 17,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	AU/NZ 15,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		AU/NZ 14,2 %					
		17,5 %					
		AU/NZ 12,7 %					
		16 %					
		AU/NZ 11,2 %					
5513.42.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5513.43.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5513.49.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.11.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.12.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.13.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.19.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5513.49.00	—Autres tissus .....	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....					
5514.11.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile .....	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....					
5514.12.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....					
5514.13.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester .....	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....					
5514.19.00	—Autres tissus .....	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....					

Tariff Item	Description of Goods	Mont- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico- United States Tariff	NAFTA Staging Category
5514.21.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5514.22.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5514.23.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5514.29.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5514.31.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5514.21.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5514.22.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5514.23.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5514.29.00	—Autres tissus À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5514.31.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5514.32.10	--Densum	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.32.90	--Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.33.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.39.00	--Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.41.00	--Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5514.32.10	—Tissus dits « Denim »	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5514.32.90	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5514.33.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5514.39.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5514.41.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5514.42.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.43.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.49.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5515.11.00	—Mixed mainly or solely with viscose rayon staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5515.12.00	—Mixed mainly or solely with man-made filaments	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif des États- Unis	Catégorie d'écheion- nement ALENA
5514.42.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 % 17,5 % 16 %					
5514.43.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 % 17,5 % 16 %					
5514.49.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 % 17,5 % 16 %					
5515.11.00	—Mélangees principalement ou uniquement avec des fibres discontinues de rayonne viscosse	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 % 17,5 % 16 %					
5515.12.00	—Mélangees principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels	23,5 % TPB 20,2 % 22 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 % 17,5 % 16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5515.13.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%				
5515.19.00	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5515.21.00	—Mixed mainly or solely with man-made filaments	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5515.13.00	—Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins .....	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %				
	—Autres .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
5515.21.00	—Mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 % TPB 20,2 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5515.22.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5515.29.00	—Other	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1999	19%					
	On and after January 1, 2000	17.5%					
	On and after January 1, 2001	16%					
5515.91.00	—Mixed mainly or solely with man-made filaments	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1999	19%					
	On and after January 1, 2000	17.5%					
	On and after January 1, 2001	16%					
5515.92.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5515.99.00	—Other	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1999	19%					
	On and after January 1, 2000	17.5%					
	On and after January 1, 2001	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5515.22.00	—Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils poils fins .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5515.29.00	—Autres .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	16 %					
5515.91.00	—Mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %					
5515.92.00	—Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils poils fins .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5515.99.00	—Autres .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5516.11.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5516.12.00	—Dyed	16% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5516.13.00	—Of yarns of different colours	16% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5516.14.00	—Printed	16% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5516.21.00	—Unbleached or bleached	16% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5516.11.00	—Écrus ou blanchis	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
5516.12.00	—Teints	19 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
		23,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
5516.13.00	—En fils de diverses couleurs	TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
5516.14.00	—Imprimés	17,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
		23,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
5516.21.00	—Écrus ou blanchis	20,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		17,5 %					
		16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5516.22.00	—Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	19%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	17.5%					
5516.23.00	—Of yarns of different colours . . . . .	16%					
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%					
5516.24.00	—Printed . . . . .	19%					
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.5%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1997 . . . . .	22%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%					
5516.31.00	—Unbleached or bleached . . . . .	20.5%					
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5516.32.00	—Dyed . . . . .	22%					
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5516.33.00	—Of yarns of different colours . . . . .	22%					
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1999 . . . . .	22%					
	On and after January 1, 2000 . . . . .	20.5%					
	On and after January 1, 2001 . . . . .	19%					
	On and after January 1, 2002 . . . . .	17.5%					
	On and after January 1, 2003 . . . . .	16%					
	On and after January 1, 2004 . . . . .	23.5%	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5516.22.00	— Teints	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.23.00	— En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.24.00	— Imprimés	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.31.00	— Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.32.00	— Teints	23,5 % TPB 20,2 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.33.00	— En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5516.34.00	—Printed	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.41.00	—Unbleached or bleached	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.42.00	—Dyed	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.43.00	—Of yarns of different colours	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.44.00	—Printed	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BFT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5516.34.00	—Imprimés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5516.41.00	—Écrus ou blanchis À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5516.42.00	—Teints À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5516.43.00	—En fils de diverses couleurs À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5516.44.00	—Imprimés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico-United States		NAFTA Staging Category
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	United States Tariff	
5516.91.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
5516.92.00	—Dyed	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
5516.93.00	—Of yarns of different colours	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1994	20.5%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
5516.94.00	—Printed	16%					
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
5516.94.00	—Printed	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1994	19%					
	On and after January 1, 1995	17.5%					
	On and after January 1, 1996	16%					
	On and after January 1, 1997	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
5516.94.00	—Printed	22%					
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
5516.94.00	—Printed	17.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
	On and after January 1, 1998	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
5516.94.00	—Printed	20.5%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1999	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5516.91.00	—Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %					
5516.92.00	—Teints . . . . .	TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	23,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %					
5516.93.00	—En fils de diverses couleurs . . . . .	TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	23,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %					
5516.94.00	—Imprimés . . . . .	TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	23,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5602.10.10	—Impregnated, coated, covered or laminated On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5602.10.99	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
5602.21.00	—Of wool or fine animal hair . . . . .	16%	11%	8.5%	11%	N/A	B+
5602.29.00	—Of other textile materials On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . .	20.1% 18.6% 17.1% 16%	X	10.8%	21.6%	N/A	B+
5602.90.00	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5603.00.91	—Of cotton and polyester, for use in the manufacture of air filters On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.3% 21.8% 20.3% 18.8% 17.3% 16%	X	12.4%	24.8%	N/A	A
5603.00.92	—Spunbonded, of filaments of polypropylene, coated or covered with polypropylene, or of filaments of polyethylene, being air infiltration barriers for use as building wrap, and having the expression "house wrap" and the Canadian Construction Materials Centre (CCMC) evaluation number inscribed at regular intervals on the material On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.3% 21.8% 20.3% 18.8% 17.3% 16%	X	12.4%	24.8%	N/A	A

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5602.10.10	—Imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5602.10.99	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5602.21.00	—De laine ou de poils fins	16 %					
5602.29.00	—D'autres matières textiles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,1 % 18,6 % 17,1 % 16 %	11 % X	8,5 % 10,8 %	11 % 21,6 %	S/O S/O	B+ B+
5602.90.00	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5603.00.91	—De coton et de polyester, devant servir à la fabrication de filtres à air À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,3 % 21,8 % 20,3 % 18,8 % 17,3 % 16 %	X	12,4 %	24,8 %	S/O	A
5603.00.92	—Filés-liés, en filaments de polypropylène, enduits ou recouverts de polypropylène, ou en filaments de polyéthylène, qui sont des barrières à la filtration d'air servant de film pour bâtiments et sur lesquels sont inscrites à des intervalles réguliers la mention « revêtement » et le numéro d'évaluation du Centre canadien de matériaux de construction (CCMC) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,3 % 21,8 % 20,3 % 18,8 % 17,3 % 16 %	X	12,4 %	24,8 %	S/O	A



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5603.00.93	—Other, for use as liners, transfer layers or leak control shields in the manufacture of disposable napkins (diapers) . . . . .	23.3%	X	12.4%	24.8%	N/A B1
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21.8%				
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.3%				
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18.8%				
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.3%				
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%				
5603.00.99	—Other . . . . .	23.3%	X	12.4%	24.8%	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21.8%				
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.3%				
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18.8%				
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.3%				
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%				
5604.10.00	—Rubber thread and cord, textile covered . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%				
5604.20.10	—Of polyesters or of nylon or other polyamides . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%				
5604.90.00	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%				
5605.00.00	Metallized yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54 04 or 54 05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%				
5606.00.13	—Solely of jute . . . . .	13.5%	Free	7.5%	Free	A
	On and after January 1, 1994 . . . . .	12%				
	On and after January 1, 1995 . . . . .	10.5%				
	On and after January 1, 1996 . . . . .	10%				
5606.00.19	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%				
5606.00.29	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%				
5606.00.39	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5603.00.93	—Autres, pour utilisation comme doublures, couches de transfert ou couches de contrôle des fuites dans la fabrication de serviettes jetables (couches)						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	23,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	21,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	18,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	16 %					
5603.00.99	—Autres						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	23,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	21,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	18,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	16 %					
5604.10.00	-Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5604.20.10	—De polyesters ou de nylon ou d'autres polyamides	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5604.90.00	-Autres						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	10 %					
5605.00.00	Filés métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des nos 54.04 ou 54.05, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5606.00.13	—Uniquement de jute	13,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	12 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	10,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	10 %					
5606.00.19	—Autres						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	10 %					
5606.00.29	—Autres						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	10 %					
5606.00.39	—Autres						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	10 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5801.10.00	-Of wool or fine animal hair	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.21/kg					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 16% but not to exceed \$1.21/kg	16%				
5801.21.00	-Uncut woft pile fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5801.22.90	—Other	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%	Free	20%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	23.5%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	20.5%	19%				
	On and after January 1, 1997	19%	17.5%				
	On and after January 1, 1998	17.5%	16%				
5801.23.20	—Containing man-made fibres	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	23.5%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	20.5%	19%				
	On and after January 1, 1997	19%	17.5%				
	On and after January 1, 1998	17.5%	16%				
5801.24.00	-Warp pile fabrics, épingle (uncut)	16.4% BPT 15.7%	X	8.9%	17.9%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	16% BPT 15.7%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5801.10.00	-De laine ou de poils fins	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	16 %				
5801.21.00	-Velours et peluches par la trame, non coupés	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5801.22.90	---Autres	23,5 % TPB 15,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %	20 %	En fr.	20 %	S/O	B1
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %	19 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %	17,5 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %	16 %				
5801.23.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	23,5 % TPB 22 %	20 %	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	19 %	19 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	17,5 %	17,5 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	16 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16,4 % TPB 15,7 %	X	8,9 %	17,9 %	S/O	B+
5801.24.00	-Velours et peluches par la chaîne, épinglés	16 % TPB 15,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5801.25.20	—Containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20% 19% 17.5% 16%	12.5%	20%	N/A	A
5801.26.00	—Chemille fabrics . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.7% BPT 17% 17.2% BPT 17% 16%	X	10.1%	20.2%	N/A	B+
5801.31.00	—Uncut weft pile fabrics . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
5801.32.00	—Cut corduroy . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20% 19% 17.5% 16%	Free	20%	N/A	BI
5801.33.00	—Other weft pile fabrics . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20% 19% 17.5% 16%	12.5%	20%	N/A	B+
5801.34.00	—Warp pile fabrics, épinglé (uncut) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
5801.35.00	—Warp pile fabrics, cut . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20% 19% 17.5% 16%	12.5%	20%	N/A	A



Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif de Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5801.25.20	—Contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 %	12,5 %	20 %	S/O	A
5801.26.00	—Tissus de chenille À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	18,7 % TPB 17 % 17,2 % TPB 17 % 16 %	X	10,1 %	20,2 %	S/O	B+
5801.31.00	—Velours et peluches par la trame, non coupés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5801.32.00	—Velours et peluches par la trame, coupés, côtelés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 %	En fr.	20 %	S/O	BI
5801.33.00	—Autres velours et peluches par la trame À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 %	12,5 %	20 %	S/O	B+
5801.34.00	—Velours et peluches par la chaîne, épinglés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5801.35.00	—Velours et peluches par la chaîne, coupés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 %	12,5 %	20 %	S/O	A



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	
						Mexico Tariff	United States Category
5801.36.00	—Chenille fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5801.90.90	—Other	16%	11.5%	8.7%	11.5%	N/A	B+
5802.11.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5802.19.00	—Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5802.20.00	—Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5802.30.00	—Tufted textile fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5803.10.90	—Other	18.2% BPT 17%	X	9.8%	19.7%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	16.7%					
	On and after January 1, 1995	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5801.36.00	—Tissus de chenille	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5801.90.90	—Autres	16 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	B+
5802.11.90	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5802.19.00	—Autres	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5802.20.00	—Tissus bouclés du genre éponge, en autres matières textiles	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5802.30.00	—Surfaces textiles touffées	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5803.10.90	—Autres	18,2 % TPB 17 %	X	9,8 %	19,7 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	16,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5803.90.19	---Other	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *					
5803.90.90	---Other	19.6% BPT 18.1% 16.6% 16%	14%	10.5%	14%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
5804.10.90	---Other	18.5% BPT 15.8% 17% BPT 15.8% 16% BPT 15.8%	X	10%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
5804.21.00	---Of man-made fibres	16% BPT 15.8%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5804.30.90	---Other	18.5% BPT 15.8% 17% BPT 15.8% 16% BPT 15.8%	X	10%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
5806.10.90	---Other	23.5% BPT 18% 22% BPT 18% 20.5% BPT 18% 19% BPT 18% 17.5% BPT 18% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonn- ement ALÉNA
5803.90.19	—Autres .....	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 16 %*					
5803.90.90	—Autres .....	19,6 %	14 %	10,5 %	14 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	18,1 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16,6 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	16 %					
5804.10.90	—Autres .....	18,5 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 15,8 %					
5804.21.00	—De fibres synthétiques ou artificielles .....	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 15,8 %					
5804.30.90	—Autres .....	18,5 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 15,8 %					
5806.10.90	—Autres .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Staging Category
5806.20.00	—Other woven fabrics, containing by weight 5% or more of elastomeric yarn or rubber thread	23.5% BPT 18% 22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 18%					
	On and after January 1, 1995	BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	BPT 18%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	BPT 18%					
5806.31.20	—Other, solely of cotton	17.5% 16%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 15.7%					
5806.31.30	—Containing man-made fibres	23.5% 22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	20.5%					
	On and after January 1, 1995	19%					
	On and after January 1, 1996	17.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
	On and after January 1, 1998						
5806.31.90	—Other	18.6% 17.1% 16%	X	10%	20.1%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
5806.32.00	—Of man-made fibres	21% 19.5% 18%	X	11.2%	22.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	16.5%					
	On and after January 1, 1995	16%					
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
5806.39.90	—Other	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
5806.40.00	—Fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolduces)	22.5% 21% 19.5% 18% 16.5% 16%	X	12%	24%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5806.20.00	—Autre rubanerie, contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères ou de fils de caoutchouc . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 . . . . .	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 . . . . .	16 %					
5806.31.20	—Autres, uniquement de coton . . . . .	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
	TPB 15,7 %						
5806.31.30	—Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5806.31.90	—Autres . . . . .	18,6 %	X	10 %	20,1 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,1 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %					
5806.32.00	—De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	X	11,2 %	22,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %					
5806.39.90	—Autres . . . . .	21 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %					
5806.40.00	—Rubans sans trame, en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs) . . . . .	22,5 %	X	12 %	24 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	21 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	19,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico- United States Tariff		NAFTA Staging Category
		Tariff	Tariff				Tariff	Tariff	
5809.00.00	Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallized yarn of heading No. 56.05, of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes, not elsewhere specified or included . . . . .	23.5% BPT 20.2%		X	12.5%	25%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%							
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1996 . . . . .	20.5%							
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1998 . . . . .	19%							
	On and after January 1, 1999 . . . . .	17.5%							
	On and after January 1, 2000 . . . . .	16%							
5810.91.90	—Other . . . . .	18.5% BPT 15.8%		X	10%	20%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%							
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 15.8%							
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%							
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 15.8%							
5810.92.00	—Of man-made fibres . . . . .	18.5% BPT 15.8%		X	10%	20%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%							
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 15.8%							
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%							
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 15.8%							
5810.99.00	—Of other textile materials . . . . .	18.5% BPT 15.8%		X	10%	20%	N/A		B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%							
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 15.8%							
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%							
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 15.8%							

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnage ALENA
5809.00.00	Tissus de fils de métal et tissus de fils métalliques ou de fils textiles métallisés du no 56.05, des types utilisés pour l'habillement, l'ameublement ou usages similaires, non dénommés ni compris ailleurs	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5810.91.90	---Autres	18,5 % TPB 15,8 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 % TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 % TPB 15,8 %					
5810.92.00	—De fibres synthétiques ou artificielles	18,5 % TPB 15,8 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 % TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 % TPB 15,8 %					
5810.99.00	—D'autres matières textiles	18,5 % TPB 15,8 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 % TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 % TPB 15,8 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Category
5901.10.00	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like						
	On and after January 1, 1994	21%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	19.5%					
	On and after January 1, 1996	18%					
	On and after January 1, 1997	16.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5901.90.90	Other	21%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	19.5%					
	On and after January 1, 1995	18%					
	On and after January 1, 1996	16.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
5903.10.10	Textile fabrics not containing man-made fibres	21%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	19.5%					
	On and after January 1, 1995	18%					
	On and after January 1, 1996	16.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
5903.10.20	Textile fabrics containing man-made fibres	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5903.20.10	Textile fabrics not containing man-made fibres	21%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	19.5%					
	On and after January 1, 1995	18%					
	On and after January 1, 1996	16.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
5903.20.20	Textile fabrics containing man-made fibres	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5903.90.11	Woven, solely of cotton, bleached, the weight of the cotton exceeding two-thirds of the weight of the coated or impregnated fabric	16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994			9%			
	On and after January 1, 1995			6.7%			
	On and after January 1, 1996			4.5%			
	On and after January 1, 1997			2.2%			
	On and after January 1, 1998			Free			
5903.90.19	Other	21%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	19.5%					
	On and after January 1, 1995	18%					
	On and after January 1, 1996	16.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5901.10.00	—Tissus enduits de colle ou de matières amyliacées, des types utilisés pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	21 % 19,5 % 18 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5901.90.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	21 % 19,5 % 18 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5903.10.10	—Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5903.10.20	—Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5903.20.10	—Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5903.20.20	—Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5903.90.11	—Tissés, uniquement de coton, blanchis, le poids du coton excédant deux tiers du poids du tissu enduit ou imprégné À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 % 9 % 6,7 % 4,5 % 2,2 % En fr.	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5903.90.19	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5903.90.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5906.10.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
5906.10.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5906.91.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
5906.91.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5906.99.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
5906.99.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5907.00.12	---Other, textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+



Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5903.90.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5906.10.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5906.10.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5906.91.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5906.91.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5906.99.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5906.99.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5907.00.12	---Autres tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5907.00.13	—Other, textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5907.00.29	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21.1% 19.6% 18.1% 16.6% 16%	X	11.3%	22.6%	N/A	B+
5908.00.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	20.7% 19.2% 17.7% 16.2% 16%	X	11.1%	22.2%	N/A	B+
5909.00.10	—Fire hose On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.5% 17% 16%	13%	10%	13%	N/A	B+
5909.00.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	22.5% 21% 19.5% 18% 16.5% 16%	16%	12%	16%	N/A	B+
5910.00.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	16% BPT 15.7%	11.5%	8.7%	11.5%	N/A	B+
5911.10.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
5911.20.00	—Bolling cloth, whether or not made up On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	20.6% BPT 20.2% 19.1% 17.6% 16.1% 16%	X	11%	22.1%	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif de Mexique	Tarif de Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5907.00.13	—Autres tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 23,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . 22 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 20,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 19 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 17,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 . . . . . 16 %	16,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5907.00.29	—Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 21,1 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . 19,6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 18,1 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 16,6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 16 %	X	X	11,3 %	22,6 %	S/O	B+
5908.00.90	—Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 20,7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . 19,2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 17,7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 16,2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 16 %	X	X	11,1 %	22,2 %	S/O	B+
5909.00.10	—Tuyaux pour l'extinction d'incendies . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 18,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . 17 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 16 %	13 %	13 %	10 %	13 %	S/O	B+
5909.00.90	—Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 22,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . 21 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 19,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 18 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 16,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 . . . . . 16 %	16 %	16 %	12 %	16 %	S/O	B+
5910.00.90	—Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 16 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . TPB 15,7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 21 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 19,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 18 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 . . . . . 16,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 . . . . . 16 %	11,5 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	B+
5911.10.90	—Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 21 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . 19,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 18 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 16,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 16 %	15 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5911.20.00	—Gazes et toiles à bluter, même confectionnées . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . 20,6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . TPB 20,2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 19,1 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 17,6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 16,1 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 . . . . . 16 %	X	X	11 %	22,1 %	S/O	B+



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5911.40.00	-Étreindelles et tissus épais des types utilisés sur des presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, y compris ceux en cheveux .....	23,5 % TPB 20,2 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5911.90.90	---Autres .....	17,6 %	12,5 %	9,5 %	12,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	16,1 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
6001.10.00	"Long pile" fabrics	23.5% BPT 18%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6001.21.00	-Of cotton	23.5%	15%	12.5%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6001.22.00	-Of man-made fibres	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6001.29.00	-Of other textile materials	23.5%	15%	12.5%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6001.31.00	-Of cotton	23.5%	15%	12.5%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6001.32.00	-Of man-made fibres	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6001.99.00	-Of other textile materials	23.5%	15%	12.5%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
6001.10.00	Étoffes dites « à longs poils » À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 18 % 22 % TPB 18 % 20,5 % TPB 18 % 19 % TPB 18 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
6001.21.00	—De coton À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+
6001.22.00	—De fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
6001.29.00	—D'autres matières textiles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+
6001.91.00	—De coton À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+
6001.92.00	—De fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
6001.99.00	—D'autres matières textiles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
		Tariff	Item					
6002.10.20	—Other lace	18.5%		X	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17%						
	On and after January 1, 1995	16%						
6002.10.90	—Other	23.5%		X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%						
	On and after January 1, 1995	20.5%						
	On and after January 1, 1996	19%						
	On and after January 1, 1997	17.5%						
6002.20.20	—Other lace	18.5%		X	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17%						
	On and after January 1, 1995	16%						
6002.20.90	—Other	23.5%		X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%						
	On and after January 1, 1995	20.5%						
	On and after January 1, 1996	19%						
	On and after January 1, 1997	17.5%						
6002.30.20	—Other lace	18.5%		X	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17%						
	On and after January 1, 1995	16%						
6002.30.90	—Other	23.5%		X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%						
	On and after January 1, 1995	20.5%						
	On and after January 1, 1996	19%						
	On and after January 1, 1997	17.5%						
6002.41.00	—Of wool or fine animal hair	23.5%		X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%						
	On and after January 1, 1995	20.5%						
	On and after January 1, 1996	19%						
	On and after January 1, 1997	17.5%						
6002.42.20	—Other lace	18.5%		X	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BFT 18%						
	On and after January 1, 1995	16%						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
6002.10.20	--Autres dentelles	18,5 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					
6002.10.90	--Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
6002.20.20	--Autres dentelles	18,5 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					
	--Autres	23,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
6002.20.90	--Autres	20,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
6002.30.20	--Autres dentelles	18,5 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					
	--Autres	23,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
6002.30.90	--Autres	20,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
6002.41.00	--De laine ou de poils fins	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
6002.42.20	--Autres dentelles	18,5 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
6002.42.90	—Other	23.5% BPT 18% On and after January 1, 1994	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 18% On and after January 1, 1995				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18% On and after January 1, 1996				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 18% On and after January 1, 1997				
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 18% On and after January 1, 1998				
6002.43.10	—Lace	18.5% On and after January 1, 1994	X	12.5%	20%	N/A
	On and after January 1, 1994	17% On and after January 1, 1995				
6002.43.90	—Other	23.5% On and after January 1, 1994	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% On and after January 1, 1995				
	On and after January 1, 1995	20.5% On and after January 1, 1996				
	On and after January 1, 1996	19% On and after January 1, 1997				
	On and after January 1, 1997	17.5% On and after January 1, 1998				
6002.49.20	—Other lace	18.5% On and after January 1, 1994	X	12.5%	20%	N/A
	On and after January 1, 1994	17% On and after January 1, 1995				
6002.49.90	—Other	23.5% On and after January 1, 1994	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% On and after January 1, 1995				
	On and after January 1, 1995	20.5% On and after January 1, 1996				
	On and after January 1, 1996	19% On and after January 1, 1997				
	On and after January 1, 1997	17.5% On and after January 1, 1998				
6002.91.00	—Of wool or fine animal hair	23.5% On and after January 1, 1994	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% On and after January 1, 1995				
	On and after January 1, 1995	20.5% On and after January 1, 1996				
	On and after January 1, 1996	19% On and after January 1, 1997				
	On and after January 1, 1997	17.5% On and after January 1, 1998				
6002.92.10	—Circular knit, solely of cotton yarns measuring less than 100 decitex per single yarn (exceeding 100 metric number per single yarn)	23.5% BPT 18% On and after January 1, 1994	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 18% On and after January 1, 1995				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18% On and after January 1, 1996				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 18% On and after January 1, 1997				
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 18% On and after January 1, 1998				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif de Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
6002.42.90	--Autres	23,5 % TPB 18 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6002.43.10	--Dentelles	18,5 % 17 % 16 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
6002.43.90	--Autres	23,5 % 22 % 20,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
6002.49.20	--Autres dentelles	18,5 % 17 % 16 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
6002.49.90	--Autres	23,5 % 22 % 20,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
6002.91.00	--De laine ou de poils fins	23,5 % 22 % 20,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
6002.92.10	--Trioct circulaire, uniquement de fils de coton tirant en fils simples moins de 100 décitex (excédant 100 numéros métriques en fils simples)	23,5 % TPB 18 % 22 % TPB 18 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	20,5 % TPB 18 % 19 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	17,5 % TPB 18 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
6002.92.90	—Other	23.5% BPT 18%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 18%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 18%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6002.93.00	—Of man-made fibres	23.5% BPT 18%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 18%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 18%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6002.99.00	—Other	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
6002.92.90	—Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2002	16 %					
6002.93.00	—De fibres synthétiques ou artificielles	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2002	16 %					
6002.99.00	—Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

\* La Note supplémentaire 1 de la Section XI de l'annexe I du Tarif des douanes s'applique relativement aux calculs des taux.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

C-122

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-122

An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

C-122

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## PROJET DE LOI C-122

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

---

S PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS      ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
JUNE 7, 1993      LE 7 JUIN 1993

---





**C-122**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-122**

An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
JUNE 7, 1993**

---

**C-122**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-122**

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 7 JUIN 1993**

---



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-122

## PROJET DE LOI C-122

An Act to amend the Customs Tariff (textile tariff reduction)

Loi modifiant le Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)

R.S., c. 41 (3rd Suppl.); R.S., cc. 9, 18, 47 (4th Suppl.); 1988, c. 65; 1989, c. 18; 1990, c. 45; 1991, c. 40; 1992, cc. 1, 28

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 41 (suppl.); L.R., ch. 9, 18, 47 (suppl.); 1988, ch. 65; 1989, ch. 18; 1990, ch. 45; 1991, ch. 40; 1992, ch. 1, 28

### 1. Schedule I to the *Customs Tariff* is amended by

### 1. L'annexe I du *Tarif des douanes* est modifiée par :

5

(a) striking out tariff item Nos.	
5105.10.90,	5105.29.90,
5105.40.90,	5106.10.00,
5107.10.00,	5107.20.00,
5108.20.20,	5109.10.00,
5111.11.90,	5111.19.00,
5111.20.92,	5111.30.91,
5111.90.91,	5111.90.92,
5112.19.10,	5112.19.91,
5112.20.91,	5112.20.92,
5112.30.91,	5112.30.92,
5112.90.92,	5113.00.00,
5204.11.00,	5204.19.00,
5205.11.00,	5205.12.00,
5205.14.00,	5205.15.00,
5205.22.00,	5205.23.00,
5205.25.00,	5205.31.00,
5205.33.00,	5205.34.00,
5205.41.00,	5205.42.00,
5205.44.00,	5205.45.90,
5206.12.00,	5206.13.00,
5206.15.00,	5206.21.00,
5206.23.00,	5206.24.00,
5206.31.00,	5206.32.00,

a) suppression des numéros tarifaires	
5105.10.90,	5105.29.90,
5105.40.90,	5106.10.00,
5107.10.00,	5107.20.00,
5108.20.20,	5109.10.00,
5111.11.90,	5111.19.00,
5111.20.92,	5111.30.91,
5111.90.91,	5111.90.92,
5112.19.10,	5112.19.91,
5112.20.91,	5112.20.92,
5112.30.91,	5112.30.92,
5112.90.92,	5113.00.00,
5204.11.00,	5204.19.00,
5205.11.00,	5205.12.00,
5205.14.00,	5205.15.00,
5205.22.00,	5205.23.00,
5205.25.00,	5205.31.00,
5205.33.00,	5205.34.00,
5205.41.00,	5205.42.00,
5205.44.00,	5205.45.90,
5206.12.00,	5206.13.00,
5206.15.00,	5206.21.00,
5206.23.00,	5206.24.00,
5206.31.00,	5206.32.00,

10

15

20

25



5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,	5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,
5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,	5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,
5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,	5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,
5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,	5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,
5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,	5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,
5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,	5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,
5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,	5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,
5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,	5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,
5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,	5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,
5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,	5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,
5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,	5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,
5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,	5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,
5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,	5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,
5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,	5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,
5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,	5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,
5210.32.00,	5210.39.00,	5210.41.00,	5210.32.00,	5210.39.00,	5210.41.00,
5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,	5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,
5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,	5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,
5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,	5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,
5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,	5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,
5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,	5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,
5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,	5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,
5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,	5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,
5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,	5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,
5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,	5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,
5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,	5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,
5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,	5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,
5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,	5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,
5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.90,	5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.90,
5212.25.20,	5212.25.90,	5306.10.20,	5212.25.20,	5212.25.90,	5306.10.20,
5306.20.20,	5307.10.00,	5307.20.00,	5306.20.20,	5307.10.00,	5307.20.00,
5308.90.10,	5308.90.20,	5309.21.00,	5308.90.10,	5308.90.20,	5309.21.00,
5309.29.00,	5310.10.90,	5310.90.90,	5309.29.00,	5310.10.90,	5310.90.90,
5401.10.00,	5401.20.00,	5402.10.00,	5401.10.00,	5401.20.00,	5402.10.00,
5402.20.00,	5402.31.00,	5402.32.00,	5402.20.00,	5402.31.00,	5402.32.00,
5402.33.00,	5402.39.00,	5402.41.00,	5402.33.00,	5402.39.00,	5402.41.00,
5402.42.00,	5402.43.00,	5402.49.00,	5402.42.00,	5402.43.00,	5402.49.00,
5402.51.00,	5402.52.00,	5402.59.00,	5402.51.00,	5402.52.00,	5402.59.00,
5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,	5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,
5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,	5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,
5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.00,	5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.00,
5404.90.00,	5405.00.00,	5406.10.00,	5404.90.00,	5405.00.00,	5406.10.00,
5406.20.00,	5407.10.00,	5407.20.00,	5406.20.00,	5407.10.00,	5407.20.00,
5407.30.00,	5407.41.00,	5407.42.00,	5407.30.00,	5407.41.00,	5407.42.00,
5407.43.00,	5407.44.00,	5407.51.00,	5407.43.00,	5407.44.00,	5407.51.00,
5407.52.00,	5407.53.00,	5407.54.00,	5407.52.00,	5407.53.00,	5407.54.00,
5407.60.00,	5407.71.00,	5407.72.00,	5407.60.00,	5407.71.00,	5407.72.00,
5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,	5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,
5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,	5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,
5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,	5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,
5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,	5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,



5408.22.00,	5408.23.00,	5408.24.00,	5408.22.00,	5408.23.00,	5408.24.00,
5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,	5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,
5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,	5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,
5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,	5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,
5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,	5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,
5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,	5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,
5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,	5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,
5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,	5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,
5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,	5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,
5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,	5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,
5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,	5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,
5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,	5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,
5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,	5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,
5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,	5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,
5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,	5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,
5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,	5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,
5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,	5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,
5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,	5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,
5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,	5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,
5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,	5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,
5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,	5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,
5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,	5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,
5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,	5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,
5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,	5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,
5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,	5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,
5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,	5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,
5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,	5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,
5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,	5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,
5514.32.00,	5514.33.00,	5514.39.00,	5514.32.00,	5514.33.00,	5514.39.00,
5514.41.00,	5514.42.00,	5514.43.00,	5514.41.00,	5514.42.00,	5514.43.00,
5514.49.00,	5515.11.00,	5515.12.00,	5514.49.00,	5515.11.00,	5515.12.00,
5515.13.00,	5515.19.00,	5515.21.00,	5515.13.00,	5515.19.00,	5515.21.00,
5515.22.00,	5515.29.00,	5515.91.00,	5515.22.00,	5515.29.00,	5515.91.00,
5515.92.00,	5515.99.00,	5516.11.00,	5515.92.00,	5515.99.00,	5516.11.00,
5516.12.00,	5516.13.00,	5516.14.00,	5516.12.00,	5516.13.00,	5516.14.00,
5516.21.00,	5516.22.00,	5516.23.00,	5516.21.00,	5516.22.00,	5516.23.00,
5516.24.00,	5516.31.00,	5516.32.00,	5516.24.00,	5516.31.00,	5516.32.00,
5516.33.00,	5516.34.00,	5516.41.00,	5516.33.00,	5516.34.00,	5516.41.00,
5516.42.00,	5516.43.00,	5516.44.00,	5516.42.00,	5516.43.00,	5516.44.00,
5516.91.00,	5516.92.00,	5516.93.00,	5516.91.00,	5516.92.00,	5516.93.00,
5516.94.00,	5602.10.10,	5602.10.99,	5516.94.00,	5602.10.10,	5602.10.99,
5602.21.00,	5602.29.00,	5602.90.00,	5602.21.00,	5602.29.00,	5602.90.00,
5603.00.90,	5604.10.00,	5604.20.10,	5603.00.90,	5604.10.00,	5604.20.10,
5604.90.00,	5605.00.00,	5606.00.13,	5604.90.00,	5605.00.00,	5606.00.13,
5606.00.19,	5606.00.29,	5606.00.39,	5606.00.19,	5606.00.29,	5606.00.39,
5801.10.00,	5801.21.00,	5801.22.90,	5801.10.00,	5801.21.00,	5801.22.90,
5801.23.20,	5801.24.00,	5801.25.20,	5801.23.20,	5801.24.00,	5801.25.20,
5801.26.00,	5801.31.00,	5801.32.00,	5801.26.00,	5801.31.00,	5801.32.00,
5801.33.00,	5801.34.00,	5801.35.00,	5801.33.00,	5801.34.00,	5801.35.00,
5801.36.00,	5801.90.90,	5802.11.90,	5801.36.00,	5801.90.90,	5802.11.90,
5802.19.00,	5802.20.00,	5802.30.00,	5802.19.00,	5802.20.00,	5802.30.00,





5803.10.90,	5803.90.19,	5803.90.90,	5803.10.90,	5803.90.19,	5803.90.90,
5804.10.90,	5804.21.00,	5804.30.90,	5804.10.90,	5804.21.00,	5804.30.90,
5806.10.90,	5806.20.00,	5806.31.20,	5806.10.90,	5806.20.00,	5806.31.20,
5806.31.30,	5806.31.90,	5806.32.00,	5806.31.30,	5806.31.90,	5806.32.00,
5806.39.90,	5806.40.00,	5809.00.00,	5806.39.90,	5806.40.00,	5809.00.00,
5810.91.90,	5810.92.00,	5810.99.00,	5810.91.90,	5810.92.00,	5810.99.00,
5901.10.00,	5901.90.90,	5903.10.10,	5901.10.00,	5901.90.90,	5903.10.10,
5903.10.20,	5903.20.10,	5903.20.20,	5903.10.20,	5903.20.10,	5903.20.20,
5903.90.11,	5903.90.19,	5903.90.20,	5903.90.11,	5903.90.19,	5903.90.20,
5906.10.10,	5906.10.20,	5906.91.10,	5906.10.10,	5906.10.20,	5906.91.10,
5906.91.20,	5906.99.10,	5906.99.20,	5906.91.20,	5906.99.10,	5906.99.20,
5907.00.12,	5907.00.13,	5907.00.29,	5907.00.12,	5907.00.13,	5907.00.29,
5908.00.90,	5909.00.10,	5909.00.90,	5908.00.90,	5909.00.10,	5909.00.90,
5910.00.90,	5911.10.90,	5911.20.00,	5910.00.90,	5911.10.90,	5911.20.00,
5911.40.00,	5911.90.90,	6001.10.00,	5911.40.00,	5911.90.90,	6001.10.00,
6001.21.00,	6001.22.00,	6001.29.00,	6001.21.00,	6001.22.00,	6001.29.00,
6001.91.00,	6001.92.00,	6001.99.00,	6001.91.00,	6001.92.00,	6001.99.00,
6002.10.20,	6002.10.90,	6002.20.20,	6002.10.20,	6002.10.90,	6002.20.20,
6002.20.90,	6002.30.20,	6002.30.90,	6002.20.90,	6002.30.20,	6002.30.90,
6002.41.00,	6002.42.20,	6002.42.90,	6002.41.00,	6002.42.20,	6002.42.90,
6002.43.10,	6002.43.90,	6002.49.20,	6002.43.10,	6002.43.90,	6002.49.20,
6002.49.90,	6002.91.00,	6002.92.00,	6002.49.90,	6002.91.00,	6002.92.00,
6002.93.00 and 6002.99.00; and			6002.93.00 et 6002.99.00;		

(b) adding thereto, in numerical order, the tariff item Nos. set out in Schedule I.

b) insertion, suivant l'ordre numérique, des numéros tarifaires mentionnés à l'annexe I.

2. Schedule II to the said Act is amended by striking out codes 0935, 0965, 0966 and 0967 and by adding thereto, in numerical order, the code set out in Schedule II.

2. L'annexe II de la même loi est modifiée par suppression des codes 0935, 0965, 0966 et 0967 et par insertion, suivant l'ordre numérique, du code mentionné à l'annexe II.

3. Schedule II to the said Act is further amended by striking out code 1830.

3. L'annexe II de la même loi est modifiée par suppression du code 1830.

4. If Bill C-115, introduced in the third session of the thirty-fourth Parliament and entitled *An Act to implement the North American Free Trade Agreement*, is assented to, Schedule I to the *Customs Tariff*, as enacted by that Act, is amended by

4. En cas de sanction du projet de loi C-115, déposé au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature et intitulé *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, l'annexe I du *Tarif des douanes*, édictée par cette loi, est modifiée par :

(a) striking out tariff item Nos.

5105.10.90,	5105.29.90,	5105.30.90,
5105.40.90,	5106.10.00,	5106.20.00,
5107.10.00,	5107.20.00,	5108.10.20,
5108.20.20,	5109.10.00,	5109.90.00,
5111.11.90,	5111.19.00,	5111.20.91,
5111.20.92,	5111.30.91,	5111.30.92,
5111.90.91,	5111.90.92,	5112.11.90,
5112.19.10,	5112.19.91,	5112.19.92,
5112.20.91,	5112.20.92,	5112.30.10,
5112.30.91,	5112.30.92,	5112.90.91,

a) suppression des numéros tarifaires

5105.10.90,	5105.29.90,	5105.30.90,
5105.40.90,	5106.10.00,	5106.20.00,
5107.10.00,	5107.20.00,	5108.10.20,
5108.20.20,	5109.10.00,	5109.90.00,
5111.11.90,	5111.19.00,	5111.20.91,
5111.20.92,	5111.30.91,	5111.30.92,
5111.90.91,	5111.90.92,	5112.11.90,
5112.19.10,	5112.19.91,	5112.19.92,
5112.20.91,	5112.20.92,	5112.30.10,



5112.90.92,	5113.00.00,	5203.00.90,	5112.30.91,	5112.30.92,	5112.90.91,
5204.11.00,	5204.19.00,	5204.20.00,	5112.90.92,	5113.00.00,	5203.00.90,
5205.11.00,	5205.12.00,	5205.13.00,	5204.11.00,	5204.19.00,	5204.20.00,
5205.14.00,	5205.15.00,	5205.21.00,	5205.11.00,	5205.12.00,	5205.13.00,
5205.22.00,	5205.23.00,	5205.24.00,	5205.14.00,	5205.15.00,	5205.21.00,
5205.25.00,	5205.31.00,	5205.32.00,	5205.22.00,	5205.23.00,	5205.24.00,
5205.33.00,	5205.34.00,	5205.35.00,	5205.25.00,	5205.31.00,	5205.32.00,
5205.41.00,	5205.42.00,	5205.43.00,	5205.33.00,	5205.34.00,	5205.35.00,
5205.44.00,	5205.45.90,	5206.11.00,	5205.41.00,	5205.42.00,	5205.43.00,
5206.12.00,	5206.13.00,	5206.14.00,	5205.44.00,	5205.45.90,	5206.11.00,
5206.15.00,	5206.21.00,	5206.22.00,	5206.12.00,	5206.13.00,	5206.14.00,
5206.23.00,	5206.24.00,	5206.25.00,	5206.15.00,	5206.21.00,	5206.22.00,
5206.31.00,	5206.32.00,	5206.33.00,	5206.23.00,	5206.24.00,	5206.25.00,
5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,	5206.31.00,	5206.32.00,	5206.33.00,
5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,	5206.34.00,	5206.35.00,	5206.41.00,
5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,	5206.42.00,	5206.43.00,	5206.44.00,
5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,	5206.45.00,	5207.10.00,	5207.90.00,
5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,	5208.21.00,	5208.22.90,	5208.23.00,
5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,	5208.29.00,	5208.31.00,	5208.32.90,
5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,	5208.33.00,	5208.39.00,	5208.41.00,
5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,	5208.42.90,	5208.43.00,	5208.49.00,
5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,	5208.51.00,	5208.52.90,	5208.53.00,
5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,	5208.59.00,	5209.21.00,	5209.22.00,
5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,	5209.29.00,	5209.31.00,	5209.32.00,
5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,	5209.39.00,	5209.41.00,	5209.42.00,
5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,	5209.43.00,	5209.49.00,	5209.51.00,
5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,	5209.52.00,	5209.59.00,	5210.11.00,
5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,	5210.12.00,	5210.19.00,	5210.21.00,
5210.32.00,	5210.39.00,	5210.41.00,	5210.22.00,	5210.29.00,	5210.31.00,
5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,	5210.32.00,	5210.39.00,	5210.41.00,
5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,	5210.42.00,	5210.49.00,	5210.51.00,
5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,	5210.52.00,	5210.59.00,	5211.11.00,
5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,	5211.12.00,	5211.19.00,	5211.21.00,
5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,	5211.22.00,	5211.29.00,	5211.31.00,
5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,	5211.32.00,	5211.39.00,	5211.41.00,
5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,	5211.42.00,	5211.43.00,	5211.49.00,
5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,	5211.51.00,	5211.52.00,	5211.59.00,
5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,	5212.11.20,	5212.11.90,	5212.12.20,
5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,	5212.12.90,	5212.13.20,	5212.13.90,
5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,	5212.14.20,	5212.14.90,	5212.15.20,
5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,	5212.15.90,	5212.21.20,	5212.21.90,
5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.91,	5212.22.20,	5212.22.90,	5212.23.20,
5212.24.99,	5212.25.20,	5212.25.90,	5212.23.90,	5212.24.20,	5212.24.91,
5306.10.20,	5306.20.20,	5307.10.00,	5212.24.99,	5212.25.20,	5212.25.90,
5307.20.00,	5308.90.10,	5308.90.20,	5306.10.20,	5306.20.20,	5307.10.00,
5309.21.00,	5309.29.00,	5310.10.90,	5307.20.00,	5308.90.10,	5308.90.20,
5310.90.90,	5401.10.00,	5401.20.00,	5309.21.00,	5309.29.00,	5310.10.90,
5402.10.10,	5402.10.90,	5402.20.10,	5310.90.90,	5401.10.00,	5401.20.00,
5402.20.90,	5402.31.00,	5402.32.10,	5402.10.10,	5402.10.90,	5402.20.10,
5402.32.90,	5402.33.00,	5402.39.00,	5402.20.90,	5402.31.00,	5402.32.10,
5402.41.10,	5402.41.90,	5402.42.00,	5402.32.90,	5402.33.00,	5402.39.00,





5402.43.10,	5402.43.20,	5402.43.90,	5402.41.10,	5402.41.90,	5402.42.00,
5402.49.10,	5402.49.90,	5402.51.00,	5402.43.10,	5402.43.20,	5402.43.90,
5402.52.10,	5402.52.90,	5402.59.00,	5402.49.10,	5402.49.90,	5402.51.00,
5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,	5402.52.10,	5402.52.90,	5402.59.00,
5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,	5402.61.00,	5402.62.00,	5402.69.00,
5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.10,	5403.20.00,	5403.33.00,	5403.39.00,
5404.10.90,	5404.90.10,	5404.90.90,	5403.42.00,	5403.49.00,	5404.10.10,
5405.00.00,	5406.10.00,	5406.20.00,	5404.10.90,	5404.90.10,	5404.90.90,
5407.10.00,	5407.20.00,	5407.30.00,	5405.00.00,	5406.10.00,	5406.20.00,
5407.41.00,	5407.42.00,	5407.43.00,	5407.10.00,	5407.20.00,	5407.30.00,
5407.44.00,	5407.51.00,	5407.52.00,	5407.41.00,	5407.42.00,	5407.43.00,
5407.53.00,	5407.54.00,	5407.60.10,	5407.44.00,	5407.51.00,	5407.52.00,
5407.60.90,	5407.71.00,	5407.72.00,	5407.53.00,	5407.54.00,	5407.60.10,
5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,	5407.60.90,	5407.71.00,	5407.72.00,
5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,	5407.73.00,	5407.74.00,	5407.81.00,
5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,	5407.82.00,	5407.83.00,	5407.84.00,
5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,	5407.91.00,	5407.92.00,	5407.93.00,
5408.22.10,	5408.22.90,	5408.23.10,	5407.94.00,	5408.10.00,	5408.21.00,
5408.23.90,	5408.24.10,	5408.24.90,	5408.22.10,	5408.22.90,	5408.23.10,
5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,	5408.23.90,	5408.24.10,	5408.24.90,
5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,	5408.31.00,	5408.32.00,	5408.33.00,
5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,	5408.34.00,	5501.10.00,	5501.20.00,
5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,	5501.30.00,	5501.90.00,	5502.00.00,
5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,	5503.10.00,	5503.20.00,	5503.30.00,
5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,	5503.40.00,	5503.90.00,	5504.10.00,
5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,	5504.90.00,	5506.10.00,	5506.20.00,
5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,	5506.30.00,	5506.90.00,	5507.00.00,
5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,	5508.10.00,	5508.20.00,	5509.11.00,
5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,	5509.12.00,	5509.21.00,	5509.22.10,
5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,	5509.22.90,	5509.31.00,	5509.32.00,
5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,	5509.41.00,	5509.42.00,	5509.51.00,
5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,	5509.52.00,	5509.53.00,	5509.59.00,
5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,	5509.61.00,	5509.62.00,	5509.69.00,
5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,	5509.91.00,	5509.92.00,	5509.99.00,
5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,	5510.11.00,	5510.12.00,	5510.20.00,
5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,	5510.30.00,	5510.90.00,	5511.10.00,
5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,	5511.20.00,	5511.30.00,	5512.11.00,
5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,	5512.19.00,	5512.21.00,	5512.29.00,
5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,	5512.91.00,	5512.99.00,	5513.11.00,
5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,	5513.12.00,	5513.13.00,	5513.19.00,
5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,	5513.21.00,	5513.22.00,	5513.23.00,
5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,	5513.29.00,	5513.31.00,	5513.32.00,
5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,	5513.33.00,	5513.39.00,	5513.41.00,
5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,	5513.42.00,	5513.43.00,	5513.49.00,
5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,	5514.11.00,	5514.12.00,	5514.13.00,
5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,	5514.19.00,	5514.21.00,	5514.22.00,
5514.32.10,	5514.32.90,	5514.33.00,	5514.23.00,	5514.29.00,	5514.31.00,
5514.39.00,	5514.41.00,	5514.42.00,	5514.32.10,	5514.32.90,	5514.33.00,
5514.43.00,	5514.49.00,	5515.11.00,	5514.39.00,	5514.41.00,	5514.42.00,
5515.12.00,	5515.13.00,	5515.19.00,	5514.43.00,	5514.49.00,	5515.11.00,
5515.21.00,	5515.22.00,	5515.29.00,	5515.12.00,	5515.13.00,	5515.19.00,





5515.91.00,	5515.92.00,	5515.99.00,	5515.21.00,	5515.22.00,	5515.29.00,
5516.11.00,	5516.12.00,	5516.13.00,	5515.91.00,	5515.92.00,	5515.99.00,
5516.14.00,	5516.21.00,	5516.22.00,	5516.11.00,	5516.12.00,	5516.13.00,
5516.23.00,	5516.24.00,	5516.31.00,	5516.14.00,	5516.21.00,	5516.22.00,
5516.32.00,	5516.33.00,	5516.34.00,	5516.23.00,	5516.24.00,	5516.31.00,
5516.41.00,	5516.42.00,	5516.43.00,	5516.32.00,	5516.33.00,	5516.34.00,
5516.44.00,	5516.91.00,	5516.92.00,	5516.41.00,	5516.42.00,	5516.43.00,
5516.93.00,	5516.94.00,	5602.10.10,	5516.44.00,	5516.91.00,	5516.92.00,
5602.10.99,	5602.21.00,	5602.29.00,	5516.93.00,	5516.94.00,	5602.10.10,
5602.90.00,	5603.00.91,	5603.00.92,	5602.10.99,	5602.21.00,	5602.29.00,
5603.00.93,	5603.00.99,	5604.10.00,	5602.90.00,	5603.00.91,	5603.00.92,
5604.20.10,	5604.90.00,	5605.00.00,	5603.00.93,	5603.00.99,	5604.10.00,
5606.00.13,	5606.00.19,	5606.00.29,	5604.20.10,	5604.90.00,	5605.00.00,
5606.00.39,	5801.10.00,	5801.21.00,	5606.00.13,	5606.00.19,	5606.00.29,
5801.22.90,	5801.23.20,	5801.24.00,	5606.00.39,	5801.10.00,	5801.21.00,
5801.25.20,	5801.26.00,	5801.31.00,	5801.22.90,	5801.23.20,	5801.24.00,
5801.32.00,	5801.33.00,	5801.34.00,	5801.25.20,	5801.26.00,	5801.31.00,
5801.35.00,	5801.36.00,	5801.90.90,	5801.32.00,	5801.33.00,	5801.34.00,
5802.11.90,	5802.19.00,	5802.20.00,	5801.35.00,	5801.36.00,	5801.90.90,
5802.30.00,	5803.10.90,	5803.90.19,	5802.11.90,	5802.19.00,	5802.20.00,
5803.90.90,	5804.10.90,	5804.21.00,	5802.30.00,	5803.10.90,	5803.90.19,
5804.30.90,	5806.10.90,	5806.20.00,	5803.90.90,	5804.10.90,	5804.21.00,
5806.31.20,	5806.31.30,	5806.31.90,	5804.30.90,	5806.10.90,	5806.20.00,
5806.32.00,	5806.39.90,	5806.40.00,	5806.31.20,	5806.31.30,	5806.31.90,
5809.00.00,	5810.91.90,	5810.92.00,	5806.32.00,	5806.39.90,	5806.40.00,
5810.99.00,	5901.10.00,	5901.90.90,	5809.00.00,	5810.91.90,	5810.92.00,
5903.10.10,	5903.10.20,	5903.20.10,	5810.99.00,	5901.10.00,	5901.90.90,
5903.20.20,	5903.90.11,	5903.90.19,	5903.10.10,	5903.10.20,	5903.20.10,
5903.90.20,	5906.10.10,	5906.10.20,	5903.20.20,	5903.90.11,	5903.90.19,
5906.91.10,	5906.91.20,	5906.99.10,	5903.90.20,	5906.10.10,	5906.10.20,
5906.99.20,	5907.00.12,	5907.00.13,	5906.91.10,	5906.91.20,	5906.99.10,
5907.00.29,	5908.00.90,	5909.00.10,	5906.99.20,	5907.00.12,	5907.00.13,
5909.00.90,	5910.00.90,	5911.10.90,	5907.00.29,	5908.00.90,	5909.00.10,
5911.20.00,	5911.40.00,	5911.90.90,	5909.00.90,	5910.00.90,	5911.10.90,
6001.10.00,	6001.21.00,	6001.22.00,	5911.20.00,	5911.40.00,	5911.90.90,
6001.29.00,	6001.91.00,	6001.92.00,	6001.10.00,	6001.21.00,	6001.22.00,
6001.99.00,	6002.10.20,	6002.10.90,	6001.29.00,	6001.91.00,	6001.92.00,
6002.20.20,	6002.20.90,	6002.30.20,	6001.99.00,	6002.10.20,	6002.10.90,
6002.30.90,	6002.41.00,	6002.42.20,	6002.20.20,	6002.20.90,	6002.30.20,
6002.42.90,	6002.43.10,	6002.43.90,	6002.30.90,	6002.41.00,	6002.42.20,
6002.49.20,	6002.49.90,	6002.91.00,	6002.42.90,	6002.43.10,	6002.43.90,
6002.92.10,	6002.92.90,	6002.93.00 and	6002.49.20,	6002.49.90,	6002.91.00,
6002.99.00; and			6002.92.10,	6002.92.90,	6002.93.00 et
			6002.99.00;		

(b) adding thereto, in numerical order, the tariff item Nos. set out in Schedule III. 45

b) insertion, suivant l'ordre numérique, 45 des numéros tarifaires mentionnés à l'annexe III.

Coming into force

5. (1) Sections 1 and 2 are deemed to have come into force on January 1, 1993, and apply to all goods imported on or after

5. (1) Les articles 1 et 2 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993 et s'appliquent à toutes les marchandises importées 50

Entrée en vigueur



that day and to all goods imported but not released under section 32, 33 or 34 of the *Customs Act* before that day.

à compter de cette date et aux marchandises déjà importées et non dédouanées en application des articles 32, 33 ou 34 de la *Loi sur les douanes* avant cette date.

Idem

(2) Section 3 shall come into force on January 1, 1997.

(2) L'article 3 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997. 5 Idem

Idem

(3) Section 4 shall come into force or is deemed to have come into force on the day on which section 139 of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act* comes into force.

(3) L'article 4 entre en vigueur ou est réputé entré en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 139 de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*. 10 Idem



SCHEDULE I  
(Paragraph 1(b))

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5105.10.90	---Other . . . . .	11%	8%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	9.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	8%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	6.5%	6.5%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	5%	5%		
5105.29.90	---Other . . . . .	11%	8%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	9.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	8%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	6.5%	6.5%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	5%	5%		
5105.30.90	---Other . . . . .	7.5%	6%	9%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	6%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%	5%		
5105.40.90	---Other . . . . .	11%	2.5%	12.5%	C
		BPT 3.3%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	9.5%			
		BPT 3.3%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	8%			
		BPT 3.3%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	6.5%			
		BPT 3.3%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	5%			
		BPT 3.3%			
5106.10.00	-Containing 85% or more by weight of wool . . . . .	11%	8%	12.5%	C
		BPT 10%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5106.20.00	-Containing less than 85% by weight of wool . . . . .	11%	8%	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

## ANNEXE I

(alinéa 1b))

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5105.10.90	---Autres . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	9,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	8 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	6,5 %	6,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	5 %	5 %		
5105.29.90	---Autres . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	9,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	8 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	6,5 %	6,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	5 %	5 %		
5105.30.90	---Autres . . . . .	7,5 %	6 %	9 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %	5 %		
5105.40.90	---Autres . . . . .	11 %	2,5 %	12,5 %	C
		TPB 3,3 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	9,5 %			
		TPB 3,3 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	8 %			
		TPB 3,3 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	6,5 %			
		TPB 3,3 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	5 %			
		TPB 3,3 %			
5106.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de laine . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
		TPB 10 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5106.20.00	-Contenant moins de 85 % en poids de laine . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5107.10.00	-Containing 85% or more by weight of wool . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% AU/NZ 8.5% 10% AU/NZ 7.5%	8%	12.5%	C
5107.20.00	-Containing less than 85% by weight of wool . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	12.5%	C
5108.10.20	---Containing less than 50% by weight of hair . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	12.5%	C
5108.20.20	---Containing less than 50% by weight of hair . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	12.5%	C
5109.10.00	-Containing 85% or more by weight of wool or of fine animal hair . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% 10%	8%	12.5%	C
5109.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% 10%	8%	12.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5107.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de laine . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
		TPB 10 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	AU/NZ 8,5 %			
		10 %			
		AU/NZ 7,5 %			
5107.20.00	-Contenant moins de 85 % en poids de laine . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5108.10.20	---Contenant moins de 50 % en poids de poils . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5108.20.20	---Contenant moins de 50 % en poids de poils . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5109.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de laine ou de poils fins . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
		TPB 10 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5109.90.00	-Autres . . . . .	11 %	8 %	12,5 %	C
		TPB 10 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.11.90	---Other . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.11.90	---Autres . . . . .	23,5 % mais X ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg		25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18%*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18%*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.19.00	--Other . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.19.00	--Autres . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %		



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.20.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5111.20.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.20.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 %* 20,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %* 19 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 %* 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*			
5111.20.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.30.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5111.30.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.30.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 %* 20,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %* 19 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 %* 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*			
5111.30.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5111.90.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5111.90.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5111.90.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 %* 20,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %* 19 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 %* 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*			
5111.90.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.11.90	---Other . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5112.19.10	---Billiard cloth . . . . .	18.5%	Free	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.11.90	---Autres . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			
112.19.10	---Tissus de billard . . . . .	18,5 %	En fr.	20 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.19.91	----Of a weight exceeding 200 g/m <sup>2</sup> but not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			

Numéro arifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6112.19.91	---D'un poids excédant 200 g/m <sup>2</sup> mais n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 % mais X ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg		25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 %* 20,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %* 19 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 %* 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.19.92	---Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.19.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
		TPB 18 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
		TPB 17,5 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
		TPB 16 %			
		mais ne doit			
		pas excéder			
		1,32 \$/kg			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.20.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.20.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.20.92	<p>----Of a weight exceeding 300 g/m<sup>2</sup> . . . . .</p> <p>On and after January 1, 1994 . . . . .</p> <p>On and after January 1, 1995 . . . . .</p> <p>On and after January 1, 1996 . . . . .</p>	<p>23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 16.5% but not to exceed \$1.32/kg 22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 15% but not to exceed \$1.32/kg 20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 13.5% but not to exceed \$1.32/kg 19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 12% but not to exceed \$1.32/kg</p>	<p>16.5%</p>	<p>25%</p>	<p>C</p>

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.20.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 16,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 15 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 13,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 12 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Prefer-ential Tariff	United States Tariff	Staging Category
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	AU/NZ 10.5% but not to exceed \$1.32/kg 16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg AU/NZ 9% but not to exceed \$1.32/kg	16%		
5112.30.10	---Billiard cloth . . . . .	18.5%	Free	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 10,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 9 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %		
5112.30.10	---Tissus de billard . . . . .	18,5 %	En fr.	20 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.30.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% * BPT 18% *			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% * BPT 17.5% *			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% * BPT 16% *			
5112.30.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.30.91	<p>----D'un poids n'excédant pas 300 g/m<sup>2</sup> . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .</p>	<p>23,5 % mais X ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg</p> <p>22 %* TPB 18 %*</p> <p>20,5 %* TPB 18 %*</p> <p>19 %* TPB 18 %*</p> <p>17,5 %* TPB 17,5 %*</p> <p>16 %* TPB 16 %*</p>		<p>25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg</p>	C
5112.30.92	<p>----D'un poids excédant 300 g/m<sup>2</sup> . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .</p> <p>À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .</p>	<p>23,5 %</p> <p>22 %</p> <p>20,5 %</p> <p>19 %</p> <p>17,5 %</p> <p>16 %</p>	<p>16,5 %</p> <p>16 %</p>	<p>25 %</p>	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5112.90.91	----Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .  On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22% * BPT 18% * 20.5% * BPT 18% * 19% * BPT 18% * 17.5% * BPT 17.5% * 16% * BPT 16% *	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C
5112.90.92	----Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%    16%	25%	C
5113.00.00	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%   16%	25%	C
5203.00.90	---Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	11% 9.5% 8% 6.5% 5%	X	12.5%	C
5204.11.00	--Containing 85% or more by weight of cotton . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5112.90.91	----D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %* TPB 18 %* 20,5 %* TPB 18 %* 19 %* TPB 18 %* 17,5 %* TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
5112.90.92	----D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %    16 %	25 %	C
5113.00.00	Tissus de poils grossiers ou de crin. . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %   16 %	25 %	C
5203.00.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	X	12,5 %	C
5204.11.00	--Contenant au moins 85 % en poids de coton . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5204.19.00	--Other. . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5204.20.00	--Put up for retail sale. . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.11.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.12.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.13.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.14.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.15.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.21.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.22.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5204.19.00	--Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5204.20.00	--Conditionnés pour la vente au détail . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5205.11.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5205.12.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5205.13.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5205.14.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5205.15.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5205.21.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5205.22.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métrique mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5205.23.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.24.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.25.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.31.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.32.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.33.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5205.34.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5205.23.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.24.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.25.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.31.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.32.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.33.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.34.00	--Titrant en fils simples moins 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5205.35.00	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.41.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.42.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.43.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.44.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5205.45.90	---Other . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.11.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5205.35.00	--Titrant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.41.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.42.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.43.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.44.00	--Titrant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5205.45.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5206.11.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 €/kg	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5206.12.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.13.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.14.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.15.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.21.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.22.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.23.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5206.12.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.13.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.14.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.15.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.21.00	--Titrant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.22.00	--Titrant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.23.00	--Titrant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5206.24.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.25.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.31.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.32.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.33.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.34.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5206.24.00	--Titrant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.25.00	--Titrant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.31.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.32.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.33.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.34.00	--Titrant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5206.35.00	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.41.00	--Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.42.00	--Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.43.00	--Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.44.00	--Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5206.45.00	--Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5206.35.00	--Titrant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.41.00	--Titrant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.42.00	--Titrant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.43.00	--Titrant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.44.00	--Titrant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5206.45.00	--Titrant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5207.10.00	-Containing 85% or more by weight of cotton On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	12.5%	C
5207.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	10% and 11¢/kg	C
5208.21.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.22.90	---Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.23.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16%	X	17.5%	C
5208.29.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.31.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.32.90	---Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.33.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.39.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.41.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.42.90	---Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5207.10.00	-Contenant au moins 85 % en poids de coton . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	12,5 %	C
5207.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 €/kg	C
5208.21.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.22.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.23.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 %	X	17,5 %	C
5208.29.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.31.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.32.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.33.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.39.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.41.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.42.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5208.43.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.49.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.51.00	--Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.52.90	--Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.53.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5208.59.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.21.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7% AU/NZ 14.2%	X	17.5%	C
5209.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16%	X	17.5%	C
5209.29.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.31.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.39.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.41.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5208.43.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.49.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.51.00	--À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.52.90	---Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.53.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5208.59.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.21.00	--À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 % AU/NZ 14,2 %	X	17,5 %	C
5209.22.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 %	X	17,5 %	C
5209.29.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.31.00	--À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.32.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.39.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.41.00	--À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5209.42.00	--Denim . . . . .	16% BPT 15.7% AU/NZ 14.2%	X	17.5%	C
5209.43.00	--Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.49.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.51.00	--Plain weave . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.52.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5209.59.00	--Other fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5210.11.00	--Plain weave . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X	25%	C
5210.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X	25%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5209.42.00	--Tissus dits « Denim » . . . . .	16 % TPB 15,7 % AU/NZ 14,2 %	X	17,5 %	C
5209.43.00	--Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.49.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.51.00	--À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.52.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5209.59.00	--Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5210.11.00	--À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 17,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . . 16 %	X	25 %	C
5210.12.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . 17,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . 16 %	X	25 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.19.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.21.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.29.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.21.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.22.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.29.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.31.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5210.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	20.5%			
5210.39.00	--Other fabrics . . . . .	BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5210.41.00	--Plain weave . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	20.5%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.31.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.32.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.41.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.42.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.49.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.51.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	AU/NZ 18.7% 22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	AU/NZ 17.2% 20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	AU/NZ 15.7% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	AU/NZ 14.2% 17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	AU/NZ 12.7% 16% AU/NZ 11.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.42.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.49.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.51.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % AU/NZ 18,7 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % AU/NZ 17,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % AU/NZ 15,7 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	AU/NZ 14,2 % 17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	AU/NZ 12,7 % 16 % AU/NZ 11,2 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5210.52.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5210.59.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.11.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5210.52.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5210.59.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.11.00	--À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.12.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.19.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.21.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.29.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.21.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.22.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.29.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.31.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5211.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5211.39.00	--Other fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5211.41.00	--Plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.31.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.32.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.41.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.42.00	--Denim . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.43.00	--Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.49.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.51.00	--Plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.42.00	--Tissus dits « Denim » . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.43.00	--Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.49.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.51.00	--À armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5211.52.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5211.59.00	--Other fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5212.11.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5% 22%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%	16%		
5212.11.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.12.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5% 22%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%	16%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5211.52.00	--À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5211.59.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5212.11.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 % 22 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %	16 %		
5212.11.90	---Autres . . . . .	18,9 % 17,4 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	16 %			
5212.12.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 % 22 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %	16 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .				

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5212.12.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.13.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.13.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.14.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.14.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.15.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.15.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5212.12.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C
5212.13.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %    16 %	25 %	C
5212.13.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C
5212.14.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %    16 %	25 %	C
5212.14.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C
5212.15.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %    16 %	25 %	C
5212.15.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	20,4 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5212.21.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.21.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.22.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.22.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.23.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.23.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5212.21.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.21.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5212.22.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.22.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5212.23.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.23.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5212.24.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.24.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5212.25.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5212.25.90	---Other . . . . .	18.9%	13.5%	20.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5306.10.20	---Containing man-made fibres . . . . .	11%	X	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5306.20.20	---Containing man-made fibres . . . . .	11%	X	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5307.10.00	-Single . . . . .	10%	6.5%	Free	
5307.20.00	-Multiple (folded) or cabled . . . . .	13.5%	Free	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	12%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	10.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	10%			
5308.90.10	---Not containing man-made fibres . . . . .	10%	6.5%	Free	

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5212.24.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.24.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5212.25.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5212.25.90	---Autres . . . . .	18,9 %	13,5 %	20,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5306.10.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	11 %	X	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5306.20.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	11 %	X	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5307.10.00	-Simples . . . . .	10 %	6,5 %	En fr.	
5307.20.00	-Retors ou câblés . . . . .	13,5 %	En fr.	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	12 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	10,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	10 %			
5308.90.10	---Ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	10 %	6,5 %	En fr.	

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5308.90.20	---Containing man-made fibres . . . . .	11%	X	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5309.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	19.9%	14%	21.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	18.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16.9%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
5309.29.00	--Other . . . . .	19.9%	14%	21.4%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	18.4%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16.9%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
5310.10.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C
5310.90.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C
5401.10.00	-Of synthetic filaments . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5401.20.00	-Of artificial filaments . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.10.00	-High tenacity yarn of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.20.00	-High tenacity yarn of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.31.00	--Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 50 tex . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5308.90.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	11 %	X	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5309.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	19,9 %	14 %	21,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16,9 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5309.29.00	--Autres . . . . .	19,9 %	14 %	21,4 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,4 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16,9 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5310.10.90	---Autres . . . . .	16 %	11,5 %	17,5 %	C
5310.90.90	---Autres . . . . .	16 %	11,5 %	17,5 %	C
5401.10.00	-De filaments synthétiques . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5401.20.00	-De filaments artificiels . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.10.00	-Fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.20.00	-Fils à haute ténacité de polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.31.00	--De nylon ou d'autres polyamides, titrant en fils simples 50 tex ou moins . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5402.32.00	--Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn more than 50 tex . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.33.00	--Of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.39.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.41.00	--Of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.42.00	--Of polyesters, partially oriented . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.43.00	--Of polyesters, other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.49.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5402.32.00	--De nylon ou d'autres polyamides, titrant en fils simples plus de 50 tex . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.33.00	--De polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.39.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.41.00	--De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.42.00	--De polyesters, partiellement orientés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.43.00	--De polyesters, autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.49.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5402.51.00	--Of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.52.00	--Of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.59.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.61.00	--Of nylon or other polyamides . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.62.00	--Of polyesters . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5402.69.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5403.20.00	-Textured yarn . . . . .	10%	6.5% and 8.52¢/kg	Free	
5403.33.00	--Of cellulose acetate . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5403.39.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5402.51.00	--De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.52.00	--De polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.59.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.61.00	--De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.62.00	--De polyesters . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5402.69.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5403.20.00	-Fils texturés . . . . .	10 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	En fr.	
5403.33.00	--D'acétate de cellulose . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5403.39.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5403.42.00	--Of cellulose acetate . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5403.49.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5404.10.00	-Monofilament . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5404.90.00	-Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5405.00.00	Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5406.10.00	-Synthetic filament yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5406.20.00	-Artificial filament yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5403.42.00	--D'acétate de cellulose . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5403.49.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5404.10.00	-Monofilaments . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5404.90.00	-Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5405.00.00	Monofilaments artificiels de 67 décitex ou plus et dont la plus grande dimension de la coupe transversale n'excède pas 1 mm; lames et formes similaires (paille artificielle, par exemple) en matières textiles artificielles, dont la largeur apparente n'excède pas 5 mm . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5406.10.00	-Fils de filaments synthétiques . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5406.20.00	-Fils de filaments artificiels . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.10.00	-Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of nylon or other polyamides or of polyesters. . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.20.00	-Woven fabrics obtained from strip or the like . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.30.00	-Fabrics specified in Note 9 to Section XI . . . . .	23.5% 22%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5407.41.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5407.10.00	-Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides ou de polyesters . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.20.00	-Tissus obtenus à partir de lames ou formes similaires . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.30.00	-« Tissus » visés à la Note 9 de la Section XI . . . . .	23,5 % 22 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.41.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.42.00	--Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.43.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.44.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.51.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.42.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.43.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.44.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.51.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.52.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.53.00	--Of yarns of different colours . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	20.5%			
5407.54.00	--Printed . . . . .	BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	19%			
5407.60.00	--Other woven fabrics, containing 85% or more by weight of non-textured polyester filaments . . . . .	17.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	20.5%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.52.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.53.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.54.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.60.00	-Autres tissus, contenant au moins 85 % en poids de filaments de polyester non texturés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.71.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.72.00	--Dyed . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	22%			
5407.73.00	--Of yarns of different colours . . . . .	BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.74.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.71.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.72.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.73.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.74.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.81.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.82.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.83.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5407.84.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.81.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.82.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.83.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5407.84.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5407.91.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.92.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.93.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5407.94.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5407.91.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
5407.92.00	--Teints . . . . .	19 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	23,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	20,5 %			
5407.93.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	23,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
5407.94.00	--Imprimés . . . . .	20,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5408.10.00	--Woven fabrics obtained from high tenacity yarn, of viscose rayon . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.22.00	--Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.23.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5408.10.00	-Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de rayonne viscosé . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.22.00	--Teints . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.23.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5408.24.00	--Printed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.31.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.32.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5408.33.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5408.24.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.31.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.32.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5408.33.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5408.34.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5501.10.00	-Of nylon or other polyamides . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5501.20.00	-Of polyesters . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5501.30.00	-Acrylic or modacrylic . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5501.90.00	-Other . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5502.00.00	Artificial filament tow . . . . .	7%	X	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5503.10.00	-Of nylon or other polyamides . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5503.20.00	-Of polyesters . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			
5503.30.00	-Acrylic or modacrylic . . . . .	7%	5%	8.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	5.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	5%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5408.34.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5501.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5501.20.00	-De polyester . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5501.30.00	-Acryliques ou modacryliques . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5501.90.00	-Autres . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5502.00.00	Câbles de filaments artificiels . . . . .	7 %	X	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5503.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	7 %	5 %	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5503.20.00	-De polyester . . . . .	7 %	5 %	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			
5503.30.00	-Acryliques ou modacryliques . . . . .	7 %	5 %	8,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	5,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	5 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5503.40.00	-Of polypropylene . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	5%	8.5%	C
5503.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	5%	8.5%	C
5504.10.00	-Of viscose rayon . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	X	Free	
5504.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	5%	8.5%	C
5506.10.00	-Of nylon or other polyamides . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	5%	8.5%	C
5506.20.00	-Of polyesters . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	5%	8.5%	C
5506.30.00	-Acrylic or modacrylic . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	5%	8.5%	C
5506.90.00	-Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	5%	8.5%	C
5507.00.00	Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . .	9.3% 7.8% 6.3% 5%	7%  6.3% 5%	Free	
5508.10.00	-Of synthetic staple fibres . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	10% and 11¢/kg	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5503.40.00	-De polypropylène . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5503.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5504.10.00	-De rayonne viscose . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	X	En fr.	
5504.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.20.00	-De polyesters . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.30.00	-Acryliques ou modacryliques . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5506.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	7 % 5,5 % 5 %	5 %	8,5 %	C
5507.00.00	Fibres artificielles discontinues, cardées, peignées ou autrement transformées pour la filature . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	9,3 % 7,8 % 6,3 % 5 %	7 %  6,3 % 5 %	En fr.	
5508.10.00	-De fibres synthétiques discontinues . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5508.20.00	-Of artificial staple fibres . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.11.00	--Single yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.12.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.21.00	--Single yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.22.10	---Solely of polyesters . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.22.90	---Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.31.00	--Single yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.32.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.41.00	--Single yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.42.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5508.20.00	-De fibres artificielles discontinues . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.11.00	--Simples . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.12.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.21.00	--Simples . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.22.10	---Uniquement de polyesters . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.22.90	---Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.31.00	--Simples . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.32.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.41.00	--Simples . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.42.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5509.51.00	--Mixed mainly or solely with artificial staple fibres . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.52.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11% BPT 10%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.53.00	--Mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.59.00	--Other . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.61.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.62.00	--Mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.69.00	--Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.91.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5509.92.00	--Mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5509.51.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec des fibres artificielles discontinues . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.52.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 % TPB 10 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.53.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.59.00	--Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.61.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.62.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.69.00	--Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.91.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5509.92.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5509.99.00	--Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.11.00	--Single yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.12.00	--Multiple (folded) or cabled yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.20.00	-Other yarn, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	11%	X	12.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.30.00	-Other yarn, mixed mainly or solely with cotton . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5510.90.00	-Other yarn . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5511.10.00	-Of synthetic staple fibres, containing 85% or more by weight of such fibres . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5511.20.00	-Of synthetic staple fibres, containing less than 85% by weight of such fibres . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5511.30.00	-Of artificial staple fibres . . . . .	11%	6.5% and 8.52¢/kg	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5509.99.00	--Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.11.00	--Simples . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.12.00	--Retors ou câblés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.20.00	-Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	11 %	X	12,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.30.00	-Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec du coton . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5510.90.00	-Autres fils . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5511.10.00	-De fibres synthétiques discontinues, contenant au moins 85 % en poids de ces fibres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5511.20.00	-De fibres synthétiques discontinues, contenant moins de 85 % en poids de ces fibres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5511.30.00	-De fibres artificielles discontinues . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 ¢/kg	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5512.11.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5512.19.00	--Other . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5512.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5512.29.00	--Other . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5512.11.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.19.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.29.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5512.91.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5512.99.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5513.11.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5513.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5512.91.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5512.99.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.11.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.12.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.13.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.19.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.21.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5513.13.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.21.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.22.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.23.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.29.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.31.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5513.23.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.29.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.31.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.32.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.33.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.39.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.41.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% AU/NZ 18.7% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% AU/NZ 17.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% AU/NZ 15.7% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	AU/NZ 14.2% 17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	AU/NZ 12.7% 16% AU/NZ 11.2%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5513.33.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.41.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % AU/NZ 18,7 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % AU/NZ 17,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % AU/NZ 15,7 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	AU/NZ 14,2 % 17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	AU/NZ 12,7 % 16 % AU/NZ 11,2 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5513.42.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.43.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5513.49.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.11.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5513.42.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.43.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5513.49.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.11.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.12.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.13.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.19.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.21.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.12.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.13.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.19.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.21.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.22.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.23.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.29.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.31.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.22.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			
5514.23.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			
5514.29.00	--Autres tissus .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			
5514.31.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.32.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.33.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.39.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.41.00	--Of polyester staple fibres, plain weave . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.32.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.33.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.39.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.41.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5514.42.00	--3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.43.00	--Other woven fabrics of polyester staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5514.49.00	--Other woven fabrics . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.11.00	--Mixed mainly or solely with viscose rayon staple fibres . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5514.42.00	--En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.43.00	--Autres tissus de fibres discontinues de polyester . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5514.49.00	--Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.11.00	--Mêlées principalement ou uniquement avec des fibres discontinues de rayonne viscosse . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5515.12.00	--Mixed mainly or solely with man-made filaments . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.13.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg 17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg 16%	16%		
		BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5515.12.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.13.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5515.19.00	--Other. . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.21.00	--Mixed mainly or solely with man-made filaments . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.22.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5515.29.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5515.19.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
5515.21.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
5515.22.00	--Mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %	16 %		
5515.29.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5515.91.00	--Mixed mainly or solely with man-made filaments . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5515.92.00	--Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5515.99.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.11.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5515.91.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5515.92.00	--Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins . . . . .	23,5 % 22 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %	16 %		
5515.99.00	--Autres . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.11.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.12.00	--Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.13.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.14.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.21.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.12.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.13.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.14.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.21.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.22.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5516.23.00	--Of yarns of different colours . . . . .	19%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	20.5%			
5516.24.00	--Printed . . . . .	BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 20.2%			
5516.31.00	--Unbleached or bleached . . . . .	19%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	17.5%	16%		
5516.32.00	--Dyed . . . . .	16%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	23.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	17.5%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.22.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
		19 %			
5516.23.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
		19 %			
5516.24.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 20,2 %			
		19 %			
5516.31.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5516.32.00	--Teints . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.33.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5516.34.00	--Printed . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5516.41.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.42.00	--Dyed . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.43.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.33.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5516.34.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5516.41.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.42.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.43.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.44.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.91.00	--Unbleached or bleached . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.92.00	--Dyed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5516.93.00	--Of yarns of different colours . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.44.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.91.00	--Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.92.00	--Teints . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5516.93.00	--En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Prefer-ential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5516.94.00	--Printed . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5602.10.10	---Impregnated, coated, covered or laminated . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5602.10.99	----Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5602.21.00	--Of wool or fine animal hair . . . . .	16%	11%	17%	C
5602.29.00	--Of other textile materials . . . . .	20.1%	X	21.6%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	18.6%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17.1%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16%			
5602.90.00	-Other . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5516.94.00	--Imprimés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5602.10.10	---Imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5602.10.99	----Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5602.21.00	--De laine ou de poils fins . . . . .	16 %	11 %	17 %	C
5602.29.00	--D'autres matières textiles . . . . .	20,1 %	X	21,6 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	17,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5602.90.00	-Autres . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5603.00.90	---Other . . . . .	23.3%	X	24.8%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21.8%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.3%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18.8%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.3%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5604.10.00	-Rubber thread and cord, textile covered . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5604.20.10	---Of polyesters or of nylon or other polyamides . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5604.90.00	-Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5605.00.00	Metallized yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5606.00.13	----Solely of jute . . . . .	13.5%	Free	15%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	12%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	10.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	10%			
5606.00.19	----Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5606.00.29	----Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5603.00.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,3 % 21,8 % 20,3 % 18,8 % 17,3 % 16 %	X	24,8 %	C
5604.10.00	-Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5604.20.10	---De polyesters ou de nylon ou d'autres polyamides . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5604.90.00	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5605.00.00	Filés métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des n <sup>os</sup> 54.04 ou 54.05, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5606.00.13	----Uniquement de jute . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	13,5 % 12 % 10,5 % 10 %	En fr.	15 %	C
5606.00.19	----Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
5606.00.29	----Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5606.00.39	---Other . . . . .	11%	X	10% and 11¢/kg	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%			
5801.10.00	--Of wool or fine animal hair . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.21/kg			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.21/kg	16%		
5801.21.00	--Uncut weft pile fabrics . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5801.22.90	---Other . . . . .	23.5%	20%	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5606.00.39	----Autres . . . . .	11 %	X	10 % et 11 ¢/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %			
5801.10.00	-De laine ou de poils fins . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	16 %		
5801.21.00	--Velours et peluches par la trame, non coupés . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5801.22.90	---Autres . . . . .	23,5 %	20 %	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5801.23.20	---Containing man-made fibres . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.24.00	--Warp pile fabrics, épinglé (uncut) . . . . .	16.4%	X	17.9%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 15.7%			
		16%			
		BPT 15.7%			
5801.25.20	---Containing man-made fibres . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.26.00	--Chenille fabrics . . . . .	18.7%	X	20.2%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 17%			
		17.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 17%			
		16%			
5801.31.00	--Uncut weft pile fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2%			
		22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2%			
		20.5%			
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5801.32.00	--Cut corduroy . . . . .	23.5%	20%	Free	
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5801.23.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.24.00	--Velours et peluches par la chaîne, épinglés . . . . .	16,4 % TPB 15,7 %	X	17,9 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	16 % TPB 15,7 %			
5801.25.20	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.26.00	--Tissus de chenille . . . . .	18,7 % TPB 17 %	X	20,2 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,2 % TPB 17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5801.31.00	--Velours et peluches par la trame, non coupés . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5801.32.00	--Velours et peluches par la trame, coupés, côtelés . . . . .	23,5 %	20 %	En fr.	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5801.33.00	--Other weft pile fabrics . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.34.00	--Warp pile fabrics, épinglé (uncut) . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5801.35.00	--Warp pile fabrics, cut . . . . .	23.5%	20%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%	19%		
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%	17.5%		
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5801.36.00	--Chenille fabrics . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5801.90.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5801.33.00	--Autres velours et peluches par la trame . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.34.00	--Velours et peluches par la chaîne, épinglés . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5801.35.00	--Velours et peluches par la chaîne, coupés . . . . .	23,5 %	20 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %	19 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %	17,5 %		
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5801.36.00	--Tissus de chenille . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5801.90.90	---Autres . . . . .	16 %	11,5 %	17,5 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5802.11.90	---Other . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5802.19.00	--Other . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5802.20.00	-Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials . . . . .	23.5% BPT 20.2%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5802.30.00	-Tufted textile fabrics . . . . .	23.5% 22%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5803.10.90	---Other . . . . .	18.2% BPT 17%	X	19.7%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	16.7%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5802.11.90	---Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5802.19.00	--Autres . . . . .	16 %	X	17,5 %	C
		TPB 15,7 %			
5802.20.00	-Tissus bouclés du genre éponge, en autres matières textiles . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 20,2 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5802.30.00	-Surfaces textiles touffetées . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5803.10.90	---Autres . . . . .	18,2 %	X	19,7 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 17 % 16,7 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Prefer-ential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5803.90.19	---Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22% * BPT 18% * 20.5% * BPT 18% * 19% * BPT 18% * 17.5% * BPT 17.5% * 16% * BPT 16% *	X	25% but not to exceed \$3.10/kg	C \$4.45/kg
5803.90.90	---Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . .	19.6% 18.1% 16.6% 16%	14%	21.1%	C
5804.10.90	---Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.5% BPT 15.8% 17% BPT 15.8% 16% BPT 15.8%	X	20%	C
5804.21.00	--Of man-made fibres . . . . .	16% BPT 15.8%	X	17.5%	C
5804.30.90	---Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.5% BPT 15.8% 17% BPT 15.8% 16% BPT 15.8%	X	20%	C

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5803.90.19	---Autres . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg	X	25 % mais ne doit pas excéder 3,10 \$/kg	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %* TPB 18 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %* TPB 17,5 %*			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %* TPB 16 %*			
5803.90.90	---Autres . . . . .	19,6 %	14 %	21,1 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	18,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16,6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16 %			
5804.10.90	---Autres . . . . .	18,5 %	X	20 %	C
	TPB 15,8 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	TPB 15,8 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
	TPB 15,8 %				
5804.21.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	16 %	X	17,5 %	C
	TPB 15,8 %				
5804.30.90	---Autres . . . . .	18,5 %	X	20 %	C
	TPB 15,8 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	TPB 15,8 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
	TPB 15,8 %				



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5806.10.90	---Other . . . . .	23.5% BPT 18%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5806.20.00	-Other woven fabrics, containing by weight 5% or more of elastomeric yarn or rubber thread . . . . .	23.5% BPT 18%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5806.31.20	---Other, solely of cotton . . . . .	16% BPT 15.7%	X	17.5%	C
5806.31.30	---Containing man-made fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5806.31.90	---Other . . . . .	18.6%	X	20.1%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17.1%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5806.32.00	--Of man-made fibres . . . . .	21%	X	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5806.10.90	---Autres . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5806.20.00	-Autre rubanerie, contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères ou de fils de caoutchouc . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5806.31.20	---Autres, uniquement de coton . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	17,5 %	C
5806.31.30	---Contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5806.31.90	---Autres . . . . .	18,6 %	X	20,1 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5806.32.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	X	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5806.39.90	---Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5806.40.00	-Fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs) . . . . .	22.5%	X	24%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5809.00.00	Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallized yarn of heading No. 56.05, of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes, not elsewhere specified or included . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 20.2% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 20.2% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 20.2% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5810.91.90	--Other . . . . .	18.5%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 15.8% 17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 15.8% 16%			
		BPT 15.8%			
5810.92.00	--Of man-made fibres . . . . .	18.5%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 15.8% 17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 15.8% 16%			
		BPT 15.8%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
5806.39.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	22,5 %	C
5806.40.00	-Rubans sans trame, en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	22,5 % 21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	X	24 %	C
5809.00.00	Tissus de fils de métal et tissus de filés métalliques ou de fils textiles métallisés du n° 56.05, des types utilisés pour l'habillement, l'ameublement ou usages similaires, non dénommés ni compris ailleurs . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
5810.91.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % TPB 15,8 % 17 % TPB 15,8 % 16 % TPB 15,8 %	X	20 %	C
5810.92.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % TPB 15,8 % 17 % TPB 15,8 % 16 % TPB 15,8 %	X	20 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5810.99.00	--Of other textile materials . . . . .	18.5% BPT 15.8%	X	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17% BPT 15.8%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16% BPT 15.8%			
5901.10.00	-Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5901.90.90	---Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5903.10.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres. . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5903.10.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5903.20.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5810.99.00	--D'autres matières textiles . . . . .	18,5 %	X	20 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 15,8 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	17 %			
		TPB 15,8 %			
		16 %			
		TPB 15,8 %			
5901.10.00	-Tissus enduits de colle ou de matières amylacées, des types utilisés pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5901.90.90	---Autres . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5903.10.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5903.10.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5903.20.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5903.20.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5903.90.11	----Woven, solely of cotton, bleached, the weight of the cotton exceeding two-thirds of the weight of the coated or impregnated fabric . . . . .	16%	15%	22.5%	C
5903.90.19	----Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5903.90.20	---Textile fabrics containing man-made fibres . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5906.10.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5906.10.20	---Textile fabrics containing man-made fibres . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5903.20.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5903.90.11	----Tissés, uniquement de coton, blanchis, le poids du coton excédant deux tiers du poids du tissu enduit ou imprégné . . . . .	16 %	15 %	22,5 %	C
5903.90.19	----Autres . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5903.90.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5906.10.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5906.10.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5906.91.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5906.91.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5906.99.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres. . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5906.99.20	---Textile fabrics containing man-made fibres. . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5907.00.12	----Other, textile fabrics not containing man-made fibres . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5907.00.13	----Other, textile fabrics containing man-made fibres . . . . .	23.5%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5906.91.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	22,5 %	C
5906.91.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %    16 %	25 %	C
5906.99.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	22,5 %	C
5906.99.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %   16 %	25 %	C
5907.00.12	----Autres tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	22,5 %	C
5907.00.13	----Autres tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %   16 %	25 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5907.00.29	---Other . . . . .	21.1%	X	22.6%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.6%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18.1%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.6%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5908.00.90	---Other . . . . .	20.7%	X	22.2%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17.7%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.2%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5909.00.10	---Fire hose . . . . .	18.5%	13%	20%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
5909.00.90	---Other . . . . .	22.5%	16%	24%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
5910.00.90	---Other . . . . .	16%	11.5%	17.5%	C
		BPT 15.7%			
5911.10.90	---Other . . . . .	21%	15%	22.5%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.5%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.5%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			
5911.20.00	-Bolting cloth, whether or not made up . . . . .	20.6%	X	22.1%	C
		BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	19.1%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	17.6%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	16.1%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5907.00.29	---Autres . . . . .	21,1 %	X	22,6 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5908.00.90	---Autres . . . . .	20,7 %	X	22,2 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	17,7 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5909.00.10	---Tuyaux pour l'extinction d'incendies . . . . .	18,5 %	13 %	20 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
5909.00.90	---Autres . . . . .	22,5 %	16 %	24 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	21 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
5910.00.90	---Autres . . . . .	16 %	11,5 %	17,5 %	C
	TPB 15,7 %				
5911.10.90	---Autres . . . . .	21 %	15 %	22,5 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			
5911.20.00	-Gazes et toiles à bluter, même confectionnées . . . . .	20,6 %	X	22,1 %	C
	TPB 20,2 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	19,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	17,6 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	16,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	16 %			



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
5911.40.00	-Straining cloth of a kind used in oil presses or the like, including that of human hair . . . . .	23.5% BPT 20.2%	16.5%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%	16%		
5911.90.90	---Other . . . . .	17.6%	12.5%	19.1%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	16.1%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6001.10.00	-"Long pile" fabrics . . . . .	23.5% BPT 18%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.21.00	--Of cotton . . . . .	23.5%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.22.00	--Of man-made fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
5911.40.00	-Êtreindelles et tissus épais des types utilisés sur des presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, y compris ceux en cheveux . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	16,5 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %	16 %		
5911.90.90	---Autres . . . . .	17,6 %	12,5 %	19,1 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	16,1 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
6001.10.00	-Étoffes dites « à longs poils » . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6001.21.00	--De coton . . . . .	23,5 %	15 %	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6001.22.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6001.29.00	--Of other textile materials . . . . .	23.5%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.91.00	--Of cotton . . . . .	23.5%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.92.00	--Of man-made fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6001.99.00	--Of other textile materials . . . . .	23.5%	15%	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.10.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.10.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.20.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6001.29.00	--D'autres matières textiles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	25 %	C
6001.91.00	--De coton . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	25 %	C
6001.92.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6001.99.00	--D'autres matières textiles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	15 %	25 %	C
6002.10.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.10.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.20.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6002.20.90	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.30.20	--Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.30.90	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.41.00	--Of wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.42.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.42.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
		BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- llonnement
6002.20.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.30.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.30.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.41.00	--De laine ou de poils fins . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C
6002.42.20	---Autres dentelles . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % TPB 18 % 17 % 16 %	X	25 %	C
6002.42.90	---Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 18 % 22 % TPB 18 % 20,5 % TPB 18 % 19 % TPB 18 % 17,5 % 16 %	X	25 %	C



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6002.43.10	---Lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.43.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.49.20	---Other lace . . . . .	18.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	17%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	16%			
6002.49.90	---Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.91.00	--Of wool or fine animal hair . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			
6002.92.00	--Of cotton . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 18% 22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	BPT 18% 20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 18% 19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	BPT 18% 17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6002.43.10	---Dentelles . . . . .	18,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
6002.43.90	---Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6002.49.20	---Autres dentelles . . . . .	18,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	17 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 %			
6002.49.90	---Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6002.91.00	--De laine ou de poils fins . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6002.92.00	--De coton . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 18 % 22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 % 20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 % 19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 % 17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Staging Category
6002.93.00	--Of man-made fibres . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	BPT 18%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	BPT 18%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	BPT 18%			
	On and after January 1, 1999 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 2000 . . . . .	BPT 18%			
	On and after January 1, 2001 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 2002 . . . . .	16%			
6002.99.00	--Other . . . . .	23.5%	X	25%	C
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%			
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%			
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%			
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%			
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%			

\* Supplementary Note 1 to Section XI of Schedule I to the Customs Tariff still applies with respect to the calculation of rates.

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préfé- rence général	Tarif des États- Unis	Caté- gorie d'éche- lonnement
6002.93.00	--De fibres synthétiques ou artificielles . . . . .	23,5 % TPB 18 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 18 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			
6002.99.00	--Autres . . . . .	23,5 %	X	25 %	C
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %			
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %			

\* La Note supplémentaire 1 de la Section XI de l'annexe I du Tarif des douanes s'applique relativement aux calculs des taux.

## SCHEDULE II

(Section 2)

Code	Provision	Most- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff
0935	Yarn, containing wool or hair, of heading No. 51.07 or of subheading No. 5108.20, for use in the manufacture of woven fabrics of wool or hair, in the grey or unfinished condition, of a weight not exceeding 203 g/m <sup>2</sup> ..... 11% On and after January 1, 1994 ..... 10%	11%  10%	Free

ANNEXE II  
(article 2)

Code	Disposition	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général
0935	Fils, contenant de la laine ou du poil, de la position n° 51.07 ou de la sous-position n° 5108.20, devant servir à la fabrication de tissus de laine ou de poil, «in the grey» ou incomplètement ouvrés, d'un poids n'excédant pas 203 g/m <sup>2</sup> . . . . .	11 %	En fr.
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %	



## SCHEDULE III (Paragraph 4(b))

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Slating Tariff	NAFTA Category
5105.10.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	11% 9.5% 8% 6.5% 5%	8%	6.2%	8%	N/A	A
5105.29.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	11% 9.5% 8% 6.5% 5%	8%	6.2%	8%	N/A	A
5105.30.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7.5% 6% 5%	6% 5%	4.5% 6.2%	6% 2.5%	N/A N/A	A A
5105.40.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	11% BPT 3.3% 9.5% BPT 3.3% 8% BPT 3.3% 6.5% BPT 3.3% 5% BPT 3.3%	11% BPT 3.3% 9.5% BPT 3.3% 8% BPT 3.3% 6.5% BPT 3.3% 5% BPT 3.3%				
5106.10.00	—Containing 85% or more by weight of wool On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5106.20.00	—Containing less than 85% by weight of wool On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5107.10.00	—Containing 85% or more by weight of wool On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% AU/NZ 8.5% 10% AU/NZ 7.5%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5107.20.00	—Containing less than 85% by weight of wool On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5108.10.20	—Containing less than 50% by weight of hair On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5108.20.20	—Containing less than 50% by weight of hair On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
5109.10.00	—Containing 85% or more by weight of wool or of fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . .	11% BPT 10% 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI

ANNEXE III (alinéa 4b))

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonn- ement ALENA
5105.10.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	A
5105.29.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	A
5105.30.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7,5 % 6 % 5 %	6 % 5 %	4,5 %	6 %	S/O	A
5105.40.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % TPB 3,3 % 9,5 % TPB 3,3 % 8 % TPB 3,3 % 6,5 % TPB 3,3 % 5 % TPB 3,3 %	2,5 %	6,2 %	2,5 %	S/O	A
5106.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % TPB 10 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5106.20.00	—Contenant moins de 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5107.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % TPB 10 % AU/NZ 8,5 % 10 % AU/NZ 7,5 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5107.20.00	—Contenant moins de 85 % en poids de laine À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5108.10.20	—Contenant moins de 50 % en poids de poils À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5108.20.20	—Contenant moins de 50 % en poids de poils À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
5109.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de laine ou de poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % TPB 10 % 10 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5109.90.00	—Other	11% BPT 10%	8%	6.2%	8%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	10%					
5111.11.90	—Other	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22% * BPT 18% *	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1997	16% * BPT 16% *					
	On and after January 1, 1998						
5111.19.00	—Other	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg 22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg 20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg 19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif		Tarif Mexique- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
				États- Unis	États- Unis		
5109.90.00	-Autres	11 %	8 %	6,2 %	8 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 10 %					
		10 %					
5111.11.90	---Autres	23,5 % mais ne doit pas excéder	X	12,5 % mais ne doit pas excéder	25 % mais ne doit pas excéder	S/O	BI
		4,45 \$/kg		1,550 \$/kg	4,45 \$/kg		
		TPB 18 %					
		mais ne doit pas excéder					
		2,42 \$/kg					
		22 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
		20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %*					
		19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %*					
		17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 17,5 %*					
		16 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 16 %*					
5111.19.00	-Autres	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
		TPB 18 %					
		mais ne doit pas excéder					
		1,32 \$/kg					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %					
		mais ne doit pas excéder					
		1,32 \$/kg					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %					
		mais ne doit pas excéder					
		1,32 \$/kg					
		19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %					
		mais ne doit pas excéder					
		1,32 \$/kg					
		17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 17,5 %					
		mais ne doit pas excéder					
		1,32 \$/kg					
		16 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 16 %					
		mais ne doit pas excéder					
		1,32 \$/kg					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5111.20.91	---Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *					
5111.20.92	---Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1995	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1998	17.5% * BPT 17.5% *					
5111.30.91	---Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *					
5111.30.92	---Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1995	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1998	17.5% * BPT 17.5% *					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5111.20.91	—D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 17,5 %*					
		16 %*					
		TPB 16 %*					
5111.20.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %	16 %				
5111.30.91	—D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 17,5 %*					
		16 %*					
		TPB 16 %*					
5111.30.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %	16 %				



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5111.90.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22% * BPT 18% * 20.5% * BPT 18% * 19% * BPT 18% * 17.5% * BPT 17.5% * 16% * BPT 16% *	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						
5111.90.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997		16%				
	On and after January 1, 1998						
5112.11.90	—Other	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg 22% * BPT 18% * 20.5% * BPT 18% * 19% * BPT 18% * 17.5% * BPT 17.5% * 16% * BPT 16% *	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						
5112.19.10	—Billiard cloth	18.5% 17% 16%	Free	10%	Free	N/A	A
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5111.90.91	—D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> .....	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	TPB 17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2002 .....	TPB 16 %*					
5111.90.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %	16 %				
5112.11.90	—Autres .....	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	TPB 17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2002 .....	TPB 16 %*					
5112.19.10	—Tissus de billard .....	18,5 %	En fr.	10 %	En fr.	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico		NAFTA Staging Category
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	United States Tariff	
5112.19.91	—Of a weight exceeding 200 g/m <sup>2</sup> but not exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22%* BPT 18%*					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5%* BPT 18%*					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19%* BPT 18%*					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5%* BPT 17.5%*					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%* BPT 16%*					
5112.19.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échele- nement ALENA
5112.19.91	—D'un poids excédant 200 g/m <sup>2</sup> mais n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 17,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %*					
5112.19.92	—D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 22 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %				

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5112.20.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5112.20.91	---D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup> . . . . .	23,5 % mais ne doit pas excéder	X	12,5 % mais ne doit pas excéder	25 % mais ne doit pas excéder	S/O	BI
		4,45 \$/kg		1,550 \$/kg	4,45 \$/kg		
		TPB 18 %					
		mais ne doit pas excéder					
		2,42 \$/kg					
		22 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 18 %*					
		19 %*					
		TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	TPB 17,5 %*					
		16 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	TPB 16 %*					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5112.20.92	---Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% BPT 18% but not to exceed	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
		\$1.32/kg AU/NZ 16.5% but not to exceed					
	On and after January 1, 1994	\$1.32/kg 22% BPT 18% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 15% but not to exceed					
	On and after January 1, 1995	\$1.32/kg 20.5% BPT 18% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 13.5% but not to exceed					
	On and after January 1, 1996	\$1.32/kg 19% BPT 18% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 12% but not to exceed					
	On and after January 1, 1997	\$1.32/kg 17.5% BPT 17.5% but not to exceed					
		\$1.32/kg AU/NZ 10.5% but not to exceed					
	On and after January 1, 1998	\$1.32/kg 16% BPT 16% but not to exceed	16%				
		\$1.32/kg AU/NZ 9% but not to exceed					
		\$1.32/kg					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5112.20.92	---D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> .....	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 16,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 22 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 15 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 13,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 12 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 10,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 9 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 9 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg AU/NZ 9 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg 16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5112.30.10	—Billiard cloth	18.5%	Free	10%	Free	N/A	A
	On and after January 1, 1994	17%					
	On and after January 1, 1995	16%					
5112.30.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	BI
		BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg					
	On and after January 1, 1994	22% *					
		BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% *					
		BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% *					
		BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% *					
		BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% *					
		BPT 16% *					
5112.30.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5112.90.91	—Of a weight not exceeding 300 g/m <sup>2</sup>	23.5% but not to exceed \$4.45/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	BI
		BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg					
	On and after January 1, 1994	22% *					
		BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% *					
		BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% *					
		BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% *					
		BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% *					
		BPT 16% *					

Noméro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5112.30.10	---Tissus de billard À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,5 % 17 % 16 %	En fr.	10 %	En fr.	S/O	A
5112.30.91	---D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %* TPB 18 %* 20,5 %* TPB 18 %* 19 %* TPB 18 %* 17,5 %* TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI
5112.30.92	---D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup> À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
5112.90.91	---D'un poids n'excédant pas 300 g/m <sup>2</sup>  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %* TPB 18 %* 20,5 %* TPB 18 %* 19 %* TPB 18 %* 17,5 %* TPB 17,5 %* 16 %* TPB 16 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	BI

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5112.90.92	—Of a weight exceeding 300 g/m <sup>2</sup>						
	On and after January 1, 1994	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%	16%				
5113.00.00	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair						
	On and after January 1, 1994	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	BI
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5112.90.92	---D'un poids excédant 300 g/m <sup>2</sup>	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5113.00.00	Tissus de poils grossiers ou de crin	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5203.00.90	--Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	11% 9.5% 8% 6.5% 5%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5204.11.00	--Containing 85% or more by weight of cotton On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5204.19.00	--Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+
5204.20.00	--Put up for retail sale . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.11.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.12.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.13.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.14.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.15.00	--Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.21.00	--Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.22.00	--Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.23.00	--Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.24.00	--Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexi- cain- Etats- Unis	Catégorie d'écheion- nement ALÉNA
5203.00.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	11 % 9,5 % 8 % 6,5 % 5 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5204.11.00	--Contenant au moins 85 % en poids de coton À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5204.19.00	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5204.20.00	--Conditionnés pour la vente au détail À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.11.00	--Tirant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.12.00	--Tirant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.13.00	--Tirant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.14.00	--Tirant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.15.00	--Tirant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.21.00	--Tirant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.22.00	--Tirant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métrique mais n'excédant pas 43 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.23.00	--Tirant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.24.00	--Tirant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5205.25.00	—Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.31.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.32.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.33.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.34.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.35.00	—Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.41.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.42.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.43.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.44.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5205.45.90	—Other . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
5206.11.00	—Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5g/kg	10% and 11g/kg	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation des la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5205.25.00	-Tirant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.31.00	-Tirant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.32.00	-Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.33.00	-Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.34.00	-Tirant en fils simples moins 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.35.00	-Tirant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.41.00	-Tirant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.42.00	-Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.43.00	-Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.44.00	-Tirant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5205.45.90	-Autres . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5206.11.00	-Tirant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 %/kg	10 % et 11 %/kg	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5206.12.00	—Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.13.00	—Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.14.00	—Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.15.00	—Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.21.00	—Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.22.00	—Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.23.00	—Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.24.00	—Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.25.00	—Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
5206.31.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . .	11% 10%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation du la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États- Unis	Tarif Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5206.12.00	—Tirant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.13.00	—Tirant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.14.00	—Tirant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.15.00	—Tirant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.21.00	—Tirant 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.22.00	—Tirant moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.23.00	—Tirant moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.24.00	—Tirant moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.25.00	—Tirant moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.31.00	—Tirant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Category
5206.32.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.33.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.34.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.35.00	—Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.41.00	—Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.42.00	—Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.43.00	—Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.44.00	—Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5206.45.00	—Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn) . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5207.10.00	—Containing 85% or more by weight of cotton . . . . .	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonn- ement ALÉNA
5206.32.00	—Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.33.00	—Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.34.00	—Tirant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.35.00	—Tirant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.41.00	—Tirant en fils simples 714,29 décitex ou plus (n'excédant pas 14 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.42.00	—Tirant en fils simples moins de 714,29 décitex mais pas moins de 232,56 décitex (excédant 14 numéros métriques mais n'excédant pas 43 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.43.00	—Tirant en fils simples moins de 232,56 décitex mais pas moins de 192,31 décitex (excédant 43 numéros métriques mais n'excédant pas 52 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.44.00	—Tirant en fils simples moins de 192,31 décitex mais pas moins de 125 décitex (excédant 52 numéros métriques mais n'excédant pas 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5206.45.00	—Tirant en fils simples moins de 125 décitex (excédant 80 numéros métriques en fils simples) . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5207.10.00	—Contenant au moins 85 % en poids de coton . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Category
5207.90.00	-Other	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5208.21.00	-Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.22.90	-Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.23.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.29.00	-Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.31.00	-Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.32.90	-Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.33.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.39.00	-Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.41.00	-Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.42.90	-Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.43.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.49.00	-Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.51.00	-Plain weave, weighing not more than 100 g/m <sup>2</sup>	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.52.90	-Other	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.53.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5208.59.00	-Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5209.21.00	-Plain weave	16% BPT 15.7% AUNZ 14.2%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif de Mexique	Tarif d'éche- lon- nement ALÉNA
5207.90.00	—Autres . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5208.21.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.22.90	—Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.23.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.29.00	—Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.31.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.32.90	—Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.33.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.39.00	—Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.41.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.42.90	—Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.43.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.49.00	—Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.51.00	—À armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.52.90	—Autres . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.53.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5208.59.00	—Autres tissus . . . . .	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	B+
5209.21.00	—À armure toile . . . . .	16 % TPB 15,7 % AU/NZ 14,2 %	X	8,7 %	17,5 %	B+

Tariff Item	Description of Goods	General		Mexico		NAFTA Staging Category
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	
5209.22.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.29.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.31.00	—Plain weave	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.32.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.39.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.41.00	—Plain weave	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.42.00	—Denim	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A A
5209.43.00	—Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7% AU/NZ 14.2%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.49.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.51.00	—Plain weave	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.52.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5209.59.00	—Other fabrics	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A B+
5210.11.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5209.22.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.29.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.31.00	—À armure toile	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.32.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.39.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.41.00	—À armure toile	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.42.00	—Tissus dits « Denim »	16 % TPB 15,7 % AU/NZ 14,2 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	A
5209.43.00	—Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.49.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.51.00	—À armure toile	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.52.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5209.59.00	—Autres tissus	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5210.11.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5210.12.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5210.19.00	-Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5210.21.00	-Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5210.22.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					
5210.29.00	-Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelonn- nement ALENA
5210.12.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5210.19.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5210.21.00	—À armure toile	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5210.22.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
5210.29.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5210.31.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.32.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.39.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.41.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5210.42.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif	Catégorie d'échelon- nement ALENA
						Mexique- États- Unis	
5210.31.00	—À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5210.32.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5210.39.00	—Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5210.41.00	—À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5210.42.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	Mexico		
				United States Tariff	Mexico Tariff	NAFTA Staging Category
5210.49.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	19%				
		17.5%				
		16%				
5210.51.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	AU/NZ 18.7%				
	On and after January 1, 1995	22%				
		BPT 20.2%				
		AU/NZ 17.2%				
		20.5%				
		BPT 20.2%				
		AU/NZ 15.7%				
		19%				
		AU/NZ 14.2%				
		17.5%				
		AU/NZ 12.7%				
		16%				
		AU/NZ 11.2%				
5210.52.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	19%				
		17.5%				
		16%				
5210.59.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	19%				
		17.5%				
		16%				
5211.11.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	19%				
		17.5%				
		16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5210.49.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 % TPB 20,2 %					
5210.51.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	AU/NZ 18,7 % 22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % AU/NZ 17,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	AU/NZ 15,7 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	AU/NZ 14,2 % 17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	AU/NZ 12,7 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	AU/NZ 11,2 % 15 %					
5210.52.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 % TPB 20,2 %					
5210.59.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 % TPB 20,2 %					
5211.11.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 % TPB 20,2 %					



Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico	
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	United States Tariff	NAFTA Staging Category
5211.12.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5211.19.00	-Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5211.21.00	-Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5211.22.00	-3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5211.29.00	-Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5211.12.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.19.00	—Autres tissus . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.21.00	—À armure toile . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.22.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5211.29.00	—Autres tissus . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5211.31.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.32.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.39.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.41.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5211.42.00	—Denim	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5211.31.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5211.32.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5211.39.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5211.41.00	—À armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5211.42.00	—Tissus dits « Denim »	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico-United States Tariff	United States Tariff	Mexico-United States Tariff	
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	NAFTA Staging Category				
5211.43.00	—Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%						
5211.49.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%						
5211.51.00	—Plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%						
5211.52.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%						
5211.59.00	—Other fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%						
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%						

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5211.43.00	—Autres tissus à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5211.49.00	—Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5211.51.00	—À armure toile . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5211.52.00	—À armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5211.59.00	—Autres tissus . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5212.11.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.11.90	---Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.12.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.12.90	---Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.13.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.13.90	---Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.14.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.14.90	---Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.15.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'écheion- nement ALÉNA
5212.11.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 ..... ---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 % 18,9 % 17,4 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.11.90	---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.12.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 ..... ---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 % 18,9 % 17,4 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.12.90	---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.13.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 ..... ---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 % 18,9 % 17,4 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.13.90	---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.14.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 ..... ---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 % 18,9 % 17,4 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.14.90	---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.15.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 ..... ---Autres ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ..... À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 % 18,9 % 17,4 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Mont- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico- United States Tariff	NAFTA Staging Category
5212.15.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.21.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.21.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.22.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.22.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.23.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.23.90	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
5212.24.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5212.24.91	---Denim On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	A
5212.24.99	---Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.9% 17.4% 16%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5212.15.90	---Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.21.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.21.90	---Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.22.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.22.90	---Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.23.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.23.90	---Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
5212.24.20	---Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5212.24.91	---Dentim À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	A
5212.24.99	---Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,9 % 17,4 % 16 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5212.25.20	---Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair						
	On and after January 1, 1994	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%	16%				
	On and after January 1, 1998	16%					
5212.25.90	---Other						
	On and after January 1, 1994	18.9%	13.5%	10.2%	13.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	17.4%					
	On and after January 1, 1995	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5212.25.20	—Mêlés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %	16 %				
5212.25.90	—Autres .....	18,9 %	13,5 %	10,2 %	13,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	17,4 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5306.10.20	—Containing man-made fibres	11%	X	Free	10% and 11¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5306.20.20	—Containing man-made fibres	11%	X	Free	10% and 11¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5307.10.00	—Single	10%	6.5%	Free	6.5%	N/A	A
5307.20.00	—Multiple (folded) or cabled	13.5%	Free	Free	Free	N/A	A
	On and after January 1, 1994	12%					
	On and after January 1, 1995	10.5%					
	On and after January 1, 1996	10%					
5308.90.10	—Not containing man-made fibres	10%	6.5%	Free	6.5%	N/A	A
5308.90.20	—Containing man-made fibres	11%	X	Free	10% and 11¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5309.21.00	—Unbleached or bleached	19.9%	14%	10.7%	14%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	18.4%					
	On and after January 1, 1995	16.9%					
	On and after January 1, 1996	16%					
5309.29.00	—Other	19.9%	14%	10.7%	14%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	18.4%					
	On and after January 1, 1995	16.9%					
	On and after January 1, 1996	16%					
5310.10.90	—Other	16%	11.5%	8.7%	11.5%	N/A	A
5310.90.90	—Other	16%	11.5%	8.7%	11.5%	N/A	A

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'écheion- nement ALENA
5306.10.20	—Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	11 %	X	En fr.	10 % et 11 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5306.20.20	—Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	11 %	X	En fr.	10 % et 11 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5307.10.00	—Simple	10 %	6,5 %	En fr.	6,5 %	S/O	A
5307.20.00	—Retors ou câblés	13,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	12 %	En fr.	En fr.	En fr.	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	10,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	10 %					
5308.90.10	—Ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles	10 %	6,5 %	En fr.	6,5 %	S/O	A
5308.90.20	—Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	11 %	X	En fr.	10 % et 11 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5309.21.00	—Écrus ou blanchis	19,9 %	14 %	10,7 %	14 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	18,4 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16,9 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					
5309.29.00	—Autres	19,9 %	14 %	10,7 %	14 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	18,4 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16,9 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					
5310.10.90	—Autres	16 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	A
5310.90.90	—Autres	16 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	A

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5401.10.00	—Of synthetic filaments	11%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5401.20.00	—Of artificial filaments	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.10.10	—Of nylon, singles, flat, fully drawn, with producer twist not exceeding 40 turns per metre; of aramid	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.10.90	—Other	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.20.10	—Singles, flat, fully drawn, with producer twist not exceeding 40 turns per metre	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.20.90	—Other	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.31.00	—Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 50 tex	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.32.10	—Of nylon, bulked, for carpets	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.32.90	—Other	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.33.00	—Of polyesters	11%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonne- ment ALENA
5401.10.00	—De filaments synthétiques	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5401.20.00	—De filaments artificiels	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.10.10	—De nylon, simples, rectilignes, complètement tirés, d'une torsion de fabrication n'excédant pas 40 tours par mètre; d'aramide	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.10.90	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.20.10	—Simple, rectilignes, complètement tirés, d'une torsion de fabrication n'excédant pas 40 tours par mètre	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.20.90	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.31.00	—De nylon ou d'autres polyamides, titrant en fils simples 50 tex ou moins	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.32.10	—De nylon, gonflants, pour tapis	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.32.90	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.33.00	—De polyesters	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5402.39.00	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.41.10	—Of nylon, including partially oriented	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.41.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.42.00	—Of polyesters, partially oriented	11%	6.5% and 8.52¢/kg	Free	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.43.10	—Solely of polyesters, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex and having 24 filaments per yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.43.20	—Other, flat, fully drawn, with producer twist not exceeding 40 40 turns per metre	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.43.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.49.10	—Of spandex, untwisted, not on beams	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.49.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5402.51.00	—Of nylon or other polyamides	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5402.39.00	—Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.41.10	—De nylon, partiellement orientés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.41.90	—Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.42.00	—De polyesters, partiellement orientés . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	En fr.	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.43.10	—Uniquement de polyesters, tirant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex et ayant 24 filaments par fils . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.43.20	—Autres, rectilignes, complètement tirés, d'une torsion de fabrication n'excédant pas 40 tours par mètre . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.43.90	—Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.49.10	—De spandex, sans torsion, sauf sur ensouple . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.49.90	—Autres . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				
5402.51.00	—De nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %				



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5402.52.10	—Solely of polyesters, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex and having 24 filaments per yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5402.52.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5402.59.00	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5402.61.00	—Of nylon or other polyamides	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5402.62.00	—Of polyesters	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5402.69.00	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5403.20.00	—Textured yarn	10%	6.5% and 8.52¢/kg	Free	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
5403.33.00	—Of cellulose acetate	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5403.39.00	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5403.42.00	—Of cellulose acetate	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5403.49.00	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5402.52.10	—Uniquement de polyesters, titrant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex et ayant 24 filaments par fils	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.52.90	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.59.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.61.00	—De nylon ou d'autres polyamides	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.62.00	—De polyesters	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5402.69.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.20.00	—Fils texturés	10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	En fr.	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5403.33.00	—D'acétate de cellulose	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.39.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.42.00	—D'acétate de cellulose	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					
5403.49.00	—Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5404.10.10	—Of nylon or other polyamides; other, for brooms and brushes	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5404.10.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5404.90.10	—Strip and the like, of nylon	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	A
	On and after January 1, 1994	10%					
5404.90.90	—Other	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5405.00.00	Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm	11%					
	On and after January 1, 1994	10%					
5406.10.00	Synthetic filament yarn	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5406.20.00	Artificial filament yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5407.10.00	Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of nylon or other polyamides or of polyesters	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5404.10.10	—De nylon ou d'autres polyamides; autres, pour balais et brosses À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5404.10.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5404.90.10	—Bandes et semblables, de nylon À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	A
5404.90.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5405.00.00	Monofilaments artificiels de 67 décitex ou plus et dont la plus grande dimension de la coupe transversale n'excède pas 1 mm; lames et formes similaires (paille artificielle, par exemple) en matières textiles artificielles, dont la largeur apparente n'excède pas 5 mm À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5406.10.00	—Fils de filaments synthétiques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5406.20.00	—Fils de filaments artificiels À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5407.10.00	—Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides ou de polyester À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5407.20.00	-Woven fabrics obtained from strip or the like	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%				
5407.30.00	-Fabrics specified in Note 9 to Section XI	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%				
5407.41.00	-Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%				
5407.42.00	-Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%				
5407.43.00	-Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnage ALENA
5407.20.00	-Tissus obtenus à partir de lames ou formes similaires À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.30.00	-« Tissus » visés à la Note 9 de la Section XI À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.41.00	-Écrus ou blanchis À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.42.00	-Teints À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5407.43.00	-En fils de diverses couleurs À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5407.44.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.51.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.52.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.53.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.54.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonne- ment ALENA
5407.44.00	— Imprimés . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5407.51.00	— Écus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5407.52.00	— Teints . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5407.53.00	— En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5407.54.00	— Imprimés . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico-United States		NAFTA Staging Category
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	United States Tariff	
5407.60.10	—Solely of polyesters, of single yarns measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, having 24 filaments per yarn and a twist of 900 or more turns per metre	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.60.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.71.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.72.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5407.73.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5407.60.10	—Uniquement de polyesters, en fils simples tirant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex, ayant 24 filaments par fils et d'une torsion de 900 tours ou plus par mètre . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5407.60.90	—Autres . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5407.71.00	—Écrus ou blanchis . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5407.72.00	—Teints . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					
5407.73.00	—En fils de diverses couleurs . . . . .	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	17,5 % 16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General		United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico	
		Tariff	Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff			United States Tariff	NAFTA Staging Category
5407.74.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%		X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1996	19%							
	On and after January 1, 1997	17.5%							
	On and after January 1, 1998	16%							
5407.81.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%		X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%							
5407.82.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%		X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%							
5407.83.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%		X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%							
5407.84.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%		X	12.5%	25%	N/A	B+	
	On and after January 1, 1994	22%							
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 20.2%							
	On and after January 1, 1997	19%							
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%							

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5407.74.00	— Imprimés	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
5407.81.00	— Écrus ou blanchis	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
5407.82.00	— Teints	19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
5407.83.00	— En fils de diverses couleurs	19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
5407.84.00	— Imprimés	19 % 17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	NAFTA Staging Category
5407.91.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.92.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.93.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5407.94.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5408.10.00	—Woven fabrics obtained from high tenacity yarn, of viscose rayon	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5407.91.00	-Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 % 16 %					
5407.92.00	-Teints	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 % 16 %					
5407.93.00	-En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 % 16 %					
5407.94.00	-Imprimés	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 % 16 %					
5408.10.00	-Tissus obtenus à partir de fils à haute ténacité de rayonne viscosé	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 % 16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	General		United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
		Moni-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff				
5408.21.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5408.22.10	—Of cuprammonium rayon	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5408.22.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5408.23.10	—Of cuprammonium rayon	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5408.23.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonn- nement ALENA
5408.21.00	—Écus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.22.10	—De rayonne cupro-ammóniacale	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.22.90	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.23.10	—De rayonne cupro-ammóniacale	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.23.90	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Mont- Favoured- Nation Tariff	General Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico- United States Tariff	
						NAFTA Staging Category	NAFTA Staging Category
5408.24.10	—Of cuprammonium rayon	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.24.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.31.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.32.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					
5408.33.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	16% BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5408.24.10	—De rayonne cupro-ammoniacale	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.24.90	—Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.31.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.32.00	—Téints	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5408.33.00	—En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico-		NAFTA Staging Category
		Most- Favoured- Nation Tariff	Prefer- ential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff		
\$408.34.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonn- nement ALENA
5408.34.00	—Imprimés	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
		19 %					
		17,5 %					
		16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Tariff	NAFTA Staging Category
5501.10.00	-Of nylon or other polyamides On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5501.20.00	-Of polyesters On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5501.30.00	-Acrylic or modacrylic On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	A
5501.90.00	-Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5502.00.00	Artificial filament tow On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	X	4.2%	8.5%	N/A	B+
5503.10.00	-Of nylon or other polyamides On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	BI
5503.20.00	-Of polyesters On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	BI
5503.30.00	-Acrylic or modacrylic On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	A
5503.40.00	-Of polypropylene On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	B+
5503.90.00	-Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	B+
5504.10.00	-Of viscose rayon On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%	X	Free	8.5%	N/A	A
5504.90.00	-Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	B+
5506.10.00	-Of nylon or other polyamides On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	BI
5506.20.00	-Of polyesters On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	7% 5.5% 5%		4.2%	5%	N/A	BI

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5501.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5501.20.00	-De polyesters À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5501.30.00	-Acryliques ou modacryliques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	X	4,2 %	8,5 %	S/O	A
5501.90.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5502.00.00	-Câbles de filaments artificiels À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	X	4,2 %	8,5 %	S/O	B+
5503.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI
5503.20.00	-De polyesters À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI
5503.30.00	-Acryliques ou modacryliques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	A
5503.40.00	-De polypropylène À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5503.90.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5504.10.00	-De rayonne viscosse À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	X	En fr.	8,5 %	S/O	A
5504.90.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5506.10.00	-De nylon ou d'autres polyamides À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI
5506.20.00	-De polyesters À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	BI

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category	NAFTA Staging Category
5506.30.00	-Acrylic or modacrylic On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	A
5506.90.00	-Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	7% 5.5% 5%	5%	4.2%	5%	N/A	B+
5507.00.00	Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996	9.3% 7.8% 6.3% 5%	7% 6.3% 5%	Free	7%	N/A	A
5508.10.00	-Of synthetic staple fibres On and after January 1, 1994	11% 10%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+
5508.20.00	-Of artificial staple fibres On and after January 1, 1994	11% 10%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
5509.11.00	-Single yarn On and after January 1, 1994	11% 10%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
5509.12.00	-Multiple (folded) or cabled yarn On and after January 1, 1994	11% 10%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
5509.21.00	-Single yarn On and after January 1, 1994	11% 10%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+
5509.22.10	-Solely of polyesters On and after January 1, 1994	11% 10%	6.5% and 8.52%/kg	5% and 5.5%/kg	6.5% and 8.52%/kg	N/A	B+
5509.22.90	-Other On and after January 1, 1994	11% 10%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+
5509.31.00	-Single yarn On and after January 1, 1994	11% 10%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+
5509.32.00	-Multiple (folded) or cabled yarn On and after January 1, 1994	11% 10%	X	5% and 5.5%/kg	10% and 11%/kg	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Etais- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5506.30.00	Acryliques ou modacryliques À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	A
5506.90.00	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	7 % 5,5 % 5 %	5 %	4,2 %	5 %	S/O	B+
5507.00.00	Fibres artificielles discontinues, cardées, peignées ou autrement transformées pour la filature À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	9,3 % 7,8 % 6,3 % 5 %	7 % 6,3 % 5 %	En fr.	7 %	S/O	A
5508.10.00	—De fibres synthétiques discontinues À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5508.20.00	—De fibres artificielles discontinues À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.11.00	—Simples À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.12.00	—Retors ou câblés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.21.00	—Simples À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5509.22.10	—Uniquement de polyesters À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5509.22.90	—Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5509.31.00	—Simples À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5509.32.00	—Retors ou câblés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5509.41.00	—Single yarn	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.42.00	—Multiple (folded) or cabled yarn	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.51.00	—Mixed mainly or solely with artificial staple fibres	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.52.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11% BPT 10%	X	6.2%	12.5%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.53.00	—Mixed mainly or solely with cotton	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.59.00	—Other	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.61.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11%	X	6.2%	12.5%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.62.00	—Mixed mainly or solely with cotton	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.69.00	—Other	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.91.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11%	X	6.2%	12.5%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.92.00	—Mixed mainly or solely with cotton	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5509.99.00	—Other	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				
5510.11.00	—Single yarn	11%	6.5% and 8.5¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.5¢/kg	N/A B+
	On and after January 1, 1994	10%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États- Unis	Tarif du Mexique	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5509.41.00	— Simples	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.42.00	— Retors ou câblés	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.51.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec des fibres artificielles discontinues	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.52.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins	11 % TPB 10 %	X	6,2 %	12,5 %	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.53.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec du coton	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.59.00	— Autres	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.61.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins	11 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.62.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec du coton	11 %	X	6,2 %	12,5 %	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.69.00	— Autres	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.91.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins	11 %	X	6,2 %	12,5 %	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.92.00	— Mélangés principalement ou uniquement avec du coton	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5509.99.00	— Autres	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				
5510.11.00	— Simples	11 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	10 %				

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5510.12.00	-Multiple (folded) or cabled yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5510.20.00	-Other yarn, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	11%	X	6.2%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5510.30.00	-Other yarn, mixed mainly or solely with cotton	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5510.90.00	-Other yarn	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5511.10.00	-Of synthetic staple fibres, containing 85% or more by weight of such fibres	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5511.20.00	-Of synthetic staple fibres, containing less than 85% by weight of such fibres	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5511.30.00	-Of artificial staple fibres	11%	6.5% and 8.52¢/kg	5% and 5.5¢/kg	6.5% and 8.52¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	10%					
5512.11.00	-Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5512.19.00	-Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif de Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5510.12.00	-Retors ou câblés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5510.20.00	-Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	6,2 %	12,5 %	S/O	B+
5510.30.00	-Autres fils, mélangés principalement ou uniquement avec du coton À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5510.90.00	-Autres fils À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5511.10.00	-De fibres synthétiques discontinues, contenant au moins 85 % en poids de ces fibres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5511.20.00	-De fibres synthétiques discontinues, contenant moins de 85 % en poids de ces fibres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
5511.30.00	-De fibres artificielles discontinues À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	11 % 10 %	6,5 % et 8,52 €/kg	5 % et 5,5 €/kg	6,5 % et 8,52 €/kg	S/O	B+
5512.11.00	-Écrus ou blanchis À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % TPB 20,2 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5512.19.00	-Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % TPB 20,2 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General-Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5512.21.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5512.29.00	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5512.91.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5512.99.00	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					
5513.11.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 20.2%					



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5512.21.00	—Écrus ou blanchis .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5512.29.00	—Autres .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5512.91.00	—Écrus ou blanchis .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5512.99.00	—Autres .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					
5513.11.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	19 % 17,5 % 16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5513.12.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1998	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5513.13.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5513.19.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5513.21.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5%				
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5513.22.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A B+
	On and after January 1, 1994	22%				
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	20.5%				
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	19%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5513.12.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.13.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.19.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.21.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.22.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5513.23.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.29.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.31.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.32.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.33.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5513.23.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.29.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.31.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.32.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5513.33.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5513.39.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.41.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	AU/NZ 18.7% 22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	AU/NZ 17.2% 20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	AU/NZ 15.7% 19% AU/NZ 14.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5% AU/NZ 12.7%					
	On and after January 1, 1998	16% AU/NZ 11.2%					
5513.42.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5513.43.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonn- nement ALÉNA
5513.39.00	—Autres tissus .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %		B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 20,2 %					
5513.41.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %		B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	AU/NZ 18,7 %					
5513.42.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 20,2 %					
5513.43.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %		B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	AU/NZ 12,7 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5513.49.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				B+
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.11.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				B+
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.12.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				B+
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.13.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				B+
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.19.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				B+
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5513.49.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
5514.11.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5514.12.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
5514.13.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
5514.19.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
5514.19.00	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
5514.19.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5514.19.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
5514.19.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %					
	—Autres tissus	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
5514.19.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Staging Category
5514.21.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.22.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.23.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.29.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				
5514.31.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%				
	On and after January 1, 1997	17.5%				
	On and after January 1, 1998	16%				

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5514.21.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.22.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.23.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.29.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.31.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5514.32.10	—Derivm	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.32.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.33.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.39.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5514.41.00	—Of polyester staple fibres, plain weave	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5514.32.10	— Tissus dits « Denim »	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.32.90	— Autres	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.33.00	— Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.39.00	— En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5514.41.00	— En fibres discontinues de polyester, à armure toile	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	General			Mexico-United States Staging Category
		Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	
5514.42.00	—3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	N/A
	On and after January 1, 1994	22%			
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996	19%			
	On and after January 1, 1997	17.5%			
	On and after January 1, 1998	16%			
5514.43.00	—Other woven fabrics of polyester staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	N/A
	On and after January 1, 1994	22%			
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996	19%			
	On and after January 1, 1997	17.5%			
	On and after January 1, 1998	16%			
5514.49.00	—Other woven fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	N/A
	On and after January 1, 1994	22%			
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996	19%			
	On and after January 1, 1997	17.5%			
	On and after January 1, 1998	16%			
5515.11.00	—Mixed mainly or solely with viscose rayon staple fibres	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	N/A
	On and after January 1, 1994	22%			
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996	19%			
	On and after January 1, 1997	17.5%			
	On and after January 1, 1998	16%			
5515.12.00	—Mixed mainly or solely with man-made filaments	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	N/A
	On and after January 1, 1994	22%			
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%			
	On and after January 1, 1996	19%			
	On and after January 1, 1997	17.5%			
	On and after January 1, 1998	16%			

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5514.42.00	—En fibres discontinues de polyester, à armure sergé ou croisé dont le rapport d'armure n'excède pas 4	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5514.43.00	—Autres tissus de fibres discontinues de polyester	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5514.49.00	—Autres tissus	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5515.11.00	—Mélanges principalement ou uniquement avec des fibres discontinues de rayonne viscosé	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		17,5 %					
		16 %					
5515.12.00	—Mélanges principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
		17,5 %					
		16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5515.13.00	—Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair . . . . .	23.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 18% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% BPT 17.5% but not to exceed \$1.32/kg					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16% BPT 16% but not to exceed \$1.32/kg	16%				
5515.19.00	—Other . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% BPT 20.2% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% BPT 20.2% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2% 19% BPT 20.2% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 20.2% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% 16%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%					
5515.21.00	—Mixed mainly or solely with man-made filaments . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% BPT 20.2% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% BPT 20.2% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.5% BPT 20.2% 19% BPT 20.2% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	19% BPT 20.2% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.5% 16%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif de Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5515.13.00	—Mélanges principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins .....	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 % TPB 17,5 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 % TPB 16 % mais ne doit pas excéder 1,32 \$/kg	16 %				
5515.19.00	—Autres .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5515.21.00	—Mélanges principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5515.22.00	—Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils poils fins .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5515.29.00	—Autres .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %					
5515.91.00	—Mélangés principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %					
5515.92.00	—Mélangés principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils poils fins .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5515.99.00	—Autres .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001 .....	16 %					





Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5516.11.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.12.00	—Tennis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.13.00	—En fils de diverses couleurs	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.14.00	—Imprimés	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5516.21.00	—Écrus ou blanchis	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5516.22.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.23.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.24.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.31.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.32.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5516.33.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19% BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5516.22.00	—Teints .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5516.23.00	—En fils de diverses couleurs .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5516.24.00	—Imprimés .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 % TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5516.31.00	—Écrus ou blanchis .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5516.32.00	—Teints .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
5516.33.00	—En fils de diverses couleurs .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5516.34.00	—Printed						
	On and after January 1, 1994	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%	16%				
5516.41.00	—Unbleached or bleached						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					
5516.42.00	—Dyed						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					
5516.43.00	—Of yarns of different colours						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					
5516.44.00	—Printed						
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5516.34.00	—Imprimés .....	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	19 %					
5516.41.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	16 %					
	—Écrus ou blanchis .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
5516.42.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	17,5 %					
5516.43.00	—Teints .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
5516.44.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	17,5 %					
	—En fils de diverses couleurs .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
5516.44.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	17,5 %					
5516.44.00	—Imprimés .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	20,5 %					
5516.44.00	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 .....	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 .....	15 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		General Preferential Tariff		United States Tariff		Mexico Tariff		Mexico-United States Tariff		NAFTA Staging Category
5516.91.00	—Unbleached or bleached	23.5% BPT 20.2%		X		12.5%		25%		N/A		B+
	On and after January 1, 1994	22%										
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5%										
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2% 19%										
	On and after January 1, 1997	17.5% 16%										
5516.92.00	—Dyed	23.5% BPT 20.2%		X		12.5%		25%		N/A		B+
	On and after January 1, 1994	22%										
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5%										
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2% 19%										
	On and after January 1, 1997	17.5% 16%										
5516.93.00	—Of yarns of different colours	23.5% BPT 20.2%		X		12.5%		25%		N/A		B+
	On and after January 1, 1994	22%										
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5%										
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2% 19%										
	On and after January 1, 1997	17.5% 16%										
5516.94.00	—Printed	23.5% BPT 20.2%		X		12.5%		25%		N/A		B+
	On and after January 1, 1994	22%										
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2% 20.5%										
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2% 19%										
	On and after January 1, 1997	17.5% 16%										

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5516.91.00	—Écrus ou blanchis .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 % 16 %					
5516.92.00	—Teints .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 % 16 %					
5516.93.00	—En fils de diverses couleurs .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 % 16 %					
5516.94.00	—Imprimés .....	23,5 % TPB 20,2 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 20,2 % 20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 % 19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	17,5 % 16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5602.10.10	—Impregnated, coated, covered or laminated	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%	16%				
	On and after January 1, 1998	16%					
5602.10.99	—Other	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5602.21.00	—Of wool or fine animal hair	16%					
5602.29.00	—Of other textile materials	20.1%	11%	8.5%	11%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	18.6%	X	10.8%	21.6%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	17.1%					
	On and after January 1, 1996	16%					
5602.90.00	—Other	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%	16%				
	On and after January 1, 1998	16%					
5603.00.91	—Of cotton and polyester, for use in the manufacture of air filters	23.3%	X	12.4%	24.8%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	21.8%					
	On and after January 1, 1995	20.3%					
	On and after January 1, 1996	18.8%					
	On and after January 1, 1997	17.3%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5603.00.92	—Spunbonded, of filaments of polypropylene, coated or covered with polypropylene, or of filaments of polyethylene, being air infiltration barriers for use as building wrap, and having the expression "house wrap" and the Canadian Construction Materials Centre (CCMC) evaluation number inscribed at regular intervals on the material	23.3%	X	12.4%	24.8%	N/A	A
	On and after January 1, 1994	21.8%					
	On and after January 1, 1995	20.3%					
	On and after January 1, 1996	18.8%					
	On and after January 1, 1997	17.3%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif de Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5602.10.10	---Impregnés, enduits, recouverts ou stratifiés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %   16 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5602.10.99	---Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X    	12,5 %	25 %	S/O	B+
5602.21.00	---De laine ou de poils fins	16 %	11 %	8,5 %	11 %	S/O	B+
5602.29.00	---D'autres matières textiles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,1 % 18,6 % 17,1 % 16 %	X   	10,8 %	21,6 %	S/O	B+
5602.90.00	---Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %   16 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5603.00.91	---De coton et de polyester, devant servir à la fabrication de filtres à air À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,3 % 21,8 % 20,3 % 18,8 % 17,3 % 16 %	X    	12,4 %	24,8 %	S/O	A
5603.00.92	---Filés-liés, en filaments de polypropylène, enduits ou recouverts de polypropylène, ou en filaments de polyéthylène, qui sont des barrières à la filtration d'air servant de film pour bâtiments et sur lesquels sont inscrites à des intervalles réguliers la mention « revêtement » et le numéro d'évaluation du Centre canadien de matériaux de construction (CCMC) À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,3 % 21,8 % 20,3 % 18,8 % 17,3 % 16 %	X    	12,4 %	24,8 %	S/O	A

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5603.00.93	—Other, for use as liners, transfer layers or leak control shields in the manufacture of disposable napkins (diapers) . . . . .	23.3%	X	12.4%	24.8%	N/A	B1
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21.8%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.3%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18.8%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.3%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%					
5603.00.99	—Other . . . . .	23.3%	X	12.4%	24.8%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	21.8%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	20.3%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	18.8%					
	On and after January 1, 1997 . . . . .	17.3%					
	On and after January 1, 1998 . . . . .	16%					
5604.10.00	—Rubber thread and cord, textile covered . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5604.20.10	—Of polyesters or of nylon or other polyamides . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5604.90.00	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5605.00.00	Metalized yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54 04 or 54 05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5606.00.13	—Solely of jute . . . . .	13.5%	Free	7.5%	Free	N/A	A
	On and after January 1, 1994 . . . . .	12%					
	On and after January 1, 1995 . . . . .	10.5%					
	On and after January 1, 1996 . . . . .	10%					
5606.00.19	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5606.00.29	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					
5606.00.39	—Other . . . . .	11%	X	5% and 5.5¢/kg	10% and 11¢/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994 . . . . .	10%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5603.00.93	---Autres, pour utilisation comme doublures, couches de transfert ou couches de contrôle des fuites dans la fabrication de serviettes jetables (couches) . . . . .	23,3 %	X	12,4 %	24,8 %	S/O	B1
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	21,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	18,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5603.00.99	---Autres . . . . .	23,3 %	X	12,4 %	24,8 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	21,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	20,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	18,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	17,3 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	16 %					
5604.10.00	-Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5604.20.10	---De polyester ou de nylon ou d'autres polyamides . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5604.90.00	-Autres . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5605.00.00	Filets métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des nos 54.04 ou 54.05, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5606.00.13	---Uniquement de jute . . . . .	13,5 %	En fr.	7,5 %	En fr.	S/O	A
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	12 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	10,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . .	10 %					
5606.00.19	---Autres . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5606.00.29	---Autres . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					
5606.00.39	---Autres . . . . .	11 %	X	5 % et 5,5 €/kg	10 % et 11 €/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . .	10 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5801.10.00	-Of wool or fine animal hair	23.5% BPT 18% but not to exceed	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	\$1.21/kg 22% BPT 18% but not to exceed					
	On and after January 1, 1995	\$1.21/kg 20.5% BPT 18% but not to exceed					
	On and after January 1, 1996	\$1.21/kg 19% BPT 18% but not to exceed					
	On and after January 1, 1997	\$1.21/kg 17.5% BPT 17.5% but not to exceed					
	On and after January 1, 1998	\$1.21/kg 16% BPT 16% but not to exceed	16%				
5801.21.00	-Uncut weft pile fabrics	\$1.21/kg 16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5801.22.90	-Other	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%	Free	20%	N/A	BI
	On and after January 1, 1994	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1995	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1996	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1997	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
5801.23.20	-Containing man-made fibres	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1995	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1996	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1997	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
	On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%					
5801.24.00	-Warp pile fabrics, épingle (uncut)	16.4% BPT 15.7% 16% BPT 15.7%	X	8.9%	17.9%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	16.4% BPT 15.7% 16% BPT 15.7%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5801.10.00	-De laine ou de poils fins	23,5 % TPB 18 % mais ne doit pas excéder 1,21 \$/kg	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 % pas excéder 1,21 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 % pas excéder 1,21 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 % pas excéder 1,21 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 % pas excéder 1,21 \$/kg					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 18 % pas excéder 1,21 \$/kg	16 %				
5801.21.00	-Velours et peluches par la trame, non coupés	16 % TPB 15,7 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
5801.22.90	--Autres	23,5 % 22 %	20 %	En fr.	20 %	S/O	BI
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	20,5 %	19 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					
5801.23.20	--Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	23,5 % 22 %	20 %	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	20,5 %	19 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	17,5 %	16 %				
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	16,4 %	X	8,9 %	17,9 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 15,7 % 16 %					
5801.24.00	--Velours et peluches par la chaîne, épinglés	16,4 % TPB 15,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5801.25.20	—Containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%  19% 17.5% 16%	12.5%	20%	N/A	A
5801.26.00	—Chemile fabrics . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . .	18.7% BPT 17% 17.2% BPT 17% 16%	X    	10.1%	20.2%	N/A	B+
5801.31.00	—Uncut weft pile fabrics . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X       	12.5%	25%	N/A	B+
5801.32.00	—Cut corduroy . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%  19% 17.5% 16%	Free	20%	N/A	BI
5801.33.00	—Other weft pile fabrics . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%  19% 17.5% 16%	12.5%	20%	N/A	B+
5801.34.00	—Warp pile fabrics, épinglé (uncut) . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X       	12.5%	25%	N/A	B+
5801.35.00	—Warp pile fabrics, cut . . . . . On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	20%  19% 17.5% 16%	12.5%	20%	N/A	A

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif México- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5801.25.20	—Contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 % 19 % 17,5 % 16 %	12,5 %	20 %	S/O	A
5801.26.00	—Tissus de chenille À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,7 % TPB 17 % 17,2 % TPB 17 % 16 %	X	10,1 %	20,2 %	S/O	B+
5801.31.00	—Velours et peluches par la trame, non coupés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5801.32.00	—Velours et peluches par la trame, coupés, côtelés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 % 19 % 17,5 % 16 %	En fr.	20 %	S/O	BI
5801.33.00	—Autres velours et peluches par la trame À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 % 19 % 17,5 % 16 %	12,5 %	20 %	S/O	B+
5801.34.00	—Velours et peluches par la chaîne, épinglés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % TPB 20,2 % 22 % TPB 20,2 % 20,5 % TPB 20,2 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
5801.35.00	—Velours et peluches par la chaîne, coupés À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	20 % 19 % 17,5 % 16 %	12,5 %	20 %	S/O	A

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5801.36.00	—Chemise fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5801.90.90	—Other	16%					
5802.11.90	—Other	23.5% BPT 20.2%	11.5%	8.7%	11.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5802.19.00	—Other	16%					
	On and after January 1, 1994	BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5802.20.00	—Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	19%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5802.30.00	—Tufted textile fabrics	23.5% BPT 20.2%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1998	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5803.10.90	—Other	18.2% BPT 17%	X	9.8%	19.7%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	16.7%					
	On and after January 1, 1995	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5801.36.00	— Tissus de chenille	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001	16 %					
5801.90.90	— Autres	16 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	B+
5802.11.90	— Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001	16 %					
5802.19.00	— Autres	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 15,7 %					
5802.20.00	— Tissus bouclés du genre éponge, en autres mailères textiles	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001	16 %					
5802.30.00	— Surfaces textiles touffées	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5803.10.90	— Autres	18,2 %	X	9,8 %	19,7 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16,7 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5803.90.19	---Other	23.5% but not to exceed \$4.45/kg BPT 18% but not to exceed \$2.42/kg	X	12.5% but not to exceed \$1.550/kg	25% but not to exceed \$4.45/kg	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1995	20.5% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1996	19% * BPT 18% *					
	On and after January 1, 1997	17.5% * BPT 17.5% *					
	On and after January 1, 1998	16% * BPT 16% *					
5803.90.90	---Other	19.6% 18.1% 16.6% 16%	14%	10.5%	14%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	19.6%					
	On and after January 1, 1995	18.1%					
	On and after January 1, 1996	16.6%					
5804.10.90	---Other	18.5% BPT 15.8% 17% BPT 15.8% 16% BPT 15.8%	X	10%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	18.5% BPT 15.8%					
	On and after January 1, 1995	17% BPT 15.8%					
5804.21.00	---Of man-made fibres	16% BPT 15.8%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5804.30.90	---Other	18.5% BPT 15.8% 17% BPT 15.8% 16% BPT 15.8%	X	10%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	18.5% BPT 15.8%					
	On and after January 1, 1995	17% BPT 15.8%					
5806.10.90	---Other	23.5% BPT 18% 22% BPT 18% 20.5% BPT 18% 19% BPT 18% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	23.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1995	22% BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	20.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1997	19% BPT 18%					
	On and after January 1, 1998	17.5% 16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonn- nement ALÉNA
5803.90.19	—Autres .....	23,5 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg TPB 18 % mais ne doit pas excéder 2,42 \$/kg 22 %*	X	12,5 % mais ne doit pas excéder 1,550 \$/kg	25 % mais ne doit pas excéder 4,45 \$/kg	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 18 %*					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 17,5 %*					
		TPB 16 %*					
5803.90.90	—Autres .....	19,6 %	14 %	10,5 %	14 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	18,1 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	16 %					
5804.10.90	—Autres .....	18,5 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 15,8 %					
5804.21.00	—De fibres synthétiques ou artificielles .....	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
		TPB 15,8 %					
5804.30.90	—Autres .....	18,5 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 15,8 %					
5806.10.90	—Autres .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 .....	TPB 18 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5806.20.00	—Other woven fabrics, containing by weight 5% or more of elastomeric yarn or rubber thread	23.5% BPT 18%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	BPT 18%					
	On and after January 1, 1997	19%					
	On and after January 1, 1998	BPT 18%					
5806.31.20	—Other, solely of cotton	16% BPT 15.7%	X	8.7%	17.5%	N/A	B+
5806.31.30	—Containing man-made fibres	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
5806.31.90	—Other	18.6%	X	10%	20.1%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17.1%					
	On and after January 1, 1995	16%					
5806.32.00	—Of man-made fibres	21%	X	11.2%	22.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	19.5%					
	On and after January 1, 1995	18%					
	On and after January 1, 1996	16.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
5806.39.90	—Other	21%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	19.5%					
	On and after January 1, 1995	18%					
	On and after January 1, 1996	16.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
5806.40.00	—Fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (boltnes)	22.5%	X	12%	24%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	21%					
	On and after January 1, 1995	19.5%					
	On and after January 1, 1996	18%					
	On and after January 1, 1997	16.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Número tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
5806.20.00	-Autre rubanerie, contenant en poids 5 % ou plus de fils d'élastomères ou de fils de caoutchouc	23,5 % TPB 18 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2000	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2001	16 %					
5806.31.20	—Autres, uniquement de coton	16 %	X	8,7 %	17,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 15,7 %					
5806.31.30	—Contenant des fibres synthétiques ou artificielles	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
5806.31.90	—Autres	18,6 %	X	10 %	20,1 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17,1 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					
5806.32.00	—De fibres synthétiques ou artificielles	21 %	X	11,2 %	22,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	19,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	16 %					
5806.39.90	—Autres	21 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	19,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	16,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	16 %					
5806.40.00	—Rubans sans trame, en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs)	22,5 %	X	12 %	24 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	21 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	19,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	16,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5809.00.00	Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallized yarn of heading No. 56.05, of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes, not elsewhere specified or included	23.5% BPT 20.2% 22% BPT 20.2% 20.5% BPT 20.2% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994						
	On and after January 1, 1995						
	On and after January 1, 1996						
	On and after January 1, 1997						
	On and after January 1, 1998						
5810.91.90	—Other	18.5% BPT 15.8%	X	10%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17% BPT 15.8%					
	On and after January 1, 1995	16% BPT 15.8%					
5810.92.00	—Of man-made fibres	18.5% BPT 15.8%	X	10%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17% BPT 15.8%					
	On and after January 1, 1995	16% BPT 15.8%					
5810.99.00	—Of other textile materials	18.5% BPT 15.8%	X	10%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17% BPT 15.8%					
	On and after January 1, 1995	16% BPT 15.8%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5809.00.00	Tissus de fils de métal et tissus de fils métalliques ou de fils textiles métallisés du no 56,05, des types utilisés pour l'habillement, l'ameublement ou usages similaires, non dénommés ni compris ailleurs .....	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	20,5 %					
5810.91.90	—Autres .....	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	16 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	16 %					
5810.92.00	—De fibres synthétiques ou artificielles .....	18,5 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	16 %					
5810.99.00	—D'autres matières textiles .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 .....	18,5 %	X	10 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 .....	TPB 15,8 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 .....	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 .....	TPB 15,8 %					



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	Mexico		
				United States Tariff	Mexico Tariff	NAFTA Staging Category
5901.10.00	—Textile fabrics coated with gum or amylose substances, of a kind used for the outer covers of books or the like On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5%	15%	11.2%	15%	N/A B+
5901.90.90	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5%	15%	11.2%	15%	N/A B+
5903.10.10	—Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5%	15%	11.2%	15%	N/A B+
5903.10.20	—Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A B+
5903.20.10	—Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5%	15%	11.2%	15%	N/A B+
5903.20.20	—Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A B+
5903.90.11	—Woven, solely of cotton, bleached, the weight of the cotton exceeding two-thirds of the weight of the coated or impregnated fabric On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	16% 9% 6.7% 4.5% 2.2%	15%	11.2% Free	15%	N/A B+
5903.90.19	—Other On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5%	15%	11.2%	15%	N/A B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des Etats- Unis	Tarif Mexique	Tarif Mexique- Etats- Unis	Catégorie d'échelonnement ALÉNA
5901.10.00	Tissus enduits de colle ou de matières amyliacées, des types utilisés pour la reliure, le cartonage, la gainerie ou usages similaires	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
5901.90.90	—Autres	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
5903.10.10	—Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
5903.10.20	—Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
5903.20.10	—Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
5903.20.20	—Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
5903.90.11	—Tissés, uniquement de coton, blanchis, le poids du coton excédant deux tiers du poids du tissu enduit ou imprégné	16 %	15 %	11,2 % 9 % 6,7 % 4,5 % 2,2 % En fr.	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998						
5903.90.19	—Autres	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996						
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997						

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5903.90.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5906.10.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
5906.10.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5906.91.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
5906.91.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5906.99.10	---Textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+
5906.99.20	---Textile fabrics containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . . On and after January 1, 1998 . . . . .	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
5907.00.12	---Other, textile fabrics not containing man-made fibres On and after January 1, 1994 . . . . . On and after January 1, 1995 . . . . . On and after January 1, 1996 . . . . . On and after January 1, 1997 . . . . .	21% 19.5% 18% 16.5% 16%	15%	11.2%	15%	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
5903.90.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5906.10.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5906.10.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5906.91.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5906.91.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5906.99.10	---Tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5906.99.20	---Tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5907.00.12	---Autres tissus ne contenant pas de fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5907.00.13	—Other, textile fabrics containing man-made fibres						
	On and after January 1, 1994	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	20.5%					
	On and after January 1, 1997	19%					
5907.00.29	On and after January 1, 1998	17.5%	16%				
	On and after January 1, 1999	16%					
	—Other		X	11.3%	22.6%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	21.1%					
	On and after January 1, 1995	19.6%					
5908.00.90	On and after January 1, 1996	18.1%					
	On and after January 1, 1997	16.6%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Other		X	11.1%	22.2%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	20.7%					
5909.00.10	On and after January 1, 1995	19.2%					
	On and after January 1, 1996	17.7%					
	On and after January 1, 1997	16.2%					
	On and after January 1, 1998	16%					
	—Fire hose		13%	10%	13%	N/A	B+
5909.00.90	On and after January 1, 1994	18.5%					
	On and after January 1, 1995	17%					
	On and after January 1, 1996	16%					
	—Other		16%	12%	16%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22.5%					
5910.00.90	On and after January 1, 1995	21%					
	On and after January 1, 1996	19.5%					
	On and after January 1, 1997	18%					
	On and after January 1, 1998	16.5%					
	On and after January 1, 1999	16%					
5911.00.90	—Other		11.5%	8.7%	11.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	16%					
	On and after January 1, 1995	BPT 15.7%					
	On and after January 1, 1996	21%					
	On and after January 1, 1997	19.5%					
5911.20.00	On and after January 1, 1998	18%					
	On and after January 1, 1999	16.5%					
	On and after January 1, 2000	16%					
	—Bolting cloth, whether or not made up		X	11%	22.1%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	20.6%					
	On and after January 1, 1995	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1996	19.1%					
	On and after January 1, 1997	17.6%					
	On and after January 1, 1998	16.1%					
	On and after January 1, 1999	16%					



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5907.00.13	--Autres tissus contenant des fibres synthétiques ou artificielles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
5907.00.29	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21,1 % 19,6 % 18,1 % 16,6 % 16 %	X	11,3 %	22,6 %	S/O	B+
5908.00.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,7 % 19,2 % 17,7 % 16,2 % 16 %	X	11,1 %	22,2 %	S/O	B+
5909.00.10	--Tuyaux pour l'extinction d'incendies À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	18,5 % 17 % 16 %	13 %	10 %	13 %	S/O	B+
5909.00.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998 . . . . .	22,5 % 21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	16 %	12 %	16 %	S/O	B+
5910.00.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . .	16 % TPB 15,7 %	11,5 %	8,7 %	11,5 %	S/O	B+
5911.10.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	21 % 19,5 % 18 % 16,5 % 16 %	15 %	11,2 %	15 %	S/O	B+
5911.20.00	--Gazes et toiles à bluter, même confectionnées À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 . . . . . À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 . . . . .	20,6 % TPB 20,2 % 19,1 % 17,6 % 16,1 % 16 %	X	11 %	22,1 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
5911.40.00	-Straining cloth of a kind used in oil presses or the like, including that of human hair	23.5%	16.5%	12.5%	16.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1995	22%					
	On and after January 1, 1996	BPT 20.2%					
	On and after January 1, 1997	20.5%					
	On and after January 1, 1998	BPT 20.2%					
		19%					
		17.5%					
		16%	16%				
5911.90.90	---Other	17.6%	12.5%	9.5%	12.5%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	16.1%					
	On and after January 1, 1995	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
5911.40.00	Étreindelles et tissus épais des types utilisés sur des presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, y compris ceux en chevaux	23,5 %	16,5 %	12,5 %	16,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 20,2 %					
		22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 20,2 %					
		20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 20,2 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
		16 %	16 %				
5911.90.90	Autres	17,6 %	12,5 %	9,5 %	12,5 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	16,1 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
6001.10.00	—“Long pile” fabrics On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% BPT 18% 22% BPT 18% 20.5% BPT 18% 19% BPT 18% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
6001.21.00	—Of cotton On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	15%	12.5%	15%	N/A	B+
6001.22.00	—Of man-made fibres On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
6001.29.00	—Of other textile materials On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	15%	12.5%	15%	N/A	B+
6001.91.00	—Of cotton On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	15%	12.5%	15%	N/A	B+
6001.92.00	—Of man-made fibres On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
6001.99.00	—Of other textile materials On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	15%	12.5%	15%	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonnement ALENA
6001.10.00	Étoffes dites « à longs poils »	23,5 % TPB 18 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 % TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6001.21.00	—De coton	23,5 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6001.22.00	—De fibres synthétiques ou artificielles	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6001.29.00	—D'autres matières textiles	23,5 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6001.91.00	—De coton	23,5 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6001.92.00	—De fibres synthétiques ou artificielles	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6001.99.00	—D'autres matières textiles	23,5 %	15 %	12,5 %	15 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
6002.10.20	—Other lace On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.5% 17% 16%	X	12.5%	20%	N/A	B+
6002.10.90	—Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
6002.20.20	—Other lace On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.5% 17% 16%	X	12.5%	20%	N/A	B+
6002.20.90	—Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
6002.30.20	—Other lace On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.5% 17% 16%	X	12.5%	20%	N/A	B+
6002.30.90	—Other On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
6002.41.00	—Of wool or fine animal hair On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995 On and after January 1, 1996 On and after January 1, 1997 On and after January 1, 1998	23.5% 22% 20.5% 19% 17.5% 16%	X	12.5%	25%	N/A	B+
6002.42.20	—Other lace On and after January 1, 1994 On and after January 1, 1995	18.5% BPT 18% 17% 16%	X	12.5%	20%	N/A	B+

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALENA
6002.10.20	--Autres dentelles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,5 % 17 % 16 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
6002.10.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
6002.20.20	--Autres dentelles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,5 % 17 % 16 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
6002.20.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
6002.30.20	--Autres dentelles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,5 % 17 % 16 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
6002.30.90	--Autres À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
6002.41.00	--De laine ou de poils fins À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	23,5 % 22 % 20,5 % 19 % 17,5 % 16 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
6002.42.20	--Autres dentelles À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994 À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	18,5 % TPB 18 % 17 % 16 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+



Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	Mexico-United States Tariff	NAFTA Staging Category
6002.42.90	—Other	23.5% BPT 18%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6002.43.10	—Lace	18.5%	X	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17%					
	On and after January 1, 1995	16%					
6002.43.90	—Other	23.5% 22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	20.5%					
	On and after January 1, 1995	19%					
	On and after January 1, 1996	17.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
	On and after January 1, 1998						
6002.49.20	—Other lace	18.5%	X	12.5%	20%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	17%					
	On and after January 1, 1995	16%					
6002.49.90	—Other	23.5% 22%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	20.5%					
	On and after January 1, 1995	19%					
	On and after January 1, 1996	17.5%					
	On and after January 1, 1997	16%					
	On and after January 1, 1998						
6002.91.00	—Of wool or fine animal hair	23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5%					
	On and after January 1, 1998	16%					
6002.92.10	—Circular knit, solely of cotton yarns measuring less than 100 decitex per single yarn (exceeding 100 metric number per single yarn)	23.5% BPT 18%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994	22%					
	On and after January 1, 1995	20.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1996	19%					
	On and after January 1, 1997	17.5% BPT 18%					
	On and after January 1, 1998	16%					

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelon- nement ALÉNA
6002.42.90	---Autres	23,5 % TPB 18 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	TPB 18 % 17,5 % 16 %					
6002.43.10	---Dentelles	18,5 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					
6002.43.90	---Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6002.49.20	---Autres dentelles	18,5 %	X	12,5 %	20 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	17 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	16 %					
6002.49.90	---Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6002.91.00	---De laine ou de poils fins	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6002.92.10	---Tricot circulaire, uniquement de fils de coton titrant en fils simples moins de 100 décitex (excédant 100 numéros métriques en fils simples)	23,5 % TPB 18 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 % TPB 18 % 17,5 % 16 %					

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation		General		Mexico-United States		NAFTA Staging Category
		Tariff	Tariff	Preferential Tariff	United States Tariff	Mexico Tariff	United States Tariff	
6002.92.90	—Other		23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994		BPT 18%					
			22%					
	On and after January 1, 1995		BPT 18%					
			20.5%					
On and after January 1, 1996			BPT 18%					
			19%					
	On and after January 1, 1997		BPT 18%					
			17.5%					
	On and after January 1, 1998		16%					
6002.93.00	—Of man-made fibres		23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994		BPT 18%					
			22%					
	On and after January 1, 1995		BPT 18%					
			20.5%					
On and after January 1, 1996			BPT 18%					
			19%					
	On and after January 1, 1997		BPT 18%					
			17.5%					
	On and after January 1, 1998		16%					
6002.99.00	—Other		23.5%	X	12.5%	25%	N/A	B+
	On and after January 1, 1994		22%					
	On and after January 1, 1995		20.5%					
	On and after January 1, 1996		19%					
	On and after January 1, 1997		17.5%					
On and after January 1, 1998			16%					

\* Supplementary Note 1 to Section XI of Schedule I to the Customs Tariff still applies with respect to the calculation of rates.

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif des États- Unis	Tarif du Mexique	Tarif Mexique- États- Unis	Catégorie d'échelonn- ement ALÉNA
6002.92.90	—Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6002.93.00	—De fibres synthétiques ou artificielles	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	TPB 18 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					
6002.99.00	—Autres	23,5 %	X	12,5 %	25 %	S/O	B+
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	22 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	20,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	19 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1997	17,5 %					
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1998	16 %					

\* La Note supplémentaire 1 de la Section XI de l'annexe I du Tarif des douanes s'applique relativement aux calculs des taux.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

**REPRINT  
C-123**

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-123**

Act respecting the management of certain property seized or restrained in connection with certain offences, the disposition of certain property on the forfeiture thereof and the sharing of the proceeds of disposition therefrom in certain circumstances

---

First reading, April 19, 1993

---

**THE MINISTER OF JUSTICE**

**RÉIMPRESSION  
C-123**

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-123**

Loi concernant l'administration de biens saisis ou bloqués relativement à certaines infractions, l'aliénation de biens après confiscation et, dans certains cas, le partage du produit de leur aliénation

---

Première lecture le 19 avril 1993

---



**LE MINISTRE DE LA JUSTICE**

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-123

PROJET DE LOI C-123

An Act respecting the management of certain property seized or restrained in connection with certain offences, the disposition of certain property on the forfeiture thereof and the sharing of the proceeds of disposition therefrom in certain circumstances

Loi concernant l'administration de biens saisis ou bloqués relativement à certaines infractions, l'aliénation de biens après confiscation et, dans certains cas, le partage du produit de leur aliénation

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Seized Property Management Act*.

1. *Loi sur l'administration des biens saisis*.

Titre abrégé

5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. In this Act,

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

"Attorney General"  
« procureur général »

"Attorney General" means the Attorney General of Canada and the lawful deputy of the Attorney General of Canada;

« biens bloqués » Biens visés par une ordonnance de blocage rendue sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel*.

« biens bloqués »  
"restrained property"

10

"designated drug offence"  
« infraction désignée en matière de drogue »  
"enterprise crime offence"  
« infraction de criminalité organisée »  
"Her Majesty"  
« Sa Majesté »

"designated drug offence" has the meaning 10 given that expression by section 462.3 of the *Criminal Code*;

« biens infractionnels » Objets saisis en application soit de l'article 11 de la *Loi sur les stupéfiants*, à l'exclusion des stupéfiants, aiguilles pour injections hypodermiques, seringues, capsules ou autres appareils, 15 soit du paragraphe 42(2) de la *Loi sur les aliments et drogues*, à l'exclusion des drogues contrôlées ou d'usage restreint.

« biens infractionnels »  
"offence-related property"

"enterprise crime offence" has the meaning 15 given that expression by section 462.3 of the *Criminal Code*;

"Her Majesty", in relation to property forfeited to Her Majesty, means Her Majesty in right of Canada;

« biens saisis » Biens saisis en vertu d'une loi fédérale, d'un mandat ou d'une règle de 20 droit relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée.

« biens saisis »  
"seized property"

"judge"  
« juge »

"judge" means a judge within the meaning 20 of section 552 of the *Criminal Code*;

## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting the management of certain property seized or restrained in connection with certain offences, the disposition of certain property on the forfeiture thereof and the sharing of the proceeds of disposition therefrom in certain circumstances".

## RECOMMANDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant l'administration de biens saisis ou bloqués relativement à certaines infractions, l'aliénation de biens après confiscation et, dans certains cas, le partage du produit de leur aliénation ».

"justice"  
« juge de paix »

"justice" means a justice within the meaning of section 2 of the *Criminal Code*;

« compte des biens saisis » Le compte visé au paragraphe 13(1).

« compte des biens saisis »  
"Proceeds Account"  
« fonds de roulement »  
"Working Capital Account"

"management order"  
« ordonnance de prise en charge »

"management order" means an order made under subsection 7(1);

« fonds de roulement » Le compte visé au paragraphe 12(1).

"Minister"  
« ministre »

"Minister" means the Minister of Supply and Services;

5 « infraction de criminalité organisée » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

5 « infraction de criminalité organisée »  
"enterprise crime offence"  
« infraction désignée en matière de

"offence-related property"  
« biens infractonnels »

"offence-related property" means any thing seized pursuant to section 11 of the *Narcotic Control Act*, other than a narcotic, hypodermic needle, syringe, capping machine or other apparatus, and any thing seized pursuant to subsection 42(2) of the *Food and Drugs Act*, other than a controlled drug or a restricted drug;

10 « infraction désignée en matière de drogue » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

10 « infraction désignée en matière de drogue »  
"designated drug offence"  
« juge »  
"judge"

"prescribed"  
Version anglaise seulement

"prescribed" means prescribed by the regulations;

« juge » S'entend au sens de l'article 552 du *Code criminel*.

15 « juge de paix » S'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*.

« juge de paix "justice"

"Proceeds Account"  
« compte des biens saisis »

"Proceeds Account" means the Seized Property Proceeds Account established by subsection 13(1);

15 « ministre » Le ministre des Approvisionnements et Services.

15 « ministre »  
"Minister"

"proceeds of crime"  
« produits de la criminalité »

"proceeds of crime" has the meaning given 20 that expression by section 462.3 of the *Criminal Code*;

« ordonnance de prise en charge » Ordonnance rendue sous le régime du paragraphe 7(1).

« ordonnance prise en charge »  
"management order"

"proceeds of disposition"  
« produit de l'aliénation »

"proceeds of disposition" means, in the case of forfeited property other than money, the proceeds of sale on the disposition of the 25 property, and in the case of forfeited property that is money, the amount of the forfeited money;

20 « procureur général » Le procureur général du Canada ou son délégué.

20 « procureur général »  
"Attorney General"  
« produit de l'aliénation »  
"proceeds of disposition"

« produit de l'aliénation » Le produit de la vente des biens confisqués ainsi que toute somme d'argent confisquée.

25 « produits de la criminalité » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

25 « produits de la criminalité »  
"proceeds of crime"

"restrained property"  
« biens bloqués »

"restrained property" means any property that is the subject of a restraint order 30 made under section 462.33 of the *Criminal Code*;

« Sa Majesté » Dans le contexte de biens confisqués, Sa Majesté du chef du Canada.

« Sa Majesté »  
"Her Majesty"

"seized property"  
« biens saisis »

"seized property" means any property seized under the authority of any Act of Parliament or pursuant to any warrant or any 35 rule of law in connection with any designated drug offence or enterprise crime offence;

35 « Sa Majesté » Dans le contexte de biens confisqués, Sa Majesté du chef du Canada.

"Working Capital Account"  
« fonds de roulement »

"Working Capital Account" means the Seized Property Working Capital Account 40 established by subsection 12(1).

#### PURPOSES OF ACT

Purposes of Act

3. The purposes of this Act are

#### OBJET

3. La présente loi a pour objet :

Objet





(a) to authorize the Minister to provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of property in connection with designated drug offences or enterprise crime offences, or property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(b) to authorize the Minister to manage certain property

(i) seized in connection with designated drug offences or enterprise crime offences,

(ii) seized pursuant to a warrant issued under section 462.32 of the *Criminal Code*, or

(iii) restrained pursuant to a restraint order made under section 462.33 of the *Criminal Code*;

(c) to authorize the Minister to manage and dispose of property referred to in paragraph (b), and property that is proceeds of crime or offence-related property, when such property is forfeited to Her Majesty; and

(d) where property referred to in paragraph (c) is forfeited to Her Majesty and disposed of, or where a fine is imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code*, to provide authority for the sharing, in certain circumstances, of the proceeds of disposition therefrom or the fine, as the case may be, with jurisdictions the law enforcement agencies of which participated in the investigations of the offences that led to the forfeiture or the imposition of the fine.

#### MANAGEMENT OF PROPERTY

4. (1) On taking possession or control thereof, the Minister shall be responsible for the custody and management of all property that is

(a) seized pursuant to a warrant issued under section 462.32 of the *Criminal Code* on the application of the Attorney General;

a) d'autoriser le ministre à fournir aux différents organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

b) d'attribuer au ministre l'administration de biens :

(i) saisis relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée,

(ii) saisis en vertu d'un mandat délivré sous le régime de l'article 462.32 du *Code criminel*,

(iii) bloqués en vertu d'une ordonnance rendue sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel*;

c) de permettre au ministre, après confiscation au profit de Sa Majesté, d'administrer et d'aliéner les biens visés à l'alinéa b), les biens infractionnels et les produits de la criminalité;

d) de prévoir le partage, dans certains cas, du produit de l'aliénation des biens visés à l'alinéa c) ou des amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* avec les autorités dont les organismes chargés de l'application de la loi ont participé à l'enquête qui a mené à la confiscation des biens ou à la condamnation aux amendes.

#### ADMINISTRATION DES BIENS

4. (1) Lorsqu'il en prend possession ou qu'il en prend la charge, le ministre devient responsable de la garde et de l'administration des biens suivants :

a) les biens saisis en vertu d'un mandat délivré à la demande du procureur général sous le régime de l'article 462.32 du *Code criminel*;

Minister to be responsible for management of property

Responsabilité du ministre



(b) subject to a restraint order made under section 462.33 of the *Criminal Code* on the application of the Attorney General, where the Minister is appointed pursuant to subparagraph 462.33(3)(b)(i) of that Act to take control of and to manage or otherwise deal with the property; or

(c) subject to a management order.

b) les biens bloqués en vertu d'une ordonnance rendue à la demande du procureur général sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel* et confiés à son administration en application du sous-alinéa 462.33(3)(b)(i) de cette loi avec mission d'en prendre la charge, de les administrer ou d'effectuer toute autre opération à leur égard;

c) les biens visés par une ordonnance de 10 prise en charge.

(2) Where property referred to in subsection (1) that is in the possession or under the control of the Minister is forfeited to Her Majesty, the Minister shall continue to be responsible for the custody and management thereof until the property is disposed of.

(2) Le ministre demeure responsable, 10 après leur confiscation au profit de Sa Majesté et jusqu'à leur aliénation, de la garde et de l'administration des biens visés au paragraphe (1) qui sont en sa possession ou dont il a la charge.

(3) In addition to being responsible for the custody and management of property referred to in subsections (1) and (2), the Minister shall be responsible, until the property is disposed of, for the custody and management of all proceeds of crime and offence-related property forfeited to Her Majesty as a result of proceedings conducted by the Attorney General that were not in the possession or under the control of the Minister prior to their forfeiture.

(3) Outre la garde et l'administration des biens visés aux paragraphes (1) et (2), le ministre est responsable, jusqu'à leur aliénation, 20 de celles de l'ensemble des biens confisqués au profit de Sa Majesté, à la suite de procédures engagées par le procureur général, qui sont des biens infractionnels ou des produits de la criminalité et dont, préalablement à 25 leur confiscation, il n'avait pas la possession ou la charge.

(4) Nothing in this section precludes the operation of the *Criminal Code* or any other Act of Parliament in respect of any property that is in the possession or under the control of the Minister.

(4) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte aux dispositions du *Code criminel* ou de toute autre loi fédérale concernant les biens dont le ministre a la possession 30 ou la charge.

5. (1) Every person who executes a warrant under section 462.32 of the *Criminal Code* that was applied for by the Attorney General shall, as soon as practicable after the execution of the warrant, transfer the control of all property seized thereunder to the Minister, except for that property or that part thereof that is needed as evidence or necessary for the purposes of an investigation.

5. (1) La personne qui exécute un mandat délivré à la demande du procureur général en vertu de l'article 462.32 du *Code criminel* 35 doit, dans les meilleurs délais possible après l'exécution du mandat, transférer au ministre la charge de tous les biens ainsi saisis, sauf de ceux requis, en tout ou en partie, aux fins de preuve ou d'enquête. 40

(2) Where the Minister takes control of property pursuant to subsection (1) and detains the property in a location other than the location referred to in the report required to be filed pursuant to paragraph 462.32(4)(b) of the *Criminal Code*, the Min-

(2) Le ministre fait rapport des biens dont il a pris la charge en application du paragraphe (1) et qu'il détient dans un lieu différent de celui précisé dans le rapport prévu à 45 l'alinéa 462.32(4)(b) du *Code criminel*. Il établit son rapport en la forme réglementaire, y

Responsibility continues after forfeiture

Maintien de la responsabilité

Additional responsibility

Responsabilité supplémentaire

Application of other Acts

Application d'autres lois

Transfer of property

Transfert des biens

Minister to report location

Rapport sur la situation des biens



ister shall prepare a report in the prescribed form identifying the location of the property and cause the report to be filed in the prescribed manner with the clerk of the court that issued the warrant.

précise la localisation des biens et le dépose selon les modalités réglementaires auprès du greffier du tribunal qui a délivré le mandat.

5

## MANAGEMENT ORDER

## ORDONNANCE DE PRISE EN CHARGE

Application for  
management  
order

6. (1) The Attorney General, or any other person with the written consent of the Attorney General, may apply to any judge or justice for a management order in respect of any seized property, other than a drug within the meaning of the *Food and Drugs Act*, a narcotic within the meaning of the *Narcotic Control Act* or a hypodermic needle, syringe, capping machine or other apparatus seized in connection with an offence under section 3, 4 or 5 of the *Narcotic Control Act*.

6. (1) Le procureur général, ou la personne qui a son consentement écrit, peut présenter à un juge ou à un juge de paix une demande d'ordonnance de prise en charge de biens saisis. Ne peuvent faire l'objet d'une telle demande les drogues au sens de la *Loi sur les aliments et drogues*, les stupéfiants au sens de la *Loi sur les stupéfiants*, les aiguilles pour injections hypodermiques, seringues, capsuleuses ou autres appareils saisis ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'infractions visées aux articles 3, 4 ou 5 de cette dernière loi.

Demande

5

Order under  
section 490 of  
the *Criminal  
Code*

(2) An application for a management order in respect of any seized property may be heard at the same time as an order is sought under paragraph 490(1)(b) of the *Criminal Code* in respect of the seized property.

(2) La demande peut être examinée dans le cadre de la procédure prévue à l'alinéa 490(1)b) du *Code criminel*.

Article 490 du  
Code criminel

Management  
order

7. (1) Where an application for a management order is made, the judge or justice hearing the application shall make an order allowing the Minister to take possession and control of, and to manage or otherwise deal with, the seized property referred to in the order if the judge or justice is of the opinion that the seized property may be required for the purposes of any provision respecting forfeiture in any Act of Parliament.

7. (1) Le juge ou le juge de paix fait droit à la demande d'ordonnance de prise en charge s'il estime que les biens saisis peuvent être requis pour l'application d'une disposition d'une loi fédérale portant confiscation. L'ordonnance autorise le ministre à prendre la possession et la charge des biens qui y sont visés ou à effectuer toute autre opération à leur égard, et lui en confie l'administration.

Ordonnance d'  
prise en charge

20

Interlocutory  
sale

(2) The powers of the Minister in respect of any seized property that is the subject of a management order shall be deemed to include the power, in the case of perishable or rapidly depreciating property, to make an interlocutory sale of the property.

(2) Les pouvoirs du ministre sur les biens visés par l'ordonnance sont réputés comprendre celui de vendre en cours d'instance ceux qui sont périssables ou qui se déprécient rapidement.

Vente en cours  
d'instance

30

When order  
ceases to have  
effect

(3) A management order ceases to have effect when the property that is the subject of the management order is returned in accordance with the law to an applicant therefor or forfeited to Her Majesty.

(3) L'ordonnance prend fin lorsque les biens qu'elle vise sont remis, conformément à la loi, à celui qui présente une demande à cet effet ou qu'ils sont confisqués au profit de Sa Majesté.

Fin d'effet

35

Conditions

8. (1) A management order may be subject to such conditions as the judge or justice making the order thinks fit.

8. (1) Le juge ou le juge de paix peut assortir son ordonnance des conditions qu'il estime indiquées dans les circonstances.

Conditions

40





Application to  
vary conditions

(2) The Minister may at any time apply to a judge or justice to cancel or vary any condition to which a management order is subject.

(2) Le ministre peut demander au juge ou au juge de paix d'annuler ou de modifier toute condition de l'ordonnance.

Modification de  
l'ordonnance

#### POWERS OF MINISTER

9. In carrying out the purposes of this Act, the Minister may

(a) provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of any property in connection with designated drug offences or enterprise crime offences, or any property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(b) subject to the *Criminal Code* and any other Act of Parliament, manage any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) in such manner as the Minister considers appropriate including, without restricting the generality of the foregoing, by advancing money at a commercial rate of interest to

(i) maintain the ongoing operation of the property,

(ii) satisfy the terms of any order concerning environmental, industrial, labour or property standards to which the property is subject, or

(iii) make improvements to the property to preserve the property and the economic worth of the property;

(c) notwithstanding any other Act of Parliament, but subject to the regulations and to the provisions of the *Financial Administration Act* relating to public money, dispose of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is forfeited to Her Majesty;

(d) notwithstanding subsection 723(2) of the *Criminal Code* and sections 125 and 126 of the *Excise Act*, where property referred to in any of subsections 4(1) to (3) is forfeited to Her Majesty, share the proceeds of disposition therefrom in accordance with this Act, the regulations and any agreement entered into pursuant to section 11;

#### POUVOIRS DU MINISTRE

9. Le ministre peut, pour l'application de la présente loi :

a) fournir aux organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

b) sous réserve du *Code criminel* et de toute autre loi fédérale, administrer les biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) de la manière qu'il estime indiquée et, notamment, consentir des avances aux taux d'intérêts du marché afin de maintenir l'usage auquel les biens sont destinés, leur conformité à toute ordonnance relative aux normes en matière environnementale, industrielle, immobilière ou de relation de travail, ou afin de faire les améliorations requises pour la conservation des biens et de leur valeur économique;

c) par dérogation aux dispositions de toute autre loi fédérale mais sous réserve de celles de la *Loi sur la gestion des finances publiques* concernant les fonds publics et des règlements d'application de la présente loi, aliéner les biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté;

d) par dérogation au paragraphe 723(2) du *Code criminel* et aux articles 125 et 126 de la *Loi sur l'accise*, partager, conformément à la présente loi et à ses règlements ainsi qu'aux accords conclus sous le régime de l'article 11, le produit de l'aliénation des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté;

e) par dérogation au paragraphe 723(2) du *Code criminel* et aux articles 125 et 126 de la *Loi sur l'accise*, partager, confor-

Ministerial  
powers

Pouvoirs du  
ministre



(e) notwithstanding subsection 723(2) of the *Criminal Code* and sections 125 and 126 of the *Excise Act*, where a fine, or any portion thereof, imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada is paid or recovered, share the amount thereof in accordance with this Act, the regulations and any agreement entered into pursuant to section 11;

(f) at the request of the Attorney General, receive from foreign governments all moneys that are to be transferred to Canada pursuant to any agreement entered into pursuant to section 11 and share those moneys in accordance with the regulations;

(g) contract for the services of any person; and

(h) do any other thing that the Governor in Council may consider to be incidental to, or necessary or expedient for, carrying out the purposes of this Act.

#### SHARING OF PROCEEDS

10. Where a law enforcement agency in Canada has participated in the investigation of an offence that leads to

(a) the forfeiture to Her Majesty of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code*, subsection 16(1) or (2) of the *Narcotic Control Act* or section 44 of the *Food and Drugs Act*,

(b) the forfeiture to Her Majesty pursuant to subsection 490(9) of the *Criminal Code* of any property that is or was the subject of a management order, or

(c) the imposition of a fine pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada,

the Minister may, in accordance with the regulations, share the proceeds of disposition of that forfeited property, or any amount

mément à la présente loi et à ses règlements ainsi qu'aux accords conclus sous le régime de l'article 11, tout ou partie d'amendes perçues sous le régime du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral;

f) à la demande du procureur général, recevoir d'un gouvernement étranger les fonds à transférer au Canada à la suite d'accords conclus sous le régime de l'article 11 et les partager conformément aux règlements;

g) passer des marchés de services;

h) accomplir tout autre acte que le gouverneur en conseil estime indiqué pour l'application de la présente loi.

#### PARTAGE DU PRODUIT DE L'ALIÉNATION

10. Le ministre peut, conformément aux règlements, partager le produit de l'aliénation de biens confisqués ou, selon le cas, tout montant perçu à titre d'amende lorsqu'un organisme chargé de l'application de la loi au Canada a participé, concernant une infraction, à une enquête dont le résultat est :

a) la confiscation de biens au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43(c)(iii) du *Code criminel*, des paragraphes 16(1) ou (2) de la *Loi sur les stupéfiants* ou de l'article 44 de la *Loi sur les aliments et drogues*;

b) la confiscation au profit de Sa Majesté, en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, de biens qui sont ou qui ont été visés par une ordonnance de prise en charge;

c) la condamnation à une amende en vertu du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel*



paid or recovered on account of the fine, as the case may be.

Sharing outside  
Canada

11. The Attorney General may, with the approval of the Governor in Council and in accordance with the regulations, enter into an agreement with the government of any foreign state respecting the reciprocal sharing of

(a) the proceeds of disposition of

(i) property forfeited to Her Majesty pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code*, subsection 16(1) or (2) of the *Narcotic Control Act* or section 44 of the *Food and Drugs Act*, or

(ii) property that is or was the subject of a management order and that was forfeited pursuant to subsection 490(9) of the *Criminal Code*

and the proceeds arising from the disposition of property by that foreign state, and

(b) amounts paid or recovered on account of fines imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada, and amounts paid or recovered on account of fines imposed in lieu of forfeiture pursuant to the laws of that foreign state,

where law enforcement agencies of that foreign state, or of Canada, as the case may be, have participated in the investigation of the offence or offences that led to the forfeiture of the property or the imposition of the fine.

#### FINANCIAL

Seized Property  
Working  
Capital  
Account  
established

12. (1) There is hereby established in the accounts of Canada an account to be known as the Seized Property Working Capital Account.

(2) There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Working Capital Account

(a) expenses incurred by the Minister in respect of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is in the

Charges to  
Working  
Capital  
Account

à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral.

11. Le procureur général peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil et conformément aux règlements, conclure avec des gouvernements étrangers des accords de partage mutuel dans les cas où des organismes canadiens ou étrangers, selon le cas, chargés de l'application de la loi ont participé à des enquêtes dont le résultat est la confiscation de biens ou la condamnation à une amende. Le partage porte alors sur :

a) le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43(c)(iii) du *Code criminel*, des paragraphes 16(1) ou (2) de la *Loi sur les stupéfiants* ou de l'article 44 de la *Loi sur les aliments et drogues* et de ceux qui sont ou qui ont été visés par une ordonnance de prise en charge et qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, ainsi que sur le produit des biens qui ont été aliénés par les gouvernements étrangers;

b) les amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite des procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral et sur celles perçues par les gouvernements étrangers pour tenir lieu de la confiscation des biens.

Partage à  
l'étranger

#### DISPOSITIONS FINANCIÈRES

12. (1) Est ouvert parmi les comptes du Canada un compte intitulé « fonds de roulement des biens saisis ».

(2) Sont payées sur le Trésor et portées au débit du fonds de roulement :

a) les sommes requises par le ministre pour les dépenses relatives aux biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui sont en sa possession ou dont il a la charge;

Fonds de  
roulement

Débit





	possession or under the control of the Minister; and		b) les avances consenties par le ministre en application de l'alinéa 9b).	
	(b) advances made by the Minister pursuant to paragraph 9(b).			
Credits to Working Capital Account	(3) There shall be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to the Working Capital Account	5	(3) Sont versées au Trésor et portées au crédit du fonds de roulement :	Crédit
	(a) amounts recovered by the Minister as a result of expenses referred to in subsection (2); and	10	a) les sommes recouvrées par le ministre relativement aux dépenses visées au paragraphe (2);	5
	(b) amounts repaid or recovered as a result of advances made by the Minister pursuant to paragraph 9(b).		b) les sommes provenant du remboursement ou du recouvrement des avances consenties par le ministre en application de l'alinéa 9b).	10
Appropriation	(4) There is hereby appropriated for the purposes of subsection (1) the amount of fifty million dollars.	15	(4) Sont affectés à l'application du paragraphe (1) des crédits de cinquante millions de dollars.	Affectation de crédits
Amount may be changed	(5) The amount referred to in subsection (4) may be amended by an appropriation Act.		(5) Les crédits prévus au paragraphe (4) peuvent être modifiés par une loi de crédits.	15 Modification des crédits
Seized Property Proceeds Account established	13. (1) There is hereby established in the accounts of Canada an account to be known as the Seized Property Proceeds Account.	20	13. (1) Est ouvert parmi les comptes du Canada un compte intitulé « compte du produit de l'aliénation des biens saisis ».	Compte des biens saisis
Credits to Proceeds Account	(2) There shall be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to the Proceeds Account	25	(2) Sont versés au Trésor et portés au crédit du compte :	20 Crédit
	(a) the net proceeds, calculated in the prescribed manner, received from the disposition of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is forfeited to Her Majesty and disposed of by the Minister;	30	a) le produit net, calculé de la manière réglementaire, de l'aliénation des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté et aliénés par le ministre;	25
	(b) amounts paid or recovered as a fine imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the <i>Criminal Code</i> in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada; and	35	b) les amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du <i>Code criminel</i> à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral;	30
	(c) subject to the regulations, amounts received from the governments of foreign states pursuant to agreements entered into pursuant to section 11.	40	c) sous réserve des règlements, les sommes reçues de gouvernements étrangers conformément aux accords visés à l'article 11.	
Charges to Proceeds Account	(3) There shall be charged to the Proceeds Account		(3) Sont portées au débit du compte :	Débit
	(a) such amounts as are approved by the Treasury Board and as are recovered by the Minister in respect of operating expenses incurred by the Minister in carry-	45	a) les sommes recouvrées par le ministre — et approuvées par le Conseil du Trésor — pour les dépenses de fonctionnement qu'il a faites pour l'application de la présente loi, à l'exclusion de celles portées au	35



ing out the purposes of this Act, other than expenses charged to the Working Capital Account pursuant to paragraph 12(2)(a);

(b) amounts paid as a result of claims arising from undertakings given by the Attorney General pursuant to subsections 462.32(6) and 462.33(7) of the *Criminal Code*; and

(c) amounts paid pursuant to sections 10 and 11.

Where costs are greater than proceeds

14. Where the proceeds of disposition available to Her Majesty from the forfeiture of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2), subparagraph 462.43(c)(iii) or subsection 490(9) of the *Criminal Code*, subsection 16(1) or (2) of the *Narcotic Control Act* or section 44 of the *Food and Drugs Act* are insufficient to cover the outstanding amounts charged to the Working Capital Account pursuant to subsection 12(2), and any interest thereon, in respect of the property, there shall be charged to the Proceeds Account and credited to the Working Capital Account or to interest revenue, as the case may be, an amount equal to the amount of the shortfall.

Advances to Proceeds Account

15. (1) Where the amount standing to the credit of the Proceeds Account is not sufficient for the payment of any amount required to be charged to the Proceeds Account pursuant to section 13, the Minister of Finance may, on a request therefor by the Minister, authorize the making of an advance to the Proceeds Account in an amount sufficient to meet the payment.

Repayment of advance

(2) An advance made pursuant to subsection (1) shall be credited to the Proceeds Account and repaid in such manner and on such terms and conditions, including the payment of interest, as the Minister of Finance may fix.

Idem

(3) The repayment of an amount advanced pursuant to subsection (1) shall be charged to the Proceeds Account.

Debt Servicing and Reduction Account Act

16. At the prescribed times, all amounts credited to the Proceeds Account that are not shared pursuant to sections 10 and 11, less such amounts as are reserved

débit du fonds de roulement en application de l'alinéa 12(2)a);

b) les sommes payées à la suite d'engagements pris par le procureur général en application des paragraphes 462.32(6) et 462.33(7) du *Code criminel*;

c) les sommes payées en application des articles 10 et 11.

14. Sont portées au débit du compte des biens saisis et portées au crédit du fonds de roulement ou, selon le cas, aux revenus d'intérêts les sommes nécessaires pour couvrir le déficit qui pourrait résulter de la différence entre le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté — en application des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2), du sous-alinéa 462.43(c)(iii) ou du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, des paragraphes 16(1) ou (2) de la *Loi sur les stupéfiants* ou de l'article 44 de la *Loi sur les aliments et drogues* — et les dépenses relatives aux biens, intérêts compris, portées au débit du fonds de roulement en application du paragraphe 12(2).

Déficit

15. (1) Lorsque le solde créditeur du compte des biens saisis est insuffisant pour permettre le paiement des sommes à porter à son débit en application de l'article 13, le ministre des Finances peut, à la demande du ministre, consentir au compte l'avance d'un montant suffisant pour couvrir le paiement.

Avances

(2) Le cas échéant, l'avance est portée au crédit du compte et remboursée selon les modalités et aux conditions, y compris le paiement d'intérêts, que le ministre des Finances peut fixer.

Remboursement

(3) Le montant remboursé est porté au débit du compte.

Idem

16. Aux moments fixés par règlement, les sommes qui sont portées au crédit du compte des biens saisis et qui n'ont pas été partagées conformément aux articles 10 et 11 sont por-

Loi sur le compte de service et de réduction de la dette



(a) for future losses,

(b) to pay claims arising from undertakings given by the Attorney General pursuant to subsections 462.32(6) and 462.33(7) of the *Criminal Code*, and

(c) for ongoing expenses,

shall be credited to the Debt Servicing and Reduction Account established by the *Debt Servicing and Reduction Account Act*.

#### GENERAL

Advances are  
debts owing

17. Advances made pursuant to paragraph 9(b) and any interest thereon are debts owing to Her Majesty and may be recovered as such in any court of competent jurisdiction or in any manner provided for by law.

Indemnity

18. Subject to the regulations, the Minister may indemnify any person referred to in paragraph 9(g) against any claim made against the person in respect of anything done, or omitted to be done, in good faith by the person in relation to any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is in the possession or under the control of the Minister.

#### REGULATIONS

Regulations

19. The Governor in Council may make regulations

(a) respecting the disposal by the Minister of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) on the forfeiture thereof;

(b) respecting, for the purposes of sections 10 and 11, the sharing of

(i) the proceeds of disposition of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is forfeited to Her Majesty, and

(ii) amounts paid or recovered on account of fines imposed under subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada,

tées au compte de service et de réduction de la dette ouvert en application de la *Loi sur le compte de service et de réduction de la dette* en y soustrayant les sommes réservées :

5 a) aux pertes anticipées;

b) aux paiements des indemnités relatives aux engagements pris par le procureur général en application des paragraphes 462.32(6) et 462.33(7) du *Code criminel*;

c) aux dépenses de fonctionnement.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

17. Les avances consenties en application de l'alinéa 9b), intérêts compris, constituent des créances de Sa Majesté, dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre devant toute juridiction compétente ou selon toute autre modalité de droit.

18. Sous réserve des règlements, le ministre peut garantir les personnes attributaires des marchés visés à l'alinéa 9g) contre les poursuites qui pourraient être engagées contre elles pour tout fait — action ou omission — accompli par elles de bonne foi relativement aux biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui sont en la possession du ministre ou dont il a la charge.

#### RÈGLEMENTS

19. Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) régir l'aliénation par le ministre des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté;

b) pour l'application des articles 10 et 11, régir le partage — et notamment les modalités de temps ou autres de celui-ci — du produit de l'aliénation des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté et des amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral;

c) pour l'application de l'alinéa 13(2)a), préciser les sommes, et la manière de les calculer, à soustraire du produit de l'alié-

Créances

Indemnités

Règlements





including, without restricting the generality of the foregoing, regulations respecting the amounts to be shared, or the manner of determining those amounts, and the times at which and the manner in which those amounts shall be shared; 5

(c) determining, for the purposes of paragraph 13(2)(a), the amounts that may be deducted from the proceeds of disposition of property for the purpose of calculating the net proceeds thereof, and the manner of determining those amounts; 10

(d) respecting the indemnity that may be granted pursuant to section 18 and the terms and conditions under which that indemnity may be granted; 15

(e) prescribing anything that by this Act is to be prescribed; and

(f) generally, for carrying out the purposes of this Act. 20

#### CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS

##### *Criminal Code*

R.S., c. C-46

R.S., c. 42 (4th  
Supp.), s. 2

**20. (1) Subparagraph 462.33(3)(b)(i) of the *Criminal Code* is repealed and the following substituted therefor:**

(i) appointing a person to take control of and to manage or otherwise deal with all or part of that property in accordance with the directions of the judge, which power to manage or otherwise deal with all or part of that property includes, in the case of perishable or rapidly depreciating property, the power to make an interlocutory sale of that property, and 25

**(2) Section 462.33 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:** 35

(3.1) Where the Attorney General of Canada so requests, a judge appointing a person under subparagraph 462.33(3)(b)(i) shall appoint the Minister of Supply and Services. 40

Appointment of  
Minister of  
Supply and  
Services

nation des biens pour établir le produit net de cette aliénation;

d) régir la garantie qui peut être octroyée en application de l'article 18 et les conditions de l'octroi; 5

e) prendre les mesures d'ordre réglementaire prévues par la présente loi;

f) prendre toute mesure d'application de la présente loi.

#### MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES

##### *Code criminel*

L.R., ch. 46

**20. (1) Le sous-alinéa 462.33(3)(b)(i) du *Code criminel* est abrogé et remplacé par ce qui suit :** 10

(i) la nomination d'un administrateur de ces biens et l'ordre à cet administrateur de les prendre en charge — en totalité ou en partie —, de les administrer ou d'effectuer toute autre opération à leur égard conformément aux directives du juge avec le pouvoir de vendre en cours d'instance ceux qui sont périssables ou qui se déprécient rapidement, 20

**(2) L'article 462.33 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) Le juge nommé, à la demande du procureur général du Canada, le ministre des Approvisionnements et Services à titre d'administrateur visé par le sous-alinéa 462.33(3)(b)(i). 25

Ministre des  
Approvisionne-  
ments et  
Services

## EXPLANATORY NOTES

*Criminal Code*

*Clause 20:* (1) The relevant portion of subsection 462.33(3) at present reads as follows:

(3) Where an application for a restraint order is made to a judge under subsection (1), the judge may, if satisfied that there are reasonable grounds to believe that there exists any property in respect of which an order of forfeiture may be made under subsection 462.37(1) or 462.38(2), make an order

...

(b) at the request of the Attorney General, where the judge is of the opinion that the circumstances so require,

(i) appointing a person to take control of and to manage or otherwise deal with all or part of that property in accordance with the directions of the judge, and

(2) New.

## NOTES EXPLICATIVES

*Code criminel*

*Article 20, (1).* — Texte actuel du passage introductif et du passage visé du paragraphe 462.33(3) :

(3) Le juge saisi de la demande peut rendre une ordonnance de blocage s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'existent des biens qui pourraient faire l'objet d'une ordonnance en vertu du paragraphe 462.37(1) ou 462.38(2); l'ordonnance prévoit :

...

b) dans les cas où le juge estime que les circonstances le justifient et si le procureur général le demande :

(i) la nomination d'un administrateur de ces biens et l'ordre à cet administrateur de prendre le contrôle — en totalité ou en partie — de ces biens, de les administrer ou d'effectuer des opérations à leur égard conformément aux directives du juge,

(2). — Nouveau.

**21. Subsection 43(4) of the Food and Drugs Act is repealed and the following substituted therefor:**

(4) Where no application has been made for the return of any controlled drug or other thing seized pursuant to subsection 42(2) within two months after the date of the seizure, or an application therefor has been made but, on the hearing of the application, no order of restoration is made, the thing seized shall be delivered

(a) in the case of a controlled drug, to the Minister, who may make such disposition thereof as the Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other thing,

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was seized was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, to the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, to the Minister of Supply and Services,

who may dispose of the thing in accordance with the law.

**22. Section 44 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**44.** Where a person has been convicted of an offence under this Part,

(a) any controlled drug seized pursuant to subsection 42(2) by means of or in respect of which the offence was committed is forfeited to Her Majesty in right of Canada and shall be disposed of by the Minister as the Minister thinks fit, and

(b) any money so seized that was used for the purchase of that controlled drug is,

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the money was seized was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, forfeited to Her Majesty in right of that province and shall be dis-

**21. Le paragraphe 43(4) de la Loi sur les aliments et drogues est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Lorsqu'il n'est pas réclamé dans les deux mois de la saisie ou ne fait pas l'objet d'une ordonnance de restitution après audition d'une demande à cet effet, l'objet saisi est :

a) dans le cas d'une drogue contrôlée, remis au ministre qui peut en disposer à sa guise;

b) dans les autres cas, remis, pour qu'il en soit disposé conformément à la loi :

(i) soit au procureur général ou au solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, s'il a été saisi relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit au ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

**22. L'article 44 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**44.** L'objet — drogue contrôlée ou argent ayant permis son achat — qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction à la présente partie, a été saisi en application de la présente partie est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction :

a) dans le cas d'une drogue contrôlée, confisqué au profit de Sa Majesté du chef du Canada pour en être remis au ministre qui peut en disposer à sa guise;

b) dans le cas de l'argent :

(i) confisqué au profit de Sa Majesté du chef de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées et remis au procureur général ou au solliciteur général pour qu'il en dispose en conformité avec la loi, s'il a été saisi re-

Where application not made or order refused

Disposition et l'absence de réclamation ou d'ordonnance

Forfeiture on conviction

Confiscation sur déclaration

*Food and Drugs Act*

*Clause 21:* Subsection 43(4) at present reads as follows:

(4) Where no application has been made for the return of any controlled drug or other thing seized pursuant to subsection 42(2) within two months after the date of the seizure, or an application therefor has been made but, on the hearing of the application, no order of restoration is made, the thing seized shall be delivered to the Minister, who may make such disposition thereof as the Minister thinks fit.

*Clause 22:* Section 44 at present reads as follows:

**44.** Where a person has been convicted of an offence under this Part, any controlled drug seized pursuant to subsection 42(2) by means of or in respect of which the offence was committed and any money so seized that was used for the purchase of that controlled drug is forfeited to Her Majesty and shall be disposed of as the Minister directs.

*Loi sur les aliments et drogues*

*Article 21.* — Texte actuel du paragraphe 43(4) :

(4) Lorsqu'il n'est pas réclamé dans les deux mois de la saisie ou ne fait pas l'objet d'une ordonnance de restitution après audition d'une demande à cet effet, l'objet saisi est remis au ministre qui peut en disposer à sa guise.

*Article 22.* — Texte actuel de l'article 44 :

**44.** L'objet — drogue contrôlée ou argent ayant permis son achat — qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction à la présente partie, a été saisi en application de la présente partie est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction, confisqué au profit de Sa Majesté et il en est disposé conformément aux instructions du ministre.

posed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law, and

(ii) in any other case, forfeited to Her Majesty in right of Canada and shall be disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

R.S., c. 42 (4th Supp.), s. 9

**23. Paragraph 44.4(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) a reference, in relation to the manner in which forfeited property is to be disposed of, in subsection 462.37(1) or 462.38(2), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code*, to the Attorney General shall be deemed to be a reference to

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was forfeited was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, the Minister of Supply and Services.

R.S., c. N-1

#### *Narcotic Control Act*

**24. Subsection 15(4) of the *Narcotic Control Act* is repealed and the following substituted therefor:**

(4) Where no application has been made for the return of any narcotic or other thing seized under section 11 within two months after the date of the seizure, or an application therefor has been made but, on the hearing of the application, no order of restoration is made, the thing seized shall be delivered

(a) in the case of a narcotic, to the Minister, who may make such disposition thereof as the Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other thing,

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was seized

lativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) confisqué au profit de Sa Majesté du chef du Canada et remis au ministre des Approvisionnements et Services pour qu'il en dispose en conformité avec la loi, dans tout autre cas.

**23. L'alinéa 44.4(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) pour ce qui est de la façon de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention :

(i) soit du procureur général ou du solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, si le bien a été confisqué relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit du ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 9

#### *Loi sur les stupéfiants*

L.R., ch. N-1

**24. Le paragraphe 15(4) de la *Loi sur les stupéfiants* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Lorsqu'il n'est pas réclamé dans les deux mois de la saisie ou ne fait pas l'objet d'une ordonnance après audition d'une demande à cet effet, l'objet saisi est :

a) dans le cas d'un stupéfiant, remis au ministre qui peut en disposer à sa guise;

b) dans les autres cas, remis, pour qu'il en soit disposé conformément à la loi :

(i) soit au procureur général ou au solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, s'il a été saisi relativement à cette infraction et si les poursuites ont

Where application not made or order refused

Disposition en l'absence de réclamation ou d'ordonnance



*Clause 23:* The relevant portion of subsection 44.4(2) at present reads as follows:

(2) For the purposes of subsection (1),

...

(b) a reference, in relation to the manner in which forfeited property is to be disposed of, in subsection 462.37(1) or 462.38(2), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code*, to the Attorney General shall be deemed to be a reference to the Minister.

*Article 23.* — Texte actuel du passage introductif et du passage visé du paragraphe 44.4(2) :

(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

...

b) pour ce qui est de la façon de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention du ministre.

#### *Narcotic Control Act*

*Clause 24:* Subsection 15(4) at present reads as follows:

(4) Where no application has been made for the return of any narcotic or other thing seized under section 11 within two months after the date of the seizure, or an application therefor has been made but, on the hearing of the application, no order of restoration is made, the thing seized shall be delivered to the Minister, who may make such disposition thereof as the Minister thinks fit.

#### *Loi sur les stupéfiants*

*Article 24.* — Texte actuel du paragraphe 15(4) :

(4) Lorsqu'il n'est pas réclamé dans les deux mois de la saisie ou ne fait pas l'objet d'une ordonnance de restitution après audition d'une demande à cet effet, l'objet saisi est remis au ministre qui peut en disposer à sa guise.



was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, to the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, to the Minister of Supply and Services,

who may dispose of the thing in accordance with the law.

**25. Section 16 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**16. (1)** Where a person has been convicted of an offence under section 3, 4 or 5, any narcotic seized under section 11 by means of or in respect of which the offence was committed, and any hypodermic needle, syringe, capping machine or other apparatus so seized that was used in any manner in connection with the offence, is forfeited to Her Majesty and shall be disposed of as the Minister directs.

(1.1) Where a person has been convicted of an offence under section 3, 4 or 5, any money seized under section 11 that was used for the purchase of the narcotic by means of or in respect of which the offence was committed is,

(a) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, forfeited to Her Majesty in right of that province and shall be disposed of by the Attorney General or the Solicitor General of the province in accordance with the law; and

(b) in any other case, forfeited to Her Majesty in right of Canada and shall be disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

(2) Where a person has been convicted of an offence under section 4 or 5, the court may, on application by counsel for the Crown, order that any conveyance seized under section 11 that has been proved to have been used in any manner in connection with the offence be forfeited

été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit au ministre des Approvisionnement et Services dans tout autre cas.

**25. L'article 16 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**16. (1)** L'objet — stupéfiant, aiguille pour injections hypodermiques, seringue, capsule ou tout appareil — qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction aux articles 3, 4 ou 5, a été saisi en application de l'article 11 est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction, confisqué au profit de Sa Majesté, et il en est disposé conformément aux instructions du ministre.

(1.1) L'argent qui a permis l'achat d'un stupéfiant et qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction aux articles 3, 4 ou 5, a été saisi en application de l'article 11 est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction :

a) confisqué au profit de Sa Majesté du chef de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées lorsqu'elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom, pour que le procureur général ou le solliciteur général de cette province en dispose en conformité avec la loi;

b) confisqué au profit de Sa Majesté du chef du Canada dans tout autre cas pour que le ministre des Approvisionnements et Services en dispose en conformité avec la loi.

(2) Sur déclaration de culpabilité de l'auteur d'une infraction aux articles 4 ou 5 et à la demande de la Couronne, le tribunal peut prononcer la confiscation d'un moyen de transport saisi sous le régime de l'article 11 et dont il a été prouvé qu'il a servi ou donné lieu à l'infraction :

Forfeiture on conviction

Idem

Forfeiture of conveyance on application

Confiscation sur déclaration de culpabilité

Idem

Confiscation d'un moyen de transport sur demande

*Clause 25: Section 16 at present reads as follows:*

**16.** (1) Where a person has been convicted of an offence under section 3, 4 or 5, any narcotic seized under section 11, by means of or in respect of which the offence was committed, any money so seized that was used for the purchase of that narcotic and any hypodermic needle, syringe, capping machine or other apparatus so seized that was used in any manner in connection with the offence is forfeited to Her Majesty and shall be disposed of as the Minister directs.

(2) Where a person has been convicted of an offence under section 4 or 5, the court may, on application by counsel for the Crown, order that any conveyance seized under section 11 that has been proved to have been used in any manner in connection with the offence be forfeited and, on the making of that order, the conveyance is forfeited to Her Majesty and, except as provided in sections 17 to 19, shall, on the expiration of thirty days after the date of the forfeiture, be disposed of as the Minister directs.

*Article 25. — Texte actuel de l'article 16 :*

**16.** (1) L'objet — stupéfiant, argent, aiguille pour injections hypodermiques, seringue, capsuleuse ou tout autre appareil — qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction à l'article 3, 4 ou 5, a été saisi en application de l'article 11 est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction, confisqué au profit de Sa Majesté et il en est disposé conformément aux instructions du ministre.

(2) Sur déclaration de culpabilité de l'auteur d'une infraction à l'article 4 ou 5 et à la demande de la Couronne, le tribunal peut prononcer la confiscation, au profit de Sa Majesté, d'un moyen de transport saisi sous le régime de l'article 11 et dont il a été prouvé qu'il a servi ou donné lieu à l'infraction. Sous réserve de l'application des articles 17 à 19 et à l'expiration d'un délai de trente jours à compter de la confiscation, il doit en être disposé conformément aux instructions du ministre.

(a) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, to Her Majesty in right of that province, and

(b) in any other case, to Her Majesty in right of Canada,

and, on the making of that order, the conveyance, except as provided in sections 17 to 19, shall, on the expiration of thirty days after the date of the forfeiture, be disposed of by the Attorney General or the Solicitor General of the province, or by the Minister of Supply and Services, as the case may be, in accordance with the law.

**26. (1) Subsection 17(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) The applicant for an order under subsection (4) shall, at least fifteen days before the day fixed for the hearing, serve a notice of the application and of the hearing on

(a) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or the Solicitor General of the province, as the case may be; and

(b) in any other case, the Minister of Supply and Services.

**(2) Subsection 17(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(5) The applicant, the Attorney General or the Solicitor General of the province or the Minister of Supply and Services, as the case may be, may appeal to the court of appeal from an order made under subsection (4) and the appeal shall be asserted, heard and decided according to the ordinary procedure governing appeals to the court of appeal from orders or judgments of a judge.

**27. Section 19 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

a) soit au profit de Sa Majesté du chef de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées lorsqu'elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom;

b) soit au profit de Sa Majesté du chef du Canada dans tout autre cas.

Sous réserve de l'application des articles 17 à 19 et à l'expiration d'un délai de trente jours à compter de la confiscation, il doit en être disposé en conformité avec la loi soit par le procureur général ou le solliciteur général de la province, soit par le ministre des Approvisionnement et Services.

**26. (1) Le paragraphe 17(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le demandeur adresse notification de la demande et de l'audition au moins quinze jours avant la date fixée pour cette dernière soit au procureur général ou au solliciteur général, selon le cas, de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées lorsque les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom, soit au ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

**(2) Le paragraphe 17(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) Le demandeur, le procureur général ou le solliciteur général de la province ou le ministre des Approvisionnements et Services, selon le cas, peut interjeter appel, auprès de la juridiction compétente, d'une ordonnance rendue sous le régime du paragraphe (4). L'exercice de ce droit ainsi que l'audition de l'appel et la décision en l'espèce suivent la procédure ordinaire régissant les appels d'ordonnances ou de jugements d'un juge.

**27. L'article 19 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Notice to  
Minister or  
Attorney  
General of a  
province

Préavis

Appeal

Appel

*Clause 26:* (1) Subsection 17(3) at present reads as follows:

(3) The applicant for an order under subsection (4) shall serve a notice of the application and of the hearing on the Minister at least fifteen days before the day fixed for the hearing.

*Article 26, (1).* — Texte actuel du paragraphe 17(3) :

(3) Le demandeur adresse au ministre notification de la demande et de l'audition au moins quinze jours avant la date fixée pour cette dernière.

(2) Subsection 17(5) at present reads as follows:

(5) The applicant or the Minister may appeal to the court of appeal from an order made under subsection (4) and the appeal shall be asserted, heard and decided according to the ordinary procedure governing appeals to the court of appeal from orders or judgments of a judge.

(2). — Texte actuel du paragraphe 17(5) :

(5) Le demandeur ou le ministre peut interjeter appel, auprès de la juridiction compétente, d'une ordonnance rendue sous le régime du paragraphe (4). L'exercice de ce droit ainsi que l'audition de l'appel et la décision en l'espèce suivent la procédure ordinaire régissant les appels d'ordonnances ou de jugements d'un juge.

*Clause 27:* Section 19 at present reads as follows:

19. The Minister shall, on application made to the Minister by any person who has obtained a final order under section 17, direct that the

*Article 27.* — Texte actuel de l'article 19 :

19. À la demande de la personne qui a obtenu une ordonnance définitive établissant son droit sur le moyen de transport confisqué, le ministre



Direction for  
restoration or  
payment

19. The Minister of Supply and Services or the Attorney General or the Solicitor General of the province, as the case may be, shall, on application made to that Minister or to the Attorney General or the Solicitor General of the province by any person who has obtained a final order under section 17, direct that the conveyance to which the interest of the applicant relates be returned to the applicant or that an amount equal to the value of that interest, as declared in the order, be paid to the applicant.

R.S., c. 42 (4th  
Suppl.), s. 12

28. Paragraph 19.3(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) a reference, in relation to the manner in which forfeited property is to be disposed of, in subsection 462.37(1) or 462.38(2), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code*, to the Attorney General shall be deemed to be a reference to

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was forfeited was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, the Minister of Supply and Services.

1992, c. 19

#### Spending Control Act

29. The definition "program spending" in section 2 of the *Spending Control Act* is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (f) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(h) payments made under sections 10 and 11 of the *Seized Property Management Act*.

#### CONDITIONAL AMENDMENTS

30. If Bill C-85, introduced during the third session of the thirty-fourth Parliament and entitled *An Act respecting the control of*

Conditional  
amendments:  
Bill C-85

19. À la demande de la personne qui a obtenu une ordonnance définitive établissant son droit sur le moyen de transport confisqué, le ministre des Approvisionnements et Services ou le procureur général ou le solliciteur général de la province, selon le cas, ordonne la restitution de celui-ci ou le versement d'une indemnité équivalant au droit en question.

Restitution du  
moyen de  
transport

28. L'alinéa 19.3(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 42 (4  
suppl.), art. 12

b) pour ce qui est de la façon de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention :

(i) soit du procureur général ou du solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, si le bien a été confisqué relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit du ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

#### Loi limitant les dépenses publiques

1992, ch. 19

29. La définition de « dépenses de programmes », à l'article 2 de la *Loi limitant les dépenses publiques*, est modifiée par adjonction de ce qui suit :

h) des paiements faits en application des articles 10 et 11 de la *Loi sur l'administration des biens saisis*.

#### MODIFICATIONS CONDITIONNELLES

30. En cas de sanction du projet de loi C-85, déposé au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature et intitulé

Modifications  
conditionnelles  
— projet de loi  
C-85

conveyance to which the interest of the applicant relates be returned to the applicant or that an amount equal to the value of that interest, as declared in the order, be paid to the applicant.

ordonne la restitution de celui-ci ou le versement d'une indemnité équivalant au droit en question.

*Clause 28:* The relevant portion of subsection 19.3(2) at present reads as follows:

(2) For the purposes of subsection (1),

...

(b) a reference, in relation to the manner in which forfeited property is to be disposed of, in subsection 462.37(1) or 462.38(2), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code* to the Attorney General shall be deemed to be a reference to the Minister.

*Article 28. —* Texte actuel du passage introductif et du passage visé du paragraphe 19.3(2) :

(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

...

b) pour ce qui est de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention du ministre.

### *Spending Control Act*

*Clause 29:* New. The relevant portion of the definition "program spending" in section 2 at present reads as follows:

"program spending" of the government for a fiscal year means all expenditures in the year, other than

### *Loi limitant les dépenses publiques*

*Article 29. —* Nouveau. Texte du passage introductif de la définition de « dépenses de programmes » à l'article 2 :

« dépenses de programmes » Total des dépenses effectuées par le gouvernement fédéral au cours d'un exercice, à l'exclusion :



*psychoactive substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof, is assented to, then,*

(a) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which section 66 of that Act comes into force,

(i) the definition "designated drug offence" in section 2 of this Act is repealed, and

(ii) section 2 of this Act is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definition:

"designated substance offence"  
« infraction désignée »

"designated substance offence" has the meaning given that expression by section 462.3 of the *Criminal Code*;

(b) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which the definition "offence-related property" in subsection 2(1) of that Act comes into force, the definition "offence-related property" in section 2 of this Act is repealed and the following substituted therefor:

"offence-related property"  
« biens infractionnels »

"offence-related property" has the meaning given that expression by subsection 2(1) of the *Psychoactive Substance Control Act*;

(c) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which the definition "designated substance offence" in subsection 2(1) of that Act comes into force,

(i) the definition "seized property" in section 2 of this Act is repealed and the following substituted therefor:

"seized property"  
« biens saisis »

"seized property" means any property seized under the authority of any Act of Parliament or pursuant to any warrant or any rule of law in connection with any designated substance offence or enterprise crime offence;

(ii) paragraph 3(a) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

*Loi portant réglementation des substances psychotropes et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence :*

a) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de l'article 66 de ce projet de loi — la plus récente de ces dates étant retenue —, l'article 2 de la présente loi est modifié :

(i) par abrogation de la définition de « infraction désignée en matière de drogue »,

(ii) par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« infraction désignée » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

« infraction désignée »  
"designated substance offence"

b) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de la définition de « infraction désignée », au paragraphe 2(1) de ce projet de loi — la plus récente de ces dates étant retenue —, la définition de « biens infractionnels », à l'article 2 de la présente loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« biens infractionnels » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi réglementant les psychotropes*.

« biens infractionnels »  
"offence-related property"

c) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de la définition de « infraction désignée », au paragraphe 2(1) de ce projet de loi, la plus récente de ces dates étant retenue :

(i) la définition de « biens saisis », à l'article 2 de la présente loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« biens saisis » Biens saisis en vertu d'une loi fédérale, d'un mandat ou d'une règle de droit relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée.

« biens saisis »  
"seized property"

(ii) l'alinéa 3a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :



(a) to authorize the Minister to provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of property in connection with designated substance offences or enterprise crime offences, or property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

**(iii) subparagraph 3(b)(i) of this Act is repealed and the following substituted therefor:**

(i) seized in connection with designated substance offences or enterprise crime offences,

**(iv) paragraph 9(a) of this Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of any property in connection with designated substance offences or enterprise crime offences, or any property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

**(d) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which section 1 of that Act comes into force,**

**(i) subsection 4(4) of this Act is repealed and the following substituted therefor:**

Application of  
other Acts

(4) Nothing in this section precludes the operation of the *Criminal Code*, the *Psychoactive Substance Control Act* or any other Act of Parliament in respect of any property that is in the possession or under the control of the Minister.

**(ii) subsection 6(1) of this Act is repealed and the following substituted therefor:**

Application for  
management  
order

**6. (1)** The Attorney General, or any other person with the written consent of the Attorney General, may apply to any judge or justice for a management order in respect of any seized property, other than a psychoactive substance within the meaning of the *Psychoactive Substance Control Act*.

a) d'autoriser le ministre à fournir aux différents organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

**(iii) le sous-alinéa 3b)(i) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(i) saisis relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée,

**(iv) l'alinéa 9a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) fournir aux organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

**d) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de l'article 1 de ce projet de loi, la plus récente de ces dates étant retenue :**

**(i) le paragraphe 4(4) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte aux dispositions du *Code criminel*, de la *Loi réglementant les psychotropes* ou de toute autre loi fédérale concernant les biens dont le ministre a la possession ou la charge.

**(ii) le paragraphe 6(1) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**6. (1)** Le procureur général, ou la personne qui a son consentement écrit, peut présenter à un juge ou à un juge de paix une demande d'ordonnance de prise en charge de biens saisis, à l'exclusion de psychotropes au sens de la *Loi réglementant les psychotropes*.

Demande



(iii) paragraph 9(b) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) subject to the *Criminal Code*, the *Psychoactive Substance Control Act* and any other Act of Parliament, manage any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) in such manner as the Minister considers appropriate including, without restricting the generality of the foregoing, by advancing money at a commercial rate of interest to

(i) maintain the ongoing operation of the property,

(ii) satisfy the terms of any order concerning environmental, industrial, labour or property standards to which the property is subject, or

(iii) make improvements to the property to preserve the property and the economic worth of the property;

(e) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which sections 15 and 16 of that Act come into force,

(i) paragraph 10(a) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) the forfeiture to Her Majesty of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code* or subsection 15(1) or 16(2) of the *Psychoactive Substance Control Act*,

(ii) subparagraph 11(a)(i) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(i) property forfeited to Her Majesty pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code* or subsection 15(1) or 16(2) of the *Psychoactive Substance Control Act*, or

(iii) section 14 of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(iii) l'alinéa 9b) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) sous réserve du *Code criminel*, de la *Loi réglementant les psychotropes* et de toute autre loi fédérale, administrer les biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) de la manière qu'il estime indiquée et, notamment, consentir des avances aux taux d'intérêts du marché afin de maintenir l'usage auquel les biens sont destinés, leur conformité aux normes en matière environnementale, industrielle, immobilière ou de relation de travail, ou afin de faire les améliorations requises pour la conservation des biens et de leur valeur économique;

e) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle des articles 15 et 16 de ce projet de loi, la plus récente de ces dates étant retenue :

(i) l'alinéa 10a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) la confiscation de biens au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43c)(iii) du *Code criminel* ou des paragraphes 15(1) ou 16(2) de la *Loi réglementant les psychotropes*;

(ii) l'alinéa 11a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) le produit de l'aliénation des biens confisqués en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43c)(iii) du *Code criminel* ou des paragraphes 15(1) ou 16(2) de la *Loi réglementant les psychotropes* et de ceux qui sont ou ont été visés par une ordonnance de prise en charge et qui ont été confisqués en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, ainsi que sur le produit des biens





Where costs are  
greater than  
proceeds

**14.** Where the proceeds of disposition available to Her Majesty from the forfeiture of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2), subparagraph 462.43(c)(iii) or subsection 490(9) of the *Criminal Code* or subsection 15(1) or 16(2) of the *Psychoactive Substance Control Act* are insufficient to cover the outstanding amounts charged to the Working Capital Account pursuant to subsection 12(2), and any interest thereon, in respect of the property, there shall be charged to the Proceeds Account and credited to the Working Capital Account, or to interest revenue, as the case may be, an amount equal to the amount of the shortfall.

**(iv) subsection 15(1) of that Act is repealed and the following substituted therefor:**

Order of forfeiture of property on conviction

**15. (1)** Subject to sections 17 and 18, where a person is convicted of a designated substance offence and, on application of the Attorney General, the court is satisfied, on a balance of probabilities, that any property is offence-related property and that the offence was committed in relation to that property, the court shall

(a) in the case of a substance under Schedule V, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister, who may dispose of it as that Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other offence-related property,

(i) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of that province and disposed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law; and

qui ont été aliénés par les gouvernements étrangers;

**(iii) l'article 14 de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**14.** Sont portées au débit du compte des biens saisis et portées au crédit du fonds de roulement les sommes nécessaires pour couvrir le déficit qui pourrait résulter de la différence entre le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté — en application des paragraphes 462.37(1) ou (2), 462.38(2), du sous-alinéa 462.43c)(iii) ou du paragraphe 490(9) du *Code criminel* ou des paragraphes 15(1) ou 16(2) de la *Loi réglementant les psychotropes* — et les dépenses relatives aux biens, intérêts compris, portées au débit du fonds de roulement en application du paragraphe 12(2).

**(iv) le paragraphe 15(1) de ce projet de loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**15. (1)** Sous réserve des articles 17 et 18 et sur demande du procureur général, le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction désignée est tenu d'ordonner la confiscation au profit de Sa Majesté des biens dont il est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, qu'ils sont des biens infractionnels liés à la perpétration de cette infraction; l'ordonnance prévoit en outre :

a) que les substances inscrites à l'annexe V sont confisquées au profit de Sa Majesté du chef du Canada pour que le ministre en dispose en conformité avec la loi;

b) que les autres biens infractionnels sont confisqués au profit :

(i) soit de Sa Majesté du chef de la province où les procédures relatives à l'infraction ont été engagées, si elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom pour que le procureur général ou le solliciteur général de la province en dispose en conformité avec la loi,

5 Déficit

Confiscation  
lors de la  
déclaration d'  
culpabilité



(ii) in any other case, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

(v) all that portion of subsection 16(2) of that Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

the judge shall order that the property be forfeited and disposed of in accordance with subsection (2.1).

(vi) section 16 of that Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

(2.1) For the purposes of subsection (2),

(a) in the case of a substance under Schedule V, the judge shall order that the substance be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister as that Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other property,

(i) where the proceedings referred to in paragraph (2)(b) were commenced at the instance of the government of a province, the judge shall order that the property be forfeited to Her Majesty in right of that province and disposed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law, and

(ii) in any other case, the judge shall order that the property be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

(vii) paragraph 22(2)(b) of that Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) a reference in subsection 462.37(1), 462.38(2) or 462.42(6), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code* to the Attorney General in relation to the manner in which forfeited property

(ii) soit de Sa Majesté du chef du Canada pour que le ministre des Approvisionnements et Services en dispose en conformité avec la loi, dans tout autre cas.

(v) le passage du paragraphe 16(2) de ce projet de loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Sous réserve des articles 17 et 18, le juge saisi de la demande doit rendre une ordonnance de confiscation et de disposition à l'égard des biens en question, conformément au paragraphe (2.1), s'il est convaincu que les conditions suivantes sont réunies :

(vi) l'article 16 de ce projet de loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), le juge doit ordonner :

a) la confiscation au profit de Sa Majesté du chef du Canada des substances inscrites à l'annexe V pour que le ministre en dispose à sa guise;

b) la confiscation des autres biens infractionnels au profit :

(i) soit de Sa Majesté du chef de la province où les procédures visées à l'alinéa (2)b) ont été engagées, si elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province pour que le procureur général ou le solliciteur général de la province en dispose en conformité avec la loi,

(ii) soit de Sa Majesté du chef du Canada pour que le ministre des Approvisionnements et Services en dispose en conformité avec la loi, dans tout autre cas.

(vii) l'alinéa 22(2)b) de ce projet de loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) pour ce qui est de la façon de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention :

Who may  
dispose of  
forfeited  
property

Ordonnance  
confiscation

Disposant



is to be disposed of or otherwise dealt with shall be deemed to be a reference to

- (i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was forfeited was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or Solicitor General of that province, and
- (ii) in any other case, the Minister of Supply and Services.

Conditional  
amendments:  
Bill C-102

**31. If Bill C-102, introduced during the third session of the thirty-fourth Parliament and entitled *An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act*, is assented to, then, on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which section 95 of that Act comes into force,**

(a) the definition "enterprise crime offence" in section 462.3 of the *Criminal Code* is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof and substituting the following therefor:

(b.1) an offence against section 126.1 or 126.2 or subsection 233(1) or 240(1) of the *Excise Act* or section 153, 159, 163.1 or 163.2 of the *Customs Act*, or

(c) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (a), (b) or (b.1);

(b) the definition "proceeds of crime" in section 462.3 of the *Criminal Code* is amended by adding the word "or" at the end of paragraph (a) thereof and by repealing paragraph (c) thereof.

#### COMING INTO FORCE

**32. This Act shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

Coming into  
force

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

- (i) soit du procureur général ou du solliciteur général de la province où les procédures relatives à l'infraction ont été engagées, si le bien a été confisqué relativement à cette infraction et si les procédures ont été engagées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,
- (ii) soit du ministre des Approvisionnement et Services dans tout autre cas.

**31. En cas de sanction du projet de loi C-102, déposé au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature et intitulé *Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe*, à la date d'entrée en vigueur de l'article 95 de ce projet de loi ou à celle de la présente loi, la plus récente de ces dates étant retenue :**

a) l'alinéa c) de la définition de « infraction de criminalité organisée », à l'article 462.3 du *Code criminel*, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b.1) une infraction visée aux articles 126.1 ou 126.2 ou aux paragraphes 233(1) ou 240(1) de la *Loi sur l'accise* ou aux articles 153, 159, 163.1 ou 163.2 de la *Loi sur les douanes*;

c) un complot ou une tentative de commettre une infraction visée aux alinéas a), b) ou b.1) ainsi qu'une complicité après le fait à l'égard d'une telle infraction ou le fait de conseiller à une personne d'en commettre une.

b) l'alinéa c) de la définition de « produits de la criminalité », à l'article 462.3 du *Code criminel*, est abrogé.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**32. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil.**

Modification  
conditionnelle  
— projet de  
C-102

Entrée en  
vigueur

Publié en conformité avec l'autorité du président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

AN ACT RESPECTING THE MANAGEMENT OF CERTAIN PROPERTY SEIZED OR RESTRAINED IN CONNECTION WITH CERTAIN OFFENCES, THE DISPOSITION OF CERTAIN PROPERTY ON THE FORFEITURE THEREOF AND THE SHARING OF THE PROCEEDS OF DISPOSITION THEREFROM IN CERTAIN CIRCUMSTANCES

LOI RELATIVE À L'ADMINISTRATION DE BIENS SAISIS OU BLOQUÉS À LA SUITE DE CERTAINES INFRACTIONS, À LEUR ALIÉNATION APRÈS CONFISCATION ET, DANS CERTAINS CAS, AU PARTAGE DU PRODUIT DE LEUR ALIÉNATION

SHORT TITLE		TITRE ABRÉGÉ	
1.	Short title	1.	Titre abrégé
INTERPRETATION		DÉFINITIONS	
2.	Definitions	2.	Définitions
PURPOSES OF ACT		OBJET	
3.	Purposes of Act	3.	Objet
MANAGEMENT OF PROPERTY		ADMINISTRATION DES BIENS	
4.	Minister to be responsible for management of property	4.	Responsabilité du ministre
5.	Transfer of property	5.	Transfert des biens
MANAGEMENT ORDER		ORDONNANCE DE PRISE EN CHARGE	
6.	Application for management order	6.	Demande
7.	Management order	7.	Ordonnance de prise en charge
8.	Conditions	8.	Conditions
POWERS OF MINISTER		POUVOIRS DU MINISTRE	
9.	Ministerial powers	9.	Pouvoirs du ministre
SHARING OF PROCEEDS		PARTAGE DU PRODUIT DE L'ALIÉNATION	
10.	Sharing within Canada	10.	Partage au Canada
11.	Sharing outside Canada	11.	Partage à l'étranger
FINANCIAL		DISPOSITIONS FINANCIÈRES	
12.	Seized Property Working Capital Account established	12.	Fonds de roulement
13.	Seized Property Proceeds Account established	13.	Compte des biens saisis
14.	Where costs are greater than proceeds	14.	Déficit
15.	Advances to Proceeds Account	15.	Avances
16.	Debt Servicing and Reduction Account Act	16.	<i>Loi sur le compte de service et de réduction de la dette</i>
GENERAL		DISPOSITIONS GÉNÉRALES	
17.	Advances are debts owing	17.	Créances
18.	Indemnity	18.	Indemnités
REGULATIONS		RÈGLEMENTS	
19.	Regulations	19.	Règlements



## CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS

- 20. *Criminal Code*
- 21-23 *Food and Drugs Act*
- 24-28 *Narcotic Control Act*
- 29. *Spending Control Act*

## CONDITIONAL AMENDMENTS

30-31

## COMING INTO FORCE

- 32. *Coming into force*

## MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES

- 20. *Code criminel*
- 21-23 *Loi sur les aliments et drogues*
- 24-28 *Loi sur les stupéfiants*
- 29. *Loi limitant les dépenses publiques*

## MODIFICATIONS CONDITIONNELLES

30-31

## ENTRÉE EN VIGUEUR

- 32. *Entrée en vigueur*



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9

C-11  
X6  
-B56

C-123

C-123

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-123

## PROJET DE LOI C-123

an Act respecting the management of certain property seized or restrained in connection with certain offences, the disposition of certain property on the forfeiture thereof and the sharing of the proceeds of disposition therefrom in certain circumstances

Loi concernant l'administration de biens saisis ou bloqués relativement à certaines infractions, l'aliénation de biens après confiscation et, dans certains cas, le partage du produit de leur aliénation

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
JUNE 3, 1993

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 3 JUIN 1993



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-123

PROJET DE LOI C-123

An Act respecting the management of certain property seized or restrained in connection with certain offences, the disposition of certain property on the forfeiture thereof and the sharing of the proceeds of disposition therefrom in certain circumstances

Loi concernant l'administration de biens saisis ou bloqués relativement à certaines infractions, l'aliénation de biens après confiscation et, dans certains cas, le partage du produit de leur aliénation

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Seized Property Management Act*.

1. *Loi sur l'administration des biens saisis*.

Titre abrégé

5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. In this Act,

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

"Attorney General"  
« procureur général »

"Attorney General" means the Attorney General of Canada and the lawful deputy of the Attorney General of Canada;

« biens bloqués » Biens visés par une ordonnance de blocage rendue sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel*.

« biens bloqués »  
"restrained property"

"designated drug offence"  
« infraction désignée en matière de drogue »

"designated drug offence" has the meaning given that expression by section 462.3 of the *Criminal Code*;

« biens infractionnels » Objets saisis en application soit de l'article 11 de la *Loi sur les stupéfiants*, à l'exclusion des stupéfiants, aiguilles pour injections hypodermiques, seringues, capsuleuses ou autres appareils, 15

« biens infractionnels »  
"offence-related property"

"enterprise crime offence"  
« infraction de criminalité organisée »

"enterprise crime offence" has the meaning given that expression by section 462.3 of the *Criminal Code*;

soit du paragraphe 42(2) de la *Loi sur les aliments et drogues*, à l'exclusion des drogues contrôlées ou d'usage restreint.

"Her Majesty"  
« Sa Majesté »

"Her Majesty", in relation to property forfeited to Her Majesty, means Her Majesty in right of Canada;

« biens saisis » Biens saisis en vertu d'une loi fédérale, d'un mandat ou d'une règle de 20 droit relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée.

« biens saisis »  
"seized property"

"judge"  
« juge »

"judge" means a judge within the meaning of section 552 of the *Criminal Code*;

20





<p>"justice" « juge de paix »</p> <p>"management order" « ordonnance de prise en charge »</p> <p>"Minister" « ministre »</p> <p>"offence-related property" « biens infractionnels »</p> <p>"prescribed" Version anglaise seulement</p> <p>"Proceeds Account" « compte des biens saisis »</p> <p>"proceeds of crime" « produits de la criminalité »</p> <p>"proceeds of disposition" « produit de l'aliénation »</p> <p>"restrained property" « biens bloqués »</p> <p>"seized property" « biens saisis »</p> <p>"Working Capital Account" « fonds de roulement »</p>	<p>"justice" means a justice within the meaning of section 2 of the <i>Criminal Code</i>;</p> <p>"management order" means an order made under subsection 7(1);</p> <p>"Minister" means the Minister of Supply and Services;</p> <p>"offence-related property" means any thing seized pursuant to section 11 of the <i>Narcotic Control Act</i>, other than a narcotic, hypodermic needle, syringe, capping machine or other apparatus, and any thing seized pursuant to subsection 42(2) of the <i>Food and Drugs Act</i>, other than a controlled drug or a restricted drug;</p> <p>"prescribed" means prescribed by the regulations;</p> <p>"Proceeds Account" means the Seized Property Proceeds Account established by subsection 13(1);</p> <p>"proceeds of crime" has the meaning given that expression by section 462.3 of the <i>Criminal Code</i>;</p> <p>"proceeds of disposition" means, in the case of forfeited property other than money, the proceeds of sale on the disposition of the property, and in the case of forfeited property that is money, the amount of the forfeited money;</p> <p>"restrained property" means any property that is the subject of a restraint order made under section 462.33 of the <i>Criminal Code</i>;</p> <p>"seized property" means any property seized under the authority of any Act of Parliament or pursuant to any warrant or any rule of law in connection with any designated drug offence or enterprise crime offence;</p> <p>"Working Capital Account" means the Seized Property Working Capital Account established by subsection 12(1).</p>	<p>« compte des biens saisis » Le compte visé au paragraphe 13(1).</p> <p>« fonds de roulement » Le compte visé au paragraphe 12(1).</p> <p>5 « infraction de criminalité organisée » S'entend au sens de l'article 462.3 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>« infraction désignée en matière de drogue » S'entend au sens de l'article 462.3 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>10 « juge » S'entend au sens de l'article 552 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>« juge de paix » S'entend au sens de l'article 2 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>15 « ministre » Le ministre des Approvisionnements et Services.</p> <p>« ordonnance de prise en charge » Ordonnance rendue sous le régime du paragraphe 7(1).</p> <p>20 « procureur général » Le procureur général du Canada ou son délégué.</p> <p>« produit de l'aliénation » Le produit de la vente des biens confisqués ainsi que toute somme d'argent confisquée.</p> <p>25 « produits de la criminalité » S'entend au sens de l'article 462.3 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>« Sa Majesté » Dans le contexte de biens confisqués, Sa Majesté du chef du Canada.</p>	<p>« compte des biens saisis » "Proceeds Account" « fonds de roulement » "Working Capital Account"</p> <p>5 « infraction de criminalité organisée » "enterprise crime offence" « infraction désignée en matière de drogue » 10 "designated drug offence" « juge » "judge"</p> <p>« juge de paix » "justice"</p> <p>15 « ministre » "Minister"</p> <p>« ordonnance de prise en charge » "management order"</p> <p>20 « procureur général » "Attorney General" « produit de l'aliénation » "proceeds of disposition"</p> <p>25 « produits de la criminalité » "proceeds of crime"</p> <p>« Sa Majesté » "Her Majesty"</p>
--	--	--	---

## PURPOSES OF ACT

Purposes of Act

3. The purposes of this Act are

## OBJET

3. La présente loi a pour objet :

Objet



(a) to authorize the Minister to provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of property in connection with designated drug offences or enterprise crime offences, or property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(b) to authorize the Minister to manage certain property

(i) seized in connection with designated drug offences or enterprise crime offences,

(ii) seized pursuant to a warrant issued under section 462.32 of the *Criminal Code*, or

(iii) restrained pursuant to a restraint order made under section 462.33 of the *Criminal Code*;

(c) to authorize the Minister to manage 20 and dispose of property referred to in paragraph (b), and property that is proceeds of crime or offence-related property, when such property is forfeited to Her Majesty; and 25

(d) where property referred to in paragraph (c) is forfeited to Her Majesty and disposed of, or where a fine is imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code*, to provide authority for the sharing, in certain circumstances, of the proceeds of disposition therefrom or the fine, as the case may be, with jurisdictions the law enforcement agencies of which participated in the investigations of the offences that led to the forfeiture or the imposition of the fine. 30 35

#### MANAGEMENT OF PROPERTY

4. (1) On taking possession or control thereof, the Minister shall be responsible for the custody and management of all property that is

(a) seized pursuant to a warrant issued under section 462.32 of the *Criminal Code* on the application of the Attorney General;

a) d'autoriser le ministre à fournir aux différents organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

b) d'attribuer au ministre l'administration de biens :

(i) saisis relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée,

(ii) saisis en vertu d'un mandat délivré sous le régime de l'article 462.32 du *Code criminel*,

(iii) bloqués en vertu d'une ordonnance rendue sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel*;

c) de permettre au ministre, après confiscation au profit de Sa Majesté, d'administrer et d'aliéner les biens visés à l'alinéa b), les biens infractionnels et les produits de la criminalité;

d) de prévoir le partage, dans certains cas, du produit de l'aliénation des biens visés à l'alinéa c) ou des amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* avec les autorités dont les organismes chargés de l'application de la loi ont participé à l'enquête qui a mené à la confiscation des biens ou à la condamnation aux amendes. 30 35

#### ADMINISTRATION DES BIENS

4. (1) Lorsqu'il en prend possession ou qu'il en prend la charge, le ministre devient responsable de la garde et de l'administration des biens suivants :

a) les biens saisis en vertu d'un mandat délivré à la demande du procureur général sous le régime de l'article 462.32 du *Code criminel*;

Minister to be responsible for management of property

Responsabilité du ministre



(b) subject to a restraint order made under section 462.33 of the *Criminal Code* on the application of the Attorney General, where the Minister is appointed pursuant to subparagraph 462.33(3)(b)(i) of that Act to take control of and to manage or otherwise deal with the property; or

(c) subject to a management order.

b) les biens bloqués en vertu d'une ordonnance rendue à la demande du procureur général sous le régime de l'article 462.33 du *Code criminel* et confiés à son administration en application du sous-alinéa 462.33(3)b(i) de cette loi avec mission d'en prendre la charge, de les administrer ou d'effectuer toute autre opération à leur égard;

c) les biens visés par une ordonnance de 10 prise en charge.

Responsibility continues after forfeiture

(2) Where property referred to in subsection (1) that is in the possession or under the control of the Minister is forfeited to Her Majesty, the Minister shall continue to be responsible for the custody and management thereof until the property is disposed of.

Additional responsibility

(3) In addition to being responsible for the custody and management of property referred to in subsections (1) and (2), the Minister shall be responsible, until the property is disposed of, for the custody and management of all proceeds of crime and offence-related property forfeited to Her Majesty as a result of proceedings conducted by the Attorney General that were not in the possession or under the control of the Minister prior to their forfeiture.

Application of other Acts

(4) Nothing in this section precludes the operation of the *Criminal Code* or any other Act of Parliament in respect of any property that is in the possession or under the control of the Minister.

Transfer of property

5. (1) Every person who executes a warrant under section 462.32 of the *Criminal Code* that was applied for by the Attorney General shall, as soon as practicable after the execution of the warrant, transfer the control of all property seized thereunder to the Minister, except for that property or that part thereof that is needed as evidence or necessary for the purposes of an investigation.

Minister to report location

(2) Where the Minister takes control of property pursuant to subsection (1) and detains the property in a location other than the location referred to in the report required to be filed pursuant to paragraph 462.32(4)(b) of the *Criminal Code*, the Min-

(2) Le ministre demeure responsable, après leur confiscation au profit de Sa Majesté et jusqu'à leur aliénation, de la garde et de l'administration des biens visés au paragraphe (1) qui sont en sa possession ou dont il a la charge.

(3) Outre la garde et l'administration des biens visés aux paragraphes (1) et (2), le ministre est responsable, jusqu'à leur aliénation, 20 de celles de l'ensemble des biens confisqués au profit de Sa Majesté, à la suite de procédures engagées par le procureur général, qui sont des biens infractionnels ou des produits de la criminalité et dont, préalablement à 25 leur confiscation, il n'avait pas la possession ou la charge.

(4) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte aux dispositions du *Code criminel* ou de toute autre loi fédérale concernant les biens dont le ministre a la possession 30 ou la charge.

5. (1) La personne qui exécute un mandat délivré à la demande du procureur général en vertu de l'article 462.32 du *Code criminel* 35 doit, dans les meilleurs délais possible après l'exécution du mandat, transférer au ministre la charge de tous les biens ainsi saisis, sauf de ceux requis, en tout ou en partie, aux fins de preuve ou d'enquête. 40

(2) Le ministre fait rapport des biens dont il a pris la charge en application du paragraphe (1) et qu'il détient dans un lieu différent de celui précisé dans le rapport prévu à 45 l'alinéa 462.32(4)b) du *Code criminel*. Il établit son rapport en la forme réglementaire, y

Maintien de la responsabilité

Responsabilité supplémentaire

Application d'autres lois

Transfert des biens

Rapport sur la situation des biens





ister shall prepare a report in the prescribed form identifying the location of the property and cause the report to be filed in the prescribed manner with the clerk of the court that issued the warrant.

5

## MANAGEMENT ORDER

6. (1) The Attorney General, or any other person with the written consent of the Attorney General, may apply to any judge or justice for a management order in respect of any seized property, other than a drug within the meaning of the *Food and Drugs Act*, a narcotic within the meaning of the *Narcotic Control Act* or a hypodermic needle, syringe, capping machine or other apparatus seized in connection with an offence under section 3, 4 or 5 of the *Narcotic Control Act*.

(2) An application for a management order in respect of any seized property may be heard at the same time as an order is sought under paragraph 490(1)(b) of the *Criminal Code* in respect of the seized property.

7. (1) Where an application for a management order is made, the judge or justice hearing the application shall make an order allowing the Minister to take possession and control of, and to manage or otherwise deal with, the seized property referred to in the order if the judge or justice is of the opinion that the seized property may be required for the purposes of any provision respecting forfeiture in any Act of Parliament.

(2) The powers of the Minister in respect of any seized property that is the subject of a management order shall be deemed to include the power, in the case of perishable or rapidly depreciating property, to make an interlocutory sale of the property.

(3) A management order ceases to have effect when the property that is the subject of the management order is returned in accordance with the law to an applicant therefor or forfeited to Her Majesty.

8. (1) A management order may be subject to such conditions as the judge or justice making the order thinks fit.

## ORDONNANCE DE PRISE EN CHARGE

6. (1) Le procureur général, ou la personne qui a son consentement écrit, peut présenter à un juge ou à un juge de paix une demande d'ordonnance de prise en charge de biens saisis. Ne peuvent faire l'objet d'une telle demande les drogues au sens de la *Loi sur les aliments et drogues*, les stupéfiants au sens de la *Loi sur les stupéfiants*, les aiguilles pour injections hypodermiques, seringues, capsuleuses ou autres appareils saisis ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'infractions visées aux articles 3, 4 ou 5 de cette dernière loi.

(2) La demande peut être examinée dans le cadre de la procédure prévue à l'alinéa 490(1)b) du *Code criminel*.

7. (1) Le juge ou le juge de paix fait droit à la demande d'ordonnance de prise en charge s'il estime que les biens saisis peuvent être requis pour l'application d'une disposition d'une loi fédérale portant confiscation. L'ordonnance autorise le ministre à prendre la possession et la charge des biens qui y sont visés ou à effectuer toute autre opération à leur égard, et lui en confie l'administration.

(2) Les pouvoirs du ministre sur les biens visés par l'ordonnance sont réputés comprendre celui de vendre en cours d'instance ceux qui sont périssables ou qui se déprécient rapidement.

(3) L'ordonnance prend fin lorsque les biens qu'elle vise sont remis, conformément à la loi, à celui qui présente une demande à cet effet ou qu'ils sont confisqués au profit de Sa Majesté.

8. (1) Le juge ou le juge de paix peut assortir son ordonnance des conditions qu'il estime indiquées dans les circonstances.

Application for management order

Order under section 490 of the *Criminal Code*

Management order

Interlocutory sale

When order ceases to have effect

Conditions

Demande

5

Article 490 du *Code criminel*

Ordonnance de prise en charge

Vente en cours d'instance

Fin d'effet

Conditions



Application to  
vary conditions

(2) The Minister may at any time apply to a judge or justice to cancel or vary any condition to which a management order is subject.

(2) Le ministre peut demander au juge ou au juge de paix d'annuler ou de modifier toute condition de l'ordonnance.

Modification de  
l'ordonnance

#### POWERS OF MINISTER

9. In carrying out the purposes of this Act, the Minister may

(a) provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of any property in connection with designated drug offences or enterprise crime offences, or any property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(b) subject to the *Criminal Code* and any other Act of Parliament, manage any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) in such manner as the Minister considers appropriate including, without restricting the generality of the foregoing, by advancing money at a commercial rate of interest to

(i) maintain the ongoing operation of the property,

(ii) satisfy the terms of any order concerning environmental, industrial, labour or property standards to which the property is subject, or

(iii) make improvements to the property to preserve the property and the economic worth of the property;

(c) notwithstanding any other Act of Parliament, but subject to the regulations and to the provisions of the *Financial Administration Act* relating to public money, dispose of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is forfeited to Her Majesty;

(d) notwithstanding subsection 723(2) of the *Criminal Code* and sections 125 and 126 of the *Excise Act*, where property referred to in any of subsections 4(1) to (3) is forfeited to Her Majesty, share the proceeds of disposition therefrom in accordance with this Act, the regulations and any agreement entered into pursuant to section 11;

#### POUVOIRS DU MINISTRE

9. Le ministre peut, pour l'application de la présente loi :

a) fournir aux organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées en matière de drogue ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

b) sous réserve du *Code criminel* et de toute autre loi fédérale, administrer les biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) de la manière qu'il estime indiquée et, notamment, consentir des avances aux taux d'intérêts du marché afin de maintenir l'usage auquel les biens sont destinés, leur conformité à toute ordonnance relative aux normes en matière environnementale, industrielle, immobilière ou de relation de travail, ou afin de faire les améliorations requises pour la conservation des biens de leur valeur économique;

c) par dérogation aux dispositions de toute autre loi fédérale mais sous réserve de celles de la *Loi sur la gestion des finances publiques* concernant les fonds publics et des règlements d'application de la présente loi, aliéner les biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté;

d) par dérogation au paragraphe 723(2) du *Code criminel* et aux articles 125 et 126 de la *Loi sur l'accise*, partager, conformément à la présente loi et à ses règlements ainsi qu'aux accords conclus sous le régime de l'article 11, le produit de l'aliénation des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté;

e) par dérogation au paragraphe 723(2) du *Code criminel* et aux articles 125 et 126 de la *Loi sur l'accise*, partager, confor-

Ministerial  
powers

Pouvoirs du  
ministre



(e) notwithstanding subsection 723(2) of the *Criminal Code* and sections 125 and 126 of the *Excise Act*, where a fine, or any portion thereof, imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada is paid or recovered, share the amount thereof in accordance with this Act, the regulations and any agreement entered into pursuant to section 11;

(f) at the request of the Attorney General, receive from foreign governments all moneys that are to be transferred to Canada pursuant to any agreement entered into pursuant to section 11 and share those moneys in accordance with the regulations;

(g) contract for the services of any person; and

(h) do any other thing that the Governor in Council may consider to be incidental to, or necessary or expedient for, carrying out the purposes of this Act.

#### SHARING OF PROCEEDS

**10.** Where a law enforcement agency in Canada has participated in the investigation of an offence that leads to

(a) the forfeiture to Her Majesty of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code*, subsection 16(1) or (2) of the *Narcotic Control Act* or section 44 of the *Food and Drugs Act*,

(b) the forfeiture to Her Majesty pursuant to subsection 490(9) of the *Criminal Code* of any property that is or was the subject of a management order, or

(c) the imposition of a fine pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada,

the Minister shall, in accordance with the regulations, share the proceeds of disposition of that forfeited property, or any amount

mément à la présente loi et à ses règlements ainsi qu'aux accords conclus sous le régime de l'article 11, tout ou partie d'amendes perçues sous le régime du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral;

f) à la demande du procureur général, recevoir d'un gouvernement étranger les fonds à transférer au Canada à la suite d'accords conclus sous le régime de l'article 11 et les partager conformément aux règlements;

g) passer des marchés de services;

h) accomplir tout autre acte que le gouverneur en conseil estime indiqué pour l'application de la présente loi.

#### PARTAGE DU PRODUIT DE L'ALIÉNATION

**10.** Le ministre doit, conformément aux règlements, partager le produit de l'aliénation de biens confisqués ou, selon le cas, tout montant perçu à titre d'amende lorsqu'un organisme chargé de l'application de la loi au Canada a participé, concernant une infraction, à une enquête dont le résultat est :

a) la confiscation de biens au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43(c)(iii) du *Code criminel*, des paragraphes 16(1) ou (2) de la *Loi sur les stupéfiants* ou de l'article 44 de la *Loi sur les aliments et drogues*;

b) la confiscation au profit de Sa Majesté, en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, de biens qui sont ou qui ont été visés par une ordonnance de prise en charge;

c) la condamnation à une amende en vertu du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel*





paid or recovered on account of the fine, as the case may be.

11. The Attorney General may, with the approval of the Governor in Council and in accordance with the regulations, enter into an agreement with the government of any foreign state respecting the reciprocal sharing of

(a) the proceeds of disposition of

(i) property forfeited to Her Majesty pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code*, subsection 16(1) or (2) of the *Narcotic Control Act* or section 44 of the *Food and Drugs Act*, or

(ii) property that is or was the subject of a management order and that was forfeited pursuant to subsection 490(9) of the *Criminal Code*

and the proceeds arising from the disposition of property by that foreign state, and

(b) amounts paid or recovered on account of fines imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada, and amounts paid or recovered on account of fines imposed in lieu of forfeiture pursuant to the laws of that foreign state,

where law enforcement agencies of that foreign state, or of Canada, as the case may be, have participated in the investigation of the offence or offences that led to the forfeiture of the property or the imposition of the fine.

#### FINANCIAL

12. (1) There is hereby established in the accounts of Canada an account to be known as the Seized Property Working Capital Account.

(2) There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Working Capital Account

(a) expenses incurred by the Minister in respect of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is in the

à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral.

11. Le procureur général peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil et conformément aux règlements, conclure avec des gouvernements étrangers des accords de partage mutuel dans les cas où des organismes canadiens ou étrangers, selon le cas, chargés de l'application de la loi ont participé à des enquêtes dont le résultat est la confiscation de biens ou la condamnation à une amende. Le partage porte alors sur :

a) le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43c)(iii) du *Code criminel*, des paragraphes 16(1) ou (2) de la *Loi sur les stupéfiants* ou de l'article 44 de la *Loi sur les aliments et drogues* et de ceux qui sont ou qui ont été visés par une ordonnance de prise en charge et qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, ainsi que sur le produit des biens qui ont été aliénés par les gouvernements étrangers;

b) les amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite des procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral et sur celles perçues par les gouvernements étrangers pour tenir lieu de la confiscation des biens.

#### DISPOSITIONS FINANCIÈRES

12. (1) Est ouvert parmi les comptes du Canada un compte intitulé « fonds de roulement des biens saisis ».

(2) Sont payées sur le Trésor et portées au débit du fonds de roulement :

a) les sommes requises par le ministre pour les dépenses relatives aux biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui sont en sa possession ou dont il a la charge;

Sharing outside  
Canada

Partage à  
l'étranger

Seized Property  
Working  
Capital  
Account  
established

Charges to  
Working  
Capital  
Account

Fonds de  
roulement

Débit



possession or under the control of the Minister; and

(b) advances made by the Minister pursuant to paragraph 9(b).

(3) There shall be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to the Working Capital Account

(a) amounts recovered by the Minister as a result of expenses referred to in subsection (2); and

(b) amounts repaid or recovered as a result of advances made by the Minister pursuant to paragraph 9(b).

(4) There is hereby appropriated for the purposes of subsection (1) the amount of fifty million dollars.

(5) The amount referred to in subsection (4) may be amended by an appropriation Act.

13. (1) There is hereby established in the accounts of Canada an account to be known as the Seized Property Proceeds Account.

(2) There shall be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to the Proceeds Account

(a) the net proceeds, calculated in the prescribed manner, received from the disposition of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is forfeited to Her Majesty and disposed of by the Minister;

(b) amounts paid or recovered as a fine imposed pursuant to subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada; and

(c) subject to the regulations, amounts received from the governments of foreign states pursuant to agreements entered into pursuant to section 11.

(3) There shall be charged to the Proceeds Account

(a) such amounts as are approved by the Treasury Board and as are recovered by the Minister in respect of operating expenses incurred by the Minister in carry-

b) les avances consenties par le ministre en application de l'alinéa 9b).

(3) Sont versées au Trésor et portées au crédit du fonds de roulement :

a) les sommes recouvrées par le ministre relativement aux dépenses visées au paragraphe (2);

b) les sommes provenant du remboursement ou du recouvrement des avances consenties par le ministre en application de l'alinéa 9b).

(4) Sont affectés à l'application du paragraphe (1) des crédits de cinquante millions de dollars.

(5) Les crédits prévus au paragraphe (4) peuvent être modifiés par une loi de crédits.

13. (1) Est ouvert parmi les comptes du Canada un compte intitulé « compte du produit de l'aliénation des biens saisis ».

(2) Sont versés au Trésor et portés au crédit du compte :

a) le produit net, calculé de la manière réglementaire, de l'aliénation des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté et aliénés par le ministre;

b) les amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral;

c) sous réserve des règlements, les sommes reçues de gouvernements étrangers conformément aux accords visés à l'article 11.

(3) Sont portées au débit du compte :

a) les sommes recouvrées par le ministre — et approuvées par le Conseil du Trésor — pour les dépenses de fonctionnement qu'il a faites pour l'application de la présente loi, à l'exclusion de celles portées au

Credits to Working Capital Account

Appropriation

Amount may be changed

Seized Property Proceeds Account established

Credits to Proceeds Account

Charges to Proceeds Account

Crédit

Affectation de crédits

Modification des crédits

Compte des biens saisis

Crédit

Débit



ing out the purposes of this Act, other than expenses charged to the Working Capital Account pursuant to paragraph 12(2)(a);

(b) amounts paid as a result of claims arising from undertakings given by the Attorney General pursuant to subsections 462.32(6) and 462.33(7) of the *Criminal Code*; and

(c) amounts paid pursuant to sections 10 and 11.

**14.** Where the proceeds of disposition available to Her Majesty from the forfeiture of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2), subparagraph 462.43(c)(iii) or subsection 490(9) of the *Criminal Code*, subsection 16(1) or (2) of the *Narcotic Control Act* or section 44 of the *Food and Drugs Act* are insufficient to cover the outstanding amounts charged to the Working Capital Account pursuant to subsection 12(2), and any interest thereon, in respect of the property, there shall be charged to the Proceeds Account and credited to the Working Capital Account or to interest revenue, as the case may be, an amount equal to the amount of the shortfall.

**15.** (1) Where the amount standing to the credit of the Proceeds Account is not sufficient for the payment of any amount required to be charged to the Proceeds Account pursuant to section 13, the Minister of Finance may, on a request therefor by the Minister, authorize the making of an advance to the Proceeds Account in an amount sufficient to meet the payment.

(2) An advance made pursuant to subsection (1) shall be credited to the Proceeds Account and repaid in such manner and on such terms and conditions, including the payment of interest, as the Minister of Finance may fix.

(3) The repayment of an amount advanced pursuant to subsection (1) shall be charged to the Proceeds Account.

**16.** At the prescribed times, all amounts credited to the Proceeds Account that are not shared pursuant to sections 10 and 11, less such amounts as are reserved

débit du fonds de roulement en application de l'alinéa 12(2)a);

b) les sommes payées à la suite d'engagements pris par le procureur général en application des paragraphes 462.32(6) et 462.33(7) du *Code criminel*;

c) les sommes payées en application des articles 10 et 11.

**14.** Sont portées au débit du compte des biens saisis et portées au crédit du fonds de roulement ou, selon le cas, aux revenus d'intérêts les sommes nécessaires pour couvrir le déficit qui pourrait résulter de la différence entre le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté — en application des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2), du sous-alinéa 462.43c)(iii) ou du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, des paragraphes 16(1) ou (2) de la *Loi sur les stupéfiants* ou de l'article 44 de la *Loi sur les aliments et drogues* — et les dépenses relatives aux biens, intérêts compris, portées au débit du fonds de roulement en application du paragraphe 12(2).

**15.** (1) Lorsque le solde créditeur du compte des biens saisis est insuffisant pour permettre le paiement des sommes à porter à son débit en application de l'article 13, le ministre des Finances peut, à la demande du ministre, consentir au compte l'avance d'un montant suffisant pour couvrir le paiement.

(2) Le cas échéant, l'avance est portée au crédit du compte et remboursée selon les modalités et aux conditions, y compris le paiement d'intérêts, que le ministre des Finances peut fixer.

(3) Le montant remboursé est porté au débit du compte.

**16.** Aux moments fixés par règlement, les sommes portées au crédit du compte des biens saisis et qui n'ont pas été partagées conformément aux articles 10 et 11 sont por-

Where costs are greater than proceeds

Advances to Proceeds Account

Repayment of advance

Idem

Credit of excess to account

Déficit

Avances

Remboursement

Idem

Attribution des sommes non partagées





(a) for future losses,

(b) to pay claims arising from undertakings given by the Attorney General pursuant to subsections 462.32(6) and 462.33(7) of the *Criminal Code*, and

(c) for ongoing expenses,

shall be credited to such account in the accounts of Canada as is prescribed.

#### GENERAL

**17.** Advances made pursuant to paragraph 9(b) and any interest thereon are debts owing to Her Majesty and may be recovered as such in any court of competent jurisdiction or in any manner provided for by law.

**18.** Subject to the regulations, the Minister may indemnify any person referred to in paragraph 9(g) against any claim made against the person in respect of anything done, or omitted to be done, in good faith by the person in relation to any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is in the possession or under the control of the Minister.

#### REGULATIONS

**19.** The Governor in Council may make regulations

(a) respecting the disposal by the Minister of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) on the forfeiture thereof;

(b) respecting, for the purposes of sections 10 and 11, the sharing of

(i) the proceeds of disposition of any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) that is forfeited to Her Majesty, and

(ii) amounts paid or recovered on account of fines imposed under subsection 462.37(3) of the *Criminal Code* in relation to proceedings commenced at the instance of the Government of Canada,

including, without restricting the generality of the foregoing, regulations respecting

tées au crédit du compte du Canada désigné par règlement en y soustrayant les sommes réservées :

a) aux pertes anticipées;

b) aux paiements des indemnités relatives aux engagements pris par le procureur général en application des paragraphes 462.32(6) et 462.33(7) du *Code criminel*;

c) aux dépenses de fonctionnement.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**17.** Les avances consenties en application de l'alinéa 9b), intérêts compris, constituent des créances de Sa Majesté, dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre devant toute juridiction compétente ou selon toute autre modalité de droit.

**18.** Sous réserve des règlements, le ministre peut garantir les personnes attributaires des marchés visés à l'alinéa 9g) contre les poursuites qui pourraient être engagées contre elles pour tout fait — action ou omission — accompli par elles de bonne foi relativement aux biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui sont en la possession du ministre ou dont il a la charge.

#### RÈGLEMENTS

**19.** Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) régir l'aliénation par le ministre des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté;

b) pour l'application des articles 10 et 11, régir le partage — et notamment les modalités de temps ou autres de celui-ci — du produit de l'aliénation des biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) qui ont été confisqués au profit de Sa Majesté et des amendes perçues en application du paragraphe 462.37(3) du *Code criminel* à la suite de procédures engagées sur l'instance du gouvernement fédéral;

c) pour l'application de l'alinéa 13(2)a), préciser les sommes, et la manière de les calculer, à soustraire du produit de l'aliénation des biens pour établir le produit net de cette aliénation;

Advances are debts owing

Indemnity

Regulations

Créances

15

Indemnités

Règlements

30

35

40



the amounts to be shared, or the manner of determining those amounts, and the times at which and the manner in which those amounts shall be shared;

(c) determining, for the purposes of paragraph 13(2)(a), the amounts that may be deducted from the proceeds of disposition of property for the purpose of calculating the net proceeds thereof, and the manner of determining those amounts; 10

(d) respecting the indemnity that may be granted pursuant to section 18 and the terms and conditions under which that indemnity may be granted;

(e) prescribing anything that by this Act is to be prescribed; and 15

(f) generally, for carrying out the purposes of this Act.

**20. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate, or of both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose.**

(2) The committee designated or established by Parliament for the purpose of subsection (1) shall, as soon as practicable, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act and shall, within one year after the review is undertaken or within such further time as the House of Commons may authorize, submit a report to Parliament thereon including such recommendations pertaining to the continuation of those sections and changes required therein as the committee may wish to make.

d) régir la garantie qui peut être octroyée en application de l'article 18 et les conditions de l'octroi;

e) prendre les mesures d'ordre réglementaire prévues par la présente loi; 5

f) prendre toute mesure d'application de la présente loi.

**20. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, ses présentes dispositions sont déferées au comité de la Chambre des communes, du Sénat ou des deux chambres du Parlement constitué ou désigné à cette fin par le Parlement.** 10 25

(2) Le comité désigné ou constitué par le Parlement aux fins du paragraphe (1) procède, dès que cela est matériellement possible, à l'analyse exhaustive de la présente loi et des conséquences de son application. Il dispose d'un an, ou du délai supérieur autorisé 20 par la Chambre des communes pour exécuter son mandat et présenter au Parlement son rapport, en l'assortissant éventuellement de ses recommandations quant au maintien en 35 vigueur de ces articles et aux modifications à y apporter. 25

Examen après trois ans

Rapport au Parlement

#### CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS

##### *Criminal Code*

**21. (1) Subparagraph 462.33(3)(b)(i) of the *Criminal Code* is repealed and the following substituted therefor:**

(i) appointing a person to take control of and to manage or otherwise deal with all or part of that property in accordance

#### MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES

##### *Code criminel*

**21. (1) Le sous-alinéa 462.33(3)b(i) du *Code criminel* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(i) la nomination d'un administrateur de ces biens et l'ordre à cet administrateur de les prendre en charge — en totalité

L.R., ch. 46

L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2

Review after three years

Report to Parliament

R.S., c. C-46

R.S., c. 42 (4<sup>th</sup> Supp.), s. 2



with the directions of the judge, which power to manage or otherwise deal with all or part of that property includes, in the case of perishable or rapidly depreciating property, the power to make an interlocutory sale of that property, and

(2) Section 462.33 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

(3.1) Where the Attorney General of Canada so requests, a judge appointing a person under subparagraph 462.33(3)(b)(i) shall appoint the Minister of Supply and Services.

Appointment of  
Minister of  
Supply and  
Services

R.S., c. F-27

### *Food and Drugs Act*

**22. Subsection 43(4) of the *Food and Drugs Act* is repealed and the following substituted therefor:**

(4) Where no application has been made for the return of any controlled drug or other thing seized pursuant to subsection 42(2) within two months after the date of the seizure, or an application therefor has been made but, on the hearing of the application, no order of restoration is made, the thing seized shall be delivered

(a) in the case of a controlled drug, to the Minister, who may make such disposition thereof as the Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other thing,

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was seized was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, to the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, to the Minister of Supply and Services,

who may dispose of the thing in accordance with the law.

**23. Section 44 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**44.** Where a person has been convicted of an offence under this Part,

Forfeiture on  
conviction

ou en partie — , de les administrer ou d'effectuer toute autre opération à leur égard conformément aux directives du juge avec le pouvoir de vendre en cours d'instance ceux qui sont périssables ou qui se déprécient rapidement,

(2) L'article 462.33 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(3.1) Le juge nomme, à la demande du procureur général du Canada, le ministre des Approvisionnements et Services à titre d'administrateur visé par le sous-alinéa 462.33(3)(i).

Ministre des  
Approvisionne-  
ments et  
Services

### *Loi sur les aliments et drogues*

L.R., ch. F-27

**22. Le paragraphe 43(4) de la *Loi sur les aliments et drogues* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Lorsqu'il n'est pas réclamé dans les deux mois de la saisie ou ne fait pas l'objet d'une ordonnance de restitution après audition d'une demande à cet effet, l'objet saisi est :

Disposition en  
l'absence de  
réclamation ou  
d'ordonnance

a) dans le cas d'une drogue contrôlée, remis au ministre qui peut en disposer à sa guise;

b) dans les autres cas, remis, pour qu'il en soit disposé conformément à la loi :

(i) soit au procureur général ou au solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, s'il a été saisi relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit au ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

**23. L'article 44 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**44.** L'objet — drogue contrôlée ou argent ayant permis son achat — qui, ayant servi ou

Confiscation  
sur déclaration





(a) any controlled drug seized pursuant to subsection 42(2) by means of or in respect of which the offence was committed is forfeited to Her Majesty in right of Canada and shall be disposed of by the Minister as the Minister thinks fit, and

(b) any money so seized that was used for the purchase of that controlled drug is,

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the money was seized was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, forfeited to Her Majesty in right of that province and shall be disposed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law, and

(ii) in any other case, forfeited to Her Majesty in right of Canada and shall be disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

**24. Paragraph 44.4(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) a reference, in relation to the manner in which forfeited property is to be disposed of, in subsection 462.37(1) or 462.38(2), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code*, to the Attorney General shall be deemed to be a reference to

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was forfeited was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, the Minister of Supply and Services.

donné lieu à la perpétration d'une infraction à la présente partie, a été saisi en application de la présente partie est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction :

a) dans le cas d'une drogue contrôlée, confisqué au profit de Sa Majesté du chef du Canada pour en être remis au ministre qui peut en disposer à sa guise;

b) dans le cas de l'argent :

(i) confisqué au profit de Sa Majesté du chef de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées et remis au procureur général ou au solliciteur général pour qu'il en dispose en conformité avec la loi, s'il a été saisi relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) confisqué au profit de Sa Majesté du chef du Canada et remis au ministre des Approvisionnements et Services pour qu'il en dispose en conformité avec la loi, dans tout autre cas.

**24. L'alinéa 44.4(2)b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) pour ce qui est de la façon de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention :

(i) soit du procureur général ou du solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, si le bien a été confisqué relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit du ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.



R.S., c. N-1

*Narcotic Control Act*

**25. Subsection 15(4) of the *Narcotic Control Act* is repealed and the following substituted therefor:**

(4) Where no application has been made for the return of any narcotic or other thing seized under section 11 within two months after the date of the seizure, or an application therefor has been made but, on the hearing of the application, no order of restoration is made, the thing seized shall be delivered

(a) in the case of a narcotic, to the Minister, who may make such disposition thereof as the Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other thing,

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was seized was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, to the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, to the Minister of Supply and Services,

who may dispose of the thing in accordance with the law.

**26. Section 16 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

16. (1) Where a person has been convicted of an offence under section 3, 4 or 5, any narcotic seized under section 11 by means of or in respect of which the offence was committed, and any hypodermic needle, syringe, capping machine or other apparatus so seized that was used in any manner in connection with the offence, is forfeited to Her Majesty and shall be disposed of as the Minister directs.

(1.1) Where a person has been convicted of an offence under section 3, 4 or 5, any money seized under section 11 that was used for the purchase of the narcotic by means of or in respect of which the offence was committed is,

(a) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the gov-

*Loi sur les stupéfiants*

L.R., ch. N-1

**25. Le paragraphe 15(4) de la *Loi sur les stupéfiants* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Lorsqu'il n'est pas réclamé dans les deux mois de la saisie ou ne fait pas l'objet d'une ordonnance après audition d'une demande à cet effet, l'objet saisi est :

a) dans le cas d'un stupéfiant, remis au ministre qui peut en disposer à sa guise;

b) dans les autres cas, remis, pour qu'il en soit disposé conformément à la loi :

(i) soit au procureur général ou au solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, s'il a été saisi relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit au ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

**26. L'article 16 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

16. (1) L'objet — stupéfiant, aiguille pour injections hypodermiques, seringue, capsule ou tout appareil — qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction aux articles 3, 4 ou 5, a été saisi en application de l'article 11 est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction, confisqué au profit de Sa Majesté, et il en est disposé conformément aux instructions du ministre.

(1.1) L'argent qui a permis l'achat d'un stupéfiant et qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction aux articles 3, 4 ou 5, a été saisi en application de l'article 11 est, sur déclaration de culpabilité de l'auteur de l'infraction :

a) confisqué au profit de Sa Majesté du chef de la province où les poursuites rela-

Where application not made or order refused

Disposition en l'absence de réclamation ou d'ordonnance

Forfeiture on conviction

Confiscation sur déclaration de culpabilité

Idem

Idem



ernment of a province and conducted by or on behalf of that government, forfeited to Her Majesty in right of that province and shall be disposed of by the Attorney General or the Solicitor General of the province in accordance with the law; and

(b) in any other case, forfeited to Her Majesty in right of Canada and shall be disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

(2) Where a person has been convicted of an offence under section 4 or 5, the court may, on application by counsel for the Crown, order that any conveyance seized under section 11 that has been proved to have been used in any manner in connection with the offence be forfeited

(a) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, to Her Majesty in right of that province, and

(b) in any other case, to Her Majesty in right of Canada,

and, on the making of that order, the conveyance, except as provided in sections 17 to 19, shall, on the expiration of thirty days after the date of the forfeiture, be disposed of by the Attorney General or the Solicitor General of the province, or by the Minister of Supply and Services, as the case may be, in accordance with the law.

**27. (1) Subsection 17(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(3) The applicant for an order under subsection (4) shall, at least fifteen days before the day fixed for the hearing, serve a notice of the application and of the hearing on

(a) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or the Solicitor General of the province, as the case may be; and

tives à l'infraction ont été intentées lorsqu'elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom, pour que le procureur général ou le solliciteur général de cette province en dispose en conformité avec la loi;

b) confisqué au profit de Sa Majesté du chef du Canada dans tout autre cas pour que le ministre des Approvisionnements et Services en dispose en conformité avec la loi.

(2) Sur déclaration de culpabilité de l'auteur d'une infraction aux articles 4 ou 5 et à la demande de la Couronne, le tribunal peut prononcer la confiscation d'un moyen de transport saisi sous le régime de l'article 11 et dont il a été prouvé qu'il a servi ou donné lieu à l'infraction :

a) soit au profit de Sa Majesté du chef de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées lorsqu'elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom;

b) soit au profit de Sa Majesté du chef du Canada dans tout autre cas.

Sous réserve de l'application des articles 17 à 19 et à l'expiration d'un délai de trente jours à compter de la confiscation, il doit en être disposé en conformité avec la loi soit par le procureur général ou le solliciteur général de la province, soit par le ministre des Approvisionnement et Services.

**27. (1) Le paragraphe 17(3) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le demandeur adresse notification de la demande et de l'audition au moins quinze jours avant la date fixée pour cette dernière soit au procureur général ou au solliciteur général, selon le cas, de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées lorsque les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom, soit au ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

Forfeiture of conveyance on application

Confiscation d'un moyen de transport sur demande

Notice to Minister or Attorney General of a province

Préavis





(b) in any other case, the Minister of Supply and Services.

**(2) Subsection 17(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(5) The applicant, the Attorney General or the Solicitor General of the province or the Minister of Supply and Services, as the case may be, may appeal to the court of appeal from an order made under subsection (4) and the appeal shall be asserted, heard and decided according to the ordinary procedure governing appeals to the court of appeal from orders or judgments of a judge.

**28. Section 19 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

19. The Minister of Supply and Services or the Attorney General or the Solicitor General of the province, as the case may be, shall, on application made to that Minister or to the Attorney General or the Solicitor General of the province by any person who has obtained a final order under section 17, direct that the conveyance to which the interest of the applicant relates be returned to the applicant or that an amount equal to the value of that interest, as declared in the order, be paid to the applicant.

**29. Paragraph 19.3(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) a reference, in relation to the manner in which forfeited property is to be disposed of, in subsection 462.37(1) or 462.38(2), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code*, to the Attorney General shall be deemed to be a reference to

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was forfeited was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, the Minister of Supply and Services.

**(2) Le paragraphe 17(5) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) Le demandeur, le procureur général ou le solliciteur général de la province ou le ministre des Approvisionnements et Services, selon le cas, peut interjeter appel, auprès de la juridiction compétente, d'une ordonnance rendue sous le régime du paragraphe (4). L'exercice de ce droit ainsi que l'audition de l'appel et la décision en l'espèce suivent la procédure ordinaire régissant les appels d'ordonnances ou de jugements d'un juge.

**28. L'article 19 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

19. À la demande de la personne qui a obtenu une ordonnance définitive établissant son droit sur le moyen de transport confisqué, le ministre des Approvisionnements et Services ou le procureur général ou le solliciteur général de la province, selon le cas, ordonne la restitution de celui-ci ou le versement d'une indemnité équivalant au droit en question.

**29. L'alinéa 19.3(2)(b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) pour ce qui est de la façon de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43(c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention :

(i) soit du procureur général ou du solliciteur général de la province où les poursuites relatives à l'infraction ont été intentées, si le bien a été confisqué relativement à cette infraction et si les poursuites ont été intentées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit du ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

Appeal

Appel

Direction for  
restoration or  
payment

Restitution du  
moyen de  
transport

R.S., c. 42 (4th  
Suppl.), s. 12

L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup>  
suppl.), art. 12



1992, c. 19

*Spending Control Act*

30. The definition "program spending" in section 2 of the *Spending Control Act* is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (f) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following paragraph:

(h) payments made under sections 10 and 11 of the *Seized Property Management Act*.

## CONDITIONAL AMENDMENTS

31. If Bill C-85, introduced during the third session of the thirty-fourth Parliament and entitled *An Act respecting the control of psychoactive substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof*, is assented to, then,

(a) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which section 66 of that Act comes into force,

(i) the definition "designated drug offence" in section 2 of this Act is repealed, and

(ii) section 2 of this Act is amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definition:

"designated substance offence" has the meaning given that expression by section 462.3 of the *Criminal Code*;

(b) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which the definition "offence-related property" in subsection 2(1) of that Act comes into force, the definition "offence-related property" in section 2 of this Act is repealed and the following substituted therefor:

"offence-related property" has the meaning given that expression by subsection 2(1) of the *Psychoactive Substance Control Act*;

"designated substance offence"  
« infraction désignée »

"offence-related property"  
« biens infractionnels »

*Loi limitant les dépenses publiques*

1992, ch. 19

30. La définition de « dépenses de programmes », à l'article 2 de la *Loi limitant les dépenses publiques*, est modifiée par adjonction de ce qui suit :

h) des paiements faits en application des articles 10 et 11 de la *Loi sur l'administration des biens saisis*.

## MODIFICATIONS CONDITIONNELLES

31. En cas de sanction du projet de loi C-85, déposé au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature et intitulé *Loi portant réglementation des substances psychotropes et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence* :

a) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de l'article 66 de ce projet de loi — la plus récente de ces dates étant retenue —, l'article 2 de la présente loi est modifié :

(i) par abrogation de la définition de « infraction désignée en matière de drogue »,

(ii) par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« infraction désignée » S'entend au sens de l'article 462.3 du *Code criminel*.

b) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de la définition de « infraction désignée », au paragraphe 2(1) de ce projet de loi — la plus récente de ces dates étant retenue —, la définition de « biens infractionnels », à l'article 2 de la présente loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« biens infractionnels » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi réglementant les psychotropes*.

Modifications conditionnelles  
projet de loi C-85

« infraction désignée »  
"designated substance offence"

« biens infractionnels »  
"offence-related property"



(c) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which the definition "designated substance offence" in subsection 2(1) of that Act comes into force,

(i) the definition "seized property" in section 2 of this Act is repealed and the following substituted therefor:

"seized property" means any property seized under the authority of any Act of Parliament or pursuant to any warrant or any rule of law in connection with any designated substance offence or enterprise crime offence;

(ii) paragraph 3(a) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) to authorize the Minister to provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of property in connection with designated substance offences or enterprise crime offences, or property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(iii) subparagraph 3(b)(i) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(i) seized in connection with designated substance offences or enterprise crime offences,

(iv) paragraph 9(a) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(a) provide consultative and other services to law enforcement agencies in relation to the seizure or restraint of any property in connection with designated substance offences or enterprise crime offences, or any property that is or may be proceeds of crime or offence-related property;

(d) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which section 1 of that Act comes into force,

(i) subsection 4(4) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

c) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de la définition de « infraction désignée », au paragraphe 2(1) de ce projet de loi, la plus récente de ces dates étant retenue :

(i) la définition de « biens saisis », à l'article 2 de la présente loi, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« biens saisis » Biens saisis en vertu d'une loi fédérale, d'un mandat ou d'une règle de droit relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée.

(ii) l'alinéa 3a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) d'autoriser le ministre à fournir aux différents organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

(iii) le sous-alinéa 3b)(i) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(i) saisis relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée,

(iv) l'alinéa 9a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) fournir aux organismes chargés de l'application de la loi des services consultatifs et autres concernant la saisie ou le blocage de biens relativement à des infractions désignées ou de criminalité organisée, ou de biens qui sont ou pourraient être des biens infractionnels ou des produits de la criminalité;

d) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de l'article 1 de ce projet de loi, la plus récente de ces dates étant retenue :

"seized property"  
« biens saisis »

« biens saisis »  
"seized property"





Application of  
other Acts

(4) Nothing in this section precludes the operation of the *Criminal Code*, the *Psychoactive Substance Control Act* or any other Act of Parliament in respect of any property that is in the possession or under the control of the Minister.

**(ii) subsection 6(1) of this Act is repealed and the following substituted therefor:**

Application for  
management  
order

6. (1) The Attorney General, or any other person with the written consent of the Attorney General, may apply to any judge or justice for a management order in respect of any seized property, other than a psychoactive substance within the meaning of the *Psychoactive Substance Control Act*.

**(iii) paragraph 9(b) of this Act is repealed and the following substituted therefor:**

(b) subject to the *Criminal Code*, the *Psychoactive Substance Control Act* and any other Act of Parliament, manage any property referred to in any of subsections 4(1) to (3) in such manner as the Minister considers appropriate including, without restricting the generality of the foregoing, by advancing money at a commercial rate of interest to

(i) maintain the ongoing operation of the property,

(ii) satisfy the terms of any order concerning environmental, industrial, labour or property standards to which the property is subject, or

(iii) make improvements to the property to preserve the property and the economic worth of the property;

**(e) on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which sections 15 and 16 of that Act come into force,**

**(i) paragraph 10(a) of this Act is repealed and the following substituted therefor:**

**(i) le paragraphe 4(4) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Application  
d'autres lois

(4) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte aux dispositions du *Code criminel*, de la *Loi réglementant les psychotropes* ou de toute autre loi fédérale concernant les biens dont le ministre a la possession ou la charge.

**(ii) le paragraphe 6(1) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Demande

6. (1) Le procureur général, ou la personne qui a son consentement écrit, peut présenter à un juge ou à un juge de paix une demande d'ordonnance de prise en charge de biens saisis, à l'exclusion de psychotropes.

**(iii) l'alinéa 9b) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) sous réserve du *Code criminel*, de la *Loi réglementant les psychotropes* et de toute autre loi fédérale, administrer les biens visés aux paragraphes 4(1) à (3) de la manière qu'il estime indiquée et, notamment, consentir des avances aux taux d'intérêts du marché afin de maintenir l'usage auquel les biens sont destinés, leur conformité aux normes en matière environnementale, industrielle, immobilière ou de relation de travail, ou afin de faire les améliorations requises pour la conservation des biens et de leur valeur économique;

**e) à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle des articles 15 et 16 de ce projet de loi, la plus récente de ces dates étant retenue :**

**(i) l'alinéa 10a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**



(a) the forfeiture to Her Majesty of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code* or subsection 15(1) or 16(2) of the *Psychoactive Substance Control Act*,

(ii) subparagraph 11(a)(i) of this Act is repealed and the following substituted therefor:

(i) property forfeited to Her Majesty pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2) or subparagraph 462.43(c)(iii) of the *Criminal Code* or subsection 15(1) or 16(2) of the *Psychoactive Substance Control Act*, or

(iii) section 14 of this Act is repealed and the following substituted therefor:

**14.** Where the proceeds of disposition available to Her Majesty from the forfeiture of any property pursuant to subsection 462.37(1) or (2) or 462.38(2), subparagraph 462.43(c)(iii) or subsection 490(9) of the *Criminal Code* or subsection 15(1) or 16(2) of the *Psychoactive Substance Control Act* are insufficient to cover the outstanding amounts charged to the Working Capital Account pursuant to subsection 12(2), and any interest thereon, in respect of the property, there shall be charged to the Proceeds Account and credited to the Working Capital Account, or to interest revenue, as the case may be, an amount equal to the amount of the shortfall.

(iv) subsection 15(1) of that Act is repealed and the following substituted therefor:

**15.** (1) Subject to sections 17 and 18, where a person is convicted of a designated substance offence and, on application of the Attorney General, the court is satisfied, on a balance of probabilities, that any property is offence-related property and that the offence

a) la confiscation de biens au profit de Sa Majesté en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43c)(iii) du *Code criminel* ou des paragraphes 15(1) ou 16(2) de la *Loi réglementant les psychotropes*;

(ii) l'alinéa 11a) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) le produit de l'aliénation des biens confisqués en vertu des paragraphes 462.37(1) ou (2) ou 462.38(2) ou du sous-alinéa 462.43c)(iii) du *Code criminel* ou des paragraphes 15(1) ou 16(2) de la *Loi réglementant les psychotropes* et de ceux qui sont ou ont été visés par une ordonnance de prise en charge et qui ont été confisqués en vertu du paragraphe 490(9) du *Code criminel*, ainsi que sur le produit des biens qui ont été aliénés par les gouvernements étrangers;

(iii) l'article 14 de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**14.** Sous portées au débit du compte des biens saisis et portées au crédit du fonds de roulement les sommes nécessaires pour couvrir le déficit qui pourrait résulter de la différence entre le produit de l'aliénation des biens confisqués au profit de Sa Majesté — en application des paragraphes 462.37(1) ou (2), 462.38(2), du sous-alinéa 462.43c)(iii) 30 ou du paragraphe 490(9) du *Code criminel* ou des paragraphes 15(1) ou 16(2) de la *Loi réglementant les psychotropes* — et les dépenses relatives aux biens, intérêts compris, 35 portées au débit du fonds de roulement en application du paragraphe 12(2).

(iv) le paragraphe 15(1) de ce projet de loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**15.** (1) Sous réserve des articles 17 et 18 40 et sur demande du procureur général, le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction désignée est tenu d'ordonner la confiscation au profit de Sa Majesté des biens dont il est convaincu, selon la prépondérance des probabilités, qu'ils sont des biens

Where costs are greater than proceeds

Déficit

Order of forfeiture of property on conviction

Confiscation lors de la déclaration de culpabilité



was committed in relation to that property, the court shall

(a) in the case of a substance under Schedule V, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister, who may dispose of it as that Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other offence-related property,

(i) where the prosecution of the offence was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of that province and disposed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law, and

(ii) in any other case, order that the property be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

(v) all that portion of subsection 16(2) of that Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

the judge shall order that the property be forfeited and disposed of in accordance with subsection (2.1).

(vi) section 16 of that Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

(2.1) For the purposes of subsection (2),

(a) in the case of a substance under Schedule V, the judge shall order that the substance be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister as that Minister thinks fit; and

(b) in the case of any other property,

(i) where the proceedings referred to in paragraph (2)(b) were commenced at the instance of the government of a province, the judge shall order that the

infractionnels liés à la perpétration de cette infraction; l'ordonnance prévoit en outre :

a) que les substances inscrites à l'annexe V sont confisquées au profit de Sa Majesté du chef du Canada pour que le ministre en dispose en conformité avec la loi;

b) que les autres biens infractionnels sont confisqués au profit :

(i) soit de Sa Majesté du chef de la province où les procédures relatives à l'infraction ont été engagées, si elles l'ont été à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom pour que le procureur général ou le solliciteur général de la province en dispose en conformité avec la loi,

(ii) soit de Sa Majesté du chef du Canada pour que le ministre des Approvisionnements et Services en dispose en conformité avec la loi, dans tout autre cas.

(v) le passage du paragraphe 16(2) de ce projet de loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Sous réserve des articles 17 et 18, le juge saisi de la demande doit rendre une ordonnance de confiscation et de disposition à l'égard des biens en question, conformément au paragraphe (2.1), s'il est convaincu que les conditions suivantes sont réunies :

(vi) l'article 16 de ce projet de loi est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), le juge doit ordonner :

a) la confiscation au profit de Sa Majesté du chef du Canada des substances inscrites à l'annexe V pour que le ministre en dispose à sa guise;

b) la confiscation des autres biens infractionnels au profit :

(i) soit de Sa Majesté du chef de la province où les procédures visées à l'alinéa (2)b) ont été engagées, si elles l'ont été à





property be forfeited to Her Majesty in right of that province and disposed of by the Attorney General or Solicitor General of that province in accordance with the law, and

(ii) in any other case, the judge shall order that the property be forfeited to Her Majesty in right of Canada and disposed of by the Minister of Supply and Services in accordance with the law.

(vii) paragraph 22(2)(b) of that Act is repealed and the following substituted therefor:

(b) a reference in subsection 462.37(1), 462.38(2) or 462.42(6), paragraph 462.43(c) or section 462.5 of the *Criminal Code* to the Attorney General in relation to the manner in which forfeited property is to be disposed of or otherwise dealt with shall be deemed to be a reference to

(i) where the prosecution of the offence in respect of which the thing was forfeited was commenced at the instance of the government of a province and conducted by or on behalf of that government, the Attorney General or Solicitor General of that province, and

(ii) in any other case, the Minister of Supply and Services.

32. If Bill C-102, introduced during the third session of the thirty-fourth Parliament and entitled *An Act to amend the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Customs Act, the Criminal Code and a related Act*, is assented to, then, on the later of the day on which this Act comes into force and the day on which section 95 of that Act comes into force,

(a) the definition "enterprise crime offence" in section 462.3 of the *Criminal Code* is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof and substituting the following therefor:

(b.1) an offence against section 126.1 or 126.2 or subsection 233(1) or 240(1) of the *Excise Act* or section 153, 159, 163.1 or 163.2 of the *Customs Act*, or

la demande du gouvernement de cette province pour que le procureur général ou le solliciteur général de la province en dispose en conformité avec la loi,

(ii) soit de Sa Majesté du chef du Canada pour que le ministre des Approvisionnements et Services en dispose en conformité avec la loi, dans tout autre cas.

(vii) l'alinéa 22(2)b) de ce projet de loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) pour ce qui est de la façon de disposer des biens confisqués, la mention, aux paragraphes 462.37(1) ou 462.38(2), à l'alinéa 462.43c) ou à l'article 462.5 du *Code criminel*, du procureur général vaut mention :

(i) soit du procureur général ou du solliciteur général de la province où les procédures relatives à l'infraction ont été engagées, si le bien a été confisqué relativement à cette infraction et si les procédures ont été engagées à la demande du gouvernement de cette province et menées par ce dernier ou en son nom,

(ii) soit du ministre des Approvisionnements et Services dans tout autre cas.

32. En cas de sanction du projet de loi C-102, déposé au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature et intitulé *Loi modifiant le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les douanes, le Code criminel et une loi connexe*, à la date d'entrée en vigueur de l'article 95 de ce projet de loi ou à celle de la présente loi, la plus récente de ces dates étant retenue :

a) l'alinéa c) de la définition de « infraction de criminalité organisée », à l'article 462.3 du *Code criminel*, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b.1) une infraction visée aux articles 126.1 ou 126.2 ou aux paragraphes 233(1) ou 240(1) de la *Loi sur l'accise* ou aux ar-



(c) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (a), (b) or (b.1);

(b) the definition "proceeds of crime" in section 462.3 of the *Criminal Code* is amended by adding the word "or" at the end of paragraph (a) thereof and by repealing paragraph (c) thereof.

articles 153, 159, 163.1 ou 163.2 de la *Loi sur les douanes*;

c) un complot ou une tentative de commettre une infraction visée aux alinéas a), b) ou b.1) ainsi qu'une complicité après le fait à l'égard d'une telle infraction ou le fait de conseiller à une personne d'en commettre une.

b) l'alinéa c) de la définition de « produits de la criminalité », à l'article 462.3 du *Code criminel*, est abrogé.

#### COMING INTO FORCE

33. This Act shall come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

33. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil.

Coming into  
force

Entrée en  
vigueur

## TABLE OF PROVISIONS

AN ACT RESPECTING THE MANAGEMENT OF CERTAIN PROPERTY SEIZED OR RESTRAINED IN CONNECTION WITH CERTAIN OFFENCES, THE DISPOSITION OF CERTAIN PROPERTY ON THE FORFEITURE THEREOF AND THE SHARING OF THE PROCEEDS OF DISPOSITION THEREFROM IN CERTAIN CIRCUMSTANCES

## SHORT TITLE

1. Short title

## INTERPRETATION

2. Definitions

## PURPOSES OF ACT

3. Purposes of Act

## MANAGEMENT OF PROPERTY

4. Minister to be responsible for management of property  
5. Transfer of property

## MANAGEMENT ORDER

6. Application for management order  
7. Management order  
8. Conditions

## POWERS OF MINISTER

9. Ministerial powers

## SHARING OF PROCEEDS

10. Sharing within Canada  
11. Sharing outside Canada

## FINANCIAL

12. Seized Property Working Capital Account established  
13. Seized Property Proceeds Account established  
14. Where costs are greater than proceeds  
15. Advances to Proceeds Account  
16. *Debt Servicing and Reduction Account Act*

## GENERAL

17. Advances are debts owing  
18. Indemnity

## REGULATIONS

19. Regulations

## TABLE ANALYTIQUE

LOI RELATIVE À L'ADMINISTRATION DE BIENS SAISIS OU BLOQUÉS À LA SUITE DE CERTAINES INFRACTIONS, À LEUR ALIÉNATION APRÈS CONFISCATION ET, DANS CERTAINS CAS, AU PARTAGE DU PRODUIT DE LEUR ALIÉNATION

## TITRE ABRÉGÉ

1. Titre abrégé

## DÉFINITIONS

2. Définitions

## OBJET

3. Objet

## ADMINISTRATION DES BIENS

4. Responsabilité du ministre  
5. Transfert des biens

## ORDONNANCE DE PRISE EN CHARGE

6. Demande  
7. Ordonnance de prise en charge  
8. Conditions

## POUVOIRS DU MINISTRE

9. Pouvoirs du ministre

## PARTAGE DU PRODUIT DE L'ALIÉNATION

10. Partage au Canada  
11. Partage à l'étranger

## DISPOSITIONS FINANCIÈRES

12. Fonds de roulement  
13. Compte des biens saisis  
14. Déficit  
15. Avances  
16. *Loi sur le compte de service et de réduction de la dette*

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

17. Créances  
18. Indemnités

## RÈGLEMENTS

19. Règlements

20. Review after three years

CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS

21. *Criminal Code*

22-24 *Food and Drugs Act*

25-29 *Narcotic Control Act*

30. *Spending Control Act*

CONDITIONAL AMENDMENTS

31-32

COMING INTO FORCE

33. Coming into force

20. Examen après trois ans

MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES

21. *Code criminel*

22-24 *Loi sur les aliments et drogues*

25-29 *Loi sur les stupéfiants*

30. *Loi limitant les dépenses publiques*

MODIFICATIONS CONDITIONNELLES

31-32

ENTRÉE EN VIGUEUR

33. Entrée en vigueur















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

A1  
XB  
-856

## C-124

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-124

An Act to amend the Currency Act

---

First reading, April 21, 1993

---

THE MINISTER OF STATE (FINANCE AND  
PRIVATIZATION)

## C-124

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## PROJET DE LOI C-124

Loi modifiant la Loi sur la monnaie

---

Première lecture le 21 avril 1993

---

LE MINISTRE D'ÉTAT (FINANCES ET PRIVATISATION)





THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-124

PROJET DE LOI C-124

An Act to amend the Currency Act

Loi modifiant la Loi sur la monnaie

R.S., c. C-52,  
R.S., c. 14 (1<sup>er</sup>  
Suppl.), c. 22  
(2<sup>nd</sup> Suppl.), c.  
35 (3<sup>rd</sup> Suppl.),  
c. 3 (4<sup>th</sup> Suppl.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. Subsections 17(2) to (6) of the *Currency Act* are repealed and the following substituted therefor:**

Acquisitions

(2) The Minister may, with assets held by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account, acquire or cause to be acquired

- (a) currencies designated by the Minister;
- (b) units of account designated by the Minister;
- (c) gold;
- (d) deposits that are
  - (i) denominated in those currencies or units of account or in gold, and
  - (ii) held with the Bank of Canada or any other financial institution inside or outside Canada designated by the Minister; and
- (e) securities or notes that are denominated in those currencies or units of account or in gold and are issued or guaranteed by the Government of Canada or by such

- (i) government of another country,
- (ii) agency or institution of the Government of Canada or of the government of another country,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. Les paragraphes 17(2) à (6) de la *Loi sur la monnaie* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(2) Le ministre peut acquérir ou faire acquérir, sur le Compte du fonds des changes :

- a) des devises qu'il a désignées;
- b) des unités de compte qu'il a désignées;
- c) de l'or;
- d) des dépôts soit libellés en devises ou en unités de compte qu'il a désignées, soit en or, et détenus auprès de la Banque du Canada ou de toute autre institution financière établie au Canada ou à l'étranger et désignée par lui;
- e) des valeurs ou billets d'une part libellés en or ou en devises ou unités de compte qu'il a désignées, d'autre part émis ou garantis soit par le gouvernement du Canada, soit par tout gouvernement d'un pays étranger, institution ou organisme de ces gouvernements, organisme financier international officiel ou institution qu'il peut désigner.

L.R., ch. C-52;  
L.R., ch. 14 (1<sup>er</sup>  
suppl.), ch. 22  
(2<sup>e</sup> suppl.), ch.  
35 (3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 3 (4<sup>e</sup> suppl.)

Acquisitions

## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Currency Act".

## RECOMMANDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur le monnaie ».

## EXPLANATORY NOTES

*Clause 1:* Subsections 17(2) to (6) at present read as follows:

(2) The Minister may acquire or cause to be acquired with assets held by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account

- (a) special drawing rights issued by the International Monetary Fund;
- (b) currency of the United States, deposits in currency of the United States held in the name of the Minister with the Bank of Canada or any other financial institution inside or outside Canada designated by the Minister and securities of the United States;
- (c) currencies designated by the Minister as freely usable currencies and deposits in those currencies held in the name of the Minister with the Bank of Canada or any other financial institution inside or outside Canada designated by the Minister;

(d) securities, issued by governments of countries other than Canada and the United States whose currencies are freely usable, that

- (i) are denominated in freely usable currencies or in units of account approved by the Minister, and
- (ii) mature not later than two years after the date of purchase or acquisition thereof;

(e) securities of the International Monetary Fund maturing not later than five years after the date of issue thereof;

## NOTES EXPLICATIVES

*Article 1.* — Texte actuel des paragraphes 17(2) à (6) :

(2) Le ministre peut acquérir ou faire acquérir, sur le Compte du fonds des changes :

- a) des droits de tirage spéciaux émis par le Fonds monétaire international;
- b) des devises des États-Unis, des dépôts en devises des États-Unis détenus en son nom par la Banque du Canada ou toute autre institution financière établie au Canada ou à l'étranger et qu'il a désignée, ainsi que des valeurs des États-Unis;
- c) des devises qu'il a désignées comme ayant libre cours et des dépôts en semblables devises détenus en son nom par la Banque du Canada ou toute autre institution financière établie au Canada ou à l'étranger et qu'il a désignée;
- d) des valeurs — émises par les gouvernements de pays étrangers autres que les États-Unis et dont les devises ont libre cours :
  - (i) d'une part, libellées en devises ayant libre cours ou en unités de compte qu'il a approuvées,
  - (ii) d'autre part, venant à échéance au plus tard deux ans après leur date d'acquisition;
- e) des valeurs du Fonds monétaire international venant à échéance au plus tard cinq ans après leur date d'émission;

(iii) official international financial organization, or

(iv) institution

as is designated by the Minister.

(3) The Minister or an agent on behalf of the Minister may sell, lend, borrow or otherwise deal in currencies, units of account, gold, deposits or securities or notes described in subsection (2), on any terms and conditions that the Minister thinks fit, and may, for that purpose,

(a) enter into and participate in

(i) futures, forward, option, repurchase and reverse repurchase agreements, and

(ii) derivative or associated instruments or products

relating to those currencies, units of account, gold, deposits or securities or notes;

(b) accept any of those currencies, units of account, gold, deposits or securities or notes as security for any loan or undertaking; and

(c) give undertakings and give as security for the performance of the undertakings any assets held by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account.

(4) There shall be credited to the Exchange Fund Account

(a) the proceeds, earnings and interest from all transactions pursuant to subsection (3);

(b) all amounts received by the Minister on the maturity of any deposits and securities and notes held by or on behalf of the Minister for the Account; and

(c) all earnings and interest from the currencies, units of account, gold, deposits and securities and notes held by or on behalf of the Minister for the Account.

(3) Le ministre ou son mandataire peut, selon les modalités que le ministre juge indiquées, faire des opérations sur les éléments mentionnés au paragraphe (2), notamment les vendre, les prêter ou les emprunter. Il peut, dans ce but :

a) conclure des contrats, soit à terme, soit de report ou de report inversé, soit d'opérations, ou faire des opérations sur des instruments ou produits dérivés ou connexes se rapportant à eux;

b) les accepter à titre de garantie pour un prêt ou un engagement;

c) prendre des engagements et donner en garantie des actifs qu'il détient ou qui sont détenus en son nom pour le Compte du fonds des changes.

(4) Sont portés au crédit du Compte du fonds des changes :

a) le produit, les gains et les intérêts de toute opération effectuée sous le régime du paragraphe (3);

b) les sommes reçues par le ministre à l'échéance des valeurs, dépôts ou billets qu'il détient ou qui sont détenus en son nom pour ce compte;

c) les gains et intérêts générés par les devises, les unités de compte, l'or, les dépôts, les valeurs et les billets qu'il détient ou qui sont détenus en son nom pour ce compte.

Opérations sur les éléments mentionnés au paragraphe (2)

Inscription au crédit du Compte

Dealing in assets

Crediting of Account

- (f) securities of the International Bank for Reconstruction and Development maturing not later than two years after the date of issue thereof;
- (g) securities of or guaranteed by the Government of Canada; and
- (h) gold.

(3) For the purposes of this Part, the special drawing rights referred to in paragraph (2)(a) shall be deemed to be securities.

(4) The Minister may, personally or through an agent, sell, lend or otherwise deal in gold held by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account on such terms and conditions as the Minister thinks fit.

(5) The Minister may sell or cause to be sold any currency, deposits or securities acquired by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account.

(6) The proceeds of sales pursuant to subsection (4) or (5), together with all amounts received by the Minister on the maturity of any securities held by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account and all earnings and interest from the currency, deposits, securities and gold held by or on behalf of the Minister or dealings therein or therewith, including any earnings and interest from a loan referred to in subsection (4), shall be credited to the Account.

f) des valeurs de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement venant à échéance au plus tard deux ans après leur date d'émission;

g) des valeurs émises ou garanties par le gouvernement du Canada;

h) de l'or.

(3) Pour l'application de la présente partie, les droits de tirage mentionnés à l'alinéa (2)a) sont assimilés à des valeurs.

(4) Le ministre peut, personnellement ou par l'entremise d'un mandataire et selon les modalités qu'il juge indiquées, faire des opérations sur l'or qu'il détient ou qui est détenu en son nom pour le Compte du fonds des changes, notamment le vendre ou le prêter.

(5) Le ministre peut vendre ou faire vendre la monnaie, les dépôts ou les valeurs qu'il a acquis ou qui ont été acquis en son nom pour le Compte du fonds des changes.

(6) Sont portés au crédit du Compte du fonds des changes le produit des ventes prévues aux paragraphes (4) ou (5), les sommes reçues par le ministre à l'échéance des valeurs qu'il détient ou qui sont détenues en son nom pour le Compte du fonds des changes, ainsi que les gains et intérêts générés par la monnaie, les dépôts, les valeurs et l'or qu'il détient ou qui sont détenus en son nom ou par les opérations qui s'y rapportent, y compris les gains et intérêts tirés des prêts prévus au paragraphe (4).









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

C-124

C-124

Third Session, Thirty-fourth Parliament,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

Troisième session, trente-quatrième législature,  
40-41-42 Elizabeth II, 1991-92-93

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-124

## PROJET DE LOI C-124

An Act to amend the Currency Act

Loi modifiant la Loi sur la monnaie

---

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
JUNE 3, 1993

---

---

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 3 JUIN 1993

---

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-124

PROJET DE LOI C-124

An Act to amend the Currency Act

Loi modifiant la Loi sur la monnaie

R.S., c. C-52;  
R.S., c. 14 (1st  
Suppl.), c. 22  
(2nd Suppl.), c.  
35 (3rd Suppl.),  
c. 3 (4th Suppl.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. Subsections 17(2) to (6) of the *Currency Act* are repealed and the following substituted therefor:**

(2) The Minister may, with assets held by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account, acquire or cause to be acquired

- (a) currencies designated by the Minister;
- (b) units of account designated by the Minister;
- (c) gold;
- (d) deposits that are

- (i) denominated in those currencies or units of account or in gold, and
- (ii) held with the Bank of Canada or any other financial institution inside or outside Canada designated by the Minister; and

(e) securities or notes that are denominated in those currencies or units of account or in gold and are issued or guaranteed by the Government of Canada or by such

- (i) government of another country,
- (ii) agency or institution of the Government of Canada or of the government of another country,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. Les paragraphes 17(2) à (6) de la *Loi sur la monnaie* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(2) Le ministre peut acquérir ou faire acquérir, sur le Compte du fonds des changes :

- a) des devises qu'il a désignées;
- b) des unités de compte qu'il a désignées;
- c) de l'or;

d) des dépôts soit libellés en devises ou en unités de compte qu'il a désignées, soit en or, et détenus auprès de la Banque du Canada ou de toute autre institution financière établie au Canada ou à l'étranger et désignée par lui;

e) des valeurs ou billets d'une part libellés en or ou en devises ou unités de compte qu'il a désignées, d'autre part émis ou garantis soit par le gouvernement du Canada, soit par tout gouvernement d'un pays étranger, institution ou organisme de ces gouvernements, organisme financier international officiel ou institution qu'il peut désigner.

L.R., ch. C-52;  
L.R., ch. 14 (1<sup>er</sup>  
suppl.), ch. 22  
(2<sup>e</sup> suppl.), ch.  
35 (3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 3 (4<sup>e</sup> suppl.)

Acquisitions

Acquisitions



(iii) official international financial organization, or

(iv) institution

as is designated by the Minister.

(2.1) Within sixty days after making a designation under subsection (2), the Minister shall cause to be published in the *Canada Gazette* the name of the currency or unit of account designated or the criteria used by the Minister in making the designation under subparagraph (2)(d)(ii) or paragraph (2)(e).

(3) The Minister or an agent on behalf of the Minister may sell, lend, borrow or otherwise deal in currencies, units of account, gold, deposits or securities or notes described in subsection (2), on any terms and conditions that the Minister thinks fit, and may, for that purpose,

(a) enter into and participate in

(i) futures, forward, option, repurchase and reverse repurchase agreements, and

(ii) derivative or associated instruments or products

relating to those currencies, units of account, gold, deposits or securities or notes;

(b) accept any of those currencies, units of account, gold, deposits or securities or notes as security for any loan or undertaking; and

(c) give undertakings and give as security for the performance of the undertakings any assets held by or on behalf of the Minister for the Exchange Fund Account.

(3.1) Within sixty days after the Minister appoints an agent under subsection (3) or a derivative or associated instrument or product is entered into or participated in under subparagraph (3)(a)(ii), the minister shall cause to be published in the *Canada Gazette* the name of the agent or a description of the derivative or associated instrument or product.

(2.1) Dans les soixante jours suivant la désignation visée au paragraphe (2), le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada* le nom des devises ou des unités de compte désignées ou les critères qu'il a appliqués soit pour désigner, aux termes de l'alinéa (2)d), les autres institutions financières établies au Canada ou à l'étranger soit pour désigner, aux termes de l'alinéa (2)e), tout gouvernement d'un pays étranger, institution ou organisme de ces gouvernements, organisme financier international officiel ou institution.

(3) Le ministre ou son mandataire peut, selon les modalités que le ministre juge indiquées, faire des opérations sur les éléments mentionnés au paragraphe (2), notamment les vendre, les prêter ou les emprunter. Il peut, dans ce but :

a) conclure des contrats, soit à terme, soit de report ou de report inversé, soit d'options, ou faire des opérations sur des instruments ou produits dérivés ou connexes se rapportant à eux;

b) les accepter à titre de garantie pour un prêt ou un engagement;

c) prendre des engagements et donner en garantie des actifs qu'il détient ou qui sont détenus en son nom pour le Compte du fonds des changes.

(3.1) Dans les soixante jours suivant la nomination du mandataire visé au paragraphe (3) ou suivant la réalisation des opérations sur des instruments ou produits dérivés ou connexes visés à l'alinéa (3)a), le ministre fait publier dans la *Gazette du Canada* le nom du mandataire ou la description des instruments ou produits.

Dealing in  
assets

Opérations sur  
les éléments  
mentionnés au  
paragraphe (2)





Crediting of  
Account

(4) There shall be credited to the Exchange Fund Account

(a) the proceeds, earnings and interest from all transactions pursuant to subsection (3);

(b) all amounts received by the Minister on the maturity of any deposits and securities and notes held by or on behalf of the Minister for the Account; and

(c) all earnings and interest from the currencies, units of account, gold, deposits and securities and notes held by or on behalf of the Minister for the Account.

(4) Sont portés au crédit du Compte du fonds des changes :

a) le produit, les gains et les intérêts de toute opération effectuée sous le régime du paragraphe (3);

b) les sommes reçues par le ministre à l'échéance des valeurs, dépôts ou billets qu'il détient ou qui sont détenus en son nom pour ce compte;

c) les gains et intérêts générés par les devises, les unités de compte, l'or, les dépôts, les valeurs et les billets qu'il détient ou qui sont détenus en son nom pour ce compte.

Inscription au  
crédit du  
Compte





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa, Canada K1A 0S9











3 1761 11549788 5